





Class

281.A

P117 v.5

Book

General Theological Seminary Library

CHELSEA SQUARE, NEW YORK

1











**SCRIPTORES COPTICI**

**SERIES TERTIA — TOMUS VIII**

---

**S. PACHOMII VITAE**

**SAHIDICE SCRIPTAE**



**CORPUS  
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM  
ORIENTALIUM**

EDITUM CONSILIO

UNIVERSITATIS CATHOLICAE AMERICAЕ

ET

UNIVERSITATIS CATHOLICAE LOVANIENSIS

CURANTIBUS

I.-B. CHABOT, I. FORGET, I. GUIDI, A. VASCHALDE

---

**SCRIPTORES COPTICI**

SERIES TERTIA

TOMUS VIII

---

TEXTUS

---

PARISIIS MDCCCXXXIII



*Pachomius, Saint, L 438?*

**S. PACHOMII VITAE**  
**SAHIDICE SCRIPTAE**

---

**EDIDIT**

**L. TH. LEFORT**



**PARISIIS**

**E TYPOGRAPHEO REIPUBLICAE**

---

**MDCCCXXXIII - IV**



281.4  
P117v.8

105481

~~105481~~

MAKING OFT 100

YRABLI

ROY WEN

105481

MAKING OFT 100

MAKING OFT 100



## PROOEMIUM.

Codicum sahidicorum, qui vitam Pachomii continebant, nullus integer hucusque repertus est; sed multorum folia, saepius lacerata, in variis dispertita bibliothecis asservantur. Hanc ingentem membrorum disiectorum molem, in toto fere orbe non sine multo labore collectam, ordinatim edere conati sumus. Rationem autem ordinis, quo digesta sunt fragmenta, paucis accipe :

Signati sunt :

I-VIII : Codices quibus certo, vel probabilius, narratio cum morte Pachomii absolvitur, ordine chronologico recitati.

IX-XIII : Codices quibus narratio post mortem Pachomii protrahitur, item ordine chronologico.

Appendix : Accedit fragmentum incertae originis.

XIV-XV : Codices quibus narratio post mortem tantum Pachomii incipit.

XVI (A, B, C) : Fragmenta quae referri possunt ad praepositos codices, ut mox dicetur.

XVII-XXI : Codices qui servaverunt partes encomiorum vel narrationum variarum de Pachomio eiusque sociis.

Codicum restitutio argumentis palaeographicis nititur, et plerumque certa videtur. Duplex tamen superest dubium :

1° Codicis I (S<sup>1</sup>) fragmentum 3 convenit quidem cum aliis in specie, in mensuris membranae, in numero et extensione linearum et in ornamento (seu *παράγραφῃ*) omnino peculiari (cf. H. Hyvernât, *Album*, tab. II, 2); discrepat tamen in quibusdam : paulo enim negligentius scriptum videtur, et quaedam litterae (ex. gr. α et γ) scriptae sunt modo, ut aiunt, semi-cursivo;

quae nos movent ne certum, sed tantum probabile, dicamus fragmentum ad codicem primum pertinere.

2° Folia quibus constituimus codices nostros S<sup>3</sup>, S<sup>3a</sup>, S<sup>3b</sup>, S<sup>3c</sup>, eadem manu nobis videntur scripta<sup>1</sup>, sed non uno codice provenire suadet diversitas argumenti et demonstrant graphicae conditiones. Aliorum quidem membrana rudis est et crassa, aliorum autem tenuis et subtilis; alia habent scripturae lineas 35-38, alia 31-35 tantum. Duo folia signata sunt ut primum fasciculi iv, et duo ut ultimum fasciculi xvi. Paginae 47-48 bis occurrunt, quarum textus nec in capite nec in cauda cohaerent; idem dicendum est de duobus foliis signatis, alterum 147-148 (de reprehensione monachi), alterum 146-147 (de malitia Caïni). Adde quod habemus (frag. 11, cod. S<sup>3</sup>) ultimum folium et subscriptionem codicis qui cum morte Pachomii absolvebatur. Omnino igitur certum est e duobus saltem codicibus haec folia decisa esse. His vero et aliis perpensis, tribuimus codici S<sup>3</sup> folia membranae crassae lineis scripta 35-38, gesta et verba Pachomii referentia; codici S<sup>3a</sup>, folia, pleraque mutila, membranae subtilis et tenuis; codici S<sup>3b</sup>, folia scripta 31-35 lineis, de gestis verbisque Theodori; codici S<sup>3c</sup>, reliqua, scilicet A) fragmenta minutissima quae nec palaeographice nec argumento narrationis aliis codicibus tuto tribuere possumus; B) fragmenta homiliarum quae palaeographice propius ad codicem S<sup>3</sup> accedunt; C) fragmenta homiliarum quae magis ad codicem S<sup>3b</sup> accedunt.

In singulis codicibus ordo foliorum numeris fasciculorum et paginarum nititur, sicut in sequenti elencho apparebit. Folia mutila, deperditis numeris, ordinata sunt iuxta consecutionem rerum aliunde notarum, sicut suo quoque loco in editione notatur<sup>2</sup>.

Litterae restitutae includuntur inter uncas [—]; litterae dubiae, inter uncinos Ꝓ—, vel Ꝓ—[ , vel ]—.

<sup>1</sup> Passim in margine inferiore varios versiculos psalmorum manus recentior descripsit.

<sup>2</sup> Indicem quorundam codicum et foliorum videsis apud W. E. Crum, *Theological Texts from coptic papyri*, Oxford, 1913, p. 183-187.



ELENCHUS CODICUM.

I. — S<sup>1</sup>. Codex membranaceus (circiter o m. 222 × o m. 168), exaratus, ut videtur, saeculo vi<sup>o</sup>. Reperta sunt fragmenta tria : folia x :

1. Fasc. IV, p. 45-48 (Cahirae : Schola gallica, sine n<sup>o</sup>);  
p. 49-56 (Oxonii : Clarendon press, 57, f. 16-19)<sup>1</sup>;  
p. 57-60 (Cahirae : Schola gallica, sine n<sup>o</sup>).
2. Fol. mutil., p. [-.] (Parisiis : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 64)<sup>2</sup>.
3. Fol. mutil., p. [-.] (Vindobonae : Bibl. nat., K. 9513).

II. — S<sup>2</sup>. Membranaceus (c. o m. 215 × o m. 170), exaratus, ut videtur, saeculo vi<sup>o</sup> vel vii<sup>o</sup>. Reperta sunt fragmenta tria : folia ix :

1. P. 47-58 (Londini : Mus. Brit., Or. 4719).
2. P. 95-96 (ibidem).
3. P. [131]-134 (ibidem)<sup>3</sup>.

III. — S<sup>13</sup>. Papyraceus, exaratus, ut videtur, saeculo vi<sup>o</sup> vel vii<sup>o</sup>. Extant particulae minutae octo (maxima o m. 075 × o m. 075) e quattuor foliis<sup>4</sup> :

1. P. [-.] (Aberdeen : Bibl. Univers., n<sup>o</sup> 194).
2. P. [-.] (ibidem).
3. P. 75-76 (ibidem).
4. P. 7[9]-[80] (ibidem).

<sup>1</sup> Edidit cum versione gallica E. Amélineau, *Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne aux iv<sup>e</sup>, v<sup>e</sup>, vi<sup>e</sup> et vii<sup>e</sup> siècles* (Mémoires publiés par les membres de la Mission archéologique française au Caire, t. IV, Paris, 1895), n<sup>o</sup> iv, p. 539-543. Paginam 51 edidit photographice H. Hyvernat, *Album de paléographie copte*, Paris, 1888, pl. II, 2.

<sup>2</sup> Edidit E. Amélineau, *op. l.*, n<sup>o</sup> iii, p. 538-539; ibi folium perperam signatum est «p. 20-21».

<sup>3</sup> Quaedam e paginibus 50-58; 95-96 excerpsit W. E. Crum, *Catalogue of the coptic manuscripts in the British Museum*, London, 1905, sub n<sup>o</sup> 342; notandum tamen fragmenta, de quibus ibi agitur, esse particulas unius eiusdemque folii, id est paginarum 47-48.

<sup>4</sup> Codicem non vidi: usus sum apographo a W. E. Crum transmissio, qui adnotavit «scriptura accedit ad *Psalterium Rainerii*».

IV. — S<sup>10</sup>. Papyraceus (c. o m. 29 × o m. 25), exaratus, ut videtur, saeculo vi<sup>o</sup> vel vii<sup>o</sup>. E xxxi foliis servatis vix unum est integrum. Numeri fasciculorum omnes et paginarum fere cuncti perierunt. Omnia nunc asservantur Eboraci Novi, in bibliotheca P. Morgan sub n° 40220 (25)<sup>1</sup>:

- |                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Fol. mutil. (f. 32).        | 9. Duo fol. mutila (f. 16-17).   |
| 2. P. [60]-64 (f. 1-2).        | 10. Tria fol. mutila (f. 18-20). |
| 3. Fol. mutil. (f. 3).         | 11. Duo f. mut. (f. 21-22 + 23). |
| 4. P. [109]-[116] (f. 8, 4-6). | 12. Fol. mutil. (f. 24).         |
| 5. Fol. mutil. (f. 7).         | 13. Duo fol. mutila (f. 25-26).  |
| 6. Fol. mutil. (f. 31).        | 14. Duo fol. mutila (f. 27-28).  |
| 7. Sex fol. mut. (f. 9-14).    | 15. Fol. mutil. (f. 29).         |
| 8. Fol. mutil. (f. 15).        | 16. Fol. mutil. (f. 30).         |

V. — S<sup>7</sup>. Membranaceus (c. o m. 35 × o m. 26), inter 820 et 850 A. D. exaratus. Superest fasciculus ultimus: folia v:

Fasc. ix, p. 137-146 (Eboraci Novi: P. Morgan, M. 633<sup>a</sup>)<sup>2</sup>.

VI. — S<sup>11</sup>. Papyraceus; circa ix saeculum scriptus.

Unicum folium mutilum (c. o m. 277 × o m. 226) deglutinatum e tegumento codicis Or. 7024 Musei Britannici<sup>3</sup>.

VII. — S<sup>9</sup>. Membranaceus (c. o m. 33 × o m. 26), circa A. D. 1000 exaratus. Unica pagina e codice miscellaneorum:

P. 95 (Parisiis: Bibl. nat., 129<sup>13</sup>, f. 43)<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Textum cum interpretatione anglica et commentariis edidit W. E. Crum, *Theological Texts*, p. 94-161. Ordo paululum diversus, quem proposuimus, in notis compendiose vindicatur; de hoc ordine obiter agitur in ephemeride *Le Museon*, ann. 1913, p. 329-331.

<sup>2</sup> Subscriptionem (p. 146) edidit cum commentariis A. Van Lantschoot, *Recueil des colophons des manuscrits chrétiens d'Égypte*, Louvain, 1929, t. I, p. 4-5. De necessitudinibus huius recentionis agitur in ephemeride *Le Museon*, 1913, p. 328.

<sup>3</sup> Usus sum apographo a D. H. Thompson misso, ubi adnotavit «handsome large writing of late 9<sup>th</sup> or 10<sup>th</sup> century». Codex, e cuius tegumento folium deglutinatum est, scriptus est A. D. 987.

<sup>4</sup> Aversa pagina (96), incipit excerptum «de miraculis» s. Antonii.



VIII. — S<sup>3</sup>. Membranaceus (c. o m. 335 × o m. 280) aliquanto ante A. D. 1172 exaratus. Huius codicis censemus esse undecim fragmenta, folia xvi<sup>1</sup>:

1. Fol. mutil. (Cahirae : Mus. Aegypt., n° 9245)<sup>2</sup>.
2. P. 37-40 (Michiganae : Univers. Bibl., n° 550, f. 1-2).  
P. 41-42 (partim Mus. Brit., Or. 6954 (40); partim Cahirae, Mus. Aegypt., n° 9246).
- P. 43-44 (Michig. Univ. Bibl., n° 550, f. 3).
3. P. 47-48 = fol. 1, fasc. iv (Berolini : Bibl. nat., Or. 1350 [1])<sup>3</sup>.
4. P. 65-66 (Parisiis : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 59)<sup>4</sup>.
5. P. 69-70 (Neapoli : Bibl. nat., Zoega, ccxcvi).
6. P. 75-76 (partim Mus. Brit., Or. 3581, B [48]<sup>5</sup>; partim Parisiis, Bibl. nat., 132<sup>2</sup>, f. 136).
7. P. 147-148 (Neapoli : Bibl. nat., Zoega ccxcvi).
8. P. [253-254], fol. 8, fasc. xvi (Mus. Brit., Or. 3581, B (48))<sup>6</sup>.
9. Fol. mutil. (ibidem, Or. 6954 [35]).
10. P. 391-394 (H. Thompson, n° 1 a-b).  
P. [395-396] (ibidem : c; et partim Cahirae, Mus., aegypt., n° 9248).
11. P. 399-[400] (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 42<sup>7</sup>; et partim Cahirae, Schola gall., sine n°).

IX. — S<sup>5</sup>. Membranaceus (c. o m. 335 × o m. 260), saeculo, ut videtur, ix<sup>o</sup> exaratus. Fragmenta reperimus xxiii, folia li :

1. P. 21-22 (Vindobonae : Bibl. nat., K. 9463).
2. P. 29-30, fol. 1, fasc. iii (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 11).
3. P. 39-40 (Vindob. : Bibl. nat., K. 9464).

<sup>1</sup> Paginis 39, 43, 70, 147, 399, in margine inferiore versus psal-  
morum manus recentior scripsit. — <sup>2</sup> Edidit H. Munier, *Manuscripts  
coptes* (Catalogue général, etc.), le Caire, 1916. — <sup>3</sup> Edidit cum inter-  
pretatione germanica G. Hoene in *Zeitschrift für aegypt. Sprache*, t. LII,  
p. 120-122. — <sup>4</sup> Edidit cum versione gallica E. Amélineau, *Monu-  
ments*, etc., n° v, p. 543-545. — <sup>5</sup> Excerpsit W. E. Crum, *Catalogue*,  
n° 343. — <sup>6</sup> Excerpsit W. E. Crum, *Catalogue*, sub n° 343. — <sup>7</sup> Edidit  
cum versione gallica E. Amélineau, *Monuments*, n° xxiv, p. 605-608. Sub-  
scriptiones edidit cum commentariis A. Van Lantschoot, *Recueil des colo-  
phons*, p. 173-177.

4. P. 45-46, fol. 1, fasc. iv (Neapoli : Bibl. nat., Zoega clxiii<sup>1</sup>).
5. P. 60-75; fasc. v integer<sup>2</sup> (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, fol. 18 + 41-25)<sup>3</sup>.
6. P. 88-89 (ibidem, f. 26)<sup>4</sup>.
7. P. 107-108, fol. 8, fasc. vii (Vindob. : Bibl. nat., K. 9465; et partim Paris : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, fol. 40).
8. P. 121-122 (Vindob. : Bibl. nat., K. 9466).  
P. 123-124, fol. 8, fasc. viii (Mus. Brit., Or. 3581, B [60]).
9. P. 129-136 (Vindob. : Bibl. nat., K. 9467-9470).
10. P. 139-140 (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 27).
11. P. [149-150] (ibidem, f. 39).  
P. 151-152 (Mus. Brit., Or. 3581, B [60])<sup>5</sup>.
12. P. 157-158, fol. 8, fasc. x (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 28).
13. P. 193-194 (Neapol. : Bibl. nat., Zoega cccix).
14. P. 207-208, fol. 1, fasc. xiv (Lugduni Batav. : Mus. Antiq., n° 88)<sup>6</sup>.  
P. [209-210] (Cahirae : Mus. aegypt., n° 8016).
15. P. [219-220] (Cahirae : Mus. aegypt., n° 8018).
16. P. 257-258, 259-259<sup>7</sup>, 260-267, 268-268<sup>7</sup>, fol. 5-8, fasc. xvii (Venetiis : Bibl. Marc., Mingarelli n° vii)<sup>8</sup>.  
P. 269-270, fol. 1, fasc. xviii (ibidem)<sup>8</sup>.
17. P. 273-280 (ibidem, n° viii)<sup>9</sup>.
18. P. [287-288]. (Paris. : Bibl. nat.; 129<sup>12</sup>, f. 37).

<sup>1</sup> Edidit Amélineau, *Annales du Musée Guimet*, t. XVII, p. 295. —

<sup>2</sup> Inter p. 46 et 60 lapsus fuit in appositis numeris. — <sup>3</sup> Partes huius codicis edidit Amélineau, *Monuments*, etc.; nempe : p. 60-75, n° i (p. 521-536); p. 88-89, n° vi (p. 545-547); p. 107-108, n° viii (p. 552-553); p. 139-140, n° ix (p. 553-555); p. 149-150, n° x (p. 555-556); p. 157-158, n° xi (p. 557-558); p. 257-270 et 273-280, n° xv-xvi (p. 562-584); p. 287-288, n° xix (p. 588-589); p. 301-314, n° xxii (p. 592-604); fragm. 23, n° xii (p. 559-560). —

<sup>4</sup> Iterum inter p. 89 et 107 fuit lapsus in numeris appositis. — <sup>5</sup> Excerpsit W. E. Crum, *Catalogue*, n° 335. — <sup>6</sup> Ediderunt Pleyte et Boeser : *Manuscripts coptes du Musée d'antiquités des Pays-Bas*, Leyde, 1897, n° 88. — <sup>7</sup> Sic, per lapsum. — <sup>8</sup> Edidit I. A. Mingarelli, *Aegyptiorum codicum reliquiae Venetiis in bibliotheca Naniana asservatae*, Bononiae, 1875, sub n° vii; iterum E. Amélineau. — <sup>9</sup> Ibidem, sub viii; iterum E. Amélineau.



19. P. 301-314, fol. 1-7, fasc. xx (ibidem, f. 29-35).
20. P. 317-318, fol. 1, fasc. xxi (Mus. Brit., Or 3581, B [60]).
21. P. 331-332, fol. 8, fasc. xxi (Paris.: Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 36).
22. P. [-.] (Cahirae: Mus. aegypt., n° 9249, et partim Mus. Copt. sine n°).
23. P. [-.] (Paris.: Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 38).

X. — S<sup>8</sup>. Membranaceus (c. o m. 33 × o m. 26), scriptus, ut videtur, saeculo ix<sup>o</sup>. Servata est membrana duplex, scilicet primum et ultimum folium fasciculi primi.

1. P. 1-2 (Cahirae: Schola gallica, sine n°).
2. P. 13-14 (ibidem).

XI. — S<sup>14</sup>. Membranaceus, scriptus, ut videtur, saeculo x<sup>o</sup>. Unum folium, valde mutilum, servatum est<sup>1</sup>:

P. [-.] (Cantuariae: Corpus Chr. Colleg.; Collect. Hoskyns).

XII. — S<sup>4</sup>. Membranaceus (c. o m. 32 × o m. 24), scriptus, ut videtur, saeculo xi<sup>o</sup> vel xii<sup>o</sup>. Reperimus fragmenta x, folia xxxi:

1. P. 7-10 (Paris.: Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 45-46)<sup>2</sup>.
2. P. [21-22] (ibidem, f. 60)<sup>3</sup>.
3. P. [27-28] (Paris.: Mus. Lup., n° 10012).
4. P. 65-66, fol. 1, fasc. v (Cahirae: Mus. aegypt., n° 9247<sup>a</sup>)<sup>4</sup>.
5. P. 81-96, fasc. vi integer (Venetiis: Bibl. Marc., Mingarelli n° 1x)<sup>5</sup>.

P. 97-98, fol. 1, fasc. vii (Paris.: Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 47).

6. P. 111-112, fol. 8, fasc. vii (Vindob.: Bibl. nat., K. 9412)<sup>6</sup>.
7. P. 127-128, fol. 8, fasc. viii (ibidem, K. 9413)<sup>6</sup>.

P. 129-144, fasc. ix integer (Paris.: Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 48-55)<sup>7</sup>.

<sup>1</sup> Edidit H. Munier, *Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale* t. XIX, p. 236-237.

<sup>2</sup> Edidit Amélineau, *Annales du Musée Guimet*, t. XVII, p. 314-317.

— <sup>3</sup> Edidit Amélineau, *Monuments*, sub n° 11 (p. 537-538). — <sup>4</sup> Edidit H. Munier, *Manuscripts coptes*, sub n° 9247. — <sup>5</sup> Edidit Mingarelli, *op. l.*, sub n° 1x; et iterum Amélineau, *Monuments*, p. 800-810. —

<sup>6</sup> Edidit K. Wessely, in *Studien zur Palaeographie*, etc., t. XI, sub n° 112<sup>ad</sup>. — <sup>7</sup> Edidit Amélineau, *Annales*, p. 317.

8. P. 165-172 (Paris. : Bibl. nat., 78, f. 27-30)<sup>1</sup>.
9. P. 193-196, fol. 1-2, fasc. XIII (Vindob. : Bibl. nat., K. 9414-9415)<sup>2</sup>.
10. P. [-.] (Paris. : Bibl. nat., 133<sup>2</sup>, f. 102).

XIII. — S<sup>3a</sup>. Membranaceus (c. o m. 335 × o m. 270), saeculo XII<sup>o</sup> scriptus. Huius codicis censemus esse folia quinque :

1. P. 3-4 (Neapoli : Bibl. nat., Zoega CCXCVI)<sup>3</sup>.
2. P. [-.] (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>13</sup>, f. 74).
3. P. [-.] (H. Thompson, n<sup>o</sup> 2).
4. P. [-.] (Cahirae : Mus. Copt., F).
- P. [-.] (Neapoli : Bibl. nat.; Zoega CCXCVI).

APPENDIX. Apographum manu Tezae ab Ign. Guidi ad W. E. Crum missum. E quonam codice exscriptum fuerit ignoramus<sup>4</sup>; suspicamur fragmentum esse codicis I (S<sup>1</sup>).

XIV. — S<sup>6</sup>. Membranaceus (c. o m. 33 × o m. 26), circa A. D. 940 scriptus<sup>5</sup>. Reperta sunt VII fragmenta, folia XIV :

1. P. 3-4 (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 67 + 65)<sup>6</sup>.
2. P. [11-12] (Neapoli : Bibl. nat., Zoega CLXXV)<sup>7</sup>.
3. P. 35-36 (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 63)<sup>8</sup>.
- P. 37-38 (Vindob. : Bibl. nat., K. 9500)<sup>9</sup>.
4. P. 41-42 (Berolini : Bibl. nat., Or. 1607, f. 3).
- P. 43-44 (Vindob. : Bibl. nat., K. 9440)<sup>9</sup>.
- P. 45-46 (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>13</sup>, f. 60; partim 129<sup>12</sup>, f. 58).
- P. 47-48, fol. 8, fasc. III (Paris. : Bibl. nat., 131<sup>3</sup>, f. 68).

<sup>1</sup> Edidit E. Dulaurier, *Fragments des révélations apocryphes de saint Barthélémy et de l'histoire des communautés religieuses fondées par saint Pakhôme*, Paris, 1835, p. 45-48, cum versione gallica, p. 14-20. Iterum, Amélineau, *Monuments*, n<sup>o</sup> VII, p. 547-562. — <sup>2</sup> Edidit K. Wessely, *op. l.*, sub n<sup>o</sup> 112<sup>a-b</sup>.

<sup>3</sup> Folium fortasse ad codicem S<sup>3</sup> referendum. — <sup>4</sup> Edidit W. E. Crum, *Theological Texts*, p. 187-188.

<sup>5</sup> Cf. Van Lantschoot, *Recueil*, p. 84-89. — <sup>6</sup> Edidit Amélineau, *Monuments*, n<sup>o</sup> XIII et n<sup>o</sup> XIV (p. 560-561). — <sup>7</sup> Ed. Amélineau, *Annales*, p. 297. — <sup>8</sup> Ed. Amélineau, *Monuments*, n<sup>o</sup> XVIII (p. 586-587). —

<sup>9</sup> Ed. K. Wessely, *Studien*, t. XI, sub n<sup>o</sup> 111<sup>a-b</sup>.



5. P. 53-58 (ibidem, 129<sup>12</sup>, f. 55 bis-57)<sup>1</sup>.

P. 59-60 (ibidem, 131<sup>3</sup>, f. 57).

6. P. [-.] (ibidem, 129<sup>13</sup>, f. 54)<sup>2</sup>.

7. P. [-.] (ibidem, 129<sup>12</sup>, f. 62)<sup>3</sup>.

XV. — S<sup>3b</sup>. Membranaceus (c. o m. 335 × o m. 270), saeculo XII<sup>o</sup> scriptus. Codicis censemus fragmenta IX : folia XIV<sup>4</sup> :

1. P. 47-48, fol. 1, fasc. IV (Berol. : Mus. aegypt., Pap. 8764; Kopt. Urk. n<sup>o</sup> 191)<sup>5</sup>.

2. P. 59-60 (Mus. Brit., Or. 3581, B (61)<sup>6</sup>.

2 bis. P. 156-157 (Vindob. : Bibl. nat., K. 9560).

3. P. 160-161 (Paris. : Bibl. nat., 131<sup>7</sup>, f. 50).

4. P. 164-171 (Neapoli : Bibl. nat., Zoega CLXXVII)<sup>7</sup>.

5. P. [-.] (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 61).

6. P. 254-255, f. 8, fasc. XVI (Vindob. : Bibl. nat., K. 9441)<sup>8</sup>.

7. P. [-.] (Paris. : Bibl. nat., 102, f. 15)<sup>9</sup>.

8. P. [264-269] (Neapoli : Bibl. nat., Zoega CLXXVII)<sup>10</sup>.

XVI. — S<sup>3c</sup>. Fragmenta eadem manu ac codices S<sup>3</sup>, S<sup>3a</sup>, S<sup>3b</sup> scripta; cf. supra p. II : <sup>11</sup>

A. 1-4. Folia IV mutila (Paris. : Bibl. nat., 132<sup>3</sup>, f. 197, 215, 254, 272).

B. 1. P. 277-278 (Berol. : Bibl. nat., Or. 1350, f. 2)<sup>12</sup>.

2. P. [-.] (Mus. Brit., Or. 3581, B (48)<sup>13</sup>.

3. P. 293-294 (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>13</sup>, f. 27).

<sup>1</sup> Ed. Amélineau, *Annales*, p. 328. — <sup>2</sup> Ed. Amélineau, *Monuments*, p. 823. — <sup>3</sup> Ed. Amélineau, *ibid.*, n<sup>o</sup> XVII (p. 584-586).

<sup>4</sup> Pag. 171 et p. 266 occurrunt in margine inf. versus psalorum manu recentiore scripti. — <sup>5</sup> Edidit I. Leipoldt, in *Aegypt. Urkunden*, Koptische Urkunden, Berlin, 1904, p. 191; ibi paginae perperam signatae sunt numeris 27-28. — <sup>6</sup> Excerpsit W. E. Crum, *Catalogue*, n<sup>o</sup> 356. — <sup>7</sup> Edidit Amélineau, *Annales*, p. 299. — <sup>8</sup> Edidit K. Wesely, *Studien*, t. XI, sub n<sup>o</sup> 111<sup>c-d</sup>. — <sup>9</sup> Edidit Amélineau, *Monuments*, p. 811. — <sup>10</sup> Edidit Amélineau, *Annales*, p. 308.

<sup>11</sup> In Mus. Brit., sub n. Or. 6954, servantur quaedam particulae eadem vel simili manu scriptae.

<sup>12</sup> Ed. cum vers. germanica G. Hoehne, in *Zeitschr. für aegypt. Sprache*, t. LII, p. 124-126. — <sup>13</sup> Excerpsit W. E. Crum, *Catalogue*, n<sup>o</sup> 343. Aversa pagina, in margine inf., versus psalorum, manu recentiore.

4. P. [—.] (ibidem, 1317, f. 38).
5. P. [—.] (Cahiræ : Schola gall., sine n°).
- C. 1. P. [—.] (Neapoli : Bibl. nat., Zoega ccxcvii).
2. P. 100-101 (ibidem).
3. P. 114-123 (Paris. : Bibl. nat., 1313, f. 29-33)<sup>1</sup>.  
     P. 124-125 (Lugduni Batav. : Mus. Antiq., n° 70)<sup>2</sup>.  
     P. 126-127 (Vindob. : Bibl. nat., K. 9314).
4. P. 146-147 (ibidem, K. 9312).
5. P. 208-209 (Oxonii : Clarend. Press, n° 72).

XVII. — S<sup>12</sup>. Papyraceus, scriptus, ut videtur, saeculo vii<sup>o</sup> vel viii<sup>o</sup>. Fragmenta vii, valde mutila<sup>3</sup> :

1. P. [—.] (Eboraci-Novii : P. Morgan, P. 40220 [24], f. 1).
2. P. [—.] (ibidem, f. 4).
3. P. 11-12, f. 8, fasc. I (ibidem, f. 5).  
     P. 13-14, fol. 1, fasc. II (ibidem, f. 6).
4. P. [—.] (ibidem, f. 7).
5. P. [—.] (ibidem, f. 8).
6. P. [—.] (ibidem, f. 9).
7. P. [—.] (Argentorati : Univ. Bibl., P. 223)<sup>4</sup>.

XVIII. — S<sup>18</sup>. Folium membranaceum (c. 0 m. 247 × 0 m. 200) scriptum, ut videtur, saeculo x<sup>o</sup> :

- P. [4]3 (Mus. Brit., Or. 6807 [6], f. 13 v°)<sup>5</sup>.

XIX. — S<sup>16</sup>. Membranaceus (c. 0 m. 275 × 0 m. 215) scriptus, ut videtur, saeculo xi<sup>o</sup>. Folia duo<sup>6</sup> :

- P. 13-14 (Paris. : Bibl. nat., 12912, f. 72 + 70).
- P. 15-16 (ibidem, 12912, f. 71, partim 1332, f. 57).

<sup>1</sup> Pag. 117, in margine inf., versus psalmorum, manu recent. —

<sup>2</sup> Ediderunt Pleyte et Boeser, *Manuscripts coptes*, n° 72.

<sup>3</sup> Fragmenta 1-6 edidit cum vers. anglica et commentariis W. E. Crum, *Theological Texts*, n° 24. Censemus fragmenta 2-3 ibi edita non esse nostri codicis. — <sup>4</sup> Probabilius ad eundem codicem pertinet.

<sup>5</sup> Pag. 4[2] explicit quaedam homilia, cum subscriptione: cf. Van Lantschoot, *Recueil*, p. 101-102.

<sup>6</sup> Huius codicis sunt alia fragmenta; sed de rebus tractant quae ad nostrum negotium non referunt. Duo folia edidit Amélineau, *Monuments*, p. 609-610.

XX. — S<sup>15</sup>. Membranaceus (c. 0 m. 320 × 0 m. 255) scriptus, ut videtur, saeculo xi<sup>o</sup> vel xii<sup>o</sup>. Fragmenta vi, folia vii<sup>1</sup> :

1. P. 171-174 (Vindob. : Bibl. nat., K. 9607-9608)<sup>2</sup>.
2. P. 177-178, fol. 1, fasc. xv (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 68)<sup>3</sup>.
3. P. 181-182 (Ann Arbor : Michiganæ Univers. Bibl., n<sup>o</sup> ?).
4. P. 209-210, fol. 1, fasc. xvii (Vindob. : Bibl. nat., K. 9611)<sup>2</sup>.
5. P. 223-224, fol. 8, fasc. xvii (ibidem, K. 9612)<sup>2</sup>.
6. P. [-.-], fol. 8, fasc. xx (Paris. : Bibl. nat., 132<sup>4</sup>, f. 301).

XXI. — S<sup>17</sup>. Membranaceus, saeculo<sup>1</sup>, ut videtur, ix scriptus. Tres particulae unius, ut videtur, folii :

1. (Paris. : Mus. Lup., P. 10920.)
2. (Paris. : Bibl. nat., 133<sup>2</sup>, f. 29 + 29<sup>b</sup>.)
3. (Ibidem, f. 29<sup>a</sup>.)

Doctorum virorum qui publicis bibliothecis praesunt, in colligendis fragmentis benevolentiam liberalitatemque experti sumus; eis, sicut et omnibus qui nos adiuvaverunt, gratias lubenter agimus. Iuvat tamen peculiariter nominare W. Till, qui arcana collectionis Rainerii nobis aperuit, Herbert Thompson, qui e propria bibliotheca et e Museo Britannico apographa benigne nobiscum communicavit, et praesertim W. E. Crum, qui fidum adiutorem amice se praestitit.

Lovanii, kal. ianuar. anni MCMXXXIII.

L. Th. LEFORT.

<sup>1</sup> Codicis paginis 69-70, 75-76 (Vindob. : K. 9609-9610); 79-80 (Cahiræ : *Mus. aegypt.*, n<sup>o</sup> 8017); 155-158 (Paris. : *Bibl. nat.*, 129<sup>14</sup>, f. 128-129); -.- (*ibidem*, f. 105-108), legitur vita seu encomium s. Petri Alexandriae episcopi. In secunda parte codicis agitur de Orsiesio et Tabennesiotis; et non mirum, siquidem ambae commemorationes s. Petri et Orsiesii eadem die, 29<sup>a</sup> mensis athor, celebrabantur. Cf. *Catalogue Mus. Brit.*, sub n<sup>o</sup> 147 (7). — Quaedam folia, iam edita, interpretatus est germanice W. Henstenberg, *Pachomiana* (Festgabe A. Ehrhard, 1922), p. 229 et sq. — <sup>2</sup> Edidit K. Wessely, *Studien*, t. XVIII, p. 48 et sq. — <sup>3</sup> Edidit E. Amélineau, *Monuments*, p. 590-591.



ELENCHUS FOLIORUM  
per bibliothecas digestus.

Aberdeen :		b.....	166-167
<i>Bibl. Universitatis</i> , n° 194.	30-31	c.....	196-197
Ann Arbor (Michigan) :		(61).....	287-288
<i>Bibl. Univ.</i> n° 550; f. (1-2).	102-105	Or. 4719.....	12-29
f. (3).....	108-109	Or. 6807 (6).....	346
n° (?).....	356	Or. 6954 (35).....	122
Argentorati :		(40).....	106-107
<i>Bibl. Univ.</i> papyr. n° 223	345	Or. 7024 (-).....	97-98
Aspley Guise :		Lugdini Batav.	
<i>In Anglia, apud H. Thompson</i> ,		<i>Mus. Antiq.</i> , n° 70.....	330-331
n° 1 (a-c).....	123-8	n° 88.....	170-171
n° 2.....	279-280	Neapoli :	
Berolini :		<i>Bibliotheca Nation.</i> , Zoega	
<i>Bibl. Nationali</i> , Or. 1350		n° CLXXII.....	301-306
f. (1).....	110-111	n° CLXXIII.....	136-137
f. (2).....	309-310	n° CLXXV.....	256-257
Or. 1607 f. (3).....	262-263	n° CLXXVII.....	291-295
<i>Mus. aegypt.</i> P. 8674...	285-286	n° CCXCVI (-).....	275-276
Cahirae :		(-).....	283-284
<i>Schola gallica</i> (sine n°) 1.	1-2	(-).....	114-115
2.	6-7	(-).....	118-119
3.	129-130	n° CCXCVII (1-3).....	317-322
4.	204-207	n° CCCIX.....	168-169
5.	316	Oxonii :	
<i>Mus. aegypt.</i> , n° 8016..	173-174	<i>Clarendon Press</i> , b. 5.	
n° 9246..	106-107	f. 16-19.....	2-6
n° 9247..	218-219	72.....	336-337
n° 9249..	200-201	Parisiis :	
n° 9345..	100-101	<i>Bibl. Nation.</i> , Copt. 78,	
<i>Mus. Copt.</i> , n° F.....	259-260	f. 27-20...	240-247
n° 70.....	172	Copt. 102, f. 15.....	300
sine n°.....	200-201	Copt. 129 <sup>12</sup> , f. 11.....	133
Cantabrigiae :		f. 18-25...	137-146
<i>Corpus Christi Coll.</i> .....	208-209	f. 26.....	146-147
Eboraci Novi :		f. 27.....	162-163
<i>Bibl. P. Morgan</i> M. 663 A.	86-96	f. 28.....	167-168
pap. n° 40220 (24)...	338-344	f. 29-35...	189-196
n° 40220 (25)...	32-85	f. 36.....	198-199
Londini :		f. 37.....	188-189
<i>Mus. Britan.</i> , Or. 3581 B		f. 38.....	202-203
(48) a.....	116-117	f. 39.....	161-165
b.....	120-121	f. 40.....	148-149
c.....	310-311	f. 41.....	137-138
(60) a.....	152-153	f. 42.....	139-130

Copt. 129 <sup>12</sup> , f. 45-46 . . .	210-213	Copt. 132 <sup>4</sup> , f. 301 . . .	359-360
f. 48-55 . . .	232-239	Copt. 133 <sup>2</sup> , f. 29-29 <sup>b</sup> . .	362
f. 55 <sup>his</sup> -57 . .	267-269	f. 57 . . . . .	349-350
f. 58 . . . . .	265	f. 102 . . . . .	252-253
f. 59 . . . . .	112-113	<i>Mus. Lupar.</i> , n° 10.012 . .	216-217
f. 60 . . . . .	214-215	n° 10.020 . .	361
f. 61 . . . . .	296-297	Venetiis :	
f. 62 . . . . .	273-274	<i>Bibl. Marciana.</i> , Minga-	
f. 63 . . . . .	258-259	relli n° VII-VIII . . . . .	174-187
f. 64 . . . . .	8-9	n° IX . . . . .	220-229
f. 65 . . . . .	254-255	Vindobonae :	
f. 67 . . . . .	254-255	<i>Bibl. Nat.</i> , K. 9312 . . . .	
f. 68 . . . . .	355	K. 9314 . . . . .	
f. 70-72 . . .	347-350	K. 9412-9413 . . . . .	229-231
Copt. 129 <sup>13</sup> , f. 27 . . . . .	312-313	K. 9414-9415 . . . . .	248-251
f. 43 . . . . .	99	K. 9440 . . . . .	264
f. 54 . . . . .	281-282	K. 9441 . . . . .	276-277
f. 60 . . . . .	265	K. 9463 . . . . .	131-132
f. 74 . . . . .	277-278	K. 9464 . . . . .	134-135
Copt. 131 <sup>3</sup> , f. 29-33 . . .	324-329	K. 9465-9466 . . . . .	148-151
f. 57 . . . . .	270	K. 9467-9470 . . . . .	154-161
f. 68 . . . . .	266	K. 9500 . . . . .	260-261
Copt. 131 <sup>7</sup> , f. 38 . . . . .	314-315	K. 9513 . . . . .	10-11
f. 50 . . . . .	289-290	K. 9560 . . . . .	364-365
Copt. 132 <sup>2</sup> , f. 136 . . . .	116-117	K. 9607-9608 . . . . .	351-354
Copt. 132 <sup>2</sup> , f. 197, 215,		K. 9611-9612 . . . . .	357-358
254, 272 . . . . .	307-308		





# I (S<sup>1</sup>).

## 1.

χοεῖς<sup>1</sup> πενταγαλε, εζραῖ ἐχῦπερζητ᾽ εβολ᾽ Cah. Schol.  
 χεαρςτιφωνεῖ υἱῆς γαχε ενταγχοογ наq зитῦ- Gall.  
 прωме ἵοχοεῖν ενταγγαχε ὑπερῦτο εβολ᾽ f. 1 r<sup>o</sup>.  
 персон δε ἡτερесωτῦ ероq ерγαχε, εβολ χене- quat. Δ  
 5 ρογнγ аη ὑμορπε᾽· πεχαq наq χениμ петῳαχε  
 нῦмаq ἡτοκ᾽· εβολ χεῦπῳнаγ епетγαχε нῦмаq·  
 аγω аqоγωγῶ χеиῆаааγ еаqзепфωв ероq:

Ἀσγωπε<sup>2</sup> δε υἱῆς атреqнаγ епзорама ἡе  
 енταγтоγнеεῖатῳ εβολ εῖζωв енеψγχη нῆρωме  
 10 епарзиста ὑμοογ еγογaaв ὑпноγте χепаῖпе  
 поγωγ ὑпноγте катаπεqaitнма· тоте ἡтоq  
 υἱπεрсон аγархеῖ ἵογωγῶ εβολ ὑпма етеγ\*оγнз v<sup>o</sup>.  
 ἡзнтῳ· етреγсῦнτῳ ἵογкоγῖ ἡсоογзс· катае u<sup>e</sup>  
 χеаqтоγῳ εγωп ероq ἵογон нῦм етнаеῖ γαροq  
 15 εῶз затнq<sup>3</sup> етреγанаχωреῖ нῦмаq:

Ἀσγωπε<sup>2</sup> δε еγκωт᾽ ὑпсовт᾽ ἡтсоογзс, аγкоγῖ  
 ἡγαχε γωпе оγтωογ υἱнеγтернγ аqоγωγῶ  
 наq ἡῑπεрсон зῆογῶнτ᾽ χеааок᾽ екō ὑперперос·  
 ἡтоq δε ἡτερесωтῦ епγαχε аqкиμ зῦπερζηт᾽·  
 20 аγω ἡтереqнаγ χеаπερζηт᾽ ноγῶс етвепеῖкоγῖ  
 ἡγαχε· аqῦказ ἡзнт᾽ емате, ержа мῦос χеῦ-  
 паtγωпе аγω етῖ тоγнγ ὑпноγте паῖ енταῖернт  
 наq ерπερoγωγ· асγωпе δε он ἡтерероγзе  
 γωпе аq\*вωк᾽ епеснт᾽ еχенепитῖ зῦпtῦе етῳῆ- f. 2 r<sup>o</sup>.  
uз.

<sup>1</sup> De hac sententia initio manca, cf. S<sup>3</sup>; p. 107, col. 2, l. 2/4: χεογ-  
 зωвпе ἡтепепῆа ὑп]χοеῖс. — <sup>2</sup> Paragr. in marg. — <sup>3</sup> Sic.

ЗНТҚ ЕТО НЕРНОС АҚКЎ НОУТОВАВЕ<sup>1</sup> ЗАНЕГОУЕ-  
 РНТЕ • АҲА АҚПАРЎ ЭВОА ННЕҚБІХ ЭЗРАЇ ЕПНОУТЕ  
 ЗНОУРИМЕ НТЕҲУН ТНРЇ ХИРОУЗЕ УАЗТООУЕ,  
 ЕҚАА УМОС ХЕПХОЕИС ВОНӨЕІ ЕРОЇ НЃҚІ УПЕЇМЕЕУЕ  
 НСАРЗ ЭВОА УМОЇ ЗОСТЕ ЕТУТРАДЎНТ ЕПТНРҚ 5  
 ЗУПАЗНТ КАН ЕУУАНЗІОУЕ ЭЗОУН ЗУПАЗО • УН  
 ЕЇТАЇНУ АНОК ЭЗОУЕПАХОЕИС ПЕКМЕРІТ НУНРЕ ПАЇ  
 ЕНТАҚРРАМЕ ЕТВЕПЕНОУХАЇ АНОН НРЕҚРНОВЕ • НУ-  
 САЗОУ ГАР УМОҚПЕ, УПҚСАЗОУ • АҲА ЕҚУПЗІСЕ  
 НЕҚНОБЇ АНПЕ<sup>2</sup> • ПОСМААЛАОН АНОК ПІРЕҚРНОВЕ 10  
 1°. НТЎПУА АН НӨВВІОЇ \* НСАУЇ НКАВ ЭЗОУЕРОУ •  
 УН. ХЕНТОУ ОУНОУТЕПЕ НАТНОВЕ АҚУПЗІСЕ ЗАРОН •  
 АНОК ДЕ АНЃОУКАЗ АҲА АНЃОУПААСМА НТЕНЕҚ-  
 БІХ •<sup>3</sup> ЕТВЕОУ ТНАУЕПЗІСЕ АН ОУЕУНОУБЇ •<sup>4</sup> АҲА  
 НТЕЇЗЕ НЕҚАУ ЭВОА ЭЗРАЇ ЕПНОУТЕ НТЕҲУН ТНРЇ 15  
 КАТАНЕЇУАХЕ • ЗОСТЕ, ЕТРЕТТОВАВЕ<sup>1</sup> ЕТҚАЗЕРАТҚ  
 ЗІХАС ВАА ЭВОА ЗАРАТҚ ЭВОА ЗНТҚАТЕ УПЕҚЗО  
 ЕТСАК ЕПЕЕНТ •<sup>5</sup> ЕХАС • НЕОУНОУНОБ ГАР НЗУМЕ  
 УПЕСНТ УПАА ЕТЎМАУ ЭВОА ХЕНЕПУАМПЕ •  
 АҲА НТЕРЕЗТООУЕ УАПЕ АҚКАТООТҚ ЭВОА 20  
 ЕҚУАНА АҚЕІ ОН ЭВОА НТЕҲНОУ УНПЕҚСОН ЕРЗАВ  
 ЕПАА ЕТОУКАТ УМОУ • АСУАПЕ ДЕ ОН УННСА-  
 ЗЕНКЕКОУЇ НЗОУ АПЕҚСОН НЕХОУУАХЕ ЭЗОУН  
 ЭЗРАҚ • АҲА НТЕРЕҚСАТЎ ЕПУАХЕ АҚНОУБЇ НЗНТ •  
 УН. НТЕРЕҚНАУ ДЕ ОН ХЕАПЕҚЗНТ КИ • АҚЕІРЕ КАТАӨЕ 25  
 УПУОРЇ НСОП • ЕАҚРТЕҲУН ТНРЇ ЕҚУАНА ЗОСТЕ  
 ЕТРЕТТОВАВЕ<sup>6</sup> ЕТҚАЗЕРАТҚ<sup>7</sup> ЗІХАС РОМЕ ЗАНЕГОУ-  
 РНТЕ • АҲА ХИПЕЗОУ ЕТЎМАУ УПҚОУАЗ

<sup>1</sup> Correctum e -тoвe. — <sup>2</sup> Cf. I PETR., II, 23. — <sup>3</sup> Cf. Is., XXIX, 16;  
*Eccli.*, XXXIII, 13; *Rom.*, IX, 20. — <sup>4</sup> Sic; leg. НОУЕУНН- (?). — <sup>5</sup> Lege  
 епеснт. — <sup>6</sup> Amél., Mém., птoвe. — <sup>7</sup> Amél. етеqаз-.

ΕΤΟΟΤῆ ΕΒΩΝΤ̃ ΖΗΜΕΕΥΕ<sup>1</sup> Ἰςαρζ̃ ΕΒΟΛ̃ ΧΕΛΠΝΟΥΤΕ  
 ΧΑΡΙΖΕ ΝΑQ ὤΠΕQΑΙΤΗΜΑ ΕΝΤΑQΑΙΤΕΙ<sup>2</sup> ὤΜΟQ  
 ἸΤΟΟΤῆ. ἸΘΕ ΕΝΤΑQΧΟΟC ἸΒΙῖΑΚΩΒΟC ΖἸΤΕQΕΠΙ-  
 CΤΟΛΗ. ΧΕΤ̃ ΝΙΜ ΕΝΑΝΟΥQ̃ ΑΥΩ ΔΩΡΟΝ ΝΙΜ  
 5 ΕΤΧΗΚ ΕΒΟΛ̃ ΟΥΕΒΟΛ̃ ΖἸΤΠΕΠΕ ΕQΗΝΗΥ ΕΠΕCΗΤ̃  
 ΖΙΤῶΠΕΙΩΤ̃ ἸΝΟΥΘΕΙΝ<sup>3</sup>. ΠΧΟΕΙC ΔΕ ΟΝ<sup>4</sup> ΕQΤΩΒῚ  
 ἸΟΥΘΟΝ ΝΙΜ ΕΤΜΕ̃ ὤΜΟQ ΖῶΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΕQΧΩ  
 ὤΜΟC ΧΕΛΙΤΙ \*ΤΕΤΝΑΧΙ. ΨΙΝΕ ΤΕΤΝΑΒΙΝΕ̃ ΤΩΖῶ <sup>v°.</sup>  
 CΕΝΔΟΥΩΝ ΝΗΤἸ. ΟΥΘΟΝ ΓΑΡ ΝΙΜ ΕΤΑΙΤΙ QΝΑΧΙ. <sup>N.</sup>  
 10 ΑΥΩ ΠΕΤΨΙΝΕ QΝΑΒΙΝΕ. ΑΥΩ ΠΕΤΤΩΖῶ CΕΝΔΟΥΩΝ  
 ΝΑQ<sup>5</sup>. ἸΩΖΑΝΝΗC ΔΕ ΟΝ ΕQCΖΑῖ ἸΟΥΘΟΝ ΝΙΜ ΕΤΠΙC-  
 ΤΕΥΕ ΖἸΤΕQΕΠΙCΤΟΛΗ. ΠΕΧΑQ ΧΕΤΑῖΤΕ ΤΠΑΡΡΗCΙΑ  
 ΕΤΕΟΥἸΤΑΝῚ ΕΖΟΥΝ ΕΡΟQ. ΧΕΠΕΤἸΑΙΤΕΙ<sup>6</sup> ὤΜΟQ  
 ΚΑΤΑΠΕQΟΥΩΨ QΝΑCΩΤῶ ΕΡΟΝ<sup>7</sup>. ἸΤΟQ ΔΕ ἸΤΕΡΕQ-  
 15 ΧΙ ὤΠΕῖΑΙΤΗΜΑ ΕΒΟΛ ΖΙΤῶΠΝΟΥΤΕ. ΑQΨΩΠΕ  
 ΕQCΩΤῶ ἸCΑΔΑΥΕΙΔ̃ ΠΑῖ ΕΤΧΩ ὤΜΟC ΧΕCΑΖΩΚ̃  
 ΕΒΟΛ̃ ἸΤΟΡΓΗ ΝῒΚῶ ἸCΩΚ̃ ὤΠΒΩΝΤ̃<sup>8</sup>. ΚΑΙ ΓΑΡ  
 ΑΛΗΘΩC ΧΙΝΠΕΖΟΟΥ ΕΤῶΜΑΥ ὤΠῆΟΥΩΖ ΕΤΟΟΤῆ  
 ΕΒΩΝΤ̃. ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΕΡΕἸΡΩΜΕ ἸCΑΡΖ̃ ΒΩΝΤ̃ ὤΜΟC.  
 20 ΑΛΛΑ ΕCΨΑΝΨΩ\*ΠΕ ΕΤΡΕQΒΩΝΤ̃ ἸΟΥCΟΠ̃ ΕΨΑQΒΩΝΤ̃ <sup>f. 17 r°.</sup>  
 ΚΑΤΑΘΕ ἸΝΕΤΟΥΑΔΒ :<sup>9</sup> ΝΕQCΠΟΥΔΑΖΕ ΔΕ ΟΝ ΕΑΙΤΙ <sup>NA.</sup>  
 ὤΠΧΟΕΙC ΕΤΡΕQΤ̃ΘΕ ΝΑQ ΕΧΩΚ̃ ΕΒΟΛ ἸἸΚΕΕΝΤΟΛΗ  
 ΝΑῖ ΕΤCΗΖ ΖἸΝΝΕΓΡΑΦΗ ΕΤΟΥΑΔΒ. ΜἸἸCΑΝΑῖ ΑQἸΚΟΤῒ  
 ἸΒΙΠΕQCΟΝ :  
 25 ἸΤΟQ ΔΕ ΝΕΥΝΗΥ ΨΑΡΟQ ἸΒΙΖΕΝΟΥᾶ ΟΥᾶ ΕΒΟΛ̃  
 ΖἸἸῖΜΕ ΕΤῶΠΕQΚΩΤΕ. ΕΥΚΩΤ̃ ΝΑΥ ἸΖΕΝΜΑ ἸΟΥΩΖ  
 ΖῶΠΜΑ ΕΝΤΑQΟΡΒΕQ ΕΖΟΥΝ ΕΥCΟΟΥΖῚ ΕΥΑΝΑΧΩΡΕΙ  
 ἸΖΗΤῆ. ΑΥΩ ἸΤΟΟΥ ΝΕΥΝΑῖΟΥΚΟΥῖ<sup>10</sup> ἸΒΟΠΕ ἸΡΩΜΕ.

<sup>1</sup> Amél. ΖΗΜΕΕΥΕ. — <sup>2</sup> Amél. ΝΤΑQ-. — <sup>3</sup> Iac., I, 17. — <sup>4</sup> Amél.  
 om. — <sup>5</sup> Cf. ΜΑΤΘ., VII, 7-8. — <sup>6</sup> Sic. — <sup>7</sup> I Ιοη., V, 14. — <sup>8</sup> Ps.  
 XXXVI, 8. — <sup>9</sup> Fortasse punctum simplex. — <sup>10</sup> Amél. -ΚΟΥΧΙ.



ἡτρεφῆναι δὲ θεαγῶντος ἐροῖ ἡδῆνεςνῆ· ἀφ-  
 τῶν ναι ὑπεῖκανων ἡτεμινε· θεκας ἐρεποῦ  
 ποῦ ὑμοῦ νάρωνε ἐροῖ νῆφιπροῦν ὑπερῶν  
<sup>γ.</sup> μαθαῖ· ἡσεῖ δὲ ἡοῦδαπανη ἐ\*τιντε ἡἡκᾶ νῆμ  
 [NB]. κατὰτεχρία ὑπῶμα· εἴτε ἐτβεῶναι· εἴτε 5  
 ἐτβεῖναι ἐτναδοῖαι ἐροῦ· νετοῦναι γάρπε  
 ὑπνευερνῆ γιοῦσιν· αἴω ἡτοῖ νεῦτ ἡτεῦδα-  
 πανη ναι εἰκονομῆ ὑμοῦ· ἡταγερ δὲ ὑπαῖ  
 ἐρῆναι· αἴω γῆπετοῦν θεκας ἐρεοικονομεῖ  
 ἡτεῦχρεῖα τῆς· ἐβολ· θενεῖντοοτοῦ θεοῦπ- 10  
 τοςπε· αἴω θεῖντοπε πεῖωτ· ὑἡἡσπνοῦτε·  
 πεῖτω δὲ ἐνταῖτω<sup>2</sup>· ναι ἡτεῖζε, ἐφῶεῖ  
 νῆμα κατὰτεχῆντῶν· ἡε ἐτερεπαποστολός<sup>3</sup>  
 αἴ ὑμος θεαῖωπε ἡδῶν γῶς δῶν· θεῖνατῆν  
 ἡἡδῶν·<sup>4</sup>· ἐφῶαῖ δὲ οἱ ἡἡκορινθῖος πεχαῖ θεαῖτ- 15  
<sup>f. 18 r.</sup> <sup>γ.</sup> σετῆ οὔρωτε<sup>5</sup>· ἡοῦζε ἀν· νεμπατε\*τετῆεῦδῶν<sup>6</sup>  
<sup>NG.</sup> γάρπε· ἀλλὰ τενοῦ οἱ ὑπατετετῆεῦδῶν·  
 ταῖβετε θε ἐνταῖας· ἐβολ· θεαῖναι ἐροῦ θεῖ-  
 πατοῦρικε ἐμοῦρ ἐροῦν ἐτκοινωνία ἐτῆν· ἐβολ·  
 ὑπνευερνῆ· κατὰε ἐτῆν· γῆνεπραζῖς ἐτβενεν- 20  
 ταῦπτετε<sup>7</sup> θενεῖ ἡοῦγῆτ· ἡοῦωτ· ὑἡοῦψῆχῆ  
 ἡοῦωτ· αἴω νερεῖκα νῆμ ὡοπ ναι γιοῦ-  
 σιν· ἐμερεῖαῖ αἴος ἐνετῶοπ ναι θενοῖνε<sup>8</sup>·  
 ἡτοῖ<sup>9</sup> δὲ πενεῖωτ παζῶν νεφῶανῶν ὑμοῦ  
 κατὰε ἐτεοῦνδῶν ὑμοῖ ἐσανοῦων· ἡε ἐτῆν 25  
 θεῦαρεοῦεῖωτ ἡδικαῖος ῶανῶν καλῶς<sup>10</sup>· νεφῶε  
 ἡτοοτοῦπε κατὰπεῖτω ἐρεοικονομῆ ὑμοῦ κα-

<sup>1</sup> c1 supra lin., prima (?) manu. — <sup>2</sup> Amél. ΝΤΑϞ. — <sup>3</sup> Lege παποστολος. — <sup>4</sup> I Cor., ix, 22. — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> I Cor., iii, 2. — <sup>7</sup> Υ prius supr. lin. prima manu. — <sup>8</sup> Cf. Act., iv, 32. — <sup>9</sup> Paragr. in marg. — <sup>10</sup> Prop., xxiii, 24.

ΤΑΠΕΥΤΩ ΤΗΡῆ· ΕΣΩΑΝ<sup>1</sup>ΩΠΕ ΔΕ ἸΣΕΕΙΝΕ ΝΑQ <sup>1°.</sup>  
 ἸΖΕΝΤΒΤ ἢ ΖΕΝΚΕΒΙΝΟΥΩΙ ΨΑQΧΙΤΟΥ ΝῆΤΑΜΙΟΥ <sup>ΝΔ.</sup>  
 ΝΑΥ· ΑΥΩ ΕQΨΑΝΟΥΩ ΕQΟΒΤΕ ΝΑΥ ΕQΤῆΜΟ  
 ῆΜΟΥ· ΨΑQΖΜΟΟ ΕΖΡΑΪ ΕΠΕQCΝΑΥΠΕ ΕΠῆQΟΥΩ·  
 5 ΝῆΤ ΝΟΥΚΟΥ<sup>1</sup> ἸΖΜΟΥ ΕΖΡΑΪ ΕΤΕQΒΙΧ ΝῆΟΥΩ  
 ῆΠῆQΟΕΙΚ ΖΙΩΩQ· ΑΥΩ ΤΑΪΤΕ ΘΕ ΕΝΕQΕΙΡΕ ῆΜΟC  
 ΝῆΜΑΥ ἸΟΥQΕΙΩ ΝΙΜ· ΕQῶ ἸΖῆΖΑΛ ΝΑΥ ΚΑΤΑ-  
 ΤΔΙΔΘΗΚΗ <sup>2</sup> ΕΝΤΑQCῆΝΤC ῆΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ ῆΠΝΟΥΤΕ·  
 ἸΘΕ ΕΤΕΡΕΠΑΥΛΟC ΧΩ ῆΜΟC ΧΕΕῖΘ ΓΑΡ ἸΡῆΖΕ ΖἸ-  
 10 ΖΩΒ ΝΙΜ· ΑῖΑΑΤ ἸΖῆΖΑΛ ἸΟΥΟΝ ΝΙΜ ΧΕΚΑC ΕῖΕ-  
 ΤΖΗΥ ΕΠΕΖΟΥ<sup>3</sup>· ἸΤΟΥ ΔΕ ΖΩΟΥ ΕΥΝΑΥ ΕΠΕΘῆΒΙΘ  
 ΕΤῆἸΖΗΤῆ ῆἸΟΥΠΟΤΑΓΗ ΕΒΟΛ· ΧΕῆΠΟΥCΟΥΤῆΠΕΥ-  
 ΖΗΤ· Ε<sup>4</sup>ΖΟΥΝ ΕΠΧΟΕΙC· ΝΕΥΧΡΩ ΔΕ ΝΑQ ἸΟΥΚΑ- <sup>f. 19 r°.</sup>  
 ΤΑΦΡΟΗCΙC ῆἸΟΥΝΟC ῆἸΝΤΑΤΖΟΤΕ· ΑΥΩ ΨΑCΨΩΠΕ <sup>ΝΕ.</sup>  
 15 ΕQΨΑΝΤΟΥΟΥ ἸΟΥCΟΠ ΕCῆἸΟΥΖΩΒ <sup>4</sup> ΚΑΤΑΤΕΥΧΡΕΙΑ·  
 ΝΕΨΑΥΟΥΩΖῆ ΕΖΟΥΝ ΕΖΡΑQ ἸCΕCΑΖΟΥ ῆΜΟQ· ΕΥΧΩ  
 ῆΜΟC ΧΕΤῆΝΑCΩΤῆ ἸCΩΚ· ΑΝ· ἸΤΟQ ΔΕ ΖΩΩQ  
 ΝΕΜΕQΤΩΩΒΕ ΝΑΥ ΑΔΑΥ· ΑΛΛΑ ΝΕΨΑQΖΡΟΥ  
 ἸΖΗΤ ΕΖΡΑΪ ΕΧΩΟΥ ΖἸΟΥΝΟC ῆἸΝΤΖΑΡῆΖΗΤ·  
 20 ΕQΧΩ ῆΜΟC ΧΕCΕΝΑΝΑΥ ΕΡΟῖ ΖῆΠΑΘῆΒΙΘ ῆἸΠΑΖΙCΕ  
 ἸCΕΚΟΤΟΥ ΕΠΝΟΥΤΕ· ἸCΕΜΕΤΑΝΟΕΙ <sup>5</sup> ΑΥΩ ἸCΕῖΖΟΤΕ  
 ΖΗΤῆ· ΑΥΩ ΠΑῖ ΟΝ ΝΕQΕΙΡΕ ῆΜΟQΠΕ ΚΑΤΑΨΑΧΕ  
 ῆΠΑΥΛΟC ΧΕΟΥΖῆΖΑΛ ἸΤΕΠΧΟΕΙC ῆΨΥΕ ΑΝ ΕΡΟQ  
 ΕῆΨΥΕ· ΑΛΛΑ ΕΤΡΕQΨΩΠΕ ΕQ<sup>6</sup>ῆΒΙΝΥ ἸΝΑΖΡῆΟΥΟΝ <sup>1°.</sup>  
 25 ΝΙΜ· ἸΡΕQΤCῆΩ ΕQΑΝΕΧΕ ἸΝΕΘΟΥ· ΕQΤCῆΩ ἸΝΕΤ- <sup>ΝΕ.</sup>  
 ΟΥΩΖῆ ΖἸΟΥἸΝΤΡῆΡΑΨ· ΧΕΚΑC ΕΡΕΠΝΟΥΤΕ Τ ΝΑΥ  
 ἸΟΥΜΕΤΑΝΟΙΑ ΕΠCΟΥΝ ἸἸΤΕΜΕ· ΕΥΝΗΦΕ <sup>6</sup> ΕΒΟΛ·  
 ΖἸἸΘΟΡΘC ῆΠΔΙΑΒΟΛΟC ΕΥΘΗΠ· ΕΒΟΛ· ΖΙΤΟΟΤῆ  
 ΕΠΟΥΩΨ ῆΠΕΤῆΜΑΥ <sup>7</sup> :

<sup>1</sup> Amél. -ΚΟΥΧΙ. — <sup>2</sup> Amél. omit. Τ. — <sup>3</sup> I Cor., ix, 19. —

<sup>4</sup> Amél. ΕΕῆΝ-. — <sup>5</sup> Amél. -ΝΟΙ. — <sup>6</sup> Sic. — <sup>7</sup> II Tim., ii, 24-26.

Ἀστυωπε<sup>1</sup> δὲ γῆνεζοοῦ ἄνωζῃ· ἀγβακ<sup>2</sup> μῆνεγ-  
 ερην<sup>3</sup> ζιογσον<sup>4</sup> ἔωζῃ<sup>5</sup> ἐγχιβεκε· ἀγω πναγ<sup>6</sup> ῥογωμ  
 ἡτερειγωπε ἀφζεκογείω ετρεφχι<sup>7</sup> ναγ<sup>8</sup> ἄπετογ-  
 ναογμου<sup>9</sup>· ἡτερειγπωζ δὲ γωροογ ἀφσβτε<sup>10</sup> ναγ<sup>11</sup>  
 ἀγογωμ· ἡτερερογζε δὲ ον<sup>12</sup> γωπε ἀγτογῶ<sup>13</sup> ἐγ-  
 ῤζωβ· ἀγω ἡτερογτογῶ ἀγοῖνε ἡζητογ<sup>14</sup> ἀλε  
 επειῶ γῆνογχηρ<sup>15</sup>· ζενκοογτε δὲ νεγπнт<sup>16</sup> ἡсапейῶ  
 ἐγсωβε<sup>17</sup> ἐγχα<sup>18</sup> μμοc<sup>19</sup> χε<sup>20</sup> παζωμῶ<sup>21</sup> пензѣзла<sup>22</sup> таде-  
 нескегн<sup>23</sup> ерок<sup>24</sup> нгῆнтоγ<sup>25</sup> εζογн<sup>26</sup> етсоογζῃ<sup>27</sup> зитекназѣ·  
 нз· ἡтоγ<sup>28</sup> δὲ ἀφтаденескегн<sup>29</sup> ἐχωγ<sup>30</sup> ἀφῆнтоγ<sup>31</sup> εζογн<sup>32</sup>  
 етсоογζῃ<sup>33</sup> γῆноγμκαζ<sup>34</sup> ἡζηт<sup>35</sup> μῆноγαγωζου·  
 ἡнегмоκῃ<sup>36</sup> δὲ ἀн<sup>37</sup> ἡζηт<sup>38</sup> етвепзисе, ентаγалаγ<sup>39</sup>  
 наγ<sup>40</sup>· ἀλλα<sup>41</sup> етветуῆнтагзоте<sup>42</sup> етоγμнн<sup>43</sup> евоа<sup>44</sup>  
 ἡζηтῃ<sup>45</sup> μῆтуῆнтаггалаγ<sup>46</sup> ἡтеγψγχη<sup>47</sup>· ἡтереογноб<sup>48</sup>  
 δὲ ῥογоегγ<sup>49</sup> оγeine<sup>50</sup> еггг<sup>51</sup> ζанегзисе<sup>52</sup> ἡтеῖζε<sup>53</sup> μῆ-  
 неγχηρ<sup>54</sup> ῥογроμпе<sup>55</sup> ἀн<sup>56</sup>, ἡ<sup>57</sup> сῆнте· ἀλλα<sup>58</sup> гтῶ<sup>59</sup> ἡ<sup>60</sup> †<sup>61</sup>  
 ῥроμпе· ἀγω ἡτερειгнаγ<sup>62</sup> ероογ<sup>63</sup> χεῖпоγγкоτογ<sup>64</sup>  
 епноγте<sup>65</sup> епτηрῃ<sup>66</sup>· γῆтегμῆнтгарῃζηт<sup>67</sup> μῆтега-  
 ноχн<sup>68</sup> етῃeipe<sup>69</sup> μμοc<sup>70</sup> нῡмаγ<sup>71</sup>· Тотε<sup>72</sup> ἡτερερογζε  
 γωπε ῥογзоογ<sup>73</sup> ἀφβακ<sup>74</sup> ἐγма<sup>75</sup> μαγалаγ<sup>76</sup> ἀφазе-  
 γ<sup>77</sup>· ратῃ<sup>78</sup> ἀφγала<sup>79</sup> ἡ<sup>80</sup> τεγγнн<sup>81</sup> τηрῃ<sup>82</sup>· егмоκῃ<sup>83</sup> ἡζηт<sup>84</sup>  
 нн· етвнннтоγ<sup>85</sup> χεῖпоγгзоте<sup>86</sup> зηтῃ<sup>87</sup> ἄпноγте<sup>88</sup> γῆтбн-  
 ῤζωβ<sup>89</sup> етῃeipe<sup>90</sup> μμοc<sup>91</sup> нῡмаγ<sup>92</sup> γῆноγμῆнтгарῃζηт<sup>93</sup>·  
 егγала<sup>94</sup> δὲ негепикалаеи<sup>95</sup> ἄпноγте<sup>96</sup> егха<sup>97</sup> μμοc<sup>98</sup>  
 χепχοеиc<sup>99</sup> πноγте<sup>100</sup> ппантократωρ<sup>101</sup> πноγте<sup>102</sup> етсма-  
 маат<sup>103</sup>· пейт<sup>104</sup> етсмамаат<sup>105</sup>· етзῡпγнре<sup>106</sup> етсма-  
 маат<sup>107</sup>· ἀγω<sup>108</sup> пγнре<sup>109</sup> етсмамаат<sup>110</sup> етзῡпейт<sup>111</sup>  
 етсмамаат<sup>112</sup>· зῡпейῆна<sup>113</sup> етоγалаб<sup>114</sup> етсмамаат<sup>115</sup>· пет-  
 моγз<sup>116</sup> ῡма<sup>117</sup> нн<sup>118</sup> зῆтбн<sup>119</sup> ἡтегμῆнтноγте<sup>120</sup>· пете-

<sup>1</sup> Paragr. in marg. — <sup>2</sup> Amél. om. — <sup>3</sup> Voluit scribere : ετεο. —

<sup>4</sup> Sic, lege te. — <sup>5</sup> Quae sequitur oratio liturgiam redolet.





2.

[.]<sup>1</sup>

Paris. B. N.  
Copt. 129<sup>12</sup>  
f. 64 r<sup>o</sup>.

υἱτρ[ε]<sup>2</sup> θν  
 ν[ε]γραφη οὔ<sup>2</sup>  
 βεπογα πογα<sup>3</sup>  
 νυπεῖρα  
 σμος εϛτ  
 ψυπε υἱαῖ  
 αβολος :  
 λσψυπε<sup>4</sup> δε  
 ον νογθο  
 ο[γ]<sup>2</sup> αγσωγθ  
 ε[θ]ογν<sup>2</sup> ενεγ  
 ερην ἡβιογ  
 υἱηψε [ἡ]<sup>2</sup>  
 λαμων [ε]  
 ναψωο[γ]  
 εματε<sup>5</sup> αγ[ει]  
 νε ετεγμ[η  
 τε ἡ]πεγμ  
 [το ε]β,ολ ν  
 [ογνοβ ἡ ]

εβολ υἱνηγ  
 ερην υἱε  
 σμοτ ἡογ  
 υἱηψε ἡ  
 5 ρωμε εψαγ  
 λας εγσωκ  
 νογνοβ  
 νωνε παῖ  
 δε ον εγει  
 10 ρε υἱογ θε  
 μεψακ γ  
 ναςωβ,ε[<sup>6</sup>  
 ετ[  
 β,ε[  
 15 τ[

*desunt lineae xi*

20

*desunt lineae vi.*

<sup>1</sup> Deest numerus in cod. — <sup>2</sup> Amél. sine uncis. — <sup>3</sup> γ supra ο —  
<sup>4</sup> Paragr. in marg. — <sup>5</sup> Inde ad finem column. habet Amél. : εματε...  
 νεετεγμ... υἱπεγ... βολη... — <sup>6</sup> Inde ad finem col. habet Amél.  
 ναςω(βε)... ετ... βε... τογ... τ...

[.]

ἤντερεφναγ

ἤνιπαλαβο

λος χεῦπῃ

εὔδῶδου

εἰπατα ῶ

μοῖ γῆλααγ

ἤναϊ· αῖ

βωκ εἰογν

ἔγχεσιε [ενε<sup>1</sup>

[ως ε]μα[τε εἰ

[χ]ω ἡμεσ γῆ

[ ]ςε

[ ]ςε

*desunt lineae XIII.*

ντος δε [ατ]ω

[ογν αβωκ]<sup>2</sup>

ατωγῶ ε

γογν εροῖ

5 ἤτοῖ δε αῖ

ογων ἡπ[ρο]<sup>3</sup>

ἤντερεφῶ

ῶτ δε αῖναγ

ερος [αγ]ω

10 ντεγν[ογ]<sup>2</sup>

αῖβωῶ[τ]<sup>2</sup>

επεснт<sup>4</sup> [

...]<sup>5</sup>

...]

15 ...]τεαс.

...]ρε...

[βαλ...

[εβολ[...

[...][...]

*desunt lineae VII.*

<sup>1</sup> Inde ad finem columnae habet Amél. : εγχεσιε... πα... οογν...  
ε... σε... — <sup>2</sup> Amél. sine uncis aut signo dubii. — <sup>3</sup> Amél. : η... —

<sup>4</sup> Inde ad finem columnae habet Amél. : επεснт... εγτω... γαπε-  
γογ... εαῖ... — <sup>5</sup> Inde ad finem, litterae evanidae,



3.

[.]

Vindob. B. N.  
K. 95:13.  
r<sup>o</sup>.  
ϞΑΝΤΚΧΩ  
ΟΥΖΩΠΕΚ  
СКЕΥΗ· ἦ  
ϞΑΪϞΥΙΝΕ ΔΕ  
ἦΤΕΡΟΥΕΙ  
ϞΑΔΑΠΑ ΔΥ  
ΤΑΥΟ ΕΡΟϞ  
ἦἦϞΑΧΕ ἦ  
ἦΕΠΙΣΚΟΠΟС  
ΑΠΑ<sup>1</sup> ΔΕ ἦΤΕ  
ΡΕϞΩΤῸ  
ΕΝΕΪϞΑΧΕ  
ΑϞΟΝΓῒ Ε  
ΖΡΑΪ ΕϞΖΜΟ  
ΟС ΠΕΧΑϞ ΝΑΥ  
ΧΕΕϞΧΕΠΕ  
ΤἢϞΟΧΝΕ  
ΠΕ ΠΑΪ ΕΤΕ  
ΤἢΝΟΥΧΕ  
ῸΜΟΪ ΕΒΟΛ  
ΑΥΩ ΠΑΪΠΕ  
ΠΕΤἢΖΔΕ  
ἦϞΑΧΕ·  
ΠΧΟΕΙС ΟΝῒ  
ΑΥΩ ΠΕϞΧС  
ΟΝῒ ΠΑΪ ΕΤΝ

Ν[ΑΔΖΕΡΑΤἢ]  
ΤΗΡ[ἦ ΕΠΕϞ]  
ВНМ[Δ<sup>2</sup>  
ΠΕ<sub>1</sub>Τ[  
5 ΤἢΑΔ[  
ΡΗМ[  
ΤΕ ῸΠ[  
ΖΜΟ· ΟΥ[  
ΝΗΤἢ Τ[  
10 ῖΠΕϞΚΩ[  
ΝΗΤἢ Τἢ[Δ  
ΚΑΔС ΧΕἦ  
ΝΕΖΑΔΗΤ·  
САΔТЕ ΖῸ  
15 ΠΕΤἢΤΟΥ·  
ἦϞΑΪϞΥΙΝΕ  
ΔΕ ΑΥΒΩΚ·  
ϞΑἦΕΠΙΣΚΟ  
ΠΟС ΑΥΤΑΥ  
20 Ο ΕΡΟΟΥ ἦ  
ἦϞΑΧΕ ΕΝ  
ΤΑΔΑΠΑ ΧΟΟΥ·  
ΠΕΧΕΖΟΕΙ  
ΝΕ ΔΕ Ζἢἦ  
25 ΕΠΙΣΚΟΠΟС  
ΧΕΜΗ ῸΠΑΪ

<sup>1</sup> Paragraphus in marg.; omnino similem vide apud H. HYVERNAT; *Album de paléogr.*, pl. II. — <sup>2</sup> Cf. *Rom.*, v, 10.

[.]

[ ]ϣη  
[ ]οϣχ  
[ ]εϣϣτ  
[ ]ε επε  
[ ]η̃ Ϸ̃  
[ ]ωϣ ε  
[ ] η̃ϣϣ̃  
[̃ηε]πισκο  
[πο]с δε αϣ  
[с]ωκ ὤπε  
πρα̃ι̃ωσι  
τοс χεμα  
χοοϣ η̃ωϣ  
μαρεϣε̃  
ε̃ζοϣ̃ν ετ  
πολ̃с χε  
ε̃νε̃χι̃ζα̃π  
μ̃η̃νε̃  
ρη̃ϣ̃· πε̃πρα̃ι  
πωσι̃τοс δε  
α̃ϣχοοϣ ὤ  
πε̃ϣ̃π̃ρι̃μι  
κ̃ϣ̃ρε̃ η̃α̃πα  
μ̃η̃ο̃ϣ̃ε̃πισ̃το<sup>1</sup>  
λη̃ χε̃τα̃ι̃  
τε̃ θε̃ η̃τα̃

̃η̃ε̃πισ̃κο  
ποс та̃ϣοс·  
α̃α̃πα̃ χοοϣ  
ὤπε̃πρα̃ι  
5 πωσι̃τοс  
χε̃η̃τ̃η̃α̃ϣ  
ε̃ι̃ λη̃· ε̃ι̃ϣ̃α̃ν  
ε̃ι̃ с̃ε̃να̃μο  
οϣτ̃· α̃α̃α̃  
10 π̃ε̃ο̃ϣ̃η̃τα̃ϣ<sup>2</sup>  
ζω̃в η̃μ̃α̃ι̃  
κα̃τα̃ η̃κα̃  
νω̃ν η̃τε̃κ  
κ̃λη̃си̃α̃ μα̃  
15 ρο̃ϣ̃ε̃ι̃ η̃τοοϣ̃  
ε̃πε̃ι̃μα̃· πε̃  
πρα̃ι̃ωσι̃  
τοс δε̃ η̃τε̃  
ρε̃ϣ̃α̃χε̃  
20 μ̃η̃̃η̃ε̃πισ̃κο  
ποс κα̃τα̃  
θε̃ ε̃ν̃τα̃α̃πα̃  
τα̃ϣοс· πε̃  
χα̃ϣ̃ η̃α̃ϣ̃ χε̃  
25 οϣκ̃ ε̃ζ̃ισ̃τι̃  
η̃α̃ν ε̃τρ̃ε̃ν

γ.

<sup>1</sup> u add. ead. manu. — <sup>2</sup> Sic.

II (S<sup>2</sup>).

1.

αζ

Br. Mus.  
Or. 4719 (a)  
f. 1 r<sup>o</sup>.  
[....]ΧΗ[Κ]·ε<sup>1</sup>  
[βολ εφ]μεεγ  
[ε ἡγντῆ]<sup>2</sup> εεζ  
[απατα ἡ]ἡρω  
[με·και] γαρ α  
παποστολος  
ταμον εροφ  
εφχω ἡμοε  
χεῖντοφ γαρ  
πсατανас  
ψαφχιζρβ ζωс  
αγγελος ἡτε  
ποθοειν ἡ  
ογνοб ανθε  
πε<sup>3</sup>·ετвеπαї  
ζω<sup>4</sup> ἰωζαν  
nhc зноуноб  
ἡпараггелια  
εφсзай εφχω  
ἡμος зἡ  
теφпро  
φнтіа хеἡ  
прпистете  
ἡпἡα nиm  
αααα докима  
зе ἡнепἡα  
χεzeneβολ<sup>5</sup>

[з]ἡпnouτε  
ne χεαζαζ ἡ  
αντιχριστος  
ει επκοςμος  
5 ἡαααον χε  
coυmπεἡα  
ἡпn[oyte]  
ἡпn[εпἡα]  
ἡт[εпααnн·]  
10 και γα[ρ πἡα]  
[nиm ετεпqна]  
зо[μoλoгeι αn]  
n[ic пeχc na]  
n[oy]q [αnпe]<sup>6</sup>  
15 [αγω] neпἡα  
[ἡτε]тпonн  
[pia] εγχιζρβ  
[зωс αγγe]λος  
[·]  
20 eиay [·]  
[o]oyεп[ε]  
εтвeoy δε  
αγпααnα ἡ  
μooγ ει[μн]  
25 тi χe[αγeipе]  
ἡzen[звнγe]  
зἡoy[oyωy ἡ]

<sup>1</sup> Hoc folium sex fragmentis constat. Prima linea forsan : ]ΧΗce.  
— <sup>2</sup> Vel зἡнаї], vel зἡпаї]. — <sup>3</sup> II Cor., xi, 14-15. — <sup>4</sup> Vel  
зω[-]. — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Cf. I Ion., iv, 1-3.



ἡ

ρωμε υ[ῆπ]εῖ  
 εοοῦ εἰ[ω]υ  
 εἰτ· α[ϰ]ῶαδε  
 γαρ ἡβ[ι]π[α]χ[α]ο  
 εβολ χεκαν  
 πχ[ο]ε[ι]ς[η] οὔ  
 ]υ[ο]ς εροῖ  
 ]ν[ω]  
 ]χε  
 ]χ[η]ε<sup>1</sup>  
 ]α  
 εβ]οα ἡ  
 ]νε  
 ]π[α]

ποστο[λος]  
 δε ον χ[ω] [ἡ]  
 μος χε[οὔτε]  
 [ἡμῶν οὔ]  
 [τε ἡμῶν]  
 [οὔτε α[γ]γε  
 [λος] οὔτε  
 αρχη· οὔτε  
 netωοπ  
 [οὔτε net  
 [ναῶ]πε  
 [οὔτ]ε βομ<sup>2</sup>  
 [οὔτε] χιце<sup>3</sup>

[ε]βολ· [οὔτε]  
 ]κε[τις] να  
 ῶ[δο] ε<sup>4</sup>  
 π[ρ]α<sup>5</sup> ἡμον  
 5 εβολ ζῆτ[α]  
 γαπῆ ἡπ[ο]υ  
 τε ταῖ ετ[η]  
 πεχ[ε]ς ἱς πεν  
 χοεῖς<sup>6</sup>· ἡτεῖ  
 10 ζε δε ζωωῖ  
 πενειωτ  
 πα[ρ]ω] αἰμε  
 ἡπ[ο]υτε  
 ζῆουζοτε

15 ἡπ[ο]υνοβ ἡ  
 στωτ ενα  
 ῶατε  
 αἰαρεζ ερο[ϰ]  
 αἰα αἰα να[ϰ]  
 20 ἡπ[ο]υμαεῖν  
 ετρεῖπο[ρ]  
 χοῦ ενεχε  
 ρη· ἡπ[ο]ρ[η]  
 μεν ετρεῖ  
 25 εἰμε ζῆου  
 ῶα χεοῦ  
 ρωμε εἰμε

f. 1 v°.

<sup>1</sup> Vel ]χ[η]ε, — <sup>2</sup> Rom., viii, 38. — <sup>3</sup> Vix spatium pro οὔτε. —  
 Lectio valde dubia. — <sup>4</sup> Paragr. in marg. — <sup>5</sup> Cf. Rom., viii, 39.

f. 2 r°. [ ]  
 υ[ ]  
 α[ ]  
 ἄμ·α α [ ]  
 λαγ· αγω υ[ῆ]ω  
 δου ετρε[γ]  
 παλα υ[μ]οι  
 ενεξ ἡδινεγ  
 πηρητης ἡ  
 παχε· πμ[ε]ξ  
 συνα δε ον  
 ετρε,ειμε  
 ζνο[γ]με<sup>1</sup> χεεω  
 πε μεν ου  
 πῆα ἡακαθαρ  
 τον[π]ε πεν  
 ταγοτωνε  
 εβολ ειση ἡ  
 μοι ψαρεπε  
 σμα μεν  
 νεζωλq· ε  
 ωπε δε ζω  
 ωq εοταγε  
 λος ἡτεπου  
 οεινπε ψαγ  
 [τ]κας εροq  
 εζογν ἡδιν

[μελο]c ὑπεq  
 [σω]μα· αγω  
 [ψα]γ,ωαῆ ἡ  
 [ζητ]q επτη  
 5 [ρῆ ἡδιν]ἡμε  
 [εγε ζ]ἡπεq  
 ζ[ητ·]αγω ζῆ  
 νεζμο,τ ἡ  
 τε[πνογ]ε  
 10 ψαg, [ο]ογ  
 νογ ηῆ[πορ]  
 χογ ενεγ  
 ερηγ· ηῆ  
 πιτιμα μεν  
 15 ἡνεθοογ·  
 ηῆωωπ· δε  
 εροq ἡῆωα  
 χε ἡῆαγε  
 λος ἡπνογ  
 20 τε· αγω η[εῖ]  
 ψαχε ετ[ογ]  
 ηαχοογ ψ[αg]  
 δοκιμαζ[ε]  
 ἡμοογ [χε]  
 25 ενε σεγ[μ]  
 φωνει ἡῆ  
 νεγραφη

<sup>1</sup> Spatium nimis angustum pro ζνο[γ]ωρx].

Ḣ

χιν ἡμο[Ḣ ἐφ]  
 εἶρε ἡπ[με]  
 εὔτε ἡπ[ψαχε]  
 ἐνταπ[αγλос]  
 χοοφ [χεκαν]  
 ἀνον [Ḣ ογ]  
 ἀγγελ[ос ἐ]βολ  
 ζῆτπε [Ḣ]ῆτα  
 ψ[ἐ]οειψ νη  
 τ[Ḣ ἡ]πβα ἡ  
 πεντατε  
 τῆχιτῆ μα  
 ρεφψωπε  
 ἐφβητ·<sup>1</sup> αγω  
 νεψψαχε  
 ἐφψανζε ε  
 ροογ εγсγμ  
 φωνει ἡḢ  
 νενταπνι  
 φε ἡπεπḢα  
 ἡπνογτε  
 χοογ ζῆνε  
 γραφн ψαφ  
 [τ]ωт Ḣζηт  
 εχἡπβωλḢ  
 εβολ ενταφ  
 βωλḢ ναφ ε

[βολ Ḣβίп]αг  
 [γελос ἡπο]γο  
 [εἰν· αс]ψω  
 [πε δε Ḣ]ογζο  
 5 [ο]γ<sup>2</sup> ἐφζμοос  
 ἐφῤζωβ εγ  
 τμн αφогω  
 нῤ еροφ нβί  
 ογδαμωн·  
 10 ἐφχιζῤβ καта  
 пεсχнма ен  
 тафогωнῤ  
 ероφ Ḣβίпхо  
 εἰс εαφχοос  
 15 ναφ ἡπογτε  
 χεχαἰρε<sup>3</sup>· αγω  
 Ḣтереφнаγ  
 ероφ αφмек  
 μογкῆ зраῖ  
 20 Ḣζηтῆ χεḢ  
 αψ ἡμне  
 пе паῖ· ἡḢḢ  
 сωс δε он  
 αφδακrine  
 25 ἡμοφ [з[ра.]ῖ [Ḣ]  
 ζηтῆ χεε[ic]<sup>4</sup>  
 ζηηте ρω [αῖ]

f. 2 v°.

<sup>1</sup> Gal., 1, 8. — <sup>2</sup> Crum : α]ε νογζοογ; cf. Cod. Arab. Vat. CLXXII, f. 89 r°. — <sup>3</sup> Cf. II Ιοη., 10, 11. — <sup>4</sup> Crum sine uncis.



f. 3 r°. μ[εκμ]ογκῆ  
 κ[ατ]ατασύν  
 η[θ]ια<sup>1</sup> αγω  
 ἡ[τ]ερευνα<sup>2</sup>  
 ἡσπαδαιων  
 ενμοκμεκ  
 αφαρχει ἡγι  
 του εβολ ζῶ  
 περζητ<sup>3</sup> πε  
 χαρ οη ζραῖ  
 ἡζητῆ δε  
 ετβεοῦδε  
 μεῖμεεγε  
 πε· τενοῦ  
 δε αγωχῆ ἡ  
 δῖναμεεγε,  
 αγω ἡτορ  
 ἡτεγνοῦ  
 αφφοδῆ αφαρ  
 ερατῆ κατα  
 πενταπχο·  
 εις νουχε  
 ἡμορ επερ  
 ζητ· αφαμαρ  
 τε ἡτβῖα ἡ  
 τεφαντασια  
 ἡπαδαιων

[αφνι]ρε ἡτεγ  
 νοῦ εζοῦν  
 ζῶπερζδ αφ  
 ῥκακε· τβῖα  
 5 δε ἡπαδαιω[ν]  
 ασωχῆ κοῦῖ  
 κοῦῖ εβολ  
 ζῆτε[ρ]βῖα<sup>4</sup>  
 ἡθε ἡ[οῦ]κα  
 10 πνοσ μῆ  
 ἡσως ἡτε  
 περωχῆ ἡδῖ  
 πετῦμαγ  
 αφαζερατῆ  
 15 αφωλῆα επνοῦ  
 τε ερχω ἡ  
 μος χεκμα  
 μαατ· πχοῖς  
 πνοῦτε ἡ  
 20 νετοχααβ  
 τηροῦ· αγω  
 πανοῦτε  
 πεττοῦχο  
 ἡμοῖ εβολ  
 25 ζῆθαῖψις  
 νιμ· αγω εβολ  
 ζῆβορδῆ νιμ

<sup>1</sup> η[θ]ια non excluditur. Crum : ηοια. — <sup>2</sup> Crum : [ητ]ερ. —

<sup>3</sup> Arab. Vat., f. 89 v°. — <sup>4</sup> Crum sine uncis.

NB

ἥτε π[ααα]ε<sup>1</sup>                      ἡμω[γ· μ]ῆ  
 ζαζ δε οη ἥ                      [νωω][αγ][αί]<sup>2</sup>  
 κοπ εγού                      ἡμω[επ]κε  
 ωω επααα                      αἰων· ἥτε  
 ἡμω[νεωαγ]                      5 περπωζ δε  
 ογωηζ ερογ                      ετπγλ η  
 ζῆζενυηη                      πωηζ αγού  
 ωε ἥζρβ αγω                      εζαζνε εἰ  
 ἥ[τ]ογ νεωαγ                      εβολ ζιτῆ  
 κογωνογ                      10 πνογτε ε  
 ζῆπεχαρι                      τρεγκτο ἡ  
 εια ενταπνογ                      ωογ επερεω  
 τε τααγ ναγ                      μα ἥκεκοπ·  
 ἡεπιτιμα                      αγω ἥτογ ἥ  
 ναγ ζῆπεγ                      15 τερερεμε  
 ραν· αεωω                      επαῖ αγλγπ  
 πε δε ετρεγ                      ενῆογωω  
 γωηε ἥογ                      αν εκοτῆ ε  
 οεω ηῆκαζ                      περεωμα ἥ  
 ειατε ζωο                      20 κεκοπ εηνα[γ]  
 τε ετρεγ                      επογρεῖν  
 εἰνε εβολ ἥ                      ἡπαηρ· ετῆ  
 ζητῆ ἥτεγ                      μαγ δεογ  
 ψγλ ηῆβῆ                      γπηρεπε  
 [β]αῖγῖνε εν                      25 αγω ενεεωγ  
 ταγτῆνο                      ζωστε εἰῆ  
 ογσε ἥωγ                      θε ἥγασε ε

137

<sup>1</sup> Crum : ητεπ(?) [ωμ]με; cod. Arab. Vat. : inimici. — <sup>2</sup> Non αγω; Arab. Vat. copiosus est.

1. 4 r. ρ[οη ε]βολ ζῷ  
 πεθεοοῦ·  
 αὐτῷ ἦτορ  
 ἦτερεαυ  
 πει αὐδωῶτ  
 επесит [ἦς]ωφ  
 ἦδίογρ[ω]με  
 εφδιδῆντῷ  
 λη εφδερα  
 τῷ· αὐτῷ προ  
 ἡπρωμε ε  
 τῷμαυ εβολ  
 ζῷπεθεοοῦ  
 νεφτογοειν  
 πε ἦτβοτ  
 νοῦνοβ ἦ  
 τραπεζα· πι  
 νε δε ἡπεφ  
 σωμα νεφδ  
 ἦτογοειν τη  
 ρῷπε : αὐτῷ  
 πετῷμαυ  
 πεδαφ ναφ  
 χειμοοῶμε  
 πασῶνρε νῖ  
 κοτῇ επεκ  
 σωμα εβολ

θεοῦντῇ  
 κεκοῦτῇ ἡ  
 ἡντιμαρτῷ  
 ρος ζῷλκο  
 5 εμος· ἦτε<sup>1</sup>  
 ρεφσωτῷ  
 δε επείωα  
 δε αὐραῶμε  
 εματ[ε ε]βολ  
 10 χενεφωο  
 οπ· ναφ ἦοῦ  
 νοβ ἦοῦωω  
 ἦδπαῖ ε  
 τρεφῖμαρ  
 15 τυρος εχῷ  
 πραν ἡλχο  
 εις, ἡαγγε  
 λος δε ετρα  
 ῶμε νῷμαφ  
 20 αὐταμοφ  
 χεπεῖρωμε  
 ετῶαχε νῷ  
 μακ· παυλος  
 πε παποστ[ο]  
 25 λος : ἦτε  
 ροῦντῷ δε  
 ἦτεῦνοῦ

<sup>1</sup> Arab. Vat., f. 90 r°.



НѦ

епѡа ете  
репсѡа ѿ  
знтѣ асѡ  
ѡт ѿбѣте  
ѡтхн ехѡ  
песѡа.  
аѡ еисн  
нте неѡ  
о[ѡ]тне. ас  
ѡпе де ѿ  
тереѡтх  
хн знн езнн  
епсѡа аѡ  
оѡн знн  
знн ѿбѣте  
аѡ тнрѡ  
ѡпсѡа. а  
теѡтхн ѡ  
тон ѡѡс  
епсѡа ѿке  
сѡн. аѡнѡ  
ѿбѣтеѡаѡ.  
ѡпнаѡ де  
ентѡѡне  
еѡн ѿтеѡ  
ѡтхн неѡ  
ѡѡпе ѿбѣсѡн

етѡ[ѡтѡ].  
ѡѿ[ѡн]ѡ<sup>1</sup>  
де он аѡтѡ  
еппѡѡс  
ѿгенесѡн  
ѡѡ де ѿ  
пнѡѡте  
петсѡн  
ѿе етере  
пѡпѡсѡ  
аѡ ѡ ѡѡс  
ѡѡте ѡ  
псѡа ѿ  
сѡн ѡн  
ѡте ѡпѡ  
ѡпсѡа ѿ  
тсѡн ѡн  
пнѡѡте пет  
сѡн<sup>2</sup>. аѡ  
ѡѡѡѡѡ  
ѡѡ ѿте  
ѡне ѡѡѡ  
ѡѡте ѡ.  
аѡ аѡѡѡ  
ѡѡѡѡѡ  
ѡѡѡѡѡ  
ѡѡѡѡѡ

f. 4 v<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Gram sine uncis. — <sup>2</sup> II Cor., xii, 2-3.

f. 5 r°. α[Ν ΕΧ]οογ ε  
 ρο[ο]γ<sup>1</sup> ἡτεῖ  
 θε β[ωωq] πεν  
 ειω[τ] παζω  
 ἡτερογχι  
 τῆ επια [ετ]ῶ  
 μαγ αqναγ  
 επιπολεις ἡ  
 νετογδαβ  
 επιῆε ἡγδα  
 θε ενεγκωτ  
 ἡνεγεειπ  
 cā. ἡνεγα  
 γαθον ενταq  
 cβτωτογ  
 ἡδιπχοεις  
 ἡνετμε ῶ  
 μοq. αγω ἡ  
 τοq ἡтереq  
 ναγ επιπολις  
 ετῶμαγ αq  
 ῥ[π]μεεγε ῶ  
 πγδαθε εντα  
 πχοε[ι]ς χοοq  
 ζῦπεγαγγε  
 [λ]ιον ζῆογπα  
 ραβολη. ἡεε<sup>2</sup>

ε[NT]αqγδαθε  
 ἡῆῆζῦδαλ  
 εντατεγυ  
 ἡνα ῥητε.  
 5 αγω τ ἡμ[?] <sup>3</sup>  
 ἡνα χεβω[κ]  
 εγογν επρα  
 γε ῶπετῆ  
 χοεις[. <sup>4</sup> αγ]ω  
 10 ον χεαqχο  
 ος ῶπογᾶ  
 χεγωπε ε  
 χῆμητε ῶ  
 πολις. αγω  
 15 πκεογᾶ θε<sup>5</sup>  
 γωπε εχῆτ<sup>6</sup>.  
 παηρ δε ῶπα  
 ων ετῶμαγ  
 νεqτηγ ε  
 20 ματεπε αγω  
 πεqεινε μ[ῆ] <sup>7</sup>  
 γῆ γοοπ ῶ  
 μοq. ἡωην  
 δε ἡρεqτ  
 25 καρπος μ[ῆ] <sup>7</sup>  
 ῶμαῆελο[ο] <sup>7</sup>  
 δε εγγω[οπ]

<sup>1</sup> II Cor., xii, 2, 4. Expectares ερωμε pro εροογ. — <sup>2</sup> Arab. Vat., f. 90 v°. — <sup>3</sup> Vestigia litterae. — <sup>4</sup> Cf. ΜΑΤΤΗ., xxv, 21, 23. — <sup>5</sup> Crum omit. χε. — <sup>6</sup> Cf. Luc., xix, 17, 19. Arab. Vat. legit τε. — <sup>7</sup> Crum sine uncis.

NE

ΕΥΤΡ[ΟΦ]Η  
 ὤΠΝΙΚ[Ο]Ν ΔΥ  
 Ω ΕΞΕΝΑΤ  
 ΤΑΚΟΝΕ ΖΩC  
 ΤΕ ΕΤΕΠΚΑΡ  
 ΠΟC ἸῆΨΗΝ  
 ὤΠΕΪΔΙΩΝ  
 Ὁ ἦΘΕ ἸῆΚΑ  
 [ ]Ν<sup>1</sup> ΔΥΩ  
 ἦΘΕ ἸΝΙῆΚᾶ<sup>2</sup>  
 ΕΤCΩΨῆ Ἰ  
 ΝΑΖΡῶΠΨΙ  
 ΒΕ ἸΝΕΤῶ  
 ΜΑΥ· ΨΗΝ ΔΕ  
 ΝΙΜ ΕΤΡΗΤ  
 ΜἸῆΚᾶ ΤΗ  
 ΡΟΥ ΕΤΡΗΤ  
 ΖῶΠΠΑΡΑΔΙ  
 COC ΝΕΜΕQ  
 ΩΧἸ ἸΒΙΠΕΥ  
 ΚΑΡΠΟC ΕΥ  
 ΨΟΟΠ ΖἸΟΥ  
 ΝΟC ἸCΤἸΟΥ  
 QΕ ΕΝΑΨΩQ  
 ΕΜἸΨΟΜ  
 [Ε]ΤΡΕΡΩΜΕ  
 [QΙ] ΖΑΠΕCΤἸΟΥ

QΕ ΕΤ[ῶΜΑ]Υ  
 ΝQΩ[ΧἸ] ΕΙΜΗ  
 ΤΙ [ΝQἸ]ΘΟΜ  
 ΝΑΥ ἸΒΙΠΧΟ  
 5 ΕΙC· ΔΥΩ ΠΑΙ  
 ΩΝ ΕΤῶΜΑΥ  
 [ΕQ]ΖΙΧῶΠΕΪ<sup>3</sup>  
 ΚΑΖ ὤΠΒΑ ὤ  
 ΠΕCΤΕΡΩ  
 10 ΜΑ· ΠΚΑΖ ΔΕ  
 ΕΤῶΜΑΥ QΧΟ  
 CΕ ΕΜΑΤΕ  
 ΕΖΟΥΕἸΤΟΥ  
 ΕΙΗ· ΔΥΩ Ἰ  
 15 ΡΕQῤΟΥΟΕΙΝ  
 ΕΤΖῶΠΕΪCΤΕ  
 ΡΕΩΜΑ ΕΤῤ  
 ΟΥΟΕΙΝ ΕΧῶ  
 ΠΚΑΖ ἸΤΟ  
 20 ΟΥ ΔΝ ΠΕΤῤ  
 ΟΥΟΕΙΝ ΕΠΑ[Ι]  
 ΩΝ ΕΤῶΜΑΥ  
 ΔΑΔΑ ΠΧΟΕΙC  
 ΠΕΤῤΟΥΟΕΙ[Ν]  
 25 ΕΡΟQ ἦΘΕ Ε  
 ΤΕΡΕΝCΑἸΔ[С]  
 ΧΩ ὤΜΟC Χ[Ε]

l. 5 v°.

<sup>1</sup> Lacuna trium litterarum; [ΒΩΩ]Ν?; Arab. Vat. habet tantum : *sunt ut res viles*. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Arab. Vat. habet negationem.

f. 6 r°. μ[π]οῦοειν  
 ἀν [ὑπ]ρῆ πετ  
 ναῖοῦοειν ε  
 ρὼ ὑπεροῦ  
 αὐτῶ π.πειρ.ε.  
 ἀν ὑποοῦ ετ  
 ναῖοῦοειν ε  
 ρὼ ἡτεῦων  
 ἀλλὰ π.χοειε  
 πετ.να.ω.πε  
 π.ε.νοῦοειν  
 ὑ.α.ε.νε.ε.<sup>1</sup> [ὑμ]ῆ<sup>2</sup>  
 οῦοῦ δε ον ὑ  
 ματ οὐ.δε οὐ  
 ὡν· ἀλλὰ οὐ  
 οειν.πε εφ  
 οῦ αὐτῶ ν[α]τ  
 ὡ.χ.ν πετῖ  
 οῦοειν επαί  
 ὡν ετῶματ.  
 νεοῦ.νοβ.δε.  
 πε ἡ.α.ρ.η.χ.ῖ  
 ζω.στε.πεῖ  
 κο.μο.ο.ο.ο.  
 α.α.α.τ.πε ἡ.να.  
 ζ.ρα.φ. ὑ.π.α.ν.  
 βο.α. δε ὑ.π.α.

ρα[α]ι.ο.ο.<sup>3</sup> ἡ  
 οὐ[κ]οῦ.ῖ.<sup>3</sup> ε.χ.ν  
 ζ.ε.ν.ω.η.ν ὑ  
 ματ ἡ.ρε.φ.τ  
 5 καρ.πο.ο. ε.να.  
 ὡ.ω.ο.υ. ε.μα.  
 τε ὑ.ζ.ε.ν.μα.  
 ἡ.ε.λ.ο.ο.α.ε. ἡ  
 θε ἡ.ν[ε.τ.ζ.]ὑ  
 10 π.εῖ.κο.μο.ο.  
 ε.π.τ.η.ρ.ῖ. αὐ  
 ὡ ἡ.τε.ρε.φ.  
 νατ ε.ρ.ο.ο.υ.  
 ἡ.β.ἡ.π.ε.ν.ε.ἰ.ω.τ  
 15 πα.ζ.ω.μ. α.φ.  
 με.ε.τ.ε. ζ.ραῖ  
 ἡ.ζ.η.τ.ῖ. δε  
 με.ω.α.κ. ὑ.ἡ.  
 ἡ.α.π.κ.α.τ.α.  
 20 κ.α.τ.μο.ο. α.  
 [ρα.ν]ω.ζε.<sup>4</sup> χ.ι.  
 ε.βο.α. ἡ.ζ.η[τ]οῦ.  
 α.φ.τ.ω.β.ε. ὑ  
 π.κο.μο.ο.ο.ο. ἡ  
 25 κ.ε.ο.π. ε[φ.τ.]  
 ἡ.ζ.η.τ.ῖ. [ε.π.ω.α.]  
 δε ε.τ[χ.η.ζ. ζ.ἡ.]

<sup>1</sup> Is., lx, 19-20. — <sup>2</sup> Arab. Vat., f. 91 r°. — <sup>3</sup> Crum sine uncis. —  
<sup>4</sup> Cf. Arab. Vat.



ἸΗ

ΤΓΕΝΕCIC		ΝΑΪ Δ[ε εη]ΧΩ	
ΧΕΜἸἸCΑ		ἸΜΟΟΥ ΕΝΤΗΚ	
ΤΡΕΥΕΙ ΕΒΟΛ		ἸΖΗΤ ΕΧἸ	
ΖἸΤΚΙΒΩΤΟC		ΠΩΔΧΕ ΕΝΤΑ	
ἸΘΙΝΩΖΕ ἸἸ	5	ΔΑΥΕΙΑ ΧΟΟQ	
ΝΕQΩΗΡΕ ΔQ		ΖἸΠΕΨΑΔΜΟC	
ΑΡΧΕΙ ἸΩΩΠΕ		ΧΕΠΝΟΥΤΕ	
ἸΟΥΡΩΜΕ Ἰ		ΔΝCΩΤἸ ΖἸ	
Ο[ΥΟ]ΕΙΕ ΔQΤΩ		ΝΕΝΜΑΔΑΧΕ	
ΘΕ [Ἰ]ΟΥΜΑ Ἰ	10	ΝΕΝΕΙΟΤΕ	
ΕΛΟΟΔΕ <sup>1</sup> ΔΥΩ		ΔΥΤΑΜΟΝ Ε	
ΠΑΙΩΝ ΕΤἸ		[Π]ΩΩΒ ΕΝΤ[ΔΚ]	
ΜΑΥ ΝΕΟΥἸ		ΔΔQ ΖἸΝΕΥ	
ΟΥΝΟΘ ἸΚΑ		ΖΟΟΥ ἸΝΕΖΟ	
ΚΕ ΕQΖΤἸ	15	ΟΥ ἸΩΟΡἸ <sup>3</sup>	
ΤΩΜ ΚΩΤΕ		ΔΝΟΝ ΖΩΩΝ	
ΕΡQ ΕQΜΕΖ		ΧΕΚΑC ΕΝΕ	
ἸΘΗΡΙΟΝ Ε[Υ]		ΧΟΟC ΧΕΝΕΝ	
ΩΟΟΜΕ ΖΩ		ΤΑΝCΟΤΜΟΥ	
CΤΕ ΕΤΜΤΡΕ	20	ΔΥΩ ΔΝΕΙΜΕ	
ΛΑΔΥ ΩΘ[ΟΜ]		ΕΡΟΟΥ ΝΕΝ	
[Ἰ]ΒΩΚ ΕΜ[ΔΥ]		ΤΑΝΕΝΕΙΟΤΕ	
ΕΙΜΗΤΙ ἸΤΕ		ΧΟΟΥ ΕΡΟΝ	
ΟΥΔΓΓΕΛΟC		ἸΠΟΥΖΩΠ	
ἸΤΕΠΝΟΥ	25	ΕΝΕΥΩΗΡ[Ε]	
[ΤΕ] ΧΙΤQ Ε		ΕΚΕΧΩΜ <sup>4</sup>	
[ΠΜΑ] Ε[Τ]ἸΜΑΥ <sup>2</sup>		ΔCΩΩΠΕ ΔΕ <sup>5</sup>	

f. 6 v.

<sup>1</sup> Cf. *Genes.*, ix, 20. — <sup>2</sup> *Crum sine uncis.* — <sup>3</sup> *Ps.* xliii, 1. —

<sup>4</sup> *Ps.* lxxvii, 3-4. — <sup>5</sup> Cf. *S*<sup>3</sup>, p. 122, col. 1.

2.

q̄e

Br. Mus. Or. 4719 (b)  
r<sup>o</sup>. ΕΧΘΟΣ ΕΖΟΥΝ  
ΕΖΡΑQ ΧΕΝΤῼ  
ΝΑΤ ΝΑΚ ΔΝ  
ἸΠΕΚΑΙΤΗ  
ΜΑ ΕΤΒΕΠΕΝ  
ΤΑΚΑΔΑQ · ΝΕQ  
ΖΗΠ· ΓΑΡΠΕ·  
ΔΥΩ ἸΤΕΡΟΥ  
ΝΑΥ ΧΕΘΕΝΩ  
ΧΛΕΙ ΝΑΥ ΕΠΕ  
ΖΟΥΟ ΔΥΩΑ  
ΧΕ ΜῆΝΕΥΕ  
ΡΗΥ ἸΘῆΡΩ  
ΜΕ ΧΕΕΙCΖΗ  
ΗΤΕ ΜῆΥΘΟΜ  
ἸΜΟΝ ΕΤΑΥΕ  
ΤΜΕ ἸΠΖΩΒ  
ΕΝΤΑQΔΑQ Ε  
ΖΟΥΝ ΕΖΡΑQ  
ΜΗΠΟΤΕ ΝQ̄  
[δ]ΩΝΤ ΝQ̄ΑΡ  
ΝΑ ΧΕἸΠῼ  
[λ]ΑΔΥ<sup>1</sup> ἸΖ[ΩΒ]  
[ΑΛΛΑ ΤῆΝΑΧΩ]  
[ΝΑQ ΧΕΑΠΕΝ]  
[ΕΙΩΤ ΠΑΖΩΜ]  
[ΟΥΕΖCΑΖΝΕ]

ΝΑΝ ΧΕἸΠῼ  
† ΝΑQ ἸΠΕΤQ̄  
ΝΑΔΑΙΤΙ ἸΜΟQ  
ΕΒΟΛ ΧΕΑQῼ  
5 ΟΥΖΩΒ· ΕΜΕ[ω]<sup>1</sup>  
ωε· QCOOYH  
ΓΑΡ ΧΕΝΕῖΖΒΗ  
ΟΥΕ ΜΕΥΖΩΠ  
ΕΡΟQ· ΔΥΩ Ἰ  
10 ΤΕῖΖΕ ΔΥΤΠΕΥ  
ΟΥΟῖ ΕΡΟQ ΔΥ  
ΩΑΧΕ ΝῆΜΑQ  
ΚΑΤΑΝΕῖΩΑ  
ΧΕ· ἸΤΟQ ΔΕ  
15 ἸΤΕΡΕQCΩ  
Τῆ ΔQΘΩΝΤ  
ΖῆΟΥΝΟC Ἰ  
ΟΡΓΗ· ΔΥΩ ΔQ  
CΩΚ ἸΜΟΟΥ  
20 ΕQΧΩ ἸΜΟC  
ΧΕἸΤΝΑ[ΠΙ]  
[ΘΕ<sup>2</sup>]  
[ ]  
[ ]  
25 [ ] ΤΑ  
[ΖΟ ΕΡΑΤQ̄ Ἰ]  
[ΠΩΑΧΕ ΕΝΤΑQ]

<sup>1</sup> Crum sine uncis. — <sup>2</sup> Cf. S<sup>5</sup>, p. 139, l. 33; Bohair., p. 44-45.

q̄

χοοq̄ ἡσωϊ·  
 ἡτερογναγ  
 δε εθε ενταq̄  
 αας αγυτορ  
 τῷ ειατε·  
 αγω οη ἡπογ  
 εγυῖου ε  
 χοος ναq̄ δε  
 ἡπῆξελααγ  
 ἡγυαξε x̄n  
 νεq̄τωον  
 εζραϊ εχωογ·  
 ζωc πεq̄x̄ιδα·  
 ἡτοογ δε αγ  
 ογαζογ ἡσωq̄·  
 ἡτερογπωz  
 δε ετσοογ  
 ζω αγω ἡτοq̄  
 νεq̄ταληγ  
 εx̄ἡογx̄ō εq̄  
 [κ]ωτ ἡμο[q̄]

[ ω πεq̄ ]

x̄ιδα αμογ  
 επечт н̄  
 таго ерат̄ ἡ  
 п̄ах̄е ἡδα  
 5 ентаκχοοq̄  
 ἡσωϊ· εκμε  
 εγε δε ерок  
 x̄ēнт̄коγp̄[ω]<sup>1</sup>  
 ме ἡδικαιο[c]<sup>1</sup>  
 10 ереп̄п̄а ἡ  
 п̄ноγте ἡ  
 з̄нт̄κ̄ εκco  
 ογн ἡнет  
 з̄н̄р̄ом̄е ε  
 15 н̄т̄соογн αη  
 ἡλααγ· ἡτε  
 πεq̄μογн δε  
 εβολ ἡнаογ  
 н̄ογ еq̄αζο[γ]<sup>2</sup>  
 20 ἡμοq̄ еq̄κ[ω]  
 ἡρωq̄ ἡто[q̄]  
 ет̄ἡγυαξε  
 [еп]τηp̄q̄· ε  
 [ 3 ]  
 25 [ ]  
 [ ]  
 [ ]

<sup>1</sup> Crum sine uncis. — <sup>2</sup> Crum : еq̄αζο. — <sup>3</sup> Cf. S<sup>3</sup>, p. 140, l. 6; Boh., p. 44-45.

3.

[ρλδ]

Br. Mus. Δωρο[<sup>c</sup><sup>1</sup> υῆν]  
 r. 47<sup>19</sup> (c) CON CN[ΔΥ Νῦ]  
 f. 1 r<sup>v</sup>. υαδ εϣΝ[Δ]  
 ΒΩΚ ΕΥμ[Δ<sup>•</sup>]  
 ΔΥΩ ἦτοϣ  
 ΝΕΔϣΧΟΟC  
 ΝΔϣ Ε[υπ]Δτοϣ  
 ΕΙ ΕΒΟΛ ΖἦΘΕ  
 ΝΕΤΕ ΕΒΩΚ<sup>•</sup>  
 ΧΕΘΕΟΔωρε  
 †ΖΤΗΚ<sup>•</sup> ΕΠΕΐ  
 ΨΔΧΕ ΕΤCΗΖ  
 ΖῦΠΕΥΔΓΓΕ  
 ΛΙΟΝ ΕΤΒΕ  
 ΠCΩΤΗΡ ΧΕ  
 ΝΕΡΕΤδου  
 ῦΠΧΟΕΙC ΨΟ  
 ΟΠΠΕ ΕΤΑΔ  
 δό<sup>•2</sup> ΧΕΠΕΝ  
 ΤΔϣΕΙΡΕ ἦΖΕΝ  
 ΤΑΔδὸ ῦΠΕ  
 ΟΥΟΕΨ ΕΤῦ  
 ΜΔΥ ϣΝΔΕΙΡΕ  
 ΟΝ ῦΠΟΟΥ  
 ΚΑΤΔΘΕ ΕΝ  
 ΤΔΥΤΟΥΝΕ  
 ΕΙΔΤ ΕΒΟΛ<sup>•</sup>

[  
 ]  
 5  
 10  
 15  
 20  
 25  
 30  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55  
 60  
 65  
 70  
 75  
 80  
 85  
 90  
 95  
 100  
 105  
 110  
 115  
 120  
 125  
 130  
 135  
 140  
 145  
 150  
 155  
 160  
 165  
 170  
 175  
 180  
 185  
 190  
 195  
 200  
 205  
 210  
 215  
 220  
 225  
 230  
 235  
 240  
 245  
 250  
 255  
 260  
 265  
 270  
 275  
 280  
 285  
 290  
 295  
 300  
 305  
 310  
 315  
 320  
 325  
 330  
 335  
 340  
 345  
 350  
 355  
 360  
 365  
 370  
 375  
 380  
 385  
 390  
 395  
 400  
 405  
 410  
 415  
 420  
 425  
 430  
 435  
 440  
 445  
 450  
 455  
 460  
 465  
 470  
 475  
 480  
 485  
 490  
 495  
 500  
 505  
 510  
 515  
 520  
 525  
 530  
 535  
 540  
 545  
 550  
 555  
 560  
 565  
 570  
 575  
 580  
 585  
 590  
 595  
 600  
 605  
 610  
 615  
 620  
 625  
 630  
 635  
 640  
 645  
 650  
 655  
 660  
 665  
 670  
 675  
 680  
 685  
 690  
 695  
 700  
 705  
 710  
 715  
 720  
 725  
 730  
 735  
 740  
 745  
 750  
 755  
 760  
 765  
 770  
 775  
 780  
 785  
 790  
 795  
 800  
 805  
 810  
 815  
 820  
 825  
 830  
 835  
 840  
 845  
 850  
 855  
 860  
 865  
 870  
 875  
 880  
 885  
 890  
 895  
 900  
 905  
 910  
 915  
 920  
 925  
 930  
 935  
 940  
 945  
 950  
 955  
 960  
 965  
 970  
 975  
 980  
 985  
 990  
 995  
 1000  
 1005  
 1010  
 1015  
 1020  
 1025  
 1030  
 1035  
 1040  
 1045  
 1050  
 1055  
 1060  
 1065  
 1070  
 1075  
 1080  
 1085  
 1090  
 1095  
 1100  
 1105  
 1110  
 1115  
 1120  
 1125  
 1130  
 1135  
 1140  
 1145  
 1150  
 1155  
 1160  
 1165  
 1170  
 1175  
 1180  
 1185  
 1190  
 1195  
 1200  
 1205  
 1210  
 1215  
 1220  
 1225  
 1230  
 1235  
 1240  
 1245  
 1250  
 1255  
 1260  
 1265  
 1270  
 1275  
 1280  
 1285  
 1290  
 1295  
 1300  
 1305  
 1310  
 1315  
 1320  
 1325  
 1330  
 1335  
 1340  
 1345  
 1350  
 1355  
 1360  
 1365  
 1370  
 1375  
 1380  
 1385  
 1390  
 1395  
 1400  
 1405  
 1410  
 1415  
 1420  
 1425  
 1430  
 1435  
 1440  
 1445  
 1450  
 1455  
 1460  
 1465  
 1470  
 1475  
 1480  
 1485  
 1490  
 1495  
 1500  
 1505  
 1510  
 1515  
 1520  
 1525  
 1530  
 1535  
 1540  
 1545  
 1550  
 1555  
 1560  
 1565  
 1570  
 1575  
 1580  
 1585  
 1590  
 1595  
 1600  
 1605  
 1610  
 1615  
 1620  
 1625  
 1630  
 1635  
 1640  
 1645  
 1650  
 1655  
 1660  
 1665  
 1670  
 1675  
 1680  
 1685  
 1690  
 1695  
 1700  
 1705  
 1710  
 1715  
 1720  
 1725  
 1730  
 1735  
 1740  
 1745  
 1750  
 1755  
 1760  
 1765  
 1770  
 1775  
 1780  
 1785  
 1790  
 1795  
 1800  
 1805  
 1810  
 1815  
 1820  
 1825  
 1830  
 1835  
 1840  
 1845  
 1850  
 1855  
 1860  
 1865  
 1870  
 1875  
 1880  
 1885  
 1890  
 1895  
 1900  
 1905  
 1910  
 1915  
 1920  
 1925  
 1930  
 1935  
 1940  
 1945  
 1950  
 1955  
 1960  
 1965  
 1970  
 1975  
 1980  
 1985  
 1990  
 1995  
 2000  
 2005  
 2010  
 2015  
 2020  
 2025  
 2030  
 2035  
 2040  
 2045  
 2050  
 2055  
 2060  
 2065  
 2070  
 2075  
 2080  
 2085  
 2090  
 2095  
 2100  
 2105  
 2110  
 2115  
 2120  
 2125  
 2130  
 2135  
 2140  
 2145  
 2150  
 2155  
 2160  
 2165  
 2170  
 2175  
 2180  
 2185  
 2190  
 2195  
 2200  
 2205  
 2210  
 2215  
 2220  
 2225  
 2230  
 2235  
 2240  
 2245  
 2250  
 2255  
 2260  
 2265  
 2270  
 2275  
 2280  
 2285  
 2290  
 2295  
 2300  
 2305  
 2310  
 2315  
 2320  
 2325  
 2330  
 2335  
 2340  
 2345  
 2350  
 2355  
 2360  
 2365  
 2370  
 2375  
 2380  
 2385  
 2390  
 2395  
 2400  
 2405  
 2410  
 2415  
 2420  
 2425  
 2430  
 2435  
 2440  
 2445  
 2450  
 2455  
 2460  
 2465  
 2470  
 2475  
 2480  
 2485  
 2490  
 2495  
 2500  
 2505  
 2510  
 2515  
 2520  
 2525  
 2530  
 2535  
 2540  
 2545  
 2550  
 2555  
 2560  
 2565  
 2570  
 2575  
 2580  
 2585  
 2590  
 2595  
 2600  
 2605  
 2610  
 2615  
 2620  
 2625  
 2630  
 2635  
 2640  
 2645  
 2650  
 2655  
 2660  
 2665  
 2670  
 2675  
 2680  
 2685  
 2690  
 2695  
 2700  
 2705  
 2710  
 2715  
 2720  
 2725  
 2730  
 2735  
 2740  
 2745  
 2750  
 2755  
 2760  
 2765  
 2770  
 2775  
 2780  
 2785  
 2790  
 2795  
 2800  
 2805  
 2810  
 2815  
 2820  
 2825  
 2830  
 2835  
 2840  
 2845  
 2850  
 2855  
 2860  
 2865  
 2870  
 2875  
 2880  
 2885  
 2890  
 2895  
 2900  
 2905  
 2910  
 2915  
 2920  
 2925  
 2930  
 2935  
 2940  
 2945  
 2950  
 2955  
 2960  
 2965  
 2970  
 2975  
 2980  
 2985  
 2990  
 2995  
 3000  
 3005  
 3010  
 3015  
 3020  
 3025  
 3030  
 3035  
 3040  
 3045  
 3050  
 3055  
 3060  
 3065  
 3070  
 3075  
 3080  
 3085  
 3090  
 3095  
 3100  
 3105  
 3110  
 3115  
 3120  
 3125  
 3130  
 3135  
 3140  
 3145  
 3150  
 3155  
 3160  
 3165  
 3170  
 3175  
 3180  
 3185  
 3190  
 3195  
 3200  
 3205  
 3210  
 3215  
 3220  
 3225  
 3230  
 3235  
 3240  
 3245  
 3250  
 3255  
 3260  
 3265  
 3270  
 3275  
 3280  
 3285  
 3290  
 3295  
 3300  
 3305  
 3310  
 3315  
 3320  
 3325  
 3330  
 3335  
 3340  
 3345  
 3350  
 3355  
 3360  
 3365  
 3370  
 3375  
 3380  
 3385  
 3390  
 3395  
 3400  
 3405  
 3410  
 3415  
 3420  
 3425  
 3430  
 3435  
 3440  
 3445  
 3450  
 3455  
 3460  
 3465  
 3470  
 3475  
 3480  
 3485  
 3490  
 3495  
 3500  
 3505  
 3510  
 3515  
 3520  
 3525  
 3530  
 3535  
 3540  
 3545  
 3550  
 3555  
 3560  
 3565  
 3570  
 3575  
 3580  
 3585  
 3590  
 3595  
 3600  
 3605  
 3610  
 3615  
 3620  
 3625  
 3630  
 3635  
 3640  
 3645  
 3650  
 3655  
 3660  
 3665  
 3670  
 3675  
 3680  
 3685  
 3690  
 3695  
 3700  
 3705  
 3710  
 3715  
 3720  
 3725  
 3730  
 3735  
 3740  
 3745  
 3750  
 3755  
 3760  
 3765  
 3770  
 3775  
 3780  
 3785  
 3790  
 3795  
 3800  
 3805  
 3810  
 3815  
 3820  
 3825  
 3830  
 3835  
 3840  
 3845  
 3850  
 3855  
 3860  
 3865  
 3870  
 3875  
 3880  
 3885  
 3890  
 3895  
 3900  
 3905  
 3910  
 3915  
 3920  
 3925  
 3930  
 3935  
 3940  
 3945  
 3950  
 3955  
 3960  
 3965  
 3970  
 3975  
 3980  
 3985  
 3990  
 3995  
 4000  
 4005  
 4010  
 4015  
 4020  
 4025  
 4030  
 4035  
 4040  
 4045  
 4050  
 4055  
 4060  
 4065  
 4070  
 4075  
 4080  
 4085  
 4090  
 4095  
 4100  
 4105  
 4110  
 4115  
 4120  
 4125  
 4130  
 4135  
 4140  
 4145  
 4150  
 4155  
 4160  
 4165  
 4170  
 4175  
 4180  
 4185  
 4190  
 4195  
 4200  
 4205  
 4210  
 4215  
 4220  
 4225  
 4230  
 4235  
 4240  
 4245  
 4250  
 4255  
 4260  
 4265  
 4270  
 4275  
 4280  
 4285  
 4290  
 4295  
 4300  
 4305  
 4310  
 4315  
 4320  
 4325  
 4330  
 4335  
 4340  
 4345  
 4350  
 4355  
 4360  
 4365  
 4370  
 4375  
 4380  
 4385  
 4390  
 4395  
 4400  
 4405  
 4410  
 4415  
 4420  
 4425  
 4430  
 4435  
 4440  
 4445  
 4450  
 4455  
 4460  
 4465  
 4470  
 4475  
 4480  
 4485  
 4490  
 4495  
 4500  
 4505  
 4510  
 4515  
 4520  
 4525  
 4530  
 4535  
 4540  
 4545  
 4550  
 4555  
 4560  
 4565  
 4570  
 4575  
 4580  
 4585  
 4590  
 4595  
 4600  
 4605  
 4610  
 4615  
 4620  
 4625  
 4630  
 4635  
 4640  
 4645  
 4650  
 4655  
 4660  
 4665  
 4670  
 4675  
 4680  
 4685  
 4690  
 4695  
 4700  
 4705  
 4710  
 4715  
 4720  
 4725  
 4730  
 4735  
 4740  
 4745  
 4750  
 4755  
 4760  
 4765  
 4770  
 4775  
 4780  
 4785  
 4790  
 4795  
 4800  
 4805  
 4810  
 4815  
 4820  
 4825  
 4830  
 4835  
 4840  
 4845  
 4850  
 4855  
 4860  
 4865  
 4870  
 4875  
 4880  
 4885  
 4890  
 4895  
 4900  
 4905  
 4910  
 4915  
 4920  
 4925  
 4930  
 4935  
 4940  
 4945  
 4950  
 4955  
 4960  
 4965  
 4970  
 4975  
 4980  
 4985  
 4990  
 4995  
 5000  
 5005  
 5010  
 5015  
 5020  
 5025  
 5030  
 5035  
 5040  
 5045  
 5050  
 5055  
 5060  
 5065  
 5070  
 5075  
 5080  
 5085  
 5090  
 5095  
 5100  
 5105  
 5110  
 5115  
 5120  
 5125  
 5130  
 5135  
 5140  
 5145  
 5150  
 5155  
 5160  
 5165  
 5170  
 5175  
 5180  
 5185  
 5190  
 5195  
 5200  
 5205  
 5210  
 5215  
 5220  
 5225  
 5230  
 5235  
 5240  
 5245  
 5250  
 5255  
 5260  
 5265  
 5270  
 5275  
 5280  
 5285  
 5290  
 5295  
 5300  
 5305  
 5310  
 5315  
 5320  
 5325  
 5330  
 5335  
 5340  
 5345  
 5350  
 5355  
 5360  
 5365  
 5370  
 5375  
 5380  
 5385  
 5390  
 5395  
 5400  
 5405  
 5410  
 5415  
 5420  
 5425  
 5430  
 5435  
 5440  
 5445  
 5450  
 5455  
 5460  
 5465  
 5470  
 5475  
 5480  
 5485  
 5490  
 5495  
 5500  
 5505  
 5510  
 5515  
 5520  
 5525  
 5530  
 5535  
 5540  
 5545  
 5550  
 5555  
 5560  
 5565  
 5570  
 5575  
 5580  
 5585  
 5590  
 5595  
 5600  
 5605  
 5610  
 5615  
 5620  
 5625  
 5630  
 5635  
 5640  
 5645  
 5650  
 5655  
 5660  
 5665  
 5670  
 5675  
 5680  
 5685  
 5690  
 5695  
 5700  
 5705  
 5710  
 5715  
 5720  
 5725  
 5730  
 5735  
 5740  
 5745  
 5750  
 5755  
 5760  
 5765  
 5770  
 5775  
 5780  
 5785  
 5790  
 5795  
 5800  
 5805  
 5810  
 5815  
 5820  
 5825  
 5830  
 5835  
 5840  
 5845  
 5850  
 5855  
 5860  
 5865  
 5870  
 5875  
 5880  
 5885  
 5890  
 5895  
 5900  
 5905  
 5910  
 5915  
 5920  
 5925  
 5930  
 5935  
 5940  
 5945  
 5950  
 5955  
 5960  
 5965  
 5970  
 5975  
 5980  
 5985  
 5990  
 5995  
 6000  
 6005  
 6010  
 6015  
 6020  
 6025  
 6030  
 6035  
 6040  
 6045  
 6050  
 6055  
 6060  
 6065  
 6070  
 6075  
 6080  
 6085  
 6090  
 6095  
 6100  
 6105  
 6110  
 6115  
 6120  
 6125  
 6130  
 6135  
 6140  
 6145  
 6150  
 6155  
 6160  
 6165  
 6170  
 6175  
 6180  
 6185  
 6190  
 6195  
 6200  
 6205  
 6210  
 6215  
 6220  
 6225  
 6230  
 6235  
 6240  
 6245  
 6250  
 6255  
 6260  
 6265  
 6270  
 6275  
 6280  
 6285  
 6290  
 6295  
 6300  
 6305  
 6310  
 6315  
 6320  
 6325  
 6330  
 6335  
 6340  
 6345  
 6350  
 6355  
 6360  
 6365  
 6370  
 6375  
 6380  
 6385  
 6390  
 6395  
 6400  
 6405  
 6410  
 6415  
 6420  
 6425  
 6430  
 6435  
 6440  
 6445  
 6450  
 6455  
 6460  
 6465  
 6470  
 6475  
 6480  
 6485  
 6490  
 6495  
 6500  
 6505  
 6510  
 6515  
 6520  
 6525  
 6530  
 6535  
 6540  
 6545  
 6550  
 6555  
 6560  
 6565  
 6570  
 6575  
 6580  
 6585  
 6590  
 6595  
 6600  
 6605  
 6610  
 6615  
 6620  
 6625  
 6630  
 6635  
 6640  
 6645



[ρλβ]

[ ]

[ ]

[ ]ω

[ ]ον

[ ]ñ]τερεϋ

[μοοω]ε δε

[ον ñ]ογκογῖ

[ειςζ]ηητε

[αγεί]νε ναϋ

[ño]γρωμε

[εϋ]βασανιζε

εαγζοϋ λοκ

ςῆ· αγω ñτοϋ

πρωμε νεϋ

ταλνγ ета

βολτε· ñρω

με δε ενταγ

ñтῆ αγсеп

сωпῆ етρεϋ

αλε етаβολ

те нῆαωζ е

[ρο]ϋ χενεϋ

[снσ]πε. αγ

f. 1 v°.

[ω ñ]τερεϋ

[ζω]ν εζογν

[ε]ϋαλε εχῶ

5 πκοτ ñта

βολτε· ãπρω

α[ε ε]тγωne

ϋοδῆ αϋαζε

ραтῆ εϋαω

10 ἄμοc χεῦπῖ

†ζice νακ πα

ειωт αῖλο·

γαρ χιηтаκ

ζων εζογν

15 ñтеγнoγ е

таβολте·

αγω αсγωne

ἄπεζοογ е

тῶμαγ еϋна

20 κοтῆ εζογн

εθενετε

αϋζε επρω

με ñγγαρω

пикῶс ζιτε

25 ζιη εϋζμοοc

непῆεγ

бῶδου γαρ

f. 2 r°. [εμοοωυε]ε  
 nq̄bωκ επεq  
 nī εβολ xε<sup>1</sup> n̄  
 τερεqсфра  
 rize ūmoq  
 n̄τεγnoγ  
 αζηтq̄ yoyō  
 n̄ακαθαrcia  
 ūπωωne εт  
 nūmaq· αγω  
 n̄τερεqē ε  
 xωq αqπαρ  
 тq̄ zaneqoy  
 ephte eqyñ  
 zmoт n̄to  
 oтq̄ n̄ee en  
 тacωωne ū  
 moq· n̄toq  
 Δε пexαq naq  
 xecmoγ epxoīc  
 entaqταλ  
 бок· n̄γapεz  
 epox etūp̄  
 nobe epox  
 n̄nezooy тн  
 poγ ūпекω  
 n̄z<sup>2</sup>. αγω [таї]

τε·тπαρa[г]  
 γελεia εωαq  
 παρaγγe[ι]λε  
 ūmoс n̄oy  
 5 on nim ete  
 pεpxoeic na  
 тaλбooy ε  
 boλ ziтooтq̄·  
 xεzeλпize  
 10 epnoyte  
 пenta[qta]λ  
 бeтнγ[тñ]  
 n̄тeтñ[тū]  
 p̄nobe e[poq]  
 15 [xинūпоoy]  
 x[εκac καта]  
 θε [entaqт]  
 ūto[n εβολ]  
 zñne[тñωω]  
 20 ne nq̄тn[onte]  
 nhtñ on [ωα]  
 пezooy [ū]  
 пeтñб[ūπωι]  
 ne· cop [Δε on]  
 25 nim εωαqω[α]  
 xε εzpaī ep[xo]  
 eic etbeñ

<sup>1</sup> Expectares σε. — <sup>2</sup> Cf. ΙΟΗΑΝ., v, 14.

ρῶα

[τ]αλθῶ θαλχο  
 ος ἵτεϊρε  
 κατὰ νεωα  
 χοστὸν ναν.  
 χετχοεῖς  
 10 ἰνοστε ἐτ  
 σμαμαατ  
 πενταατα  
 μεπτηρῶ.  
 μετῖνατ  
 ε[ρ]οστὸν ἰννε  
 [τῆ]νατ ἐρο  
 [οτ] ἀν<sup>1</sup>· εἰω  
 [πε] πεκο[τ]ωω  
 [πε] τ[ταλθῶ ὦ]  
 [πετωω]με  
 [μαλλο]ν<sup>2</sup>· κε  
 [πεκρ]αν ἐτ  
 [ελε]οστὸν ναχι  
 [ε]οστ· ατω  
 [χ]επετωω  
 [н]е naτζηт  
 [ἡ]πμτο ἡ  
 [не]тнаωωпе  
 ἡμοα ἐτῆ  
 ῖнове ἐροκ  
 ἡνῖσωх· εἰ

ε[ ]  
 ωωпе[ ]φο,  
 πεκοτωω  
 μαρεαωωпе.  
 5 μααωωпе  
 δε εαωαηαδ  
 ἡβιπετωω  
 не εἰπεα  
 ткаε εἰптреα  
 10 ῖпаερε ἐροα  
 немеαхисе  
 ἡζηт· εαсо  
 οτн χεῖтωω  
 ante тбom.  
 15 αλλα тапхо  
 еисте етоτ  
 нэ ἡζηтῶ.  
 кам есшам  
 ωωпе δε он  
 20 нῶῖпаερε е  
 ога нῶтῖαδ  
 немеааτп  
 огае немеа  
 шхῶ· αλλα не  
 25 θαααμοτ е  
 пхоеис κε  
 [п]антωс тноα<sup>3</sup>

1. 27.

1. (S. Coloss., i. 16. — 2 Non legend. ετῖνατ. — 3 тноαρε.

# III (S<sup>13</sup>).

## 1.

Aberd. (d) r°. n° 194. ↑	[ [ε]ΤΒΕΠ[Δἰ αἰμοϣ] <sup>2</sup> [τε] εροκ [ [ετ] ρεκτ[τεκψυχη] [ζαρ]οϣ ετ[ρεκψη] [ζις]ε ζω[ωκ νη] [μαϣ ζηζωβ νιη] (e-h.) [ζωστ]ε [ον ετρε] κταακ εζ[ραἰ ευ] σταγρος ν[μααϣ] [ζηζ]αζ ἡα[σκησις] [ ]	[ [ηητι ε]γντα[γ η] [μαγ η]πεττ[ωβς] [ημοοϣ] ἡναγ [νιη] [ζηπψα]χε η[ηνεζ] [βηγε] ηἱ[κρατια] [εναψω]ο[γ· και] [γαρ κσο]ογν ετβη [ητ χε]τνα[ςῖ]qe [εροϣ α]η ετβε[π] [ροογψ ἡνε]ςν[ηγ] [τηροϣ ]	v°. →
-----------------------------	---	--	----------

<sup>1</sup> Cf. S<sup>5</sup>, p. 167, l. 16-18; Amél., Ann., p. 522. — <sup>2</sup> Cf. S<sup>5</sup>, p. 167, l. 16. — <sup>3</sup> [Δἰχνοϣ] [χεεκεκναπιε] (linea omitta) restituere proponit Hyvernat; cf. S<sup>5</sup>, ibidem. — <sup>4</sup> Cf. S<sup>5</sup>, p. 167, l. 18-21.

## 2.

Aberd. (f-g) r°. ↑	[ νε] <sup>1</sup> κπρ[ο]σκαρ[τερι] <sup>2</sup> Δε οη [ε]πεψ[ληλ] ἡμην[ε η]νηε[νεγ] ψη ἡ[ροει]ς αγ[ω] [ ]	[ ηῖζμοος ζι] <sup>3</sup> [ωϣ] η[ῖωβψ· εμε] [ητ]εβτε[η]χιςε ε [τη]οε· α[ς]ψωπε [Δ]ε ἡο[γζ]οογ <sup>4</sup> αϣ [τῖ]εηο[γ]οει επ [ςον ετεητςβω] <sup>3</sup>	v°. →
-----------------------	---	--	----------

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 526, l. 7-10; S<sup>3</sup>, p. 121, l. 4-7. — <sup>2</sup> Apogr. κπν[ ]κκ.ς[ ]; cf. Coloss., iv, 2. — <sup>3</sup> Cf. S<sup>3</sup>, p. 121, l. 12-18. — <sup>4</sup> Apogr. [ε]νηε[ς].



## 3.

verd. (b) r°. 36  
 n° 194. 1  
 ↑  
 ΚΟΛΑ[Ζ]Ε [ᾤ]ΜΟ<sup>2</sup> ΔΝ  
 ΕΒΟΛ ΧΕ [ᾤ]ΠΙΧΠΟ  
 ΝΑΪ ΝΟΥ[Ζ]ΗΤ ΕΦ  
 ΘΒΒΙΝΥ [ΖΝ]ΖΩΒ<sup>3</sup>  
 ΝΙ[Μ ΔΥΩ Χ]ΕΑΪ  
 ΡΝ[ΟΒΕ ΕΡΟΦ.]ΔΥ  
 [Ω ΝΤΕΡΕΦΩ]ΤῸ  
 [ΕΝΑΪ ΝΘΙΣ]ΗΛ  
 [ ]

$\overline{\text{ze}}$   
 ne e[trek]wtn, [ñ  
 zoïn[e e]xwœi  
 axw zo[i]ne exzo  
 be[·]nt[e]peqtneq  
 oœe[i] x[e] on e  
 poq [ñkecon] aq  
 xno[xq etbeo]x  
 zo[w ñteimine]  
 [

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 527, l. 7-12 (vers. gall.). — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Quinque  
lineas primas supplevit Crum; cf. S<sup>3</sup>, p. 121, l. 33 et seq.

4.

erd. (c) r<sup>o</sup>. . . πω[ . . ] Ν . . ε<sup>12</sup> [ . . ]  
 ↑ Ν εϗ Τ [ω Τ ἦ] Ζ Η Τ -  
 π ε Ζ ὰ π αῖ χ ε  
 οϣ α [ ἦ Τ ] α τ ω τ ὰ  
 α ν τ [ ε . . ] ν ε υ  
 [ . . . ]  
 (a.) π ε ν ε ι ω τ π [ α ]  
 ζ ω μ ε ζ ω ν ε [ τ ο ]  
 ο τ ῆ χ ε κ α ν ε [ c ]  
 γ α ν γ ω π ε <sup>3</sup> [ ε ]  
 τ ρ ε κ γ ω ν ε ὰ [ . . ]  
 τ ε τ α ν ζ ο γ τ κ <sup>4</sup> [ . . ]  
 margo

[.] ѡω . . . . . v<sup>o</sup>.  
[N]TEY[NOY] MHΠOC  
ΠΔΔM[ON]ION E  
TEHEC[O] N\_XOIC  
EPOK MΠE]OTOEIΩ  
[.] K<sup>o</sup> EPOYΩY E  
[Z]E EIA NAQ ON  
[E]ZPAI N\_ZHTK  
[A]POYΩYB ΔE N  
BΠC ON ENT A  
N\_XOC ETBHTQ  
*margo*

<sup>1</sup> Cf. Amél. Ann., p. 528. l. 13-16. — <sup>2</sup> Apogr. [π]ε[ϰ]Τ [ι], [ε]Ν[ι]Τ.  
— <sup>3</sup> Apogr. ω[α]κ[ω]πε. — <sup>4</sup> Suspirior ἡπρτανζοϣτκ, cf. S<sup>2</sup>, p. 173,  
l. 20. — <sup>5</sup> ἡζη[τ]κ vel quid simile.

IV (S<sup>10</sup>).

1.

Ebor. Nov.  
P. Morgan.  
40320 (25)  
f. 39 r° (?).

χεῖ π[ι]ζεπλᾶαυ  
 ἐρωτ[ῶ] ἡ ἡμετ[ῶ]  
 νοτρε [εἰ]μῆτ[ῶ]  
 πε ἡνι[ο]υαῖ μῆ  
 ἡγενο[ς] ἡτεμε  
 τανοια [ε]ροῦν ε  
 πνοῦτ[ε] αὐω  
 τπιστ[ῶ] εροῦν  
 ἐπεν χ[ο]εῖς ἰς πε  
 χς<sup>1</sup> ε[ ]  
 ἡτε[ ]  
 με[ ]  
 σε α[ ]  
 ἡ[ ]

[ἡπετο] εἰω ἡν  
 [κεεῖο] τε ἡρε  
 [ῥοτ] εἰ ἡτερε  
 [ναυ χε] ταῖτε τῶν  
 [ων] ἡ νετοῦααβ  
 [αυω] χεαπχοεῖς  
 [ο]χοεῖν ἡ  
 [ ] αχῆ  
 [ ] οεῖω<sup>2</sup> ἡ  
 [ ] τene  
 [ ] ναῖ  
 [ἐνταχχοος] ἐτῶν  
 [ἡτοῦ ἡθλα] γειδ  
 [ ]

<sup>1</sup> Act., xi, 20-21. — <sup>2</sup> Colum. posterior perit. — <sup>3</sup> Colum. prior perit. Quattuor lineas priores supplavi. — <sup>4</sup> οὐ οεῖω Crum : vel ταχέ-οεῖω.

2.

[32] Elbor. Nov.  
P. Morgan  
40220 (25)  
f. 1 r.

lin. circ. xii perierunt.

lin. circ. xvi perierunt.

[.....].aaγ  
[.....те]im  
[не....]qnaγ  
[епх]oic imti  
[p̄q] poure u  
[m]oγte eaqrca  
[p̄z] etvepenoγ  
xaī· maλista xe  
[o]n encouti eroq  
[z]impeγαggealon  
[xe]imprkwaγte n<sup>1</sup>

margo

[u· aq  
[тазо ераг]q<sup>2</sup> noγ  
15 koγī itinte  
imeqmaentne  
eqxw imoc xe  
petnawop· e  
poq· notwure ynni  
20 iteiγe eγraī exi  
paran, eqwop·  
mmoī eroq<sup>3</sup>· etve  
zenkekoγī de e  
aγxpo naγ noγ  
35 prozairesis es  
zooy, zntetymnt

<sup>1</sup> Матт., xii. 14; Лк. xviii. 16 — <sup>2</sup> Supplevi; cf. Матт., xviii. 2.  
— <sup>3</sup> Матт., xviii, 5.

v. [28]

↑

*lin. circ. XII perierunt.*

[       καταθε ]  
[ε]τ[ε]ρ[ε]σολομω[ν]<sup>1</sup>

χω υιος χε

πετ[ε]παταλα

χι[ν]τε[μ]ιντ

κο[υ]τ[ι] να[ρ]δ[υ]αα<sup>2</sup>

τενο[υ]βε νε[ε]σνη[υ],

ω[ν]ρε ω[ν]ι[ν] niu

ι[ν]νη[ν]ε[ν]τα[υ]ρ

νο[β] ε[ρ]ο[ο]υ ε[ν]ο[ν]

α[ι]κ[ι]α, ε[ν]τα[π]χο

ε[ι]ς ε[ι]νε υ[ι]ο[ο]υ

ε[ρ]ο[υ]ν ω[α]ρον, ε

πε[α]πο η[κ]ε[σ]ο[ν]

μα[ρ]η[σ]πο[υ]α[α]ζε

*margo*

15  
?

*lin. circ. XVI perierunt.*

το[ ]

ε[τ]ε[ ]

α[α]ς· [

20

ε[ν]ω[α]α[ ]

η[α]α η[σ]ο[ν] [α]

ρ[η]τα[υ]ο[ο]υ [α]

π[η]ο[υ]τε[π]ε ε[ ]

τα[α]τα[υ]ο[ο]υ

α[υ]ω ε[τ]βε[τ]π[ ]

ο[ν] ι[ν]η[κ]α[α]· ι[ ]

π[η]· ι[ν]η[ο]ο[ ]<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Supplevi; Crum : [ετ[ε]ρ[ε]σολομω[ν]]. — <sup>2</sup> Prov., xix, 21. — <sup>3</sup> Cf. infra, p. 169, l. 8.

ερω	†ερω ναῡ νου[ο]	f. 2 r <sup>o</sup> .
γε̄ ἡ	ειω̄ νιμ̄ ετρε[γ]	↑
η̄ τα	εμοῡ επενταη̄	
ε]γω̄	ταμιεναῖ τηρ[ογ]	
προς	5 αχ̄νωχ̄· εἰτε	
ειω̄	ζη̄τεγταπρο	
ι, ᾱ	εἰτε ζῶ̄νεγ̄ζη̄	
φη̄	εγ̄χω̄ ἡ̄μος χε̄	
ο]γ	κε̄αααατ̄ πχο̄	
α, ᾱ	10 εἰς χε̄κᾱς ζω̄οῡ	
.	εγ̄εω̄πε̄ ἡ̄ων	
εθε̄	ρε̄ ἡ̄δαγ̄ειδ̄ παῖ	
η̄ ζᾱζ̄·	ετ̄χω̄ ἡ̄μος χε̄[†]	
ο]η̄	νᾱεμοῡ επ̄χο̄ει[ς]	
ε]τβε̄	15 ἡ̄ογ̄ο̄ειω̄ νιμ̄ ἡ̄	
η̄	ογ̄ο̄ειω̄ νιμ̄ ερε̄	
τ	πε̄η̄εμοῡ ζῶ̄ρωῖ <sup>2</sup> ·	
κ, ε̄	μ̄ἡ̄νω̄ς δε̄ οη̄ ε̄	
	† ναῡ ἡ̄ζεν̄ψαλ̄	
	20 μος̄ ἡ̄απο̄στη̄	
	θο̄ῡς· αγ̄ω̄ οη̄ ετ̄	
	[ρεγ̄]χῑ εβο̄ᾱ ζῶ̄η̄κε̄	
	[χω̄]ω̄με̄ ἡ̄τεγ̄ρᾱ	
	[φη̄] ετογ̄αᾱβ̄· αγ̄ω̄	
	25 [μ̄ἡ̄]ἡ̄ςω̄ς ετ̄σᾱβο̄	
	[ἡ̄η̄]κογ̄ῖ̄ [επε̄τ̄ρ̄]	
	[ᾱνᾱη̄ ἡ̄π̄νογ̄τε] <sup>3</sup>	

<sup>1</sup> Dubium. — <sup>2</sup> Ps. xxxiii, 4. — <sup>3</sup> Supplevi.



22

1. 9. 1.  $\mu\eta\pi\epsilon\phi\omicron\upsilon\omega\omega$   $\epsilon$   $\eta$   
 → [β]ολ  $\zeta\mu\pi\epsilon\phi\omicron\nu\omicron\mu\omicron\varsigma$   $\epsilon\upsilon$   
 $\mu\eta\eta\kappa\omega\tau$   $\epsilon\eta\tau\alpha$   $\epsilon\beta$  ο [λ  
 $\epsilon\iota\tau\alpha\alpha\upsilon$   $\eta\eta\tau\eta$   $\epsilon$   $\mu$  τ [   
 βολ  $\eta\zeta\eta\tau\eta$   $\chi\epsilon$  3  $\epsilon\tau$  [   
 κας  $\epsilon\gamma\eta\eta\lambda\mu\epsilon\rho\epsilon$   $\omicron\omicron\upsilon$  [   
 πχοεις  $\pi\epsilon\eta\eta\omicron\upsilon$   $\chi\epsilon$  [   
 τε  $\epsilon\beta\omicron\lambda$   $\zeta\mu\pi\epsilon\upsilon\zeta\eta\tau$   $\pi\eta$  [   
 τηρ $\eta$   $\mu\eta\tau\epsilon\upsilon$   $\tau\alpha$  q [   
 ψυχ $\eta$  τηρ $\epsilon$   $\mu\eta$  10  $\omega\eta$  [   
 $\eta\epsilon\gamma\mu\epsilon\epsilon\tau\epsilon$  τηρ $\omicron\upsilon$   $\alpha\upsilon$  [   
 $\mu\eta\tau\epsilon\upsilon\delta\omicron\mu$  τη  $\epsilon\tau$  [   
 ρ $\epsilon$   $\alpha\upsilon\omega$   $\epsilon\tau\epsilon\gamma\mu\epsilon$   $\omicron\upsilon$  [   
 ρ $\epsilon$   $\pi\epsilon\tau\zeta\iota\omicron\upsilon\omega\omega$   $\epsilon\rho$   $\epsilon$  [   
 $\eta\tau\epsilon\upsilon\zeta\epsilon$   $\epsilon\tau\epsilon\upsilon$  13  $\alpha$  γ [   
 $\epsilon\iota\mu\epsilon$   $\zeta\eta\omicron\upsilon\tau\omega\rho\chi$   $\omicron$  . [   
 $\epsilon\eta\eta\tau\alpha\upsilon\varsigma\delta\alpha\iota\omicron\omicron\upsilon$   $\epsilon\omega$  [   
 $\zeta\mu\pi\epsilon\eta\eta\alpha$   $\epsilon\tau\omicron\upsilon$   $\epsilon$  [   
 $\alpha\alpha\beta$   $\chi\epsilon\kappa\alpha\varsigma$   $\epsilon\upsilon$  [   
 $\omega\alpha\eta\zeta\alpha\rho\epsilon\zeta$   $\epsilon\pi\epsilon\upsilon$  20 [   
 $\sigma\omega\mu\alpha$   $\epsilon\phi\omicron\upsilon\alpha\alpha\beta$  [   
 $\chi\iota\eta\tau\epsilon\upsilon\mu$  [  $\eta\tau$  ]   
 $\kappa\omicron\upsilon\tau\iota$ ,  $\sigma\epsilon\eta\alpha\omega$  [  $\omega$  ]   
 $\pi\epsilon$   $\eta\rho\pi\epsilon$   $\mu$  [  $\pi\chi\omicron$  ]   
 $\epsilon\iota\varsigma$   $\alpha\upsilon\omega$   $\eta\bar{q}$  ο [  $\gamma\omega\zeta$  ] 25 [   
 $\zeta\rho\alpha\iota$   $\eta\zeta$   $\eta\tau\omicron$  γ  $\eta$  [   
 $\epsilon\iota\pi\epsilon\eta\eta\alpha$   $\epsilon\tau\omicron\upsilon\alpha\alpha\beta$  ] <sup>3</sup>

<sup>1</sup> γ supra η intra lineas add. — <sup>2</sup> Cf. Luc., x. 97; Matth., xiii, 37-39. — <sup>3</sup> Supplevi; cf. I Cor., iii, 16.

40.

*lin. circ. XII perierunt.*

[. .] ǀǀ. N. nq tu yw<sup>4</sup>  
ne [ǂ] ǀǀǀǀǀǀ ǀǀ. n̄ [n̄]  
ǀǀǀǀǀǀ ǀǀǀǀ  
cwc. ǀǀǀ ǀǀǀ [w]  
ne ǀǀǀǀǀǀǀ<sup>5</sup> ǂǀ [n]  
ne ǂǂǂǂ ǂǀǀǀǀǀǀ [ǀǀ]  
ǂǂǀǀǀǀǀǀ ǂǀ  
ǂǀǀǀǀǀǀ ǂǂǀǀǀ [ǂǂ]  
ǂǂ ǂǀǂǂǂǂǂ [te]  
ǂǂǂǂǀǀ [n̄ǂǂǀ]  
ǂǂǂ ǂǂǂǀ [ǂǂǂ ne]  
ǂǂǂǂǂǂǂǂ [ǂǂ<sup>6</sup> ǂǂǀ]  
ǂǂ. N. [ǂ]  
ǂǂǂǂǂ. [ǂ]  
ǂǂǂǂ [ǂǂǂǂǂǂǂ]

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 396, l. 6. — <sup>2</sup> Probabilius : **on**. — <sup>3</sup> Crum : **HTAK**. — <sup>4</sup> Vel **ⲁⲛⲏⲛⲁⲓⲛⲁⲓ** (Crum). — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Forsan **on**, vel **ⲁⲓ** addendum (Crum).

4.

P. Morgan  
40220 (25)  
L. S. P.

ТА<sup>1</sup> ερος χεαυταμοϊ  
 [Δ]ε срше аѡ сѡ  
 — κε ѡεнт· ипо  
 те нѣсѡтѡ нѣ  
 бнп ѡн | пе | κεнт<sup>2</sup>·  
 ано | κ | де | паїпе  
 па | оуно | ѣ | ек | ѡан  
 ѡω | пе | ек | та | хрнѣ  
 [εχнне]нт[ол]н тн  
 [роѣ ѡ]пѡнѣ· аѡ  
 [он<sup>3</sup> пе]пскопос  
 [εнтаѣс]ѣаї<sup>4</sup> ѡапо[н]

[ρѡ]

ѡоѡ ερнавѡκ ε[ѣ]  
 ѡа пѡл· нтсѡѡѣ[ѣ]  
 ερѣѡѡ· ѡннеснн[ѣ]  
 аѣѡ те ε ѣ ρаї [εχн]<sup>5</sup>  
 ѡ ѡѣεπεѡρ ε с  
 [ѣε | т<sup>6</sup> | εроѣ ѣнта |  
 ѡннне εѣѣ | ѡ ѡ |  
 ѡос | нас | ѣεεснн<sup>7</sup> |  
 нт[ε] ѡто[ѣ] ]  
 10 н[ ]  
 [ ]

*xv-xvi lineæ perierunt.*

<sup>1</sup> ΔΠΑΝ ΤΑ Crum. Cf. Amel. Ann., p. 405-406. — <sup>2</sup> Vel εερε  
 ѡ пе κεнт Crum. — <sup>3</sup> Sic Bohair., p. 40, l. 9. — <sup>4</sup> Bohair. εταѣ-  
 ѣаї, ibid. — <sup>5</sup> Supplevi. — <sup>6</sup> Cf. Bohair., p. 40, l. 18.

[pī]

ἀποστολῶν<sup>1</sup> ἡμε  
 γὰρ ἐτύμοθυε μ  
 [μ]ορ εἰσπνταγρι  
 [ο]ς ὑαποστ<sup>2</sup> ἡμε  
 [ρ]οτο αἱ, παρὰ νη  
 [ση] να<sup>3</sup> ἡ, εἰν ε  
 [γρα] φη<sup>4</sup> ἡτερο<sup>5</sup>  
 [χ]νο<sup>6</sup> μ πωτηρ<sup>7</sup> ε  
 [τ]βεε ἡδα<sup>8</sup> ε μ

xv-xvii lineae.

την οὐβ<sup>9</sup> τῆνα τα  
 μωτη εἰπα<sup>10</sup> ε  
 κεναastroφ[η]  
 τα<sup>11</sup> ἐτῆνααα ε<sup>12</sup> ε  
 5 τβ ε πω<sup>13</sup> ε<sup>14</sup> ε<sup>15</sup> ἡ ο<sup>16</sup> γ  
 κοτ<sup>17</sup> μ ἡ<sup>18</sup> ἡρ<sup>19</sup> ωμε  
 ἐτ<sup>20</sup> εβωα<sup>21</sup> ἡ<sup>22</sup> ε<sup>23</sup> ε  
 τε<sup>24</sup> επ<sup>25</sup> α<sup>26</sup> γ<sup>27</sup> αο<sup>28</sup> χ<sup>29</sup> ω<sup>30</sup>  
 μμ<sup>31</sup> ος<sup>32</sup> χ<sup>33</sup> εε<sup>34</sup> τετῆ<sup>35</sup> ε<sup>36</sup>  
 10 ὑωπ<sup>37</sup> ἡπ<sup>38</sup> εο<sup>39</sup> το<sup>40</sup> ε<sup>41</sup> ω<sup>42</sup>  
 ἡναε<sup>43</sup> ρη<sup>44</sup> [νετ<sup>45</sup> εβωα<sup>46</sup>]<sup>47</sup>  
 ἐτ<sup>48</sup> επ<sup>49</sup> α<sup>50</sup> ἡε<sup>51</sup> ἡναε<sup>52</sup> ρη<sup>53</sup>  
 [νετ<sup>54</sup> εβωα<sup>55</sup> ἡτε<sup>56</sup> ε<sup>57</sup>]  
 [ε<sup>58</sup> ντοα<sup>59</sup> η<sup>60</sup>]<sup>61</sup>

f. 8 v.

1

15

xiii-xiv lineae.

20

25 [ μαρῆχοος χε]<sup>7</sup>  
 [εφοσον ἡτῆμο]<sup>8</sup>

Cf. Amélinx, Ann., p. 406, l. 10. — <sup>2</sup> Supplevi. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Crum :  
 Tpe n. 29. ετ. — <sup>5</sup> Supplevi, et quae sequuntur. — <sup>6</sup> Coloss., iv. 5.  
 — <sup>7</sup> Secundum S<sup>1</sup>, p. 97, l. 1-6.

f. 4 r<sup>o</sup>. **ϣε** **αν** **ζῆνεϣ**  
 ↑ **πρα**ζε<sup>ι</sup>c **μῆ**ἡκω  
 ρῑ **ἡ**τεϣτα<sup>ρ</sup>δ̄,  
 τῆοϣον<sup>ζ</sup> <sup>1</sup> **ε**βο<sup>α</sup> **χε**  
**ἡ**πῆμε<sup>ρ</sup>ιτοϣ  
 κ<sup>α</sup>τα<sup>θ</sup>ε **ε**τ<sup>ς</sup>η<sup>ζ</sup>  
**χε**[**πε**]τ<sup>η</sup>η[**ϣ** **ϣαρ**]  
 [οῖ **ε**ν<sup>q</sup>]μ[ο]στ[**ε** **αν**]  
 [ἡμ]οϣ<sup>2</sup> **ε**νε<sup>ν</sup><sup>3</sup>  
 [μοστ]ε **γ**αρ **αν** ἡ  
 [μοοϣπε] **ν**ε<sup>ν</sup>η<sup>α</sup>  
 [σ<sup>ω</sup>τῑ **ἡ** **ἡ**σ<sup>ω</sup>οϣπε]

XIV-XV lineae.

**ἡ**π<sup>χ</sup>οε<sup>ι</sup>c · **α**ϣ<sup>ω</sup> <sup>4</sup>  
**ε**q<sup>α</sup>ϣ<sup>α</sup>νε **ζῆ**νε  
**σ**βοοϣε **ε**τ<sup>ς</sup>σ<sup>ω</sup>τῑ  
**ε**ροοϣ **ζ**ιτοοτ<sup>ς</sup>  
<sup>5</sup> **ἡ**πε<sup>ν</sup>ει<sup>ω</sup>τ<sup>ς</sup> **πα**  
**ζ**ω<sup>μ</sup>ε <sup>5</sup> **ε**q<sup>μ</sup>οοϣε **κα**  
**τα**πε<sup>ρ</sup>ει<sup>ν</sup>ε **α**ϣ<sup>ω</sup>  
**κα**τ<sup>α</sup>τε<sup>ρ</sup>q<sup>ς</sup> <sup>6</sup> **δε**  
**νε**σ<sup>ν</sup>η<sup>ϣ</sup> **δε** **ἡ**τε  
<sup>10</sup> **ρε**ϣ<sup>να</sup>ϣ<sup>7</sup> **χε**q<sup>τ</sup>ε<sup>πα</sup> <sup>8</sup>  
 [ **να**ι **ἡ**μ<sup>η</sup>η<sup>η</sup>νε **ἡ**θ<sup>ε</sup> ]  
 [ **ἡ**σ<sup>α</sup>μ<sup>ο</sup>ϣ<sup>η</sup>α **α**ϣ<sup>ω</sup> ]

XIV-XV lineae.

<sup>1</sup> S<sup>11</sup> : ζῆνοϣων<sup>ζ</sup>. — <sup>2</sup> Luc., XIV, 26. — <sup>3</sup> Crum : [ε<sup>ν</sup>ε<sup>ς</sup>]... .  
 γεπα<sup>ρ</sup>ανῑ[μ<sup>ο</sup>οϣ... ]η<sup>ε</sup>ρ<sup>η</sup>α[...], cf. S<sup>11</sup>, p. 97, l. 10-19. — <sup>4</sup> Cf.  
 Amél., Ann., p. 406, l. 13. — <sup>5</sup> Crum : ζω<sup>μ</sup> (sic). — <sup>6</sup> S<sup>11</sup> : κα<sup>τα</sup>-  
 τε<sup>ρ</sup>ζεικων. — <sup>7</sup> S<sup>11</sup> : ἡτεροϣ. — <sup>8</sup> Supplevi; cf. S<sup>11</sup>, p. 98, l. 2-3.

ρῑβ

v. **ϣα**η<sup>α</sup> <sup>1</sup> **μῆ**μα<sup>ϣ</sup>, **πε**  
 → **ἡ**τεῖ<sup>ζε</sup> **ζῆ**ζε<sup>ρ</sup>ῑ  
**ε**ιοοϣε **ϣα**ντ<sup>ς</sup>τ<sup>ς</sup>  
**ἡ**τον **να**ϣ **ἡ**β<sup>ι</sup>  
**π**χ<sup>ο</sup>ε<sup>ι</sup>c <sup>2</sup> **ε**βο<sup>α</sup> **ζ**  
**το**οτ<sup>ς</sup> <sup>3</sup> **α**ϣ<sup>ω</sup> **α**c  
**ϣ**ω<sup>πε</sup> **ἡ**τε<sup>ρ</sup>ε<sup>ρ</sup>  
**ε**ι **ε**ζοϣ<sup>η</sup> **ε**νε<sup>ς</sup>η<sup>ϣ</sup>  
**ἡ**τα<sup>ρ</sup>χ<sup>η</sup> **ζῆ**τε<sup>ρ</sup>  
**μῆ**τ<sup>κ</sup>οϣ<sup>ι</sup> **α**q<sup>τ</sup>  
**πε**q<sup>ο</sup>οϣ<sup>ο</sup>ε<sup>ι</sup> **ε**πε<sup>ν</sup>  
 [ **ε**ι<sup>ω</sup>τ **πα**ζω<sup>μ</sup>ε **ε**q ] <sup>4</sup>

XIV-XV lineae.

**να**ϣ **ε**πε<sup>ν</sup>τα<sup>ρ</sup>q<sup>τα</sup>  
**μ**ιοῖ, **ο**ϣ<sup>πε</sup> **π**ζ<sup>η</sup>  
**χε**α<sup>ϣ</sup>χ<sup>ποῖ</sup> **ε**πε<sup>ε</sup> <sup>5</sup>  
**κο**σ<sup>μ</sup>οc · **νε**η<sup>α</sup>  
<sup>5</sup> **νο**ϣc **γ**αρ **να**ῖ **ε**νε  
**ἡ**ποϣ<sup>α</sup>χ<sup>ποῖ</sup> · **πε**  
**χα**q **να**[q] **χε**α<sup>χ</sup>  
**ε**ροῖ **χε**ε<sup>κο</sup>ϣε<sup>ϣ</sup>  
**να**ϣ **ε**ρο<sup>ρ</sup> **ζ**[ **ἡ**πεῖ ]  
<sup>10</sup> **μ**[ **α** **ἡ** **ζῆ**πα<sup>ι</sup>ων ] <sup>6</sup>  
 [ **ε**τ<sup>ς</sup> **η** **πε**χα<sup>ρ</sup> **να**q ]  
 [ **χε** ]

XIV-XV lineae.

<sup>1</sup> S<sup>11</sup>, p. 98, l. 10. Cf. Amél., Ann., p. 407, l. 2. — <sup>2</sup> S<sup>11</sup> : πε<sup>ν</sup>-  
 χ<sup>ο</sup>ε<sup>ι</sup>c. — <sup>3</sup> Hic deficit S<sup>11</sup>. — <sup>4</sup> De his quae sequuntur, cf. Amél., Ann.,  
 p. 402, l. 5. Cf. Bohair., p. 36, l. 6 — <sup>5</sup> Lege επεί. — <sup>6</sup> Supplevi; cf.  
 Boh., p. 36, l. 15-16.



ρῖγ

f. 5 r<sup>o</sup>.

ΝΗΡΟΝ ἦθε εἰ  
 σης· ὁμπελαγγε  
 λιον ἀεναῖατοῦ  
 ἦνετοῦαδβ· ὁμ  
 πεγγητ· ἀέντο  
 οῦ, νετναναγ, ε  
 πνοῦτε<sup>1</sup>. εἰω  
 πεθε εἰωανοῦμε  
 εἰε ἦαω[ς]ῶ αλε·  
 εζραῖ εχῶπεκζητ·  
 [ἦ οὔμο]στε εζοῦν  
 [επεκσον] ἦ οὔ  
 [πονρη]α<sup>2</sup> ἦ οὔφ·  
 [θονος ἦ οὔε]ωωγ<sup>3</sup>

xii-xiii lineae.

δῦδου· εροκ· καρ  
 ποс niu· εтсης  
 ὁἷνεγραφη<sup>4</sup> με  
 λετα ὡμοοῦ ὁμ  
 5 πεκζητ· αχῶ  
 αἷ· εκτωῦ ὡμοκ  
 ὡμιν ὡμοκ· εμο  
 οῦε ἦζητοῦ· ἦ  
 θε εтсης ὁἷα  
 10 ἰας χεтетῆψγ  
 χη· наμελετα· ἦ  
 θοτε ὡπχοεic<sup>5</sup>  
 αγω ναῖ τγροῦ  
 [на]ωχн ἦζηтк

xii-xiii lineae.

<sup>1</sup> Маттн., v, 8. — <sup>2</sup> Supplevi; cf. Boh., p. 36, l. 22; Amél., Ann., p. 402. — <sup>3</sup> Supplevi; cf. Boh., p. 36, l. 22-23. — <sup>4</sup> Cf. Gal., v, 22 sq. — <sup>5</sup> Is., xxxiii, 18

ρῖα

Δησις<sup>1</sup> γαρ ἀπχο  
 εic καας ὁμρω  
 με ὡπαγτεζοῦ  
 сion· ὡнтаia  
 κpiciс· ὡнтаic  
 θηciс· ὡнтuнт  
 саβε· ἦθε γαρ ἦ  
 ὡμελος ὡпсω  
 ма ετογонг εвол·  
 εἰαφρζωβ· ἦζη  
 τοῦ ἦβпρωμe  
 πογα πογα ката  
 теq[χ]p[ia] [?] ]

xiii-xiv lineae.

ηi εχῆтас ὡμαγ  
 ὡпсрo· εтeпгнт·  
 пе· αγω ἦθε on ὡ  
 про· εχῆтq[ω]ωт  
 5 ὡμαγ зиклае· zi  
 moxлoс ziεпw zi  
 ωpα niu<sup>2</sup>· таῖ  
 те θε ὡπαγтез·  
 oγcio[n] ὡнтсγ  
 10 neιδηciс· ὡн  
 таicθηс[ic ὡн]  
 таiaκ[ricic ὡн]  
 тuнт[саβε  
 εт[

xii-xiii lineae.

<sup>1</sup> сγней]Δησιс (Crum); cf. Amél., Ann., p. 403. — <sup>2</sup> Cf. Act. SS., § 12.



[ ]<sup>1</sup>  
 [ α ] q̄ μαχε δε  
 [ ον ] ἡ βί παυλος  
 ετβεναι ἡ τεῖ  
 mine ετρετει ε  
 ζογν, ευμετανοια  
 εβολα χειπογγογ  
 [ ἡ ] π νομος • μαq  
 [ c ] η ζ ἡ τεῖ γε<sup>2</sup> δε  
 ερεπενζητ βεω  
 [ ς ] ωω εβολα ζῆς γ  
 νειανσις nim  
 [ ἡ ] πονηρον, α γω  
 [ ερε ] πενσωμα  
 [ χω ] κῦ ζῆνομοο [ γ ]<sup>3</sup>  
 [ ? ]

[ ]  
 10 [ ο γ ] η τογ νομος [ ζι ]  
 ? τῆ τε γ γ νει [ δ η ]  
 cis • q̄ ταμο ἡ  
 μον ἡ τεῖ γε ἡ βι  
 π κ η ρ γ ζ ἡ πε γ  
 15 α γ γ ε α ι ο ν χ ε ρ ο  
 τ α ν γ α ρ ἡ ζ ε θ ν ο ς  
 ε τ ε μ ῶ ν τ ο γ  
 νομος φ γ σ ε ι σ ε  
 ε ι ρ ε ἡ ν α π ν ο μ ο ς  
 20 n a ἡ ε μ ῶ ν τ ο γ  
 νομος σ ε ω ο π  
 n a γ ἡ ν ο μ ο ς m a γ  
 α α γ • n a i ε γ τ σ α  
 β ο ἡ μ ο κ ἡ ε π ζ ω β  
 25 ἡ π ν ο μ ο ς ε ρ σ η ζ  
 ζ ἡ ν η γ ζ η τ , ε ρ ε  
 τ [ ε γ σ γ ν ε ι α ν σ ι ς ]<sup>4</sup>  
 [ ? ]

<sup>1</sup> Pagina π̄ς signata fuisse videtur. — <sup>2</sup> Hebr., x, 22. — <sup>3</sup> Add. [εφοτααβ... — <sup>4</sup> Add. [ρῆντρε νῆμαγ. Rom., II, 14.

5.

[...]

P. Morgan  
10220 (25)  
f. 7 r°.

→ [·] . . . . . υ ο κ ο υ γ ι η  
[ε] ς ρ ο υ α [ ] γ ρ ω  
[υ β ε] ν [·] . . . . . α γ α ν  
[ν θ ι γ] . . . [μ η] η σ α  
να ι [ο ν] ν [τ ε] ρ ε α ι  
σ θ α ν ε [η ν] ε [ζ] μ ο τ  
ε τ ε ρ ε π χ ο ε ι ς ε ι ρ ε  
μ υ ο ο υ ν υ μ α ρ η  
θ ε ε τ ε ρ ε δ α γ ε ι α  
χ ω μ υ ο ς χ ε ρ ε ι ν α  
† ο υ η ψ β β ι ω μ  
π χ ο ε ι ς ε π ι α η η ε  
τ α ρ α α γ να ι τ η  
ρ ο υ <sup>1</sup> α γ ω η θ ε ο ν  
ε τ η δ ι α κ ρ ι ν ε μ η  
τ ε ρ ψ γ χ η μ υ ι ν  
μ υ ο ρ ζ η ο γ α ι σ θ η  
ε ι ς ε ρ χ ω μ υ ο ς χ ε  
τ α ψ γ χ η σ μ ο υ ε  
π χ ο ε ι ς α γ ω ν ε τ μ  
π α ρ α ν ζ ο υ ν τ η  
[ρ] ο υ σ μ ο υ ε π ε ρ  
[ρ α ν ε] τ ο γ α α β τ α  
[ψ γ χ] η σ μ ο υ ε π χ ο  
[ε ι ς α γ ω μ] η ρ ρ η ω  
[β ω] η η ε ρ τ ω ω β ε  
[τ η ρ ο υ πε] τ κ ω]

η ε β ο λ η η ν ο γ α [ν ο]  
μ ι α τ η ρ ο υ πε [τ]  
τ α λ θ ο η η ν ο γ ω [ω]  
η ε τ η ρ ο υ πε [τ]  
5 σ ω τ ε μ πο γ [ω ν ζ]  
ε β ο λ η ζ υ π τ α κ [ο]  
πε τ † η ο γ κ α [ο μ]  
ε χ ω η η α ζ η μ [η τ]  
ω α ν ζ τ η ρ [πε τ]  
10 τ σ ι ο μ πο γ ο υ [ω ψ]  
η α γ α θ ο ν <sup>2</sup> χ ε [κ α ς]  
α ε ε η ε ι μ ε χ [ε μ]  
μ ε λ ο ς η τ ε [ψ γ χ η]  
η ε ν ε ν τ α ν ω [ρ η]  
15 χ ο ο υ κ α τ α π ω α χ ε  
η δ α γ ε ι α ζ υ π τ ρ [ε ρ]  
π ρ ο τ ρ ε π η τ ε [ρ]  
ψ γ χ η ε σ μ ο υ ε π χ [ο]  
ε ι ε ε ρ π ρ ο τ ρ ε π [ε]  
20 ο η η η ε σ κ ε μ ε λ ο ς  
ε τ ο η ο γ α η η ο γ ω τ  
η μ ι α ς [ζ] η [ο] γ η [ο γ] <sup>3</sup>  
η ε η ε ρ χ ω μ υ ο ς  
ε τ β η τ ο γ χ ε [η η]  
25 τ μ η π α ρ α ν ζ ο υ ν  
τ η ρ ο υ σ μ ο υ ε π ε ρ  
ρ α ν ε τ ο γ α α β [ο γ]  
μ ο η ο η β ε χ ε ρ [ε]

<sup>1</sup> Ps. cxv, 3. — <sup>2</sup> Ps. cii, 1-5. — <sup>3</sup> Supplevi.

[...]

[τ]αῖς ἐν αἰσῶνις ὡροπ  
 χειρὲς πρῶμῃ ὑπ[ι]  
 [ς] τοῦ αἰσῶνις ἡ  
 [ζῆ]τε ἡ τε χαρίς  
 [ἡ] πᾶσι τοῖς [α]λλ[ο]ις ε[ἰ] 5  
 [τ]ρεῖς αἰσῶνις ὅν  
 [ἡ] μ[ε]τὰ τὸν αἰσῶν  
 [ ]<sup>1</sup> [ε] τοῦ [εἰ]ρε ἡμο  
 [οῦ]· [ ]<sup>2</sup> [ζ] [ι] τῆν  
 [χαρίς]<sup>3</sup> ἡ πνοῦτε· 10  
 [ε]φ' ὧν [α]ρκε γὰρ  
 [ε]ροῖν ἐμποῦ  
 αἰσῶνις ἡνεῖ  
 μοτ' τῆρου ἐν  
 ταῖς αἰσῶνις  
 ἡ βίαντα ἡ  
 νοῦ ὡς ἐφ' ὧν ἡ  
 μοῦς χεῖρας γὰρ  
 [ ] ἐμποῦ ἐτρεῦ  
 σὺν ζίστα ἡμοῖ  
 ζιτοτῆτην<sup>4</sup>·  
 αὐτῶν ἡ ἡσυχία  
 σῶνις ὡς αὐτῶν  
 νῦν ἐβόλ' ἡ βίαντα  
 ἡντ' αἰσῶνις ἡ  
 [τ]ρεῖς αἰσῶνις ἡ

ζῆτε τῶν [α]  
 βε δε καταπνοῦτε, ↑  
 ἐτ[ρ][ε] πρῶμῃ σοῦ  
 ἡν[ε]τ[ρ]ᾶναδ' τῆ  
 ρῆ ἡ [π]α[ρ]ο[ε]ις ἡν  
 πε[ρ] [οῦ] ὡς ἡ ἡ  
 τοῦ νῦν σοῦ ἡν  
 τοῦ ναβόλῃ ναῖ  
 ἐβόλ' ζιτοτῆτῆ ἡ  
 θε ἐτρεῖς χεῖρας  
 νῦν ἐτρεῖς  
 ἐτε ἐροῦ ἡ κε[ρ]  
 μοτ' παῖ πνοῦτε  
 ναβόλῃ νῦν  
 15 ἐβόλ' <sup>5</sup> καὶ γὰρ δε  
 νῦν ἡντρεῖς  
 βόλ' ἐροῦ ἡ τρε  
 σοῦ ἡντρε  
 βόλ' ἡ τε ὡς ἡ  
 20 βίαντα· αἰ  
 σοῦ ἐροῦ ἐφ' ὧν  
 ἡμοῦς χεῖρας  
 ἡντρεῖς ἡν[σο]  
 φος· αὐτῶν τ[ῶν]  
 25 α[β]ε<sup>6</sup> ]  
 . [ ]

f. 7 v°.

<sup>1</sup> Crum suspicatur [ναῖ]. — <sup>2</sup> Crum susp. ἐβόλ. — <sup>3</sup> Supplevi. —  
 II Cor., xii, 11. — <sup>4</sup> Phil., iii, 15. — <sup>5</sup> Dan., ii, 21.



6.

[...]

P. Morgan  
40220 (25)  
f. 31 r<sup>o</sup>.

→ οὐ τωφ<sup>1</sup> ἀγῶ  
μῆνσατρεφζοβ  
[ε]ῖ ἡτῆμῃ ἡ  
βίθεοδωρος· ἀφ  
νεχ<sup>2</sup> τοοτῆ εζραῖ  
[ε]ῖ ἡκκα εμεζ ἡ  
[β]ῆνε ἀμεζ τεφ  
[ε]ῖ ἡ ἀφσοοῦτῆ  
[μ]μοοῦ εροφ<sup>3</sup> χεε  
[φ]εχίτοῦ ἡφῶτο  
[μ]οῦ· ἡτοφ δε ευ  
[π]ῆχίτοῦ· οὔτε  
[μ]ῆχῶρος οἷ ἡφ  
[χ]εεκα τοοτῆ εροκ<sup>4</sup>  
[α]λλὰ ἀφῶφῆ ἡ  
[ω]φ ερενεφῆμειο  
[ο]ῦ ε φῶτο· επεσῆτ<sup>5</sup>  
[ἡ]τε [ρ]εφῆαῦ δε ε  
[ροφ<sup>6</sup> ἡ]βίθεοδωρος  
[ερεν]εφβαλ τῆμ  
[εἷν] ἀφῆμε ζῶωφ  
[πεχ]ἀφ ἡφ χεα  
[ζροκ εκ]ῆμε· ἡτοφ  
[δε πεχα]φ ἡφ χε  
[ετβε]χετῆαῦ ε  
[ροκ εκ]φῶνε· οὔ

μ[ονον χεμπεκοῦ]  
ωφ εζ[οβκ μπεῖ]  
πρηφ [ἡσορτ ἀλλα]  
τκεβ[ιχ<sup>7</sup> ἡβῆνε οἷ]  
5 ἡ[γ]οῦω[φ ἀν εχίτῆ]  
ἡτοο[τ]<sup>8</sup>· ἀφῶω  
ωφ δε π[ε]χἀφ ἡφ  
χεεκ[με]ε[φτε χεῖν]  
τοῦαφ[ο]ῦ ἀ[ἡν τα]  
10 οῦομοῦ ἀ[λλὰ τῆρ]  
ζοτε ετβε[ζαπ]  
μπεχ<sup>9</sup> χ[ε]ν[νεχ]<sup>2</sup>  
κρῆνε μμο[ῖ] πε  
χἀφ ἡφ χε[ετβε]  
15 οὔ εῦνακρῆ[νε μ]  
μοκ· μῆ νετ  
φῶνε τηροῦ ζ[ἡ]  
νεσῆνῦ μεν[α]<sup>3</sup>  
ἡαῦ· ἡ εῦφῆαν[ρ]  
20 χρῆα ἡοῦπρηφ [ἡ]  
σορτ ἡ οἷ κετ<sup>4</sup>  
μεντααφ ἡα[ῦ]  
ἡτοφ δε πεχ[ἀφ]  
ἡφ· χεακμ[εφῆ]  
25 ἡκααῦβῆ ἡ[νεσ]  
ἡνῦ μπεῖ[ἡαῦ]  
ἀκεῖμε χεῖ[μῆν]

<sup>1</sup> Vel οὔτωφ. Cf. Amél., Ann., p. 552; S<sup>4</sup>, p. 226; S<sup>5</sup>, p. 142; Boh., p. 49. — <sup>2</sup> Vel [νεφ] Crum. — <sup>3</sup> Leg. μενῆα (Crum).

[...]

[λ α α γ ἦ ρ ο] γ ἡ <sup>1</sup> πετ  
[ω ω ν ε ε ρ] ο χ ε ρ οῖ ῥ  
[π ω ρ ἦ ν ε σ] ω ω πε  
[ἦ τ εῖ ρ ε ε] ρ [ε] ἡ σ κ ε γ  
[η ἦ ν ε σ] η η γ η τ ο ο  
[τ ἦ ε] η ε ρ η ε ν ῶ <sup>2</sup>  
[τ ο η ἦ ρ] η τ ο γ ε ρ ο γ ε  
[ρ ο ο γ] α [σ] ω ω πε  
[ζ ῦ η] ε ρ ο ο γ ε τ ῶ μ α γ  
[ν ε ρ ε] ρ ε σ η η γ εῖ  
[ε π β] ο ο γ <sup>3</sup> ρ ι ο γ χ ο εἰ  
[ῥ η] η α γ ἦ ρ ο γ ρ ε  
[χ ε κ] α [σ] ε γ ε τ α λ ε ο γ  
[ω η] ῥ <sup>4</sup> ἦ κ α μ ε ρ ο γ  
[ἦ] τ ο γ Δ ε θ ε ο δ ω ρ ο σ  
[η] ε α ρ η σ ε ἦ ρ ο γ β ἡ η  
[ο γ] ο ο μ ἦ ν ε σ η η γ  
[ζ ῦ] η ε ρ ο ο γ ε τ ῶ μ α γ  
[α γ] ω ἦ τ ε ρ ε ρ β ω  
[ω] τ α ρ η α γ ε ν ε  
[σ] η η γ ρ η χ οῖ ῥ  
[η α] τ ῶ μ ο ο ν ε α ρ  
[μ ε] κ μ ο γ κ ῶ ρ αῖ  
[ἦ ρ] η τ ῶ ἦ τ ε γ η ο γ  
[ε ρ μ ο] κ ρ ἦ ρ η τ χ ε  
[μ ε ω] α κ τ β ἡ ο γ

ο ο μ ἦ τ α ἦ π α σ τ ε  
η ῥ η α ρ ω ω ε α η  
ε ρ ο ο γ α ρ β ω ω τ  
Δ ε ἦ σ ω γ ἦ β ἡ π ε η  
5 εἰ ω τ η α ρ ω ω [ε]  
α ρ εἰ μ ε ε π μ ο κ  
μ ε κ ε η τ α ρ α λ [ε]  
ε ρ αῖ ε χ ῥ η ε ρ ρ [η τ]  
η ε χ α ρ ε ρ ο γ η ε  
10 ρ α ρ χ ε ο γ η π ε η [εῖ]  
μ ο κ μ ε κ ε η τ α [κ]  
μ ο κ μ ε κ ε ρ ο γ θ [ε ο]  
Δ ω ρ ε ο γ η π ε τ ω [ο γ]  
εἰ τ γ α ρ η ε η [εῖ]  
15 ἦ τ ο γ ἦ ρ ο γ ο η η [τ α κ]  
η α γ ε ν ε σ η η γ [ε γ]  
εἰ ω α ρ ο κ α χ ε [ <sup>5</sup>  
ζ ῦ η κ ε ρ η τ ρ ἦ]  
ο γ ω η γ μ ο τ χ ε ω]  
20 η χ ο εἰ σ ἦ θ [ε ε η τ α κ]  
εἰ η ε ἦ η ε [σ η η γ]  
ω α ρ ο η ε τ [ρ ε η]  
η α γ ο η ε [η ε η ρ η γ]  
ζ ῦ η εἰ μ α α η]  
25 ο η ἦ ῥ η [ω α ρ ω ω η]  
ε τ ρ η η [η α γ ε η η]  
ε ρ η γ ζ ῦ η κ ε μ α]

f. 31 v°.

↑

<sup>1</sup> Supplevi. Cf. S<sup>1</sup>, p. 227; S<sup>2</sup>, p. 143; Boh., p. 49, l. 24-25; Amél., Ann., p. 553, l. 2. — <sup>2</sup> Crum : [τ ἦ] η. ε ρ η ε ν ῶ. — <sup>3</sup> Vel ω α ρ] ο ο γ (Crum). — <sup>4</sup> Crum : [... ] ῥ; = ? ε τ η ω. — <sup>5</sup> Crum propon. [ω α χ ε] ?

7.

[...]

P. Morgan  
40220 (25)  
f. 9<sup>ro</sup>.

↑ [ἄπερμαθῆν] τῆς<sup>1</sup>  
[εβωκ νῆτ] ωμῶς ἄ  
[περειωτ]<sup>\*</sup> αq  
[οὔωωβ ἥβι] πετῦ  
[μαγ ε] q x [ω] ἡμος  
[χεῦ] πῆ[κ] ααq [α] n,  
[χε] νῆβωκ [nq]  
[τῦκο] τῆ ἥτoq,  
[δε π] ε x αq ναq xε  
[ωαc] ωωπε ἥτε  
[οὔα] ἡποοὔ βωκ<sup>\*</sup>  
[ωα] νεqρωμε κα  
[ταc] αρz ευ[π] ῆ πα  
[ραβ] α ἥτε ἥτoαν  
[ἡπ] ε x αγγεα[ο] n<sup>\*</sup>  
[πε] x αq ναq [χεε] ω  
[χεq] n αδῶ ἡπε γ ω[ι]  
[νε] μ ματ επ, ε n  
[οὔ] n οβε α n πε<sup>\*</sup> α γ  
[ω πε] x αq ναq z n  
[οὔ] πανοὔργια<sup>2</sup> x ε  
[ταῖ] τε τπισtic  
[ἥπρ] ωμε ἥταβn  
[nhc] ε ε γ x ω ἡμος  
[χεnο] γνωβε ανπε  
[οὔωω] ῆ<sup>3</sup> ἥnεντo,  
[αν ἡπ] ε x αγγεα  
[ιον<sup>\*</sup> και] γα p, ανοκ

ευπαθεῖν επ[εῖμα]  
νεῖαγωνιζε [κα]  
ταταυν[τ] κοτε[ι]  
z n [ε] τοὔονz ερο[ι]  
5 x ε[παῖπε] ποὔωω,  
ἡπ x [οεις α] γω ἥ  
τερ[ι] cωτ μ xετε  
τῦμ[ο] ο ωε z n οὔ  
μνττελειος κα  
10 ταῖνεντοαν ἡπε γ  
αγγελιον αῖει ε  
πεῖμα<sup>\*</sup> tenoὔβε  
nτναδω, αν αα  
αα τ na β[ωκ] on ε  
15 παμα ε n [τ] αιει ἥ  
z nτῆ<sup>\*</sup> α[qq] i, zραq  
εβοα<sup>\*</sup> αqριμε eqμ[ο]  
κz ἥz nτ εxωq ἥ  
[θ] εοαωρος<sup>\*</sup> ἥ  
20 τ[ε γ] n οὔδε, πετῦ  
μ α γ α q βωκ<sup>\*</sup> ωα<sup>4</sup>  
π ε[ n ] ειωτ παzω  
με<sup>\*</sup> ε q x ω ἡμoς [χε]  
αμoγ τ n c, α c α πε[ι]  
25 κογ i n con<sup>\*</sup> [μnπο]<sup>5</sup>  
τ ε νῆc κα n α [αλι]  
[ze<sup>\*</sup>] αq x ω εροq [ἡ]  
πωα xε εντ α q x o

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 407, l. 15. — <sup>2</sup> Suspiciatus est Crum: [οὔ]... γc. τα. — <sup>3</sup> Supplevi. — <sup>4</sup> Crum: [ε]...; proponit [ε]ταμε. — <sup>5</sup> Coniec. Crum.

[...]

[оq] xeaĩcкaнaλaλι<sup>1</sup>  
 [ze] ñzHTq̄· aγw  
 nTe[p]eφeiue eT  
 пaнoγp[γ]i]a eнтaq  
 aac з[ñтuñ]тpṽ  
 ñzHT [ṽпe]пṽa  
 пexaq [na]q·<sup>2</sup> xen[γ]  
 cooγn· a[n] xeoγTw  
 бe ñβp̄pe, ñnek  
 ṽпγa· aN ṽγa  
 xe nṽmaq ñTeĩ  
 ze· зδuwc moγTe  
 epoq [ñ]T aπṽe ṽ  
 moq[· ñ]Tepexmoγ  
 Te [epo]q· пexaq  
 naq· [з]w, c eqπṽe  
 ṽmoq xeṽпpṽ  
 kaз ñzHT зṽпñ  
 TakcoTmeq· [зITṽ]  
 [пcoN] ñTa q[γa]xe  
 nṽmaк e[qγ]ee[ι]·<sup>3</sup>  
 nṽmaк зw, [c] Tw  
 бe ñβp̄pe· eπei ñ  
 Taĩ aNTe Teqπi  
 CTic· ñToq aE θe  
 oλwpoс aqoγwγṽ  
 [e]qxw [μmoс] xen[γ]  
 naγwπṽe ṽmoι

[a]N [π] [aeiωT зṽ]<sup>3</sup> f. 9 vº.  
 пeиγ[a]xe eнтaк]<sup>3</sup> →  
 [c]u, [Tq̄<sup>3</sup> xentaĩ aN]  
 T, e Teq[πicTic ei]  
 5 uHTĩ [N]T[oq eqna]  
 [зo]μoλo[γ]ei· [ñTeq]  
 [Ta]πpo ṽu[IN ṽ]  
 [u]oq xeπ, e[TNabwк]  
 eбṽпγwи, e [ñHeq]  
 10 pwe oγπa[paβa]  
 THeπ, e, ññ[eNTo]  
 aN ṽпeγaγ[γeλi]  
 oN[· e]γwπe [ei]  
 γ[aN]cωTṽ [epoq]  
 15 e, q, [з]oμoλoγe[ι]  
 π[<sup>4</sup>] ToTe †[naei]  
 [u], e, xeñTaĩ [a, [NTe]  
 θe eTq̄πicT[exē]  
 [ṽu]oc,· NT, e, [peq]  
 20 eiue aE nōπ[eTṽ]  
 u, aγ, [x], e, ñq̄π[i]  
 θe aN ñōπγ[ñpe]  
 γ, ni, xwp, i, [c]zomo  
 λoγia aqзo[μoλo]  
 25 γ, ei x, eπp[wme eT]  
 na, ei, pe ṽ[πaĩ naπike]<sup>5</sup>  
 eBoλ ññ[eNToλN]  
 ṽлxoei, [c· ac]<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 408, l. 12. — <sup>2</sup> aE superfluum (Crum). —  
<sup>3</sup> Supplevi. — <sup>4</sup> Forsan γε[ι] ñ]Te[iз]e (Crum). — <sup>5</sup> Crum proponit  
 ηλβωλ vel eqβωλ. — <sup>6</sup> ac] supplevi.

f. 10 r.

→ [ϣ]ωπε δε ο[ν ἡτε]<sup>1</sup>  
 [ρ,ε[ϣ],ζ,ε· εκεσον [ἡβί]  
 θεοδωρος ερ[επε]ϣ  
 ζητ· λυπει [ε,βο]λ·  
 χεαϣχι,ο, [ϣ ἡβ]ι·  
 πενειωτ [παζ]ω  
 με ζῆνοϣ[ω]β ε  
 ποϣχαι ἡτ[εϣ]·ϣ  
 χη· ζω,στ,ε [ε,τρε]  
 πεϣζητ· ρικε εβο[λ]  
 [ε]τρεϣπωρχ εβ[ολ]<sup>2</sup>  
 [ζῆνεςνητ]  
 [<sup>3</sup>  
 [κα]τα  
 [μεε]ϣ,ε χεταῖ  
 [οντ]ε θε ετμοκζ  
 [ἡζητ] χεπεῖρω  
 [με ἡϣ]ἡμο ει  
 [ο,π· ἡτοϣ  
 [οϣ]ω,ϣ ετρεϣ  
 [χιζμοτ  
 [πϣα  
 [χε [μ,οϣ  
 [

[...] [Δε] μαρ[ἡβ]ω [ἡπε]  
 εναϣ ζιοϣσον [ἡ]  
 τῆςαῶα,νενερ[ηϣ]  
 ψαντῆναϣ ε[ιε με]<sup>4</sup>  
 5 ψακ ῥνα[ζροκ]  
 ἡμο,ϣ<sup>5</sup> ε,χ[πιον· ε]  
 ψω,πε, [Δε ενψαν]  
 ει,με, χε,ν[ῥη]αλο  
 αν τῆναβωκ  
 10 ἡτῆαναχωρει  
 [ναν] εκεμα· ἡτε  
 [ρεϣω]τ[ἡ δε ἡβί]<sup>6</sup>  
 [<sup>3</sup>]τ· .ε...  
 [τε, [ ]·εε ντοϣ  
 15 ψα,χ,ε  
 ζητ[  
 π[  
 σω[ ζϣ]  
 πομ[ινε  
 20 η·· [·  
 τῆ,α[  
 εϣ,η, [·  
 [ ?

—<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 409, l. 6. Boh., p. 60, l. 20. — <sup>2</sup> Crum : ε[τ][κοινωνια...], vel ε[τ][κοοϣζε. — <sup>3</sup> Quot lineae desint incertum est. — <sup>4</sup> Crum : [ε][...με]. — <sup>5</sup> Crum : ῥνα[λο] ἡμο,ϣ. — <sup>6</sup> Supplevi.



[...]

*duae lineae perierunt.*

[ ]εε[ ]<sup>1</sup>  
 [ ]Δ<sup>2</sup> Δ[Ν] ὑπενει  
 [ω]τ παρωμε θῆ  
 [ογ]ογωνε εβολ·  
 [θῆτ]παωε δε ῆ  
 [τεγυν] ῆθαθ ῆ  
 [cop n]εωααβωκ·  
 ῆαπαντα· εροq  
 ῆθαθ· ῆcop nq  
 αω εροq· ὑπ[εμ]  
 καθ· ῆθῆτ [ὑπcon ε]  
 τῆμαγ [αγω  
 ε]qα [τ]  
 n [ ]εq  
 [αω ὑμος α]ε]von  
 [θει ερον ω πε]nei  
 [ωτ ]Δn  
 [ ]ετεπ]acon  
 [πε nῆναθμε]n ῆτο  
 [οτq ὑπαι]Δvo  
 [αος παῖ ετε]α[θ]n·  
 [ετωρῆ ῆνε]n·ψγ  
 [χн· τπιστεγε αε]<sup>3</sup>

[πεπῆνα ετογααβ]<sup>3</sup>  
 [ετ]ογῆθ<sup>4</sup> n[θῆτκ]  
 [ογ]nωδου ὑ[μοq]  
 ε[τ]ογchon Δγω  
 5 ὑῆῆααγ ῆατ  
 ε[ομ] ῆναθραq·  
 Δ[γω] ααωπε  
 μ[ῆῆ]αλεβοτ·  
 [ῆθ]ογ πεααq  
 10 [ῆ]θθεοαωρος ε  
 θογῆ θῆπcon ε  
 τῆμαγ· αεαp[ῆ]  
 [τωογῆ ῆτῆβωκ]<sup>5</sup>  
 [ ]  
 15 [ ]  
 n·μ[αα] ῆκεcon<sup>3</sup> ῆτῆ  
 αααε n·μ[αα] αγω  
 εωπε Δγ[ ]  
 αανω[ n·μ]  
 20 ααν εq[ναωτ· τοτε]<sup>3</sup>  
 τῆνα[βωκ εβολ<sup>3</sup> εκε]  
 αα· ῆτ[ῆποραῆ εβολ]  
 εροq· [ ]  
 εqω<sup>6</sup>  
 25 θῆα[ ]

f. 10 v<sup>o</sup>.

↑

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 410, l. 1. — <sup>2</sup> Crum suspicatur απαντ]α. —

<sup>3</sup> Supplevi. — <sup>4</sup> Crum : [πετ]. — <sup>5</sup> Supplevi: cf. S<sup>5</sup>, p. 146, l. 28. —

<sup>6</sup> Crum [εωωπε δε]εqω[αν.

f. 11 r<sup>o</sup>.

↑

VII-VIII lineae.

[ ΜΝΤ̄CYN ] ε<sub>1</sub> ΤΟC<sup>1</sup>  
 [ μ̄ΝΟ ] ΥΝΟC̄ μ̄μ̄Ν [ Τ̄ ]  
 [ ΔΓΔ ] ε<sub>2</sub> ΟC̄ ΖΩCΤΕ  
 [ ΕΤ ] ΡΕΠΕΥΖΗΤ̄ μ̄  
 [ Τ ] ΟΝ ΕΜΑΤΕ μ<sub>1</sub> π<sub>1</sub> ε  
 [ CΝ ] ΔῩ ΔῩΩ ΤΔ̄ Ῑ  
 [ ΤΕ ε ] ΕΝΤΑΗΤΟΥ  
 [ ΧΟQ ] ἸΘ̄ΙΕΘΔΩ  
 [ ΡΟC ] Ζ̄ ΝΟΥΠΑΝΟΥΡ  
 [ ΓΙΑ ΕΝ ] Δ̄ ΝΟΥC̄  
 [ ΟΥΔ ΔΕ Ο ] Ν Ζ̄ΝΝΕC  
 [ ΝΗ ] Ῡ ΕΥΩΗΡΕ ΩΝΗ  
 [ ΠΕ Ε ] ΔQ̄ ΕΝΩΧΔΕΙ  
 [ μ̄ΠΕ ] ΝΕΙΩΤ̄ ΠΔ  
 [ ΖΩμ̄ ]<sup>2</sup> ε<sub>1</sub> QΟΥΕΩ  
 [ ΒΩΚ Ε ] Θ̄ ΠΩΥΙΝΕ  
 [ ἸΝΕQΕΙ ] ΟΤΕ̄ ἸΤΕ  
 [ ΡQ̄ΕΙμ̄ ] ε<sub>1</sub> ΔΕ ΧΕΕQ  
 [ ? ]

10

15

20

25

XII-XIII lineae.

ε<sup>3</sup> [ ε ]  
 [ ΡΟ ] [ Q ] ΨΑΝΤ̄Q̄ΚΟ  
 15 ΤQ̄ ΨΑΡ[ΟΝ<sup>4</sup> ἸΚΕCΟΠ̄  
 ΔῩΩ ΔCΩ[ΩΠΕ Ἰ]  
 ΤΕΡΟΥΒ̄Ω[Κ ΕΖΟΥΝ]  
 ΕΠΕQΗἸ [<sup>5</sup>  
 ΤΔ̄Ι ΕΡΟQ̄ [ ἸΘ̄Ι<sup>6</sup>  
 20 [ ΝΕQΕΙΟΤΕ̄ μ̄ἸἸ ]  
 CΩC̄ [ ΔΥCΟΒΤΕ ΝΔΥ ]  
 Ζ̄ΝΟ[ΥΜΔ ἸCΑΟΥCΔ]  
 ΧΕ[ΕΥΝΑΟΥΩμ̄ ]  
 ΔΥ[Ω  
 25 [ ? ]

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 410, l. 10. — <sup>2</sup> Crum : [ζωμ] propter spatium. — <sup>3</sup> Cf. S<sup>6</sup>, p. 147, l. 13. — <sup>4</sup> Crum : ...κο]τq ψαρ[ον...], vel ...Ἰ]τq. — <sup>5</sup> Crum [αυ...]. — <sup>6</sup> Crum : [Ἰθι].

vii-viii lineae.

[            ] μ α γ<sup>1</sup>  
 [            ] . . . .  
 [            ] . . η το ς  
 [ α ε η τ ε ρ ε ς ω τ ῦ  
 [ ε ν ε ι ω α χ ε α ρ ρ  
 [ π ι ε ε γ ε η ε ε η  
 [ τ α ρ ω α χ ε η ῦ  
 [ μ α ρ η ε ι π ε ν ε ι  
 [ ω τ πα ρ ω μ ε ε ρ  
 [ χ ω ῦ μ ο ς χ ε α ρ ῖ  
 [ α π α τ ο ο τ ῆ η ῦ  
 [ μ α ρ ε τ ρ ε κ ε ι η ε ῦ  
 [ μ ο ρ η κ ε ς ο π  
 [            ?            ]

viii-ix lineae.

10 πα ρ ω μ ε [ α ρ ρ ο γ  
 7 η ο β η ο γ ο [ ε ι ω ε ρ  
 τ ω ε ρ ῶ μ π α ρ ε ι ς  
 ε ρ χ ω ῦ μ ο ς [ χ ε  
 κ ῶ η α ι ε β ο λ χ [ ε  
 15 τ ῶ ο β ε α η ε γ ρ ω  
 μ ε ε α ρ ρ ο ρ η ε γ ε  
 ρ η π ε η τ [ α ι α α ρ  
 χ ε α ι π α ρ α [ β α η ῦ  
 η ο μ ο ς ε η [ τ α κ τ α  
 20 α γ ε τ ο ο τ ῆ [ ῦ  
 π ε κ ρ η ρ α λ [ .  
 α ρ ω τ ῦ [ γ α ρ ε  
 π ε ν ε ι ω τ [ η α  
 ρ ω μ ε η ο γ [ ρ ο ο γ  
 25 ε ρ χ ω η η [ ο ς χ ε  
 χ η η π ε [ ρ ο ο γ η τ α ι  
 ρ η ο η α χ [ ο ς η ρ η τ ῆ ῦ

Crom : foras η ῦ μ α ι. Cf. Amél., Ann., p. 411, l. 4.

[...]

с. 12 r°. πελααγ νρωμε<sup>1</sup>

→ ἦκοςμικος ναγ  
 εροϊ εἶογωμ ἦ εἶ  
 σεμοογ· хекас  
 ерепхоеис χῆεοογ  
 он зῦπαῖ· ἦ  
 [Т]ογ· δε пенеиωт·  
 пазωме· нере  
 пхоеис уооп·  
 нῦμααг зῖзωв  
 нῦм· еφειре ἰμο  
 [ο]γ· еφτεοογ наг  
 [α]γω еφогωнз  
 [ἰ]μογ· евоа· ἦне  
 [с]ннγ тнроγ хе  
 [ογ]апе зῖннег  
 [зῦз]аа·  
 [λсω]ωпе<sup>2</sup> де ног  
 [зоог] етреγρχria  
 [ἦк]ααριз[ε ἰ]  
 [пω]нῖ ἦθ[ен]еет[ε]  
 [αг]моγте εзоει  
 [не ἦ]несннγ ет  
 [бῦс]οи· агвωк  
 [епес]нт· ерог  
 [нῦμαγ· неγн]

ογзᾱλ[ο· зῖнне]  
 сннγ емп[α][теθο]  
 те ἰпхоеис [ω]  
 пе ἦзнтᾱ· [не]  
 ἰпатᾱωск[пе]  
 χινтаφει εзоγ[н]  
 енесннγ· аγ[ω]  
 паῖ ἦтереφс[ω]  
 тῦ хеанеснн[γ]

10 вωк епеснт  
 епγнῖ· агкᾱ[ἰ]  
 рῦ еφхω· ἰмос  
 хеπεῖρωме ογ  
 атна·пе еφмо  
 15 [κᾱ] ἦἦγнр[ε ἦ]  
 ἦρωме· зω[сте]  
 етреφх[οογ] [ε]<sup>3</sup>  
 песнт· е[пγнῖ]  
 ἰпей[н][аγ·]  
 20 асγωп[ε де<sup>4</sup> ἦтеγ]  
 γн ет[ἰμαγ аг]  
 наγ [γγοpαα ἦ)  
 бῖп[зᾱλο· етῦμαγ]  
 εα[г]  
 25 [

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 411, l. 11. — <sup>2</sup> Cf. Boh., p. 66, l. 5. —

<sup>3</sup> Forsan ποογσε ε (Crum). — <sup>4</sup> Proposuit Crum.

[...]   
 [на.т е.та.г.г.а.с. н   
 [те]пхоеис н.те.т   
 [и.н]те е.ф.о.у. е.во.а   
 [е]зотн е.з.а.т, е.ф   
 з.о. ѡ.мо.с х.е.х.и   
 п.н.а.<sup>2</sup> е.ф.о.г.а.а.в н[н]   
 т.н. ѡ.н.е.т.н.р   
 з.о.в. г.а.р а.н, ѡ.р.о.   
 м.е. а.а.а.а е.т.е.т.н   
 р.з.о.в. ѡ.н.з.ѡ.з.а.а   
 ѡ.п.н.о.т.е. а.ф   
 на.т а.е е.р.о.ф з.о.   
 о.ф. е.ф.о.у.т е   
 з.р.а.и е.р.о.ф е.ф.з.о.   
 [и.]мо.с х.е.р.е.ф   
 [х.р.]и.р.и ѡ.з.а.а.о. а.т[о]   
 [н.]а.п.и.с.т.о.с х.и   
 [п.н.а.] на.к ѡ.м.н.т   
 [а.т.на.] з.те а.т.о.   
 [а.с.о.у.]п.е ѡ.п.на.т   
 [ѡ.у.о.р.п.] е.р.е.н.е.с   
 [н.н.т ѡ.з.о.т]н ѡ.т.е.т   
 [на.з.и.с е.у.а.]на. а.ф   
 [е.и е.т.е.т.и.н]т.е а.ф   
 [о.у.у е.во.а е.ф.з.о.] ѡ.   
 [мо.с х.е.у.а.на е.х.ѡ.]<sup>3</sup>

х.е.р.е.п.х.о.е.и.с ф[и]   
 е.во.а ѡ.мо.и ѡ.п.е   
 п.н.а ѡ.м.н.т.а.т   
 на.з.те х.е.а.и.ка.т[а]   
 а.а.а.е.и ѡ.п.р.о.у.е   
 ѡ.п.н.о.т.е. а.т.о.   
 ѡ.п.и.с.т.е.т.е х[е]   
 з.о.в. н.и.и е.ф.е.и.р.е [ѡ]   
 мо.о.т. е.ф.е.и.р.е ѡ.м[о]   
 о.т з.н.о.т.е.о.о.т.н.и.   
 Е.р.е.н.е.с.н.н.т.<sup>4</sup> а.е н[а]   
 в.о.к. е.т.и.а. е.о.з[с]   
 н.о.т.у.н.и. н.ка.и   
 а.т.о. е.р.е.п.е.и.е.и.о. [т]   
 па.з.о.и.е н.ѡ.и[а.т]   
 н.е.а.ф.т.о.у. а[е н]   
 з.е.о.а.о.р.о.с е.т[в.е]   
 о.т.з.о.в. з.н. з.е.н.е.е.т.е.   
 н.ѡ.т.ѡ.у.к ѡ.н.н.е.с   
 [н.]н.т. ѡ.т.е.р[е.т.е.и]   
 а.е е.во.а н.ѡ.и[а.ф н]   
 е.и.е.с.н.н.т. [е.т.ѡ]   
 п.ѡ ѡ.мо.ф. е.р[е]   
 з.е.о.а.о.р.о.с н[ѡ]   
 ма.т з.о.а.ф п.е.х.е.   
 [п.е.н.е.и.о.т па.з.о.]<sup>5</sup>

Proper. Gram. d. Arab., Arab. p. 112 l. 1. — ѡ.н.а. ѡ.д.о.у.   
 scriptum, vel [п.а.на. — <sup>2</sup> Supplevi. — <sup>4</sup> Paragr. a sini-istris. —   
<sup>5</sup> Supplevi.



f. 13 r°. [με<sup>1</sup> ἡθ] εὐδαῖρος δε  
 † [αλε ε] πχοῖ ταχ<sup>2</sup>  
 [αγω] ἡτορ ἡτεγ  
 [νογ] ἡπῆδιακρι  
 [νε ἡλ] ααγ αφαλεε  
 [πχο] ἡ ἡπῆριπερ  
 [πρ] ηγ νῦμαρ  
 [ογ] τε περξαωμε  
 [ε] τῆρι ἀποστη  
 [θο] γς ἡζητῆ· αγ  
 [ω] ἡτεγνογ αq  
 [cu] ογ γῦπερζητ  
 [εq] α ἡμοq κεκ  
 [cu] ααατ πχοεic  
 [χεκ] αατ ἡἡπ<sup>3</sup> α  
 γω ἡρ<sup>4</sup> ηρε ἡαβ  
 παγαμ γῦπζωβ  
 ενταγαπαντ[α]  
 εροῖ τενογ ἡε εν  
 ταρεῖ εβολ γῦπερ  
 καζ· ενῆσοογн an  
 χεεραῖ ετων<sup>2</sup>·  
 [αγω αc] γωπε ἡτε  
 [ρογ<sup>5</sup> ρρι] α<sup>3</sup> ἡπωνг  
 [εζογн ep] χο<sup>4</sup> γ<sup>4</sup> ε  
 [

[...]  
 Ερηωνῆ δε ἡπε[η]  
 ειωτ παζωμε αγ  
 ω νεcннγ нῦμαρ·  
 αqδωγт γῆнеq  
 5 βαλ· αqнаγ εγδωπ  
 εβολ· εqо ἡγοτε· αq  
 наγ γαρ αγω εicγн  
 ητε γοeine μεη  
 γῆнеcннγ γῆp[ω]  
 10 ογ ἡγενηpиon  
 γενκοογe δε γῆp[ω]  
 ογ ηγενῦσοογ·  
 αγω γοeine εγγῆ  
 тηητε ἡογκω[γт]  
 15 γενκοογe ε[γ] γап[ε]  
 [cн]т ἡογγ[ωme]  
 [εγo] γωγ ee[1 εγpαῖ]  
 емπογeγбῦ[бom]  
 αγω ἡтоογ т[н] [poγ]  
 20 neγaγκακ εβολ<sup>5</sup> εγγo  
 on· γῆнеῖθαγ[ic]  
 εγαω ἡμοc κε[bo]  
 ηεεῖ epон· ἡ[те]  
 peγнаγ δε e[poογ]  
 25 т[ηpoγ γῆтеῖноc]<sup>6</sup>  
 [ἡθαγic· αqноγχε]<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Supplevi; cf. Amél., Ann., p. 412, l. 14. — <sup>2</sup> Cf. Gen., xii, 1-5.  
 — <sup>3</sup> Neque λ[o, neque ογ]ω; κ]αμ est difficile (Crum). — <sup>4</sup> Forsan  
 χοῖ (Crum). — <sup>5</sup> εβολ supra lin. — <sup>6</sup> Crum e[poογ]т[. — <sup>7</sup> Supplevit  
 Crum pag. sequenti

[...]

ΕΒΟΛ̃ ἦΤΕΤΠΩ̃ ἦ<sup>1</sup>  
 ΚΑΥ̃ ΕΤΖΙΧΩ̃ ἦ  
 ΤΜΗΤΕ̃ ἦΤΕΖΙΗ̃[.]  
 ΑΦΑΖ̃ΕΡΑΤῆ̃ ἦΤΕΥ̃  
 ΝΟΥ̃ ΑΦΠΡΩ̃ΝΕΦ  
 ΒΙΧ̃ ΕΒΟΛ̃ ΑΦΑΥ̃  
 ΚΑΚ̃ ΕΒΟΛ̃ Ζ̃ΝΟΥΝΟΒ̃  
 ἦΣΜΗ̃ ΑΦΥΑΝΑ̃  
 ΕΦΕΠΙΚΑΔΑΕΙ̃ ἤ  
 ΠΝΟΥΤΕ̃ ΕΤΒΗΗ̃  
 ΤΟΥ̃ ΕΤΡΕΟΥΒ̃, Ο̃ Η̃  
 ΘΕΙΑ̃ ΨΩΠΕ̃ ΝΑΥ̃  
 ΕΒΟΛ̃ ΖΙΤΟΟΤῆ̃  
 ΑΥ̃Ω̃ ΑΣΨΩΠΕ̃ ΕΡ  
 [ΨΑΝ]ΠΟΥΑ̃ Π[ΟΥ]Α̃  
 [ἦΝΕΣ]ΝΗΥ̃ ΕΙ̃ [ΕΧΩΦ]  
 [ΕΥΟΤ]ῆ̃ ΝΕΨΑΥ̃  
 [ΝΟΥ̃]ΧΕ̃ ΕΒΟΛ̃ ΖΩΟΥ̃  
 [ἦΝ]ΕΥΕΤΠΩ̃ ἦ  
 [Σ]ΨΥΑΝΑ̃ ΑΥ̃Ω̃ ΑΦ  
 [Θ]Ω̃ ΕΦΜΗΗ̃ ΕΒΟΛ̃  
 [ἦ]ΤΕΙΖΕ̃ ΕΦΥΑΝΑ̃  
 [ΨΑΝ]ΤΕΡΟΥΖΕ̃ ΨΩ  
 [ΠΕ  
 ]Φ<sup>2</sup>  
 [

ΤΑΦΝΑΥ̃ Ε[ΡΟΦ ΧΕ]  
 ΕΦΝΑΨΩ[ΠΕ ἦ]  
 ΝΕΣΝΗΥ̃ ἤ[ἦἦ]  
 ΣΑΤΡΕΦῆΚ[ΟΤῆ̃]  
 5 ἦΤΕΡΟΥΣΟ[ΒΤΕ ΔΕ]  
 ἦΝΕΣΝΗΥ̃, [ΕΤΡΕΥ̃]  
 ΟΥΩΥ̃ ΕΡΟΥΖ[Ε̃]  
 ΑΥ̃Ω̃ ἦΤΟΦ ἤ[Πῆ]  
 ΟΥΩΥ̃ ΘΕΟΔΩ[ΡΟΣ]  
 10 ΔΕ ΝΕἤΠῆΕΙ[ΜΕ]  
 ΠΕ ΕΠΕΝΤΑΦ[ΨΩ]  
 ΠΕ̃ ΝΕΑΦΧΟ[ΟΥΦ]  
 ΓΑΡ̃ ἤΝΟΥΑ̃ [ΖἦΝΕ]  
 ΣΝΗΥ̃ ἦΟΥ̃[ΖΩΒ̃]  
 15 ΑΥ̃Ω̃ ἦΤΕΡΕΦΕῖ̃  
 ἤἦἦΣΩΣ̃ ΑΥ̃ΧΩ̃  
 ΕΡΟΦ ἦΕΕ̃ ΤΗΡ̃  
 ΕΝΤΑΣΨΩΠΕ̃  
 ΑΥ̃Ω̃ ΟΝ̃ ΑΥΤΑΜΟΦ  
 20 ΧΕἤΠῆΟΥΩΥ̃ Ε̃  
 ΒΟΛ̃ ΧΕΦΜΟΚῆ̃ ἦ  
 ΖΗΤ̃ ΕΧἤΠῆΩΑἠ̃  
 ΕΒΟΛ̃ ΕΝΤ[ΑΦΝΑΥ̃]  
 ΕΡΟΦ̃ ἦ[ΤΟΦ ΔΕ]  
 25 [ἦΤΕΡΕΦΕΙΜΕ ΧΕ]<sup>3</sup>  
 [ἤΠῆΟΥΩΥ̃ ΑΦΣΟΒ̃]  
 [ΤΕ ΝΑΦ ἦΤΕΥΝΟΥ̃]

f. 13 v°.

→

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 413, l. 9. — <sup>2</sup> Propos. Crum : [ΠΕ̃ ΖΗΠ-  
 ΤΡΕ]Φ, vel ΠΕ̃ ΑΥ̃Ω̃ ΕΤΙ̃ Ε]Φ. — <sup>3</sup> Supplevi usque ad finem.

f. 14 r°. [Ἰ̄ζ̄εν̄ο̄εῑκ] μ̄ν[ἦ̄κα]¹  
 → [ε̄ψ̄ᾱγ̄]ο̄γ̄οῡῖ̄ ἦ̄β̄ι  
 νε̄σ̄νη̄γ̄, ᾱρ̄χο  
 [ο̄]γ̄ ψ̄ᾱρο̄γ̄ ἦ̄ο̄γ̄  
 со̄ν ε̄ρ̄χ̄ω ἡ̄μο̄с  
 χ̄ε̄θ̄ε̄ο̄δ̄ω̄ρο̄с μ̄ο̄γ̄  
 τε̄ ε̄ρο̄κ̄· ᾱγ̄ω ἦ̄  
 το̄γ̄ ἦ̄τε̄γ̄νο̄γ̄ ἦ̄  
 τε̄ρε̄γ̄с̄ω̄τ̄ῦ̄ ᾱρ̄  
 τ̄ω̄ο̄γ̄η̄ν ᾱρ̄ε̄ῖ̄ ψ̄ᾱ  
 ро̄γ̄· ᾱρ̄ᾱρ̄χ̄ει, ἦ̄  
 ψ̄ᾱχε̄ н̄ῦ̄μᾱρ̄  
 ζ̄ἦ̄ζ̄εν̄ψ̄ᾱχε̄ ἦ̄  
 ῡ̄κᾱζ̄· ἦ̄ζ̄η̄τ̄· ζ̄ω̄с  
 ε̄ρ̄β̄ῡ̄ᾱ[ρ̄ικ̄]ε̄, ε̄ρο̄γ̄·  
 ᾱγ̄ω ᾱ[πε̄ρ̄ζ̄]η̄τ̄·  
 [ῡ̄]κ̄ᾱζ̄ ᾱρ̄ρῑμ̄ε̄ ἦ̄  
 [β̄ῑ]θ̄ε̄ο̄δ̄ω̄ρο̄с [ᾱ]ρ̄  
 [ε̄ῖ̄·ε̄]βο̄λ̄· ζ̄ῑτο̄ο̄[τ̄]ρ̄·  
 [πε̄]χ̄ᾱρ̄ νᾱρ̄ χ̄ε̄[μ̄]ο̄  
 [ο̄ψ̄]ε̄ ζ̄ω̄ω̄κ̄· н̄ῖ̄ρῑ  
 [μ̄ε̄·ε̄]ζ̄[ρ̄ᾱῖ̄] επ̄χ̄ο̄εῑс  
 [ἦ̄θ̄ε̄] ε̄[ν̄]τᾱῖ̄ρῑμ̄ε̄  
 [ζ̄ω̄ ο̄]η̄· ᾱρ̄ο̄γ̄ω  
 [ψ̄β̄ ᾱ]ε̄ ἦ̄β̄ιο̄γ̄ᾱ ζ̄ἦ̄  
 [не̄т̄]с̄ω̄τ̄ῦ̄ ε̄ρο̄γ̄

[...]²  
 ε̄[ρ̄χ̄ω ἡ̄μο̄с χ̄ε̄ῡ]²  
 πε̄θ̄ε̄ο̄δ̄ω̄ρ̄[ο̄с ο̄γ̄]  
 ω̄η̄· ζ̄ω̄ω̄ρ̄ ῡ̄η̄[ο̄ο̄γ̄·]  
 πε̄χ̄ᾱρ̄ νᾱρ̄ χ̄[ε̄ᾱ]  
 5 λ̄ω̄τ̄ῦ̄ ζ̄ᾱρο̄γ̄ [ῡ̄]  
 π̄ρ̄τ̄ρε̄ρ̄ο̄γ̄ω̄η̄  
 ᾱλ̄ᾱᾱ κᾱᾱρ̄· μᾱρ̄[ῖ̄]  
 ρ̄ῑμ̄ε̄· ᾱγ̄ω ἦ̄τ̄[ο̄γ̄]  
 ἦ̄τε̄γ̄но̄γ̄ ᾱρ̄ζ̄[μ̄ο̄]  
 10 ο̄с ᾱρ̄ο̄γ̄ω̄η̄· ζ̄ἦ̄[ο̄γ̄]  
 ῡ̄το̄η̄ ἦ̄ζ̄η̄τ̄·  
 ᾱγ̄ω ᾱс̄ω̄ω̄πε̄ ε̄[ρ̄]  
 ζ̄μ̄ο̄с ἦ̄с̄ᾱο̄γ̄с̄ᾱ [ἦ̄]  
 β̄ῑθ̄ε̄ο̄δ̄ω̄ρο̄с μᾱγ̄  
 15 ᾱᾱρ̄· ε̄ρ̄μ̄ο̄κ̄ζ̄ ἦ̄ζ̄η̄[τ̄]  
 ᾱγ̄ε̄ῑμ̄ε̄ ἦ̄β̄[ῑс]ο̄η̄  
 с̄η̄ᾱγ̄ χ̄ε̄ρ̄ᾱγ̄η̄ε̄[ῑ·]  
 ᾱγ̄τ̄πε̄γ̄ο̄ῖ̄ ε̄ρο̄[ρ̄]  
 πε̄χ̄ᾱγ̄ νᾱρ̄ χ̄ε̄ᾱ  
 20 χ̄ῑο̄γ̄ψ̄ᾱχε̄ ε̄ρο̄η̄  
 ἦ̄το̄γ̄ ᾱε̄ πε̄χ̄ᾱρ̄  
 νᾱγ̄ χ̄ε̄τε̄но̄γ̄ ρ̄η̄·  
 ᾱно̄κ̄· ε̄τ̄ρ̄χ̄ρ̄ῑᾱ η̄  
 χ̄ῑс̄ο̄λ̄с̄ᾶ̄ ζ̄ῑτ̄[ἦ̄]  
 25 ο̄γ̄ᾱ· πε̄χ̄ᾱγ̄ η̄[ᾱρ̄]  
 χ̄ε̄ψ̄ᾱс̄ω̄ω̄πε̄ [ε̄κ̄]²

¹ Supplevi; cf. Amél., Ann., p. 414, l. 2. — ² Supplevi.

[...]

[ϣΑΝΤΑΜΟΝ ΕΠ]ΕΚ<sup>1</sup>  
 [ἸΚΑΘ] ΝΘΗ[Τ], ΑΥΩ  
 [Α]ΝΟΝ ΤΗΝΑCΑCΩ  
 [Λ]Κ· ἦΤΟQ ΔΕ ΠΕ  
 [Χ]ΑQ ΝΑΥ ΧΕΝΤΩ  
 ΤΗ ἦΤΕΤΝΑϣ  
 ΘῦΘΟΥ ΔΝ ἦCΑCΩ  
 ΑΤ ἸΠΕCΝΑΥ· ΕΙ  
 ΜΗΤΙ ἦΤΕΟΥΑ  
 ἦΟΥΩΤ CΑCΩΑΤ  
 ΠΥΑΧΕ· ΔΕ ΕΝΤΑQ  
 ΧΟΟQ· ἦΝΕΥCΟΟΥΝ<sup>2</sup>  
 ΔΝ ΧΕΟΥ·ΠΕ· ΕΤΙ ΔΕ  
 ΕQΥΑΧΕ ΝῦΜΑΥ  
 ΑQΘΩΥΤ ΑΥΩ ΕΙC  
 ΘΗ[Η]ΤΕ ΕΙCΠΕCΜΟΤ·  
 ἦΟΥΡΩΜΕ ΑQΘΜΟ  
 [Ο]C ΕΞΡΑΙ ΕΧἦΝΕQ  
 ΠΑΤ· ΑQΑΡΧΕΙ ἦ  
 ΥΑΧΕ ΝῦΜΑQ· ΕQ  
 [Ο]· ἦΘΕ ἦΝΕΤCΩΥQ<sup>3</sup>  
 ἸΠΕΝΕΙΩΤ· ΠΑ  
 ΘΩΜΕ ΕQΠΕΙΡΑΖΕ  
 ἸΜΟQ· ΕQΧΩ ἸΜΟC  
 [ΧΕ]ΝΙΜ·ΠΕ ΠΑΘΩΜΕ·  
 [ΜΗ] ἦΟΥΡΩΜΕ ΔΝ

[Π]Ε, ἦΘΙΔΙ[ΩΤΗC] f. 14 v°. ↑  
 ΝῦCΟΟΥΝ ΔΝ [ἦΛΑΔΥ]  
 ἦΤΟQ ΔΕ ΑQΑΓ[ΑΝΑ]  
 ΚΤΕΙ, ΠΕΧΑQ ΧΕΠ[ΕΝ]  
 5 ΕΙΩΤ· ΠΑΘΩΜΕ Ν[Q]  
 CΟΟΥΝ ΔΝ ἦΛΑΔΥ, [Α]  
 ΡΗΥ ΟΝ, ΚΝΑΧΟΟ[С] [Ε]  
 ΤΒΕΝΑΠΟCΤΟΛΟ[С]  
 ΧΕΝCΕCΟΟΥΝ ΔΝ [ἦ]  
 10 ΛΑΔΥ· ΕΒΟΛ· ΧΕQCH[Θ]  
 ΕΤΒΗΗΤΟΥ ΧΕΘΕΝ  
 ΘΙΑΩΤΗCΗCΕ ἦCΕ  
 CΟΟΥΝ ΔΝ ἦCΘΑΙ·<sup>4</sup>  
 ἦΤΟQ ΓΑΡ QΒΩΛ·  
 15 ΕΡΟΝ ἦ, ἸΜΥCΤΗ  
 ΡΙ[ΟΝ ἦΝΕ]Γ·ΡΑΦΗ  
 ΑΥΩ [QΤΑΜΟ Ἰ]  
 [Μ] [Ο]·Ν ΕΞΕ·ΝCΘΑ[Ι ΕΥ]  
 [Ο]·ΥΑΔ·Β· ἦΘΕ ΕΤ[С]·[ΗΘ]<sup>5</sup>  
 20 [Ο]·Υ Μ[Ο]·ΝΟΝ ΔΕ Θ[ΩC]  
 [ΧΕ]·Q CΟΟΥΝ<sup>6</sup> ΕΘ[ΟΥΕ]  
 ΡΟΚ· ΑΥΩ Μἦ[ἦCΑ]  
 ΤΡΕQΧΩ ἦ[ΝΑΙ Α]  
 ΠΕΤΥΑΧΕ [ΝῦΜΑQ]  
 25 ΤΘΕ ΝΑQ ΕΤ[ΡΕQCΟΥ]  
 ΩΝQ ΧΕΟΥΑΓ[ΓΕΛΟC]  
 ΠΕ, ἦΤΕΠ·Χ[ΟΕΙC]

<sup>1</sup> Supplevi; cf. Amél., Ann., p. 414, l. 13. — <sup>2</sup> Cod. ἦνεq; corr. Crum. — <sup>3</sup> Sic, non cōuyq. — <sup>4</sup> Cf. Act., iv, 13. — <sup>5</sup> Cf. Luc., xxiv, 32. — <sup>6</sup> Crum: Θ[ω ...]qcooyh.

8.

P. Morgan  
40210 (25)  
f. 15 r°.

↑

VI-VII lineae.

VII-VIII lineae.

[ ]<sub>1</sub>ϣ<sup>1</sup>  
[ ]<sub>2</sub>ω<sub>B</sub> NIU<sup>2</sup> EN<sup>2</sup>  
[TAQA]A[Υ<sup>3</sup>] AY  
[pww]e ΔE ON EI<sup>4</sup> WΔ  
[po]q NOYOTOEIY<sup>5</sup>  
EQOTWY EPYONA  
XOC AY[ω] NTepEQ<sup>5</sup>  
ANAN[TA] EPOT AY  
WAXE NYMAQ AY  
ZE EPOT [E]QCOTWN  
NNAZP[A]q EPZW  
[πα<sup>4</sup>] A<sub>1</sub>Y<sub>1</sub>W AYZW  
[E]T<sub>1</sub>OOT<sub>1</sub> AYPCON  
ET<sub>1</sub>ZA<sub>1</sub>TU<sub>1</sub>[p]O<sup>5</sup> NΘE  
NEETH ETPEEI  
NE AYMOQ EZOTN  
NNECNH<sup>5</sup> NTE  
[PEQ]<sub>1</sub>U<sub>1</sub>OOTY ΔE EΘH  
[NOYK]OT[1] ZWC EQ  
[NABWK EZO]YN ET<sup>5</sup>  
[ ] ?

NA[  
10 TAQ[  
QCOT[  
AYW [ ]  
OTK<sub>1</sub>O<sub>1</sub>[  
ZBNY[E ME]  
15 EYE ZAY[  
EI EB<sub>1</sub>OA[ZITOOTQ]  
ZNTY[NOY ETAY]  
MAY<sup>5</sup> N[  
[  
20 AY<sub>1</sub>NE PEZ[AQ]  
AYPCON EN[TAQ]  
XOOC NAQ E[XI]  
T<sub>1</sub>Q EINE [AYMOQ]  
EZOTN ET[COOTZC]  
25 XEMA[  
PWA[E  
N[  
[ ] ?

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 416, l. 14. — <sup>2</sup> Crum N. — <sup>3</sup> Crum [...]  
A[ ]eq. — <sup>4</sup> Supplevi. — <sup>5</sup> Crum prop. [COOTZC, vel [MHTC.



III-IV lineae.

IV-V lineae.

[ ἡσαπε ]<sub>1</sub> κα<sup>1</sup>  
 [ αγω αiei εβ ] οα ἡ<sup>2</sup>  
 [ τεγνογ ] πεχαq  
 [ ναq χεβωκ ] η̄  
 [ μογτε ενι ] ῡ ἡ  
 [ con gini ] ῡ αγω  
 [ ἡτερογ ] πε  
 [ χαq ναγ ] ζωογ χε  
 [ ἡται ] χοοc нηтн  
 [ χεογ ] πεχαγ ναq  
 [ χен ] таκχοοc χε  
 [ βωκ ] ἡтетна  
 [ ναχ ] ωρει нηтн  
 [ Νт ] οq δε ἡτε  
 [ ρεqω ] тῷ αqα[ω]  
 [ αζου ] πεχαq χε  
 [ ῡπναγ ] ε̄τεnee  
 [ ωαχε нῡ ] иηтн  
 [ αйнаγ εγп ] нᾶ ἡ  
 [ тепкаке ] ε̄q  
 [ αζερατq ]<sup>2</sup>

5 [ ᾱ ] ε̄ [ πε ]  
 χαq η̄ ᾱ [ q χεετβε ]  
 таφοpиη [ ῡπno ]  
 βε ενταῖα [ αq gḥ ]  
 ογμῑтаτco [ ογн ω ]<sup>3</sup>  
 10 θεοαωρε, cпоγδα  
 ze ετρεκωωπε  
 ἡт [ ο ] κ g[ ἡ ] ογμῑт  
 αтновε ἡογoeиω  
 ниῡ ἡ̄ ε̄ ενταῖ  
 15 ε̄п [ т ] ῡα νακ̄ ε̄  
 [ п ] χι [ η ] g[ ἡ ] ογ  
 [ <sub>4</sub> ]  
 [ <sub>4</sub> ] εωω  
 η̄ ε̄ δε ἡογc [ οп εκ ]  
 20 μογτε εγρω[ με ]  
 αγω ἡτοq ἡq  
 πωт ναq ἡтеγ  
 νογ ῡπpноγc̄  
 epoḡ αλλα αχ[ ic ]  
 25 ἡтоq [ g ] ῡп [ εκgηт ]  
 χεпа [ η ] [ τωc ῡпq̄ει ]  
 [ ῡ ] ε̄ εγ<sup>5</sup>  
 [ ? ]

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 418, l. 6-16. — <sup>2</sup> Supplevi. — <sup>3</sup> Vix spatium pro ω (Crum); cf. supra, p. 47, l. 12-13. — <sup>4</sup> Spatium incertum. — <sup>5</sup> † μεεγ[εχε (Crum).

9.

P. Morgan  
40220 (35)  
f. 16 r°.



[  
[ ΤΕΥΝΤΕ]ΛΕΪΑ  
[ <sup>1</sup> ἡΠΑΙ]Ω]Ν ΕΥ  
[ ]ΤΟΥ ΔΝ  
[ΕΒ]ΟΛ ΖΗΝΕΥΣΩ  
[ΩΓ] ΕΝΤΑΥ[. . ΔΕ]  
[ ] ΜΟΟΥ ἤΖΗΤΟΥ  
[ ] ἡΠ[  
[ ] ?

[ ?  
[ ] ΝΤΕΡΕΓ <sup>2</sup>  
[ΝΔΥ] ΝΒΙΠΕΝΕΙ  
ΩΤ ΠΑΖΩΜΕ ΕΥ  
ΠΝΑ ἡΠΟΝΗΡΙΑ  
ΔΥΩ ἡΣΩΩΓ· ΕΓ  
ΠΑΡΑΓΕ ΖΗΝΕΣΝΗΥ,  
ΕΥΡΩΒ· ΖΗΟΥΑ·  
ΔΗΣΩΟΥΖ· ἡΜΟΟΥ  
ΕΝΕΥΕΡΗΥ ΕΡΟΥΖΕ  
ΚΑΤΑΤΕΥΣΥΝΗ  
ΘΕΙΑ· ΠΕΧΑΔ ΝΔΥ·  
ΧΕΑΡΙΠΜΕΕΥΕ ἡ  
ΠΩΔΧΕ ΕΤΣΗΖ ΧΕ  
ΤΠΙΣΤΙΣ ΟΥΕΒΟΛ  
[ΖἡΠΣΩΤἡΤΕ <sup>3</sup> ]  
[ ?

<sup>1</sup> γαρ, vel ουν suppl. (Cram). — <sup>2</sup> Cf. Amcl. Ann., p. 424, l. 3.  
— <sup>3</sup> Rom., x, 17.

[ ?

[

N[

ΕΝΤΑΥΨ[ΩΠΕ<sup>1</sup> ἦ]

ΖΗΤΟΥ ΣΕΨ[ΩΠΕ]<sup>1</sup>

ΟΝ ΤΕΝΟΥ ΔΥΩ ΣΕ

ΜΟΟΨΕ ΖῆΠΚΟΣ

ΜΟΣ· ΤΣΟΟΥΝ· ΜΕΝ

ΤΧΕΝΩ.....

ΖῆΝΤ.....

.....<sup>2</sup>

ΣΕΝΑΤΜΑ ΔΝ· Ν

ΖΗΤΟΥ ΝΟΥΔΑΙ

ΜΩΝ ἦΤΕΪΜΙΝΕ

ΖῆΔΑΔΥ ἦΖΩΒ·

ΔΔΔ ΟΥΔΑΓΘΟΝ

ΝΔΥΠΕ ΕΤΡΕΥΩΓΙ·

[ ?

[

ΟΥΧΠΔ,Ν ΔΧ,Ι,

ΖΗΝΨΔΧΕ Ε[ΝΤ],ΔΩ,<sup>3</sup>

ΧΟΟΥ ΝΗΤῆ· ΔΔ

ΔΔ ΧΩΚ ΕΒΟΛ· ἦ,

[ ?

<sup>1</sup> Vel Ψ[ΙΝΕ (Crum). — <sup>2</sup> Tres lineae evanidae. Cf. Amél., Ann., p. 424, l. 6. — <sup>3</sup> Vel ]ΔΙ (Crum).

f. 17 r°.



IV-V lineae.

[                    ΝΑΪ ἦ ]  
 Τ[ΕΙΜΙΝΕ CΕΝΑ'ΥΩ]  
 ΠΕ ΥΔΕΝ[ΕΞ ἦΘΕ ὤ]<sup>1</sup>  
 ΠΧΟΕΙC· [ΕΒΟΛ]  
 ΧΕΔΥΤΟ[ΥΟΥ Ζῆ]  
 ΠΕΥΖΗΤ [ἄμιν ὤ]  
 ΜΟΥ ΕΥΖ[ΟΜΟΛΟΓΕΙ]<sup>1</sup>  
 ΧΕΠΕΥΟ[ΕΙΩ ΤΗΡῆ]  
 [ΕΤΚΝΑ][ΚΑΔΝ ἦ]<sup>1</sup>  
 ΖΗΤ[Υ] ΖΙΧῆΚΑΖ  
 ἦΤ[ΝΝ]ΔΡΑΚΤῆ  
 ΔΝ ΕΒΟΛ ὤΠΕΚΟΥ  
 ΩΥ· ΚΑ[Ν] ΕΚ[Υ]Δ[Ν]  
 ΚΑΔΝ ΥΑΤCΥΝΤΕ  
 ΛΕΙΔ ὤΠΑΙΩΝ·  
 ΝΑΪ ΔΕ [ἦ]ΤΕΐμιν  
 ΝΕ ΚΑ[Ν Ο]ΥΡΟΜΠΕ  
 ἦΟΥΩΤ [Τ]ΕΤΟΥ  
 ΝΑΔΑC ΕΥ[ΖΥ]ΠΟΜΙ  
 ΝΕ ΕΠΧΟΕ[ΙC] ἦ ΜΗ  
 ΤΕ ἦΡΟΜΠΕ· Η ΖΟΥΟ  
 ΕΝΔΪ ΕΥΠΟΛΙΤΕΥΕ  
 ΚΑΤΑΠΤΩΥ ἦΖΗΤ·

10  
?

XIII-XIV lineae.

15 ΥΔ[  
 ΠΡ[  
 ΧΙΝ[  
 Δ· ΒΕΛ[  
 Μ[Ν]CΩC<sup>2</sup> ΔΕ ὤΠΟΥ]<sup>1</sup>  
 20 ΚΑΤΟΟΤ[ΟΥ ΕΒΟΛ]<sup>1</sup>  
 ΖῆΠΤ[ΩΥ ὤΠΕΥ]<sup>1</sup>  
 ΖΗΤ· ΖῆΠΟΥΕΥ[ΖΥ]<sup>3</sup>  
 ΠΟΜΙΝ[Ε] ΤΗΡΟ[Υ ΕΝ]  
 ΤΑΥΔΑΥ[Ε]ΥΡΔ[ΝΑ][Υ]<sup>4</sup>  
 25 ὤΠΧΟΕ[ΙC] ΔΥΩ ΕΥ[†]  
 ΟΥΒΕΠ[Δ]ΙΔΒΟΛΟC  
 ΖΩCΤ[Ε]· ΙΝΕ[ ]

<sup>1</sup> Supplevi. Cf. Amél., Ann., p. 425, l. 8-14. — <sup>2</sup> Signum paragraphi dubium; idem signum cum ὤΝΝ[ minusculis litteris occurrit in marg. infer. — <sup>3</sup> Crum: ΖῆΠΟΥΕΥ[ΖΥ]. — <sup>4</sup> Crum: [Ε]ΤΡΑΝΑ[Υ; legendum dubie coniecit: ΖῆΠΟΥΕ Ν[ΔΙ Ν] | ΤΕΐμιν[Ε] ΤΗΡC (vel -Ο[Υ]) [ΕΝ]ΤΑΥΔΑC [Ε]ΥΡΑΝΑ[Υ]. Sed litterae ΠΟΜΙ certae sunt.

II-III lineae.

[ ]<sup>B</sup>  
 5 [ ] N]αωω]πε<sup>5</sup>  
 [ωαene]ζ' ζῆτιuñ  
 [τερο ε]N]ταγсв  
 [τωτ̃] Nαγ χιν  
 [τκατα]βολη ũ  
 10 [πκος]uoc<sup>6</sup> εβολ  
 [χεαγω]ωπε ευ  
 N]ζο]τ' απχοεις  
 καταταλ]α,θηκη  
 ενταγсuñт̃  
 15 nñuαq' ταϊ on  
 τε θε nñρεqρno  
 ве ενταγτωωγ  
 ε]ρn]o[βε] uñnet  
 uñn [εβο]α' ζũ  
 20 πωω]q ενταγ  
 ρχο[εις] εροογ ñζ[h]  
 τογ [ζι]tũπλa  
 βολος uñneqα[αι]  
 uων naϊ εντα[γ]  
 25 ωωπε naq n  
 ωnρε' ñεε εт  
 cñζ ζũπεγaγ<sup>7</sup>

x-xI lineae.

[ ]ωπ]ε  
 [ ]ε]тве  
 [ ]N]nrω  
 [ue ]πλaβο  
 [λoc ]ωω  
 [ ]ε]ογo.  
 [ ]B...γω  
 [ ]εν]ταqρaαq  
 [ ]ζ]c] αqωω  
 π]ε naтnoве ũ  
 [π]eqũто εβολ' тñ  
 ζH]γ [ε]тве|ε]p]l]xω<sup>1</sup>  
 u]ñco[α]ouα' uñ  
 γomoppa' α]ααα<sup>2</sup>  
 [u]ncεv[oi]u<sup>3</sup> εαγ  
 [ωρ]ωωρογ ζño]γκω<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Cf. Ios., vi. — <sup>2</sup> Crum : .α.[εp].[.]εαααα; proponit σεααααp vel γomoppa, dein εααα vel αααα. — <sup>3</sup> Cf. Deuter., xxix, 23. — <sup>4</sup> κω[ζτ̃]. — <sup>5</sup> Cf. Amél., Ann., p. 425, l. 15. — <sup>6</sup> Cf. Matth., xxy, 34. — <sup>7</sup> εγaγ[γελιον].



10.

P. Morgan  
40220 (25)  
f. 18 r°.

↑

IV-V lineae.

5 Τῶν οὐρανῶν<sup>2</sup> περὶ  
? ὧν ἐκνοῦται ἅπαντα  
τοῦ οὐρανοῦ καὶ  
ἡ γῆ καὶ τὰ ἐν τῇ  
10 γῇ καὶ τὰ ἐν τῇ  
[ἐ]κτὸς<sup>3</sup> ἡ τῶν  
σώτων καὶ ἐν αἷματι  
[ζωῆς καὶ ἡ ζωῆς]  
ἐξαναχωρήσας  
15 ἐν τῇ οὐρανῷ  
τοῦ ἐκκοινωνίας  
ἁγίου καὶ ἐκ  
περὶ τῶν ἁγίων  
μοσ καὶ ἐκνοῦται  
20 ὧν καὶ ἡ τῶν  
ἐκείνων ἡ ἀγία καὶ  
ἡ ἐκκοινωνία  
ἡ ἀγία, ἡ καὶ ἡ  
τῇ καὶ ἡ ἀνὸς τῇ  
25 ἡ ἐκκοινωνία, καὶ

ἐκ τῶν<sup>1</sup>.  
ὧν  
ἐκ τῶν  
ὧν  
ἐκ τῶν

<sup>1</sup> Fortasse ἐκ τῶν. (Crum). — <sup>2</sup> Vel τῶν οὐρανῶν (Crum); cf. Amél., Ann., p. 427, l. 6. — <sup>3</sup> Ps. lxxxviii, 22.

IV-V lineae.

[ΠΟΝΗ]ΡΟΣ. <sup>1</sup> ΑΛΛ[Α]	5
[Α]ΝΟΝ ΜΗΝΕΑΠΟ	2
ΟΥΝ ΜΠΝΟΥΤΕ, Η	
ΝΕΣΥΩΠΕ ΕΤΡΕΝ	
ΕΙ ΕΖΡΑΪ ΕΝΕΪΧΩ	
ΖΩ ΗΤΕΪΜΙΝΕ.	10
ΑΥΩ ΑΥΡΤΕΥ[Η]	
ΤΗΡΕ ΕΤΑΜΑΥ [ΕΥ]	
ΜΟΚΞ ΗΖΗΤ ΑΥΩ	
ΕΥΚΡΥΡΗ ΕΤΒΕΝ	
ΩΑΧΕ ΕΝΤΑΥΣΟΤ	15
ΜΟΥ. ΗΤΕΡΟΥΤΩ	
ΟΥΝ ΔΕ ΕΖΤΟΟΥΕ Ε	
ΡΕΝΕΣΝΗΥ ΝΑΒΩΚ	
ΕΡΖΩΒ. ΕΠΟΥΒΩΚ	
ΝΥΜΑΥ. ΕΑΥΑΓΑ	20
ΝΑΚΤΕΪΠΕ. ΕΧΗ	[
ΝΕΝΤΑΥΣΟΤΜΟΥ.	Ν[
ΜΠΝΑΥ ΔΕ ΗΧΠ	Π[
ΥΤΟ. ΕΙΣΖΕΝΜΟΝΑ	Ω[
ΧΟΣ ΑΥΕΪ ΕΑΠΑΝΤΑ	25 Μ[
ΕΠΕΝΕΪΩΤ. ΠΑ <sup>2</sup>	1.] [
	ΕΠ.] [

<sup>1</sup> Cf. AméL., Ann., p. 427, l. 11. Crum : [πκος]μος. — <sup>2</sup> πα[ζωμε.

f. 19 r<sup>o</sup>.



XIV-XV lineae.

[ Τ ]<sub>1</sub> <sub>2</sub> <sub>3</sub> <sub>4</sub> <sub>5</sub> <sub>6</sub> <sub>7</sub> <sub>8</sub> <sub>9</sub> <sub>10</sub> <sub>11</sub> <sub>12</sub> <sub>13</sub> <sub>14</sub> <sub>15</sub> <sub>16</sub> <sub>17</sub> <sub>18</sub> <sub>19</sub> <sub>20</sub> <sub>21</sub> <sub>22</sub> <sub>23</sub> <sub>24</sub> <sub>25</sub> <sub>26</sub> <sub>27</sub> <sub>28</sub> <sub>29</sub> <sub>30</sub> <sub>31</sub> <sub>32</sub> <sub>33</sub> <sub>34</sub> <sub>35</sub> <sub>36</sub> <sub>37</sub> <sub>38</sub> <sub>39</sub> <sub>40</sub> <sub>41</sub> <sub>42</sub> <sub>43</sub> <sub>44</sub> <sub>45</sub> <sub>46</sub> <sub>47</sub> <sub>48</sub> <sub>49</sub> <sub>50</sub> <sub>51</sub> <sub>52</sub> <sub>53</sub> <sub>54</sub> <sub>55</sub> <sub>56</sub> <sub>57</sub> <sub>58</sub> <sub>59</sub> <sub>60</sub> <sub>61</sub> <sub>62</sub> <sub>63</sub> <sub>64</sub> <sub>65</sub> <sub>66</sub> <sub>67</sub> <sub>68</sub> <sub>69</sub> <sub>70</sub> <sub>71</sub> <sub>72</sub> <sub>73</sub> <sub>74</sub> <sub>75</sub> <sub>76</sub> <sub>77</sub> <sub>78</sub> <sub>79</sub> <sub>80</sub> <sub>81</sub> <sub>82</sub> <sub>83</sub> <sub>84</sub> <sub>85</sub> <sub>86</sub> <sub>87</sub> <sub>88</sub> <sub>89</sub> <sub>90</sub> <sub>91</sub> <sub>92</sub> <sub>93</sub> <sub>94</sub> <sub>95</sub> <sub>96</sub> <sub>97</sub> <sub>98</sub> <sub>99</sub> <sub>100</sub> <sub>101</sub> <sub>102</sub> <sub>103</sub> <sub>104</sub> <sub>105</sub> <sub>106</sub> <sub>107</sub> <sub>108</sub> <sub>109</sub> <sub>110</sub> <sub>111</sub> <sub>112</sub> <sub>113</sub> <sub>114</sub> <sub>115</sub> <sub>116</sub> <sub>117</sub> <sub>118</sub> <sub>119</sub> <sub>120</sub> <sub>121</sub> <sub>122</sub> <sub>123</sub> <sub>124</sub> <sub>125</sub> <sub>126</sub> <sub>127</sub> <sub>128</sub> <sub>129</sub> <sub>130</sub> <sub>131</sub> <sub>132</sub> <sub>133</sub> <sub>134</sub> <sub>135</sub> <sub>136</sub> <sub>137</sub> <sub>138</sub> <sub>139</sub> <sub>140</sub> <sub>141</sub> <sub>142</sub> <sub>143</sub> <sub>144</sub> <sub>145</sub> <sub>146</sub> <sub>147</sub> <sub>148</sub> <sub>149</sub> <sub>150</sub> <sub>151</sub> <sub>152</sub> <sub>153</sub> <sub>154</sub> <sub>155</sub> <sub>156</sub> <sub>157</sub> <sub>158</sub> <sub>159</sub> <sub>160</sub> <sub>161</sub> <sub>162</sub> <sub>163</sub> <sub>164</sub> <sub>165</sub> <sub>166</sub> <sub>167</sub> <sub>168</sub> <sub>169</sub> <sub>170</sub> <sub>171</sub> <sub>172</sub> <sub>173</sub> <sub>174</sub> <sub>175</sub> <sub>176</sub> <sub>177</sub> <sub>178</sub> <sub>179</sub> <sub>180</sub> <sub>181</sub> <sub>182</sub> <sub>183</sub> <sub>184</sub> <sub>185</sub> <sub>186</sub> <sub>187</sub> <sub>188</sub> <sub>189</sub> <sub>190</sub> <sub>191</sub> <sub>192</sub> <sub>193</sub> <sub>194</sub> <sub>195</sub> <sub>196</sub> <sub>197</sub> <sub>198</sub> <sub>199</sub> <sub>200</sub> <sub>201</sub> <sub>202</sub> <sub>203</sub> <sub>204</sub> <sub>205</sub> <sub>206</sub> <sub>207</sub> <sub>208</sub> <sub>209</sub> <sub>210</sub> <sub>211</sub> <sub>212</sub> <sub>213</sub> <sub>214</sub> <sub>215</sub> <sub>216</sub> <sub>217</sub> <sub>218</sub> <sub>219</sub> <sub>220</sub> <sub>221</sub> <sub>222</sub> <sub>223</sub> <sub>224</sub> <sub>225</sub> <sub>226</sub> <sub>227</sub> <sub>228</sub> <sub>229</sub> <sub>230</sub> <sub>231</sub> <sub>232</sub> <sub>233</sub> <sub>234</sub> <sub>235</sub> <sub>236</sub> <sub>237</sub> <sub>238</sub> <sub>239</sub> <sub>240</sub> <sub>241</sub> <sub>242</sub> <sub>243</sub> <sub>244</sub> <sub>245</sub> <sub>246</sub> <sub>247</sub> <sub>248</sub> <sub>249</sub> <sub>250</sub> <sub>251</sub> <sub>252</sub> <sub>253</sub> <sub>254</sub> <sub>255</sub> <sub>256</sub> <sub>257</sub> <sub>258</sub> <sub>259</sub> <sub>260</sub> <sub>261</sub> <sub>262</sub> <sub>263</sub> <sub>264</sub> <sub>265</sub> <sub>266</sub> <sub>267</sub> <sub>268</sub> <sub>269</sub> <sub>270</sub> <sub>271</sub> <sub>272</sub> <sub>273</sub> <sub>274</sub> <sub>275</sub> <sub>276</sub> <sub>277</sub> <sub>278</sub> <sub>279</sub> <sub>280</sub> <sub>281</sub> <sub>282</sub> <sub>283</sub> <sub>284</sub> <sub>285</sub> <sub>286</sub> <sub>287</sub> <sub>288</sub> <sub>289</sub> <sub>290</sub> <sub>291</sub> <sub>292</sub> <sub>293</sub> <sub>294</sub> <sub>295</sub> <sub>296</sub> <sub>297</sub> <sub>298</sub> <sub>299</sub> <sub>300</sub> <sub>301</sub> <sub>302</sub> <sub>303</sub> <sub>304</sub> <sub>305</sub> <sub>306</sub> <sub>307</sub> <sub>308</sub> <sub>309</sub> <sub>310</sub> <sub>311</sub> <sub>312</sub> <sub>313</sub> <sub>314</sub> <sub>315</sub> <sub>316</sub> <sub>317</sub> <sub>318</sub> <sub>319</sub> <sub>320</sub> <sub>321</sub> <sub>322</sub> <sub>323</sub> <sub>324</sub> <sub>325</sub> <sub>326</sub> <sub>327</sub> <sub>328</sub> <sub>329</sub> <sub>330</sub> <sub>331</sub> <sub>332</sub> <sub>333</sub> <sub>334</sub> <sub>335</sub> <sub>336</sub> <sub>337</sub> <sub>338</sub> <sub>339</sub> <sub>340</sub> <sub>341</sub> <sub>342</sub> <sub>343</sub> <sub>344</sub> <sub>345</sub> <sub>346</sub> <sub>347</sub> <sub>348</sub> <sub>349</sub> <sub>350</sub> <sub>351</sub> <sub>352</sub> <sub>353</sub> <sub>354</sub> <sub>355</sub> <sub>356</sub> <sub>357</sub> <sub>358</sub> <sub>359</sub> <sub>360</sub> <sub>361</sub> <sub>362</sub> <sub>363</sub> <sub>364</sub> <sub>365</sub> <sub>366</sub> <sub>367</sub> <sub>368</sub> <sub>369</sub> <sub>370</sub> <sub>371</sub> <sub>372</sub> <sub>373</sub> <sub>374</sub> <sub>375</sub> <sub>376</sub> <sub>377</sub> <sub>378</sub> <sub>379</sub> <sub>380</sub> <sub>381</sub> <sub>382</sub> <sub>383</sub> <sub>384</sub> <sub>385</sub> <sub>386</sub> <sub>387</sub> <sub>388</sub> <sub>389</sub> <sub>390</sub> <sub>391</sub> <sub>392</sub> <sub>393</sub> <sub>394</sub> <sub>395</sub> <sub>396</sub> <sub>397</sub> <sub>398</sub> <sub>399</sub> <sub>400</sub> <sub>401</sub> <sub>402</sub> <sub>403</sub> <sub>404</sub> <sub>405</sub> <sub>406</sub> <sub>407</sub> <sub>408</sub> <sub>409</sub> <sub>410</sub> <sub>411</sub> <sub>412</sub> <sub>413</sub> <sub>414</sub> <sub>415</sub> <sub>416</sub> <sub>417</sub> <sub>418</sub> <sub>419</sub> <sub>420</sub> <sub>421</sub> <sub>422</sub> <sub>423</sub> <sub>424</sub> <sub>425</sub> <sub>426</sub> <sub>427</sub> <sub>428</sub> <sub>429</sub> <sub>430</sub> <sub>431</sub> <sub>432</sub> <sub>433</sub> <sub>434</sub> <sub>435</sub> <sub>436</sub> <sub>437</sub> <sub>438</sub> <sub>439</sub> <sub>440</sub> <sub>441</sub> <sub>442</sub> <sub>443</sub> <sub>444</sub> <sub>445</sub> <sub>446</sub> <sub>447</sub> <sub>448</sub> <sub>449</sub> <sub>450</sub> <sub>451</sub> <sub>452</sub> <sub>453</sub> <sub>454</sub> <sub>455</sub> <sub>456</sub> <sub>457</sub> <sub>458</sub> <sub>459</sub> <sub>460</sub> <sub>461</sub> <sub>462</sub> <sub>463</sub> <sub>464</sub> <sub>465</sub> <sub>466</sub> <sub>467</sub> <sub>468</sub> <sub>469</sub> <sub>470</sub> <sub>471</sub> <sub>472</sub> <sub>473</sub> <sub>474</sub> <sub>475</sub> <sub>476</sub> <sub>477</sub> <sub>478</sub> <sub>479</sub> <sub>480</sub> <sub>481</sub> <sub>482</sub> <sub>483</sub> <sub>484</sub> <sub>485</sub> <sub>486</sub> <sub>487</sub> <sub>488</sub> <sub>489</sub> <sub>490</sub> <sub>491</sub> <sub>492</sub> <sub>493</sub> <sub>494</sub> <sub>495</sub> <sub>496</sub> <sub>497</sub> <sub>498</sub> <sub>499</sub> <sub>500</sub> <sub>501</sub> <sub>502</sub> <sub>503</sub> <sub>504</sub> <sub>505</sub> <sub>506</sub> <sub>507</sub> <sub>508</sub> <sub>509</sub> <sub>510</sub> <sub>511</sub> <sub>512</sub> <sub>513</sub> <sub>514</sub> <sub>515</sub> <sub>516</sub> <sub>517</sub> <sub>518</sub> <sub>519</sub> <sub>520</sub> <sub>521</sub> <sub>522</sub> <sub>523</sub> <sub>524</sub> <sub>525</sub> <sub>526</sub> <sub>527</sub> <sub>528</sub> <sub>529</sub> <sub>530</sub> <sub>531</sub> <sub>532</sub> <sub>533</sub> <sub>534</sub> <sub>535</sub> <sub>536</sub> <sub>537</sub> <sub>538</sub> <sub>539</sub> <sub>540</sub> <sub>541</sub> <sub>542</sub> <sub>543</sub> <sub>544</sub> <sub>545</sub> <sub>546</sub> <sub>547</sub> <sub>548</sub> <sub>549</sub> <sub>550</sub> <sub>551</sub> <sub>552</sub> <sub>553</sub> <sub>554</sub> <sub>555</sub> <sub>556</sub> <sub>557</sub> <sub>558</sub> <sub>559</sub> <sub>560</sub> <sub>561</sub> <sub>562</sub> <sub>563</sub> <sub>564</sub> <sub>565</sub> <sub>566</sub> <sub>567</sub> <sub>568</sub> <sub>569</sub> <sub>570</sub> <sub>571</sub> <sub>572</sub> <sub>573</sub> <sub>574</sub> <sub>575</sub> <sub>576</sub> <sub>577</sub> <sub>578</sub> <sub>579</sub> <sub>580</sub> <sub>581</sub> <sub>582</sub> <sub>583</sub> <sub>584</sub> <sub>585</sub> <sub>586</sub> <sub>587</sub> <sub>588</sub> <sub>589</sub> <sub>590</sub> <sub>591</sub> <sub>592</sub> <sub>593</sub> <sub>594</sub> <sub>595</sub> <sub>596</sub> <sub>597</sub> <sub>598</sub> <sub>599</sub> <sub>600</sub> <sub>601</sub> <sub>602</sub> <sub>603</sub> <sub>604</sub> <sub>605</sub> <sub>606</sub> <sub>607</sub> <sub>608</sub> <sub>609</sub> <sub>610</sub> <sub>611</sub> <sub>612</sub> <sub>613</sub> <sub>614</sub> <sub>615</sub> <sub>616</sub> <sub>617</sub> <sub>618</sub> <sub>619</sub> <sub>620</sub> <sub>621</sub> <sub>622</sub> <sub>623</sub> <sub>624</sub> <sub>625</sub> <sub>626</sub> <sub>627</sub> <sub>628</sub> <sub>629</sub> <sub>630</sub> <sub>631</sub> <sub>632</sub> <sub>633</sub> <sub>634</sub> <sub>635</sub> <sub>636</sub> <sub>637</sub> <sub>638</sub> <sub>639</sub> <sub>640</sub> <sub>641</sub> <sub>642</sub> <sub>643</sub> <sub>644</sub> <sub>645</sub> <sub>646</sub> <sub>647</sub> <sub>648</sub> <sub>649</sub> <sub>650</sub> <sub>651</sub> <sub>652</sub> <sub>653</sub> <sub>654</sub> <sub>655</sub> <sub>656</sub> <sub>657</sub> <sub>658</sub> <sub>659</sub> <sub>660</sub> <sub>661</sub> <sub>662</sub> <sub>663</sub> <sub>664</sub> <sub>665</sub> <sub>666</sub> <sub>667</sub> <sub>668</sub> <sub>669</sub> <sub>670</sub> <sub>671</sub> <sub>672</sub> <sub>673</sub> <sub>674</sub> <sub>675</sub> <sub>676</sub> <sub>677</sub> <sub>678</sub> <sub>679</sub> <sub>680</sub> <sub>681</sub> <sub>682</sub> <sub>683</sub> <sub>684</sub> <sub>685</sub> <sub>686</sub> <sub>687</sub> <sub>688</sub> <sub>689</sub> <sub>690</sub> <sub>691</sub> <sub>692</sub> <sub>693</sub> <sub>694</sub> <sub>695</sub> <sub>696</sub> <sub>697</sub> <sub>698</sub> <sub>699</sub> <sub>700</sub> <sub>701</sub> <sub>702</sub> <sub>703</sub> <sub>704</sub> <sub>705</sub> <sub>706</sub> <sub>707</sub> <sub>708</sub> <sub>709</sub> <sub>710</sub> <sub>711</sub> <sub>712</sub> <sub>713</sub> <sub>714</sub> <sub>715</sub> <sub>716</sub> <sub>717</sub> <sub>718</sub> <sub>719</sub> <sub>720</sub> <sub>721</sub> <sub>722</sub> <sub>723</sub> <sub>724</sub> <sub>725</sub> <sub>726</sub> <sub>727</sub> <sub>728</sub> <sub>729</sub> <sub>730</sub> <sub>731</sub> <sub>732</sub> <sub>733</sub> <sub>734</sub> <sub>735</sub> <sub>736</sub> <sub>737</sub> <sub>738</sub> <sub>739</sub> <sub>740</sub> <sub>741</sub> <sub>742</sub> <sub>743</sub> <sub>744</sub> <sub>745</sub> <sub>746</sub> <sub>747</sub> <sub>748</sub> <sub>749</sub> <sub>750</sub> <sub>751</sub> <sub>752</sub> <sub>753</sub> <sub>754</sub> <sub>755</sub> <sub>756</sub> <sub>757</sub> <sub>758</sub> <sub>759</sub> <sub>760</sub> <sub>761</sub> <sub>762</sub> <sub>763</sub> <sub>764</sub> <sub>765</sub> <sub>766</sub> <sub>767</sub> <sub>768</sub> <sub>769</sub> <sub>770</sub> <sub>771</sub> <sub>772</sub> <sub>773</sub> <sub>774</sub> <sub>775</sub> <sub>776</sub> <sub>777</sub> <sub>778</sub> <sub>779</sub> <sub>780</sub> <sub>781</sub> <sub>782</sub> <sub>783</sub> <sub>784</sub> <sub>785</sub> <sub>786</sub> <sub>787</sub> <sub>788</sub> <sub>789</sub> <sub>790</sub> <sub>791</sub> <sub>792</sub> <sub>793</sub> <sub>794</sub> <sub>795</sub> <sub>796</sub> <sub>797</sub> <sub>798</sub> <sub>799</sub> <sub>800</sub> <sub>801</sub> <sub>802</sub> <sub>803</sub> <sub>804</sub> <sub>805</sub> <sub>806</sub> <sub>807</sub> <sub>808</sub> <sub>809</sub> <sub>810</sub> <sub>811</sub> <sub>812</sub> <sub>813</sub> <sub>814</sub> <sub>815</sub> <sub>816</sub> <sub>817</sub> <sub>818</sub> <sub>819</sub> <sub>820</sub> <sub>821</sub> <sub>822</sub> <sub>823</sub> <sub>824</sub> <sub>825</sub> <sub>826</sub> <sub>827</sub> <sub>828</sub> <sub>829</sub> <sub>830</sub> <sub>831</sub> <sub>832</sub> <sub>833</sub> <sub>834</sub> <sub>835</sub> <sub>836</sub> <sub>837</sub> <sub>838</sub> <sub>839</sub> <sub>840</sub> <sub>841</sub> <sub>842</sub> <sub>843</sub> <sub>844</sub> <sub>845</sub> <sub>846</sub> <sub>847</sub> <sub>848</sub> <sub>849</sub> <sub>850</sub> <sub>851</sub> <sub>852</sub> <sub>853</sub> <sub>854</sub> <sub>855</sub> <sub>856</sub> <sub>857</sub> <sub>858</sub> <sub>859</sub> <sub>860</sub> <sub>861</sub> <sub>862</sub> <sub>863</sub> <sub>864</sub> <sub>865</sub> <sub>866</sub> <sub>867</sub> <sub>868</sub> <sub>869</sub> <sub>870</sub> <sub>871</sub> <sub>872</sub> <sub>873</sub> <sub>874</sub> <sub>875</sub> <sub>876</sub> <sub>877</sub> <sub>878</sub> <sub>879</sub> <sub>880</sub> <sub>881</sub> <sub>882</sub> <sub>883</sub> <sub>884</sub> <sub>885</sub> <sub>886</sub> <sub>887</sub> <sub>888</sub> <sub>889</sub> <sub>890</sub> <sub>891</sub> <sub>892</sub> <sub>893</sub> <sub>894</sub> <sub>895</sub> <sub>896</sub> <sub>897</sub> <sub>898</sub> <sub>899</sub> <sub>900</sub> <sub>901</sub> <sub>902</sub> <sub>903</sub> <sub>904</sub> <sub>905</sub> <sub>906</sub> <sub>907</sub> <sub>908</sub> <sub>909</sub> <sub>910</sub> <sub>911</sub> <sub>912</sub> <sub>913</sub> <sub>914</sub> <sub>915</sub> <sub>916</sub> <sub>917</sub> <sub>918</sub> <sub>919</sub> <sub>920</sub> <sub>921</sub> <sub>922</sub> <sub>923</sub> <sub>924</sub> <sub>925</sub> <sub>926</sub> <sub>927</sub> <sub>928</sub> <sub>929</sub> <sub>930</sub> <sub>931</sub> <sub>932</sub> <sub>933</sub> <sub>934</sub> <sub>935</sub> <sub>936</sub> <sub>937</sub> <sub>938</sub> <sub>939</sub> <sub>940</sub> <sub>941</sub> <sub>942</sub> <sub>943</sub> <sub>944</sub> <sub>945</sub> <sub>946</sub> <sub>947</sub> <sub>948</sub> <sub>949</sub> <sub>950</sub> <sub>951</sub> <sub>952</sub> <sub>953</sub> <sub>954</sub> <sub>955</sub> <sub>956</sub> <sub>957</sub> <sub>958</sub> <sub>959</sub> <sub>960</sub> <sub>961</sub> <sub>962</sub> <sub>963</sub> <sub>964</sub> <sub>965</sub> <sub>966</sub> <sub>967</sub> <sub>968</sub> <sub>969</sub> <sub>970</sub> <sub>971</sub> <sub>972</sub> <sub>973</sub> <sub>974</sub> <sub>975</sub> <sub>976</sub> <sub>977</sub> <sub>978</sub> <sub>979</sub> <sub>980</sub> <sub>981</sub> <sub>982</sub> <sub>983</sub> <sub>984</sub> <sub>985</sub> <sub>986</sub> <sub>987</sub> <sub>988</sub> <sub>989</sub> <sub>990</sub> <sub>991</sub> <sub>992</sub> <sub>993</sub> <sub>994</sub> <sub>995</sub> <sub>996</sub> <sub>997</sub> <sub>998</sub> <sub>999</sub> <sub>1000</sub> <sub>1001</sub> <sub>1002</sub> <sub>1003</sub> <sub>1004</sub> <sub>1005</sub> <sub>1006</sub> <sub>1007</sub> <sub>1008</sub> <sub>1009</sub> <sub>1010</sub> <sub>1011</sub> <sub>1012</sub> <sub>1013</sub> <sub>1014</sub> <sub>1015</sub> <sub>1016</sub> <sub>1017</sub> <sub>1018</sub> <sub>1019</sub> <sub>1020</sub> <sub>1021</sub> <sub>1022</sub> <sub>1023</sub> <sub>1024</sub> <sub>1025</sub> <sub>1026</sub> <sub>1027</sub> <sub>1028</sub> <sub>1029</sub> <sub>1030</sub> <sub>1031</sub> <sub>1032</sub> <sub>1033</sub> <sub>1034</sub> <sub>1035</sub> <sub>1036</sub> <sub>1037</sub> <sub>1038</sub> <sub>1039</sub> <sub>1040</sub> <sub>1041</sub> <sub>1042</sub> <sub>1043</sub> <sub>1044</sub> <sub>1045</sub> <sub>1046</sub> <sub>1047</sub> <sub>1048</sub> <sub>1049</sub> <sub>1050</sub> <sub>1051</sub> <sub>1052</sub> <sub>1053</sub> <sub>1054</sub> <sub>1055</sub> <sub>1056</sub> <sub>1057</sub> <sub>1058</sub> <sub>1059</sub> <sub>1060</sub> <sub>1061</sub> <sub>1062</sub> <sub>1063</sub> <sub>1064</sub> <sub>1065</sub> <sub>1066</sub> <sub>1067</sub> <sub>1068</sub> <sub>1069</sub> <sub>1070</sub> <sub>1071</sub> <sub>1072</sub> <sub>1073</sub> <sub>1074</sub> <sub>1075</sub> <sub>1076</sub> <sub>1077</sub> <sub>1078</sub> <sub>1079</sub> <sub>1080</sub> <sub>1081</sub> <sub>1082</sub> <sub>1083</sub> <sub>1084</sub> <sub>1085</sub> <sub>1086</sub> <sub>1087</sub> <sub>1088</sub> <sub>1089</sub> <sub>1090</sub> <sub>1091</sub> <sub>1092</sub> <sub>1093</sub> <sub>1094</sub> <sub>1095</sub> <sub>1096</sub> <sub>1097</sub> <sub>1098</sub> <sub>1099</sub> <sub>1100</sub> <sub>1101</sub> <sub>1102</sub> <sub>1103</sub> <sub>1104</sub> <sub>1105</sub> <sub>1106</sub> <sub>1107</sub> <sub>1108</sub> <sub>1109</sub> <sub>1110</sub> <sub>1111</sub> <sub>1112</sub> <sub>1113</sub> <sub>1114</sub> <sub>1115</sub> <sub>1116</sub> <sub>1117</sub> <sub>1118</sub> <sub>1119</sub> <sub>1120</sub> <sub>1121</sub> <sub>1122</sub> <sub>1123</sub> <sub>1124</sub> <sub>1125</sub> <sub>1126</sub> <sub>1127</sub> <sub>1128</sub> <sub>1129</sub> <sub>1130</sub> <sub>1131</sub> <sub>1132</sub> <sub>1133</sub> <sub>1134</sub> <sub>1135</sub> <sub>1136</sub> <sub>1137</sub> <sub>1138</sub> <sub>1139</sub> <sub>1140</sub> <sub>1141</sub> <sub>1142</sub> <sub>1143</sub> <sub>1144</sub> <sub>1145</sub> <sub>1146</sub> <sub>1147</sub> <sub>1148</sub> <sub>1149</sub> <sub>1150</sub> <sub>1151</sub> <sub>1152</sub> <sub>1153</sub> <sub>1154</sub> <sub>1155</sub> <sub>1156</sub> <sub>1157</sub> <sub>1158</sub> <sub>1159</sub> <sub>1160</sub> <sub>1161</sub> <sub>1162</sub> <sub>1163</sub> <sub>1164</sub> <sub>1165</sub> <sub>1166</sub> <sub>1167</sub> <sub>1168</sub> <sub>1169</sub> <sub>1170</sub> <sub>1171</sub> <sub>1172</sub> <sub>1173</sub> <sub>1174</sub> <sub>1175</sub> <sub>1176</sub> <sub>1177</sub> <sub>1178</sub> <sub>1179</sub> <sub>1180</sub> <sub>1181</sub> <sub>1182</sub> <sub>1183</sub> <sub>1184</sub> <sub>1185</sub> <sub>1186</sub> <sub>1187</sub> <sub>1188</sub> <sub>1189</sub> <sub>1190</sub> <sub>1191</sub> <sub>1192</sub> <sub>1193</sub> <sub>1194</sub> <sub>1195</sub> <sub>1196</sub> <sub>1197</sub> <sub>1198</sub> <sub>1199</sub> <sub>1200</sub> <sub>1201</sub> <sub>1202</sub> <sub>1203</sub> <sub>1204</sub> <sub>1205</sub> <sub>1206</sub> <sub>1207</sub> <sub>1208</sub> <sub>1209</sub> <sub>1210</sub> <sub>1211</sub> <sub>1212</sub> <sub>1213</sub> <sub>1214</sub> <sub>1215</sub> <sub>1216</sub> <sub>1217</sub> <sub>1218</sub> <sub>1219</sub> <sub>1220</sub> <sub>1221</sub> <sub>1222</sub> <sub>1223</sub> <sub>1224</sub> <sub>1225</sub> <sub>1226</sub> <sub>1227</sub> <sub>1228</sub> <sub>1229</sub> <sub>1230</sub> <sub>1231</sub> <sub>1232</sub> <sub>1233</sub> <sub>1234</sub> <sub>1235</sub> <sub>1236</sub> <sub>1237</sub> <sub>1238</sub> <sub>1239</sub> <sub>1240</sub> <sub>1241</sub> <sub>1242</sub> <sub>1243</sub> <sub>1244</sub> <sub>1245</sub> <sub>1246</sub> <sub>1247</sub> <sub>1248</sub> <sub>1249</sub> <sub>1250</sub> <sub>1251</sub> <sub>1252</sub> <sub>1253</sub> <sub>1254</sub> <sub>1255</sub> <sub>1256</sub> <sub>1257</sub> <sub>1258</sub> <sub>1259</sub> <sub>1260</sub> <sub>1261</sub> <sub>1262</sub> <sub>1263</sub> <sub>1264</sub> <sub>1265</sub> <sub>1266</sub> <sub>1267</sub> <sub>1268</sub> <sub>1269</sub> <sub>1270</sub> <sub>1271</sub> <sub>1272</sub> <sub>1273</sub> <sub>1274</sub> <sub>1275</sub> <sub>1276</sub> <sub>1277</sub> <sub>1278</sub> <sub>1279</sub> <sub>1280</sub> <sub>1281</sub> <sub>1282</sub> <sub>1283</sub> <sub>1284</sub> <sub>1285</sub> <sub>1286</sub> <sub>1287</sub> <sub>1288</sub> <sub>1289</sub> <sub>1290</sub> <sub>1291</sub> <sub>1292</sub> <sub>1293</sub> <sub>1294</sub> <sub>1295</sub> <sub>1296</sub> <sub>1297</sub> <sub>1298</sub> <sub>1299</sub> <sub>1300</sub> <sub>1301</sub> <sub>1302</sub> <sub>1303</sub> <sub>1304</sub> <sub>1305</sub> <sub>1306</sub> <sub>1307</sub> <sub>1308</sub> <sub>1309</sub> <sub>1310</sub> <sub>1311</sub> <sub>1312</sub> <sub>1313</sub> <sub>1314</sub> <sub>1315</sub> <sub>1316</sub> <sub>1317</sub> <sub>1318</sub> <sub>1319</sub> <sub>1320</sub> <sub>1321</sub> <sub>1322</sub> <sub>1323</sub> <sub>1324</sub> <sub>1325</sub>

XV-XVI lineae.

[ ]	Υ <sup>2</sup>	Ν	ΤΕΨΤΗΝ ἦ
[Τ]	υ	[Ḣ]	ΤΜΟ[ΝΑΧΟC]
			ΕΤΖΙΩΩQ [ΑΥΩ]
	20		ΑQ†ΖΙΩΩ[Q ἦΟΥ]
	?		ΨΤΗΝ ἦΚΟC[ΜΙ]
			ΚΟΝ ΑQΚΑΔQ ΕΒ[ΟΛ]
			ΕΤΡΕQΒΩΚ ΑQ
[ ]		Τ	ΟΥΕΖCΑΖΝΕ ΔΕ ΟΝ
[ ]		?	25 ΕἸΖΕΝΒΕΡΟΟΒ ΑQ
[ΨΠ]Ε,			ΖΙΟΥΕ ΕΠΚΟΥἸ ΕΤ[Ḣ]
[CΝ]ΗΥ			ΜΑΥ ΜἸἸCΩC
			ΔΜΔΖΤΕ Ḣ

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 429, l. 16. — <sup>2</sup> Crum propon. ΚΑΖΗΥ, vel  
 ΜΑΔΥ; cf. Amél., Ann., p. 430, l. 3.

XV-XVI lineae.

[ ]	ΔΕ Ḣ	ΜΟQ	<sup>1</sup>
[ΕΤḢ]	ΤΡΕQΜΟΟΨ[Ε]		
[ΜἦΡ]	ΩΜΕ ΕΝQ		20
[Ν]	Δ†ΖΗΥ, ΔΝ ΝḢ		?
[Μ]	ΔQ ΕΨΩΠΕ ΔΕ		
[Ε]	QΨΔΝΤḢCΩ	[ ]	ΔΤΝΔΖΤΕ
[Τ]	Ḣ ἦCΩΤἦ ΔΛΛΑ	[Ε]	ΠΕ, ΝΕ, [ΩΤ ΠΔἸ] <sup>3</sup>
ΝQΨΩΠΕ	ΖἸΟΥ	25	ΕΤΨΙΝΕ Ν[CANEN]
ΜἸΤΑΤCΩ,			ΨΥΧΗ ΕΤΟΥ, [Χ][ΩΟΥ] <sup>4</sup>
ΝΟΥΧΕ ḢΜΟQ	Ε <sup>2</sup>		~~~~~ <sup>4</sup>

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 430, l. 10. — <sup>2</sup> Ε[ΒΟΛ (Crum). — <sup>3</sup> Crum :  
 [Ω]ΠΕ, ΝΕ, [ΩΤ ἦΤΟΚ]; cf. Amél., Ann., p. 430, l. 16. — <sup>4</sup> Finis sec-  
 tionis seu capituli.

11.

P. Morgan  
40220 (25)  
f. 21 r<sup>o</sup>.



XX-XXI lineae.

[ εϣαρεπε ] N<sup>1</sup>  
[ ει ] ωτ, παζω[ με ]  
[ αζεp ] ατq ἤζητq  
[ αγω ] πενειωτ, πα  
[ ζω ] με ζωωq, νεq  
[ αζε ] ερατq ζωc εοχα,

XV-XVI lineae.

[ ἦ ] ογοει, [ ω ] νιμ, αq  
αρχει ἦ<sup>2</sup> ]  
ἦκαθηκει ἦ[ νε ]  
20 cνηγ, παῖπε [ πωο ]  
? pῆ ἦζηρτον ε[ ν ]  
ταqχοοq, εβολ, ζῆ  
νεγραφη χειωγ  
τε ενεγιомε ἦρεq  
25 τοειτ, μαρογει,  
χοογ ἦcaḥ[ c ] αβη  
μαρογογων, ἦρω[ γ ]<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 431, l. 4. — <sup>2</sup> Forsan ἦ[ τεγνογ (Crum); Boh., p. 71, l. 24 : εζναq αη. — <sup>3</sup> IEREM., IX, 17.

v<sup>o</sup>.

XV-XVI lineae.

↑ [ ζ ] NT[ ετῆ ]  
[ μητε ] αγω ἦαω<sup>1</sup>  
[ ἦζε ἦ ] τ, ωτῆ ατε  
[ τῆ ] ωωπε ζνογ  
[ μ ] NTααcιζητ,  
εατετῆκετ, τηγ  
τῆ επαζογ ετῆ  
cωτῆ επαδε ἦ  
πνογτε, ἦ με  
ωακ, ἦπετῆcωτῆ  
ετβεπχοειc ἦε<sup>2</sup>

20

25

[ ]  
[ π ] ε τεγ, ογ, [ τ ] αω<sup>3</sup>  
ἦμοc νητ[ ἦ ] γε  
πεῖνοβε εντ[ ατε ]  
τῆααq, ἦcek[ ααq ]

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 431, l. 13. — <sup>2</sup> Cf. Bohair., p. 72, l. 11-13, ubi adducitur Ματθ., xviii, 5. — <sup>3</sup> Cf. Amél., Ann., p. 432, l. 3.



xvi-xvii lineae.

↑

[ ]  
[ ] εχειρε  
[ ὑπαιεεγε ] ὑπῡαχε  
[ ετσηδ θυ ] πεγαг  
[ γελιον ] χεμερενε<sup>1</sup>

[ ναγ ] ερογ μ [ μιν ᾠ ]<sup>2</sup>  
μογ εφβηκ εβο [ γη ]  
20 [ ε ] περσωα • θαδ  
? [ α ] ε οη θῆῆνοβ ετ  
πολιτεγε θῆνε  
сннγ • εβολ ᾠπτῶ  
βο [ ᾠ ] πεγζηт • μῆ  
25 πε [ γ ] σωα • νεγ  
ναγ εθαδ ῆβωλῆ  
εβολ θιγοραα •<sup>3</sup>

<sup>1</sup> μερενε nonnisi MATTH., v, 44 (= LUC., vi, 27) occurrit (Crum). —  
<sup>2</sup> Cf. Amél., Ann., p. 432, l. 11. — <sup>3</sup> Initium trium linearum reperitur  
fol. 23 v°.

xv-xvi lineae.

v°.

→

[ ] θ η [ σε ]<sup>1</sup> [ ]  
[ ] επειζωβ  
ῆαπιστον ῆνα  
θραγ ετρεφω [ ω ]  
πε • νεγῆτοο [ τῷ ]  
μεν, θωс рωμε η  
τεπνοуте • αλα [ α ]  
θῡπειζωβ [ η ] ε μ [ εγ ]<sup>2</sup>  
τῡωτ ῆζηт [ επτηρῷ ]<sup>3</sup>  
ερογ • ασωωπε<sup>4</sup>  
δε ῆτερογκα<sup>5</sup>

20  
?

[ ] ε  
ωωπ [ ε εφωαν ]<sup>6</sup>  
χοο [ с ] η [ αῖ ] χεκνα  
25 [ ωη ] θ [ τῆαζετ ]  
χετῆα [ ωηθ • εγ ]  
ωανχοο [ с ] δε χε

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 433, l. 1. — <sup>2</sup> Supplevi. — <sup>3</sup> Crum : τсγ... [ ].  
— <sup>4</sup> -ωπε et -κα e folio 23 r°. — <sup>5</sup> κα [ τεγῆαζис εβολ. — <sup>6</sup> Cf. Amél.,  
Ann., p. 433, l. 5.



[ . . ]	
[ciɣnt niu uñ] <sup>1</sup>	[p̃ɣote <sup>1</sup> ]
[eooy etɣoy]eit,	
[ñteĩɣe n]a, u, e, ne[t]	
[nat̃bo <sup>2</sup> ũ]neɣnt	
[eua]te <sup>3</sup> eboa ɣũne	5
[eɣe] niu ũponn	
pon* eɣɗiakrine	
ñtunte ũñne	
tnanoɣq ũññ	
neoooy* [a]c <sup>4</sup>	10
ɣwp[ε δε ερεoy]	[ ]
ɣn[pe ɣn]u, ɣ[w]	ñtunt[ε ũñne] <sup>5</sup>
n[e] [noɣoooy* eɣ] <sup>1</sup>	tnanoɣq [uñ]
[aaoɣne <sup>1</sup> ε]nesowq	ñneoooy* [ne]
[ɣũneqε]i, ne ñt, o, q	15 tũmaɣ δε ñt[ε]
[oyñ] <sup>1</sup> ñteroɣñ	reqnaɣ epoy
[tq̃] e, lua eɣaɣ	rot ũneqɣnt
[oy]w, u, ñɣntq̃ ñ	etreqɗiakrine <sup>6</sup>
[ci]nesnny et	ũpɣnre ɣnu
ɣwne etũmoq*	20 kaawc* aɣw eq
a, pson etũmaɣ	cowte naq neq[a]
etɗiakoneĩ ene	ɣaɣom, ne ɣpaĩ [ñ]
cnny, eoyackntnc	ɣntq̃ aɣw eq[ɗia]
ematene ñreq	krine eqɣw ũ
p̃ɣote epeɣpan	25 uoc xepxoic
ne ttoɣe eɣreq	[o, ɣne neioɣro[t]

f. 24 vº.

<sup>1</sup> Supplevi; cf. Amél., Ann., p. 435, l. 3-8. — <sup>2</sup> Crum : [t̃bo ũ], vel [t̃bny ɣũ]. — <sup>3</sup> Dubium (Crum). — <sup>4</sup> Crum : [aɣw a]c: ante a]c, spatium duarum litterarum vacuum. — <sup>5</sup> Cf. Amél., Ann., p. 435, l. 8. — <sup>6</sup> Lege -ɗiakrine.

13.

P. Morgan  
40220 (25)  
f. 25 r<sup>o</sup>.

II-III lineae.

→ [αγω αq] [μ]ογ [τ]ε ε<sup>1</sup>  
[κεογ]α θ̃νηεσνηγ  
[αq]χοογq nūμαq·  
[αc]ωωπε η̃τερογ  
ῥπαωε η̃τεζιη  
ūμοοωε αq[σ]ω  
ωτ αγ[ω] ει[coγ]θ̃ρ  
ωιρε αqει· ε[βοα·] θ̃ν  
ζενωοντε κατα  
θε ενταqωαδε nū  
μαq η̃βίπενειωτ  
παζωμε· η̃τε  
ρεqнаγ δε еροq· αq  
таме̃η̃сон еτιω  
оωε nūμαq εθε  
ενταqαωκ εβοα·  
η̃βίπωαδε εν  
ταqαοοq· αγω он  
αqταμοq αεαq  
ζων етоотq̃ εqαω  
μωοc χε̃ιπ̃ρ̃ρ̃ζο  
[τ]ε· qнаωδ̃ūδου  
[γ]αρ· αν η̃ρ̃ααγ ũ  
[п]εθooγ нηт̃η̃·

II-III lineae.

[ μ̃η̃ ]<sup>2</sup>  
η̃σωc αqκ [τοq· αq]  
5 βακ· αcω[ωπε]  
δε ũ̃η̃σαναι [εq]  
ωαηα· η̃βίπενει  
ωτ παζωμε ειc  
ογαγ[γε]αoc η̃τε  
10 πχο[εις] αqоγωη[θ̃]  
ηαq [ε]βοα πεααq  
ηαq· α[εογ·] πεт̃κ̃]  
ηαερη[т ũμοq ε]  
таαq· ũμ[η̃тна·]  
15 еρωанп[χοεις]  
κωαγ· η̃[τοργη]  
θ̃η̃птρεq[ωωωτ]  
η̃η̃βαρβαp[oc· η̃]  
τοq δε πεααq αε  
20 †ηαχοογ етеккаη  
cia η̃тπολιc ен  
таγωοαc̃ η̃βίη̃  
· βαρβαpoc η̃ογαп̃c̃  
η̃ωε· η̃coγo· μ̃η̃  
25 ζенαωωμε μ̃η̃  
ζенκεειαoc еγ̃ρ̃χ̃<sup>8</sup>

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 438, l. 7. — <sup>2</sup> Supplere licet : απρωμε δε  
μωο | ωε η̃σωγ ηαμ̃ι | αιον cηαγ. μ̃η̃. — <sup>3</sup> еγ̃ρ̃χ̃[ρια ũμοογ.

III-IV lineae.

[ΠΟΥ]Ω· ΕΝΕCΠΗΥ  
 [ἄ]ΠΕΝΤΑΓΝΑΥ  
 [ερ]οq εqναυωπε  
 ζαθн εупατq  
 ωωπε· αγω ἡ<sup>1</sup>  
 τεῖζε αγ[δo]тп  
 ἡδῖνβ[αpβ]αpoc  
 ἄπεqpa[ct]ε αγω  
 [α]γκ[τωo]γ επαζογ  
 [καταθ]ε ενταγ  
 [ωαξε]<sup>2</sup> nṽuaq :  
 [επειδh]<sup>3</sup> δε εγχα  
 [ειт ἡ]δῖνβαpβα  
 [poc] αγζε· εγμονα  
 χoc εqанаχωpei·  
 ἡογua· αγαixua  
 λωτιζε ἡμοq·  
 αγω αcωωπε ἡογ  
 coп· ἡτεpογei· xe  
 εγnacω· ἡογhрп  
 пexαγ εζογhн εζpaq  
 xeμopк nгoγω  
 тг epон· αγω ἡτε

[peqapxει ἡтco]  
 [ογ· пexαγ naq xe]  
 [ογωтἡ εβολ· ἡ]<sup>4</sup>  
 ωopп u[παтктco]<sup>5</sup>  
 5 naп· ἡт[οq де ἡ]  
 ? пqоγωω· ἡ[те]  
 poγnaγ де xε[ἡ]  
 пqоωтἡ ἡc[ω]  
 ογ [αγ]qῖ ἡογua  
 10 ko[т ε]γxω ἡμοc  
 na[q x]eoγωтἡ  
 εβο[λ] εωωπε ἡ  
 μон тἡnakoн  
 cк· αγω ἡτεpeq  
 15 pзoтe xeḡney  
 κωnc ἡμοq· αq  
 ογωтἡ εβολ·  
 αγω μḡḡcωc αq  
 тcooy ωaнtoγ  
 20 тze· αγωβω, αq  
 пωт· ἡδῖпuo  
 naχoc· αγω μḡ  
 ἡcанаἰ απeqзнт<sup>6</sup>  
 ογωωq ζωct[ε ε]  
 25 тἡтpeqωδἡ  
 бoμ· επωpω εβ[ολ]

f. 25 v°.

↑

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 439, l. 1. — <sup>2</sup> Vel [χοoc] (Crum). — <sup>3</sup> Crum : [χοoон]. — <sup>4</sup> Supplevi; cf. Amél., l. 1., l. 5-6. — <sup>5</sup> Propos. Crum, vel ἡωopп u[ἡḡcωc тco]naп. — <sup>6</sup> Cod. απeγ- (sic).



f. 26 r.	[ñneqbiç ewanla]	[tanoia]
↑	[eqxw ūmos xe] <sup>1</sup>	[ ]
	[ñaw] nɜ[ε tnaconc]	
	[ūp]entaia p <sub>n</sub> [a' ū]	
	[mo]q' q[c]nɜ' gar xe	5
	[n]etnaapna' ū	?
	[u]oi' tnaapna' ū	
	moq <sup>2</sup> · aqmekuoγ	
	kq̄ de on ɜpaī ñɜn	
	tq̄ eqxw ūmos xe	10
	aiçwtū xeoγno[γ]	
	pwe ñtep[noγ]	
	te o' ñeiwt' [ñtkoi]	
	nwnia nt[eta]bn	
	nhce xepa[ɜ]wwe	15
	tñatwoγn ñta	[ ]
	bwk' ɟaroq̄ ñta	ūma[γ ɟant'a] <sup>3</sup>
	tamoq' eθe' thp̄c	pan[ta epok ñwo]
	entaiaac' eww	p̄p̄ n[γtcavoi ε]
	pe uen, eqɟan	20 pwp̄x [ūpɜwb']
	tmetanoia naī,	pexa[q naq xew']
	t̄p̄icteγe xepxo	pta[laipwroc]
	eic na't naī' eww	uññ[ca trepaγ]
	pe de on eqɟan	geoc ūpx[oeic]
	xooc xeuñtk̄ue	25 aɜ'era tq̄ ɜi x[wk]
		erepekaoμ [ɜñ]

<sup>1</sup> Supplevi; Cf. Amél., Ann., p. 439, l. 14. — <sup>2</sup> Маттн., x, 33. —

<sup>3</sup> Cf. Amél., ibid., l. 21.

[ ]  
[ ]

[ α γ ω ] α ν [ ο κ ]  
[ ρ ] ω ν ν υ υ α γ [ ρ υ ]  
5 π ν α γ ε [ τ ] ε ρ ε π [ χ α ]  
? χ ε ν α κ α τ η γ [ ο ]  
ρ ε ι υ μ ο κ .  
Α γ ω α σ ω π ε ν  
τ α ρ χ η η τ ε ρ ε γ  
10 τ ω ω η θ ε ο δ ω  
ρ ο σ ε τ ρ ε γ ω π ε  
[ ν ε ι ω ] τ ε τ σ ο ο γ  
[ ρ υ η ] τ α [ β ] ν ν η σ ε  
[ α γ ω ] ν τ ο ρ θ ε ο

[ α η ]  
[ ρ ω ν ε τ ο ο ] τ η ε τ  
[ ρ ε γ ν η σ τ ε ] γ ε υ  
[ υ η ν ε α γ ] ω ε τ υ <sup>1</sup>  
[ ο γ ε μ α α α ] γ η ν κ α  
[ ε γ ρ ο σ ε χ ω ] ρ ι σ α  
[ ν α γ κ η η γ ] ω ν ε .  
[ α γ ω ] α γ χ ο ο ς <sup>2</sup> ν α η  
[ χ ε ] κ ω α ν ε ι ρ ε κ α  
[ τ α τ ] ε ι ρ ε . ν ε τ ο γ  
[ α α β ] ν α ω π ε η

15 α ω ρ ο σ ε γ σ ο ο γ ν  
χ ε γ α γ ω α χ ε  
η β ι π ε ν ε ι ω τ  
π α ρ ω μ ε υ μ η  
ν ε ε ν ε σ ν η γ , ρ υ  
20 π γ α χ ε υ π ν ο γ  
τ ε . ν ε γ α γ σ π ο γ  
α α ζ ε α ε π ε υ ν  
η σ α τ ρ ε γ ο γ ω ε γ  
ε ι ρ ε υ π ε γ ω β .  
25 ν ε γ τ α λ ε τ υ η <sup>3</sup>

<sup>1</sup> Tres primae lineae dubiae (Crum): cf. Amél., Ann., p. 440, l. 5.

<sup>2</sup> Proponit Crum: [ . . . ] . ρ α σ ι ς — <sup>3</sup> υ η [ γ α ρ π ε (Crum).

14.

P. Morgan  
40220 (25)  
f. 27 r<sup>o</sup>.

→

III-IV lineae.

<p>[                    ἥτε ] [ρεφζμοοc] δε [εζ] [ραῖ αφθα]βε<sup>1</sup> нөө [ноуρωμε] εϣ[ζ]οx [ζx ὕμοq] οϣτωq, [μῆxο cῆT]ε αϣω [ετι εφθ]αιβε ε [βολ ζῆ]ταπεῖαν [ὑπια ε]τ[μ]ιαϣ. [αφει ε]ζραῖ αq [πωт epcaῆ]βολ, [ἡтcγnaζic<sup>2</sup> ]</p>	<p>5 [                    εq ] ? ὡλhλ· αq[βω]ϣ[τ] αqnaϣ· αϣω ειcζh hтe тxο· eтcaεῖ [β]τ̄ αcωωπε ἡθ[ε] 10 ἡοϣноуb· тнp̄c· [αϣ]ω пecмoт· eн тапxoeic οϣωN̄ naq eβολ ὕπnaϣ eтῡmaϣ παῖne 15 ειcпecмoт· ἡοϣ ноб ἡζο· ἡθe ἡοϣ трапeза· eqoγo N̄ eβολ· зитxο ἡ ноуb· αϣω eqзи 20 xῆтeφaпe ἡбi oγκλoυ· eμῡῆωι ωooп· μпeφeooy· αϣω neγзixῡne κλoυ· eqκωтe<sup>3</sup> ἡ 25 бiзeнeнeῡμ[ε]<sup>4</sup> eнаωe·coγῆт[οϣ]</p>
--	---

<sup>1</sup> Supplevi; cf. S<sup>5</sup>, p. 148, l. 20; Bohair, p. 75, l. 29; Amél., Ann., p. 443, l. 3. — <sup>2</sup> Crum : [πωт naq e]βολ[ζh...], vel ca]βολ [h —  
<sup>3</sup> Sic eq- vel εϣ? (Crum). — <sup>4</sup> Cod. -зeneine- sed i erasum.



f. 28 r<sup>o</sup>.



IV-V lineae.

[ρη ε]ϣ[α εχῦπκαδ] <sup>1</sup>	5	
[πεϣ]εινε δε ε[ϣ]	?	
[οϣε]τοϣωτ̄ ευ[α]		[ ]
[τε ε]ματε̄ αϣω		[χ[οοc μακ χεκναω] <sup>2</sup>
[πε] ἡτερεσταζοϣ̄		ϣī α[ν ζαθορμн <sup>3</sup> τη]
[ῆβι]θοτε αϣε̄ ε	10	ρc ῡπ.χ.[οειc̄ ἡτε]
[πε]снт̄ αϣω αϣω		ρεϣθλιβ[ε επεζοϣο] <sup>4</sup>
[εϣ]ϣωδε ζιχῦπκαδ		αϣαϣκ[ακ εβοα ῆ]
[ῆθ]ε ν̄οϣτ̄βτ̄ εϣ		ζαδ ν̄[с]οπ̄ [χεπχο]
[ονδ] εϣϣωδε ζι		ειc̄ να ναī̄ [ ? ] <sup>5</sup>
[χῦ]πκαδ̄ εαcχω	15	ἡτεϣνοϣ α[сμοο]
[τε ῆ]νεϣμελос		ϣε κοϣī̄ κοϣī̄ [ῆβι]
[ῡῆ]ν̄,εϣζαριос̄		τακτιν̄ ῆθ[οτε]
[ῡῆ]ν̄,εϣαατκαc		αcκοτc̄ επεc[μᾱ.]
[αϣω π]εϣωμα τη		ῡῆῆcωc δε ο[ν αϣ]
[ρϣ̄] αϣ̄ω τεϣψ̄ϣχн̄	20	μοοϣε ῆβῑπ̄[πειρε] <sup>6</sup>
[ἡτερ]εϣῡκαδ̄ δε		ῡπνᾱ κοϣī̄ κ[οϣī̄]
[εμα]τε ζωcτε ετ̄		ϣανт̄ϣω[δ̄ ϣαροϣ]
[ρεϣ]κ̄ατοοτ̄̄ ε		αϣω πεϣεινε [νεϣ]
[βο]λ̄,επιμοϣ̄ αϣω		ο̄ ῆθε ῡπνεδ̄ εϣ[κi]
[ϣ]τ̄ ῆcωϣ δ̄ῆνοϣ	25	ωοϣ εματε̄ ἡт̄[ε]
[με]ρ̄οc ῡπεϣζο ῆβι		ρεϣεῑ δε εχωϣ̄ ῆ <sup>7</sup>

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 444, l. 4. — <sup>2</sup> Supplevi; cf. Boh., p. 77, l. 15.  
— <sup>3</sup> Crum : ζαθοτε; cf. Boh., p. 77, l. 15. — <sup>4</sup> Supplevi. — <sup>5</sup> Nihil,  
vel [αϣω] = Boh., p. 77, l. 17. — <sup>6</sup> Crum ῡ[εινε]; cf. Boh., p. 77,  
l. 19. — <sup>7</sup> Crum : ἡ[τεϣνοϣ. Probabilius : ῆ[βιπνα αϣδῡνουτε. . . :  
cf. Boh., p. 77, l. 20.



vii-viii lineae.

[            ει ] ΝΤΕΙ<sup>1</sup>  
 [ζε εβολ ζιτο]ΟΤῴ·  
 [ΛΥΩ Π]ΕΪCΜΟΤ·  
 [ΠΕΝ]ΤΑΓΤCΑΒΟΓ·  
 [ΕΡΟΓ] ΝΒΙΠΧΟΕΙC  
 [ΧΕΚ]ΑΡΠ[ΟC Ν]ΙΜ· ὤ  
 [ΠΕ]ΠΝΑ ΕΤΖῆΡΩ  
 [ΜΕ] ΝΙΜ· ΕΥΝΗΥ  
 [ΕΒΟ]Λ ΖΙΤΟΟΤῴ Ε  
 [ΧΩ]ΟΥ· ΚΑΤΑΠΥΑ  
 [ΧΕ] ΕΝΤΑΪΑΚΩΒΟC  
 [ΧΟ]ΟΓ· ΧΕΤ ΝΙΜ·  
 [ΕΤ]ΝΑΝΟΥΓ· ΔΥΩ  
 [Δ]ΩΡΟΝ ΝΙΜ· ΕΤ  
 [Χ]ΗΚ· ΕΒΟΛ ΟΥΕΒΟΛ·  
 ΖῆΤΠΕΠΕ ΕΦΝΗΥ  
 ΕΠΕCΗΤ· ΖΙΤῶ  
 ΠΕΙΩΤ· ἥΝΟΥΟ  
 [Ε]ΙΝ<sup>2</sup>· ΕΛΘΕΙΜΕ ΟΝ

v-vi lineae.

[ΕΥΧΕΖ]Ν,Τ[CΑΡΖ ΓΑΡ]  
 [ΕΝΤ]ΖΑΤΕΤ[ΗΥΤῆ]<sup>3</sup>  
 [Δ]Ν· ΑΛΛΑ ΤΝ ὤ[ΜΗ]  
 Τῆ ΖῶΠΕΠΝ[Δ] [Ζῶ]  
 ΠΤΥΠΟC ὤΠ[ΡΗ]  
 10 ΕΤΥΑ· ΕΧῶ Π[ΚΑΖ]  
 ΤΗΡῴ ΔΥΩ ΕΡ[Εῆ]  
 ΡΩΜΕ ΕΤΖΝ[Χ] [ΩΡΑ]  
 ΝΙΜ· ΜΟΟΥΕ Ζ[ῶ]  
 15 ΠΕΦΟΥΟΕΙΝ· [ΤΑΪ]  
 ΤΕ ΘΕ ἥΝΟΥΟΝ [ΝΙΜ·]  
 ΕΝΤΑΥΩΠ· [ΕΠΕ]  
 ΧΠΟ· ἥΚΕCΟ[Π Ζῶ]  
 ΠΕΥΑΓΓΕΛ[ΙΟΝ·]  
 20 ΚΑΝ ΕΝCΕ, C[ΟΟΥΝ]  
 ΔΝ, ἥΝΕΥΕ[ΡΗΥ ὤ]  
 ΠΖΟ· ΑΛΛΑ Ν[ΕΤ]  
 ΖῶΜΑ· ΝΙΜ [CΕCΟ]  
 ΟΥΝ, ἥΝΕΥΕΡ[ΗΥ]  
 25 ΖΙΟΥCΟΠ· ΔΥ[Ω CΕ]  
 ΥΟΟΠ· ΖΙΟΥ[CΟΠ]

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 444, l. 17. — <sup>2</sup> Iacov., I, 17. — <sup>3</sup> Crum : ΖΑΤΕΤ[ΗΥ|Τ]Ν. Coloss., II, 3.

15.

P. Morgan  
40220 (35)  
f. 29 r<sup>o</sup>.

→

IV-V lineae.

V-VI lineae.

[                      εϣ ]δε  
[εντ]ζατετ[η]γтн  
[αν] ζητсарз̄· α[α]  
λα τнѡиηтн  
ζῡπεπ̄να<sup>1</sup>· еpei  
[αη]· δε ογ̄нζοειне  
ζῡῡпictoc· εαγ  
απο· ναγ нογμε  
ρος ἡκκαρπος ῡ  
πεπ̄να ῡпχοεις·  
ἡκεμερος δε ἡτοq  
[ῡπα]τογϣῡῡ  
ῡῡ· ἡαποογ ναγ·  
[ετ]βεπαῖ qпро  
[тре]πε· ἡнаῖ ἡтеῖ  
μине ἡῡῡζῡζαλ<sup>2</sup>  
ῡпноγте ἱακω  
вос еqαω μμοc  
δεπετγαατ· ἡ  
ογсоφια ἡзнт  
т[η]γтн<sup>3</sup>· етезоει

5 [εττ̄ ἡογон ниμ]  
? ζαπα[ωc· еηqноб]  
неб ан, α[γω ῡна]  
τ̄ наq<sup>4</sup>· пе[ι]ϣ[α]δε  
δε δεζαπαω[с еηq]  
10 нобнеб ан аγ[ω]  
ῡнаτ̄ наq· ет[ε]  
παῖпе еqτ̄ ἡογ  
он ниμ· ζ[ἡ]ογμ[ηт]  
ζαπαογс ἡῡпх[ο]  
15 ειc, еηqнобнеб [ἡ]  
ααγ ἡηетаит[ει·]  
ῡμοq хεακ̄рно  
ве ероῖ ἡ ακ̄ργαq  
те ἡτ̄наτ̄ наκ  
20 ῡпекαιтнμ[α·]  
ἡтоq· ζωωq· п[εт]  
αитеῖ ῡαω· ῡμο[с]  
етвннт̄ хεα  
реqαитеῖ ζῡογп  
25 ctic, еηqαιακpи  
не ἡααγ ан<sup>5</sup>· ет[ε]

<sup>1</sup> Coloss., ii, 5. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Luc., i, 5. — <sup>4</sup> Ibid. — <sup>5</sup> Ibid., 6.



16.

P. Morgan  
40220 (25)  
f. 30 r".

↑

IX-X lineae.

[  
[  
[χαρ χεμ] ἦτατε  
[τῆτανζου] τῆ<sup>1</sup> ναῖ  
[αν<sup>1</sup> ετρατπερ] ζαπ  
[ενε παῖπε]<sup>2</sup> πετῆ  
[ζωβ· ἀναχ] ωρεῖ νη  
[τῆ. ὑπῶ] οὐωυ δε  
[εχοο] χεῖτορ  
[ανπε χε] κας, εἵ  
[νευζετα] ζε<sup>3</sup> εκεοτα  
[ααα αq] καρωρ ε  
[νῶχεα] ααγ ναγ,  
[αν ε] ιμντι ε  
[παῖ ὑμα] τῆ χεαῖ  
[τωυ ὑπζω] βῆ ετῆ

10 [ζ]οογ ντεquῖντ  
2 κοῦῖ ερсовте ἦ  
несннγ· αqτ  
ζητq· εογα· ζῆν[ε]  
τογωῦ ερoγe[μ]  
15 ζαζ· ἦνθε ζιτε  
τραπεζα· πετῶ  
μῶαγ δε νεῦπατ[q]  
ωск χινтаqеῖ [ε]  
несннγ· αquек  
20 μογκq δε ζραῖ ἦ  
ζητq ἦθῆεοα[ω]  
ρoс εqαω ὑμοc  
χεενογnoqр[ε] [αν]  
τε ὑπεῖcon, ετ  
25 ρεqογeμ· ζαζ· ἦн  
θε χeo[γ] ζpῶιρεπε

<sup>1</sup> Supplevi; cf. Amél., Ann., p. 458, l. 2. — <sup>2</sup> Crum: [ογπε] quod non replere spatium monet. — <sup>3</sup> Crum proponit -αιταζε, et excludit -νωιζε.

VIII-IX lineae.

υιοναχος νω<sup>1</sup>

ωε αν εροϋ εοϋεν

ηδε ψαντῆσει\*

εβολ' κεοχοχοοτε

πε εϋτρεπρω

με δῦδου· υἱῆν.

σατρεϋω δε υἱ

πεῖψαχε αϋαϋ

πει' ευατε ζῦπεϋ

ζητ' ἡβίθεοδω

ρος εϋω υἱος κε

μεψακ' ὑποϋω

ὑπχοεις ανπε

πψαχε ενταῖχο

οϋ' κεῖπῖρζαρῷ

ζητ' ψαντῆτω

βς ζῆτεϋπροδα

ρεις μαγααϋ· ηῖ

10

?

15

20

25

[

ρ]

θεο[λωρος δε ἦ]

τ[ε]ρε[ψειμε κεῖ]

πεπε[ῖσον οϋ]

ωζ' ετ[ροτῆ εοϋ]

εῦησ[ε ετβενεῖ]

ηδε<sup>3</sup> υἱ[ευατε ναῖ εν]

ταϋχ[πιου·<sup>4</sup> αϋζα]

ρεζ' ερ[ο][ϋ ετῶοϋ]

ωυ' επ[τηρῆ ψα]

πεζοο[ϋ ετερεπχο]

εις δ[υ][πεϋψινε]

ἦζη[τῆ]

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 458, l. 18. — <sup>2</sup> Crum : κε]πεις[; cf. Boh., p. 85, l. 11. — <sup>3</sup> Sic. Supplevi. — <sup>4</sup> Crum : ταϋχ[οος.



P. Morgan.  
M. 663 a.  
f. 1 r<sup>o</sup>.  
παζ  
quat. 6

εφωρει<sup>1</sup> ννοϋτην εδοϋνε υπεφοϋσειϋ τηρη  
εμεφοϋελλαϋ νδαοεικ ζιζμοϋ ιιατε· αλλα  
ῤῥα νοϋσον τι καζ ναϋ ζηνοϋζωϋ· νεϋαϋμestωϋ·  
νημοϋν εβολ εϋνηρ νιιαϋ ζῆνοϋδωντ· ζωσαε  
ετρεϋτοοβε<sup>2</sup> νοϋπεθοϋ εϋια ννοϋπεθοϋ· 5

Αϋω αϋωπε υπειοϋσειϋ νοϋωτ ντεροϋνκοτκ<sup>3</sup>  
αϋω ντεροϋχι υπενειωτ παζωι επκαiew·  
καταε ντανϋρπχοο· αϋναϋ επζρϋειρε νβαλ-  
ζητ· νταϋρεϋτοοϋ νεβοτ εϋασκει· εϋζῆνοϋνοβ  
νραϋε· ιιινοϋτεληλ. Ντερεϋναϋ δε νβιαι 10  
επνειωτ παζωι· εϋμοοϋε· ιιιπαγγελοο εϋτcαβο  
ιιοϋ επcα ιιπκαiew· ντοϋ δε αϋπωτ εβολ ζητϋ  
αϋcωκ ιιοϋ εϋϋω ιιοο ϋεαμοϋ νγναϋ εταοϋ-  
cia<sup>4</sup>· νταπχοειс таас ηαι εтвенеκcвоοϋε εтпа-  
ноϋοϋ ντακτcαβοι εροϋ· εтрамоοϋε νζητοϋ ω 15  
παiewт ετοϋαаб· αϋω νεϋтcαβο ιιοϋ εнеϋδooи  
εζιιπῆτκωнne· αϋω νεϋгapпоο εϋϋooп ζноϋ-  
ιιηтaттaкo· αϋω αϋтcαβοv εнеϋиaнϋωne τηροϋ·  
αϋω πκωт ετοϋκηт εζηтϋ· ιιιπεϋcα· οϋαтϋαϋε  
εροϋne· εϋиез εβολ ζιπεooϋ ιιпχοειс· ντερϋ 20  
тcαбоv δε εнеϋиaнϋωne τηροϋ· αϋραϋε εзpaи  
εϋωϋ νβιпρωиe ιιпноϋте· ζηноϋноβ нpaϋe· Цн-  
нcωc ντεροϋρпвоλ ιιппapaтcωc нтeтpϋфн ноϋ-  
кoϋι· αϋнаϋ επζαλο ηаскитнс εϋζноϋиa εϋo  
нϋapвa· αϋω εϋтаϋρηϋ εзоϋн εϋηнн εϋотп 25

<sup>1</sup> De hac sententia initio manca, cf. cod. Vatic. arab. CLXXII, f. 92 a.  
— <sup>2</sup> В ex T corr. — <sup>3</sup> Lege ντερεϋ- cf. cod. Vatic. arab., l. i. — <sup>4</sup> Vatic.  
arab., f<sup>o</sup> 92 b.

нгарпос нѣе нототгор\* еволз евол зупцгарпос\*  
 еунтагезотсиа муау еерпвол ипцнн етмуау\*  
 Нтоқ де нтерѣнау ероот ақкаѡа епеснт еф-  
 ѡеіпе\* ѡантоупараге муоқ\* аѡ нтеротнау  
 5 ероқ\* аѡѡѡт езотн езрақ зѣнотнот нуказ  
 нзнт Аѡ пехепсон нвазнт ипенейот пазѡи  
 хеакнау епзало наскитис \*нтакзисе ектеѡ <sup>у°.</sup>  
 нақ ипечѡтѡ нѡк\* етреѡоѡе зннотѡѡеіо\* рлн  
 теноѡѡ апау епай нтеіміне\* интеітѡіа нтақ-  
 10 таас нақ нбпхоеіс епиа нтеѡунтатѡтѡі еѡоѡ  
 Аѡѡпе<sup>1</sup> де он нотзот аѡѡне нбпенеіѡт  
 пазѡи\* ипечтамеаау зннесннѡ хеѡѡне\*  
 отде ипечтанзотт\* ипечѡѡне кататеѡсннѡіа\*  
 алаа зраі знтѡунтѡѡреі еттаѡрнѡ\* неаѡѡк  
 15 евол немѡу еѡѡз\* хеенеѡѡз нбнесннѡ знне-  
 зот етмуау Аѡ аітеі еѡѡз\* аѡѡ епеснт  
 ехеппѡз знтеѡунте\* несннѡ де аѡѡтортѡ\*  
 аѡ аѡѡт езотн ероқ аѡѡтнѡѡ зіѡнпказ\*  
 аѡѡ ероқ еѡнотнот нѡи зупѡѡа евол зѡ-  
 20 пѡѡне\* нтоот де аѡѡѡе нмуақ\* ѡантоѡнтѡ  
 езотн еѡеіеіе\* аѡнѡѡ ехнпказ еѡнр ипеч-  
 ѡѡз\* несннѡ де аѡѡіотн муоқ\* етреѡѡѡ  
 евол етѡепѡи нѡнѡѡтк зіѡнѡѡѡ нѣе ннес-  
 ннѡ тѡѡ<sup>2</sup> еѡѡне\* нтоқ де ипѡѡтѡ нѡѡѡ  
 25 зѡпай\* алаа неѡннѡпе зіѡнпказ еѡнн евол  
 аѡ неѡѡѡ еѡѡѡн ероқ нѡіѡа знтѡкаѡѡт  
 зѡѡде нтеѡѡ<sup>3</sup> ѡѡ еѡѡне зннезот етмуау\*  
 неѡѡѡне гар еѡѡѡтпе\* аѡ нѡіѡѡѡпе пѡѡне  
 нтаѡѡѡѡѡ\* ѡѡѡ де ннетѡіне ипечѡіне\* ѡѡ-  
 30 хе иппсон етѡѡн ероқ нтѡкаѡѡт\* хеіе ипекѡѡ

<sup>1</sup> Vatic. arab., f. 93 a. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Incipit S<sup>3</sup> fragm. 10 (v. p. 123).

εἰσατῶ νῆσοβὴν ἐροῦ μῖος· ντοῦ δὲ ντερψατῆ  
 ζυπῶνε ἐτζορῶ εἰραὶ ἐχωῦ ἀπερῶνδου  
 εἰσῶνῶ νὰῦ<sup>1</sup>· ἀλλὰ ζυπῶνι ἀπερῶνδου· πε-  
 χαῦ νὰῦ· χεῖν πεῖνῶνι τῆρῶ ἐτῶνε νὰζε  
 εἰσατῶ ἐποῦα ποῦα χεκάς ἐτῶνε εἰρεὶ ναι 5  
 ζῶ· ντοῦ δὲ νεῦνῶν εἰραὶ ζυπῶνε· νεζοῦ δὲ  
 ἀπερῶν νεζοῦ ἀππασχα ἐτοῦαδ· Ἀτῶνε δὲ  
 ζῆνδῶν νῆβτῶνδ ἀπερῶν νεζοῦ ἀππασχα  
 ἀπχοεῖς ἐρενέσνῆ τῆρῶ νῆζενεετὲ σοῦζ ἐπβοῦ  
 \*ἐτρεῦρπασχα· ἀννεῦρῆν· ἀρεὶ ῥαροῦ νῆοῦαγ 10  
 γελὸς ντεπχοεῖς ἡεχαῦ νὰῦ· χεσβτοτκ ὦ παζῶν·  
 χεπχοεῖς νὰβεὶ ννοῦνδ νῆτῶν ζυπεκῆν ζυπεζοῦ  
 \* f. 2 r°. ἀπῶ· ντοῦ δὲ ἀρεῦετὲ εἰραὶ νῆτῶ χεαρῆν  
 ρλθ<sup>2</sup> ἐρεπχοεῖς νὰβῆπερῶνι ζυπεζοῦ ἀπσάββατῶν  
 ἀπῶ ἀπχοεῖς· ἀτῶ νεαῖρπερῶν νεζοῦ ἀπ- 15  
 πασχα· ἀπῶν· ἀτῶ ἐβρῆνδ ἐαῦαζοῦ  
 εἰραὶ νῆτῶ· χεκάς ννεῦαῶν εἰραὶ ῥῶν  
 ζῆντῆρῶ ντκοῖνῶνδ· Ροῦζε δὲ ντπαρῶκεῦν  
 νεπερῶνιτῶ ἀπῶν· ἀρεῦετῶν τῆρῶ  
 ἐζοῦν ῥαροῦ ἀρεῦαχὲ νῆαῦ νῆε νεαῖνῶνδ 20  
 νταῖαχὲ ἀππῶν ἀπερῶνι<sup>3</sup> ἐαῦ ἐροῦ  
 ἡῆνδῶνδ τῆρῶ· ἀτῶ<sup>4</sup> ντοῦ ζῶνδ ὦν· ἀρεῦαχὲ  
 νῆαῦ ἐαῦ μῖος· χεῖν ὦ νῆσνῆ· ἀτῶ  
 νῆνδ· χεαῖνῶν<sup>5</sup> χῶκ εἰραὶ ἐτῶν ζῆτε-  
 ζῆν ἀπκαζ τῆρῶ κατῶ νῆεῖτε τῆρῶ· Καὶ 25  
 γὰρ τετῆσοῦν νταῖνῶνδ τῆρῶ· νῆε ἐτῶν  
 μῖος ζῆνδῶν νῆ· ἀννῶντῶνδ νῆε ζῆτε-  
 τῶνδ<sup>5</sup>· τετῆσοῦν γὰρ χεῖνῶνδ νεαῖνῶν  
 ζῆαῦ νῆνδ παρῶν νῆ νῆτῶνδ<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Vat. arab., f. 93 b. — <sup>2</sup> Cod. ἀπερῶνδου; cf. infra, n. 4. — <sup>3</sup> Lege  
 ἀτῶ. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Vat. arab., f. 94 a.

нм· зипеиμα ετοχααβ<sup>1</sup>· πχοεic γαρ πετω μιетрн  
 нтаcнннαιcic· xеннейxω αν ннаи зѣноуuntxaci-  
 знт· ουδε зноуuntxoyxoy· Kai γαρ нтна-  
 xaxe αν нмнтѣ· зннетειειpe μμοοу ετοxонз  
 5 еротѣ· етрапейε μмотн· αλλα ειναxaxe нтоq  
 нмнтѣ· зннетенсеотонз евоа ан xεκαc еpeпe-  
 тѣзнт наυтон зипаи· xεμпеикаαααу нxpoп нн-  
 тѣ εзраи μпѣто евоа μпнoуte· μннpωμe \* v.  
pu Αγw  
 он πχοеic πεтсoоуn xεxaxε нм· ннωμoc εαι-  
 10 каау ннтѣ εзраи ететѣμooуe<sup>2</sup> нзнтoу нтетнаау·  
 аγw нтетѣxokoу евоа ннетннау εααау μμα  
 нυтон ннетѣψγxн· ειxω δε μпaи xεтѣcoоуn ан  
 \* xeoу πεтнаτωит<sup>3</sup> еpon Πρωτηr γαρ παpαγγειαε  
 наn зипεγαγγελιων еqxω μμοc· xepoeic xεnte-  
 15 тncооуn ан μπεзооу· ουδε τεγнoу етерепуnpe  
 μпpωμe ннγ<sup>4</sup> Kai γαρ тетncооуμпackωпoc·  
 xεμпейеπειтμα нноγa нзнттнγтѣ енез· зwс еγн-  
 таи тезoycia· μμαу· еимт етвepoуxαι нтеq-  
 ψγxн· ουδε μппωωne нноγa нзнттнγтн зѣ-  
 20 oуμα· еγма· н зноуеioпe· еγeioпe· еимтeи eico-  
 oуn xεтeqнoqpeтe кaтaпнoуte пeнтaиaαq наq·  
 ουδε μптωωbe нoупeθooу епма нoупeθooу  
 нoγa енез· ουδε μпicaзoу нноγa· εαqcaзoу  
 μμοи зѣноуuntзнт yнμ μноуxωнт енез· αλλα  
 25 neγaιтcω наq нтоq<sup>5</sup> зноуuntзapγзнт етп-  
 тpeqђpнoвe епнoуte· ειxω μμοc наq· xεkaн ак-  
 pнoвe epoi aнγoxpωμe нтeкze· μωнωн γapεз  
 epox етпђpнoвe епнoуte нтаqтaμioк· ουδε μпe-

<sup>1</sup> Aliquid omissum; cf. S<sup>3</sup>, infra. p. 124, col. 1, l. 13-17; Amél.,  
 Ann., p. 597. — <sup>2</sup> Lege ететѣтa- cf. Vat. arab., l. 1.; S<sup>3</sup>, l. 1., col. 2,  
 l. 4 : етpeт|етн. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Matth., xxv, 13. — <sup>5</sup> Vat. arab., f. 94 b.



ΑΔΑΥ ΧΠΕΙΟΙ ΕΝΕΖ ΖΝΤΙΕ ΚΑΝ ΟΥΚΟΥΠΕ ΝΤΑΦ-  
 ΧΠΙΟΙ ΤΑΔΓΑΝΑΚΤΕΙ· ΑΛΛΑ ΝΕΨΑΙΨΩΠ ΕΡΟΙ ΑΠΨ-  
 ΧΠΕΙΟ ΕΤΒΕΠΝΟΥΤΕ ΖΩΣ ΕΠΧΟΕΙΣ ΠΕΤΧΠΕΙΟ ΜΟΙ· ΟΥΔΕ  
 ΜΠΕΙΕΙ ΕΙΝΑΒΩΚ ΕΥΜΑ ΕΝΕΖ Η ΟΥΚΟΟΥΖΕ ΤΑΧΟΟΣ·  
 ΖΩΣ ΕΥΉΝΤΑΙ ΤΕΖΟΥΣΙΑ· ΧΕΜΑ ΝΑΙ ΝΟΥΕΙΩ ΤΑΔΛΕ 5  
 ΕΡΟΦ ΑΛΛΑ ΝΕΨΑΙ ΜΟΟΥΕ ΖΗΝΑΟΥΕΡΗΤΕ· ΖΗΝΟΥ-  
 ΨΠΖΜΟΤ· ΜΝΟΥΘΒΒΕΙΟ ΚΑΝ ΕΡΨΑΝΟΥΑ ΝΖΗΤ-  
 ΤΗΥΤΗ ΠΩΤ ΝΕΩΙ· ΜΠΠΕΙΩ ΜΠΝΝΑΕΤΡΑΜΟΟΥΕ·  
 ΕΤΡΑΔΛΕ ΕΡΟΦ· ΕΨΩΠ ΜΠ ΕΦΨΑΝΤΑΖΟΙ ΖΙΤΕΖΗ  
 ΤΔΕΙΜΕ ΧΕΠΑΣΩΜΑ ΨΩΝΕ· ΑΥΩ ΤΡΧΡΙΑ ΜΠΖΩΦ· 10  
 ΨΑΙΧΙΤΦ ΝΤΟΟΤΦ· ΕΨΩΠΕ ΔΕ ΕΙΨΑΝΕΙΜΕ ΧΕΤΟΥΧ  
 ΕΨΩΠΕ ΜΕΙΧΙΤΦ· ΕΤΒΕΟΥΜ ΔΕ ΖΙΣΩ· ΖΙΤΕΖCΝΕΖ  
 ΕΡΟΙ· ΜΠΠΚΕCΕΠΕ ΝΕΜΤΟΝ ΝΤΕΠCΩΜΑ· ΝΤΕΤΝΟ ΑΝ  
 ΝΑΤCΟΟΥΝ ΝΝΑΙ ΝΝΑΙ<sup>1</sup> ΝΘΕ ΝΤΑΙΨΡΠΧΟΟΣ ΝΗΤΗ  
 ΝΑΙ ΔΕ ΕΦΧΑ ΜΜΟΟΥ ΠΕΡΕΘΕΩΔΩΡΟC ΖΜΟΟΣ ΜΠΟΥΕ 15  
 ΝΟΥΚΟΥΙ· ΕΡΠΨΟ<sup>2</sup> ΜΠΕCΗΤ· ΟΥΔΕΝΕΦΠΑΤ<sup>3</sup> ΕΦΡΕΙΜΕ·  
 ΑΥΩ ΠΕΡΖΑΖ<sup>4</sup> ΟΝ ΖΉΝΕCΗΝΥ ΡΕΙΜΕ· ΕΥCΟΟΥΝ ΝΤΑΥΤ-  
 ΖΉΖΑΛ ΕΤΦΕΙΡΕ ΜΜΟC· ΜΝΟΥΤΟΝ ΝΙΜ ΑΧΝΩΧΝ  
 \* ΜΠΠΨΘΒΒΕΙΟ ΕΤΝΑΨΩΦ ΝΘΕ ΕΤΦΟ ΝΖΙΖΑΛ ΜΠΟΥΑ  
 ΠΟΥΑ ΜΜΟΟΥ<sup>5</sup> ΖΗΘΟΤΕ ΜΠΧΟΕΙC· ΝΘΕ ΕΤΕΡΕΠΑΥΛΟC 20  
 ΧΩ ΜΜΟC· ΧΕΑΝΨΩΠΕ ΝΘΕ ΜΠΕΙΚΟΥΙ ΖΗΤΕΤΉΜΗΤΕ·  
 ΝΘΕ ΕΤΕΨΑΡΕΟΥΜΟΟΝΕ ΘΑΔΠΕΙ ΜΠΕCΨΗΡΕ· ΤΑΙΤΕ ΘΕ  
 ΕΝΟΥΕΨΤΗΥΤΗ ΕΖΝΑΝ ΕΤ ΝΗΤΗ ΜΠΕΧΑΓΓΕΛΙΩΝ  
 ΜΠΝΟΥΤΕ ΜΜΑΤΕ ΑΝ ΑΛΛΑ ΝΕΝΚΕΨΥΧΗ· ΧΕΑΤΕΤ-  
 ΝΨΩΠΕ ΝΑΝ ΜΠΕΡΙΤ<sup>6</sup>·

25

ΝΤΟΦ ΔΕ ΠΕΠΕΙΩΤ ΠΑΖΩΜ· ΉΝΤΕΡΦΝΑΥ ΕΝΑΙ<sup>7</sup>  
 ΤΗΡΟΥ ΕΝΕCΗΝΥ· ΕΦΗΚΟΤΚ ΕΦΨΩΠΕ· ΑΥΩ ΕΝΕΠΕΦ-  
 ΨΟΥΜΠΠΕ ΕΜΠΕΦΟΥΜ ΠΕΥΡΕΙΜΕ ΔΕ ΤΗΡΟΥΠΕ ΧΕΟΥΝ-

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Lege επεψο. — <sup>3</sup> Lege ουτεν-. — <sup>4</sup> Lege νερεζαζ.  
 — <sup>5</sup> Vat. arab., f. 95 a. — <sup>6</sup> I Thess., ii, 7-8. — <sup>7</sup> Lege ντερεφταρε-  
 ναι; cf. Arab. et S<sup>3</sup>, p. 125, col. 2, l. 33.

ΟΥΝΤΕΒΕΙΗΝ ΝΑΤΑΖΟΥ ΕΡΨΑΝΠΧΟΕΙΣ ΒΙΠΩΕΙΝΕ  
 ΝΕΨΩΝΕ ΔΕ ΖΩΩΠΕ ΝΒΙΑΠΑ ΠΑΠΝΟΥΤΕ ΠΕΙΚΩ-  
 ΝΩΜΟΣ ΝΖΕΝΕΕΤΕ ΤΗΡΟΥ ΠΣΟΝ ΝΑΠΑ ΘΕΩΔΩΡΟΣ  
 ΡΟΥΖΕ ΔΕ ΜΠΣΑΒΒΑΤΩΝ ΜΠΨΑ ΜΠΧΟΕΙΣ· ΑΨΙΤΟΝ  
 5 ΜΜΟQ· ΝΤΕΥΝΟΥ ΑΨΡΠΜΕΕΥΕ ΝΒΙΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖΩΜ  
 ΜΠΨΑΧΕ ΝΤΑΠΑΓΓΕΛΟΣ ΧΟΟQ ΝΑQ· ΧΕCΕΝΑΒΙ ΝΟΥ-  
 ΝΟΒ ΝΘΕCΙΑ ΖΙΠΕΚΗΙ· ΖΙΠΕΖΟΥ ΜΠΨΑ ΝΕΑΖΑΖ  
 ΔΕ ΖΝΝΕΖCΗΗ<sup>1</sup> ΝΚΟΤΚ ΖΙΠΨΩΝΕ ΕΤΙΜΑΥ· ΖΩCΔΕ  
 ΝΤΕΟΥΟΝ ΝΖΗΤΟΥ ΝΚΟΤΚ ΜΜΗΝΕ· ΖΝΖΟΥ ΜΕΝ  
 10 CΝΑΥ· ΖΝΖΟΥ ΔΕ ΟΝ· ΨΟΥΝΤ· Η QΤΟΥ· ΑΥΩ  
 ΠΒΙΠΩΕΙΝΕ ΕΤΙΜΑΥ ΝΕΑΨΩΠΕ ΖΝΝCΟΥΖC ΤΗΡΟΥ  
 ΝΝΕCΗΗΥ ΖΙΠΟΥΕΖCΑΖΝΕ ΜΠΧΟΕΙC· ΕΑΖΑΖ ΟΝ ΖΝ-  
 ΝΖΗΚΟΥΜΕΝΟC ΝΝΖΕΝΕΕΤΕ ΝΚΟΤΚ· ΖΙΠΨΩΝΕ ΕΤΙ-  
 ΜΑΥ<sup>2</sup>· ΑΥΩ ΜΠΝΑΥ ΕΤΕΡΕΠΕΖΜΟΝ ΝΑΤΑΖΟΥ ΝΤΕΥ-  
 15 ΝΟΥ ΨΑΡΕΠΕΥΑΝ ΨΕΙΒΕ· ΝΤΕΝΕΥΒΑΛ ΜΟΥΖ ΝCΝΟQ·  
 ΝCΡΘΕ ΝΖΝΡΩΜΕ ΕΥΟΤΟΒΤ ΜΜΟΥ ΨΑΝΤΟΥΜΠΕΥΠΝΑ  
 ΑΥΩ ΝΕΑΨΙΤΟΝ ΜΜΟQ ΖΙΠΨΩΝΕ ΕΤΙΜΑΥ ΝΒΙΑΠΑ  
 ΠΑΠΝΟΥΤΕ ΠΙΚΩΝΩΜΟC ΝΤΝΟΒ ΝΖΕΝΕΕΤΕ ΜΠΒΟΥ  
 ΠCΟΝ ΝΑΠΑ ΘΕΩΔΩΡΟC ΜΝΑΠΑ CΟΥΡΟΥC ΠΖΗΚΟΥ-  
 20 ΜΜΕΝΟC ΝΘΕΝΕΕΤΕ ΜΠΖΝΟΥ· ΜΝΑΠΑ ΚΩΡΝΗΛΙΟC·  
 ΠΖΗΚΟΥΜΕΝΟC ΝΘΕΝΕΕΤΕ ΝΤΜΟΥΝΕΨΩΝC ΝΕΝΤΑΥ-  
 ΜΟΥ ΔΕ ΤΗΡΟΥ ΖΙΠΨΩΝΕ ΕΤΙΜΑΥ \*ΝΕΥΝΑΔΡΑΨΕ<sup>ν°</sup>  
 ΜΑΔQ ΝΡΩΜΕ ΕΑΨΙΤΟΝ ΜΜΟΥ ΖΙΠΒΟΥ·<sup>ρμв</sup>

ΤΕΝΕΙΩΤ ΔΕ ΖΩΩQ ΠΑΖΩΜ ΝΕΨΩΗΝ ΕΒΟΛ ΖΙΠ-  
 25 ΨΩΝΕ· ΕΡΕΘΕΩΔΩΡΟC ΔΙΑΚΩΝΕΙ ΝΑQ· ΕΑΨΡΖΜΕ  
 ΝΖΟΥ ΕQΝΚΟΤΚ ΕΨΩΝΕ ΖΙΠΜΑ ΕΤΡΝΕCΗΗ<sup>3</sup> ΤΗΡΟΥ  
 ΕΤΨΩΝΕ ΝΖΗΤQ ΑΥΩ ΕΥΔΙΑΚΩΝΕΙ ΝΑQ· ΝΘΕ ΝΝΕC-  
 ΗΗΥ ΤΗΡΟΥ ΖΝΖΩQ ΝΙΜ· ΕΙΝΨΕΙΒΕ ΨΟΟΠ ΝΑQ ΟΥ-  
 ΤΩΟΥ ΖΝΛΑΑΥ ΝΖΩQ· ΚΑΤΑΜΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΝΤΑQ-  
 30 ΡΨΩΡΠ ΝΤΑΑΥ ΕΤΟΟΤΟΥ· ΑΥΩ ΕΝΕΑΠΕΨΩΜΑ ΒΕΒΒΕΙ

<sup>1</sup> Lege -ΝΕCΗΗΥ· — <sup>2</sup> Vat. arab., f. 95 b. — <sup>3</sup> Lege ΕΤΕΡΕΝΕCΗΗΥ·



εἰμᾶτε ἐβόλῃ ζυποσκῶν ὑπὸ ὧν \* ἀλλὰ νερεπερζήντ·  
 ἡννεφβαλ οὐ νόε ὑπκωστ ἐτξερο· Ἄτω πεχαρ  
 νέωδαρος χεαρίταγαπῆ νγκνοῦπρη<sup>1</sup> εαρζεῖτε  
 νγκωβςρ εἰωι· χεπαῖ ζορῶ ἐπεζοῦο ντῆναῦβει  
 ἀν γαροῖ· εἰςζυε γαρ ἐζοοῦ χίνταιῶν· ἀλλὰ 5  
 τῶνπζμοτ ντῆνπχοεῖς· ἄτω ντεῦνοῦ ἀρβωκ νβί-  
 θεωδαρος ἀρχι νοῦπρηῶ ἐνανοῦρ ἄτω ἐφαςωῦ·  
 ντῆνποικωνωμοσ· ἀρντῖ<sup>2</sup> ἀρζοβς ἡμοῖ· ντερῖναῦ  
 δε ἐπῶεῖβε ὑπεπρηῶ νβίπενειωτ παζωι ἀρακα-  
 νaktei ἐζοῦν θεωδαρος· ἄτω πεχαρ ναῖ· χεω 10  
 πεινοβ νχινβονς ντακααῖ ω θεωδαρος· ὑν  
 ἀκοῦωῶ ἐτρακαοῦσκανταλων ἐνεσνῆ· ἡννεωι  
 νσεχοοσ· χεαπαζωι· χι ὑπερῶτον ζυπερῶνζ  
 παρᾶνεσνῆ τῆροῦ· ταῶνπε εἰμῆρ ζιζαπ ναζρι-  
 πχοεῖς· τενοῦβε βιτῖ νακ ζιχωι τῆαπαλλ νζε 15  
 νιμ· ῶαντῖβωκ ἐρατῖ ὑπχοεῖς· θεωδαρος δε  
 ἀρβιτῖ ἡμᾶς ζιχωῖ· ἀρεῖνε νκεοῦα· ὑπαβε  
 ἐφζοοῦ παρᾶνεσνῆ τῆροῦ ἐτῶν· ἀρζωβςρ  
 ἡμοῖ·

Ντοῖ δε ννῖμῆν ἐβόλῃ ζυπῶν· ζννεζοοῦ 20  
 ντπενθηκостн· ἄτω ζαῆν νῶουντ νζοοῦ ἐφ-  
 νανκοτκ· ἀρχοοῦ ἀρσοοῦζ ῶαροῖ ἥνοβ τῆροῦ  
 ἐτζννεσνῆ· ἀρῶαξε νιμᾶς ἐρῶα ἡμοσ χεεῖς-  
 ζήντε ἀνοκ εἰναβωκ ἐρατῖ ὑπχοεῖς νταρταμῶν  
 ἀρσοοῦζῆ ἐζοῦν ἐνεπερῆ ἐτρενεῖρε ὑπεροῦωῶ· 25

<sup>1</sup> f. 4 r<sup>o</sup>. <sup>2</sup> ρῶ ντοτῆ<sup>\*</sup> βε τενοῦ ἀχῖς ζιοῦσop χενιμ πεтетῆοῦαῶρ  
 ἐτρεῶνπε νῆτῆ εἰωτ<sup>3</sup>· Ντοοῦ δε ἄτῶ ἐτρεῖμε  
 ὑπελααῦ οῦωῶρ ναῖ ἐβόλῃ ζυπεκκαζ νζήт  
 ἐχεῖρε ὑμῆεῖτε ντῆντεβειῆν ἐτῆαῶνπε ἡμοῦ·  
 ἡννεαετρεῶκ ἐβόλῃ ζιτοοτοῦ νόε ννεῖεσοοῦ 30

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Vat. arab., f. 96 a. — <sup>3</sup> Lege νεῖωτ; cf. p. 93, lin. 4.

εὐαγγεῖον τοῦτο ὑπετάσσεται ὑπὸ τοῦ κυρίου  
 εὐαγγελιστοῦ ὑποτάσσεται. καὶ ὡς οὖν  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς. καὶ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς. καὶ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 5 ὡς οὖν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 10 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 15 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 20 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 25 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 30 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ  
 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῇ

<sup>1</sup> Vatic arab., f. 96 b. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Vat. arab., f. 97 a.

ΕΧΕΝΤΙ ΜΕΣΤΙΝ ΖΗΤ· ΑΠΙΕΞΕΠΕΝΑΥ· ΧΕΘΕΩΔΩΡΕ ΖΑ-  
 ΡΕΖ· ΑΠΡΚΑΠΑΣΩΑ· ΑΠΙΑ ΕΤΟΥΝΑΤΟΜΕΩ ΕΖΗΤΩ  
 ΑΦΟΥΩΩΩ ΝΑΩ ΟΝ· ΧΕΩ ΠΑΧΟΕΙΣ ΝΝΕΙΩΤ ΤΝΑΕΙΡΕ  
 ΚΑΤΑΖΩΩ ΝΙΜ ΕΤΕΚΝΑΖΩΝ ΜΙΟΟΥ ΕΤΟΟΤ ΖΗΝΟΥΠ-  
 ΖΙΟΤ ΘΕΩΔΩΡΟΣ ΔΕ· ΑΦΙΜΕΕΥΕ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΩ· ΧΕ- 5  
 ΠΩΑΑΑΚΙΣ ΕΦΧΩ ΑΠΑΙ ΖΗΝΟΥΝΟΒ ΑΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ·  
 ΧΕΜΗΠΟΣ ΝΤΕΖΟΙΝΕ ΒΙΠΕΦΩΑ ΝΧΙΟΥΤΕ ΝΣΕΚΩΤΕ<sup>1</sup>  
 ΕΡΟΩ ΝΝΟΥΜΑΡΤΗΡΙΩΝ ΝΘΕ ΕΥΑΥΑΑΣ ΝΜΑΡΤΥΡΟΣ  
 ΕΤΟΥΑΑΒ· ΕΒΟΛ ΧΕΥΑΦΩΤΩ ΕΡΟΩ ΝΖΑΖ ΕΣΟΠ ΕΦΘΕ-  
 ΝΑΡΕΙΚΕ ΕΝΕΤΕΙΡΕ ΝΑΥ ΝΤΕΙΖΕ<sup>2</sup>· ΕΒΟΛ ΧΕΟΥΟΝ ΝΙΜ 10  
 ΕΒΕΙΡΕ ΑΠΑΙ· ΕΒΟ ΝΕΥΩΤ ΖΗΝΕΣΩΑ ΝΝΕΤΟΥΑΑΒ·  
 ΠΗΝΝΩΣ ΑΦΑΜΑΖΤΕ ΟΝ ΝΤΩΟΡΤ ΑΠΙΕΖΩΟΥΝΤ ΝΣΟΠ  
 ΠΕΧΑΩ ΝΑΩ ΧΕΘΕΩΔΩΡΕ· ΤΖΤΗΚ ΕΧΩΚ ΕΒΟΛ  
 ΑΠΩΑΧΕ ΝΤΑΙΧΟΟΩ ΝΑΚ ΖΗΝΟΥΒΕΠΗ ΑΥΩ ΟΝ ΝΕΣ-  
 ΝΗΥ ΕΥΑΥΑΝΑΜΕΛΕΙ ΕΚΕΝΕΖΣΕ ΜΙΟΟΥ ΖΗΠΝΩΜΟΣ 15  
 ΕΠΝΟΥΤΕ· ΝΤΟΩ ΔΕ ΘΕΩΔΩΡΟΣ· ΑΦΙΜΕΕΥΕ ΖΡΑΙ  
 ΝΖΗΤΩ· ΧΕΟΥΠΕ ΠΕΙΖΩΩ ΝΤΑΦΤΑΟΥΩ ΧΕΕΡΩΑΝ-  
 ΝΕΣΝΗΥ ΔΙΕΛΕΙ· ΕΚΝΑΝΕΖΣΕ ΜΙΟΟΥ ΖΗΠΝΩΜΟΣ  
 ΑΠΝΟΥΤΕ· ΑΗ ΑΡΑ ΕΦΧΩ ΜΙΟΣ ΧΕΜΗΝΝΣΑΟΥΟΕΥ<sup>3</sup>  
 ΕΥΝΑΤΑΝΖΟΥΤ ΕΝΕΣΝΗΥ ΝΤΣΟΟΥΝ ΑΝ ΑΥΩ ΑΙΤΕΙ 20  
 ΕΦΜΟΚΙΕΚ ΕΝΑΙ ΖΗΠΕΦΖΗΤ ΑΦΟΥΩΩΩ ΝΑΩ ΝΒΙΠΕΝ-  
 ΕΙΩΤ ΠΑΖΩ· ΧΕΜΠΡΩΩΠΕ ΕΚΤΙΣΤΑΖΕ ΟΥΔΕ  
 ΜΠΡΩΩΠΕ ΕΚΩ ΝΖΗΤ ΣΝΑΥ· ΚΑΙ ΓΑΡ ΧΕΟΥΜΩΝΩΝ  
 ΠΕΤΧΩ ΜΙΟΩ ΝΑΚ· ΑΛΛΑ ΠΕΤΚΙΜΕΕΥΕ ΟΝ ΕΡΟΩ  
 ΖΗΠΕΚΖΗΤ<sup>4</sup> ΑΦΟΥΩΩΩ ΝΑΩ ΝΒΙΘΕΩΔΩΡΟΣ ΕΦΡΕΙΜΕ 25  
 ΧΕΚΑΛΟΣ· ΑΥΩ ΝΤΕΡΦΧΕΝΑΙ· ΑΦΩΝΩ ΕΒΟΛ ΝΝΟΥΑ-  
 ΠΡΗΤΕ· ΑΠΕΦΩΑΧΕ· ΜΝΟΥΟΝ ΕΖΗΤΟΥ ΜΗΝΝΩΣ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Omissae sunt quaedam voces; cf. Vat. arab., f. 97; Amél., Ann., p. 647, puta: ΕΝΕΤΕΙΡΕ [ΝΤΕΙΖΕ·ΕΦΧΩ ΜΙΟΣ ΧΕΝΕΤΟΥΑΑΒ ΑΠΟΥΤΩΤ ΝΖΗΤ ΑΝΝΕΤΕΙΡΕ] ΝΑΥ ΝΤΕΙΖΕ. — <sup>3</sup> Vatic. arab., f. 97 b.  
 — <sup>4</sup> Aliquid deesse videtur; sic etiam Vat. arab.; cf. Amél., p. 648.





ζήνοχυντωρφανος υποογ Αγω ντερογχει επеснт  
 зиптоογ· αθεωδαωρος δι νεμαq нкеуоишт нсон  
 \*<sup>1</sup> ζιντεγυν етимаγ аγнтq езραι \* зипиа нтаγ-  
<sup>ρμς</sup> тоиsq езнтq· аγноχq езραι ιιηαпа παппоγте  
 псон ηαпа θεωδαωρος прѣχинпе нтκοινωноια· аγω 5  
 ιιηαаγ соогн епиа епѣнзнтq уазрай епоог  
 ηзоог ηεзоог δε тнроγ ннѣрѣпоогте се про-  
 ιιпе ηεαѣрѣωηαχос· еѣзнχογтоте ηροιιпе Αγω  
 κемаqψιτε ηροιιпе абааγ еѣо ιιηοηαχос Кай  
 гар нтапхоеис ηаγ ероq· χεαqстаγρογ нтqсарз 10  
 знзωq нιι уантqеире ιιπεqогωγ· аѣрзηаq еѣ-  
 ιιтон ηаq· аѣγпопq ероq· ιιπεqкааq<sup>1</sup> еεире ηογηοβ  
 ηазе зωсде етρεqеи езрай етιιнтбωq ιιпсωια·  
 παραπεqогωγ



Παппе пвиос ιιπεηειωт етоγαав· апа παзωιι пар- 15  
 χηιιηαηαpιтис пентаѣрѣωорп нкω езрай нтκοινωηια  
 η тбιιηηωωоетей нιιωηαχос· нтаγιιтон ιιηοq ηсоγ-  
 ιιнтгаqте ιιπεвот παγωиς· ереπεqсμογ етоγαав ηаγωιιпе  
 нιιηαη тнрѣ· зαιιηη : —



Ζетq зεπραγe· ιιηптеαηа· ιιηтеγфросηηη· ιιηтаι- 20  
 καιωсηηηη· ιιηпегγноq ηαειοте етоγαав· παιωт ппапа  
 δαηιαηос· ιιηпαιωт ппапа апаιογλeи· ιιηпαιωт  
 пηιακο/<sup>2</sup> αιιωηηe· ιιηпкесеепe ηηηηсηηγ πογα· πογα·  
 каηαηεγхан· ιιηη тсоогη ηηεγхан аη· оγтοβe зιηтнγ-  
 тѣпe пай ηαειοте етоγαав· зαιιηη : — 25



† уаηа еχωι зωωт ηαειοιe етоγαав аηокпе пeиe-  
 вeиηη ηрѣрηове пηιακο/<sup>2</sup> διωсκωρος пγηηηηηακαqиос  
 пηιακ/<sup>2</sup> αιιωθ/<sup>2</sup> ηερεβωγ ιιφαγιос θεωδαωρος ηιeααχ/<sup>2</sup>  
 ηκpαφεос· сeβιαат евоа каηαηαιιηтсвоγι· аисzeи каηа  
 παηтeικpαфωη· αιιηη : — 30



<sup>1</sup> Vatic. arab., f. 98 b. — <sup>2</sup> Voces sic compendiose scriptae.



## VI (S<sup>11</sup>).

$$\left[ \begin{array}{c} \vdots \\ \vdots \\ \vdots \end{array} \right]$$

Brit. Mus.  
Or. 7024,  
r<sup>o</sup>.

↑

[illegible]

<sup>1</sup> ΝΑΞ] πῦ- Cf. S<sup>10</sup>, p. 39, l. 12. — <sup>2</sup> Luc., xiv, 26. — <sup>3</sup> S<sup>10</sup>: ΤΗΟΥ ΟΥΝ Ε. — <sup>4</sup> IOHANN., xiv, 23. — <sup>5</sup> Cf. Bohair., p. 35, l. 18.

[...]  
 ν. [νε·] αὐτὸ κατὰ τελεῶν· νεσν[ηγ]  
 → [Δ]ε ντεροῦναυ χερτεπαναι ἡμην  
 [N]ε ἡε ἡσμουηλ αὐτὸ νεγντῆ οὐ  
 χαρις ἡμαυ ἡναβραυ νεγκωβη  
 επεφμοτ· αὐτὸ πενειωτ παβωμ  
 νεφπροτρεπε ἡμοοῦ ετρεγβωκ  
 γαροφ ἡ[σε]χιολαλ εβολ ζιτοοτῆ ζι  
 ταχρο θῆνεγθαίφικ ἡνεγπιδας  
 μος ετγове· αὐτὸ ζαζ θῆνεσνη[γ]  
 νεγαφγληλ<sup>1</sup> νῡμαυπε ἡτεῖζε ζ[ἡ]  
 [θενῖμειοο]γε γαντγτ[ῡ]τον ναυ ἡ[δι]  
 πενχοεic [ε]βολ [ζ]ι[τοοτῆ]<sup>2</sup>

5

10

*Vacat reliqua pagina.*

<sup>1</sup> Cl. S<sup>10</sup>, p. 40 (b), col. 1, l. 1. — <sup>2</sup> Finis capituli; cf. ibid., l. 6.

300γ<sup>1</sup> ἐτύμαγ' μὴ  
τεγῶν θηρῶ· ἐγ  
ωὖ ὑπερκωτε  
ζῆν ὑπερχῖας  
θηρῶν :-

Ντεροχτсγναζіс  
δε ὑπναγ ἥψω  
ρп· αγκωсс ὑ  
περσωма ἐτογ  
дав ἥε ἥнесннγ  
θηρογ· αγῶ αγта  
λο ἥтепросфора  
εзраї ἐχωq :-

Цн̄нсωс агфалаеї  
затеqзн ψαντογ  
χίтq επтоογ ἥ  
сетоисq· ἥсотн̄  
тн ὑπεїевот ноγ  
ωт παшон̄. :-  
Εἰнесннγ котоγ  
εзраї ἐθενεете зἥ  
ογноб ἥотωψq̄  
ἥзнт μ̄ноγѠввїо·  
Нереzαz α[ε] ἐβολ ἥ  
знтоγ ψαхе μ̄н  
нетзїтоγωογ· хе  
онтос дн̄шопе  
ноρφанос ὑпо  
ογ· αγω ἥте  
Р[o]γeї ἐпеснт зἥп  
[тоογ] ἄθεοdωpос  
[χї н̄н]μαq ἥке  
ψ[οῡнт] ἥсон зἥ  
теγῶν ет̄μαγ' αq  
ἥтq̄ ε[βολ зἥп]μα  
ἥтаqт[оисq̄ ἥз]н

тq̄· αqнохq̄ εz  
раї μ̄напа παп  
ноγте πεqсон ἥ  
реqχїнпе ἥткої

5 нωνїа· αγω  
μ̄наdαγ соογн επ  
μα ἐτεqензнтq̄  
ψαzраї ἐпоογ ἥзо  
ογ· незоογ δε  
10 тнроγ ἥнеqр̄нпо  
ογeπε се ἥроμπε  
неαqр̄μонаxос  
де eqзἥxογтоγe  
ἥроμπε· αγω

15 Кем̄dαве μ̄нψїте  
ἥроμπε αqαdγ eq  
ō μ̄μонаxос. :-  
Καї γар ἥтапхо  
eїс наγ ἐροq хеαq

20 с̄тоγ ἥтеqсарz̄  
зἥзωв н̄н ψан  
теqеїре ὑπεqογ  
ωψ· αqт̄μтон  
наq αqωопq̄ e  
25 роq· ὑπεqкаαq  
eēїре ноγноб наze·  
зωсde етρεqeї  
εзраї еγн̄тbωв  
ἥтепсωма παpα

30 πεqογωψ :

~~~~~  
ογμepос евол зἥпвї  
ос ὑпенeїωт παzωμ·  
αпа θεdωpос παpχн

35 μανδpїтнс ἥта  
венннсе : ~

<sup>1</sup> Cf. supra, p. 95, l. 20.

## VIII (S<sup>3</sup>)

1.

Cah. Mus.  
Aeg. 9245,  
r<sup>o</sup>.

[illegible]

. . . . [ ]  
 . . . . γε [ ]  
 οπ . . . [ ] ε  
 χνοϋτμε ν[ερνιμος]  
 5 Εχῡπειερο· επε[φραν]  
 πε тавенниσε· [αγω]  
 ,η тереφеме хе [пай]  
 πε пиа· асаае езр[ай ε]  
 хῡπεφзнт етр[еф]ψε  
 10 εзоϋн епнн ет[имм]α.[γ]  
 нῡрзенкоϋи нψα[на·]  
 Αφοϋωз ηсапентаφ  
 ким еροφ епема·  
 α.[γω] ηтереφвωк е  
 15 зοϋн е,πια етῡμαγ  
 αφαзераτῡ αφωρх  
 ηηεφβix εвоα αφψαηα  
 εзрай епхоеис· ηте  
 рефωск α.ε. зипешаηα  
 20 αγсиη ψωπε ψαροφ  
 εвоα знтпе есхω ῡ  
 мос хεπαзωи па  
 зωи нтоφ де пе  
 хаф хеeis[зн]нте αηок.  
 25 Ατεςμ.[η де ψψ εзрай]  
 ῡпиез,со,п снаγ· хе  
 агωи[ze] нкзимоос  
 ῡпема [нῡ]таμιο  
 νοϋzeneете· οϋн  
 30 заз [гар пaeй] ψαροκ,  
 ηсеpионахос заз,тнк,  
 αγω ηсеτзηγ, ηпег  
 [ψγх]н· αγω ηтереф  
 [Каτοот]ῡ εвоα, ефψαηα  
 35 [ηтег]ноϋ αφкотφ  
 [ψαпза]ло· αγω н

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 18, l. 1.





2.

αζ

Mich. Univ.  
n° 550.  
f. 1 r°.

Νβοοϋνε εττο ζειωωq  
equnp exhnteqtne  
xeκac epeκpuec oγ  
ωu ηcωq· nq̄ωω  
ne ζñoyēko· aγw  
Цогic зенсол сол· nq̄  
† зiωωq ηтбайтωn  
etwoon naq· xinnē  
oyoeiω de ηтаqω  
oyz ēzoyñ ηтκοинω  
nia· nemeq† зiωωq  
ηтewтнн ηβοοϋνε  
eiuntei eteywn·  
Aγw ηee etepenesnhγ  
тнw nī nī· eyntay  
ūmay katanī ūpet  
[p]ωwe ēpooy ζωc eiωт·  
[ηт]oq ζωωq on neq  
[ω]oon ζñoyñ· nq̄  
[ω]ove an ēnesnhγ  
[ζñā]aay· aγw nemeq  
[ ]c,ia<sup>1</sup> exi noγwtнн  
[naq ū]wine ūmoq n̄  
[tootq̄] ūпзyтoyμεноc  
[ηтcoo]γ, zc̄· eiuntei  
[ηтep]ωue ūпн etq̄  
[ηзнтq̄] xitc̄ naq· ka  
[таηтw]ω, ηнеснγ  
[нн etκη] γe zpa i z:tootq̄  
[εвоa з]ū, ηnoγte<sup>2</sup>·  
[Acw]ωne de uññca  
naī· aqeywne ηbi  
пзāo apa παλαμωn  
ηтeynoγ anecnhγ  
xooy ēpnc ηcaпazωu  
ηтoq de aqκαpaтq̄ εвоa

ζñoyēpн aqei ēзнт  
aqaiaκonei ēpoq ωan  
тepxoic bipeqwine  
ζñoyeipнн ηxпн  
5 те ūπεzooy ηcoγxoγ  
тн ηepнп· aγpтey  
ωн тнpc eyωω aγw  
eyψaλλei ūπεqκωte  
ωaпnaγ ηтcyназic  
10 ηceeipe exωq ηте  
пpoсфopα· ηceqitq̄  
εвоa epтooγ ūпoye ū  
пequa ηωωne noγ  
koγi· ηceтoиcq̄ ηce  
15 ωaηa ēxωq· ηте  
пoyα пoyα κтoq eпeq  
ua ηωωne· eywoon  
ζñoyūkaз ηзнт exū  
пcoacā etwoon naγ  
20 зeйтūпзāo etoyaaб  
apa παλαμωn· ne  
aзaз γap xooс ηзнтoγ  
xeanωωne ζñoyunt  
opφaнoc· пaзωu  
25 Ae ζωωq aqκtoq ēpnc  
eпequa ηωωne· eq  
uoy epnoγte ζñoyw  
κū uñoyawazou  
exūпcωκ εвоa ūппe  
30 toγaaб· aqtaaq on  
ezennob ηacκнcic ē  
naωwoγ ēπεzoγō  
Цññcaηa i de  
пeneiωт пaзωu  
35 aqōw naq зū  
пua ηтаγκoтq̄

<sup>1</sup> Spatium iii-iv; litt. [εzoy]?; Cf. cod. graec. Patmos n° 9, fol. 89 a. —

<sup>2</sup> Forsan зит]ū.

ΛΗ

ναq ετρεqаскей ἡζήτη  
 ζῆλτμε ετο ἡχαῖε  
 ἡταγταμοq ετβннтῆ  
 зитῆлноуτε\* κατa  
 теснн ἡтаспwз wа  
 роq\* неqполитете  
 Λε εματε αγω неqшо  
 опле зноуноб̄ ἡμнт  
 апотактикос\* неq  
 р̄зwв де онпе зῆнеq  
 бix\* емeqкаааау наq  
 пе зῆнеqзice\* ἡсаwо  
 мнт ἡоеик ἡмаτε  
 еушооп наq зноубааазт  
 зῆлпа етеqаскей ἡ  
 зήтq\* неpeпcoeит де  
 Цооwе етвннтῆ зῆн  
 полic ἡнῆтme етῆ  
 пкwте ἡлпа етеqа  
 наxwрей ἡзῆтq\* xe  
 оуапотактикоспе емeq  
 каааау наq ἡсаоеик  
 снау н wомнт ἡмн  
 нне ἡмате\* eqт ἡ  
 пеqзice ἡмнтна\*  
 Аγω аqей wароq ἡбiоу  
 архwн ἡнкеога нῆ  
 маq ехтааnу епw  
 аγω еpeпeqсакκiон  
 мез ἡкааарон\* аqбоῖ  
 де елпа етῆἡзῆтq\*  
 ἡтаqей де eqпираze ἡ  
 моq\* xeene охмеле  
 пwахе ἡтаqсотmeq  
 xeemeqкаааау наq\*  
 аγω етpeqеme xeоxаw  
 ἡминепе\* пexаq

Ναq xeтзкаейт ματῆ  
 μοῖ\* ἡтоq де аqвwк  
 аqeine наq ἡποейк  
 снау аqкаау зарwq  
 5 аqwаxῆ наq ἡποга  
 неpeqснаупе ἡпеq  
 оxωи\* зенсоп мeн  
 неwаqннстете ога  
 ога<sup>1</sup>\* зенсоп де он ne  
 10 wаqннстете ἡпеq  
 снау ἡ пеqwомнт\*  
 Нтepоxоxωипоейк<sup>2</sup>  
 де снау ἡбiῆpwme  
 пexау наq xeαnine  
 15 наn ἡзенкеоеик\*  
 тоте аqeine ἡпкеога  
 аqкааq зарwоу\* аγω  
 Нтepоxоxоmῆ аxоx[wз]  
 он етоотоу ēwахе  
 20 нῆмаq еxаw ἡ[моc]  
 xeαnine наn ἡз[енке]  
 оейк xeῆпенс[е]<sub>[1]</sub>\*  
 Аqоxωwῆ пе[x]аq xe]  
 пxоеic петco[оуn]  
 25 xeиnтaῖ кеa[аау ἡ]  
 оейк ἡмау\* а[γω ἡ]  
 Тepeqсwтῆ ἡ[тоотῆ ἡт]  
 ме\* аqтw[оуn ἡтeу]  
 ноу аqпа[зтῆ ἡнеq]  
 30 оxернте а[qоxωwῆ]  
 наq eqаw ἡ[моc xe]  
 ааnоwс ἡтkоxаг[г]е  
 аос ἡтeпноуте\* ἡтk  
 оxpwme аn катаае  
 35 xeоxмeпe пeнтaῖ  
 cотmeq етвннтk̄\*

\* v°.

<sup>1</sup> o ex A correct. 1<sup>a</sup> manu. — <sup>2</sup> Sic.

f. 2 r°. Τότε πρῶτε ἀφῆ[1] [ἡ]  
 πσακκίον ἡκαθάρον  
 ἀφπαζτῆ ἐπεσντ·  
 ἀγῶ ἡτρερεῖ ἐφνα  
 μοοϣε<sup>1</sup>· ἀφάμαδ  
 τε ἡμοῦ ἐφῶ  
 ἡμος χεφινοεῖκ  
 νακ· μῆταῖ μα γαρ  
 ενοχοῦ εροῦ· χεοῦ  
 κοῦ ἡβάλαδτῆ τετεοῦ  
 ἡταῖς ἡμαγ· ἀγῶ μο  
 γῖς ἀσφῖτσοῦ ἡοεῖκ ἡ  
 τῶγ· ἀγῶ ἡτοῦ ἡπεῖ  
 σωτῆ ἡσωῦ ἐχίτοῦ  
 ἀλλὰ ἀφωκ ἀφλο ζα  
 ποοῦ· ἡτρεροῦζε  
 Δε ψωπε ἀφῶμα ἡ  
 οῦσον ἡοῦωτ ζῆνοεῖκ  
 [ε]τῆμαγ· πκεσεεπε  
 [Δ]ε ἀφταδγ ἡαγαπῆ κα  
 ταπεφσωντ· περε  
 πεφρο δε οῦων ἡοῦον  
 νη· εβολ χεμῆτῆ  
 λαδγ ζῆπεφῆ· ἡσα  
 πωμῆτ ἡοεῖκ ἡμα  
 τε· ἡτρερεφω  
 [Τ]ῆ δε ἡβῆωζαννῆς  
 πεφνοβ ἡσον· χεπα  
 ζωμ ζῆοῦμα μαγαδ  
 ἀφάλε εὔχοῖ ἀφει ἐζῆτ  
 ψαροῦ· εβολ χεῖ  
 ποῦναγ ἐνετρεῖνγ χῖν  
 ἡπεζοοῦ ἡταγβοπῆ  
 χεεῖναφῖτῆ ἡσεαδ  
 ἡτίρον· ἀγῶ ἡτρερεῖ

τωμῆτ εροῦ ζῆταβεν  
 νῆσε ἀφασπαζε ἡμοῦ·  
 ἡτεῖνοῦ ἀφψαχε νῆ  
 μαδ ζῆπψαχε ἡπνοῦ  
 5 τε· ἀγῶ ἀφάδ ἡμωνα  
 χος ζαζτῆγ· ἀγῶωπε  
 μῆνετρεῖνγ ζῆζεν  
 νοβ ἡακῆς· εὔφο  
 ρεῖ ἡπεφῆ ἡπεχῆ  
 10 καταπψαχε ἡπαγλος·  
 Χεῖνοῦοεῖν νη ἐνφει  
 ζαμωῦ ἡῖς ζῆπεν  
 σωμα· χεκας οἷν πω  
 νῆ ἡῖς ἐφεοῦωνῆ εβολ  
 15 ζῆτencapz ετεψαμωῦ<sup>1</sup>  
 Νεῦμοοϣε δεπε ζῆ  
 οῦνοβ ἡμῆταπο  
 τακτικός· εβολ  
 χεπετοῦγπο ἡμοῦ  
 20 τῆρῆ ζῆπζωβ ἡνεγ  
 βῖχ· νεγτ ἡμοῦ ψα  
 τῆτεγχρῖα ἡματε  
 ἀγῶ ἀγῶωπ ναγ ἡοῦ  
 ζεβσω ἡμωναχος ετε  
 25 οὔδαβῖτωντε ἀγας  
 ἡποβε σῆτε· ἀγταμ  
 οοῦ ἐχωοῦ ἡζενζοῖτε  
 νεαῖρῆδῆ γαρ ἡβῖтет  
 ζῖχωῦ· ἀγῶ ζεν  
 30 κἄβτ ἀγῶωποῦ ναγ οἷ  
 κατατεῖζε· νεγῆ  
 ταγ δε οἷ ἡοῦκοῦ ἡ  
 πῆψ εφο ἡπαψε  
 ἀγῶ ψαψωωπε ερ  
 35 ψαντδαβῖτων λωω  
 με

<sup>1</sup> II Cor., iv, 10.

u

ψαυβοου υμκοι υ  
 πρη· ποα ποα υ  
 μοοу ψαντοуμοо  
 μοу ηςεταау ζωоу  
 он· неумоо де  
 ¶ Те ѡлеснау зноуноб  
 ѡѡнтапотактикос  
 емекαααау нау ηса  
 οικ снау ѡμνηне  
 иноууни ηζμοу·  
 Неуауτ де он ехωоу  
 ηζенуτηн ηβω  
 ηсевωк езенѡа еу  
 зни ηсевѡаηа хин  
 роузе ψαζтооуе· еу  
 βασανιζε ѡμοоу зн  
 теуβινѡаηа· емек  
 κη ѡнеуоуернте оу  
 те неуβix ηеε етоу  
 напоруоу ёвоа ѡмоо  
 екас ηнепзиннв  
 зроу езраї ехωоу  
 Етвететia де ѡпzi  
 ннв неметкаа  
 пат ηζαζ ηсоп η  
 теууη тнрс неуау  
 ψαφепе ηβинеуоуе  
 рнте евоа ѡпziсе·  
 ηеε етоуαζератоу  
 зixωоу ηтеууη  
 тнрс· зωсте ηте  
 неуβix ωиc ηсноq  
 емекусокоу ёрооу  
 ептнрq етвепауаї

[η]ηѡοαμεс етоуωи  
 ѡμοоу· ерѡанте  
 хpиa де он ѡωпе ет  
 реухирекpикε ηоукоуї  
 5 неψαυζμοос езpaї  
 ητιντε ѡπια  
 етоуѡаηа ηζηтq  
 ηςεтѡтωε ηтеуχι  
 се ёзоуη еαаау ηхое·  
 10 Ауω ψасѡωпе он  
 еуrзωв еузωв ηсω  
 ματικон ѡπεзооу  
 ерѡанпρη ψα ёзpaї  
 ехωоу ѡηпауаї  
 15 ѡпκαуμα· неμεу  
 пωωне зѡμα ёѡμα  
 ειμντεї ηςεтoуω ѡ  
 пзωв етоуrзωв еpoq·  
 Еуxωк ёвоа ѡпψ[α]  
 20 хе ѡπεуαггελion  
 хепетоуωψ еоуαз[q]<sup>1</sup>  
 ηсωї· μαρεqарηа ѡ  
 моq ѡμινε ѡμοq· ηq  
 qi ѡπεqсfc ηqоуαз[q]  
 25 ηсωї·<sup>2</sup>  
 Асѡωпе де он ηо[у]  
 зооу· етpeпeqcon  
 ѡωне емате· ауω η  
 тоq неαqαуκακ ёвоа  
 30 еретеqαпε κωαz еpoq·  
 хекαοуαаау заxωї  
 хетѡωне· ηтоq де  
 αqqi поутωве αqκααс  
 затеqαпε· евоа хемη  
 35 тоу αаау ѡμαу ηсаї[η]

v°:

<sup>1</sup> In margine deest signum + propter amplitudinem primae litterae vocis Асѡωπε. — <sup>2</sup> MATTH., XVI, 24.

Mus. Brit.  
Or. 6954 (40)  
r°.

[ ] Ν Τ Ε  
[ ] . π . ω . Ν Ε  
[ ] Τ Ο ρ Δ Ε Ν ρ Ι  
[ ] Ι Ω Ν Ε Ω  
[ ] Ν ρ Δ ρ Ι . [ ] Μ Ν . ρ . ζ Δ .  
Ε Β Ο Λ Χ Ε Μ Ν Τ . Κ Ε Λ Δ Δ Υ  
Μ Π Ρ Η Ω Μ Π Ε Γ Ο Ε Ι Ω Ε  
Τ Μ Α Υ \* Ν Ε Υ . . . Ν . .  
Ν Ε Υ Ζ Ι Σ Ε Μ Μ Ν . . Κ Α  
Τ Α Θ Ε Ν Τ Α . . . . .  
Ν Ο Υ Ο Ε Ι Ω Δ Ε Ν Ι Μ . . .  
Ε Ζ Ρ Α Ι Ε Π Ν Ο Υ Τ Ε  
Ε ρ Τ Ω Β Ζ [ Ζ Η Ζ Ε Ν ]  
ρ Η Ε Ι Ο Ο Υ Ε Ε Τ [ Ρ Ε ρ Τ Α ]  
Μ Ο ρ Ε Π Ε ρ Ο Υ [ Ω Ω Ε Τ ]  
Χ Η Κ \* Ε Β Ο Λ Ν ρ [ Δ Δ ρ Ε ρ ]  
Χ Ω Μ Μ Ο Σ Χ Ε Π Α Χ [ Ο Ε Ι Σ ]  
Μ Ν Τ Δ Ι Κ Ε Λ Δ Δ Υ Ν Ζ Ε [ Λ ]  
Π Ι Σ Ν Σ Α Π Ε Κ Ρ Α Ν \* Δ Υ [ Ω ]  
Μ Η Τ Α . . . Ν Σ Ο Π Σ Ω [ ]  
Ε Π Θ Υ Μ Ι Α Η Σ Α Π Ε Κ Ο Υ  
Ω Ω \* Μ Α Τ Σ Δ Β Ο Ι Δ Ε  
Ε Π Ε Κ Ο Υ Ω [ Ω ] Χ Ε . . .  
Π Ε Δ Μ Ν Τ . . . Δ . . . Τ  
Κ Α Ν Ε ρ ρ Ζ Ω Β Ο Ν Ζ Ν [ Ν Ε ρ ]  
Β Ι Χ \* Ν Ε ρ Δ Ω Δ Ο [ Μ Ζ Η ]  
Π Ε ρ Ζ Η Τ Ε ρ Ω Ι Ν [ Ε Η ]  
Σ Α Π Τ Ω Ω Μ Π Ν Ο Υ Τ Ε \*  
Μ Δ Λ Ι Σ Τ Α Ε Π Ι Δ Η [ ]  
Τ Η Ζ Ε Ι Τ . . . Ι [ ]  
Ζ Ε Ν Ο Λ . . . . . [ ]  
Ρ Ι Τ Η Σ . . . . . [ ]  
Σ Ε Π Ο . . . . . [ ]  
Ν Τ Ο Ο Υ . . . . . [ ]  
Μ Μ Ο Ω Ω [ Ε \* Ε ρ Χ Ω Μ Μ Ο Σ ]

Cah. Mus.  
Aeg.  
9246.

Χ Ε Π Ν Ο Υ Τ Ε Δ Υ Ω Π Χ Ο Ε Ι Σ  
Μ Π Τ Η Ρ ρ Π Ε Τ Σ Ω Τ Η  
Ε Ρ Ο Ι \* Ε Ω Ω Π Ε Ε Κ Ω Δ Ν  
Τ Α Μ Ο . . . . . Χ Ε  
5 Ε Ι Ω Δ Ν Β Ω Κ Ε Ζ Ο Υ Ν Ε  
Τ Ο Υ Η Ν \* Τ Ν Α . . . Ν Α Κ Ο Ν  
Τ Ν Α Ν Ε Χ Τ Α Ψ Υ Χ Η Ε Β Ο Λ  
Ν Τ Α Β Ω Κ Ε Ζ Ο Υ Ν Ω [ Δ ]  
Π Ζ Ο Υ Ν Ε Π Ω Δ ρ Ν Τ [ . . ]  
10 Ω Δ Ν Τ Ε Ι Ρ Ε Μ Π Ε Κ Ο Υ Ω [ Ω ]  
Π Ο Ν Ο Ν Ε Ι Ρ Ζ Ο Τ Ε Μ Π Ο  
Τ Ε . . . . . Μ Κ . . . . .  
Ε Ι . . . . . Μ . . . . .  
[ . . . . . Ν Ω Ω  
15 \* Π . . . . . \* Ε ρ Ε Ι  
[ . . . . . Κ Α Τ Δ Π Ω Δ  
Χ Ε Ν [ Τ Α ] Δ Α Υ Ε Ι Δ Χ Ο Ο ρ  
Ζ Η Ν Ν Ε Ψ Α Λ Μ Ο Σ \* Ε ρ Ε  
Π Ι Κ Α Δ Ε Ι Μ Π Ν Ο Υ Τ Ε Ε ρ  
20 [ Χ ] Ω Μ Μ Ο Σ \* Χ Ε Π Χ Ο Ε Ι Σ  
Μ Δ Τ Δ Μ Ο Ι Ε Ν Ε Κ Ζ Ι Ο Ο Υ Ε \*  
Δ Υ Ω Ν Κ Τ Σ Δ Β Ο Ι Ε Ν Ε Κ  
Μ Δ Μ Μ Ο Ο Υ Ε \* Χ Ι Μ Ο  
Ε Ι Τ Ζ Η Τ Ζ Η Τ Ε Κ Μ Ε \*  
25 Δ Υ Ω Ν Κ Τ Σ Α Β Ο Ι Χ Ε  
[ Η Τ Ο Κ Π Ε ] Π Ν Ο Υ Τ Ε Π Α Σ Ω  
[ Τ Η Ρ † ] Ν Δ Ζ Υ Π Ο Μ Ι Ν Ε Ε  
[ Ρ Ο Κ Μ Π Ε Ζ Ο Ο Υ ] Τ Η Ρ ρ <sup>1</sup>  
[ ] Ε . . . . . Τ ρ Μ  
30 [ ] Ν Ν Ε Υ Ε  
[ ] Ε Υ Ω Ω Π Ε  
[ ] Ε Τ Σ Υ Μ Φ Ω  
[ Ν Ε Ι Ν Η ] Μ Δ ρ Η Ν Δ Υ Ν Ι Μ  
[ Μ Η Ζ ] Ω Β Ν Ι Μ Ε Τ Η Ν Α Δ Δ Υ  
35 [ Δ ] Ο Υ Ζ [ Ο Ο ] Υ Δ Ε Ο Ν Ω Ω Π Ε  
Ε Υ Ζ Ν Ο Υ Μ Ο Υ Ε \* Ε Υ Ω Ζ Σ



αβ

ἵπτοϑ ὑππεϑσον· εϑ  
 ζην ἔζοϑν ετκωιν  
 ἥρηνος· πια ετοϑ  
 ἀναχωρεῖ ἥζητῆ  
 ετεταβεννнсете·  
 αϑω ζήτεϑων ετῶ  
 μαϑ ὑπῆσатреϑω,  
 [εϑ]ϑαηα καταπεϑ  
 [ς]ωντ· αϑζμοос ἥσα  
 οϑσα ματααϑ· εϑοϑ  
 ηϑ ὑπεϑсон ἥοϑκοϑ  
 εϑαϑπει αϑω εϑμοκδ  
 \* ἥζητ· εϑῦποϑ  
 ωϑ [ῦ]πποϑε [ετρεϑ]  
 соϑω[ηῆ]· ет [ερε]  
 пκακ[е] ϑооп· αϑω  
 εϑζηнте еи[соϑρ]ωμε  
 ἥοϑεи· αϑαζератῆ  
 ὑπεϑῦто εвоα пе  
 хаϑ ηαϑ хеетвеοϑ  
 каϑπει αϑω κμοκδ  
 ἥζηт· αϑοϑωϑ  
 εϑαω ῦμος хепоϑ  
 ωϑ ὑπποϑте пеτ  
 ϑине ἥωϑ· п[е]  
 хаϑ ηαϑ хеαα[η]ϑωс  
 екоϑеϑпоϑω [ϑ ῦ]  
 ппоϑте· п[ε]хаϑ ηαϑ  
 хеαζο· αϑ[οϑωϑ]  
 ηαϑ хе[οϑωϑ]пе ῦ  
 ппоϑте п[α]ιακонеи  
 епгенос ἥ[η]ϑωме е  
 зотпоϑ еροϑ· αϑοϑ  
 [ωϑ] де он ζω[с] еϑага  
 нактеи· хееи[не]  
 ἥса[по]ϑωϑ ὑпποϑ  
 те· пехаκ хеαιακο  
 неи епρωме· петῦ

Παϑ α,ε [αϑοϑωϑ]  
 ηαϑ ἥϑ[οι]нт ἥсон  
 хепоϑω[ϑ]пе ὑпποϑ  
 те пα[α]κонеи еῖ  
 5 ϑωме ет[α]ζи[οϑ] еροϑ  
 αϑω ὑпῆсωс αϑαο  
 еϑηαϑ еροϑ· αῖρпмееϑ  
 ε ἥταιαθηκη ἥταϑ  
 си[нт]ε ὑпποϑте  
 10 ὑπεζοοϑ ἥтаϑеи  
 ηαϑ ἥZENи[нт]на  
 [εϑο]тῆ εζοϑн ὑпнен  
 [таϑот]поϑ ηῦμαϑ  
 [εζοϑн] е[ϑ]ζомологеи  
 15 [ῦ]пем[то] εвоα еϑαω  
 [ῦ]μοс хеппоϑте  
 [е]κϑант[тоот] ἥсекааτ  
 [е]воα ζῦпειςϑω етῆ  
 [ζ]ηтῆ· т[η]αῖζῦζαα ῦ  
 20 [п]кенос ἥῆρωме ет  
 веπεκран· αϑω α  
 пеϑζηт тωт еροϑ·  
 εвоα хеοϑζωϑпе ἥ  
 теπεпῆα ὑп[х]οис<sup>1</sup>  
 25 пентаϑале еζραῖ еϑῦ  
 пеϑζηт· εвоα хеαϑ  
 [ς]ϑϑфωнеи ὑпῆ  
 [ϑα]хе ἥтаϑхоοϑ ηαϑ  
 [ζεи]ῦпρωме ἥοϑ  
 30 еиη ἥтаϑϑахе ηῦ  
 [μαϑ ῦ]пεϑῦто εвоα  
 [Πεϑ]сон де ἥтереϑ  
 [ς]ωтῦ еροϑ еϑϑа  
 [хе] εвоα хеπεϑοϑ  
 35 [ηϑ] еро[ϑ] αппе пе  
 [хаϑ ηαϑ] хениппе

v°.

\* Cab. Mus.  
Aeg. v°.

<sup>1</sup> Hic incipit S<sup>1</sup>.



υα

қи ἡπειμεεγε ἡсарз  
 ἡсаβολ ἡμοι· ζωс  
 те етῡтраῶντ еп  
 тнрḡ· кан ехуан  
 зейоге езоуи зῡпазо·  
 Цн ептаинṽ анок ἡ  
 зоро епекмерит ἡ  
 унре паἰ ἡтақр  
 руме етвепенор  
 хаἰ анои ἡреқрнове·  
 неусагор гар ἡмоқ  
 емеқсагор· аху неқ  
 уепзисе нқнобс аи  
 пе<sup>1</sup>· посомалаон  
 Анок пиреқрнове  
 ἡтῡлпа аи ἡῶв  
 виоἰ ἡсауḡ ἡкωв  
 ἡсоп· хентоқ оуноу  
 тепе натнове· аху  
 ақуап ἡнизисе за  
 рон· [а]нок гар аиḡ  
 оуказ аху аиḡоу  
 паасиа ἡтенеқбix<sup>2</sup>  
 етвеор ἡтнауи  
 се аи зἡзωв ниу ἡ  
 оуеуἡноуῶс· аху ἡ  
 тейзе неқуу евол  
 езраἰ епноуте ἡтеу  
 уи тнрс катаиει  
 уахе· зωсте етре  
 ттωве етзаратḡ етḡ  
 азератḡ зixωс вωа ē  
 вол заратḡ· евол ἡтвω  
 те ἡпегсωиа етсωк  
 епеснт ехωс· нехἡ  
 Оуноб гар ἡзῡме ἡ

песнт ἡпиа етῡмау  
 аху неқхω ἡмос  
 хеотоἰ наἰ анок· хе  
 пиееге ἡтсарз̃ уооп  
 5 ἡзнт· тнамоу гар·  
 Не етснз хепиееге  
 ἡтсарз̃ пиоупе<sup>3</sup>·  
 кан ехуанпйазе  
 ἡмоἰ зἡоуῶнτ  
 10 кан еухеетвеорḡ  
 гаῶон на наἰ пхо  
 еис ἡпῡтрасωрῡ·  
 евол хееруанпхахе  
 зе еуиерос н[т]а[и] ἡзнт  
 15 коṽ коṽ· еуопе  
 екшантῡтахрἰ  
 қнабῡῶи ероἰ· ер  
 Уанота гар зарез епек  
 номос тнрḡ· нḡзе  
 20 де зἡоузωв ноуωт  
 ақуап еқбн еп  
 тнрḡ·<sup>4</sup> тпистеуе  
 Гар хееруантекинт  
 уанзтнқ етнауωс  
 25 вонḡеἰ ероἰ· тнатсаво  
 зω емооуе зитезн  
 ἡнеклетоṽаав· еи  
 пωрῡ ἡмоἰ енаῶн<sup>5</sup>  
 ἡтооу гар нентаут  
 30 уипе ἡпхахе евол  
 зитоот· нау гар ἡ  
 зе еинатсωв ἡнетḡн[а]  
 тазмоу езоуи епви  
 ос нῡмаἰ· ἡп[р]уо  
 35 рἡ рω ехрo еп[и] [ееге]  
 ἡтсарз̃· [ ]

v°.

<sup>1</sup> Cf. I PETR., II, 23. — <sup>2</sup> Cf. IS., XXIX, 16; ECLI., XVII, 31; ROM., IX,  
 20. — <sup>3</sup> ROM., VIII, 6. — <sup>4</sup> ИАОВ., II, 10. — <sup>5</sup> Cf. PHILIPP., III, 13.

3.

α

Berol. B. N. ἡνοῦθς νιμ· ἡε ετερε  
Or. 1350, f. 1 παλαος χω ἡμος κε  
r°. νοῦθς νιμ· ὄντ νιμ·  
οργη νιμ· αψκακ  
νιμ· ριτοῦ ἡζητ  
τηγτη ἡκακια νιμ<sup>1</sup>.  
Νεφπογδαζε δε он ѳт  
регаите ἡπχοεις· ѳт  
регѳе наη нѳхаκ  
εβολ ἡἡκεεнтоλη  
наї ѳтχηз зἡнегра  
φн ѳтоγдав :-  
Αψωπε δε он ἡοῦ  
зооῦ· ѳноῦχε ἡοῦηηи  
ἡκαи επιοοῦ· ἡто  
οῦ ἡπеснаῦ хееῡна  
ααη ἡω· ἡτεῡноῦ  
αῡεицаз neзce зἡ  
пиа ѳтἡαῡ· ἡω<sup>2</sup>  
зανηис δε αηκοτῃ  
αηβωκ ѳпкро· αη  
ηοῡте οῡβепеηсон хе  
βепη ἡμοκ αиоῡ ѳ  
пекро хеἡнепемцаз  
ηитк· αηсωве δε пе  
хаη наη хеω ἡωзан  
ηис екμееге хеего ἡ  
пегχοεις μαγδαῡ ἡмон·  
Цἡἡсωс он αηнезce ѳ  
зраї нἡααη зἡноῡноб  
ἡἡἡтатῡпe· ѳῡ  
хеиогic ѳηοῡηῡ ѳροη  
ἡῡоиἡт ἡααзе·  
Παζωи де αηиоῡзтеη  
бix ἡиооῡ· αηиоxῡ  
εзоῡη зἡпегзо· αῡῡ

αζ

πεχαη наη хеѳрепхо  
εις επιῡα наκ· нῡ  
тἡκοτк επια ῡαeneз  
ἡτεῡноῡ αηωиῡ наη·  
5 Πтереηει δε ѳзраї зἡ  
пиооῡ· αηпωт ѳ  
зоῡη еροη ἡбἡωзан  
ηис αηтпeи еρωῃ ἡἡ  
неηοῡηηте· αῡῡ пе  
10 хаη наη хепχοεις пет  
сооῡη· хeneixω ἡиос  
ἡиηηηе хеαиокпе  
пноб парарок ката  
сарз· теиоῡбe οῡиоион  
15 Χеἡἡиоῡте ерок χиη  
ἡπειнаῡ хепасон  
αααα χиηἡпооῡ εβολ·  
ειнаиоῡте ерок хе  
паеиωт· ѳβетекпic  
20 тic ѳттахρηῡ ѳзоῡη ѳ  
пχοεις· ἡтоη де  
ἡωзанηис αηсῡ зἡ  
зeηиоб ἡполῡтia  
ἡἡzeиаскηиc ῡαпe  
25 зооῡ ἡпегμoῡ· ἡἡ  
ἡсанаї αηἡκοτῡ ἡбἡ  
пегсон· οῡαиαг  
Каиoпe ѳтpeнῡа  
хе ѳβeἡπολεиос ἡ  
30 таῡααῡ нἡααη зἡ  
пeοῡοeиῡ ἡтаηpиo  
наxос ἡζηтῃ· ἡбἡ  
непἡα ἡтпoηηpia  
катаѳе ѳтχηз хезеи  
35 иῡῡе зивoῡ· зeηзoтe  
зизoῡη<sup>3</sup>· зeηкeиa

, <sup>1</sup> Ephes., iv, 31. — <sup>2</sup> Cf. Boh., p. 19, l. 13. — <sup>3</sup> II Cor., vii, 5.

ἡν

Δε он хεερεпенιше  
 шоп нан ан оуве  
 сноқ зисарѣ. алаа оуве  
 нархн иһнезоуца  
 оувеһкосиакратωр  
 һтепикаке. оувене  
 һна һтпонһриа етза  
 иһнге.<sup>1</sup> заз де он  
 Цпирасиос һтеһдаишн  
 еақзупомине ероот  
 һбипазш. зейтн  
 тсгнхωрһсис иһхо  
 еис. етвеотдокиһн  
 нақ иһтновре һзен  
 кооге. аш ахархеи  
 һтоуьнқ зупотωнз  
 евоа. асшопе  
 Де иһеотоеиш етеқа  
 нахωрей иһпзлао  
 апа паадишн. аш  
 неқпозитеге еиате.  
 ошмонон зупотω  
 нз евоа зупеуана  
 иһнаскһсис. алаа  
 неқагωнize езарез е  
 пеқзнт еиокиек  
 еооот. егеире иһие  
 еге иһшакхе һтапен  
 сωтһр хооқ зупеу  
 аггелюн. хенаиатот  
 һнетотадв зупеу  
 знт. хейтоот нет  
 намау епноуте.<sup>2</sup>  
 Аш он нерепай о нақ  
 һроотш еиате. ет  
 реқтвво иһеқзнт

хекас ефенау епноуте  
 аш нқупш иһоқ  
 зупаишн етнашопе.  
 Неқпарати[рей] де онпе  
 5 ешшакхе нтасолоишн  
 хооқ. хезнзарез нш  
 зарез епекзнт<sup>3</sup>. һте  
 роунау де һбиһдаишн  
 епископос һтеишн  
 10 зраи һзнтқ хеақтш  
 пе нау. зншмееге и  
 пеқзнт. аштоуьнқ  
 зупотωнз евоа. ката  
 ее һтапноуте таас нау  
 15 етреширазе иһоқ.  
 ешотш еапата иһоқ  
 еите зншннтхасизнт  
 еите знтешшш и  
 һваа.<sup>4</sup> нешнзента  
 20 Фос де иһкωте и  
 пиа етерепзлао апа  
 паадишн һзнтқ  
 ақвωк езоуш еота һн  
 тафос ақшана. аш  
 25 һтеуноу ашотωнз е  
 роқ һбизенадишн  
 зупиа етшмау. знот  
 епитн<sup>5</sup> зуптафос.  
 ашмоош зизн иһоқ һ  
 30 сапеиса аш һсапаи и  
 оқ. һе ешасшопе  
 зизн<sup>6</sup> һнзнгешн  
 аш нереша иһоот о и  
 песиот ноткхрѣ зн  
 35 теушнте. ешш евоа  
 ешш иһос хекапиа<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Ephes., vi, 12. — <sup>2</sup> Маттн., v, 8. — <sup>3</sup> Prov., iv, 23. — <sup>4</sup> Cf. I Юхан., ii, 12. — <sup>5</sup> Lege енепитн (?); cf. supra, p. 1. l. 24. — <sup>6</sup> Lege зизн (?); cf. supra, l. 29. — <sup>7</sup> Cf. Boh., p. 20, l. 21.



4.

26

Paris. B. N.  
129<sup>12</sup>  
f. 59 r<sup>o</sup>.

[ πι ] εαχ  
[ ζησαυῳ  
[ παι ζω  
[ ηζεν  
αἰ ] τρε· ναῖ  
[ τ ] οοτοχ  
[ αο ] ομε  
[ η· ] εχνα  
[ ι ] ινε  
[ ε ] χνα  
[ γ ] ζῶπε  
[ τα ] αη  
[ η ] νετνα  
[ ε ] τοχααβ·  
[ Α ] σωπε α ] ε νοχ<sup>1</sup>  
[ ζοοχ ] εχωζε ἡ ] οχκοχι  
[ ἡ ] καμ ετβεηζ ] ωβ ἡ  
[ η ] νεχβix· αηρῶ ] χωη η  
[ ρο ] εις ἡοχσοη ζ ] ἡπια ε  
[ τι ] μαχ κατ ] α ] πεχσω  
[ ητ· ] αχοχων ] ζ ] αη ε  
[ βο ] α ἡβιοχαγ ] α ] λος  
[ ἡ ] πχοεις ]

тереχотω ἡπεχκοχι ἡ  
καμ· αηβωκ εεεεετη·  
ζηοχπρονοia ἡτεπνοχ  
τε αχει ψαροη ἡβωο  
5 αητ ἡρωεε ναине·  
πωηηηαησε· ἡἡσοχ  
ροχс· ἡἡπωοι· αχω  
Πεχαχ ναη χεενοχωω  
εερμонаχοс ζαζηηк·  
10 ἡτοη δε αηψαχε нῶ  
μαχ χеeneceηαωпω  
рх еηεχеioтe· ἡсеοχa  
зоχ ἡсaпcωтнр·  
Πтереηαοкиαζε χε ἡ  
15 αοοχ· ηῡηαχ χена  
ноч пeчcиoт· αηт ε  
χωοχ ἡпесχηиa  
ἡионаχοс αηψοпоχ  
epoη ζἡοχpαωe·  
20 Нтоοχ δε ἡтерoχeи eзoчн  
「eπeиτωζῶ eтoчaαβ<sup>2</sup>  
наχпoλитeчe ζἡζеη  
ноб ἡпoλчтia· ἡἡ  
zeηaскнcиc eηαωωoч  
25 Нтоη δε ηeγнηч ψa<sup>3</sup>  
poη ἡβizeηoчa oчa·  
eвоa ζἡἡтue eтuпeη  
кωтe· eγкωт наχ  
ἡzeηиa ηoчωз ζῶ  
30 пиа ἡтаqopбῡ eзoчн  
eγcooчзῡ· eγaηaχω  
peи ζαζηηη· αχω ἡ  
тоοχ ηeχнаpоχкoчи  
пoзeпe ἡpωиe·  
35 Πтереηηαχ δε χeαχ  
cωoчз epoη ἡбiηec  
ηηч· αηтωω ηa ] χ ]

ἡ ]

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 21, l. 28. — <sup>2</sup> Cf. I Tim., i, 9. — <sup>3</sup> Cf. S<sup>1</sup>, supra, p. 3, l. 25.

38

ἡπεικανων ἡψι  
 не· хекас ерепога  
 пога наρωуе ерог  
 ἡσεψпроуу ἡπεу  
 зов магаау· ἡсеѣ  
 де нотаапанн ет  
 инте зһһка нии· ка  
 татехриа ἡлсωма·  
 еите етвеотωи· еите  
 етвеһωио етнабѣ  
 де ероот· неготωи  
 гар ἡһнеуернх згот  
 соп· аѣω неѣт һнеу  
 аапанн наѣ еѣоко  
 номей ἡмоот· ἡтау  
 еире де ἡпаї езнау аѣω  
 зһпеготωу· хекас  
 еѣокономей нау һ  
 теѣхриа тһрѣ· евоа  
 хенеѣһтоототу хеот  
 пистоспе· аѣω хе  
 һтоѣпе пегеиот  
 ἡһһсапнотуе евоа·  
 Пегтωу де ἡтаѣто  
 ѡѣ нау еѣѡеи нἡ  
 мау катаѣеиһт  
 бѡв· һе етерепау  
 лос хω ἡмос· хеаї  
 ѡпне һбѡв зѡс  
 бѡв· хеѣѣтзһу һн  
 бѡв<sup>1</sup>· еѣсзай де он  
 Нһкоринѣос· пехаѣ  
 хеаїтсѡтн нерѡте  
 һотзре ан· неипате  
 тнеѡбѡи гарпе  
 аааа теноу он неἡ  
 [п]аѣтнеѡбѡи<sup>2</sup>·

Тайбете ѡ[е ἡтаѣаас]<sup>3</sup> v.  
 хеаѣна[у ероот хеипаоту]  
 рике е[моуѣ езотн еткои]  
 нѡнἡа [етзһк евоа ἡн]  
 5 неѣерн[у катаѣе ет]  
 снз зһ[непразис етве]  
 нент[аѣпистеѣе хенеу]  
 о нотз[нт һотѡт]  
 ἡһот[ѣѣхн һотѡт]  
 10 аѣω н[ереһка нии ѡ]  
 оп нау [зготсоп еиере]  
 ааау [хоос енетѡ]  
 оп на[у· хенотине·]<sup>4</sup>  
 Нѣе он [етерепапосто]  
 15 лос [хω ἡмос хе]  
 ппе[тнанотѣ де ἡн]  
 ткои[нѡнἡа ἡпрр]  
 пегѡ[вѡ· неиѣсἡа]  
 гар һ[теиине неѣра]  
 20 наѣ ἡ[пнотуе·]<sup>5</sup>  
 Нтоѣ зѡ[ѡѣ пенеиѡт]<sup>6</sup>  
 пазѡ[и неѣсаанѡ ἡ]  
 [моот]  
 25

30

35

<sup>1</sup> I Cor., ix, 22. — <sup>2</sup> I Cor., iii, 2. — <sup>3</sup> Cf. S<sup>1</sup>, p. 4, l. 18. — <sup>4</sup> Cf. Act., iv, 32. — <sup>5</sup> Hebr., xiii, 16. — <sup>6</sup> Cf. S<sup>1</sup>, p. 4, l. 24.

5.

36

Neapol. B. N. [ετ]ρενωυπε •<sup>1</sup> ἡτοκ ,  
 Zoega γαρ ὑπεκμεριτ ἡ  
 CCXCVI (2) ωνρε πενωχοις ις  
 P<sup>o</sup> ὑπεκπῆα ετογαав  
 εтетно нου[а] • καταлет  
 снз хеететнагарез ет  
 ннтоуа ὑπεпῆа •<sup>2</sup>  
 Πνωυτε ετογαав ет  
 хосе аѡ ето ἡгарѡ  
 знт • ἡнант • аѡ ἡ  
 ѡанзтнq • нагаѡс  
 наѡепеpна • пхоиc  
 Ппистос ἡδικаиос ἡ  
 критнс ἡме • аѡ  
 етзоаб • пхоиc пноу  
 те пѡωре ἡἡбѡи  
 етгахрнѣ • [петта  
 меио ἡнеqаггелос ἡ  
 пна • неqаитѡргос •  
 ἡѡаz ἡсате •<sup>3</sup> пноу  
 Те етсмаааат • пен  
 таqтамио ἡнетἡнаѣ  
 ерооѣ • ἡннетеἡтἡ  
 наѣ ерооѣ аἡ • еите наp  
 хн еите незоѣсиа • еите  
 ἡбѡи • еите ἡнἡтхо  
 еиc •<sup>4</sup> пхоиc пноуте  
 Етсмааааат • пентаq  
 † ἡпрѡме ἡтаqта  
 миоq ἡоѣооѣ ἡноѣса  
 Пхоиc пноуте етсма  
 ааат пентаqтамио  
 тпe ἡἡпкаz ἡἡне  
 тἡзнтѡѣ • ποχοειἡ  
 ἡἡпкаке • прн ἡἡ  
 ποоз ἡἡἡсиѡѣ • ѡааас

сѡ ἡἡнеиерѡѡ [ἡἡ]  
 нетἡзнтѡѣ тпѡѣ  
 Пентаqхи ноѣкаz ἡ  
 воа зἡпкаz • [аqпаас  
 се ἡмоq зἡнеqбix ἡ  
 5 ине ἡмоq ἡоѣѡме  
 кататеqзикѡн аѡ  
 катанеqеине • акта  
 миоq ἡоѣзооѣт ἡноѣ  
 10 сзие • акниqе езоѣн  
 зἡнеqзо ноѣпнон ἡ  
 ѡнз • аѡ апрѡме  
 ѡυπε еѣѣѣхн есонз<sup>5</sup>  
 аκκaаq ἡреqѡахе зei  
 15 зἡпкаz • хекас еqесѡ  
 тἡ ἡсатеκснн нq[за]  
 реz енекентоаἡ • [нqр]  
 пекоѣѡѣ т[нрq аѡ]  
 нqсѡѣ ерок ἡ[незооѣ]  
 20 тпѡѣ ἡπεqѡнз • [пхо]  
 Еиc пноуте етсмааа[ат]  
 пентаqкѡ ἡпрѡ[ме]  
 зἡтеqἡзоѣсиа ἡмин[е ἡ]  
 моq • етреqсѡтἡ на[q ἡ]  
 25 ѡе етqоѣаѡс • ἡоѣсѣн[еи]  
 аиcиc ἡἡоѣаиакрнcиc  
 ἡтннте ἡппеѡоѣ  
 ἡἡппетнаноѣq •  
 Пхоиc пноуте етсма  
 30 ааат • пентаq† ἡ  
 прѡме ἡтаqпаассе  
 ἡмоq ἡоѣсѡfia  
 ἡἡоѣἡἡтἡἡзнт •  
 ἡἡоѣἡἡтсаве • ἡἡ  
 35 оѣпанѡѣргia •  
 Пхоиc пноуте етсма  
 ааат пентаqтамио

<sup>1</sup> Cf. S<sup>1</sup>, supra, p. 7, l. 14. — <sup>2</sup> Ephes., iv, 3. — <sup>3</sup> Ps. civ, 5. —  
<sup>4</sup> Cf. Col., i, 16. — <sup>5</sup> Cf. Genes., i, 27-II, 7.



6.

οε

Mus. Brit.  
Or. 3581,  
B (48) : (a).  
r<sup>o</sup>

[ ζ]ῆνοῦτον  
[ αὖ τὰ ὄντ]ε θε εἰνε  
[ ὡρ]πχο[ ος ἴ]μος  
[ νητῆ]πε \* ] χεμεψακ  
[ τετῆ]μετα[ νοῖ \* αὖ τω ἦ  
[ τετῆ]κοττ[ η]τῆ ἐπ  
[ χοε]ς πε[ ντα]γμαεῖ  
[ τη]τῆ ἴπα[ τετῆ]σοῦωνῆ  
[ τε]νοῦβε ἴπ[ να]χ ετοῦνα  
[ τα]ῦτη[ τῆ] ἐτ[ σ]υνα  
[ ζ]ις τετῆ[ λει τῆ]τῆ  
[ ἡ]τετῆ[ τῆ] ῥε ἴμην  
[ νε] ετ[ β]νῆ[ τ \* ε]ωπε  
[ δε ἦ]ζαζ[ ἦ]σop ετετῆ  
[ ]ψατετῆ  
[ ]τ[ ε]τ[ νο]υ [ . . . ]  
[ ]μετ[ ε]τ[ ῆ] [ . . . ]  
[ αὖ ] on ἴπ[ να]χ ετοῦ  
[ η]μοῦτε ἐρωτῆ ἔοχ  
ω \* ετετ[ να]ει ζειοῦσop  
ἡτετῆ[ τῆ]ειρε κατ[ α]θε  
ετετῆ[ τῆ]ειρε ἴμος ἴμην  
[ η]ne \* εσ[ ψ]ανψωπε  
[ με]n ετ[ ρε]τετῆ[ ρ]ζωβ ἦ  
[ χ]ρι[ α] ζιοῦσop, ετ[ β]ε  
[ τῆ]χ[ ρ]ια ἴμινε ἴμον  
ἡτετῆ[ τῆ]ει τῆ[ τῆ] ζειοῦ  
[ σop \* ] ἡτετῆ[ τῆ]ψω  
[ πε] ζῆο[ α] [ με]λ[ α] \* κατ[ α]  
[ θε] ἡτα[ τε] τῆ[ α]ς ζα[ ἠ]ν  
[ ἴ]ποο[ υ \* ] εωπε δε  
[ ε]τετῆ[ ψ] α[ ν]τῆ[ σ]ωτῆ  
[ ἦ]σανε[ ι] τω[ ψ] ἡτ[ αῖ]  
[ τα]α[ υ] ετ[ ο]οτ[ η]τῆ<sup>1</sup> ἦ  
[ τε] τῆ[ ζ]εν[ ρ]ῆ[ ζ]ε \* αὖ τω  
π[ α]λ[ χ]οε[ ι]πε π[ κ]αζ ἡ

Paris. B. N.  
132<sup>2</sup> f. 136

[ αὖ ] on ἴπ[ να]χ ετοῦ  
[ η]μοῦτε ἐρωτῆ ἔοχ  
ω \* ετετ[ να]ει ζειοῦσop  
ἡτετῆ[ τῆ]ειρε κατ[ α]θε  
ετετῆ[ τῆ]ειρε ἴμος ἴμην  
[ η]ne \* εσ[ ψ]ανψωπε  
[ με]n ετ[ ρε]τετῆ[ ρ]ζωβ ἦ  
[ χ]ρι[ α] ζιοῦσop, ετ[ β]ε  
[ τῆ]χ[ ρ]ια ἴμινε ἴμον  
ἡτετῆ[ τῆ]ει τῆ[ τῆ] ζειοῦ  
[ σop \* ] ἡτετῆ[ τῆ]ψω  
[ πε] ζῆο[ α] [ με]λ[ α] \* κατ[ α]  
[ θε] ἡτα[ τε] τῆ[ α]ς ζα[ ἠ]ν  
[ ἴ]ποο[ υ \* ] εωπε δε  
[ ε]τετῆ[ ψ] α[ ν]τῆ[ σ]ωτῆ  
[ ἦ]σανε[ ι] τω[ ψ] ἡτ[ αῖ]  
[ τα]α[ υ] ετ[ ο]οτ[ η]τῆ<sup>1</sup> ἦ  
[ τε] τῆ[ ζ]εν[ ρ]ῆ[ ζ]ε \* αὖ τω  
π[ α]λ[ χ]οε[ ι]πε π[ κ]αζ ἡ

π[ ε]χ[ α]ωκ εβο[ λ<sup>2</sup> \* ε]ω  
πε [ δε] ετετῆ[ τῆ]ψε νητῆ  
εκε[ α] ἡτετῆ[ τῆ]ειρε κατ[ α]  
θε ετετῆ[ τῆ]οῦεψα[ α]ς ἀνοκ  
5 Γαρ ἡτῆ[ α]ανῆχε ἀν ἴμω  
τῆ χινῆ[ λ]ινα[ υ \* ] ετε  
τῆ[ τῆ]ειρε κατ[ α]νειτω  
τηροῦ ἡτ[ αῖ]ταα[ υ] ετοοτ  
τητῆ<sup>3</sup> \* α[ σ]ω  
10 Πε δε ἡτερεχοῦ εχ  
ψα[ χ]ε νῆμα[ υ]  
αὖτ[ ω]τ[ ε]ροῦ  
ζῆλ[ ζ]ο ἡνε[ ρ]η[ υ] \* ε[ υ]  
κω[ ψ] αὖ τω ε[ υ]σ[ ω]βε  
15 ε[ υ]χ[ α] ἴμος \* χεα[ ρ]ο  
ρ[ ω] πα[ ζ]ω ἴποο[ υ]  
μῆ[ τῆ]β[ ι]ν[ ψ]α[ χ]ε ετ[ να]  
ψ[ τ \* ] ἴπ[ εν]σ[ ω]τῆ  
Γαρ εροῦ ε[ νε]ζ εχ  
20 ψα[ χ]ε ζῆοῦ[ η]ψοτ \*  
ἡτοο[ υ] δε α[ υ]μο[ ο]ψε ἔ  
βο[ α] ζιτοο[ τῆ] ζω[ σ] ἴπε[ υ]  
ροο[ υ] ἀπ[ πε] ζαροῦ \*  
ε[ υ]κ[ ω] ἡ[ ζ]τη[ υ] ετ[ β]ο[ υ] ἦ  
25 τε[ υ]σα[ ρ]ῆ \* νε[ ζ]εν  
α[ ω]ρε Γαρ[ νε] ζῆ[ πε]υ  
σ[ ω]α \* α[ σ]ωπε  
δε μῆ[ σ]α[ ν]αῖ ἡτεροῦ  
τα[ ζ]ιοῦ επ[ ε]ψα[ α] <sup>3</sup>  
30 νε[ ψ]α[ ρ]ει ἡ[ β]ι[ ζ]ενοῦα ο[ υ]α  
ἡ[ ζ]ητοῦ ψα[ ποο]υ \*  
ἴσop δε ετῆμα[ υ]  
ἴποο[ α] ἡ[ ζ]ητοῦ ε[ ι \*]  
νεα[ υ]σ[ ι]ντ[ ε] Γαρ μῆ[ νε]υ  
35 ἐρη[ υ] χεα[ ρ]ε[ νε]ειρε κα  
τα[ τ]ε[ ι]ζε \* ἡτῆ[ ν]α[ υ] χε

<sup>1</sup> Crum : ετ[ ο]οτ[ η]τῆ. — <sup>2</sup> Ps. xk, 3. — <sup>3</sup> Crum : επ[ ψ]α[ α].



ος

οὐ πετῆν[αααη<sup>1</sup>· ἦτε]  
 Ρεηναγ<sup>2</sup> [χευ[ῆ]τοῦ θοτε]<sup>2</sup>  
 ἰπποῦτε επε[γ]ῆ  
 ψοτ· ἰντεχῆντ  
 χασιγнт· χεαγκαас  
 ζαράτογ<sup>3</sup> ἐτῆсωτῆ  
 ἡсатсμн ἰпетῶα  
 χε нῆμαγ· αηταχρογ  
 ἰμине ἰμογ ζῆπε  
 ἡῆα ετογαав ετῆгн  
 τῆ· αγω εηпстеге  
 енῶαχε ἡтеснн ет  
 ῶαχε нῆμαγ· ἡтас  
 пωз ῶαρογ· αητω  
 οὐн χωпс бегωв  
 зисотвеч ἰμῆше·  
 Νεγνογψωτ<sup>4</sup> де  
 ἡро зейтегбѣх  
 ἰпна[γ ет]ἰмаγ<sup>4</sup>  
 αηпωт ἡсωγ ογα  
 ογα зῆпран ἰппоῦте  
 αηпохог<sup>5</sup> εвоα тнроγ  
 зῆтсоогзс· ἡтоог  
 де αγмооше зωс еγ  
 пнт ἡсωγ зитῆ  
 оγмннше· н зейтῆ  
 оγкωгт· кал гар  
 тпейзав ἡтаγῶппе  
 ἡогевоα анпе зейтῆ  
 ἡρωе етрегпω  
 рѣ епма етἰмаγ·  
 αααα пхоеис пентаγ  
 еipe наγ· катαθε ете  
 Редαгεία χω ἰμοс  
 χемаρεппоῦте  
 τωογн ἡтенеγχα  
 χе χωωpe εвоα<sup>6</sup>

Οὐμονον [αγχωωpe ἡβῆῆ] γ°  
 χαχε ε[βοα· αααα]  
 наγт он [ἰμοоγ ἡзῆ]  
 заα ехн[ααγ· прω]  
 5 Цε де ἡтаη[τοбῆ] е]  
 пейῆα ἰппоῦте αηρ ἡ]  
 θε етереп[αποστολос]  
 χω ἰμο[с· χепентаητω]  
 бе ἰμογ е[пхоеис оγ]  
 10 ἡῆα ἡоγω[т·<sup>7</sup> етве]  
 тпаῖ ρω ααγ[εία χω ἰ]  
 мос· χеп[αтассе ἡоγ]  
 он ннн ет[о ἡхахе ероῖ]  
 епхнхн<sup>8</sup> [· ἡρωе]  
 15 λ[е ет]ἰмаγ [зῆптωн]  
 [ἰп]еггнт· α[γпωт εвоα]  
 агвок ῶαпе[пско]  
 пос [з]ἰптоγ ἡ[снн]  
 епегранп[е] [с,αра[пωн] \* Par. B. N.  
 20 αγтψотоγнт ероγ [ег]  
 χω ἰмос· χεαпазω[и]  
 нохῆ εвоα зῆтсоогз[с]  
 Нтоγ де пепископос  
 αηбωγт езоγн ēзpa[γ]  
 25 αηнаγ етеγωн и[ῆ]  
 тегнoute· пex[αη де]  
 наγ χеῆтωтн [ἡте]  
 тῆгенχωωpe[· етвепаῖ]  
 апазωи тбоо[? ἡгенас]  
 30 κηсис еψex[? тнγтῆ]  
 εвоα· еψ[χε де αηγαν]  
 нехтнγт[ῆ εвоα зῆ]  
 тегсоогзс, [ἡтоγ ан]  
 пе· αααα п[ноγтepe·]  
 35 тпантωс де н[аме αηεipe]  
 ἰпаῖ етвеген[звнγе]  
 еγзоог ēαтетῆαα[γ·]  
 Ναικαιος гар ἡρωн[е]

<sup>1</sup> Crum : -γηα[εipe]. — <sup>2</sup> Crum : δε[.....]. — <sup>3</sup> Crum : ζαλα-  
 τογ. — <sup>4</sup> Crum : sine uncis. — <sup>5</sup> Crum : αηпобог. — <sup>6</sup> Ps. LVII, 2.  
 — <sup>7</sup> I Cor., VI, 17. — <sup>8</sup> Ps. III, 8.

7.

puz

Neapol. B. N. ON AΦHAY EPYHPE N  
 Zoega CCXCVI. TEQCΩNE YMINE A  
 f. 3 r°. MOQ • EQZHZENZHTE  
 EYZOOT • NTOQ ZWΩQ  
 ON NEQZAZTHQ EQANA  
 XWPEI ZHTKOINW  
 NIA • AYW NTPEQ  
 NAY EPQ ACPMEETE  
 AΠWAXE ETCHZ ZH  
 ΠEYATTEION • XEP  
 WANTEKBIX HONAM  
 CKANAAIZE YMOK  
 WAACT NKNOXEC HCA  
 BOA YMOK • <sup>1</sup> AYW PEI  
 KE AΦNOXQ EBOA NTEI  
 ZE • NEQMHN AE  
 EBOA EQEIRE NTEIZE N  
 NEZOOT THPOY AΠEQ  
 WNQ • HEE HTAYTOY  
 NOXIACTQ EBOA ZITM  
 ΠNOYTE • ENOTXE EBOA  
 HNECKANAAON • MN  
 NEXPOH ZHΠNI A  
 ΠXOEIC • NEQMO  
 ON AE HEE HNOTWOC  
 NAME EQCI AΠPOOTW  
 AΠEQOZE • <sup>2</sup> NETBOB  
 MEN NEQCAANW A  
 MOOT ZHMMA AMO  
 ONE HTAIKAIOTYHN •  
 AYW NETOTOMQ NEQ  
 MOYR YMOOT • ZHM  
 MPPE AΠEYATTEION  
 AYW NENTAYKTOOT E  
 BOA NEQKTO YMOOT  
 EZOYH ETWAPPE A

ΠEYMA HNKOTK •  
 AYW NETCANAYT. MN  
 HWPAMICE • NEQTA  
 AO YMOOT EZPAI EXM  
 5 ΠOTCIACTHPION N  
 OTCIA AΠXOEIC • ETPEQ  
 WAM AYTINOYTE •  
 HEE HNWZE HTAQ  
 XI EBOA ZHNTBNOOTE  
 10 MNHGAATE ETOYAAV  
 AQTAAOY EXMOT  
 CIACTHPION AΠNOTE  
 WAM AYTINOYTE <sup>3</sup>  
 HEE HTAPAΓOC XOC  
 15 XEANON <sup>4</sup> OTINOYTE  
 HTEPEXC AΠNOTE •  
 NEQCTOYAAZE AE ZH  
 CTOTAN NM • ENOT  
 ZH EΠEXPIO HIEZKI  
 20 HA ΠEΠPOΦHTHC • <sup>5</sup>  
 PAI HTAQTAOTQ EXHN  
 WOC • AAAA NECOOT  
 HTAΠXOEIC COOTOT  
 NAQ EZOYH NEQMOONE  
 25 YMOOT • HEE ETE  
 PEΠAΠCTOOC ΠAPAΓ  
 KEIAE YMOC • XE  
 CBA HNIATCBW • COPT <sup>6</sup>  
 HZHT WNI • QEI ZA  
 30 NETBOB • ZPOY N  
 ZHT MHOTON NM • <sup>7</sup>  
 AYW NEQΠAPAKAIE A  
 ANOC HNECOOT A  
 ΠNOTE • ETPEYCAANW  
 35 ZHOTCAANW ENANOYQ  
 XEKA CTEWONE NAQ

<sup>1</sup> MATTH., V, 30. — <sup>2</sup> Cf. IOHAN., X, 11. — <sup>3</sup> Cf. Genes., VIII, 20-21. —

<sup>4</sup> Sic. II Cor., II, 15. — <sup>5</sup> EZECH., XXXIV. — <sup>6</sup> Sic. — <sup>7</sup> I Thess., V, 14.



8.

[CNG]

Mus. Brit.  
Or. 3581,  
B(48): (b)  
r°

ΚΗ<sup>1</sup> ἡταῖς αὐτῶν ἡλεκ  
αὐτο εὐολ εἰχῶ ἡμος  
χεεωπε εἰσαν  
τῷ ζαρεζ εἰδαθηκῇ  
οὐμονον εἰρεκνοῦ  
χε ἡμοι ἐνκολασις  
ψαενης ζῆνοῦ αὐτῶν  
αἰτνα· καταπεμ  
πῶα ἡναζβηγε εἰ  
φοοῦ· ἀλλὰ οὐεζ  
σαζνε οὐ ἡοῦ πῆνα  
ἡπονηρον· ἡ  
ῤχοεῖς εἰροι ἡῤβаса  
ἡιζε ἡμοῖ ἡνεζοοῦ  
τηροῦ ἡπαωνζ·  
αἰω ἡῤζιτε ἡμοῖ·  
ζωστε εἰτραῤατῶα  
ζῆπειαιων ἡἡκε  
οὔα· τενοῦε πχο  
εἰς πνοῦτε ἡπenei  
ωτ παζωι· τθε  
ἡαἰ εἰτραἡἡφε· ζωс  
те εἰτραεωῶδῶи ета  
зо ераτοῦ ἡἡψαхе  
ἡтахеἰ εἰвол ζἡтата  
про ἡпекῶто εἰвол  
ἡἡнепτολἡ ἡта  
пекζῶζαλ ζοноῦ εἰ  
тоот· пекoῦωψе  
ἡἡпетраἡακ етра  
ααῤ бoлῤ εἰροι ζῆпа  
ζἡт· ἡтереῤоῦω  
Δε εἰψαἡα κατa  
ἡειψαхе· αἡеἰ  
ἡеεγe αἡе εζраἰ εἰ

αἡπεῤζἡт· [εῤἡἡῦ εἰ]  
вол ζἡтῶпх [оeic·]  
хекaἡ есῶ[αἡῶω]  
пе нкoῦωи [ἡоῦ]  
5 κοῦἡ нoеἡк· [αἡω нḡ]  
ῶωпе ζḡо[ῤеἡе]  
нкeгкратeῤ[е ἡмок]  
етῶсеἡооῦ ἡ[ζαζ ἡ]  
соп· αἡω ἡто[ῤ екῶаἡ]  
10 ῶωпе ζḡоῤ[ἡсо]  
ζωсте еἡреῤῶ[ἡḡise]  
екἡἡἡфе ἡἡаῤ [ἡиἡ]  
ζḡḡоῤте ἡпхоe[ic·]  
ἡтереἡеἡеeῤ[е де]  
15 αἡе εζраἰ екῶ[пeῤ]  
ζἡт· αῤἡистeῤe [хе]  
оῤевоа ζἡтῶпἡоῤῤe]  
пе· αἡω ἡтеἡze α[ῤ]  
пoлитeῤe καἡатe[ῤ]  
20 бoи· оῤἡоἡоἡоἡ ζḡ[ἡ]  
пoлῤтἡа етоῤоἡζ [εἰ]  
воа· αἡαα ζḡἡнеп[а]  
зic оἡ етῶооἡ ζḡоῤ  
пeḡἡп· каἡаeе  
25 етсἡζ хeноῤоῤῤаἰ  
гаἡ аἡ етоῤоἡζ εἰвол  
пе пeἡоῤῤаἰ·<sup>2</sup> ζωв  
де ἡи етḡeἡe ἡ  
ἡооῤ пeῤῶоἡпἡe  
30 ζḡоῤпeḡἡп· ζḡоῤ  
ḡвḡо ἡζἡт· пeἡἡ  
ααаῤ де ἡскопoс  
ῶооἡ наῤ· еἡреῤ  
ῤἡрооῤῶ ζаἡоῤ е[1]  
35

<sup>1</sup> αἡαἡἡ]κἡ; cf. Amél., Ann., p. 525. — <sup>2</sup> ?

[CNA]

18

[ΜΗΤΕΙ] ΕΝΚΟΛΑΣΙΣ ΕΤ  
[ΡῆΡΒΟ]Λ ΕΡΟΟΥ· ΝῆΡ  
[ἸΠΩ]Δ ἸΠΩΝῆ·  
[ΝΕQ]ΠΡΟΣΚΑΡΤΥΡΕΙ<sup>1</sup>  
[ΔΕ ΟΝ] ΕΠΕΥΑΝΑ·  
[ΜΗΤ]ΕΥΩΗ ΝΡΟΕΙΣ·  
[ΔΥΩ] ΕΦΥΑΝΟΥΩΩ  
[ΕΩΒ]ῶ ΝΟΥΑΠΡΗΤΕ  
[ΖΗΤΕ]ΥΩΗ· ΝΕΥΑQ  
[ΚΩ] ΖΑΡΟQ ΝΟΥῆΚΑ  
[ΕΖ]ΜΟΟΣ ΖΗΤΑΗΤΕ  
[Ἰ]ΤΕQΡΙ· ΝῆΖΜΟΟΣ  
[ΖΙ]ΩQ ΝῆΩΒῶ·  
[ΕΥ]ΕQΤΕῬΤΕQΧΙΣΕ Ε  
[ΖΟ]ΥΗ ΕΤΧΟ· ΑΣΩΩ  
[Π]Ε ΔΕ ΟΝ ΝΟΥΖΟΥ ΕΤ  
ΡΕQΤΠΕQΟΥΟΙ ΕΠ  
CΟΝ ΕΤῆΤCΩ ΝΑQ·  
ΧΕΠΑΕΙΩΤ· ΕΥΩ  
ΠΕ ΕΝΖΜΟΟΣ ΖΕΙΤΕ  
ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΟΥΩΗ· Ἰ  
ΤΑΝΑΥ ΕΖΕΝΟΥΘΤΕ Ἐ  
ΝΑΝΟΥΟΥ· ΖΕΝΚΟΟΥΕ  
ἸCΕCΟΤῆ ΔΗ· ΝΑΝΟΥC  
ΕΤΡΑΟΥΩΗ ΖῆΑΥ Ἰ  
ΜΟΟΥ· ΠΕΧΑQ ΝΑQ  
ΧΕΟΥΩΗ ΝΑΚ ΖῆΝΕΤ  
CΟΤῆ· ΠΕΧΑQ ΝΑQ  
ΧΕΕΥΩΠΕ ΕΙΨΑΝΟΥ  
ΩΗ ΖῆΝΕΤΝΑΝΟΥ  
ΟΥ· ἸΤΕΖΟΙΝΕ ΟΥΩΗ  
ΖῆΝΕΝΤΑΙΚΑΔΑΥ Ἐ  
ΠΑΖΟΥ· ΜΗ ἸΠΝΟΥΤΕ<sup>2</sup>  
ΝΑΝΟΥΧΕ ἸΜΟΙ ΔΗ

ΕΠΚΩΖΤ· ΕΤΒΕΠΑΙ  
ΝΤΕΡΕQCΩΤῆ ΕΝΑΙ Ἰ  
ΒΙΠΕΤῆΜΑΥ ΑQῆ  
ΖΟΤΕ· ΔΥΩ ΠΕΧΑQ ΧΕ  
5 ΕΥΧΕΤΑΙΤΕ ΘΕ ἸΤΩ  
ΟΥΗ· ΟΥΕΥΖΟΙΝΕ Ζῆ  
ΝΕΤCΟΤῆ ΟΥΕΥΖΟΙΝΕ  
ΖῆΝΕΤΕΝCΕCΟΤῆ ΔΗ·  
ΠῆἸCΑΖΕΝΖΟΥ ΔΕ ΟΝ  
10 ΠΕΧΑQ ΝΑQ· ΧΕΕΝ  
ΨΑΝΒΩΚ ΕQΙΚΑΗ  
ΕΤΑΔΟΤΩΗ.<sup>3</sup> ΕΠΙΔΗ  
ΟΥῆΖΟΙΝΕ ΕΥΩΟΙ ΟΥῆ  
ΖΟΙΝΕ ΕΥΖΟΒΕ<sup>4</sup>· ΝΑΝΟΥC  
15 ΕΤΡΑQΙ ΖῆΑΥ ἸΜΟΟΥ  
ἸΤΟQ ΔΕ ΠΕΧΑQ ΝΑQ  
ΧΕQΙ ΝΑΚ ΖῆΝΕΤΨΟΙ.  
ΝΑἸ ΔΕ ΕQΧΩ ἸΜΟΟΥ  
ΝΕQΟ ἸΑΤCΟΟΥΗ  
20 ΕΠΕCΚΟΠΟCΠΕ ἸΠΕQ  
ΖΗΤ· ΧΕΝΕΑQΟΥΩ  
ΕQΤΩΩ ἸΜΟQ Ζῆ  
ΤΕQCΥΗΗΑΙCΙC·  
ΖΩΒ ΔΕ ΝΗ ΟΝ ΕΤΝΑ  
25 ΒῆΑΡΙΚΕ ΕΡΟQ ἸΖΗ  
ΤΟΥ· ἸΘΕ ΕΤCΗΖ ΧΕ  
ΕΡΨΑΝΤῆΠΕΝΖΗΤ  
ΒῆΑΡΙΚΕ ΕΡΟΗ· ΟΥῆ  
ΤΑΝ ἸΜΑΥ ἸΟΥΠΑΡ  
30 ΡΗCΙΑ ἸΝΑΖΡῆΠΝΟΥ  
ΤΕ·<sup>5</sup> ἸΤΟQ ΔΕ ΟΝ ΑQ  
ΟΥΩΩΒ ΧΕΕΙΨΑΝ  
QΙ ἸΚΑΗ ΕΤΝΑΝΟΥΟΥ

<sup>1</sup> Cf. S<sup>13</sup>, fragm. 2 (supra, p. 30). — <sup>2</sup> Cf. S<sup>13</sup>, fragm. 3 (p. 31). —

<sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Cf. p. 31, l. 2. — <sup>5</sup> I IOHANN., III, 21.





10.

тѣ

H. Thompson  
n° 1.  
f. 1 r°.

[ζωστε] ἡ<sup>1</sup>  
[τεζαζ χτο επω]ωne  
[ζῆνεζοοу etū]uay.  
[неоууωne γαρ] eq  
[науtπε ay]ω, ναοι  
[μοcπε πωω]ne, ἡ  
[ταqтазо]у. [α,  
[ογα δε ἡнет]бу,  
[πεqωine уахе] uñ,  
[псон etcovñ] epoc,  
[ἡτεqκλαqт.] xee, e, u  
[пекзе еγсатω nḡ]  
[covñ epoc] nзнт, q  
[ἡто]q, δε ἡтереqω  
[тū] зūп]ωne et  
[зор]у, езpaḡ exωq  
[ἡπε]qеубūбū ёор  
[ω]ув naq. αααα  
[зūп]xωpū ἡπεq  
[тнн]ве пexaq naq  
[xeuñ] пeиuñнye  
[тнр]q етyωne naze  
[еγсатω] epoya πογα.  
[xeκac] еγuнаze еγoyei  
[на]и зω. ἡтоq де neq  
[uññ] εвоα зūпyω  
[ne. n]eζooу de ne  
[ἡπεzu]e:-  
[Acωω]ne де зῆαn  
[ἡzeb]awuac ἡπεз  
[ue] зῆнеζooу ἡппac  
[xa] ἡпxoeic. a nec  
[нн]γ ἡḡzeneeth<sup>2</sup>  
[p]оу cooyз eзoyñ ep  
[booy]. etpeγpπac  
[xa] u ἡneγepñγ. ayw  
[aqei] yapoq ἡбiotaγre

λος ἡτεпxoeic пе  
xaq naq xecβτωтк  
ω παzωu. xepxo  
eic naqi зūпекнн ἡ  
5 oγnoб ἡoxia ἡπε  
зооу ἡпyа. ἡтоq  
де aqueete зpaḡ ἡзн  
тḡ. xeepeпxoeic na  
бūπεqωine  
10 ~~ἡπεζooу ἡпcav~~  
baton ἡпyа ἡпxо  
eic ayw neaqpne  
qtooy ἡзооу ἡппac  
xa ἡπεqoyu. ayw  
15 neqpзñve eγayazou  
зpaḡ ἡзнтḡ. xekac  
ἡneoγxωpe εвоα  
yωne ἡтuppe ἡ  
тκοинωnα.  
20 poγze де ἡтπαpac  
keγñ neπεqyoyuñт  
ne ἡπεqoyu.  
aqωoyз неcññγ<sup>3</sup>  
тнpoу eзoyñ yapoq.  
25 aqyaxe nūmay  
ἡoe ἡcamoyñā ἡ  
таqyaxe uñпaaoс  
ἡпeioγoyeiy. eqxw  
epooy ἡḡaikaωuā  
30 тнpoу. ayw ἡтоq  
zouoiωc aqyaxe  
nūmay. eqxw ἡ  
uoc xetueete ω  
nacññγ. ayw na  
35 yñpe. xeaпaoyto  
eiy xωk εвоα ἡoe

<sup>1</sup> Cf. S<sup>7</sup>, p. 87, l. 27 et seq.; Vat. arab. CLXXII, f. 93a. — <sup>2</sup> Lege <тн> [p]оу. — <sup>3</sup> Leg. ἡne-.

τῶν

f. 1 v°. ἡναῖοτε τηροῦ ετρα  
 βωκ ζεῖτεzin ἡπκαδ  
 τηρῶ· καὶ γὰρ тетн  
 сооуη ἡταанастро  
 φη τηρῶ· ἡε ἡ  
 таиооуе ἡзнтс зн  
 ебвио ниу· зноу·  
 инталапотактикос  
 знтетнмнте·  
 Тетнсооуη он хеиει  
 уиηе ἡсалайтон  
 παροουон ниу етн  
 знттнγтн̄. αααα  
 ено ἡе ἡουρωе  
 ἡоуот τηρῶ зῦ  
 пенωνз̄· ἡтзηп  
 Γαρ еρωтн̄ аη зἡαααγ  
 ἡзав зῦпиа ет  
 оγαав·<sup>1</sup> пхоеис  
 γαρ пето ἡӣнтре ἡ  
 тасγнннαιсис· хеἷ  
 нixω аη ἡнаῖ зноу  
 интхасизнт ӣн  
 оуӣнтγоуγω· καὶ  
 γαρ ἡтпауахе аη  
 н̄ӣӣнтн̄ зἡнетоγδ  
 н̄з еρωтн̄· αααα еи  
 пауахе ἡтоq н̄ӣ  
 ӣнтн̄ зἡнетейсе  
 оуонз̄ евоа аη· хекас  
 ерепетн̄знт ἡтон  
 зῦпαι· хеῦпекααγ<sup>2</sup>  
 ннтн̄ εзраῖ ἡχροп  
 ἡпемто евоа ἡ  
 пноуте ӣн̄н̄ρωе·

ἄγω π[χοεис петсооуη  
 хеуа[хе ниу ἡномос]  
 ἡтаκ[ααγ ннтн̄ εзраῖ]  
 етрет[етн̄иооуе ἡ]  
 5 знтου· ет[етн̄т̄ӣ]  
 ααγ аγω ἡт[етн̄хо]  
 коу евоа· ἡ[нетн̄наγ]  
 εαααγ ἡӣа н[ἡтон]  
 еixω ἡпαι хе[ἡтсооуη]  
 10 аη хеоу петн[агω]  
 ӣнт ерон· пс[ωτηр]  
 Γαρ παρaγγеiae [пaн]  
 зῦпeγaγγeaiон [eq]  
 хω ἡӣос· херо[еис]  
 15 хеететн̄сооуη аη [ἡ]  
 пезооу оуте тегн[оу]  
 етерепγнре ἡп[ρω]  
 ие ннγ·<sup>3</sup> και γa[р тe]  
 Тн̄сооуη ἡпaск[ο]пoc]  
 20 хеῦпeιeπitи[а нoγa]  
 ἡзнттнγтн̄ ен[εз·]  
 зωс еγн̄ται εзо[γciа ἡ]  
 иаγ· еӣӣнт[еи етвe]  
 пoγxαι ἡтe[γγγxн]  
 25 оуте ἡпeип[ωиe]  
 ἡoγa ἡзнт[тнγтн̄]  
 зἡоγӣа еγи[а епτηрῶ]<sup>4</sup>  
 еӣӣнтeи eиc[ооуη хe]  
 тeγнoвpeтe [κατα]  
 30 пноуте пен[таиααγ·]  
 Оуте ἡпeиτω[ωвe]  
 нoγпeθoоγ ἡo[γa eпeз·]<sup>4</sup>  
 оуте ἡпeиcαзoγ [ἡoγa]  
 eqcαзoγ ἡӣoῖ eн[εз·]  
 35 зἡоγӣӣтзнт γ[ни]  
 ӣн̄oγδωн̄т· а[ααα]  
 пeγaῖтcвa пaγ [ἡтоq]

<sup>1</sup> Cf. S<sup>7</sup>, p. 89, l. 1. — <sup>2</sup> Lege -κααααγ; cf. S<sup>7</sup>, p. 89, l. 7. —  
<sup>3</sup> Маттн. xxv, 13. — <sup>4</sup> Cf. S<sup>7</sup>, p. 89, l. 20-24.

[ζῆνοϋ μὴ τζαρϣ] ζῆτ  
 [εἰ τῷ τρεφῆρ νοβε εἰ] πνοϋ  
 [τε • εἰ ζω ἄμος] ναϣ  
 [χε καν ακῆρ νοβε] εροῖ •  
 [ανῆοϣ ϣ] ωμε ντεκζε  
 [μονον] ζαρεз ерок ἄ  
 [πῆρ ροβ] ε επνοϣτε ἦ  
 [ταϣτα] μιοκ • οϣτε ἠ  
 [πε ϣ] με χπιοι ἐνεζ  
 [ζῆτ] μ ε кан οϣκοϣ  
 [πε пе] нтаϣχπιοῖ  
 [μει] ακανакτει • αλ  
 [αλ] η εϣαϣωπ ерои  
 [ἄπεϣ] ϣαχε • ζωс еп  
 [χοε] ιс петχπιο ἄμοῖ •  
 [οϣτε] ἠπεiei εinaвωк  
 [εϣ] μ α eneз • η οϣzene  
 [тн] ἦ таχοос ζωс еϣ  
 [ἦ та] ι, тезоϣcia χема  
 [наῖ] ἦ οϣῖω ἦ таαале ē  
 [ροϣ] • αααα неϣαῖ  
 [μοоϣ] ε ζῆнаоϣернте  
 [ζῆноϣϣ] ἦ ζμοот μῆоϣ  
 [εβbio •] кан еϣϣан  
 [οϣα ἦ ζн] ттнϣтἦ  
 [пωт ἦс] ωи μῆоϣῖω  
 [εтраαале ε] ϣоϣ • μῆἦ  
 [саτpαμo] оϣе • еϣω  
 [πε еϣϣ] антазои ζἦ  
 [теζиη ἦ] таеиме χεпа  
 [сωμ α] ϣωне • аϣω  
 [τῆ ϣρι] α ἄпζωв • ϣαи  
 [χιτῆ] ἦ тоотῆ • еϣω  
 [πε еиϣ] анеме χεтоϣ  
 [оχ еϣ] ωне немичи  
 [тῆ ἦ то] отῆ • етве  
 [οϣωμ] αε он ζеисω ζеи

τωζεneз<sup>1</sup> ероῖ • μῆпке  
 сеene нῆтoн ἦ тепсω  
 ма • ἦ тетἦо аη ἦ ат  
 сооϣη еп αи ἦее ἦ таῖ  
 5 χοос нηтἦ • наῖ αε  
 εϣαω ἄμοоϣ неpe  
 εеоαωpос ἄпоϣе ἦ  
 οϣκοϣῖ • еpeпeϣзо ζеи  
 пeснт οϣтeneϣп ат  
 10 еϣриме • аϣω еpeзаз  
 ζἦ несннϣ риме он ἦ  
 теизе • етсооϣη ἦ таῖт  
 ζἦ заа eneϣeipe ἄмос  
 μῆоϣoн ниμ еχἦω  
 15 χἦ • μῆпeϣεβbio  
 етнаϣωϣ • ἦее ē  
 теϣō ἦ ζἦ заа ἄпоϣа  
 поϣа ἄмооϣ ζἦ εote  
 ἄпχoeиc • ἦее етepe  
 20 пaпoстoлoс аω ἄ  
 мос • χεαϣωпe ἦ  
 εε ἦ никoϣи ζἦ тетἦ  
 μηте • ἦее еϣape  
 οϣμooнe εααпeи ἦ нес  
 25 ϣнpe • таите εе ен  
 οϣεϣтнϣтἦ eзнан  
 ет нηтἦ ἄпeϣаггe  
 лioн ἄпnoϣтe ἄμα  
 те аη • αααα неηкеϣϣ  
 30 χη • χεαтетἦϣωпe  
 ηан ἄμepиτ •<sup>2</sup> ἦ тоϣ  
 αε пeн[еи]ωт пазωи  
 ἦ тepeϣтаχeн αи тнpoϣ  
 наϣ еϣηкoтк еϣωпne  
 35 аϣω ēпeϣωμηнтпe  
 ἄпeϣoϣωи • неϣ  
 риме αε χεoϣἦоϣημἦтē

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> I *Thess.*, II, 7-8.

Τῆς

f. 2 v°. ΒΙΗΝ ΝΑΤΑΖΟΥ· ΕΡ  
 ΨΑΜΠΧΟΕΙΣ ΒΪΠΕΨ  
 ΨΙΝΕ· ΝΕΨΨΩΝΕ  
 ΖΩΩΨ ΟΝ ΝΒΙΑΠΑ  
 ΠΑΠΝΟΥΤΕ ΠΟΙΚΟΝΟ  
 ΜΟΣ ΝΗΖΕΝΕΕΤΗ· ΠΣΟΝ  
 ΝΑΠΑ ΘΕΟΔΩΡΟΣ·  
 ΡΟΥΖΕ ΔΕ ΪΠΣΑΒΒΑΤΟΝ  
 ΪΠΨΑ ΪΠΧΟΕΙΣ· ΔΨ  
 ΪΤΟΝ ΪΜΟΨ ΝΒΙΑΠΑ  
 ΠΑΠΝΟΥΤΕ· ΝΤΕΨ  
 ΝΟΥ ΔΕ ΔΨΡΨΙΕΕΤΕ Ϊ  
 ΠΨΑΧΕ ΝΤΑΠΑΓΓΕ  
 ΛΟΣ ΧΟΟΨ ΝΑΨ ΝΒΙ  
 ΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖΩΨ  
 ΧΕΣΕΝΑΨΙΟΥΤΝΟΒ Ϊ  
 ΘΥΣΙΑ ΖΪΠΕΚΗ Ϊ  
 ΠΨΑ ΪΠΧΟΕΙΣ·  
 ¹ ΝΕΣΝΗΥ ΔΕ ΖΪΠΨΩ  
 ΝΕ ΕΤΟΥ ΕΤΪΜΑΥ<sup>1</sup>  
 ΖΩΣΤΕ ΝΤΕΟΥΤΟΝ Ϊ  
 ΖΗΤΟΥ ΪΚΟΤΚ ΪΜΗ  
 ΝΕ· ΖΕΝΖΟΥΨ ΜΕΝ Ϊ  
 ΣΝΑΥ· ΖΕΝΖΟΥΨ ΔΕ  
 ΟΝ ΪΨΟΜΪΝΤ ΖΕΙΨΤΟΥΨ  
 ΑΥΩ ΠΒΪΠΨΙΝΕ ΐ  
 ΤΪΜΑΥ· ΔΨΨΩΠΕ  
 ΖΪΪΣΟΟΥΖΕ ΤΗΡΟΥ  
 ΪΝΕΣΝΗΥ ΖΕΙΤΪΠΟΥ  
 ΕΖΣΑΖΝΕ ΪΠΧΟΕΙΣ· ΕΑ  
 ΖΑΖ ΔΕ ΟΝ ΖΪΪΖΥΓΟΥ  
 ΜΕΝΟΣ ΪΝΕΣΝΗΥ· Ϊ  
 ΚΟΤΚ ΖΪΠΨΩΝΕ ΐ  
 ΤΪΜΑΥ· ΑΥΩ Ϊ  
 ΠΝΑΥ ΕΤΕΡΕΠΕΖΙΜΟΨ  
 ΝΑΤΑΖΟΥΨ· ΝΤΕΥΝΟΥ

ΨΑΡΕΠ[ΕΥΔΑΝ ΨΙΒΕ]  
 ΪΤΕΝ[ΕΥΒΑΔ ΜΟΥΖ Ϊ]  
 ΣΝΟΨ· Ν[ΣΕΡΕ ΪΖΕΝΡΩ]  
 ΜΕ ΕΑΥΟΤ[ΒΤ ΪΜΟΟΥ]  
 5 ΨΑΝΤΟΥ[ΪΠΕΥΪΝΑ·]  
 ΑΥΩ ΝΕΥΪΤΟΝ[ ΪΜΟΟΥ]  
 ΖΪΠΨΩΝΕ ΕΤ[ΪΜΑΥ]  
 ΝΒΙΑΠΑ ΠΑΠ[ΝΟΥΤΕ]  
 ΠΣΟΝ ΝΑΠΑ ΘΕ[ΟΔΩ]  
 10 ΡΟΣ ΠΟΙΚΟΝΟΜ[ΟΣ Ϊ]  
 ΤΝΟΒ ΪΖΕΝΕΕΤ[Η Ϊ]  
 ΠΒΟΟΥ· ΜΑΝ[ΠΑ ΣΟΥ]  
 ΡΟΥΣ ΠΖΥΓΟ[ΧΜΕΝΟΣ]  
 ΪΘΕΝΕΕΤΗ ΜΠΖ[ΝΟΥ]  
 15 ΜΑΝΑ ΚΟΡΝΗΑ[ΙΟΣ]  
 ΠΖΗΓΟΥΜΕΝΟΣ Ν[ΤΜΟΥ]  
 ΨΟΝ· ΝΕΝΤΑΥ[ΜΟΥ]  
 ΔΕ ΖΪΠΨΩΝΕ ΕΤ[Ϊ]  
 ΜΑΥ· ΝΕΥΝΑΡΑ[ΨΕ]  
 20 ΜΑΔΨ ΪΡΩΨ[Ε ΕΑΥΪ]  
 ΤΟΝ ΪΜΟΟΥ ΖΪ[ΠΒΟΟΥ·]  
 ΠΕΝΕΙΩΤ Δ[Ε ΠΑΖΩΨ]  
 ΝΕΨΜΗΝ [ΕΒΟΛ ΖΪ]  
 ΠΨΩΝ[Ε· ΕΡΕΘΕΟ]  
 25 ΔΩΡΟΣ ΔΙΑ[ΚΟΝΕΙ ΝΑΨ]  
 ΕΔΨΡΖΜΕ Ϊ[ΖΟΥΨ ΕΨΪ]  
 ΚΟΤΚ ΕΨΨΩΝΕ ΖΪ]  
 ΠΜΑ ΕΤΕΡΕΝ[ΕΣΝΗΥ]  
 ΤΗΡΟΥ ΕΤΨΩΝΕ ΪΖΗΤΨ·]  
 30 ΑΥΩ ΕΥΔΙΑΚΟΝ[ΕΙ ΝΑΨ]  
 ΪΘΕ ΪΝΕΣΝΗΥ [ΤΗΡΟΥ]  
 ΖΙΟΥΣΟΠ· ΕΜΪ[ΨΙΒΕ]  
 ΔΕ ΨΟΟΠ ΝΑΨ Ζ[ΪΛΑΑΥ]  
 ΪΖΩΒ· ΚΑΤΑ[ΪΠΑ]  
 35 ΡΑΓΚΕΛ[ΙΑ, ΝΤ[Δ[ΥΨΡΪ]  
 ΤΑΑΥ ΕΤΟΟ[Τ]Ψ [·ΑΥΩ]

<sup>1</sup> S<sup>7</sup>, supra, p. 91, l. 7-9: ΝΕΑΖΑΖ ΔΕ ΖΪΝΕΣΝΗΥ ΪΚΟΤΚ ΖΪΠΨΩ-  
 ΝΕ ΕΤΪΜΑΥ.



νεαπερσωνα бѣве  
 εβολ ἄπωσκ ἄπωω  
 νε· ἀλλὰ перепερσонт  
 ἡννερβαλ ὁ нѣ ἄ  
 πκωзт етхеро·  
 Ἀγω πεχαρ ἡθεοαω  
 ρос хеаритагалн· нк  
 ἡογпрнω εαρзте  
 нкзовсѣ ехωи хепаї  
 зорѣ еπεροχο ἡтнаω  
 қи ан зароq· εисзие  
 Γαρ ἡзооу хинтайωω  
 не ἀλλὰ τωпзмот ἡ  
 тῶпхоеис· αγω ἡ  
 τεγнoу αqвωк ἡбї  
 θεοαωρос αqχι нoу  
 прнω ἑнаноуq· αγω  
 \*εqасωγ ἡтῶпоко  
 номос αqἡтq̄ αqзовсѣ  
 ἡμοq· ἡтереqнаγ  
 δε епωиве ἡ[πεпрн]ω  
 ἡбїпенейωт [пазω]и  
 αqακαнактеї ēз[оун]  
 εθεοαωρос· αγ[ω]  
 πεχαρ наq хеω [пе]и  
 нoб ἡхиἡбoнс ἡтак  
 [α]αq ω θεοαωρос·  
 [иη] εκoтeωтрака  
 [оуска]наααон наκ ē  
 [зоун]enes]ннγ етннγ  
 [ἡἡнсωи ἡсехоос хе]  
 [1]

зєи]

[тq̄e]  
 xωi· тнапωα[х ἡze]  
 ниη ωανтвωк [εратq̄]  
 ἡпхоеис· θεοαω[ρос]  
 Δε αqитq̄ ἡμαγ зє[1]  
 5 xωq αqeine ἡкео[χα]  
 ἡпλбє еqзооу παρa<sup>2</sup>  
 несннγ тнроу αqзовсѣ  
 ἡμοq· ἡтоq де еq  
 иηη εβολ зῶпωωне  
 10 зἡнезооу ἡтпентн  
 костн· αγω заєн ἡ  
 ωоиηт ἡзооу еqна  
 ἡкотk· αqзооу αq  
 cωоуг ωαροq ἡἡ  
 15 нoб тнроу етзἡнес  
 ннγ· αqωαхе нῶ  
 Цαγ еqхω ἡмоc  
 хееисзннте анок еїна  
 вωк ератq̄ ἡпхоеис  
 20 ἡтаqтаион· εαqсо  
 оузἡ ēзоуη ененернγ  
 етρεнейре ἡπεqоγ  
 ωω· ἡтωтἡбє те  
 Нoу зєиoуcоп· αχис хє  
 25 ниη пететἡога[ωq̄]  
 етρεqωωпе нн[тἡ]  
 [ἡ]ειωт· ἡто[оу де]  
 αγбω еγpиe· ἡпе  
 [αααγ оу[ωωb̄]  
 30 наq ē[воα зῶ]  
 пемк[αз ἡ]  
 знт е[γειре]<sup>3</sup>  
 ἡлмееγe ἡ[тῶηт]  
 евин етнатаз[ооγ]  
 35 [и]ἡἡсатреqв[ωк ε]  
 [воα] зитоотоу [ἡбє ἡ]  
 [ниесооу еωαγqi ἡтоо]

f. 3 r°.

\* Cah. Mus.  
 Aeg.  
 9248.

<sup>1</sup> Cf. S<sup>7</sup>, p. 92, l. 13-15. — <sup>2</sup> Lege παρa[πα(?)]. — <sup>3</sup> Lineae breviores propter defectum membranae.

[Ἰῆς]

f. 3 v°. [τοῦ Ἰη]ϣωσ· ἡνῆ·  
[ωσ] ἀφοῦωζῆ ἑαπα  
ζωρσσιος ἡμμεζ  
[ς]оп снаγ· хеωαхе<sup>1</sup>  
хениμ пететῆογашῷ  
ετρεϋωπε ннтῆ  
ῆῶт· агоуωψ̄  
Δε ναϋ ζιογсоп хееу  
хетаите θε етнауω  
πε· ῆтῆсоογн аη ῆ  
аааγ ῆсапхоеис нῦ  
мак· ῆе еткна  
тоψ̄ нан тῆнапи  
θε ерос· агоуωψ̄  
Наγ хепρωме ῆта  
пхоеис бωапῷ ероῖ ῆ  
знттнγтῆ етреϋ  
κωт ῆнетῦγхн  
зῆооте ἡпхоеис· пе  
петρωниос пейωт  
ῆеeneтн ῆтсuиe·  
Και γαρ ζειτῦлтѣво  
ἡπεϋзнт неψαϋ  
наγ еζαδ ῆбωап евоа  
ῆζαδ соп· аγω еγзи  
каноспе зῆζωв ниμ  
[тuееγe] μεη хеῆтоϋ  
ζω]ωϋ он ϋψω  
[не] аааа  
[зо]μωс еϋ  
[ψаη]ωηδ̄  
[ῆтоϋ]πε пе  
[тῆе]ωт· ῆтeγ  
[ноγ] аημoγтe εζοиe  
[зῆῆ]αρχαιος· аηχο  
[ογсоγ ῆ]сωϋ ἑтi еϋ[o]  
[ηδ̄· και] γ[αρ ἡῆῆса<sup>2</sup>]

ετρεϋсeγзнесннγ ἑ  
ζογн ψαροϋ· етреϋ  
ψαхе нῦμαγ хееис  
знтте аηок εиавωκ  
5 зῆтезиη ἡпκαδ тн  
ρῷ· неаγвωκ тнроγ  
ζιογсоп εζογн етсγна  
зic· аγῤωοиῆт ῆзооγ  
еγψаηа аγω еγριме  
10 εζραι епхоеис хекас  
еϋекааϋ наγ евоа ῆ  
кекоγи ῆογоеиγ зei  
хῡпκαδ етвепογхаῖ  
ῆнеγγγхн· аγω  
15 Ἰῆῆсапωοиῆт ῆ  
зооγ аηχοоγтeоаω  
рос ψαροоγ ῆбipeиe  
ωт παζωи·<sup>3</sup> хеζω ἑ  
ρωтῆ ететῆριме\*  
20 [апо]γeзсазне ψωπε  
[евоа зῡ]пхоеис етвннт  
[εтра]вωκ ератоγ ῆ  
[наеio]те тнроγ· нес  
N[нγ] де аγκοτογ епиа  
25 [ε]те]неϋῆзнтῷ· аγбω  
[ε]γριме εζογн ероϋ зῆ  
ογноб ῆογωψ̄ ῆз[нт]  
Ἰῆῆсωс аηκтоϋ [εθeо]  
аωрос аηψах[е нῡ]  
30 маϋ аеерψ[аηпхоеис]  
бῡпаψ[иe ἡпрка]  
[пасωиa зῡпиа]  
εто[γηατοиcῷ ῆзнтῷ]  
[<sup>4</sup>  
35 ]

\* Cah. Mus.  
v°

<sup>1</sup> Adde [нῡμαγ нῆнаγ] (?); cf. S<sup>7</sup>, supra, p. 93, l. 2-3. — <sup>2</sup> ζαөн est impossibile; cf. Stern, § 621; S<sup>7</sup> habet : και γαρ ζαөн ηπατεϋ-  
сeγзнесннγ. — <sup>3</sup> S<sup>7</sup> addit : еϋαω ἡυос — <sup>4</sup> Cf. S<sup>7</sup>; p. 93, l. 28.

11.

тѣ

αὐτῷ<sup>1</sup> κεκααβψίτε ἢ  
 ροῦπε ἀγααὺ ἐφο ὕμο  
 ναχοῦ· καὶ γὰρ ἢ  
 ταπχοεῖς ναὺ ἐροῦ χε  
 ἀφψτοῦ ἡτεψαρῶ ζῆ  
 ζωβ νῦμ ψαντεψῶ  
 πεψοῦωψ· αὐτῷ ἀφ  
 τῷτον ναφ ἑαψωπῶ  
 ἐροῦ· ὕπεψκααφ ἑ  
 εἶρε ἡοῦνοῦ ἡαε· ζω  
 τε εἵρεψι εἵζραῖ εἵπῆτ  
 βῶψ ὕψωμᾶ παρα  
 πεψοῦωψ· καὶ  
 καὶ γὰρ ὕπεοῦοεῖψ ἐφ  
 ζῦψωμᾶ νῦμᾶν  
 ἡβῖπενεῖωτ παζωμ  
 οὔον νῦμ εἵναῦτον  
 ὕμοφ ζῆτῦρρε τῆρς  
 ἡτκοῖνωμῖα· ἐψχι  
 ὕμοοῦ ἐρατῶ ὕπαχ  
 λος παποστολос· ψα  
 πεοῦοεῖψ ἡταψι ἐβῶλ  
 ζῆςωμᾶ ἡβῖπενεῖωτ·  
 εαψτααψ τῆροῦ ἐτοοτῶ  
 εαψχῖτοῦ ἐζοῦν ἐνεψ  
 πολῖς ἐτοῦααβ· ἡτα  
 πχοεῖς τααψ ναφ ἡτοῦ  
 ἰο ἡνεψζῖς· εαψῶ  
 τον ὕμοφ ζατῆνῆτ  
 οὔααβ τῆροῦ ζῆῦ  
 πῆγ· ζῦπεψс ic πεν  
 χοεῖς· παῖ εἵεψωψ  
 πῆ πεοοῦ ὕπῆταῖο  
 ὕπῆμααζτε ὕῆτε  
 ζοῦсῖα· ζαөн ὕπαῖ

ων τῆρῶ· αὐτῷ ον  
 χῖντενοῦ ψαενεζ  
 ненеζ ζαμῆν·—

5

αψχωκ ἐβῶλ ἡβῖ  
 πῆνοῦ ἡβῖοс ὕπῆν  
 εἵωτ παζωμ παρχη  
 μᾶναρῖтнс·—

10

[ΓΑΛΗ

Ἀρῖμαεεψε ψᾶνα εἵωῖ να  
 ναῖοτε ἡκαηρῖκοс οὔον νῦμ  
 εἵнаωψ ζῦπεῖχωμῆ·  
 ἀνοκ πεῖρεψῶρнове παραпκαζ  
 τῆρῶ соῦсῖнне πεῖατῦпψα ὕ  
 πῆан χεαῖακ· ἡтетῆχοос  
 χεερεпχοеῖс наρῶна ὕῆпῆῖ  
 εἵνῆн· οὔос ζεῖтῆнῆтῶна  
 εἵοῦααβ ὕῆпκῖμ ἡнетῆсπο  
 τοῦ εἵтῶвнῦ ἡтепχοеῖс сῦн  
 χῶρεῖ ναῖ ὕπῆααгос ἡнао  
 ве εἵοῦ ὕῆноῦαῖορεῖсῖс ὕ  
 παβῖοс ἡсаөн ηῦρῶна нῦ  
 μᾶῖ ζῦπεζοοῦ ἡтаанагкн пе  
 зоοῦ εἵῦμαψ εἵμεз ἡαῦтн ζεῖα  
 ψαζομ· геноῖто ζαμῆн·—

25

ἡαῖατῶ ὕπῆнтак  
 сотῶ αὐτῷ, ακψ[οпῶ ἐροκ]  
 наῖατῶ ὕп[ωμῆ εἵр]  
 зоте зῆтῶ ὕп[ноῦте]  
 ереπεψοῦωψ [  
 зῆнненῆтоаη [  
 сῖοῦ ἐрон пенноῦ[те]  
 макаро, ,εο,η [2

35

Paris. B. N  
 129<sup>12</sup>  
 f. 42 r<sup>o</sup>.

\* Cah. Schol  
 Gall.  
 (sine n<sup>o</sup>)

<sup>1</sup> Cf. S<sup>7</sup>, p. 96, l. 8; S<sup>9</sup>, p. 99, col. 2, l. 14. — <sup>2</sup> Hos versus Psalmorum addidit manus recentior; cf. Prooemium.



IX (S<sup>5</sup>).

## 1.

K̄A

Vindob. B. N.  
K. 9463.  
r°.

CIЗHT·<sup>1</sup> HTE  
 PEQHA·Y AE HBI  
 PCOH· EΠAYAI H  
 HXBBC· AQMAZQ  
 HBHΠAIBOΛOC·  
 AY·W ΠEXAQ HA·Y  
 XEEYXETETH  
 YOTYOT· HMW  
 TH XEΛNON ZEN  
 ΠOΛITEYTHC·  
 TENOTBE· PETE  
 OYHTQ ΠICTIC  
 HZHHTH·TH  
 MAPETWOTH  
 HQAZE EPATQ ZI  
 XHHEHXBBC·  
 HQTAYO ΠEYXANA  
 HΠEYXATEAION·<sup>2</sup>  
 AQOTWYB AE HAY  
 ZHOYHOB HBW  
 HT HBHΠZALO·  
 EQXW HMOC XE  
 QCZOTOP·T HBI  
 ΠAAMWH· H  
 TAYHEX·HEI  
 ME·ETE· EΘOY· E  
 ZO·TH EΠ·EK·ZH  
 E·T·WOT·EIT·TE  
 H·HOTBE· Z·W EP·OX·  
 H·HTO·Q AE HM·Q  
 C·W·T·H· AA·AA·  
 ZIT·H·ΠET·E·HEP·  
 GEI· HZH·TH·  
 AQAZ·E EPAT·Q·  
 EX·HTAYH· H·

HXBBC· AQTA·Y  
 EΠEYXANA· HM·E  
 HEOT·HEP·HTE  
 BAAPTEI· AAAY·  
 5 AY·W HTE·Y·HOT  
 AQMOO·WE ZHOY·  
 HOB HXICE· HZH·T  
 W·ANTQ·B·OX  
 EΠEQ·HA HM·W·ΠE·  
 10 HTE·Y·HOT· AQ·X·HE·  
 ΠZ·ALO HBH·ΠAZ·W·  
 XE·Π·XO·E·IC· PET·  
 COOT·H· XE·A·IEP·  
 W·H·HE· HM·E·IC·OH·  
 15 HTAY·TA·AE· EX·H  
 TE·H·AYH· H·K·W  
 Z·T· HM·E·HE·OT·  
 EP·HTE· P·OX·Z·<sup>3</sup>  
 AQOTWYB AE HBI  
 20 Π·A·K·A·P·IO·C· A·Π·A  
 Π·A·A·M·W·H· Π·E·  
 X·A·Q· H·A·Q· XE·H·  
 Π·P·P·W·H·HE· Π·A·  
 W·H·HE· HM·A·I·  
 25 Π·A·HT·W·C· Γ·A·P·  
 ZIT·H·TE·HE·P·Γ·A·  
 H·H·A·M·W·H· H·  
 T·A·Π·XO·E·IC· C·Y·T·  
 X·W·PE·I· HM·O·Y·P·W·  
 30 K·Z· HB·HE·HE·OT·  
 EP·HT·E· K·AT·[A·Π·E·]T·  
 C·H·Z· XE·Π·XO·E·IC·  
 H·A·XO·OT· H·ZEN·  
 Z·HO·OT·E· E·Y·BO·O·  
 35 ME· H·HE·T·BO·

<sup>1</sup> Boh., p. 13, l. 15. — <sup>2</sup> S<sup>4</sup>, p. 216. — <sup>3</sup> Cf. Prov., vi, 28.





五

42

2.

3.

26

Vindob. B. N. ἡ τε προσφο<sup>1</sup>  
 K. 9464. ρα· χενεχωοп  
 1<sup>o</sup>. ἡ νοχνοβ ἡ μῆτ  
 ἡ κη· νεψαϗ  
 ψῖνεςνη δε οη  
 ηῖβωκ επια  
 ετῖμαχ, ηῖςγ  
 ηαγε ἡ πсаββα  
 τον· ἡ τοϗ δε  
 οη· ετωψ· εροογ·  
 εϗzareз· επῶ  
 ψт ἡ ἡβαλ· κα  
 таψαχε ἡ πεγ  
 аггелιον· хепет  
 ηαῶψт ἡ са  
 ογсime· εепеи  
 εχmei ερος· αqоγ  
 ὦ εqо ἡ ποεικ  
 ερος ἡ πεϗζηт·<sup>2</sup>  
 ἡ χω ἡ терене  
 сннγ ῥαψε· ἡ ρω  
 με· αqкωт· ἡ ογ  
 еккаncia ἡ πεϗ  
 монастнрюн  
 етρεγмоγ е  
 пноγте ἡ ζηтс·  
 αλλα νεψαϗβωк  
 επтme· ηῖρτε  
 προσφορα· ἡ ρογ  
 γε ἡ πсаββαт·<sup>3</sup>  
 ἡ тeneκaнpи  
 κοс ἡ ωαϗ ει [ε]

ζογн εεeneε  
 те· ἡ σερтепpос  
 φορα· εροογ· ἡ ψω  
 ρῖ ἡ тκγria  
 5 κη· εβοα χεμῖ  
 ογон· ἡ ζηтоγ· ε  
 αqψωπε ἡ νογ  
 катастасис ἡ  
 κaнpиkос· ἡ те  
 10 тeкkancia·  
 νεψαϗψαχε гар  
 μῖ ηῖνεςνηт· ἡ  
 ζαз· ἡ соп· етве  
 пизов· χεογa  
 15 γaθон ηaнne·  
 εтῖμине ἡ са  
 ζωβ ἡ теῖμине  
 ἡ тκοиnωнia·  
 μηпote ζитῖ  
 20 теῖaοῖε· ἡ те  
 ογттωн· μῖ  
 ογφeонoc· μῖ  
 [ο]γκωз· ψωπε  
 [ἡ]тuнte ἡ ζен  
 25 [μo]ηaχoc· ε[ηa]  
 [ψ|ω|ο]γ· παρ[αп]ογ  
 [ωψ ἡ]пп[ογ]те·<sup>3</sup>  
 [μ]ῖ ἡ ἡωс· [ἡ]с|ε  
 [пωp]x· ἡ ε[ε] ἡ ο|γ  
 30 [т|κ ἡ]κωз[т ε]γ  
 [ηoχῖ ἡ]ο[γ]x[ηnooγ]  
 [ε]μнтi ἡ νογε

<sup>1</sup> Boh., p. 24, l. 8. — <sup>2</sup> Matth., γ, 28. — <sup>3</sup> Boh., p. 25, l. 1-3.

α

ΠΗ ἡσεωμεν<sup>α</sup>  
 φηατακο ἡἡzi  
 σε ἡογρουπε.  
 Ταῖτε θε ἡπυεεε<sup>α</sup>  
 ἡτιῡτνοβ, ζἡ  
 τεφαρχη· νανογс  
 δε ἡτοφ етρεпзγ  
 ποταссе<sup>α</sup> ζἡογ  
 μἡтсеинос· ἡ  
 теккалсиα ἡпноγ  
 те· αγω πετἡна  
 зе ероφ катаоγο  
 ειψ<sup>α</sup> εαγκαθισα  
 ἡμοφ<sup>α</sup> зитἡnen  
 ειote ἡπισко  
 пос<sup>α</sup> φηαρωμε  
 ерон еπειзωв :  
 Αγω есψαпψω  
 пе етρεоγ<sup>α</sup> ει ψα  
 роφ<sup>α</sup> ζἡηεκλнpi  
 κοс<sup>α</sup> еφогψω еер  
 моноχοс<sup>α</sup> еφψαν  
 наγ<sup>α</sup> δε ероφ же  
 φсоγτων<sup>α</sup> неψαφ  
 χιτἡ езоγн нἡ  
 ααφ ἡμοναχ[ос]<sup>α</sup>·  
 ἡтазис мен [не]  
 [ψα]φзγпота[ссе]  
 [наφ]<sup>α</sup>· αλλα π[κανων]  
 [зω]ωφ ἡпт[αго]  
 е[ра]тἡ ἡнес[ннγ]  
 н[е]ψаφтр[еπε]  
 т[ἡ]μαγ<sup>α</sup> μοо[ψе]  
 [ἡзнт]ἡ ζἡо[γтωт]  
 [ἡзнт]<sup>1</sup>· αφ]

τωψ δε ἡгоиne  
 ἡзнтογ, ζἡἡαγ<sup>α</sup>  
 нагос<sup>α</sup> етρεγт  
 тоотφ<sup>α</sup> етвепог  
 5 καἰ ἡнеψγχη·  
 ογα мен ехἡпψо  
 рἡ ἡнἡ, ἡοικο  
 номос ψнἡ<sup>α</sup> μἡ  
 пиезснаγ<sup>α</sup> заpa  
 10 тἡ<sup>α</sup> етρεφттоо  
 тἡ<sup>α</sup> етвесовте  
 наγ<sup>α</sup> ететрапе  
 за<sup>α</sup> αγω есазте  
 наγ<sup>α</sup>· αγω κеоγα  
 15 он<sup>α</sup> μἡпегμиез  
 снаγ<sup>α</sup>, еγἡзот<sup>α</sup>  
 ζἡзωв ннἡ<sup>α</sup> е  
 тρεγсовте<sup>α</sup> αγω  
 ἡсеφппрооγψ  
 20 ἡнесннγ<sup>α</sup> етна  
 ψωne· пет  
 Оγωψ δε он<sup>α</sup> еег  
 κραтеге ἡμοφ  
 ειτε енатетра  
 25 पेडा<sup>α</sup>· ειτε на  
 нетψωne· ne  
 μἡἡααγ<sup>α</sup> κωαγ<sup>α</sup>  
 ἡμοог<sup>α</sup>· zenko  
 Оγе он<sup>α</sup> еγχοκῤ  
 30 ἡзμογ<sup>α</sup>· αφто  
 ψог епиа ἡпрō  
 етρεγψωп<sup>α</sup>· е  
 роо[γ]<sup>α</sup> ἡнетннγ<sup>α</sup>  
 ψαροφ<sup>α</sup> πογ<sup>α</sup>  
 35 πογ<sup>α</sup> катапег<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 25, l. 14; Amēl., Ann., p. 372. — <sup>2</sup> -пег[ἡпψα].  
 Boh., p. 25, l. 26.

4.

Neapol. B. N. <sup>1</sup> пос <sup>1</sup> иһпноб̄ иһннше етн̄ӣма̄ · аҫот̄он̄ һр̄оҫ аҫ-  
 Zoega <sup>CLXXIII</sup> <sup>ӣе̄</sup> <sup>quat. A</sup> <sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>4</sup> <sup>5</sup> <sup>6</sup> <sup>7</sup> <sup>8</sup> <sup>9</sup> <sup>10</sup> <sup>11</sup> <sup>12</sup> <sup>13</sup> <sup>14</sup> <sup>15</sup> <sup>16</sup> <sup>17</sup> <sup>18</sup> <sup>19</sup> <sup>20</sup> <sup>21</sup> <sup>22</sup> <sup>23</sup> <sup>24</sup> <sup>25</sup> <sup>26</sup> <sup>27</sup> <sup>28</sup> <sup>29</sup> <sup>30</sup>  
 ыахе · Аҫω п̄ха̄а̄ һа̄па сарап̄ӣон̄ · х̄еа̄н̄н̄о̄с̄  
 п̄р̄ӣӣе̄ ет̄к̄ыахе н̄ӣма̄ӣ етвнн̄т̄ҫ̄ ала п̄а̄з̄ωӣ а̄с̄ωт̄ӣ  
 х̄ӣне̄ӣз̄н̄ра̄ко̄те̄ етвеп̄с̄о̄е̄ӣт̄ н̄те̄қ̄п̄ӣс̄т̄ӣс̄ ӣпа̄то̄ӯх̄ӣро-  
 д̄оне̄ӣ ӣмо̄ӣ · Т̄е̄но̄ӯб̄е̄ на̄е̄ӣа̄т̄ҫ̄ ӣһ̄не̄қ̄ӯн̄ре̄ · аҫω қ̄с̄ма̄-  
 ма̄а̄т̄ н̄б̄ӣп̄т̄ω̄б̄е̄ ет̄на̄мо̄ӯҫ̄ ет̄на̄мо̄ӯн̄ ево̄а̄ н̄та̄қ̄то̄б̄ҫ̄ ·  
 Ц̄ӣһ̄с̄ω̄с̄ а̄қ̄т̄ω̄о̄ӯн̄ а̄қ̄ӯа̄н̄а̄ аҫω п̄ха̄а̄а̄ н̄нес̄н̄н̄ӯ  
 х̄е̄ӯӣне̄ е̄п̄ет̄н̄е̄ӣω̄т̄ н̄тет̄н̄х̄о̄ос̄ на̄а̄ · х̄е̄е̄п̄е̄ӣа̄н̄ а̄к̄з̄оп̄к̄  
 е̄р̄он̄ ек̄п̄ӣт̄ ево̄а̄ ӣп̄ет̄е̄ӯа̄ре̄от̄к̄ω̄з̄ ӣһ̄о̄ӯт̄т̄ω̄н̄ ӣһ̄о̄ӯ-  
 ф̄е̄он̄ос̄ ӯω̄п̄е̄ етвнн̄т̄ҫ̄ е̄а̄к̄с̄ω̄т̄п̄ на̄к̄ ӣп̄е̄з̄о̄ӯе̄х̄ӣс̄е̄  
 ет̄на̄мо̄ӯн̄ ево̄а̄ ӯа̄е̄не̄з̄ з̄ӣп̄е̄х̄с̄ · п̄ен̄х̄о̄е̄ӣс̄ г̄а̄р̄ на̄т̄  
 на̄к̄ ка̄та̄п̄ек̄з̄ӣт̄ · Аҫω е̄ӯх̄е̄а̄к̄п̄ω̄т̄ ево̄а̄ н̄та̄ӣт̄но̄б̄  
 ет̄ӯо̄е̄ӣт̄ п̄ро̄с̄о̄ӯо̄е̄ӣӯ т̄е̄но̄ӯ о̄ӯ мо̄но̄н̄ н̄то̄к̄ х̄е̄һ̄не̄-  
 па̄ӣ ӯω̄п̄е̄ ӣмо̄к̄ · а̄ла̄а̄ т̄на̄с̄о̄о̄ӯт̄н̄ н̄та̄б̄ӣх̄ е̄з̄ра̄ӣ  
 е̄п̄ет̄х̄о̄с̄е̄ ӯа̄е̄не̄з̄ · х̄е̄һ̄не̄п̄ӣз̄ω̄в̄ ӯω̄п̄е̄ н̄те̄ка̄р̄х̄ӣ  
 ӯа̄е̄не̄з̄ аҫω ӯа̄е̄не̄з̄ е̄не̄не̄з̄ · а̄ла̄а̄ з̄ӣт̄ӣп̄о̄ӯω̄ӯ  
 ӣп̄но̄ӯте̄ е̄н̄ӯа̄н̄к̄то̄н̄ е̄х̄ω̄к̄ ма̄р̄н̄р̄п̄е̄ӣп̄ӯа̄ н̄на̄ӯ е̄те̄к̄-  
 ӣн̄та̄ӣа̄ӣно̄ӯте̄ е̄т̄та̄ӣн̄ӯ · Н̄те̄ӯно̄ӯ а̄қ̄е̄ӣ ево̄а̄ з̄ӣто̄о̄то̄ӯ ·  
 а̄қ̄па̄ра̄ге̄ е̄п̄ӣа̄р̄ӣс̄ · е̄ре̄з̄е̄н̄но̄б̄ н̄е̄п̄ӣско̄п̄ос̄ н̄ӣма̄а̄  
 ӣһ̄о̄ӯӣн̄н̄ше̄ е̄на̄ӯω̄ҫ̄ · аҫω з̄е̄на̄а̄ӣпа̄с̄ ӣһ̄з̄е̄н̄к̄н̄рӣω̄н̄  
 ӣһ̄з̄е̄н̄ӯо̄ӯр̄ӣ е̄н̄с̄е̄на̄ӯх̄ӣн̄п̄е̄ ӣмо̄о̄ӯ а̄н̄ · ӣн̄н̄с̄а̄т̄ре̄қ̄в̄ω̄к̄  
 а̄е̄ н̄та̄п̄е̄не̄ӣω̄т̄ <sup>2</sup> п̄а̄з̄ωӣ е̄ӣ ево̄а̄ з̄ӣп̄ӣа̄ е̄не̄қ̄з̄ӣп̄  
 н̄з̄ӣт̄ҫ̄ : А̄с̄ӯω̄п̄е̄ н̄о̄ӯз̄о̄о̄ӯ аҫс̄он̄ ӣмо̄на̄х̄ос̄ е̄ӣ е̄қ̄н̄н̄ӯ  
 н̄са̄н̄ӣз̄ӣт̄ · аҫω а̄ро̄ӯз̄е̄ ӯω̄п̄е̄ е̄ро̄ҫ̄ з̄ӣп̄ӣа̄ н̄та̄ве̄-  
 н̄н̄с̄е̄ · а̄те̄х̄ре̄ӣа̄ а̄е̄ ӯω̄п̄е̄ е̄т̄ре̄қ̄б̄о̄ӣа̄е̄ е̄е̄е̄не̄е̄те̄ · аҫω  
 а̄п̄е̄не̄ӣω̄т̄ п̄а̄з̄ωӣ т̄ре̄нес̄н̄н̄ӯ е̄ӣре̄ н̄ӣма̄а̄ н̄о̄ӯно̄б̄  
 ӣӣн̄та̄ӣа̄ӣс̄он̄ · Н̄те̄ро̄ӯо̄ӯт̄ω̄ а̄е̄ е̄ӯо̄ӯωӣ ӣп̄е̄ӯо̄е̄ӣк̄ н̄б̄ӣ-  
 нес̄н̄н̄ӯ а̄п̄е̄не̄ӣω̄т̄ п̄а̄з̄ωӣ з̄ӣо̄ос̄ а̄қ̄ӯа̄хе̄ ӣһ̄нес̄н̄н̄ӯ  
 з̄ӣп̄ӯа̄хе̄ ӣп̄но̄ӯте̄ е̄қ̄в̄ω̄а̄ е̄ро̄о̄ӯ н̄з̄е̄н̄в̄ω̄а̄ з̄н̄те̄г̄ра̄ф̄н̄ ·  
 е̄ре̄п̄с̄он̄ е̄т̄ӣма̄ӯ з̄ӣо̄ос̄ е̄қ̄с̄ω̄т̄ӣ е̄ро̄ҫ̄ н̄е̄е̄ н̄нес̄н̄н̄ӯ ·

<sup>1</sup> Boh., p. 29, l. 8. — <sup>2</sup> Lege а̄е̄ н̄[е̄п̄а̄р̄х̄ӣе̄п̄ӣско̄п̄ос̄ н̄]та̄п̄е̄-  
 не̄ӣω̄т̄; cf. Boh., p. 30, l. 1.







ερχο<sup>\*ε</sup>ις<sup>1</sup> υἱν<sup>2</sup>ετ<sup>3</sup>ν<sup>4</sup>υἱα<sup>5</sup>q ἡ<sup>6</sup>σα<sup>7</sup>ου<sup>8</sup>σα<sup>9</sup> ζα<sup>10</sup>λ<sup>11</sup>υ<sup>12</sup>νη<sup>13</sup> ὑ<sup>14</sup>π<sup>15</sup>βο<sup>16</sup>α ἡ<sup>17</sup>τε-  
σκ<sup>18</sup>νη<sup>19</sup>η<sup>20</sup> <sup>1</sup>. Ἄ<sup>21</sup>τ<sup>22</sup>ω ἡ<sup>23</sup>τε<sup>24</sup>ρε<sup>25</sup>ς<sup>26</sup>ε<sup>27</sup>τ<sup>28</sup>ῆ<sup>29</sup>να<sup>30</sup>ἱ ἡ<sup>31</sup>β<sup>32</sup>ια<sup>33</sup>πα<sup>34</sup> δ<sup>35</sup>ιον<sup>36</sup>η<sup>37</sup>σι<sup>38</sup>ος<sup>39</sup> ἀ<sup>40</sup>πε<sup>41</sup>-  
ζ<sup>42</sup>η<sup>43</sup>τ<sup>44</sup> τ<sup>45</sup>ω<sup>46</sup>τ<sup>47</sup> ε<sup>48</sup>χ<sup>49</sup>ῶ<sup>50</sup>π<sup>51</sup>ζ<sup>52</sup>ω<sup>53</sup>β<sup>54</sup>, κα<sup>55</sup>τα<sup>56</sup>θε<sup>57</sup> ἡ<sup>58</sup>τα<sup>59</sup>q<sup>60</sup>υ<sup>61</sup>α<sup>62</sup>χε<sup>63</sup> ν<sup>64</sup>υ<sup>65</sup>α<sup>66</sup>q :

\* v°.  
2Γ

Νε<sup>1</sup>τ<sup>2</sup>υ<sup>3</sup>ο<sup>4</sup>υ<sup>5</sup>ς<sup>6</sup>z<sup>7</sup>ι<sup>8</sup>με<sup>9</sup> δε<sup>10</sup> ε<sup>11</sup>ρε<sup>12</sup>πε<sup>13</sup>ς<sup>14</sup>νο<sup>15</sup>q ζα<sup>16</sup>ρο<sup>17</sup>ς<sup>18</sup> ἡ<sup>19</sup>ο<sup>20</sup>υ<sup>21</sup>νο<sup>22</sup>β<sup>23</sup> ἡ<sup>24</sup>ο<sup>25</sup>υ<sup>26</sup>ο<sup>27</sup>ει<sup>28</sup>υ<sup>29</sup>.  
5 Ἄ<sup>30</sup>τ<sup>31</sup>ω ἡ<sup>32</sup>τε<sup>33</sup>ρε<sup>34</sup>ς<sup>35</sup>ς<sup>36</sup>ω<sup>37</sup>τ<sup>38</sup>ῆ<sup>39</sup> χε<sup>40</sup>ε<sup>41</sup>ρε<sup>42</sup>α<sup>43</sup>πα<sup>44</sup> δ<sup>45</sup>ιον<sup>46</sup>η<sup>47</sup>σι<sup>48</sup>ος<sup>49</sup> να<sup>50</sup>β<sup>51</sup>ω<sup>52</sup>κ<sup>53</sup> υ<sup>54</sup>α<sup>55</sup>λ<sup>56</sup>ρ<sup>57</sup>ω<sup>58</sup>ι<sup>59</sup>ε<sup>60</sup>  
ὑ<sup>61</sup>π<sup>62</sup>νο<sup>63</sup>υ<sup>64</sup>τε<sup>65</sup> ἀ<sup>66</sup>πα<sup>67</sup> ζα<sup>68</sup>ω<sup>69</sup>ι<sup>70</sup> α<sup>71</sup>ς<sup>72</sup>τ<sup>73</sup>ω<sup>74</sup>ο<sup>75</sup>υ<sup>76</sup>η<sup>77</sup> α<sup>78</sup>ς<sup>79</sup>β<sup>80</sup>ω<sup>81</sup>κ<sup>82</sup> υ<sup>83</sup>α<sup>84</sup>ρο<sup>85</sup>q α<sup>86</sup>ς<sup>87</sup>α<sup>88</sup>ζ<sup>89</sup>ι<sup>90</sup>ο<sup>91</sup>υ<sup>92</sup>  
ὑ<sup>93</sup>ι<sup>94</sup>ο<sup>95</sup>q<sup>96</sup> ε<sup>97</sup>ς<sup>98</sup>χ<sup>99</sup>ω<sup>100</sup> ὑ<sup>101</sup>ι<sup>102</sup>ο<sup>103</sup>ς<sup>104</sup> χε<sup>105</sup>τ<sup>106</sup>ς<sup>107</sup>ο<sup>108</sup>ο<sup>109</sup>υ<sup>110</sup>η<sup>111</sup> χε<sup>112</sup>πε<sup>113</sup>κ<sup>114</sup>υ<sup>115</sup>β<sup>116</sup>η<sup>117</sup>ρ<sup>118</sup>πε<sup>119</sup> π<sup>120</sup>ρ<sup>121</sup>ω<sup>122</sup>ι<sup>123</sup>ε<sup>124</sup>  
ὑ<sup>125</sup>π<sup>126</sup>νο<sup>127</sup>υ<sup>128</sup>τε<sup>129</sup> ἀ<sup>130</sup>πα<sup>131</sup> ζα<sup>132</sup>ω<sup>133</sup>ι<sup>134</sup>. τ<sup>135</sup>ο<sup>136</sup>υ<sup>137</sup>α<sup>138</sup>υ<sup>139</sup> ε<sup>140</sup>τ<sup>141</sup>ρε<sup>142</sup>κ<sup>143</sup>χ<sup>144</sup>ι<sup>145</sup>τ<sup>146</sup> ν<sup>147</sup>υ<sup>148</sup>α<sup>149</sup>κ<sup>150</sup>  
τα<sup>151</sup>να<sup>152</sup>υ<sup>153</sup> ε<sup>154</sup>ρο<sup>155</sup>q. τ<sup>156</sup>ι<sup>157</sup>ς<sup>158</sup>τε<sup>159</sup>τε<sup>160</sup> γα<sup>161</sup>ρ<sup>162</sup> χε<sup>163</sup>ε<sup>164</sup>ῖ<sup>165</sup>υ<sup>166</sup>α<sup>167</sup>ν<sup>168</sup>να<sup>169</sup>υ<sup>170</sup> ε<sup>171</sup>ρο<sup>172</sup>q ὑ<sup>173</sup>ι<sup>174</sup>α<sup>175</sup>τε<sup>176</sup>.  
10 π<sup>177</sup>χ<sup>178</sup>ο<sup>179</sup>ει<sup>180</sup>ς<sup>181</sup> να<sup>182</sup>τ<sup>183</sup> να<sup>184</sup>ἱ ὑ<sup>185</sup>π<sup>186</sup>τα<sup>187</sup>λ<sup>188</sup>β<sup>189</sup>ο<sup>190</sup>. ἡ<sup>191</sup>το<sup>192</sup>q δε<sup>193</sup> α<sup>194</sup>q<sup>195</sup>π<sup>196</sup>ι<sup>197</sup>ο<sup>198</sup>ε<sup>199</sup> ζ<sup>200</sup>ῶ<sup>201</sup>π<sup>202</sup>ζ<sup>203</sup>ω<sup>204</sup>β<sup>205</sup>.  
ε<sup>206</sup>βο<sup>207</sup>α<sup>208</sup> χε<sup>209</sup>τ<sup>210</sup>ς<sup>211</sup>ο<sup>212</sup>ο<sup>213</sup>υ<sup>214</sup>η<sup>215</sup> ἡ<sup>216</sup>τ<sup>217</sup>ι<sup>218</sup>α<sup>219</sup>ς<sup>220</sup>τ<sup>221</sup>ι<sup>222</sup>ζ<sup>223</sup> ε<sup>224</sup>τ<sup>225</sup>ζ<sup>226</sup>ι<sup>227</sup>χ<sup>228</sup>ω<sup>229</sup>ς<sup>230</sup>. ἡ<sup>231</sup>τε<sup>232</sup>υ<sup>233</sup>ο<sup>234</sup>υ<sup>235</sup> α<sup>236</sup>υ<sup>237</sup>τα<sup>238</sup>-  
λ<sup>239</sup>ο<sup>240</sup>ς<sup>241</sup> ε<sup>242</sup>υ<sup>243</sup>χ<sup>244</sup>ο<sup>245</sup>ἱ<sup>246</sup>, α<sup>247</sup>υ<sup>248</sup>ει<sup>249</sup> ε<sup>250</sup>ζ<sup>251</sup>η<sup>252</sup>τ<sup>253</sup> υ<sup>254</sup>α<sup>255</sup>λ<sup>256</sup>ε<sup>257</sup>ν<sup>258</sup>ει<sup>259</sup>ω<sup>260</sup>τ<sup>261</sup>. Ἄ<sup>262</sup>πα<sup>263</sup> δ<sup>264</sup>ιον<sup>265</sup>η<sup>266</sup>σι<sup>267</sup>ος<sup>268</sup> δε<sup>269</sup>  
α<sup>270</sup>q<sup>271</sup>β<sup>272</sup>ω<sup>273</sup>κ<sup>274</sup> ε<sup>275</sup>ζ<sup>276</sup>ο<sup>277</sup>υ<sup>278</sup>η<sup>279</sup> υ<sup>280</sup>α<sup>281</sup>ρο<sup>282</sup>q<sup>283</sup> α<sup>284</sup>τ<sup>285</sup>ω<sup>286</sup> υἱ<sup>287</sup>ἡ<sup>288</sup>ς<sup>289</sup>α<sup>290</sup>τ<sup>291</sup>ρε<sup>292</sup>q<sup>293</sup>ο<sup>294</sup>τ<sup>295</sup>ω<sup>296</sup> ε<sup>297</sup>q<sup>298</sup>υ<sup>299</sup>α<sup>300</sup>χε<sup>301</sup>  
ν<sup>302</sup>υ<sup>303</sup>α<sup>304</sup>q<sup>305</sup> ε<sup>306</sup>τ<sup>307</sup>β<sup>308</sup>ε<sup>309</sup>ν<sup>310</sup>ε<sup>311</sup>ς<sup>312</sup>η<sup>313</sup>η<sup>314</sup>υ<sup>315</sup> ε<sup>316</sup>η<sup>317</sup>τα<sup>318</sup>q<sup>319</sup>π<sup>320</sup>ο<sup>321</sup>ρ<sup>322</sup>χ<sup>323</sup>ο<sup>324</sup>υ<sup>325</sup> ε<sup>326</sup>βο<sup>327</sup>α<sup>328</sup>. υἱ<sup>329</sup>ἡ<sup>330</sup>ς<sup>331</sup>ω<sup>332</sup>ς<sup>333</sup>  
15 α<sup>334</sup>q<sup>335</sup>α<sup>336</sup>ζ<sup>337</sup>ι<sup>338</sup>ο<sup>339</sup>υ<sup>340</sup> ὑ<sup>341</sup>ι<sup>342</sup>ο<sup>343</sup>q<sup>344</sup> ε<sup>345</sup>q<sup>346</sup>χ<sup>347</sup>ω<sup>348</sup> ὑ<sup>349</sup>ι<sup>350</sup>ο<sup>351</sup>ς<sup>352</sup> χε<sup>353</sup>τ<sup>354</sup>ο<sup>355</sup>υ<sup>356</sup>α<sup>357</sup>υ<sup>358</sup> ε<sup>359</sup>τ<sup>360</sup>ρε<sup>361</sup>κ<sup>362</sup>τ<sup>363</sup>ω<sup>364</sup>ο<sup>365</sup>υ<sup>366</sup>η<sup>367</sup>  
ἡ<sup>368</sup>τ<sup>369</sup>ῆ<sup>370</sup>β<sup>371</sup>ω<sup>372</sup>κ<sup>373</sup> ε<sup>374</sup>βο<sup>375</sup>α<sup>376</sup> ε<sup>377</sup>π<sup>378</sup>ι<sup>379</sup>α<sup>380</sup> ὑ<sup>381</sup>π<sup>382</sup>ρ<sup>383</sup>ο<sup>384</sup> ε<sup>385</sup>τ<sup>386</sup>β<sup>387</sup>ε<sup>388</sup>π<sup>389</sup>ε<sup>390</sup>ῖ<sup>391</sup>ζ<sup>392</sup>ω<sup>393</sup>β<sup>394</sup> ἡ<sup>395</sup>α<sup>396</sup>να<sup>397</sup>γ<sup>398</sup>κα<sup>399</sup>λι<sup>400</sup>ο<sup>401</sup>η<sup>402</sup>.  
ἡ<sup>403</sup>το<sup>404</sup>q δε<sup>405</sup> α<sup>406</sup>q<sup>407</sup>τ<sup>408</sup>ω<sup>409</sup>ο<sup>410</sup>υ<sup>411</sup>η<sup>412</sup> α<sup>413</sup>q<sup>414</sup>ο<sup>415</sup>τ<sup>416</sup>α<sup>417</sup>ζ<sup>418</sup>ῶ<sup>419</sup> ἡ<sup>420</sup>ς<sup>421</sup>ω<sup>422</sup>q α<sup>423</sup>υ<sup>424</sup>ει<sup>425</sup> ε<sup>426</sup>βο<sup>427</sup>α<sup>428</sup> α<sup>429</sup>τ<sup>430</sup>ω<sup>431</sup>  
α<sup>432</sup>τ<sup>433</sup>ζ<sup>434</sup>ι<sup>435</sup>ο<sup>436</sup>ο<sup>437</sup>ς<sup>438</sup> α<sup>439</sup>τ<sup>440</sup>υ<sup>441</sup>α<sup>442</sup>χε<sup>443</sup> υἱ<sup>444</sup>ἡ<sup>445</sup>νε<sup>446</sup>υ<sup>447</sup>ε<sup>448</sup>τ<sup>449</sup>η<sup>450</sup>η<sup>451</sup>. Τε<sup>452</sup>ς<sup>453</sup>z<sup>454</sup>ι<sup>455</sup>με<sup>456</sup> δε<sup>457</sup> α<sup>458</sup>ς<sup>459</sup>ε<sup>460</sup>ῖ<sup>461</sup> ζ<sup>462</sup>ι<sup>463</sup>πα<sup>464</sup>ζ<sup>465</sup>ο<sup>466</sup>υ<sup>467</sup>  
ὑ<sup>468</sup>ι<sup>469</sup>ο<sup>470</sup>q ζ<sup>471</sup>ρα<sup>472</sup>ἱ<sup>473</sup> ζ<sup>474</sup>ἡ<sup>475</sup>τε<sup>476</sup>ς<sup>477</sup>η<sup>478</sup>ς<sup>479</sup>η<sup>480</sup>ο<sup>481</sup>β<sup>482</sup> ὑ<sup>483</sup>π<sup>484</sup>ι<sup>485</sup>ς<sup>486</sup>τ<sup>487</sup>ι<sup>488</sup>ς<sup>489</sup>. ἡ<sup>490</sup>τε<sup>491</sup>\*ρε<sup>492</sup>ς<sup>493</sup>χ<sup>494</sup>ω<sup>495</sup>ζ<sup>496</sup> ὑ<sup>497</sup>ι<sup>498</sup>α<sup>499</sup>τε<sup>500</sup> ε<sup>501</sup>νε<sup>502</sup>q<sup>503</sup>-  
20 ζ<sup>504</sup>ο<sup>505</sup>ῖ<sup>506</sup>τε<sup>507</sup>, ἡ<sup>508</sup>τε<sup>509</sup>υ<sup>510</sup>ο<sup>511</sup>υ<sup>512</sup> α<sup>513</sup>ς<sup>514</sup>τα<sup>515</sup>λ<sup>516</sup>β<sup>517</sup>ο<sup>518</sup>. Π<sup>519</sup>ρ<sup>520</sup>ω<sup>521</sup>ι<sup>522</sup>ε<sup>523</sup> δε<sup>524</sup> ὑ<sup>525</sup>π<sup>526</sup>νο<sup>527</sup>υ<sup>528</sup>τε<sup>529</sup> ἀ<sup>530</sup>πα<sup>531</sup>  
ζα<sup>532</sup>ω<sup>533</sup>ι<sup>534</sup> νε<sup>535</sup>α<sup>536</sup>q<sup>537</sup>ῶ<sup>538</sup>κα<sup>539</sup>ζ<sup>540</sup> ἡ<sup>541</sup>ζ<sup>542</sup>η<sup>543</sup>τ<sup>544</sup> ζ<sup>545</sup>ῶ<sup>546</sup>π<sup>547</sup>ζ<sup>548</sup>ω<sup>549</sup>β<sup>550</sup> υ<sup>551</sup>α<sup>552</sup>ζ<sup>553</sup>ρα<sup>554</sup>ἱ<sup>555</sup> ε<sup>556</sup>π<sup>557</sup>ι<sup>558</sup>ο<sup>559</sup>υ<sup>560</sup>  
ε<sup>561</sup>βο<sup>562</sup>α<sup>563</sup> χε<sup>564</sup>ἡ<sup>565</sup>ο<sup>566</sup>υ<sup>567</sup>ο<sup>568</sup>ει<sup>569</sup>υ<sup>570</sup> ν<sup>571</sup>ι<sup>572</sup>υ<sup>573</sup> νε<sup>574</sup>q<sup>575</sup>ο<sup>576</sup>υ<sup>577</sup>α<sup>578</sup>υ<sup>579</sup> α<sup>580</sup>η<sup>581</sup> ε<sup>582</sup>χ<sup>583</sup>ι<sup>584</sup>ε<sup>585</sup>ο<sup>586</sup>ο<sup>587</sup>υ<sup>588</sup> ε<sup>589</sup>βο<sup>590</sup>α<sup>591</sup> ζ<sup>592</sup>ι<sup>593</sup>τ<sup>594</sup>ἡ<sup>595</sup>-  
ρ<sup>596</sup>ω<sup>597</sup>ι<sup>598</sup>ε<sup>599</sup>.

\* f. 20 r°.  
3Δ

Νε<sup>1</sup>τ<sup>2</sup>υ<sup>3</sup>ο<sup>4</sup>υ<sup>5</sup>κ<sup>6</sup>ο<sup>7</sup>υ<sup>8</sup>ἱ<sup>9</sup> δε<sup>10</sup> ἡ<sup>11</sup>ζ<sup>12</sup>ε<sup>13</sup>νε<sup>14</sup>ε<sup>15</sup>ε<sup>16</sup>τε<sup>17</sup>, ε<sup>18</sup>ς<sup>19</sup>ὑ<sup>20</sup>π<sup>21</sup>ρ<sup>22</sup>η<sup>23</sup>ς<sup>24</sup> ἡ<sup>25</sup>τα<sup>26</sup>β<sup>27</sup>ἡ<sup>28</sup>ν<sup>29</sup>η<sup>30</sup>ς<sup>31</sup>ε<sup>32</sup>, ἡ<sup>33</sup>α<sup>34</sup>-  
25 να<sup>35</sup>υ<sup>36</sup> ὑ<sup>37</sup>ι<sup>38</sup>α<sup>39</sup>λι<sup>40</sup>ο<sup>41</sup>η<sup>42</sup>. Νε<sup>43</sup>υ<sup>44</sup>α<sup>45</sup>ρ<sup>46</sup>ε<sup>47</sup>π<sup>48</sup>ει<sup>49</sup>ω<sup>50</sup>τ<sup>51</sup> δε<sup>52</sup> ἡ<sup>53</sup>θ<sup>54</sup>ε<sup>55</sup>νε<sup>56</sup>ε<sup>57</sup>ε<sup>58</sup>τε<sup>59</sup> ε<sup>60</sup>τ<sup>61</sup>ῆ<sup>62</sup>υ<sup>63</sup>α<sup>64</sup>υ<sup>65</sup> ε<sup>66</sup>ι<sup>67</sup>  
υ<sup>68</sup>α<sup>69</sup>λ<sup>70</sup>ε<sup>71</sup>ν<sup>72</sup>ει<sup>73</sup>ω<sup>74</sup>τ<sup>75</sup> πα<sup>76</sup>ζ<sup>77</sup>ω<sup>78</sup>ι<sup>79</sup> ἡ<sup>80</sup>ζ<sup>81</sup>α<sup>82</sup>ζ<sup>83</sup> ἡ<sup>84</sup>ς<sup>85</sup>ο<sup>86</sup>π<sup>87</sup> ε<sup>88</sup>βο<sup>89</sup>α<sup>90</sup> χε<sup>91</sup>πε<sup>92</sup>κ<sup>93</sup>υ<sup>94</sup>β<sup>95</sup>η<sup>96</sup>ρ<sup>97</sup>πε<sup>98</sup>.  
α<sup>99</sup>τ<sup>100</sup>ω ἡ<sup>101</sup>υ<sup>102</sup>α<sup>103</sup>χε<sup>104</sup> ὑ<sup>105</sup>π<sup>106</sup>νο<sup>107</sup>υ<sup>108</sup>τε<sup>109</sup> ε<sup>110</sup>τε<sup>111</sup>υ<sup>112</sup>α<sup>113</sup>q<sup>114</sup>ς<sup>115</sup>ο<sup>116</sup>τ<sup>117</sup>ι<sup>118</sup>ο<sup>119</sup>υ<sup>120</sup>, ἡ<sup>121</sup>το<sup>122</sup>ο<sup>123</sup>τ<sup>124</sup>ῶ<sup>125</sup> νε<sup>126</sup>υ<sup>127</sup>α<sup>128</sup>q<sup>129</sup>-  
χ<sup>130</sup>ο<sup>131</sup>ο<sup>132</sup>υ<sup>133</sup> ζ<sup>134</sup>ω<sup>135</sup>α<sup>136</sup>q<sup>137</sup>πε<sup>138</sup> ε<sup>139</sup>νε<sup>140</sup>q<sup>141</sup>ι<sup>142</sup>ο<sup>143</sup>να<sup>144</sup>χ<sup>145</sup>ο<sup>146</sup>ς<sup>147</sup>. χε<sup>148</sup>κ<sup>149</sup>α<sup>150</sup>ς<sup>151</sup> ε<sup>152</sup>υ<sup>153</sup>ε<sup>154</sup>τ<sup>155</sup>ς<sup>156</sup>α<sup>157</sup>β<sup>158</sup>ο<sup>159</sup> ζ<sup>160</sup>ω<sup>161</sup>ο<sup>162</sup>υ<sup>163</sup>πε<sup>164</sup>  
ἡ<sup>165</sup>η<sup>166</sup>ο<sup>167</sup>ι<sup>168</sup>ο<sup>169</sup>ς<sup>170</sup> <sup>2</sup> ὑ<sup>171</sup>π<sup>172</sup>νο<sup>173</sup>υ<sup>174</sup>τε<sup>175</sup>. Ἄ<sup>176</sup>τ<sup>177</sup>ω α<sup>178</sup>ς<sup>179</sup>υ<sup>180</sup>ω<sup>181</sup>πε<sup>182</sup> <sup>3</sup> ἡ<sup>183</sup>τε<sup>184</sup>ρε<sup>185</sup>ο<sup>186</sup>υ<sup>187</sup>ς<sup>188</sup>ο<sup>189</sup>η<sup>190</sup> ζ<sup>191</sup>ἡ<sup>192</sup>τε<sup>193</sup>q<sup>194</sup>-  
30 ζ<sup>195</sup>ε<sup>196</sup>νε<sup>197</sup>ε<sup>198</sup>τε<sup>199</sup>, α<sup>200</sup>ἱ<sup>201</sup>τ<sup>202</sup>ει<sup>203</sup>, ἡ<sup>204</sup>ο<sup>205</sup>υ<sup>206</sup>ζ<sup>207</sup>ω<sup>208</sup>β<sup>209</sup> ὑ<sup>210</sup>ι<sup>211</sup>η<sup>212</sup>η<sup>213</sup>η<sup>214</sup>ο<sup>215</sup>β<sup>216</sup> ἡ<sup>217</sup>το<sup>218</sup>ο<sup>219</sup>τ<sup>220</sup>ῶ<sup>221</sup>. πε<sup>222</sup>χ<sup>223</sup>α<sup>224</sup>q<sup>225</sup> να<sup>226</sup>q<sup>227</sup>  
χε<sup>228</sup>α<sup>229</sup>λ<sup>230</sup>ε<sup>231</sup>ν<sup>232</sup>ει<sup>233</sup>ω<sup>234</sup>τ<sup>235</sup> πα<sup>236</sup>ζ<sup>237</sup>ω<sup>238</sup>ι<sup>239</sup> ζ<sup>240</sup>ω<sup>241</sup>η<sup>242</sup> ε<sup>243</sup>το<sup>244</sup>ο<sup>245</sup>τ<sup>246</sup>ῆ<sup>247</sup> ε<sup>248</sup>τ<sup>249</sup>ῆ<sup>250</sup>ρ<sup>251</sup>πα<sup>252</sup>ἱ<sup>253</sup> ε<sup>254</sup>βο<sup>255</sup>α<sup>256</sup> χε<sup>257</sup>ὑ<sup>258</sup>-  
πα<sup>259</sup>τ<sup>260</sup>ῆ<sup>261</sup>υ<sup>262</sup>π<sup>263</sup>α<sup>264</sup> ἡ<sup>265</sup>τ<sup>266</sup>ε<sup>267</sup>ῖ<sup>268</sup>τα<sup>269</sup>ζ<sup>270</sup>ι<sup>271</sup>ς<sup>272</sup>. Πε<sup>273</sup>τ<sup>274</sup>ῆ<sup>275</sup>υ<sup>276</sup>α<sup>277</sup>υ<sup>278</sup> δε<sup>279</sup> α<sup>280</sup>q<sup>281</sup>β<sup>282</sup>ω<sup>283</sup>η<sup>284</sup>η<sup>285</sup>τ<sup>286</sup> α<sup>287</sup>q<sup>288</sup>ς<sup>289</sup>ω<sup>290</sup>κ<sup>291</sup>  
ὑ<sup>292</sup>ι<sup>293</sup>ο<sup>294</sup>q<sup>295</sup> ε<sup>296</sup>q<sup>297</sup>χ<sup>298</sup>ω<sup>299</sup> ὑ<sup>300</sup>ι<sup>301</sup>ο<sup>302</sup>ς<sup>303</sup> χε<sup>304</sup>α<sup>305</sup>ι<sup>306</sup>ο<sup>307</sup>υ<sup>308</sup> α<sup>309</sup>α<sup>310</sup>ρ<sup>311</sup>ο<sup>312</sup>η<sup>313</sup> υ<sup>314</sup>α<sup>315</sup>ρο<sup>316</sup>q<sup>317</sup> η<sup>318</sup>q<sup>319</sup>τα<sup>320</sup>ζ<sup>321</sup>ε<sup>322</sup>π<sup>323</sup>ζ<sup>324</sup>ω<sup>325</sup>β<sup>326</sup>  
ε<sup>327</sup>ρα<sup>328</sup>τ<sup>329</sup>ῶ<sup>330</sup> ε<sup>331</sup>ρ<sup>332</sup>ο<sup>333</sup>ἱ<sup>334</sup>. α<sup>335</sup>τ<sup>336</sup>ω α<sup>337</sup>q<sup>338</sup>ο<sup>339</sup>τ<sup>340</sup>α<sup>341</sup>ζ<sup>342</sup>ῶ<sup>343</sup> ἡ<sup>344</sup>ς<sup>345</sup>ω<sup>346</sup>q ε<sup>347</sup>q<sup>348</sup>ο<sup>349</sup> ἡ<sup>350</sup>ζ<sup>351</sup>ω<sup>352</sup>α<sup>353</sup> ε<sup>354</sup>q<sup>355</sup>α<sup>356</sup>υ<sup>357</sup>π<sup>358</sup>ει<sup>359</sup>

<sup>1</sup> Cf. Gen., xviii, 8. — <sup>2</sup> Cf. p. 222, l. 20. — <sup>3</sup> Cf. S<sup>2</sup>, fragm. 2 (p. 24):













наї ерхω ѿμοоу неренеренеѡваа<sup>1</sup> τρῦειή· εβολ γαρ  
 πεχαϳ χετζῦπια αη· εисγενзооу· αλλα ἡνβολ ἡεζ-  
 каυ· неїнакааϳ αηπε· зῦпеїноб̄ ἡуказ̄ ἡзнт· Ἰтеу-  
 нου аτпоуаазе аτхооу· аτуеппзаант ѿпапої·  
 аτпсе ѿмоϳ каауе аτѿмоо· уἡἡсωе аτἡпкоуї 5  
 ἡоуооте· етпосе· ѿпенейот пазω· аѡоуω· зωωϳ он  
 \* зἡоууἡзмот·

\* f. 24 r.  
 об

Аτω ἡтеренесннх аѡаї зἡеeneete· ἡтаβἡннсе·  
 аѡнау хеаузохзех· аѡб̄ еѡаїтеї ѿппоуте ἡб̄пен-  
 еїот· етвепείзω· Аτω аτѿмоϳ· зἡоузоpоуа· 10  
 хеτωоуἡ· нѡвωк· езнт епείκωиἡ<sup>3</sup> ἡернмоо· етса ѿзїт  
 ѿмоκ· етоумоуте еpос· хеπвооу<sup>2</sup>· нѡсἡоуzeneete· наκ  
 зῦπια етῡау хеἡтос етнауωпе наκ ἡсἡте· аτω  
 ἡpан ἡеооу ἡуаeneз· Аѡτωоуἡ· де аѡї ἡзенкесннх  
 аѡеї езнт· еἡа етῡау· аѡἡzenзооу· уἡἡесннх· 15  
 уантḡкωт· ѿпсoвт̄ ἡеeneete· Цἡἡсωе аѡкетпкоуї ѿа  
 ἡἡуа· зїтἡтегнωиἡ· ѿпепїскопос ἡаїоспoлїс· Еаѡкωт  
 де он· ἡннї· аτω аѡτωу ἡзенpῡἡнї· уἡἡуезснau  
 каτaἡтωу· ἡтωорἡ<sup>3</sup> ἡzeneete· Ἰтоϳ де пенейот  
 неѡб̄не ѿпeуἡне· ἡтсἡте· ѿпeзооу· уἡтeуἡἡ· зωс̄ 20  
 еузῡзаапе· ѿпἡωс̄ етнаоуἡ·

Аτω уἡἡсанаї ἡтереѡсωтῡ он· епсoеїт· ѿпенейот  
 ἡб̄їоузἡао· ἡархaїос· хала<sup>3</sup> еβωнз̄ еѡ· де ἡеїот  
 ехἡоусооуз̄с̄ хеуἡеснт̄<sup>1</sup>· аѡхооу· ѿпенейот· пазω·  
 аѡазїоу ѿмоϳ ерхω ѿмоо хеτоуωу етретаzeneete 25  
 уωпе· зaтeзoуcїa ἡтκοїνωнїa ентаппоуте· \*χαριзе  
 ѿмоо наκ· аτω нѡтωу· наη· он· ἡἡканω· етаутаау  
 наκ· εβολ зἡтпе· Ἰтоϳ де аѡτωоуἡ· аѡеї еἡа  
 етῡау· уἡἡенсннх· аτω аѡτωу· ἡннї· уἡἡeуpиἡнї·  
 аτω неуἡезснau· каτaἡтωу ἡἡкооуе· Ἰтоϳ де 30  
 зωωϳ неаѡб̄ зїхωоу· еуаѡвωκ уаpооу· ἡзаз̄ ἡсoп̄  
 еѡсoлcἡ ѿмооу зἡἡἡомоо ѿппоуте· аτω зἡἡзїсe ἡнет-  
 оуаав̄·

\* γ.  
 оѣ

<sup>1</sup> nepe semel dolend., cf. S<sup>4</sup>, p. 228, l. 7. — <sup>2</sup> In marg. : β, 1<sup>a</sup> manu.  
 — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> In marg. : γ, 1<sup>a</sup> manu.





7.

ρζ

Vindob. B. N. εβολ<sup>1</sup> χεαϥχρο<sup>ε</sup>  
 K. 9465. πιεεχε<sup>ν</sup> ητιντ  
 + Paris. B. N. χασιζнт<sup>•</sup> υπεϥ  
 129<sup>12</sup>. επιτιμα υпкоϥ  
 f. 40 r<sup>ο</sup>. ζωс χεαϥχe  
 παρaπεϥυпχa:  
 Αγω ηтереϥοτω  
 ηтетин<sup>•</sup> αϥζuo  
 oc αϥχe υηне  
 сннч зυпχa  
 χe υпноχτε<sup>•</sup>  
 χινεψωρп<sup>•</sup> ψa  
 роχze<sup>•</sup> αγω  
 Цннчoc<sup>•</sup> пeχaϥ  
 нaч, χeкaи γap  
 eнтaчxooyт e  
 пмa υпоoy e  
 твеoyзoв<sup>•</sup> ηa  
 нaγκαιον<sup>•</sup> ηoy  
 ψυχн<sup>•</sup> тeнoyбe  
 пeнтaтeи eпeи  
 мa eтвннтq  
 aize<sup>•</sup> epoy знoy  
 кaдoc<sup>•</sup> ηβaχe<sup>•</sup>  
 και γap eнтaϥ  
 χeпaи знoye  
 нпгмa eтвeoy  
 нoвe ηoyψч<sup>•</sup>  
 χн<sup>•</sup> αγω e  
 Teи, eϥχaχe пeч  
 нoycoн<sup>•</sup> χeзн  
 лaс, eoyбaλзнт  
 пe, eαϥκεтqт<sup>•</sup>  
 oy ηкнте<sup>•</sup> χeϥ  
 нaoyтoмoy υη  
 ηcaтннчстeиa

ηтереϥoтa  
 ηχaχe ηзoтe<sup>•</sup> e  
 тepeпeneиoт<sup>•</sup>  
 пaзoм<sup>•</sup> χω υuo  
 5 oy, αϥeиe χeepе  
 тaттa зиωq<sup>•</sup>  
 ηтeчнoy αqтo  
 oчн<sup>•</sup> знoyтop  
 тp, αϥboк αqη  
 10 тoч<sup>•</sup> eтннтe η  
 неcннч<sup>•</sup> eϥχo  
 υuoс χeкo нaи  
 eвoλ υпaнoвe<sup>•</sup>  
 пxoиc пeтcooyн  
 15 χeυпкoтb η  
 caнaи υuate:  
 Necннч<sup>•</sup> aε αчp  
 ψпнpe<sup>•</sup> υпeпнa  
 υпноχтe<sup>•</sup> eт  
 20 зυпeneиoт  
 пaзoм<sup>•</sup> υηпeϥ  
 eиopz eтxнк  
 eвoλ υηηчoc  
 αqтooyн αq  
 25 ψaнa<sup>•</sup> αϥboк  
 eпbooy υпqoy  
 oм<sup>•</sup> θeoλo  
 Poc aε ηтepeqтo  
 ψq eтaвннчce<sup>•</sup>  
 30 neчнтaϥ υuαч  
 ηoyчннeиa  
 eтpeqei eпbooy  
 υиηне<sup>•</sup> υηηca  
 тpeqoyō υпeϥ  
 35 зoв ηбix<sup>•</sup> ηqco

<sup>1</sup> Boh., p. 74, l. 13. Cf. infra, p. 239, l. 12.



ρΗ

[Z]

v°.

τῷ ἐνψαχε ὑπνοῦ  
 τε' ἐτερεπενει  
 ωτ' παζωμ' χω  
 ὑμοοῦ, ἐνεσνῆγ  
 νῆκοτῇ ζωω  
 ἐταβῆνῆσε' ζῷ  
 πεῖζοοῦ ἵοῦωτ'  
 νῆταῦοοῦ ἐνε  
 σνῆγ' αὐω παῖ  
 ἀφάδῃ ἵοῦνοβ'  
 ἵοῦοειω:  
 Ἀφει δε ον ἵοῦζοοῦ  
 καταπεφωντ'  
 χεεφесωτῷ ἐνε  
 τῇχω ὑμοοῦ.  
 ἥτοφ δε ὑπῆζε'  
 ἐπενειωτ' πα  
 ζωμ' αὐω μῆν  
 Сωε' ἀφωκ' εχῆ  
 тхенепωρ' ὕ  
 псωοῦζ' ἀφμε  
 λετα' πενειωτ  
 δε παζωμ' ζωωφ'  
 νεφζῆтсγῆα  
 зисπε' еφωλῆα.  
 θεοδωρος δε νεφ  
 соοῦн ἀппе:  
 Ἀῶω етеῖ, еφωλῆα  
 ἀφῆαῦ еγопта  
 сῖα' μῆзенбωλῆ  
 εβολ' εγὼ ἥζοτε.  
 ἥтеγῆоῦ ἀφно  
 ein' ἥбῖпсωοῦζ'  
 ἥεε ἵоῦμooῦ.  
 Θεοδωρος δε' ἥте

ρεφῆαῦ' етхене  
 пωρ' ескиа' ἀφ  
 ῖζοτε' ἀφпωт'  
 ἀφει' ἐпеснт' ζῆ  
 5 οὔεπн' αὐω ἥ  
 Тереφωк' езоῦн  
 етсγῆαзис' χε  
 еφῆαῦλῆα' етве  
 εοτε' ептаφω  
 10 пе ἥзнтс' αὐω  
 ἥтереφпωρῶ  
 εβολ' ἥнеφбῖα  
 χеεφῆαῦλῆα.  
 ὑпῆеубῖбου  
 15 εαζератῇ' етве  
 εοτε' ὑпиа етῷ  
 μαῦ' ἥтеγῆоῦ  
 ἀφζиоос епеснт'.  
 ἥтереφζиоос  
 20 де он' ἀφφῶibe  
 ἥεε ἵоῦρωиe  
 еγзоxзx ὑмоφ  
 οὔτωφ' μῆxō  
 сῖнте' ἥтегῆоῦ  
 25 ἀφонгῇ ἀφпωт'  
 епсаῖнвоа' ἥтсγ  
 назис' καὶ γар  
 наῖ тнроῦ, неφ  
 сооῦн ἀппе' χε  
 30 πενειωт' па  
 ζωμ' ἥзоῦн' еп  
 иа етῷμαῦ' паῖ  
 лепе пбωлῆ е  
 воа' ептаφбῷ<sup>1</sup>

35

<sup>1</sup> Boh., p. 76, l. 4.



ркв

πατοῦντῷ<sup>1</sup> εβολ  
 ζῆσωα· παῖ δε  
 πε πτῦπος, εψαγ  
 βῦπωινε ἡνε  
 сннх етнаμογ  
 ἡζήτῳ ἡβίῃαг  
 γελοσ ἡπογοεин  
 καταθεε· етеψаγ  
 βᾶπρωβ наγ  
 εβολ ἡζαζ ἡсоп:  
 Εψωπε ογρωμε  
 енаноггпе ἡ  
 тагῆκοτκ· ψа  
 реуомῑ ἡагге  
 лос еῖ ἡσωг, ка  
 тапωι ἡтапа  
 строфн ἡпет  
 наῆκοτκ·  
 Εψωπε qхосе  
 ζῆτεгпразис  
 ψаγтῆнооγсογ  
 ζωογ ἡсωг [εγ]  
 хосе· [аγ[ω еγ]  
 [т[аеинγ<sup>2</sup> ]  
 [

ἡсеεῖ ἡβίзоῖне  
 εγхосе ἡсаογκογῑ  
 ζῆτεгпразис·  
 епсехрῳ наг  
 5 ζῆноγасаῖ, ката  
 πтῦπος етψо  
 оп ζῆἡεζογсia  
 етζῡпказ· нетῡ  
 маγ иен, еγειре  
 10 ζῆноγμῑнтреγχι  
 зῶ, етвеογμῑнт  
 аргων· есонг<sup>3</sup> е  
 воа· μῑноγμῑнт  
 рῡμало μῑногео  
 15 ογ, еγωγтеит·  
 аγω нетсωγῑ  
 ζῆἡзηке· ψаγ  
 хрῳ наγ ката  
 пегсωγῑ μῑ  
 20 [т[егμῑнтзηке ]<sup>4</sup>  
 [

25

v°.

<sup>1</sup> S<sup>a</sup>, p. 242, l. 18; Boh., p. 87, l. 18. — <sup>2</sup> S<sup>a</sup>, p. 242, l. 18. —

<sup>3</sup> S<sup>a</sup>: есочонг. — <sup>4</sup> S<sup>a</sup>, p. 243, l. 1; Boh., p. 88, l. 8.

Mus. Brit.  
Or 3581,  
B : (a).  
r°.

ἐνεγερῆν<sup>1</sup> κατὰ  
τάξις· ἀγὼ εὔ  
σῳτῷ ἡσάπετ  
χόσε εῖροσ<sup>1</sup> ἡζή  
τοχ· ἀγὼ ἡπνάγ  
ἐτερεπρωμε πα  
ζων ἐζογν ἐτ·  
ἡπερῆν<sup>1</sup>· ψα  
ρεογᾶ ἀδε ἐρατῇ  
ζατεφάλε· ἀγὼ  
ογᾶ ζανεφότερη  
τε· ἡσεῖρπμοτ  
ἡζενρωμε εὔ  
τεζῆνεζ εῖρογ  
ζῆνεγδῖχ ψαν  
τογεῖνε ἐζραῖ  
ἡτεφγγ<sup>1</sup>· ἡ  
Τεπκεογᾶ σοογ  
τῆ ἐβολ ἡογ<sup>1</sup>νοβ  
ἡζβοσ· ἡπῆνικον  
ηῖχ<sup>1</sup>ιτς ἐζραῖ ε  
ρογ· ἀγὼ ἡτος  
Τεφγ<sup>1</sup>· ἡπρω  
με ετογᾶδ<sup>1</sup> ψακ  
ζε ερος ἐνεσως  
εσογ<sup>1</sup>ωῖ ἡε ἡ  
ογερωτε· ἡῖογ  
χιων· ἀγὼ  
Πῆῆσατρετεφγ  
· ἐι ἐβολ ζῆ  
πρωμ<sup>1</sup>· ἐχῆ  
πεζβοσ· ψαρε  
πογᾶ ἡῆαγγε  
λος ἀμαγτε ἡ  
πτοπ, σναγ ἡ  
πεζβοσ ζῆπαζογ

ἀγὼ ἡτεπκεογᾶ  
ἀμαγτε οἷν ζῆῃ  
καταπεσμοτ ἡ  
πρωμ<sup>1</sup> ετεψαγ  
5 τωογ<sup>1</sup> ἡμογ  
ἡδῖῆρωμε ζῆ  
χῆπκαζ· ἀγὼ ἡ  
Τεπκεαγτελος  
μοογ<sup>1</sup>ε ζῆῃ· ἐγ  
10 ψαλαεῖ ζῆογ<sup>1</sup>ας  
πε· ἐμῆαδ<sup>1</sup>· σο  
ογ<sup>1</sup> ἡμοσ· ογᾶε  
нетнаγ ἐνεῖοп  
тас<sup>1</sup>· ετεπεν  
15 εἰωτ παζωμπε  
ἡῆεοδωρος·  
μ<sup>1</sup>ονон<sup>1</sup>· νεψαγ  
с<sup>1</sup>ωтῷ ἐпкеаг  
гелос с<sup>1</sup>наγ· εγ<sup>1</sup>хх  
20 ἡμοσ хεαλαηλ<sup>1</sup>ογ  
ῖα· ἀγὼ ἡτεῖζε  
ἡсеμ<sup>1</sup>οογ<sup>1</sup>ε ἡῆμ<sup>1</sup>ас  
ζῆπαη<sup>1</sup>· епса ἡ  
ἡμ<sup>1</sup>а ἡψа· не  
25 ψаγ<sup>1</sup>μ<sup>1</sup>οογ<sup>1</sup>ε де аη  
ἡе ἡῆρωμε  
ετεψаγ<sup>1</sup>μ<sup>1</sup>οογ<sup>1</sup>ε  
ζῆνεγ<sup>1</sup>ογ<sup>1</sup>ερηте  
а<sup>1</sup>лаа еγс<sup>1</sup>к· ζῆ  
30 τεγ<sup>1</sup>δῖνμ<sup>1</sup>οογ<sup>1</sup>ε  
ἡе ἡογ<sup>1</sup>μ<sup>1</sup>οογ<sup>1</sup>, ἐγ  
с<sup>1</sup>к· ἐβολ хеζῆ  
пῆ<sup>1</sup>а<sup>1</sup>не· ἀγὼ ψаγ  
μ<sup>1</sup>οογ<sup>1</sup>ε ἡῆμ<sup>1</sup>ас  
35 еп<sup>1</sup>х<sup>1</sup>и<sup>1</sup>е· хекас есе

<sup>1</sup> Boh., p. 88, l. 12; S<sup>4</sup>, fragm. 8 (vide p. 243).







ρλ

νῆπαράγε· ὅν  
 τσοῦτῷ ἐκπαρά  
 τήρει ἐνεσνῆ·  
 ἀγῶ ἀφάδε ἐρατῇ  
 ὅνομα· ἀφῶλη·  
 Ντεγνοῦ ἀτεκ  
 στάσις εἰ ἐζράϊ ε  
 χῶ· ἀφῶψτ  
 ἀφῶ· ἀγῶ ἐψ  
 χερενεσνῆ  
 τήρου, νη· ἦ  
 θε ἦγενεσοῦ· ἐγ  
 ἦκοτῷ· ἐγῆου  
 ἀγγελος νη· ε  
 χῶπεψπῷ· ἐγ  
 ὅντεχιντε· ἐγ  
 ζαρεζ ἐροῦ· ἦ  
 Τερεφῶ· δε ἐροῦ  
 ἦβίθεο· ἀωρος  
 ἀφῶ· οὔ· χεε  
 νά· ἀπῶ· ἐροῦ·  
 ἀγῶ ἀφῶ· οὔ  
 νη· ἀφῶ· ἐ  
 ὅ· οὔ· ἐπεφῶ·  
 ἦτεγνοῦ· ἦ·  
 χε ἐφῶ· οὔ·  
 ἐροῦ· ἐπῶ·  
 ψῶ· ἦ· οὔ· ὅ·  
 τῶ· ἀγῶ· πε  
 χῶ· νη· χε·  
 πε· ἐ·  
 σνῶ· ἀ·  
 ἦ· ἦ·  
 ἀγῶ ἦτεγνοῦ· ἀφ  
 ψο· ἦ·

ἀωρος· ἀφῶ·  
 ἐπεφῶ· ἀ·  
 πε· χῶ·  
 σι· οὔ·  
 5 πε· γῶ·  
 ἦ·  
 πε· ἐ·  
 γῶ·  
 Τ·  
 10 ἦ·  
 ἐ·  
 ἐ·  
 ἐ·  
 15 σ·  
 ζ·  
 χ·  
 ἐ·  
 20 ῶ·  
 ὅ·  
 ἦ·  
 ἐ·  
 25 ἐ·  
 ἐ·  
 ῶ·  
 30 τ·  
 ὅ·  
 Δ·  
 35 πε·

ν°.

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 469.









ρᾶλ

νε ἄπχοεις ε[τρεq]  
 μοууτ̄ ἡ̄κ[οαλ]  
 cis̄ uññβacan[oc]  
 ετοуβacanize  
 ἡ̄ρωиe ἡ̄зη  
 тоу· είτε зῆлcω  
 uа λγqит̄· είτε  
 ἡ̄лвоа ἡ̄лcωuа  
 καταθε ενταу  
 ур̄лхоос πноу  
 те петсооун·  
 Нтерохит̄ λe  
 λγeine ἡ̄моq [e]  
 п̄зит ἡ̄лпа  
 ραλisoc ἡ̄тетр̄  
 φн̄ ἡ̄πογe εвоа  
 ἡ̄лeйκαδ· uñ  
 пестерewиа·  
 λqнаӯ ezeneiepw  
 оӯ uñzeneioop  
 uñzeneia· eγueз  
 ἡ̄κωзт̄· ерene  
 ψγхн̄ ἡ̄пρεqр̄  
 новe· зpaй̄ ἡ̄зη  
 тоӯ eγβacani  
 ze ἡ̄мооу·  
 λγω eтeй equoo  
 уe· uñпaγγe  
 λoc̄ equoуут̄  
 ἡ̄κoλacis̄  
 neqнаӯ enet̄q̄  
 нн̄у exωоӯ eγ  
 моκξ̄ παρ̄ἡ̄ω  
 р̄й̄ ептаqнаӯ  
 ерооӯ· eγἡ̄zen

[αγγελос<sup>1</sup>

v°.

5

10

15

20

25

30

35

[ου[coӯ eзpaй̄]<sup>2</sup>  
 en[κωзт̄· neγaγ]  
 λω[αзoū зἡ̄оӯ]  
 ciye· λγω н[eγ]  
 ewб̄ӯб̄оӣ ληп[е]  
 ewӯ εвоа зἡ̄  
 теγсӣн̄ εвоа  
 зἡ̄теγunt  
 λт̄б̄оӣ uñee  
 етоγxeλзhe·  
 ἡ̄моc̄ зῆпaγaй̄  
 ἡ̄тβacанoc̄·  
 λγω neψγхн̄  
 етоγтiӣωpeй̄  
 ἡ̄мооӯ, neӣἡ̄  
 нпe· ерооӯпe·  
 enλγωоӯ eиa  
 те eиate·  
 λqнаӯ λe on̄ e  
 zenӯн̄й̄, uñ  
 zenӯωte

<sup>1</sup> Boh., p. 97, l. 22. — <sup>2</sup> Boh., p. 98, l. 1.

Vindob. B.N.  
K. 9470.  
r<sup>o</sup>.

εγμεζ ἡκωζτ̃·  
ερεπεγυαζ̃· οὐ  
δου ειατε· αγω  
ειςζηντε ογψγ  
χη ἡογωτ тет  
ζῆτωωτε τγω  
τε· ере[то]γעי ἡογ  
[ε]ρηте [N[caoyc]a  
ἡτωω[τε· αγ]ω  
ткет [ἡcake]ca<sup>1</sup>  
[

[ netoytma ]<sup>2</sup>  
ein [epoo[γ ζῆν]  
πολις [αγ]ω ετογ  
μογτε epooγ ζῆ  
неграфи хема  
λακος·<sup>3</sup>  
Ἀφναγ δε ον̃ εγεν  
μοναχος· εγβα  
canize ἡμοογ  
ζῆζενκολαςic  
ζῆπμα ετῆμαγ  
αγω αqχneπαг

γελος· ετιοοωε  
ἡῦμαq, χεοῦτε  
τεπραζic ἡτα  
neϊκοογ· αας  
5 εαγνοχογ, επει  
μα· αqογωωβ  
Λε naq ἡβιπαг  
γελος· χenaῖ μεν̃  
πεγωμα ογααβ̃  
10 ζῆζωβ niu· αλ  
λα ζῆαργocne· εγ  
κωτε καταμα·  
ἡтenecnnγ· ет  
[ан]αχωρεῖ, εγκα  
15 [та]αλαεῖ ἡzen  
κοογ· ἡтene  
cnnγ· ζαγтнγ·  
εγcooγ· χeῖce  
тнт an· ἡзнт  
20 ἡῦμαγ, ἡbιnen  
таγboῖαe epooγ·  
ζωcте· ἡceueeγ  
ε· χeceoyαωoy  
ζῆπтpεγxω  
25 naγ, ἡzenγaχε  
ἡκατααααia·  
χεкас· εγетῆmo  
oy, αγω ἡceep  
πεγmaannγ· ἡ  
30 xинxн· αγω  
Ψαcωωne oñ· εγ  
γanei· εβοα· zi  
тῆnaῖ ἡcebow·  
εkeua· nent[αγ]  
35 таeiooy ἡγ[opῆ]

<sup>1</sup> Boh., p. 98, l. 11. — <sup>2</sup> Boh., p. 98, l. 16. — <sup>3</sup> Cf. I Cor.; vi, 10.

ρλς

ψαλμοῦ οὐ ζαζ  
 τήνεντατοῦ  
 εὔταειο ἡμοῦ  
 ἡγορή· κεκας  
 οὐ ἐκναῶποῦ  
 εροῦ καλως, ἡ  
 σεερε ἡπερῶ  
 τον· ετβετῆ  
 διτιαθε· αἰχι ἡ  
 τεῖκολασις ἡατ  
 ὦχῆ· ἡαγγε  
 λος δε ετξιχῆ  
 νεῖδιωρια  
 νεχῶοπ ζ[ῆου]  
 νοδ ἡραψε [αῖν]  
 οχτελῆα ἡεε ἡ  
 οχελιτροπος  
 εψαφραψε εχῆ  
 τοχσια ἡπερχο  
 εις· εφψανναγ  
 ερος· εσπροκοп  
 τε· ἡτοῦ ζωου  
 νεχραψερε ἡ  
 τεῖζε· εβολ χεῖ  
 ταпχοεις таи  
 оου ἡαтна· χε  
 кас ἡνεγνα ἡ  
 νεψγχη ἡῖα  
 сеvнс· епτηрῆ  
 катапетснз·  
 χεиῖаааγ нанᾶ  
 нтеψγχη ἡῖа  
 сеvнс· ἡнетнаγ  
 ерос·<sup>1</sup> αγω οὐ χε  
 [ψα]ρεнезооу тн  
 [роу т]оунесzen

οὐῶζῦ· πноу  
 те де наτῆно  
 ου ναγ ἡοταг  
 γεalos ἡαтна·<sup>2</sup>  
 5 Αγω εψανсеп  
 сωпоу ἡβине  
 ψγχη етреγῆ  
 [ἡμοῦ] ψαγμ[εδ]  
 [ἡῶнτῆ] ἡсет[и]  
 10 [μωρεῖ ἡ]μοῦ[·]  
 ε[γψанеиne]<sup>3</sup>  
 [·]  
 15  
 20 [· ἡко]<sup>4</sup>  
 λ[асис μῆῖаг]  
 г[εalos етμοоуе]  
 н[ἡиаг· αγ]ω  
 25 μ[ἡῖс]ωс дога  
 ἡῖаггеalos ἡ  
 нетиωρια  
 сωк ἡмоу· еφ  
 раψε· еφxω ἡ  
 30 мос χεамоу нῆ  
 наγ енеῖкетι  
 иωρια етзаго  
 те ω παζωи·  
 Нтереγнаγ де  
 35 ероу ἡβῖпeneи<sup>5</sup>

v°.

<sup>1</sup> Prov., xxi, 10. — <sup>2</sup> Prov., xvii, 11. — <sup>3</sup> Boh., p. 99, l. 18. —

<sup>4</sup> Boh., p. 99, l. 22. — <sup>5</sup> Boh., p. 99, l. 27.

Paris B. N. <sup>129</sup><sup>13</sup>.  
f. 27 r<sup>o</sup>.  
p<sup>α</sup>θ

ХЕНЕНТАΚΝΑΥ<sup>1</sup> ΕΡΟΟΥ· ΑΡΙΟΥΤΡΕ ΟΥΟΥ· ΗΝΕСННΥ· ΧΕΚΑΣ  
ΕΥΝΑΔΓΩΝΙΖΕ· ΕΤΟΥΤΡΕΥΕΙ ΕΝΕΪΒΑΣΑΝΟΣ ΗΤΕΪΜΙΝΕ· ΝΤΑΠ-  
ΝΟΥΤΕ· ΓΑΡ ΤΗΝΟΟΥΤ [ΥΑ|ΡΟΚ ΕΤСАВО|К] ΕΝΑΪ ΤΗΡΟΥ·  
ΧΕ|ΚΑΣ ΕΚΕΡУ|ΗΤ|РЕ ΟΥΟΥ ΝΑ|Υ·| ΑΥΩ ΗΤΟ|Ϟ ΠΕ|Ν-  
ΕΙΩΤ· Π|ΑΖΩ|У ΕϞΥΑΝ|СЕΥΖ|НЕСННΥ· ΝϞΥΑΧΕ ΕΡΟΟΥ 5  
ΗΥΟΡΗ ΖΗΝΥΑΧΕ ΗΝΕΓΡΑΦΗ· ΕΤΟΥΑΔΒ· ΕΒΟΛ ΧΕΝΑΪΝΕ  
ΗΑΓΚΑΙΟΝ·<sup>2</sup> ΑΥΩ ΗΝΙϞΕ ΗΤΕΠΝΟΥΤΕ· УΗΗСΩС ΝϞΧΩ  
ΕΡΟΟΥ ΗΗΚΟΛΑСΙС ΤΗΡΟΥ· ΝΑΪ ΕΝΤΑΥΖΩΝ ΕΤΟΥΤϞ ΕΤ-  
ВННТОУ, ΖΙΤУПХОЕΙС· ΧΕΚΑΣ ΕΥΝΑΡΖΟΤΕ· ΗСЕРВОΛ ΕΡΟΟΥ<sup>3</sup>  
ΑΥΩ ΗСЕТУРНОВЕ· ΧΕΚΑΣ ΕΥΝΑΝΟΥΖУ ΗΒΑΣΑΝΟΣ· УΗΗ- 10  
ТИУОРИА· ΕΝΤΑϞΝΑΥ ΕΡΟΟΥ :

ΑΥΩ ΝΕΑΠСОЕΙТ· УΠΕΝΕΙΩТ· ΠΑΖΩУ· УΗТЕϞУНТИАΪ-  
ΝΟΥΤΕ ΠΩΖ· ΥΑΟΥОН ΝИУ· ΖΩСТЕ ΗСЕСΩТУ ЕΠΕϞΡΑΗ·  
ΗΒΙΝЕЗЕНИКОС, ΑΥΩ ΝΕЗРОВАΙОС· ΗСЕЕΙ, ΗСЕРУОНАХОС·  
ΖΑΖТНϞ· ΝТОϞ ΖΩΩϞ· ΠРУИЕ УΠΝΟΥТЕ· [Н|Ϟ|САНУ 15  
ΟΥΟΥ ΚΑΛΩС· ΗϞΕ ΗΟΥУООНЕ ЕСААΠИ ΗНЕСУНРЕ<sup>1</sup>  
ΟΥА ΔΕ· ΧЕОАУОС·<sup>2</sup> ΕϞΖΗРАКОТЕ· ΕΥУНРЕ УННПЕ·  
ΕϞΖΗУНТСАУϞЕ· ΗРУИПЕ· ΕΥЗЕΘНИКОСПЕ· ΕРЕНЕϞΕΙОТЕ,  
ΖΑРЕЗ ΕΡΟϞ ΖΗΟΥΗНТСЕУНОС· ΑΥΩ ΑΠΕΠНА УΠΝΟΥТЕ  
[КИ ΕΡΟϞ] ЕТРЕϞ|РХРЕΙСТΙΑНОС· ΝТОϞ| \*ΔΕ ΑϞСУНТϞ 20  
ΖУПЕϞΖНТ· ΧЕЕРУАНПХОЕΙС СООУТН ΗТАЗИН ΗТАРХРЕИ-  
ΤΙΑНОС· ТНАРУОНАХОС ОН· ΗТАΖΑРЕЗ· ΕΠАСУА ΕϞΟΥΑΔВ  
УАНТЕПХОЕΙС БУПАУИΝЕ· ΑΥΩ ΕΤΕΙ УПАТЕПЗΑВ ΩСК  
ΑϞТУОУН· ΑϞВОК ΕРАТϞ УПАРХИЕПІСКОПОС· ΑΠΑ ΑΘΑΝΑ-  
СІОС, ΑϞТАУО ΕΡΟϞ ΗНЕТЗУПЕϞΖНТ· ΤΗΡΟΥ· ΑΥΩ ΑϞВА- 25  
ПТИЗЕ ОУОϞ· ΑΥΩ ΑϞТОУϞ ΗΝΑΝΑΓНΩСТНС· ΑΥΩ  
УΗΗСΩС ΑϞТРЕΥКΩТ· ΝΑϞ ΗΟΥА· ΖΗТЕККАНСІА· ΑϞ-  
АНАΧΩРЕΙ ΝΑϞ ΗЗНТϞ· ΑΥΩ ΝЕУЕϞТУАТ ЕАААΥ ΗСЗІ-  
УЕ· ΕΠТІРϞ ΗСАТЕϞУААΥ УΗТЕϞСΩΝЕ· ΑΥΩ УПНАΥ  
ΕΤϞНАУУ [ЗН]ТЕККАНСІА [НЕϞ|ΑΓΩΝΙΖЕ· Ε|ТУ]δω[УТ 30

<sup>1</sup> Boh., p. 101, l. 11. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Hic incipit S<sup>4</sup>, fragm. 9 (vide p. 248). — <sup>4</sup> Cf. I Thess., II, 7.

εво|а зїнецваа' зїтеккансіа' еѣрзоте' езнтс̃ їтапо-  
 φасіс' ѡπεγαγγελιον· хелетнабѡшт̃ їсаоусзїме' нѣс-  
 пѣтѡ|еї| ерос· аѣотѡ [еѣр]ноєік ерос [зї]нецзнт<sup>1</sup>·  
 λ[γѡ] ої' хекте|нав|аа' евоа' хе|їне|γнаγ епп|ет|  
 5 ѡтеит<sup>2</sup>· а[γѡ] неѣіре' ѡ|зен|ноб' ѡполγтеїа' ката-  
 теѣбу· евоа хеѣзні езоγн етпїгн' етнаноус, аγѡ  
 етзоб, апа аамасіос : Цїїсаинтсноотсе' ае їрои-  
 пе' еѣѡш зїтеккансіа їракоте' неѣнаγ енетзїтек-  
 кансіа нїиαѣ етенаїне неканрікос' еγѡооп зїзен-  
 10 трѣфн енаѡѡт<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Матт., v, 28. — <sup>2</sup> Рс. сxviii, 37. — <sup>3</sup> Boh., p. 103, l. 2; S<sup>4</sup>,  
 p. 250, col. 1, l. 17.



Paris B. V.

149<sup>re</sup>

f. 39 v.

[ αϱβ' ω κ' ]  
 εζου | η ζήου | α α εϱ  
 σεραζτ' αϱωαηα  
 η τεϱων τιρε  
 χεκας ερεπχο  
 εις | ο'ωλ η εροϱ  
 η ηεετ'ωων  
 χ' ε'ητα ϱου  
 ηε ζήνιη· πρω  
 ηε δε ενταϱερε  
 ηπαλ, ενεητοϱ  
 ετο ηνωε ετεροϱ  
 ζε ετ'ηαϱ επεϱ  
 ϱασηε απολλω  
 ηνωε· ατω ητοϱ  
 ζωωϱ ηεαϱ  
 τεϱων· ετ'η  
 ααϱ εϱουετα  
 ζήουνωε ηωιν  
 ζήνετραφη· ε  
 τ'εεϱηοϱα  
 ηπεϱζητ'·  
 Αςωωπε δε ερε  
 πενειωτ' πα  
 ζωα' ωαηα· εϱ  
 αητ' ηνωε  
 ατωαη ηαϱ· ε  
 वोα ηπεταϱ  
 ωωπε· ητε

Ρεζτοοϱε ωωπε·  
 αϱουτε επωηρε  
 ετερεταταηα  
 ηοϱ· ουτ' ηπε  
 5 η'ηαα ζητοοτ'·  
 α'ϱαηαϱηνε η  
 ηοϱ· ατω ηηη  
 Οατρεϱαηοϱ  
 αϱουτε επκε  
 10 οτα αϱ'ωαχε ηη  
 ααϱ ζήπ'ωω η  
 ηαϱε ηεωϱ  
 αϱουοολοϱη η  
 τετνωτ' εϱουε  
 15 ετρεϱηετα  
 ηοηα ηαϱ· εϱωω  
 ηνωε· χεκαη α  
 ϱνωε, ατω αηα  
 σεβε· αηα τα  
 20 αητασεβηε· εν  
 ηαζηοϱ ερε  
 ηνωαλ εεοα·  
 ηεααϱ ααϱ δε  
 ηωη ηεωωε  
 25 αω· ερεα· αηηωα  
 αω· ενταηηωω  
 τωα· αωω· ζη  
 ηεαηηεα· αω·  
 αηηηωαω  
 30 αω· ηαοηεϱηε  
 ηηηεαηηε  
 ϱω· αϱωω ηη  
 ηηα· ερε ζη  
 ηεϱηη· ηηαε

<sup>1</sup> Cf. Ansel. Ann., p. 477. — <sup>2</sup> Matth., v, 28.

[рн]

[αησαδε - ]

[ποσω μαλλον εκυ]

пш[α ἡναῖ χεῖν]

тоκ ακτω[т ἡγнт ε]

погшш ἡ[παῖα]

βολος· ζωστε [ε]

трекзων εζογн

εγсарз̃ ἡпек

сиот̃ етрекзωκ

εвоα ἡ[ογ]πραζис

паратφγсис·

Ἀγш ἡтог пен

ειωт̃ παзшш

негсоогн ἡзи

се· ἡἡἡмоκз̃

ентагшшопог̃

ἡβἡпетἡμαγ

хἡнтегἡἡт

ког̃, зἡтиἡт

монахос· аггг

пей ἡмате· агш

αγεἡне ἡμοг

ἡἡμαг етноб̃

ἡсоогз̃ пвоог̃·

Негшшшма· де ἡ

пвоα ἡтсоогз̃

егб̃ ἡернмос̃

ереогшште

ἡмоог̃ ἡзнтḡ

αгκααг ἡмаγ

егшш ἡмос̃ наг

хевἡ ἡпашш

нḡргнве εхἡ

некнове [ἡпн] <sup>1</sup>

5

10

15

20

25

30

35

ἡгн[тк̃. аг]ш ἡ

Терегеи εвоα зἡ

тоотḡ агргн

ве εхшг зἡген

ннстἡ [ен]αшш

ог̃ нагто[ог̃] ἡ

евот· петἡμαγ

зшшг он̃ нег

зἡог̃ма εгб̃ ἡ

ернмос̃, εгпо

рх̃ енесннγ εг

ннстеге снаγ

снаγ· агш не

негог̃шшшшш

ἡпегснаγ ἡ

сαοεἡκ̃ зἡмог

ἡмате· агш нег

семоог̃ зἡтшш

те· агш ереог̃

штинн ἡгḡ

тб̃ зἡшшг̃ εг

ἡкотк̃ зἡог̃

кḡмес· агш не

шереααγ зἡне

сннγ αпанта

ерог̃ ешнтеἡ

епшшш, етхἡο

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 478.

Mus. Brit.  
Or. 3581,  
B: (b).  
r.  
pna

εικ ναϛ ὑπεϛναϛ. Ἀϛω μῆῆσαπεϛτοοϛ ἡεβοτ  
εϛϛαηα ἡβίπενειωτ παζωμ Ἀϛω εϛϛοῖ κατὰε  
ετῆερε ὑμοc ὑμῆνε. хекас ереотметаноia наϛωπε  
ὑпентаϛзе. Ἀϛнаϛ εοϛαγγεαoc зноϛωηῆ εвоа зитῦ-  
поϛазсазне ὑпхоеic. Ἀϛω Ἀϛω<sup>1</sup> аϛсин ϛωпе ϛароϛ 5  
εвоа зитоотῆ хепеῖρωме етκcοῖ етвннтῆ етρεотмета-  
ноia ϛωпе наϛ. мн оϛатcооϛнпе, ἡ ὑпῆтcавееiaтῆ  
εвоа ἡзаз ἡcοп етвепоϛхаῖ ἡтеϛϛϛхн. хекас ἡне-  
ϛзе, езpaῖ ἡбoрбс ὑпλaвoлoc. ἡ ἡтоϛ петῦмаϛ  
ὑпῆтcвω ἡзенкооϛе, етῦрнове. тепоϛ де апеϛϛωωт 10  
εвоа ϛωпе, порхῆ εвоа ὑмок: Ἀϛω ἡтереϛнаϛ  
хеῖпметаноia ϛωпе ὑпетῦмаϛ, аϛωε εвоа аϛрме.  
Ἀϛω еϛϛοῖ етвенеcннῆ тнроϛ, хекас ἡнеааϛ ἡз-  
тоϛ моϛ, зноϛмоϛ ὑпoннpoн ἡтеῖμне. аааа етρεоote  
ὑпхоеic ϛωпе ἡзнтоϛ тнроϛ хееϛерке, εвоа зἡзἡн 15  
нм етзооϛ, ἡcееipe ὑппетнапоϛϛ ὑппетранаϛ ὑпхо-  
еic. Пἡῆcатреϛоϛω де еϛϛαηа аϛмоϛте енетo ἡноб  
зἡнесннῆ, аϛхῶ ерооϛ ἡе тнрс ἡтаппоϛте боаῖ  
наϛ, εвоа. Ἀϛω аϛхи ἡнесннῆ нῦмаϛ, аϛвωк еа-  
панта, епетῦмаϛ. Нтоϛ де ἡтереϛнаϛ ероϛ, μῆне- 20  
cннῆ, етнῦмаϛ. аϛеi εвоа аϛпазтῆ занеϛоϛернте  
аϛрме. Ἀϛрϛпнре, ὑпесмот ὑпеϛϛиве, ἡбίπενειωт  
паζωμ. πεϛωма гар неаϛрпаϛан, ἡтеϛϛтнн ἡбооϛне,  
етзiωωϛ. еῖμнтеi енеϛваа, еϛо ὑпне, ἡтcарῆ εвоа  
зἡнеϛрῡеioоϛе. Пexаϛ де езоϛн езpaϛ ἡбίπενειωт 25  
паζωμ еренесннῆ cωтῦ. хеетвеоῦ ὑпicωтῦ хеакзе,  
епеснт, зixἡоϛхенепωρ, акрбаае, таеi таϛтῆ таса-  
ноϛϛῆ зноϛῡтоп ἡзнт, ἡнезооϛ тнроϛ ὑпекωηῆ.  
ἡ ἡтоϛ етвеоῦ ентаκϛωпе аη зноϛμἡтвἶае, еcоϛонῆ  
εвоа, анок де неῖнахμоeit знтῆпе зноϛтωт ἡзнт. 30  
зamoῖ енеоϛпангн еcнаϛт, тентаcϛωпе зῡпекcωма,  
неῖнарпазpe ерокпе, катаcмот нм ϛантекao, те-  
поϛбе оῦ петеоϛἡбои ὑμοῖ еааϛ наκ μῆῆcатреκзе  
εвоа зἡтbἶх ὑппоϛте. Оῦ депе пπεооϛ ентаῖааϛ

\* v.  
pnb

<sup>1</sup> Sic.

НАК ЕНЕՅ՝ ՃԻՆԵԿԱՆԿՈՒԻ ՄԱՅՈՒՆ ԵՏԵՈՒ ԵԱԿՏԱՆ  
ԱՆԽԱՋԵ ԵՏՐԵՂՈԾՆԵԾ ԱՄՈՒ, ԵՏՈՒ ԵՏՆԻՆԿ՝ ԱՄ  
ՆԵՂՐԻՄԵ ԵՂՁԱ ՆՆԱԻ՝ ԱՄ ՆԵՏՆԻՄ ԵՏՎՈՒ ԵՆԱԻ ՆԵՂ-  
ՐԻՄԵ ՋՎՈՒ ԱՄԱԵ՝ ՈՒՆԿԱՆԱԻ ԱՂՋՈՒ ԵՏՈՒԳ՝ ԱՆՍՈՆ  
5 ԵՏՈՒ ԱՆԱՊՐՈ՝ ՃԵԿԱՏ ԵՂԵԴ ՆԱՂ ՆՆԵՂՋՈՒԵ՝ ԱՆՆԵՂՔՐԻՄՅ՝<sup>1</sup>

## 12.

ՈՒՄ՝<sup>2</sup> ԺՅԻՄ՝ ԱՄՄԱՆՍՈՒՄՈՒՄ՝ ՆՏՈԿ ԴԵ ԵԿՄԱՆՈՒՄՅ՝  
ՕՒՆԾՈՒ ԱՄՈԿ ԵԺՅԻՄ՝ ՃԱՆԵԴՆԱՃՈՐՁ ՆԱԿ՝ ՔԻՄՐԵ ՄՈՒ  
ՏԻԱՅԱՆԵ, ՕՒԵԻՄԻՆԵՔ՝ ՃՆԵՂԱՆԱՏՐՈՓՆ : ԱՄ ԴԵԻ-  
ՄԻՆԵ՝ ՆՐՈՒՄԵ, ՆԴԱՄՄՈՒՔ՝ ՃՆՅԵՆՏՈՒԳ ԵՂՋՈՒ, ՍՈԿՃ  
10 ՆԱՄ, ԵՏՐԵՂՈՒՄ՝ ԵԻՄՆԵԻ ԵՏՐԵՂԱԿ՝ ԵՅԵՆՆՈԾ ՆԱՏԿՆ-  
ՏԻ՝ ԱՆՅԵՆՆՈԾ ՆՅԻՏԵ՝ ՄԵՂԵՄԾՈՒ ԵՄՈՒ՝ ԵՅՈՒ ՆԱԺՈՍ  
ԵՆԴԱՄՐՃՈՒՑ ԵՐՈՒ՝ ՆԵԱԻՄՈՒՄԵ՝ ՄԵՆ՝ ՋՐԱԻ ՆՅՆԴ, ԵԱԳ  
ՆՄԱՄ՝ ԵՆԵՏՆԻՄ՝ ԵՅՈՒ ՃԵԱՂՄԻՅԵ՝ ՃՆԱՄԵՂԵ ԵՂՋՈՒ  
ԵՆԴԱՂՄՈՒՔ ՋՐԱԻ ՆՅՆԴՈՒ՝ ՆԴԵՂԵՂՐԻՄ ԴԵ ՃՆՅԵՆՐԱԵՈ-  
15 ՕՒ՝ ԵՏՐԵՂՄՈՒՄԵ ՆՂՐԿԵՐՈՒՄԵ ՃՆՅԵՆՔՐԱՅԻ՝ ԵՆԱՆՈՒՄ՝  
ԵՏՎԵՐԱԻ ԱՄՈՒՄԵ ԵՐՈԿ՝<sup>3</sup> ԱՅՆՈՒՄ՝ ՃԵՆԵԿՆԱՆԻԾԵ՝ ԵՏՐԵԿԴ  
ՆԴԵԿՓՐՄՆ ՃՐՈՒ՝ ՋՎՏԵ՝ ԵՏՐԵԿՏԱԿ՝ ԵՂՏԴՈՒ ՆԱԿ՝  
ՃՆՃԱՃ՝ ՆԱՏԿՆՏԻ՝ ՄԱՆԴՈՒՄ՝ ՈՒՆԾՈՒ ԳԱՐ ԵՏՐԵՆԱԻ  
ՆԴԵԻ[Ա]ՆԵ ՈՒՃ ԵԻՄՆԵԻ ԵՂՆԴԱՄ՝ ԱՄԱՄ՝ ԱՆԵՏՏՈՒՄ՝  
20 ԱՄՈՒՄ՝ ՆՆԱՄ՝ ՈՒՄ՝ ՃԱՆՄԱՋԵ ԱՆՆԵՅՆԻՄ՝ ԿԱԻ ԳԱՐ՝  
ՆԴՆԱՏԴԵ՝ ԵՐՈՒ ԱՄ՝ ԵՏՎԵՐՈՒՄ՝ ՆՆԵՏՆԻՄ ԴՆՐՈՒ ԵՂԻ-  
ՄՈՒ՝ ՆՏՈԿ ԴԵ ԵԿՄԱՆՈՒՄՅ՝ ՕՒՆԾՈՒ ԱՄՈԿ՝ ԵԱՂՈՒՅԵ՝  
ԱՆԴԵԻՓՐՄՆ՝ ՃԵԿԱՏ ՕՒ՝ ԵՐՈՒՄԵ ԿՄՈՒ ՆԱԿ՝ ՆՆԱՅՐԱ-  
ՔՈՒՄ՝ ԿՄՈՒ՝ ԱՆՔԻԾ ԳԱՆՈՒՄ՝<sup>4</sup> ԵԻՆԴԱՆ՝  
25 ՄՈՒՄԵ ԵՐՈՒ ԱՆԵԿՈՒՄ՝ ԵՅՈՒ՝ ՆԴՋՈՒ ԵՏՈՒԳ՝ ՃԵԿԱՏ  
ԵՂԱՏՈՒՄ՝ ՆՏՈԿ ՃՆՃՈՒ ՈՒՄ ԵՏԿՆԱԿ՝ ԱՄ ՆԴԵ-  
ԴՆՈՒ ՆՆԴՈՒ ՃՆԴԵԻՍՈՒՄ՝ ՃԱՆՆԵՏՆԻՄ՝ ԱՆԵՄԱ ՆՏՈԿ  
ԱՆՆԵՆԴԱՄԵ՝ ՆԱԿ՝ ՃԵՏԵՐՄՆԱ ՆՆԴՈՒ՝ ՃԱՐՅ ԴԵ՝  
ԵԱՏԵ՝ ԵՏՏԱՄԵԱԿ՝ ՃՆՆԵՏՆԻՄ՝ ՆՄԱՋԵ ԵՆԴԱՅՈՍ

Paris B. N.  
129<sup>12</sup>.  
f. 28 r<sup>o</sup>.  
PNZ

\* v.  
PNH  
i

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 480. — <sup>2</sup> Cf. Amél., Ann., p. 521. — <sup>3</sup> Cf. S<sup>13</sup>, fragm. 1 (vide p. 30).

НАΚ' ΧΕΟΥΑΥ ἡμινεπε' ψαπεζοογ' етерепхоеис наδῶ-  
 πεqυine ἡγнтῆ. Ἰτοq де аqоууῃῃ πεхаq хеее тнрῆ  
 етῆнаψахе нῡмаῖ ἡгнтῆ, тпῡе' ахω ттнт ἡгнт'  
 еεре катарос. Ахω ἡτεχноу' аqиоуτε ероq' ерепетῡ-  
 мау сωтῡ πεхаq наq хеиῡῡсаппоуте евоа' паῖпе 5  
 пекеиот' зов ним етῆнааау ероq' еqеире ἡмооу  
 екеаау' еψωпе еqуаnnнстеге екеннстеге нῡмаq'  
 ахω ἡе' тнрῆ етqнаааа' екееире зωωκ' кататеῖзе.  
 ахω еqуаnзмоос затетраπεza еоуωи екезмоос зι-  
 тоуωq нῡоуωи ἡпнау етqнатωоуn екетωоуn нῡ- 10  
 маq' ахω ἡнекрῶаау ἡзωв' ахῡтῆ. ахω ἡнеквωк  
 еиа ахῡтеqгнωиn. Ἰтоq де аqоууῃῃ хеῡе' тнрῆ  
 етῆнаоуегсазне ἡмоос наῖ' тнаааа' зῡоууῡзмоот'  
 монон' вонῡеи ероῖ нῡтоухо, ἡтаψх' 1

### 13.

Neapol. B. N.  
 Zoega CCCLIX  
 r.  
 pqr

ΛΙΟΝ' 2 ΕΤΒΗΗΤΟΥ'

15

Ἰῡе ἡпентаqхнепсωтнр хеоῡ' петнааааq хекас  
 еῖехι ἡпωnῡ ἡψаεнез' 3 анон де тencoоуn хеентаq  
 оууῃῃ наq хеоῡ'. Ζομοиωс 4 неψаqуаnа онпе  
 ехῡпкеуоит ἡтагῡа ἡрωиe. уорῡ мен' ехῡнпентауар-  
 хеи епагаθон' хекас ерепхоеис тῡе нау етреуаωк 20  
 евоа ἡгнтῆ ахῡааау ἡхроп. Цῡῡсωс ехῡнпентауар-  
 хеи, ἡрзωв' еппетнаоуq' ἡпоуеуῃῃδωи евоа ἡῡрооуу  
 етῡоуеит' етсωк ἡмооу епазоу' ἡтепеῖкосиос. хекас  
 еqетῡе нау зωоу ἡрзωв калωс зῡптреqῡῖ евоа  
 ἡмооу, ἡрооуу ним ἡтепеῖкосиос зῡпегзнт, еῡнтει 25  
 етеухрейа ἡмате' ἡῡпрооуу ἡпегтазо ератῆ кат-  
 теухрейа ἡпсωиа' ахω ἡтеῖзе' еncееире ἡпоууу  
 ἡпентаqтаиооу, ἡсеоухаῖ. Ζομοиωс неψаqуаnа  
 онпе ехῡнпетаиnн евоа зῡнезвнуге ἡπλaвoлoc' зῡоу-

1 Cf. Amél., Ann., p. 489. — 2 Cf. Amél., Ann., p. 522. — 3 Маттн.,  
 xix, 16. — 4 Boh., p. 126, l. 14.





## 14.

Mus. Lugd.  
Batav. 88  
r°.

12

τε<sup>1</sup> τῷ ντρε νη  
τῇ χεωαχε νιμ  
ντεϊμινε<sup>2</sup> ετ  
ωουετ<sup>3</sup> ἢ ογ  
ωλοq<sup>4</sup> ἢ ογυεχ  
σοβ<sup>5</sup> ἢ ογελανβ<sup>6</sup>  
зенпорниане<sup>7</sup>  
ντεψγхн ѿ  
приме<sup>8</sup> • тна  
Таиωτῇ δε зитῇ  
оупаравоан<sup>9</sup> хе  
огаω ѿμινε  
πε πῶντ<sup>10</sup> ѿ  
пхоеис<sup>11</sup> етωо  
оп<sup>12</sup> ехῖνρωие  
еттаγῶ ωахе  
нωлоq<sup>13</sup> ἢ ωаγ  
сωве<sup>14</sup> зῖтun  
те ἡнесннγ<sup>15</sup>  
хекас еγесωве<sup>16</sup>  
Νοε γαρ ἡογρω  
[и<sup>17</sup> ἡρῖμιο] εαq  
[тезῖзенρω]  
[и<sup>18</sup> епечнῖ] ]<sup>2</sup>  
[ ]

c2

ωωρεῖ ἡμοογ<sup>3</sup>  
εqχω ἡμοc нaγ  
хенaтωпгзuoт  
ἡтаααпωpoc<sup>4</sup>  
5 αἴτεзῖтнγтῇ  
хеететнаoγ  
ωи<sup>5</sup> ἡтетῖcω  
аγω ἡаω ἡзе<sup>6</sup>  
атетῖoγωбῖ  
10 ἡнетзῖпанῖ  
зῖпхнр<sup>7</sup> ἡте  
тῇψγхн<sup>8</sup> • таῖ  
Те θε<sup>9</sup> ετχω ἡμοc  
ннτῇ хепхо  
15 εic нaбoнτ<sup>10</sup> ἡἡ  
ρωие<sup>11</sup> ентаq  
тазuoγ зῖпeγ  
тoзῖ<sup>12</sup> εqχω ѿ  
моc нaγ хе[аῖ]  
20 хитнγтῇ [зῖпанῖ]  
хеетет[наиета]  
[noei] ]<sup>4</sup>  
[ ]

25

<sup>1</sup> Boh., p. 135, l. 26; Amél., Ann., p. 506. — <sup>2</sup> Cf. p. 262, l. 19.  
— <sup>3</sup> Boh., p. 136, l. 9. — <sup>4</sup> Amél., Ann., p. 507; cf. Boh., p. 136,  
l. 17.

CH

παρὰ νῆσιν<sup>1</sup>  
 ἐτασκειῖ ζῆτα  
 νὰ χωρῆσις :  
 τῆ νάτα μωτῆ δὲ  
 οὐ ἐπζεῖ μῆπτα  
 κο ἥ νῆτα νὰ  
 στρεφε ἀν κα  
 λωσῖ ζῆτκοῖ  
 νωνῆα ἐζοχενε  
 σνῆτ ἐτα νὰ χω  
 ρεῖ : ἥ οὐ  
 Γὰρ ἡ οὐρω με ἥ  
 ψωτ ἐπλεᾶ  
 ἡ οὐρω με ἡ  
 ζῆθα λασσαῖ ἐφ  
 ψανούχαῖ ζῆ  
 πκινάχνος ἥ  
 θα λασσαῖ φναρ  
 [ρ]ῆμαδο εἰατε  
 [ε]ψαν ψωπε  
 [δὲ ζ]ωωφ ἥ τε  
 [πεφχοῖ βω]κ, ζα  
 [σιε ζῆ ]<sup>2</sup>  
 [ ]

Δαλον<sup>3</sup> ἡ λαστ ἡ  
 ρω με ζῆ τε φα  
 νὰ στροφῆ  
 παῖ φναρ ῥῆμα  
 5 ὁ ζῆ πχοεῖς ζῆ  
 οὐ μῆτ ρῆμαδο  
 ἡ νὰ ττακοῖ ἐψω  
 Πὲ δὲ ἐφ ψαν με  
 λει ἥ νῆ κα τα  
 10 φρονεῖ ἥ τε οὐ  
 ψτχῆ σκαν  
 δα λιζε ζῆ ωωφ  
 νῆ μωτ οὐοῖ ἡ  
 πεῖ ρω με ἥ τεῖ  
 15 μινεῖ χεοῦ μωτ  
 οὐ φνασε ρῆ τε φ  
 ψτχῆ ἡ μιν ἡ  
 μωφ ἡ μιν ἐφ ζι  
 σε ἐν τα φ α λ  
 20 ἀ λ α α φνατ[λο]  
 [γος οὐ ἡ πνοῦ]  
 [τε ]<sup>4</sup>  
 [ ]<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Boh., p. 136, l. 23; Amél., Ann., p. 507. — <sup>2</sup> Boh., p. 137, l. 1.  
 — <sup>3</sup> Boh., p. 137, l. 7. — <sup>4</sup> Boh., p. 137, l. 13; Amél., Ann., p. 508.  
 — <sup>5</sup> In Mus. Lugd. pagina recta huius folii ut verso, et pagina aversant  
 recto notata est.

Gah. Mus.  
Copt. 70.  
r.  
[cē]

[  
[ζαζ ἡκω]B<sup>2</sup>  
[ζῦπαίω]N ETNA  
[ψω]πε ψαενεζ.  
[†NA]ΤΑΙΩΤῆ ΔΕ  
[ON] ΖΙΤῆΟΥΠΑΡΑ  
[BO]ΛΗ ΕΤΒΕΝΕ  
[CN]ΗΥ ΕΤΟ ἡελα  
[ΧΙ]CΤOC ΖῆΤΚΟΙ  
[NΩ]ΝΙΑ ΔΥΩ ἦ  
[C]ΕΥΘΟΟΠ ΔΝ Ζῆ  
ΖΕΝΠΡΟΚΟΠΗ  
]ζα<sup>1</sup> ἡῖζε[Ν]ΠΟΛΙΤ[ΕΙΑ]  
] ΔΛΛΑ Ε[ΥΜΟ]Ω[Ε ἡ]  
]ω ἡΑΤΕ [ΖῆΟ]Υ[Τῆ]  
]q [ΒΟ ἡΠΕΥCΩΜΑ ]<sup>3</sup>  
]  
]

v.  
[cī]  
[  
c[ ]<sup>4</sup>  
ΔΝ ΕΒ[ΩΚ ΕΖΟΥΝ]  
ΕΔΠΑΝΤ[Δ] [ΕΠΡΟ]  
ΕῖΗΝΤΕῖ Ν[qḥ]  
ΠΟΥ ΝΑΥ [ΖΙΤῆ]  
ΝΕΤῦΜΑΥ [ΔΥΩ]  
ἡΤΕῖZE Νῆ[ΟΥΑΖ]  
CΑΖΝΕ ΖΙΤΟ[ΟΥΤΟΥ]  
ΕΤΡΕΥΕΙ ΕΖΟΥ[Ν]  
ἡCΕΑΠΑΝΤΑ [Ε]  
ΡΟQ : ΤΑῖΤΕ  
[Θ]Ε ἡΝ[Δῖ ἡ]ΤΕῖΜΙ  
[NE] Ε[ΝΤΑ]ΥΜΕΕΥΕ  
[ΕΡΟΟΥ ΧΕ]ΖΕΝΕ  
[ΛΑΧΙCΤOCN Ε Ζῆ]  
[ΤΚΟΙΝΩΝΙΑ ]<sup>5</sup>  
[

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 137, l. 21 : εγγαί ΔΝ ΉΑΝΙΒΑΡOC. — <sup>2</sup> Boh., p. 138, l. 2; Amél., Ann., p. 508. — <sup>3</sup> Boh., p. 138, l. 7. — <sup>4</sup> Boh., p. 138, l. 14. — <sup>5</sup> Boh., p. 138, l. 17; Amél., Ann., p. 509; column posterior perit.





хекас пеп̄на̄ ыпоннрон̄ н̄такып̄е на̄д̄ н̄з̄ӯгала̄ е̄-  
 на̄р̄ӯмо̄ ерок̄ еп̄т̄н̄р̄. Екас̄е̄і̄ д̄е̄ н̄ ек̄пол̄ит̄е̄  
 ып̄е̄ з̄н̄ѡв̄іо̄ н̄ӣ з̄ӯп̄ек̄з̄нт̄ ек̄х̄а̄ ы̄мо̄с̄ х̄е̄[з̄о]т̄ан̄  
 е̄й̄ш̄ан̄з̄ар̄ез̄ е̄на̄і̄ т̄н̄ро̄ӯ н̄та̄х̄з̄он̄о̄ӯ е̄то̄от̄ м̄ог̄іс̄  
 е̄і̄на̄ы̄п̄ш̄[а̄ ы̄п̄ш̄|н̄з̄ н̄та̄о̄ӯх̄а̄і̄ е̄п̄к̄ω̄з̄т̄ е̄те̄ме̄қ̄х̄ена̄ 5  
 ы̄н̄п̄қ̄нт̄ е̄те̄ме̄қ̄мо̄ӯ. Е̄ы̄п̄е̄ д̄е̄ он̄ е̄р̄ш̄ан̄з̄о̄і̄не̄ з̄н̄нес̄н̄н̄  
 на̄х̄ ерок̄ ек̄н̄н̄ст̄е̄т̄е̄ н̄с̄ета̄е̄і̄ок̄ е̄х̄ō̄ н̄ат̄со̄о̄ӯн̄ е̄на̄-  
 ном̄іа̄ н̄та̄ка̄а̄ӯ. а̄х̄іс̄ н̄те̄ӯно̄ӯ, з̄ӯп̄ек̄з̄нт̄ х̄еп̄х̄о̄е̄іс̄  
 е̄не̄ре̄на̄і̄ со̄о̄ӯн̄ н̄на̄з̄в̄н̄е̄ ы̄поннрон̄ н̄та̄і̄а̄а̄ӯ о̄ӯ  
 м̄он̄он̄ х̄ене̄ӯна̄та̄е̄і̄о̄і̄ а̄н̄п̄е̄ з̄ӯп̄ш̄а̄х̄е̄. а̄а̄а̄<sup>1</sup>

16.

Venet.  
Bibl. Marc.  
Mingarel. VII  
f. 1 r<sup>o</sup>.  
CNZ

ΔΥΩ<sup>2</sup> ΝΕΨΑΙΟΙΚΕΙ ΉΝΕΣΝΗΥ ΖΗΩΒ ΝΗΥ ΕΤΟΥΧΝΟΥ ΉΜΟϞ  
 ΕΡΟΟΤ ΚΑΤΑΝΕΥΤΩϞ· ΝΤΕΡΕΨΕΙΜΕ ΔΕ ΞΕΨΑΡΕΝΕΣΝΗΥ,  
 ΒΩΚ ΕΡΑΚΟΤΕ ΉΤΕΡΟΜΠΕ ΕΤΉΜΑΥ ΕΤΒΕΠΒΉΠΩΙΝΕ ΉΠΑΡΧΙ-  
 ΕΠΙΣΚΟΠΟС· ΔΥΩ ΕΤΒΕΤΕΧΡΕΙΑ ΉΝΕΣΝΗΥ ΕΤΩΩΝΕ, ΔΞΟΟΤ-  
 ΤΕ ΕΘΕΟΔΩΡΟС ΔΞΟΟΤϞ ΉΉΖΕΝΚΕСННУ ΕΤΒΕΤΔΙΑΚΟΝΕΙΔ 15  
 ΉΘΕΝΕΕΤΕ· ΕΔΞСЗАΪ ΝΔΞ ΉΟΥΕΠΙСТОΛΗ ΨΑΠΑΡΧΙΕΠΙСКОПОС  
 ΕΤΒΕΠΒΉΠΩΙΝΕ ΉΠΕΝΕΙΩΤ· ΔΥΩ ΉΉΨΩС ΔΞΑСΠΑΖΕ ΉΘЕО-  
 ΔΩΡΟС ΉΉΝΕΤНΉΜΔΞ· ΠΕΔΔΞ ΝΔΞ ΞΕΨΩΙΝΕ ΕΠΕΙΩΤ Ή-  
 ТΠΙCΤΙC ΤΟΝΟΥ· ΔΥΩ ТΨΩΙΝΕ ОΝ ΕΡΩТН· ΞЕΠΟΛΔΔΚΙC ΕΝ-  
 ΝΔΝΔΥ ΕΝΕΝΕΡΗΥ ΖΔΖТНΠΕΝΕΙΩТ ΉΉΝΕТНΉΜΔΞ·

ΝΕΣΝΗΥ ΔΕ ΔΥΕΙ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΤΓΉ ΖΗΟΥΚΑΖ ΝΖΗΤΉ ΑΥΑ-  
 ΔΕ ΕΠΕΥΧΟΊ· ΕΒΟΛ ΧΕΔΥΧΟΟΣ ΧΕΉΤΕΤΝΑΝΑΥ ΑΝ ΕΡΟΊ  
 ΝΚΕΣΟΝ· ΕΥΣΕΗΡ ΔΕ ΖΗΠΕΥΧΟΊ, ΕΝΣΑΪΖΙΤ ΨΑΝΤΟΥΠΩΖΉ  
 ΕΑΝΤΙΝΟΟΥ ΤΠΟΛΙΣ· ΔΥΚΩΒΕ ΪΠΕΥΧΟΊ ΪΠΙΑ ΕΤΪΜΑΥ·  
 ΝΕΣΝΗΥ ΔΕ ΔΥΡΙΜΕ ΔΥΩ ΑΥΔΥΠΕΙ ΕΜΑΤΕ· ΔΥΩ ΠΕΧΑΥ 25  
 ΧΕΠΔΪΠΕ ΠΙΔΕΙΝ ΝΑΜΕ· ΧΕΔΠΝΟΥΤΕ ΟΒΨΪ ΕΡΟΝ· ΖΪΠΤΡΕ-  
 ΠΕΝΕΙΩΤ ΝΚΟΤΪ· ΕΒΟΛ ΧΕΕΤΙ ΕΥΖΪΠΩΙΑ ΝΪΜΑΝ ΪΠΕ-  
 ΖΩΒ ΝΤΕΪΜΙΝΕ ΤΨΑΪΝΤ ΕΡΟΝ ΕΝΕΖ· ΑΨΟΥΨΩΨ ΔΕ  
 ΝΒΙΑΝΑ ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΕΥΪΤΩΚ ΝΖΗΤ ΝΑΥ ΕΥΧΩ \*ΪΜΟC·  
 ΧΕΪΠΡΪΖΟΤΕ ΝΑΣΝΗΥ, ΠΧΟΕΙC ΓΑΡ ΠΝΟΥΤΕ ΕΤΨΟΟΠ ΪΝΝΕΤ- 30

CNH

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 517. — <sup>2</sup> Cf. S<sup>o</sup>, p. 265, col. 2, l. 25.



“  
CNΘ<sup>1</sup>

ἡσεαρνᾶ ἰμοϋ ἀν· οὐδε ἡσερнове εροϋ ἀν· ετβεγεν-  
ρωμε εϋωοп ἰпооϋ зноуезоуcia катасар̃. Ка-  
тапшахе он· ἰпиакаріос \*παλας хееухеоуῆуδου  
ἀριαпатоттнῡтн̃ ереирннн иῆρωме нм<sup>2</sup> зῡптреϋхоос  
де хееухеоуῆуδου ероуон̃ ἰпзав нан евоа хе- 5  
ухенῆнаρнове ἀν епноуте зῡтекеирннн̃ ет̃κнааас̃  
еῖе ἀреирнннн иῆоуон нм· Еуωпе де зωωϋ оузаіре-  
тiкосп̃ ἡ κεаау ἡρωме<sup>3</sup> екнаρнове епноуте зῡтеϋ-  
еирннн̃ еῖе пωт евоа ἰμοϋ епоуе̃ ἡе ипетпнт знт̃  
ἡоузоϋ хейнекуоу зῡтеуаотоу еоооу :

10

Несннх де ἡтероуcωтῡ енеῖшахе ἡтῆапа θεоаωрос  
αῡсoα̃ еиаτε· Ἀῡω ἡтерероузе̃ уωпе ἰπεзооу  
етῡмау̃ пexаϋ ἡнесннх, хеаῡῡтωоу̃н̃ ἡтῆуаηа  
εзраῖ епхоеіс, цнааауῡн̃ евоа зῡнетпоннреуе̃ ерон̃  
ἡтооу де αῡтωоу̃н̃ αῡуаηа εзраῖ епхоеіс̃ зῡзен- 15  
ноб ἡсол̃· зωст̃е ἡсесωк евоа зῡпешаηа̃ уатпауе  
ἡтеуу̃н̃·

Зтооуе де ἰπεзооу етῡмау̃ αῡнгеиωн̃ сεу̃з̃неϋноб̃  
тироу̃ εзоу̃н̃ αῡуахе нῡмау̃ ἡтеῖзе̃ хеаῡῡау̃ εзен-  
ноб ἡуторт̃ῡ ἡтеῖоуу̃н̃ зωсте пааоукоуῖ ἡсeϋ ἡта- 20  
ф̃у̃хн̃· Тeноу̃ αῡхоос хеиешак̃ ἡтанаῖ тазоῖ етвеп-  
хоῖ ἡῆῡтаβῡнн̃се̃ ἡтатетῡкоовеϋ̃ пωт̃ зῡоуβеп̃н̃  
ἡтетῡкааϋ̃ нау̃ евоа̃ хеḡḡḡаа̃ ἡтепноутене̃· ἡ-  
теуноу̃ αῡеῖ евоа̃ \*εῡпнт̃ еῡсaneуерн̃<sup>1</sup> ἡбῖḡḡаа̃  
ἰпзнгеиωн̃· αῡῡ αῡхисмоу̃ евоа̃ зῡтоооу̃ αῡкапeу̃- 25  
хоῖ евоа̃· Ἀқктоϋ̃ де ἡбῖапа θεоаωрос пexаϋ ἡне-  
сннх хеаηау̃ етῡῡтагаθос ἰпноуте̃ ἡе ентаϋeіpe  
нῡмаη̃ ἡтеῖноб̃ ἡаωpeа̃· καі гар етвeнeηαῡкаῡоcу̃нн̃  
ἀн̃ αῡeіpe нῡмаη̃ ἰпаῖ̃ αааа етвeпeнeῖωт̃ ἡαῡкаῡоc  
eηтаϋωк̃ ерат̃̃ ἰпноуте̃· иῆнeуаηа̃ он̃ ἰпeнeῖωт̃ 30  
етоуаа̃в̃ етзeнтeμнтe ἰпооу̃ αῡа пeтpωнῖос̃ пpωмe  
наμẽ етeμῡкpoϋ̃ ἡзнт̃̃· Несннх де αῡῡу̃пнpe ἡ-  
тпистіс̃ ἰпeнeῖωт̃ θεоаωрос εзоу̃н̃ епноуте̃ иῆтеϋпар-  
pηciã етхнк̃ евоа̃ зῡзωв̃ нм̃ eηaнoу̃ϋ̃ :

\* f. 3 r.  
CZ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Rom., xii, 18. — <sup>3</sup> Expectares : ἡтеῖμινe





τῆς οὐχ γὰρ τῆρῃ χεῖτκῶς τῶς ἡακαῖος ἐκχῆς ἐβόλ  
 ὑπολῦτῖα νῦ ἐνανοῦγ· πχοῖς πετσοῦν χεμερεπεν-  
 εἰωτ λο· ἐφῶχε νῦμᾶν ἐτβῆτκ ἡναῦ νῦ· ἐφτκωτ  
 νᾶν· ἐζοῦν ἐπεκβῖος ἡνεζοῦ ἐφζῦπσωᾶ νῦμᾶν·  
 Ἀφοῦωψ· δε ἡβᾶπα ἀντωνῖος πεχαῦ χετῆναπῖε 5  
 ἡμοκ· πκοῦτῖ ζακχαῖος, ἐπειδὴ οὐκολοβοςπε· ζῦπετκ-  
 χνοῦ ἡμοῖ ἐροῦ· Καὶ γὰρ ζῦπεχοῖς ἡταῖρμοναχός  
 νευῆλαδῦ ἡκοῖνωῖα· ζιχῦπκαδ· ἐτραῦωπε ζῶ ζῆ-  
 οὐκοῖνωῖα· ἀλλὰ ζενοῦτᾶ οὐτᾶ νετεῦαῦρπβὼς ὑπετ-  
 με ἡοῦκοῦτῖ, ἡσεβραῖτ ἐροῦ· ἐτβεπαῖ ἀνοκ ζῶ αἰ- 10  
 ῶωπε ζῆνοῦαναχωρῆς· Λοῖπον ἡτερεσοῦωνζ ἐβόλ  
 ἡβῖτεζῖν ἡἡἀποστολός ζιχῦπκαδ· ἐτεπζῶωπε ἐνταῦ-  
 ζῖτοοτῖ \*ἐροῦ· ἡβῖπενᾶχῆατος· ἀπα παζῶ· ἀφῶωπε  
 ἡαῖμῆν· ἡοῦον νῦ· ἐτκῖναῦνετε, ἡτοοτῖ ἡπετπο- 15  
 νῆρετε χῖντεζοῦε· Τενοῦβε· εἰῶανοῦωψ ζῶ ἐσωοῦζ 15  
 ἐζοῦν· ἡοῦκοῖνωῖα· ἡτῆναῦβῶβῶ ἀν· ἐβόλ χεῖπῖει  
 ἐζραῖ ζῆζῶβ ἡτεῖμῖνε χῖνῆωορῖ· ἐτραχπο νᾶῖ ὑπετεῦωπε  
 ἐτραδᾶῦ ἡἡποῦτᾶ ποῦτᾶ· Εἰῶανοῦωψ δε οἡ· ἐτραβῶκ·  
 ῶαζενσῆνῦ· ἐχσοῦζ· ἐζοῦν ζῦπεῖβῖος ἡτεῖμῖνε ἐβῶ  
 ζαζτῆν· ζῶστε· ἐτραζῦποτασε ἡε ἡοῦτᾶ ἡἡκοῦτῖ, 20  
 ἡἡωβῶ οἡ ἡμοῖ ἐρπαῖ, ἐβόλ χεῖπῖροκῖπε· ζῆντι-  
 ντζαλλο· ἐτβεπαῖ αἰςοτῖ νᾶῖ ἐτραβῶ ἡε· ἐτῶ ἡμοσ :  
 Καὶ γὰρ σοπ νῦ· ῶαῖει ἐβόλ ζῦπτοοῦ· ἐτραβῦπῶωπε  
 ἡνεσῆνῦ πασκοπος τῆρῖπε νᾶῖ, χεμεῦακ· ἐνταῦαχε 25  
 ἡἡοῦτᾶ ζῆνεσῆνῦ, εἰταχρο· ἡμοῦ ζῦπῶαχε ὑπῆνοῦτε 25  
 χεкас ἐρεοῦβεκε· ῶωπε νᾶῖ ζῦπαῖ ἡἡαζῖρῦπχοῖς·  
 τῶω γὰρ ἡμοσ νῆτῆ χεπεῖζῶβ· ο νᾶῖ ἡοῦνοβ ἡς-  
 ποῦτᾶν· ζῦπχοῖς· ἐτρεοῦφῦχῆ ἡοῦωτ οῦτᾶῖ ζῦπχοῖς  
 ἐβόλ ζῖτοοτ· ἀῦω ἡἡἡσᾶναῖ ἡσεκῶ ἡμοῖ ἀν· κατᾶ-  
 παοῦωψ· ἀλλὰ ὑπῆαῦ ἐτεῦαῦσῶτῖ χεῖῖει ἐβόλ 30  
 ἐπτοοῦ ἐτζῖβῶλ· ῶαρεζενῖμῖνῶε ἡαεσῆν· ἡἡζενπερῖ-  
 τᾶς· ἡνετῆνῦ ἡβῶν \*ἡτῆνεῦερῆνῦ πωτ· ἡσει ἐζοῦν  
 ῶαρον· ἡσεῶ ἐτενωχᾶει νᾶῖ ἐτραςζαῖ ῶανεζοῦτῖα  
 ἡἡἡαρχῶν· ἐτβεῖεῦχῖνβῶν· ἀνοκ δε ῶαῖναῦ χεῖἡ-  
 ζῆν· ζῆἡαῖ κατᾶπενсхῖμᾶ· ῶαῖτωοῦν· ζῆοῦβῆπῖ 35  
 ἡἡαἡαἡαἡωρεῖ νᾶῖ ἐζοῦν· ἐπτοοῦ· ἡἡαῶ· ζαῖζαῖοῖ·

\* v.  
 сзг

\* f. 5 r.  
 сзв



Ναϊ δε εφω υμωυ ἡβίμακαρίτης ἀπα ἀντωνιος  
 εφταειοῖ ἡτποαυτιᾶ ἡνecннy etoγaab ἡtkoινωnιa·  
 neγῆzenноб δε ἡμннyεῖ γaγтнq ἡпnаγ etῡмaγ  
 uḡzenκληρικοςῖ uḡzenaзиῡмaтикοςῖ εaγeῖ yарoq xe-  
 5 eγnaδῡπεqwine, ἡceχιcиoγῖ eвoλ зitooтqῖ ἡтoq δε  
 eпeαqeiμe eпeγμoкиeкῖ xeαγκpῡpῡ eχῆe etḡtaeiδ  
 ἡnecннy ἡtkoινωnιa· Ἀγω пeαq naγ зioγcoпῖ  
 xeтxω ἡμoc ннтῆ xeпoлaакic aтeтῆaγaнaктeῖ зῆ-  
 10 neтῆзнтῖ xeαῖтаieтпoлaγтeиa ἡnecннy· Ἀγoγωyῖ δε  
 naq ἡβῖneκaнpикoсῖ xeμнῖ γap eпxиnчнῖ aнaγaнaктeῖ,  
 ἡμoнῖ aλλa eнтaнaγaнaктeῖ зῡпeнзнтῖ xeeicoγнoб  
 ἡoγoeиy xиḡḡтaкyωнeῖ aγω oγoн ниu etннy yapoк  
 eбῡпeкywineῖ eite eпicкoпocῖ eite тpиboγнocῖ eite κοиcῖ  
 eite aзиῡмaтикoсῖ γaпaз γaпaωc нeмeкeштyoγн eз-  
 15 paῖ eacпaзeῖ ἡaαaγ ἡμoнῖ aλλa eшaнпaзтῆ eзpaῖ  
 eчoкῖ \*ἡтῆacпaзe ἡтeкaлeῖ ἡ тeктaпpoῖ ἡ тeкиeсeнтῖ  
 зoс зῆoγyῡзиoтῖ Ἀoипoнῖ ἡтepoγῆпoγῡ naк etвe-  
 нecннy ἡтаβῆннceῖ ἡтeγнoγ aкcaзoкῖ eзpaῖ aкkaднῖ  
 тнpῆῖ eнзиmoc eзpaῖ aкиooшe eвoλ знтoγῖ eкзῆoγнoб  
 20 ἡpαшeῖ aкacпaзe ἡμooγ зῆoγнoб ἡoγyшῖ·

Ἀγoγωyῖ δε naγ ἡβῖaлa ἀнτωνιοςῖ xeтῆnaпῆe ἡμω-  
 тῆ зῡпaῖ, ἡтaчῡ epωтῆ ἡпωpḡ ἡтиeῖ eнтacыωпeῖ·  
 пxoeic пeтcooγн xeeтвннтoγ aнῖ ἡтаῖβoк eвoλ eα-  
 25 пaнтa epooγ ἡмaтeῖ· aλλa oγaггeлoc ἡтeпнoγтeῖ  
 eγзaεooγ пeнтaqei eзoγн γaтeγзнῖ aγтaмoῖ γaнῖ  
 ἡпaтoγῆпoγῡ naῖ, xeeicῆyнpe ἡпaзωиῖ ἡтаβῆннceῖ  
 aγeῖ yapoкῖ Ἀγω eteῖ eγшaxe нῡмaῖ ἡβῖaпггeлocῖ  
 aпoγῡ ei eзoγн naῖ зitῆnecннy, xeeicнecннy ἡtkoι-  
 30 нoниa aγeῖ yapoнῖ xeeγnaδῡпeнywineῖ ἡтeγнoγ ἄoγбoиῖ  
 ἡтeпxoeic oγωз epoῖ, aῖтyoγн aῖпoт eвoλ знтoγῖ,  
 aῖacпaзe ἡμooγῖ· kaι γap aλnθocῖ naῖaтoγῖ eγшaнxωк  
 eвoλ зῆнeнтaqзoнoγῖ etooтoγῖ ἡβῖпeγeиoт aлa пaзωиῖ  
 пpωиe ἡтeλioс зῆзoв ниuῖ·

Зoмoиoс aγoγῡyῖ зωoγ ἡβῖnecннyῖ etзῡпeқиoнac-  
 35 тнpиoнῖ xeeшxe\*ceῡпшa ἡнeῖтаeиo тнpoγ ἡтaкxooγ etвн-  
 нтoγ ἡβῖnecннy ἡtkoινωnиaῖ eῖe пoсῖ epшaнтexpeῖᾶ

\* v°.  
 cze

\* f. 6 r°.  
 cze

ϣωπε ἵτην παραγε ζιτῆνευzeneeth· ϣαϣtize nān  
 εϣαnακpine ἡμον· xeehtwtḥ zemmeaitianos· ϣanize  
 enzomologei· xeenhḥ ealla antwnios· पेखाϣ xewape-  
 डाड ει επείμα ἡσεериῆtre xeenhḥ epōq ἡtḥwopot  
 epōn· kатaтeнтoлн ἡπεταггeλιoн· uññwōc· εϣϣanbωk 5  
 eboa ζιtootḥ ϣanϣine etbñhtōt, ἡtḥze epōot, eze-  
 meaitianosne· zōwōc ḥize xeenhḥ, epok· meϣticeye  
 nān·

Ἀποϣωϣḥ δε ἡβιαλα antwnios· पेखाq naḥ xēō  
 ἡγαπαotc eteḥntaḥ ἡμαḥ ἡταiaκpiciō· ἡneгpaфн· 10  
 aḥw etϣwḥ· epōot ḥōtōn nim· aḥḥaokimaze· uñ· ete-  
 tḥōtōw etpenecnhḥ ἡtkoinwōia· etōḥaav ḥtetḥze  
 ἡsetḥϣωπε ἡpeḥaokimaze ἡaαaḥ· ἡtoot gar· seeipe  
 ἡḥueete ἡḥḥaxe etcñz· zḥḥetaггeλιoн· ceḥoop  
 zḥḥapez nim· ḥēe etpenexōeic xw ἡuoc xetḥtḥtḥ 15  
 epwtḥ eneπpoφḥtḥc ἡnoḥx naḥ etnhḥ ϣapwtḥ zḥḥen-  
 zḥwō nepōot, पेϣoḥn δε zenotōwḥ ἡpeḥtwḥḥne·<sup>1</sup>  
 Ἀḥw on xeaokima<sup>2</sup>ze ḥzōb nim· aḥaḥze· ἡḥpetna-  
 notḥ<sup>2</sup>· eboa xeoḥḥōtaḥaḥḥ repḥwme<sup>3</sup> meete epoc xe-  
 nanotc· epeteczaḥ ḥñz· eaḥnte·<sup>4</sup> Necnhḥ δε· uñne- 20  
 kaḥpikoc, aḥḥē· exḥzōb nim ἡtaeio eḥtaḥxoot  
 ἡβιαλα antwnios exḥnecnhḥ ἡtkoinwōia· Ἀḥw  
 uññwōc aḥtwotḥ aḥḥaḥna ḥḥmaḥ, aḥei eboa ζιtootḥ  
 epexxoḥ, zḥḥoḥpḥnh· eaḥxoot· ζιtootoḥ ḥōteπistoлн  
 ϣaḥḥaκαpιoc aḥa aḥanacιoc παpḥieπicκoπoc· 25

Ἀḥw etei epenecnhḥ zḥḥpakoḥ· aḥḥkaḥz· zḥḥϣwne  
 zḥḥboot, ἡβιαλα petḥwnios, aḥw पेखाq ἡnecnhḥ,  
 etsootz· epōq ḥḥroḥ xeeiczḥḥte ptōwpe naḥ etḥawōk  
 zḥḥtezḥ ἡḥkaḥz ḥḥrḥ kатaнeгpaфн·<sup>5</sup> teḥotḥē· aḥaḥ,  
 xeeḥetḥōteḥwḥnim· etḥeḥwpe ḥḥtḥ ḥēiwt· ḥḥmoone 30  
 ἡḥwtḥ zḥḥtentoln ἡḥxōeic· Ἀποϣωϣḥ δε naḥ  
 ζioḥcoḥ, εḥḥime· xeuññcaḥnoḥte eboa ἡḥneḥiwt,  
 ἡtḥcootḥn aḥ· ἡaαaḥ ἡcaβḥaαk· aḥw ἡtok on· πεḥta-

<sup>1</sup> Матт., vii, 15. — <sup>2</sup> I Thess., v, 21. — <sup>3</sup> Lege epe — <sup>4</sup> Cf. Prov.,  
 xiv, 12. — <sup>5</sup> Cf. III Reg., ii, 2.



· f. 8 r<sup>o</sup>.  
c<sup>2</sup>θ  
IH

εζοϋε εροϊ· μαλιστα πετῦψᾶ ὑπζωβ ναμε·πε ἀπα  
θεοδωρος εβολ χεπентаφотаζῳπε· ἡσαπeneиwt· наме·  
зῆζωβ нм· ἀλλὰ зомас· εϋχεπογωψ· ὑппоуतेπε  
παῖ μῆααу науѣ оувепгωψ· ὑппоуτε : †парака-  
λει ἡтетῆμῆтмаῖноуτε етрететῆψана ехωї, ἡтеп- 5  
хоeиc †тоот· зῆζωβ нм· енаноуq· аγω εϋωπε он  
погωψ ὑппоуतेπε μῆпетῆноуωψ· †оуωψ· евоκ· ψа-  
несннγ тнроу· ἡтῆбῦπεγwine· катаψахе ὑпиака-  
pиос παγλος<sup>1</sup>. Αγουωψᾶ де ἡβίнарχαλιос· етῆзнтоу  
хеерепхоeиc на†тоотк̄ зῆζωβ нм· нqχαριze наκ 10  
ὑπεпῆа ептаqтааq ὑπεneиwt, нqкῶ ἡтеqειрннн езраї  
ехωκ ψавол· μῆῆсωс аqтωоγн аqψана· апоγa  
поγᾶ вωк еπεqма ἡψωπε еγзῆноуноб· ἡсоасᾶ· зтооϋе  
де ὑπεqрасте· аqχι нῆмаq ἡкесон снаγ· аqтπεqоγοї  
εβολ зῆῆzeneете тнроу· еqбне ὑпwine ἡнесннγ еqта- 15  
хро· ὑмооу зῆθoте ὑпхоeиc· μῆῆκωт ὑπεneиwt·

· v<sup>o</sup>.  
c<sup>o</sup>

ἡтерепоγῶ де тазенесннγ еракоте· χεаqῦтон ὑмоq·  
ἡβίαпа петρωνиос· аγзμοос езраї аγpиe· ὑпнаγ де  
ἡтаγῆпогω наγ зipeγχοї, нереапа θεοδωρος оγотq̄  
εзраї зῆтπολιc· μῆкесон снаγ· Αγω ἡтереqei εβολ 20  
нqze ерооу еγpиe· пexаq наγ χεазρωтῆ ететῆpиe·  
ὑпооу· ἡтооу де пexаγ наq χеepиe он· ἡтante-  
вин· ἡтастазон χεаγχοос· χεаqῦтон ὑмоq ἡβίαпа  
петρωνиос· аγω пexаγ χεаqκαθeиcта ἡапа зωpciῆ-  
ciос· ἡψῆеснт· еπεqма· Αqpиe зωωq он ἡβίαпа θεο- 25  
δωρος· ехῦпсωк εβολ ἡа\*па петρωνиос· Αγω μῆῆ-  
саоγкоуї пexаq ἡнесннγ· χεῖлpтpeнpиe ω несннγ·  
ἀλλὰ μαpῆχοос ἡтоq χεпогωψ· ὑпхоeиc μαρεqψωπε·  
εϋχεапхоeиc qι ἡтоотῆ ἡоγeиwt ἡагаθос· еqсанῶ  
ἡnenψγxн· ἀλλὰ· eиcзннтe он атеqинтψанзтнq· ет- 30  
наψωс pῑиeεγe· ἡῆzice· ὑπεneиwt· μῆнеqpῑeиoоγe·  
аqтоунос нап он· ἡкeeиwt· ἡаγнатос еqбῦбoи· зῆ-  
пeпῆа етоγaав· παῖ наме·πε pῑиe ἡсpанaῖтнc·  
εтеῖμῆκpоq ἡзнтq̄<sup>2</sup>. Παї, намеπε ἡnc наγῆ епта-

<sup>1</sup> Cf. Rom., 1, 10. — <sup>2</sup> Cf. Ion., 1, 47.



πνοῦτε ταὰς ἡλιατοχὸς ἡμῶς<sup>1</sup>. Παῖ ζωω-  
 ον<sup>2</sup> νεφοῖπε<sup>3</sup> εὐολὰ ζῦπνοῦντ ἡλῆνατος<sup>3</sup>. Ἄτω ον  
 ον<sup>4</sup> χεῦουτ πεχαὶ μετμοῶσε καλῶς<sup>5</sup>. Πεχαὶ ον<sup>6</sup>  
 χενερεποῦα ποῦα χι ναὶ ἀν ἡπταεῖο<sup>7</sup> ἀλλὰ εὔεῖνε  
 5 ἡμοῦ<sup>8</sup> εὐολὰ ζιτῦπνοῦτε<sup>6</sup>. Ἄτω ον<sup>9</sup> χεαῖπωνε<sup>10</sup>  
 ἀσει ἐχῦπασον εὐολὰ ζιτῦπνοῦτε<sup>7</sup>. Καὶ γὰρ ἀλῆως  
 ω νεςνῆ, ἐνεῖταεῖο ἡπενεῖωτ<sup>11</sup> ετοῦαδ ἀπὰ ζωρσιν-  
 σιος γαροῖ μαχαὰτ ἀν<sup>12</sup> ἀλλὰ πχοεῖς πετταεῖο ἡμοῦ<sup>13</sup>  
 ἄτω ετςῦνγιστα<sup>14</sup> ἡμοῦ<sup>15</sup> ζῆτταπρ<sup>16</sup> ἡπενεῖωτ<sup>17</sup> ἡαι-  
 10 καῖος<sup>18</sup>. Πχοεῖς πετσοῦν χεαῖωτῦ ἐπενεῖωτ ἡαῖκαῖος  
 ἡοῦσop<sup>19</sup> ἄτω ον<sup>20</sup> πολλακῖς οὔῃ

17.

τε<sup>21</sup> ἐρσολᾶ ἡνєсннх εтвннтῆ ἐρχω ἡμος<sup>22</sup>. Χετοῶω  
 етаμωтῆ ω νєсннх ἡμαῖноῦτε : ἐπειδὴ αῖωтῦ εтвеп-  
 петоῦαδ ἀπὰ πετρωνιος<sup>23</sup> χεαῖῆκοτῆ παῖ ἡтаῖκααῖ  
 15 ἐχῆтκοῖνωнῖα μῆῆсωῖ ἡῖπενеῖωт παζω<sup>24</sup>· αῖαῖπει μεν  
 ἡματε εтвннтῆ χеипωс ἡсєωωпє ζῆоῦиῆторфанос<sup>25</sup>  
 ἡῖнєсннх ετοῦαδ<sup>26</sup>· ἄτω αῖтєῖ, εῖωооп ζῆоῦноб ἡῖказ  
 ἡзнт<sup>27</sup> ἡтєῡноу ἄтснн<sup>28</sup> єснотῦ таженαααхе<sup>29</sup> χεа-  
 пχοеῖς нєзсє<sup>30</sup> ἡкєєῖωт ἡλῆнаτος<sup>31</sup> ἐχῆтκοῖνωнῖα ετοῦ-  
 20 αδ<sup>32</sup> χεαпа ζωρσнсῖос<sup>33</sup> εὔῆбω ἡμοῦ<sup>34</sup> еῖппрооῡω<sup>35</sup> ἡнє-  
 тῆψῡхн<sup>36</sup> μῆпетῆсωиα<sup>37</sup> ζιτῦлєпῆα ἡпноῦτε εтῆзнтῆ<sup>38</sup>  
 еαпшαхе ἡпєнχοеῖς шок εὐολὰ ἐχῆтєтῆиῆтμαῖноῦτε<sup>39</sup>  
 χеєтῆнакатῆтῆ ἀν<sup>40</sup> етєтῆб ἡорфанос<sup>41</sup> тннх οн<sup>42</sup> шα-  
 ρωтῆ<sup>43</sup>· Тєноῡбє нєсннх ετοῦαδ<sup>44</sup> ἡлῆтρεиμoῡтє  
 25 ероῖ χєзωρснсῖос, ἀλλὰ псранлῖтнс<sup>45</sup> етєпетнаῡ<sup>46</sup> еп-  
 нoῡтєтє ζῆиῖαα εтзῖзoῡн μῆнєтзῖвоа<sup>47</sup> ἡтωтῆбє нє-  
 сннх, ἡтєтῆзєиααкарῖос<sup>48</sup> χεαпноῦтє ертῆтῆ ἡῖлш  
 ἡоῡєῖωт еῖоῡбω ζῦлєпῆα ἡпноῦтє<sup>49</sup>· шαиαбє εзpaῖ

Venet.  
Bibl. Marc.  
Ming. viii  
f. 1 r<sup>o</sup>.  
СОГ

<sup>1</sup> Cf. Num., xxvii, 18 sq. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Cf. II Reg., xxiii, 16, 23.  
 — <sup>4</sup> Expunctum alia manu. — <sup>5</sup> Cf. I Reg., x, 3. — <sup>6</sup> Hebr., v, 4. —  
<sup>7</sup> Cf. III Reg., ii, 15. — <sup>8</sup> Ion., xiv, 18.





ἡπισραναιτῆς ἐτρεψροσεχεῖ εῖροϋ γῆγεννοῦ ἡπετνα-  
 νοϋϋ· αὐω πεχαγ ἡαпа θεοδωρος ἡβῖнесннγ̅ χεα-  
 non γενμακαριος̅ ἀnon̅ χεανῖρπεμπω· ἐτρενεῖноῦ  
 ἡρεψροϋοειν̅ ψῆγтнγ̅ γарон, εγқи ἡπροοϋω ἡненψγ-  
 5 χн ἐтвепετοϋωϋ ετοϋω εγογн επενειωт· Ἀφοϋω-  
 ψῖ δε naγ ἡβῖαпа θεοδωρος̅ χεῖγcice ἡπeneиωт ἡῖ-  
 неψῖεiooye ἡῖпπετογαав̅· α\*па петρωmиос нетпресвече  
 γарон̅ γῖμα nи· Ἐτει δε on εиспенкееиωт̅ апа  
 γωрсинсиос̅ qнаϋωпе nan on̅ ἡρεψтанго̅ ἡненψγχн  
 10 γῆγωв nи enanoγq : тхω δε ἡиос ннтῆ насннγ̅,  
 χεαῖωтῖ επeneиωт̅ ἡoyгоoy̅ αὐω ἡарχαиос on̅  
 ἡπετοειϋ εтῖμαγ̅ αγсωтῖ ероq̅ χегентенгенεα tenoy̅  
 γενкние· тнаγ еϋоиῖ ἡкефаладион̅ еγαγзане̅ зитῖ-  
 пноγте̅ ἡῖῖρωие· Πωорῖпе пмакариос ἡϋоειx ἡпе-  
 15 тоγαав̅ апа аθанаσιос̅ пархиелископос ἡракоте̅ еqииϋе̅  
 ехῆтпистис̅ ψаgраῖ епиоγ· Πиезснаγпе пенпетоγαав̅  
 ἡеиωт̅ апа антωmиос̅ еqῶ ἡоγсmот̅ еqхнк̅ евоа ἡпвиос̅  
 ἡῖанаχωрнтис̅· Πиезϋоиῖтпе тейкоинωmиa̅ есо  
 ἡтγпос̅ ἡоγон nи· етоγωϋ есωоγg̅ εγογн ἡгенψγχн̅  
 20 каталпноγте̅ еттоотоγ̅ ψантоγχωк̅ евоа·

ἡтеренесннγ̅ δε сωтῖ enaῖ ἡтῆαпа θεοδωρος̅ αγῖ-  
 ϋпнре ἡтпистис̅ ἡпноγте̅ етgраῖ ἡγнтq̅ ἡῖпeqῶβbio̅  
 εтнаϋωq̅ εαqпωрк̅ ἡπεθooγ̅ nи· gраῖ ἡγнтq̅· ἡеε̅  
 ἡоγсeooy̅ ἡβαλγнт̅ еиῖαааγ̅ ἡχвин̅ ἡγнтq̅̅ оγmоnon̅  
 25 χенεqпpокoпте̅ γῆῖпoλγтῖa̅ етоγонg̅ евоа̅ аааа̅  
 γῆῖκαpпос̅ on̅ ἡпeпῖa̅ етоγαав̅ етепаῖ\*пе пeῶβbio̅  
 ἡγнт̅ ἡῖоγпotaγн<sup>1</sup>· Και γар χинῖлпnaγ̅ ἡтаγсωтῖ  
 χεαπeneиωт̅ апа γωрсинсиос̅ аge̅ еpaтq̅ ἡеиωт̅ ехῆ-  
 тκοинωmиa̅· еγϋанхноγq̅ еγϋахе̅ γῆтегpафн̅ ἐтpeψ-  
 30 वोaῖ̅ ероoγ̅ неϋаqоγωψ̅ naγпе̅ γῆоγῶβbio̅ χеῖтῆ-  
 nage̅ аn̅ епва̅ ἡпeγpнтон̅̅ еῖmнтeῖ ἡтῖῖp̅γapеϋγнт̅  
 ψантῖвωк̅ e[p]нс̅ ἡтeπeneиωт̅ апа γωрсинсиос̅ वोaῖ̅̅  
 еpon̅· нетхноγ̅ δε ἡиoq̅ неϋаγῖρϋпнpe̅ ἡпeqῶβbio̅̅ ет-  
 наϋωq̅ γῖптpeqχω̅ naγ̅ ἡпаῖ̅, евоа̅ χеиῖϋахе̅ гнп

· γ<sup>ο</sup>.  
сбѣ

· f. 3 r.  
соз

<sup>1</sup> Cf. Gal., γ, 22.

εροϋ' ἡντεγραφῆ' ἡὲ ετεψαφψαχε εροϋ' ἡδὲν ἡπναγ,  
 εϋτςβω' ναγ εβολ ἡνεγραφῆ' ετογαав' . Καὶ γὰρ νεϋειρε  
 ον' ἡπαϊ, ἡζαζ ἡσοπ' εϋζωπ' ἡμοϋ' ετῡψωπε ἡνογ-  
 παρρησια' хекас ἡнепзнт ἡнесннγ pike εροϋ, ἀλλὰ  
 επенеиωт' ἀπα ζωpcиncиoc' εϋχω ἡμοc εροϋ хепpωиeпe 5  
 ἡδῡнатoc ἡпψαχε' ἡппзωв :<sup>1</sup>

Цἡἡсазєнкoγἑ' δε ἡзооγ, αγτεαиoγ' ἡнеγкoγἑ' ἡзвнγe'  
 ἡнтпоаис ρакoтe' . αγω αγχι ἡογeпισтoаη' зитἡпapxи-  
 eпискoпoc' epaтἑ ἡапа ζωpcиncиoc' . αγω αγχιcиoγ'  
 ἡтoотἑ εγчω ἡμοc хeψaнa εчωн' пшoиx' ἡпeнxoeиc 10  
 ic пeчe' . αγeи εβολ зитoотἑ ἡноγeиpннн :

\* γ.  
 сон

\* Нтepoγeи δε ψαпиa ἡапа aнтωииoc' αγψиe ἡcωϋ'  
 eтpexбἡпeψиe . αγтaмooγ' хeαqвωк eптooγ' eтзигoγн' .  
 ἡтoог' δε εγἣзωт' εγннγ' epнc' epψaнoγἑ ἡнесннγ'  
 хнe'апа θeoαωpoc' eoγψaχε' ἡ oγἡказ ἡзнт' нe- 15  
 ψaqпἡe ἡмooγ' εϋчω ἡμοc хeмapἡчpἡ ἡoγинтзa-  
 pеψзнт, ψaнтἡвωк epнc' ἡтἡчἡἡ επенеиωт' ἡпἡἡказ  
 ἡзнт' . αγω пxoeиc нaтἡтoн нaн' εβολ зитoотἑ' .  
 αγω ἡтepoγeи epнc' eпboог', αγacпaзe ἡнеγepнγ,  
 ἡбiапа θeoαωpoc' ἡἡапа ζωpcиncиoc' ἡноγпeи eсoγaав' 20  
 ἡἡнесннγ тнpoγ' ἡтeγнoγ' αапа θeoαωpoc' † нaq  
 ἡнесзaἑ ἡпapxиeпискoпoc' eтoγaав' . αγω ἡтepeqoωoγ'  
 eпeсннγ, αγнoб ἡcoαcἑ ψωпe нaγ зитἡἡψaχε ἡωнἑ  
 eтcнз ἡзнтoγ' . αoпoн aqт' нaq oн' ἡтeпистoаη  
 ἡапа aнтωииoc' ἡтaqcaзἑ epакoтe нaγ' . ἡтepeqoωἑ 25  
 δe oн' eпeсннγ' αγcиoγ' eпнoγтe' εγчω ἡμοc хeк-  
 cиaиaат ἡἡнекзвнγe тнpoγ' <sup>2</sup> хeαкxαpize нaн ἡoγ-  
 нoб ἡпapрhсиa' eзoγн eпeкзἡзaа eтoγaав' eтвeнe-  
 ψaнa ἡпeнeиωт' ἡaиkaиoc :

† 4 γ.  
 соф

αγω ἡтepεaпа θeoαωpoc' нaγ eпeсннγ' ἡὲ eтoγпнт' 30  
 eзoγн εpoϋ \* eпeзoγἑ . ἡтoγ δe aqἡказ ἡзнт' зἡпаἑ' .  
 αγω нeαqoγωψ eвωк нaq' εγзeнeетe' ἡoγкoγἑ ἡoγo-  
 eиγ' ψaнтeqтaчpἑ ἡбiапа ζωpcиncиoc' ἡноγeиpннн' . нe-  
 aqбἡ δe εϋψaнa αγω eϋpиe' eзpaἑ eпxoeиc eтвe-

<sup>1</sup> Cf. Luc., xiv, 19; Act., vii, 22. — <sup>2</sup> Cf. Ps, cxliv, 13, 17.





18.

Paris. B. N.

129<sup>12</sup>

f. 37 r<sup>o</sup>.

[СПЗ]

[τῆ ἀρχα|τοοτῆ<sup>1</sup> [εβολ εφωα]χε [αφτωογн] αφω[αηα  
 εχн|несннх [зюг|соп • αποα ποα αναχωρει ενεγυα  
 ὑποκατοοτοу εβολ εγρ[ιμε •] Ἀγω ἡτερογс[ω]тῆ  
 ἡβ[ἡзηгог]уенос [ἡἡзене]ете χε[αγκα]θιστα [ἡαпа  
 θεо]αωρος ε[πια ἡ]αпа ζω[рсинсiос] αγτω[ογн] αχει 5  
 ψα[ροφ зноуноб ἡраше • χеегнабѣпе]φω[не • αγω]  
 негмееге [зрaἰ] ἡзитоу χεζῦпнаγ етог[на]тωиτ ероφ •  
 [ερε|πεφзнт на|ѣт|он εχἡтеγ[θiнеи] ψαροφ • [Nтоφ α|ε  
 ἡтег[ноу ἡ]таφнаγ [εрооу] αφωиτ [зногн|об [норгн •  
 αγω ио]гic [αγχιτῆ] ἡχназ ψант[εφ]α[спазе] | ἡμοоу • 10  
 ἡтооу αε] ζωоу он [зѣ]птреγнаγ епи|не • ὑπεφзо •  
 [αγ]ψтортр зἡ[οу]ноб ἡзоте • αγω иἡἡсω[с] αφ]змоос  
 ерооу αφωαχε нῡиаγ [зἡ]зенψαχε нῡ[каз] ἡзнт •  
 εφхω ἡмоос χεара пно|γ|те наанιχε ἡмон нῡтῡἡтеφ-  
 оргн εхωи χεатетἡтω|о]γн εχἡпениакариос ἡеиωт 15  
 ε[то]γαав апа ζωp[ci]нсiос • εатетἡнохῆ εβολ зἡтеφ-  
 тазic • прωие наие нагаθос • етἡἡψαῶ ἡмоφ аи • пента-  
 пноуте • иἡпенеиωт каθιστα ἡмоφ εχἡπεφиа • етоγαав •  
 пентаγтааφ еπиа ἡἡкееiоге • ентаγἡкотῆ • иἡ ογἡ-  
 лааγ ἡρωие наψ[\*тоу]βεἡтωψ ἡ[п]χοеic • паἰ ете[ре]- 20  
 ниφe нии • о ἡ[θe] ἡнилааγ ὑπεφ[ѣт]о εβολ • Και гар  
 [†рψ]пнре ἡиω[тἡ] • χεатетἡта[п|ро сооутἡ] εβολ [ε]χοос  
 χеἡтἡоу[ε]ψпаἰ аи • етρεφ[ῖ]ῖро εзраἰ εхωи<sup>2</sup> иарἡеi-  
 иебe тепоу, χееиψанхоос ἡтeἡζε • φнаоγωψ нан ζωωφ •  
 χεπαλαос ἡ[т|аἰ]роу наκ • ἡ [ἡ]таἡаγпн ἡмоκ зἡоу, 25  
 оγωψῶ наἰ •<sup>3</sup> ἡ ἡтоφ • нῡнаγ ерон ἡтeἡζε • ἡβiпенеиωт •  
 ἡαикаиос зῡπиа ἡωωпе ἡнетоγαав • нῡрψпнре • αγω  
 нῡхоос χеии оγбpоб аи • енаиоуφ • пентаἡхоφ • ентаφ-  
 зeбe еπεἡἡтнб тωи<sup>4</sup> • Tenоубe насннх кан • еψχεаἡрἡнове •

\* v.  
[СПН]

<sup>1</sup> Cf. S<sup>o</sup>, p. 274, l. 22. — <sup>2</sup> Luc., xix, 14. — <sup>3</sup> Mich., vi, 3. —  
<sup>4</sup> Cf. MATH., xiii, 27.



μαρῆμετανοι· εὐχεανκτ[ον εἰσα· μα]ρῆκ[τον· ον·  
 εἰσῶν]<sup>1</sup> Ἀνο[κ τῆνασμινε] νῦ[μντῆ ὑπο]οῦ ἡοῦ[δια]· οηκκ  
 ὑπεμτο εἰσα ὑπχοεῖς· κατὰ τὰ ρεῖ ὑπκω [εἰ]σα ἡτκα-  
 τὰ φρονησις ἡτὰ ζαζ· ἡζήττηγῆτῆ· ὡπε ἡζήτῃ· εἰσα χε-  
 5 ἀτῆτῆζιτῆτῆτῆτῆ εἰσῶρε εἰσα ὑπια εἰσῶααβ, παῖ  
 ἐνταλχοεῖς χαρίζε ὑμοῦ ὑπενείωτ· παζωμ· ἐτβενεφσοπ̄  
 μῆνεφρμειοογε· ἐνταφῶαγ εἰσαῖ εἰσοῦ ε[τβη]· ἡτῆ· Τετ[ῆρ]-  
 πμееγε γα[ρ ὑ]πείσῶε[ι]ω ε[τεφ]ω[οоп] νῦ[μα]ν· ζῦп-  
 [сω]μα· ἡε· ἐνταγ[βωλ]· ἡ εἰσα ζι[τῦп]· χοεῖς ἡ[nen]-  
 10 [ταγ]ωπε]<sup>2</sup>

# 19.

15 οὔραγε, πεῖκετ δε ον· μῆτεп· χοεῖς ἡπ̄α ἡζήтῃ·<sup>3</sup>  
 οὔδε ὁββιο ἡζήт· ἀλλὰ εἰδῶ ἡζήт· ἡρῦμαο εἰнт-  
 φῶαγ ὑμαγ· κατὰε ἐтснз· χεοῦἡнетεῖρε ὑμοοῦ  
 ἡрῦмаο· εἰнтαγ ῶаγ· οὔἡнетῶбвῖο ὑμοοῦ ζωωγ·  
 εγζῆογноб ὑμῆтῤῡмаο·<sup>4</sup> Πρωμe γар паме етме·  
 20 ὑпχοεῖς· ζῦпeφзнт· тнр̄, мeφpаγe зῆῶааγ, εἰнтeῖ  
 епнаγ· ет̄ῇнахωк εἰσα ἡογентоаη ἡтепноγте· ἡ ἡтоφ  
 н̄ῇнаγ епeтзитоγωφ еφпрокопте зῦпноμoс· Κατὰε  
 етснз· χeр̄ωaнoγмeлoс χeооγ, ѡapeῡмeлoс тнpoγ·  
 pаγe нῦмаφ·<sup>5</sup> αγω мepeλγпeῖ бῡбoῡ· епaῖ ἡтeῡмнe·  
 25 εἰнтeῖ ἡтeпeφзнт· бнapиke еpoγ· χeαφамeлeῖ зῦпноγтe·  
 ἡ ἡтоφ н̄ῇнаγ eоγa еμoошe· зῆoγиῡтκατaφpoннтнc·  
 ἡε етснз· χeнῡпe· eѡaφckaнaḗaλῖze· αγω aнoк  
 мeῖxepo·<sup>6</sup> : Нтoк де зωωк ѡ пpωмe ἡaпoтaктῖкoс·  
 eтeῡмῡтq ῶаγ ἡoγωγ·<sup>7</sup> ὑмаγ ἡcaпχοeῖς маγaаq ap̄a  
 30 eγωaнтoш̄к eγзeнeетe· кaн· eсзῆoγнoб ἡзoxзз· μῆ  
 кῡп̄ωḗ ἡḗaкpиne ὑμoк aн· н̄γxoоc зpaῖ ἡзнтк χeт-  
 γῡḗзиoт ἡтoот̄к пaχοeῖς· χeαῖзeῖ eῡḗ ὑмaтe· eтpaпωpῡ

Paris. B.N.  
 129<sup>12</sup>  
 f. 29 r.  
 Tā  
 K

<sup>1</sup> Cf. S<sup>6</sup>, p. 275, l. 19. — <sup>2</sup> Cf. S<sup>6</sup>, p. 275, l. 27. — <sup>3</sup> Cf. S<sup>6</sup>,  
 p. 280, l. 5 : μῆπῆα ἡτεпχοeῖς ѡооп ἡзнтq. — <sup>4</sup> Prov., xiii, 7. —

<sup>5</sup> I Cor., xii, 26. — <sup>6</sup> II Cor., xi, 29. — <sup>7</sup> Cod. ἡoγωγ.

· 1°.  
ТВ

ἡναβίχ εζραΐ εροκ· ἡ ἡτοϋ· ἡνίχοος χεетвеоу· ἡτῆнаωπε  
 аη· зноушнзюот, аноурауе· хеаїхωк евол нотентолн·  
 зуптрауопе зноузупоталн· ἡ кан· алетпйразе нотхе  
 εζοуη επекзнт· ноталпн есшоейт· арипеехе· ἡпиа-  
 каріос іѡв· калітоі, оуѣропе· хеацшопе ецхнк евол 5  
 знтіаἰтапотактікос· ἡπεγαггеліон· заөн ἡтепанаиа  
 ἡпенсѡтнр· Кал гар ἡтерецшті етвелтѡрпἡ ἡнецз-  
 пархонта тнроу, аἡпшоу ἡнецшнре аἡнецшеере· аш  
 ошшонон хеἡпқѡввѣ зупаї· алаа пкешашп ἡελαχістон·  
 етшооп нақ· етенецзоїтене· аἡпқѡ ἡтецапе· ақалпо- 10  
 тассе ἡшооу· зноурауе· ецшоу· епхоеіс паї· етшооп  
 нақ ἡзеалпс· еацпазтқ ехἡпегзо· ақошшпἡ ецхш  
 ἡшос хеентаїеї евол знзнтсἡ тааау еїкнказнх еїна-  
 вωк он еїкнказнх· пхоеіс пентацтаау пхоеіс пентац-  
 қитоу· ἡе етрапақ ἡпхоеіс тἡтасшопе· ерепран 15  
 ἡпхоеіс шопе· ецшанаат<sup>1</sup>· Нѡе гар енерепайкаіос· ѡ  
 аη· ἡалотактікос ἡшнне \*зуптшш· ἡпегзнт, неқнаау-  
 пейпе· нқрнове епхоеіс· зуптшрпἡ ἡнецзупархонта·  
 Нау· де· ἡзе· еннаеіме епаї, еїшнтеї пшаше ентацшооқ·  
 ешпйразе ἡшоу· аї|те|і, ецшооп знтепангн· ецташ ѡшотн 20  
 нш· хеетвезешнове аη· еақаау, аἡтаполашіс· ἡтец-  
 аἡтῤἡао· ента|ц|шеп· неїзисе|·| алаа етвеоуаокшн·  
 еасеї ехшқ зитἡпхоеіс· Нѡе етқшш ἡшос· хеешхеаї-  
 казтнї ешнне· ἡшн ἡ· ешшпе аїешфране, ἡтереошнос  
 аἡнтрἡао шопе наї<sup>2</sup>· еқошшш де он· етренет- 25  
 писте҃ге епхоеіс· еіше· хетунтрἡао ἡнетоуаав· есшoop  
 нау аη· етвеоуштон ἡтетсарѣ аἡоуешфросшн· алаа  
 етвеѣаїтіа ἡшате· етреушанш ἡнзнке· аἡнетшашт·  
 ἡе нотепітропос· еаукаіста· ἡшоу· зитἡоуархон·  
 ехἡтеқоуша· еѣзре· ἡнецзἡгал· кататпараволн 30  
 ἡπεγαггеліон· Ақшаше· гар ἡтеїзе ἡбпайкаіос ецхш  
 ἡшос· хенеїо ἡвал ἡнвалле· нотернте ἡнвалле· анок  
 енеїо ἡеїшт ἡнбѡв<sup>3</sup>· аἡнетшнἡнсѡу тнроу· запаѡс  
 ἡсанешернх·

<sup>1</sup> *Iob.*, 1, 21. — <sup>2</sup> *Iob.*, xxxi, 24-25. — <sup>3</sup> *Iob.*, xxix, 15-16.



ψαχε ετветιѡнтзнке· ѡнтѡнтапотаκτικος ѡнетоуаав·  
 λνον δε ζωων· μαρѣμοоуе зѡпетѡбис· хекас· ена-  
 ψопе нау ѡуһре·

\* v°.  
 Tz

Αγω ѡтереѡхенеїψαχε тһроу ѡβала θεοαωρος, αq-  
 τωоуη· \*αqψαηа, αqκαѡзһгоуаенос· εβολ· εтретѡκ 5  
 ѡзенеете· катаѡе· ептаqтоуоу ѡмос· Ντεуноу де·  
 аумооуе εβολ· зитоотq̄ зѡоуψѡзмот· еуxω ѡмос наq  
 хеψаηа еxωη πενειωт· Αγω ѡтереала θεοαωρος  
 каау εβολ· ѡсеѡκ· αqτωоуη αqѡκ· εѡенеете· ѡψ-  
 ѡснт· αqбѡпψиηе ѡпениωт· апа зѡрсинсис· αqтбѡи 10  
 наq· еqхω ѡмос· хетѡκ ѡзһт· аноη гар ѡпеснау·  
 аноη оурѡиηе ѡотѡт· зѡзѡѡ ηиη енаηоуq· και гар  
 ѡтоκ πεптаκтоуѡт· аγѡ аноη ѡуһре ѡотрѡиηе ѡотѡт·  
 Νтоq де зѡѡq πενειωт· апа зѡрсинсис· еqψаηηау  
 епечѡбѡи· ηеψаqсoαcлпe· зѡпечзис· ѡзһт· ηqтѡр- 15  
 пѡеуе хеаqκατεqтазис ѡсѡq· аааа ηеψаqхоос зраї  
 ѡзһтq̄ хеѡпепениωт пазѡи· ѡкотk̄ ептһr̄q̄ : Αγѡ  
 ѡтереала θεοαωρος бѡпечψиηе· ηqхноуq· енезһнге  
 тһроу ѡѡенеете· αqτωоуη αqκтоq епѡоу· зитѡпоуе-  
 зсазһе ѡапа зѡрсинсис : 20

\* Γ. 32 r°.  
 Tz

Αγѡ ѡтерепесѡиηе ψопе· зѡтѡрре· ѡтκοιηѡηιᾱ ѡѡе  
 ѡψорѡ, аапа θεοαωρος зѡоос αqψαхе ѡηηε\*сннх·  
 еузһηεхерηх, еqхω ѡмос хетнаxѡ ηηтѡ ѡотψахе·  
 ерепхоеис наааq· зѡтетѡηηте зѡотбѡп· хекас етет-  
 наеиηе тһртѡ· ѡзоуо де ηεтаисααзе ѡзһттһутѡ· хе- 25  
 пенсѡуоуз εзоуη епечψооп аη каτарѡиηе· аааа каτa-  
 пноуте· тепоубѡ насннх пψахе· етнаxооq ηηтѡ  
 паїпe· оуηоусoη· гар ѡзһтѡ ереппоуте набѡпечψиηе  
 ѡηеїзооу· паї етсoоуη епесѡиηе тһr̄q̄ ептаηψопе ѡзһтq̄  
 зѡотѡрx̄· хекас зѡптрeубѡпечψиηе· еqηаxѡ епениωт, 30  
 ѡηηетѡиηаq зѡпкеаиѡη· ѡтѡрре· ѡηпекто· ептаq-  
 ψопе наη εβολ зитѡпхоеис· катаѡе хепψоуψоу·  
 ѡηрѡиηноуतेпe паї ѡηпeуτεληа· етpeпeуспepиa аγzаηе  
 аγѡ ѡсебѡбѡи зихѡпkaз· Катаѡе ептапсаз· паγλос  
 хоос· ѡнетψѡиηе ѡппоуте хеаψ гарте тeηzeλпс· ѡ 35  
 пeпpаψе· ѡ пeκλoи· ѡпeпψоуψоу· ѡη ѡтѡтѡ аη·



ζωττηγῆτε, ἵνα οὐκ ἔσται ὑμῶν ἡ ἀπορία, ὡς περὶ  
 τῆς ἐκείνης ἀπορίας<sup>1</sup> :

Ἄνω δὲ ὡς περὶ τῆς ἀπορίας, καταθεῖς ἡμε-  
 ρος· ἀφ᾽ ἡμεῶν δὲ ὡς περὶ τῆς ἀπορίας, ἡμε-  
 5 κήτης· ἄνω ὑμῶν ἐπερὶ τῆς ἀπορίας· ἡμε-  
 ρος ἐπερὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ τῆς ἀπορίας· ἐπερὶ  
 τῆς ἀπορίας ἐπερὶ τῆς ἀπορίας· ἐπερὶ τῆς ἀπορίας  
 10 ἐπερὶ τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ  
 τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ τῆς ἀπορίας  
 15 γὰρ ὡς περὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ τῆς ἀπορίας  
 ἐπερὶ τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ  
 τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ τῆς ἀπορίας  
 20 ἐπερὶ τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ  
 τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ τῆς ἀπορίας  
 25 ἀνω δὲ ὡς περὶ τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας  
 ἐπερὶ τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ  
 τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ τῆς ἀπορίας

v.  
 TH

f. 33 v.  
 T<sup>h</sup>

Ἄνω δὲ ὡς περὶ τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας  
 ἐπερὶ τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ  
 τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ τῆς ἀπορίας  
 30 ἐπερὶ τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ  
 τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ τῆς ἀπορίας  
 35 ἀνω δὲ ὡς περὶ τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας  
 ἐπερὶ τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ  
 τῆς ἀπορίας, ἐπερὶ τῆς ἀπορίας ἐπερὶ τῆς ἀπορίας

<sup>1</sup> I Thess., ii, 19. — <sup>2</sup> Sic.



хекρωуе: Ἀστωπε δε' αἰῆσαζενζοογ, ἀμιογτε  
 ерог нѣапа θεοαωρος· ἀφχοογq· нoγzw εγzeneete·  
 αἰκесон· αγω нтерогпλбпexzw· нсектоог ернс· Етеi  
 де' εγзнтезиh απетuмaγ εibe· ἀφωκ епеснт епiero  
 хееqнасеmоог· \*Нтеγноγ ἀφqωδε нсωq нбiогuсаz·  
 αγω зитнтвонθeia ἄпноγте ἀqогxαi ерог· Цннсωс·  
 нтереqei епвоог, αгохдоoge· локсq зiроγze· ἄпiзоог  
 нoγwt, ἀqκiнаγнеγe· епмоγ· нтеγноγ· ἀφpиe  
 αγω ἀφχοог· нсапенейwt· θεοαωρος, еqсoпс ἄμioγ  
 хекас еqнадеi<sup>1</sup> ерог ἄпaтqмоγ· нтоq де ἄпqогωγ  
 евωк· еqxω ἄмоc ἄпeнтaφχοогq· ψapoγ· хеuπεзоог·  
 етеогнбom етpeогвонθia γωпe наq ἀqарnā ἄпqогωγ  
 еγωп ерог· нтвонθiā ἄпноγте· тeноγбe· oγte тexpeid  
 етpавωк ψapoγ αἰῆсатpeпeпiнā ἄпноγте саzωq евоλ  
 ἄмоq· αγω он тeqезомoлогнcic· етqнатаγoc· тeноγ,  
 нcнаtзнγ наq an· ептнрq, евоλ хeогпapaпeтoειγтe·  
 Ἀγω нтepeпeтuмaγ вωк ψapoγ· нqхоoc наq· хеu-  
 пqогωγ eei тeноγ· ἀqогωz он етоотq еceпcнесннγ·  
 еqxω ἄмоc хевωк· нтeтнcoпс ἄмоq нтeтнhтq наi  
 ἄпaтmoγ· Нтоог де αγвωк ψapoγ αγбω еγсoпс  
 ἄмоq ψaнтqтωогh· нqогazq нсωог· Ἀγω нтepe-  
 пeтuмaγ наγ ерог, пexаq ннесннγ, хeанаxωpeι ннтн,  
 хeтoγωγ \*exеогψaxе ἄпeneиwt· Нтepoγanaxωpeι де  
 пexаq ἄпeneиwt θεοαωρος хeпaειwt· кω наi евоλ  
 хeαiρнoвe· евоλ хeuπiзоmологeи нтue· ἄпeзоог нтaк-  
 ψaxе нuмai· етвeпaогxαi· αλλα αiγωпe знoγapнh-  
 cic· ἄпeкuто евоλ· тeноγбe ω пaxoeic нeиwt, coпс exωi  
 етpeогna тaзoi eicзhнтe γap eἰнаvωк нбiα ἄпноγте·  
 tcoогh γap хeогнбom ἄмок· eзωv нu : Ἀqогωγb наq  
 нбiпeneиwt θεοαωρος· хeогнбom ἄпxoeic oγmоnon етpeq-  
 кω нак евоλ· αλλα нqкω евоλ ἄпkocиoc тнрq· нтоq  
 де ἀφpиe· αγω αἰῆсакезоог cнаγ, ἀqhкoтk· Нтepeq-  
 hкoтk де· aнесннγ· хneпeneиwt· θεοαωρος етвннтq  
 хeогaγ· ἄμiпeпe пeicон· нтаqhкoтk· Ἀqогωγb де

<sup>1</sup> Hic inserenda vox hypothetae lapsu omissa : нqапанта.

v.  
Ti

f. 34 r.  
Tia



ТОУ ΕΥΨΙΣΕ ΕΠΕΖΟΥ· ΧΕΚΑΣ ΕΥΕΨΒΟΛ ΗΣΗΨΕ· ΕΤΙΟΚῚ  
 ΕΤΥΜΑΥ· ΚΑΙ ΓΑΡ ΝΕΥΨΠΗΡΕ ΎΜΟΥ ΖΥΠΕΦΘΒΙΘ ΕΖΟΥΝ  
 ΕΡΟΥ ΤΗΡΟΥ· ΗΘΕ ΕΤΪΜΟΟΥΣΕ ΖΗΟΥΜΗΤΖΥΖΑΛ· ΜΗΟΥΖΥ-  
 ΠΟΤΑΓΗ· ΖΗΤΑΝΤΕ ΗΝΕСНΗΥ· ΖΑΖ ΓΑΡ ΗСОП· ΕΒΟΛ ΖΗΘΕ·  
 ΕΤΕΜΗΨΙΒΕ ΨΟΟП, ΟΥΤΩΦ ΜΗΝЕСНΗΥ· ΖΥΠΕΦСХИИᾶ 5  
 ΜΗΤΕΦΑΝΑΣΤΡΟΦΗ ΤΗΡῚ· ΖΩСТΕ· ΗСЕЗЕ ΕΡΟΥ ΟΝ· ΕΦΘΧῚ  
 ΕΡΟΥ ΖΗΤΕΦЗῚСΩ· ΑΥΩ ΝΕΨΑΥΑΠΑΝΤΑ ΕΡΟΥ· ΟΝ·  
 ΗΖΕНСОП· ΗΒΙЗЕНРΩМЕ ΕΥΗНΗΥ ἄΠΟΥΕ· ΕΦΗНΗΥ ΕΖΟΥΝ  
 ΕΘΕΝΕΕΤΕ· ΕΔΥΕΙΝΕ ΝΥΜΑΥ ΗЗЕНРΩМЕ· ΕΥΖΗЗЕНΨΩΝΕ·  
 ΕΥ\*МОКῚ ΧΕΚΑΣ ΕΦΝΑΨΑΝΑ ΕΧΩΟΥ ΗСЕЕМТОН ΖΩСТЕ 10  
 ΗСЕТἸСОУΩНῒ ΧΕΦΘΒΙНΗΥ ΕΡΟΥ ΖΥΠΕΦСХИИᾶ· ΟΥΔΕ ΟΝ  
 ΝΕΦМОΟΥΣΕ ΔΝ ΖΙӨН ΗНЕСНΗΥ, ΖΩС ΕΦΨΙΝΕ ΗСΔΟΥЕОУ  
 ΗРΩМЕ· ΑΥΩ ΝΕΨΑΥМОУСЕ ΕΖΟΥΝ· ΕΡΟΥ ΗΒΙΝΕΤΥΜΑΥ  
 ΗСЕХООС ΝΑΦ ΧΕΠСОП· ΤΗСОПῚ ἄМОК· ΕΤРЕКУΟΥТЕ ΝΑΝ·  
 ΕΠΕΝΕΙΩΤ· ΘΕΟΔΩРОС ΠРΩМЕ ἄΠНОУТЕ· НῒСЕПῚПХОЕΙС 15  
 ΕΧΗНЕНРΩМЕ ΕΥΨΩΝΕ· ΗСЕἸТОН· ΑΥΩ ΨΑСΨΩΠΕ·  
 ΜΗΗСАТРЕФПАРАГЕ, ΗСЕЕМЕ ΖΙТΗНЕСНΗΥ· ΧΕΠЕНТАΥΨΑΧЕ  
 ΝΥΜΑΦ· ΗТΟΥΠЕ· ΑΥΩ ΨΑΥΠΩТ ΕӨН· ΗСЕПАРАТΗРЕΙ· ΗСЕΦῒ  
 ἄПКАЗ· ΕΤΖΑΝΕΦТАῚСЕ, ΗСЕТΩЗῚ ΗΝΕТΨΩΝΕ ΗЗΗТῒ НТЕ-  
 ПХОЕΙС ТАΛῚОУ· ΖΙТΗТЕΥΠΙCТIC· ΑΥΩ ΕΦТЕОУ ἄΠЕΦΖἸ- 20  
 ΖΑΛ· ΚΑΤΑΘЕ ΕТСНЗ· ΧΕΠЕТНАТЕОУ ΝΑῒ ТНАТЕОУ ΝΑΦ·<sup>1</sup>

ΚΑΙ ΓΑΡ ΝΕΑΠСОЕИТ· ΗΤЕΦИНТРЕФΨἸΨΕΝΟΥТЕ· ΜΟУСЕ·  
 ΖΗКНМЕ ΤΗΡῒ· ΑΥΩ ΝΕΨΑΥΕΙΝΕ ΨΑРОΦ ΗΖΑΖ· ΗРΩМЕ  
 ΕΥΨΩΝΕ· ΑΥΩ ΕΥΘ ΗΔΑΙΜΟΝΙОН· НῒТАΛῚОУ· ΖΙТΗТЕ-  
 ΧΑΡΙC ἄПХОῚC ΕΥΨΟΟП· ΝΥΜΑΦ· ΠΑῒ ЕНТАΦТЕОУ 25  
 ΗΕΛICCAIОC· ΠЕΦΖἸΖΑΛ ἄΠЕῒОУОЕИΥ· ΖΗЗЕН

20.

Mus. Brit.  
 Or. 3581  
 B: (c)  
 r<sup>o</sup>  
 ΠΙΖ  
 ΚΔ

ΗΘΕ ΝΟΥᾶ ἄΠῒΨΩΝΕ ΕΝΕЗ· ΝΕΤΑΖЕ ΔΕ ΕРАТОУ ΑΥΩ  
 ΝΕΦРΩМЕ ΑΥΨΠΗΡΕ· ΑΥΩ ΑΥТЕОУ ἄΠНОУТЕ· ΑΥΩ  
 ΟΥᾶ ΖΗНЕСНΗΥ ΕΤΑΖЕ· ΕРАТОУ, ΗΤЕРЕΦΝΑΥ ΕΠЕῒНОῚ  
 ἄΜΑΕИΝ· ΑΦΠΑΖТῒ ΖΑΝΕΦΟΥΕРΗТЕ ΔΦΟΥΨΥТ ΝΑΦ· 30  
 ΕΦΗНΗΥ ΔΕ ΟΝ· ΝΟΥЗООУ ΕΖΟΥΝ ΕТCООУЗῚ, ΜΗНЕСНΗΥ·  
 ΑΥΕΙΝΕ ΝΑΦ ΝΟΥᾶ ΕΦΨΩΝΕ ΚΑΤΑΨΟΜΗТ ΗЗООУ, ΕΑΠЕΦ-

<sup>1</sup> I Reg., ii, 30.



21.

тлδ

Paris B. N.  
129<sup>12</sup> f. 36.  
r°.

ερης· επβοου· μλ  
πζημεων· η  
θηβαεις· αγω· η  
τεροχμοоне· επε  
кро· αqтpeπж  
гемων· μλтеq  
тазис· бω· жнтем  
рѡ· ηтоq· δε· ζω  
ωq· он· αqκελεγ  
ε· ηπεqиннше  
τηρѣ· етpeγж· η  
неγсотвеq· μμ  
ше· ηсеαλε· ενεγ  
зτωωp· ηсевωκ  
εзpαї· епμонас  
τηpион· ηнесннγ·  
αγω· ητερογπωз·  
εзpαї· εθεeneεte·  
αqтpeπeqcтpα  
теγμλ· τηρѣ· κω  
те· επ[μонаcтн]  
[pион<sup>1</sup> ]  
[ circ. xi lineae. ]

Ντ[οq· δ]ε· ζωωq  
он· αρτεμιοс· αq  
βωκ· εзоγн· αq  
жμooс· жнтнн  
5 те· ηθεeneεтн  
жнoγнoб· ημнт  
xαcιжнт· еpeoy  
κελεβн· жнтеq  
бнх· еpeзeнпpα  
10 пocитoc· μλжeн  
αoзoтнc· ηπεq  
κωте· еγaзe[pa]  
тоγ· epoq· αγω  
Πεxαq· ηнесн[нγ]  
15 жнтнoγзepнн  
неγс· xελ[нн]тѣ  
наї· [η]пeт[нeиoт]  
ташaжe· н[ημaγ·]  
αγoγωγβ· н[αq·]  
20 xεнqηпeн[α]  
[αн· δ]qβωκ· η[<sup>2</sup>]  
[ ]  
[ circ. xii lineae. ]

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 165, l. 19. — <sup>2</sup> Cf. Boh., l. 29.



ΤΑΒ

ασκησις[·αγω] ἥ  
 Τερεφ[ογω]ν[ῆ] ἥ  
 οἶαπα πсарзѣ·  
 πεχαq ναq ἥβι  
 αρτεμιος xεῖν  
 ταῖει επειμα ε  
 тветкеλεуsic  
 ὑπαχοεις πρρο  
 етрахωκ εβολ  
 ὑπεφοуεζсаз  
 ne· теноуѣ ει  
 уине ἥσαοуπεp  
 [с]нc· еухαхе ἥτε  
 πρροπε· εαγта  
 м[οῖ] x[ε]εφзнп за  
 [тн̄т]нγтн̄· ε  
 [уу]πε а[ε т]еноу  
 [ет]етнапара  
 [а]доу ὑμοq наῖ  
 [а]н̄ тнау[а] ἥнетн̄  
 [зене]ет[ε<sup>1</sup> ]  
 [ circ. XIII lineae. ]

ΚΑ

v°.

λα зουωc εἵcнен  
 ма нωωπε τη  
 ρου заτεкезou  
 cia xоou н̄меу  
 5 тоу ἥε етезнаκ·  
 ἤτεγнou аqке  
 λεγε ἥнеqма  
 тоῖ εтреγмоу  
 ут̄ ἥнн̄ι тнrou  
 10 ἥнеснн̄· ἥте  
 ρоγмоутоу λε  
 еипоуге еааау  
 ἥρωε· аqоу[ω]  
 уѣ наq ἥβι ou[а̄ з]н̄  
 15 неснн̄ επεq  
 ρанпе доμ[ни]oc  
 ехреqр̄з[о]теπε  
 ἥаск[н̄тн̄]c· еу  
 [ар[μ̄е]ниоспе·  
 20 [з̄а̄пеq]ген[ос<sup>2</sup> ]  
 [ circ. XIII lineae. ]

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 166, l. 8. — <sup>2</sup> Cf. Boh., p. 166, l. 19.

22.

Cah. Mus.  
Aeg. 9249  
r°.

[  
[ *circ. XIII lin.* ]  
ΕΒΟΛ [ΕΡΟΟΥ\* ]

ΛΥΩ [ΖΔΖ ἸϞΟΠ]  
ΨΑΦΨΑΧΕ ΜἸ  
ΝΕCΠΝΗΥ ΕΒΟΛ [ΖἸ]  
ΤΕΓΡΑΦΗ\* ΔΥΩ  
ἸΨΑΧΕ ἸΠἸΝΙΚΟΝ  
ΕΤΕΨΑΦΧΟΟΥ Ε  
ΡΟΟΥ ΜἸΠΕΥΒΩΛ  
ΝΕΨΑΦΧΟΟC ΧΕ  
ΤΔἸΤΕ ΘΕ ΕΤΕΨΑ

Cah. Mus.  
Coptit.  
(sine n°).

\* ρΕΠΕΝΕΙΩΤ\* ΒΟ  
ΛΟΥ ΕΡΟΝ ἸΠΕΥ  
ΟΕΪΨ ΕΝΕΦΖἸ  
ΠCΩΜΔ ΝἸΜΑΝ:  
ΚΔἸ ΓΑΡ ΖΔΖ ἸϞΟΠ  
ἸΤΕΥΨΗ ΝΕ  
ΨΑΦΜΟΥΤΕ ΕCΟΝ  
CΝΔΥ ἸΠΙCΤΟC  
ΝἸΚΩΤΕ\* ΕΝἸ  
ΤΗΡΟΥ ΖἸΟΥCΕΡΑ

[ *circ. XIV lin.* ]

15 [ ΜἸΖΕΝΖΟΧ ]<sup>1</sup>  
ΖΧ ἸΖΗ[Τ\* ΕΤΒΕἸ]  
ΠΙΡΑCΠ[ΟC ἸΠΔΔΙ]  
ΜΩΝ\* Δ[ΥΩ Ν]Ἰ  
ΨΟΧΝΕ ΝΔΥ ΟΥ  
20 ΤΩΦ ΝἸΜΑΥ Ε  
ΡΕΝΕΤΜΟΟΥΕ  
ΝἸΜΔΦ ΟΥΗΥ Ἰ  
ΜΟΟΥ ΝΟΥΚΟΥ  
ΧΕἸΝΝΕΥCΩΤἸ  
25 ΕΝΕΤἸΧΩ ἸΜΟ  
ΟΥ ΝΔΥ ΔΥΩ Ἰ  
ΤΕΙΖΕ\* ΕΝΕΨΑΦ  
ἸΤΟΝ ἸΠΕΥΖΗΤ  
ΖἸἸΜἸΝΤΨΑΝ  
30 ΖΤΗΦ ΕΤἸΖΗΤἸ  
ΨΑΝΤἸΤCΑΒΟΟΥ  
ΕΕΕ ἸΧΡἸ ΕΝΕΤ  
ΤΟΥΒΗΥ\* ΕΥCΩ<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Cf. S<sup>3b</sup>, p. 295, l. 3-7. — <sup>2</sup> Cf. *ibid.*, l. 12.



23.

[ - • - ]

Paris. B. N.  
129<sup>12</sup> f. 38  
1<sup>o</sup>

το[οτῆ ὑπενειωτ]<sup>1</sup>  
 ναλ[εс гар ναλ ε]  
 τρεκ[qi ὑπενζογο]  
 νῆκω ναλ [ε]πα  
 ζογ ὑπετῆσανω  
 ῆζητῆ • ὑῆῆσα  
 ζαζ δε [ῆζ]οογ εγρ  
 ζηβε ετβηнт[ῆ]  
 ετρεпχοεис κα  
 αq επαζογ ῆκε  
 κογῆ ῆογοειω  
 αq[χοογ] εтсγνα  
 ζῆс α[qu]ογτε ε  
 πε[nei]ωт зωр  
 сн[сiос] пexαq  
 ναq χεῖлp†  
 ζῆсe наκῶ ὑῆне  
 сннγ εтρεте  
 тῆεpе<sup>2</sup> ῆζентω  
 вῆ εтвннт те  
 нoγбe алтωω  
 ωωπεῶ εтpαωκ  
 epαтῆ ὑпχοεис  
 ῆεε ῆογон нн •  
 Ἀπα ζωpcнc[1]oc  
 де nequнн eвоλ  
 eqpῆeῶ epeneq  
 pῆeиooye ωoγo  
 eз[p]aῖ eχῆнneq  
 oγoобe • ὑῆῆ  
 Cωс αqκтoγ ῆ  
 бп[ε]neиoт eε  
 oαωpocῶ пexαq

[ῆαπα ωῆτανсiос]  
 [ὑῆαπα παζωи]  
 [ὑῆῆκεαρχαиос]  
 [тнpoγ εγсooγз]  
 5 ὑпк[ωте ὑπεq]  
 бλoб [χεeиcзнн]  
 теῶ eῆн[αβωк]  
 [κ,ατa [3]  
 10  
 15  
 20  
 25  
 [з,ῆoγи[ῆтaтcω]  
 тῆ ῆтa[ωωπε]  
 зῆoγтa[кoῶ ка]  
 30 тaεe [εтснз]  
 Ten[o]γбe [eиcзнн]  
 те tῆи[ῆтpe нн]  
 тῆ [xe[4]

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 208, l. 1; S<sup>3b</sup>, p. 298. — <sup>2</sup> Sic; Amél., Mon., p. 559 : εтретпeиpе. — <sup>3</sup> Cf. Boh., p. 208, l. 18-27. — <sup>4</sup> Cf. Boh., ibid., l. 29.





# Λ (S<sup>8</sup>).

## 1.

λ

Cah. Schol.  
Gall.  
f. 1 r<sup>o</sup>.

Δ + IC XC + QΘ  
~ ~ ~ ~ ~  
~ ~ ~ ~ ~  
~ ~ ~ ~ ~

ΠΒΙΟΣ ΜΠΕΝΕΙΩΤ  
ΕΤΟΥΔΑΒ ΑΠΑ ΠΑ  
ΖΟΜΑ ΠΑΡΧΗΝΑ  
ΤΡΙΤΗΣ· ΕΑΦΕΜΤΟΝ  
ΜΜΟΦ ΝΟΟΥΝ  
ΤΑΦΤΕ ΜΠΑΨΑ  
ΝΣ· ΖΝΟΥΕΙΡΗΝΗ  
ΝΤΕΠΝΟΥΤΕ ΖΑ  
ΜΗΝ : --

ΕΠΕΙΔΗ ΑΝΟΝ  
ΧΕΟΥΖΩΒ ΕΝΑ  
ΝΟΥΦΠΕ· ΑΥΩ  
ΧΕΠΟΥΨ ΜΠΝΟΥ  
ΤΕΠΕ· ΧΕΚΑΣ ΤΕ  
ΧΑΡΙΣ· ΑΥΩ ΤΑΩ  
ΡΕΑ ΝΤΑΣΠΩΖ ΨΑ  
ΡΟΝ ΖΙΤ[Μ]ΠΝΟΥΤΕ  
ΕΝΕΟΥ[Ν]ΖΣ ΕΪΒΟΛ  
ΝΟΥΟΝ [ΝΙΜ] ΜΑ  
ΛΙΣΤΑ [ΝΕΣΝ]ΗΥ  
ΑΥΩ ΝΕΧ[ΠΟ] ΝΝΕΝ  
ΤΑΥΕΡΠ[ΕΤ]ΠΕ Ν  
Ν[ΕΝΕΙΟΤΕ]· ΑΥ  
ΨΩΠΕ ΝΨΗΡΕ  
ΝΤ[ΕΠΝΟΥ]ΤΕ ΧΕ  
ΚΑΣ [ΕΥΕΕΜΕ] ΝΣΕ  
ΑΓ[ΩΝΙΖΕ ΑΥΩ] Ν  
ΣΕΨΩΠΕ ΝΟΥΣ[ΙΔ  
[ΜΠΝΟΥ]ΤΕ ΖΝΟ[Υ]ΤΒ  
[ΒΟ ΝΩ]ΜΑ· ΜΝΟΥ

ΤΒΒΟ ΝΖΗΤ·<sup>1</sup> ΝΣΕ  
ΨΩΠΕ ΔΛΗΘΟΣ Ν  
ΨΗΡΕ ΝΝΕΝΕΙΟΤΕ·  
ΝΑΙ ΕΤΙΠΟΥΝΑΥ  
5 ΕΠΕΥΖΟ ΖΝΤΣΑΡΖ·  
ΕΙΤΕ ΖΥΠΑΙΩΝ<sup>2</sup>  
ΕΤΝΑΨΩΠΕ·  
ΚΑΙ ΓΑΡ ΝΕΠΡΟΦ[Η]  
ΤΗΣ ΗΣΑΙΔΣ ΧΙΨ  
10 ΚΑΚ ΕΒΟΛ ΕΖΕΝΚΟ  
ΟΥΕ· ΝΑΙ ΔΕ ΝΣΕ  
ΣΟΟΥ[Ν] ΔΝ ΝΝΕΥ[ΕΙ]  
ΟΤΕ Ε[ΤΡΕ]ΥΣΟΥΩΝΟ[Υ]  
ΕΥΧΩ<sup>3</sup> ΜΜΟΣ ΧΕ  
15 ΕΨΩΤ ΕΛΒΡΑΖΑ  
ΠΕΤΝΕΙΩΤ· ΑΥΩ  
ΣΑΡΑ ΤΕΝΤΑΣΤ[Η]ΝΑ  
ΑΚΕ ΜΜΩΤΗ·  
ΜΝΕΙΣΑΔΚ ΜΝΙΑ  
20 ΚΩΒ ΝΤ[ΑΠΝΟΥΤΕ]  
ΣΜΟΥ Ε[ΡΟΟΥ]·<sup>4</sup> ΜΗ  
ΠΟΤΕ ΝΤ[ΕΝΧΟΟΣ]  
ΖΝΟΥ[ΜΝΤΑΤΣΟ]  
ΟΥΝ ΧΕΑ[ΠΕΝ]  
25 ΧΟΕΙΣ ΧΟ[ΟΣ ΖΥΠΕΥ]  
ΑΓΓ[ΕΛΙΟΝ ΧΕΜ]  
ΠΕΡ[ΜΟΥΤΕ ΕΕΙΩΤ]  
Ν[ΗΤΗ ΖΡΑΙ ΖΙΧΙΠ]  
Κ[ΑΖ· ΟΥΑ ΓΑΡΠΕ ΠΕ]  
30 Τ[ΕΝΕΙΩΤ ΕΤΖΜ]  
Π[ΗΥΕ]·<sup>5</sup> ΚΑΛΩΣ  
Δ[Ε] Α[ΦΧΟΟΣ ΝΒΙΠ]  
ΧΟ[ΕΙΣ· ΚΑΤΑΘΕ]  
ΧΕΝ[ΕΤΙΜΕΣΤΕ ΕΝΑ]

35

<sup>1</sup> Cf. Rom., xii, 1. — <sup>2</sup> Adde : παῖ εἰτε ζυπαίων; cf. S<sup>8</sup>, p. 253, l. 1, 2. — <sup>3</sup> Lege : Εϋχω; cf. p. 253. — <sup>4</sup> Is., li, 2. — <sup>5</sup> Matth., xxiii, 9.

В

пκαδ· анон де ере  
пенполитеγма зн  
нипнγε·<sup>1</sup> палос  
Толос де он еφсзαι н  
зенкооγε еφхω и  
иос· хенетеογεν  
таγ ιμαγ ннейоте  
[н]тесαρз нреφтс  
[вω] енψιπε знтоγ·  
Нзоγто де он тпназγ  
п[о]тассе ипейот  
[н]неп[н]α нтенωνδ·<sup>2</sup>  
З[о]п[о]γ [неφхω] ииос  
хееψхенеγнтан  
ιμαγ ннейоте н  
тетсарз· φογονδ  
[ε]βοα хенсеωοп  
наγ ан ипейοειψ  
ετιιμαγ нейот·  
Καταλψαхе он ет  
[снδ] з[и]пεγαгге  
[λιον нт]иπενχο  
[εис хеле]тенφннγ<sup>3</sup>  
[ψαροι ан] еφиос  
[те ипе]φейот·  
[и]нте[φ]ιμαаγ ии  
[теφсзιμε] ииηεφ  
[сннγ ет]ι[α]ε теφ  
[κεψγхн и]нбви  
[и]иоφ етρεφψω  
[пе на]ι ιμααон[тнс·<sup>4</sup>  
[хекас енеειμε зн]ογ  
[ωρх хепρω]иε  
[етхпо нογρω]иε  
[зипзωв ип]нотте  
[αφхпоφ α]н ииате·<sup>5</sup>

Αλλα зипψαхе ии  
неπραзи πεφειωт  
пе ииηсапнотте·  
εите зипειαων· εи  
5 те зипкеογα·  
Цхω он ииос нтеи  
зе нб[ι]παγας еφсзαι  
иηκορινθιος· хе  
εψхееγентнтн  
10 ιμαγ нογтва и  
пайтагокос зи  
πεχс ιс· αλλα нзаδ  
нейот ан· анок  
гар аихпетнγтн  
15 зипεχс ιс зити  
пεγαггеλιον·<sup>6</sup>  
Тенсоογн де хен  
таφхпоογ ан и  
иате зипεγαг  
20 геλιον· αλλα зи  
незбнγε етнаноγ  
ογ· аγω ето нψ  
пнρ[ε] ное он еφ  
тсвω [иηε]тпистεγε  
25 ет[ε]пρος[φ]ιλιппос  
ет[ρεγψω]пе наφ  
иψнре з[н]тпие  
ип[н]ογте· еφ  
Хω и[и]ο[с] хеζωв  
30 нии [нсеи]и[ο]и·  
зωв н[и]и ηαικαι  
он· ζω[в нии] ет  
ογαав [· ζωв н]и  
етн[α]ноγφ·[ с]иоγ  
35 н[и]и· аρεтн н[и]и  
та[ι]ο нии· ηαιμε  
εγ[ε] ε,ροογ [ε]τεηαι  
нентате[тнсво]<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Philipp., III, 19-20. — <sup>2</sup> Hebr., XII, 9. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Luc., XIV, 26. — <sup>5</sup> Cf. S<sup>2a</sup>, p. 254. — <sup>6</sup> I Cor., IV, 15. — <sup>7</sup> Philipp., IV, 8-9.

2.

17

Cah. Schol.  
Gall.  
f. 2 r<sup>o</sup>.

τοῦ ἀμαρτε υἱοῦ  
 χεεγκотк нмудι  
 нтаq<sup>1</sup> δὲ ἀφωτορ  
 тр εβολ χεεεμιοс  
 τε μπειρωβ χε  
 χωzu · αἰω ἀφ  
 ψαχε нмιοс<sup>1</sup> χε  
 με γενοίτο ет  
 репαι ψωπε ·  
 Цн зєнвдд анок  
 нотгор нетнмιοι  
 χееинаернове  
 мнтасωне ·  
 Αἰω нтеизе ап  
 ноте тоуχοq  
 енесбїх ἀφпwt  
 ψантеqтаze  
 пеφειwt ·  
 Αςωπε δὲ он н  
 кезооу еченпет ·  
 пе нтωμие и  
 пиеро · еμιοone  
 нзєнтвнoоyе ·  
 Αἰω неччсїaze  
 онпе ннетзн  
 немooу<sup>1</sup> зипиd  
 етнмдх · асσω ·  
 Цт он нбїтєтєу  
 сїd · αἰпwt н  
 сωq · катaθε μп  
 γорп нсоп ·  
 Цпермеегєбє χε  
 аpнy пlαвoλoc  
 мннеqдaмwн  
 ечсооуn ннетна  
 ωπε зaдн и

πατοуωωπε ·  
 Ελχοуєнпπнρε  
 ψнн χεqнапо  
 лїтєтє μпнoутє  
 5 зипєqзωв екеoу  
 oєїу єтєїре мпaї  
 ннесωωпє · зєн  
 влaдєу γapнє · αἰω  
 нсєсоoуn аn нaд  
 10 αἰ єїємнтєї нєn  
 тaуωωпє · μн  
 нєтнaωωпє н  
 тєтнoу · oуaдє  
 нсєсоoуn аn нu  
 15 мaкмєк<sup>1</sup> єтєрє  
 нpωмє нaмєєтє  
 єpooу · aλλa и  
 Цокмєк єтєqмє  
 єтє єpooу нбїпpω  
 20 мє сєсоoуn μиo  
 oу · кaтaθε єтєрє  
 Тєγpαφн χω μиoс  
 χєєупїpaze μпoγa  
 пoγa нбїпєтпї  
 25 paze зїтнтєqєпї  
 єγμїd μμїn и  
 μoq · [єу]cωк и  
 μoq · єγaпaтa и  
 μoq ·<sup>2</sup> aλλa єу  
 30 нaу нтaq<sup>1</sup> єпωн  
 сє ψнн χєμнaд  
 αἰ нxωzu н пo  
 ннpон зpаї нзн  
 тq · нтaγмєєтє  
 35 χєєφocон μн  
 тaн мa нзнтq ·  
 Єїє пaнтoc пєїтнa

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Cf. Iacov., I, 14.



# XI (S<sup>14</sup>).

Hoskins  
r<sup>o</sup> [.....?.....]  
αα[ ]  
αα[ ]<sup>1</sup>  
ἄπε[ναα εροα]  
ἦτεα[οα αα]  
τωοα ααα  
οεῖ ἦαα ααα  
εροα ααα  
ααααα. ἦαα  
αα ααααα α  
[ρ]αα αααα  
[β]αα αααα.  
[α]αα αααα  
[ναα] ααααα  
[ναα] ααααα α  
[ααα] ααααα  
[ααα]αα αααα  
[ααα]αα αααα  
[ααα]αα αααα<sup>2</sup>  
[ ]<sup>?</sup>

[ ]  
[Ναα]αα[ααα]<sup>3</sup>  
5 [αα] αααα [αααα]  
ααα ααα[αααα]  
ααααα [αααα]  
αα αααα[αααα]  
αααα[ααα]  
10 αααα ααααα[αα]  
ααααα αα ααα[α]  
αααααα ααα  
αα ααα ααααα  
αα ααα ααααα  
15 αα[ααα]. ααααα  
ααα ααααααα  
[αα<sup>4</sup> ]  
[ ]

<sup>1</sup> Boh., p. 34, l. 11 et seq. — <sup>2</sup> Ibid., l. 16. — <sup>3</sup> Ibid., l. 21. —  
<sup>4</sup> Ibid., l. 25.



|   |                          |    |                   |                     |                |
|---|--------------------------|----|-------------------|---------------------|----------------|
| [ |                          | [  | ?                 | ]                   | v°.            |
| [ |                          | [  |                   | ]                   | ε <sup>3</sup> |
| [ | ḡñ]ne[ḡooγ] <sup>1</sup> | [  | nq̄y]             | ωπε                 |                |
| [ | ñt]απ[εḡãλo]             | [  | ñcoacã ñ]         | ḡαḡ                 |                |
| [ | απ]α πεῶω                | 5  | [εβοα ḡitñ]       | τεq                 |                |
| [ | ει ε]ρhc· αq             | [  | wine]             | · αγω εq            |                |
| [ | ει εḡh]т nūuαq           |    | Cooze             | ñoyon               |                |
|   | ωαπενειωт                |    | nū                | ñtaγze ḡi           |                |
| [ | п]αḡωu εqḡñ              |    | тñneqyα[          | х]ε                 |                |
| [ | χογ]ωте ñpou             | 10 | εтbñn· κα         |                     |                |
| [ | πε]· ñtereqei            |    | тап[ε]тснḡ        | х[ε]                |                |
| [ | δε] ωαπεnei              |    | πεπñα             | niq[ε]              |                |
| [ | ωт] παḡωu αq             |    | επuα              | εтqo[γ]             |                |
| [ | ωopq̄ epoq] <sup>2</sup> |    | αγq̄ <sup>4</sup> |                     |                |
| [ |                          | 15 | тeneиωт [αε]      |                     |                |
|   |                          |    | παḡωu α[q]        |                     |                |
|   |                          |    | naγ               | ε[poq εq]           |                |
|   |                          |    | [прох]o           | п[те <sup>5</sup> ] |                |
|   |                          |    | [                 | ?                   | ]              |

<sup>1</sup> Boh., p. 35, l. 3. — <sup>2</sup> Ibid., l. 6. — <sup>3</sup> Ibid., l. 11. — <sup>4</sup> Iohann., m, 8. — <sup>5</sup> Boh., p. 35, l. 15.

# XII (S<sup>4</sup>).

## 1.

2

Paris B. N.  
129<sup>12</sup>  
f. 45, r<sup>o</sup>

αωϥ<sup>1</sup> ἡ̅γενα̅ων  
 ἡ̅δα̅ι̅ων ἡ̅  
 πτ̅υ̅πος ἡ̅  
 νε̅υ̅ζοορ<sup>2</sup> ε̅χο̅ω̅  
 ε̅μο̅ο̅υ̅τ̅ῃ̅·  
 ἡ̅το̅ϥ δε̅ π̅ω̅ν̅ρε  
 ω̅ν̅ι α̅ϥ̅ϥ̅ ἡ̅  
 νε̅ϥ̅βα̅λ ε̅ζ̅ρα̅ι̅  
 ε̅τ̅πε α̅ϥ̅ῖ̅με  
 ῖ̅ἡ̅τε̅υ̅νο̅υ α̅υ̅ω<sup>3</sup>  
 α̅υ̅α̅ω̅ρε ε̅βο̅λ  
 ζ̅ἡ̅ο̅υ̅βε̅π̅η̅ δε̅  
 α̅ϥ̅ῖ̅π̅τ̅υ̅πος  
 νο̅υ̅ζ̅α̅λο̅ ν̅ρω  
 ἡ̅ε̅ ἡ̅β̅ι̅πα̅ι̅α̅βο  
 λο̅ς α̅ϥ̅ω̅α̅ξε  
 ν̅ῡ̅μα̅ϥ̅ ξε̅ἡ̅  
 τα̅νε̅ῖ̅ζ̅ι̅ςε̅ τα̅ζ̅ο̅κ  
 ζ̅ι̅τε̅ζ̅ι̅η̅ ξε̅  
 κο̅ να̅τ̅ω̅τ̅ῡ̅  
 ἡ̅σα̅νε̅κ̅ι̅ο̅τε̅  
 π̅ω̅ν̅ρε δε̅ ω̅ν̅ι  
 α̅ϥ̅ῖ̅ϥ̅ε̅ ε̅ζ̅ο̅υ̅ν  
 ζ̅ῡ̅πε̅ϥ̅ζ̅ο̅ ἡ̅  
 τε̅υ̅νο̅υ α̅ϥ̅ζ̅ω̅π̅  
 ε̅ρο̅ϥ̅· α̅υ̅ω ἡ̅ἡ̅  
 [ς̅]ω̅ς ἡ̅τε̅ρο̅υ̅α̅ο̅ο̅υ̅ϥ̅  
 ε̅π̅μα̅ ἡ̅τα̅ϥ̅ω̅κ

ε̅μα̅υ α̅ϥ̅† ἡ̅  
 τ̅βα̅α̅α̅ζ̅τε̅ να̅ϥ̅ ἡ̅  
 νε̅ρ̅γα̅τ̅η̅ς· α̅τ̅ε̅  
 χ̅ρ̅ῖ̅α ω̅ω̅πε̅ ε̅τ̅  
 5 ρ̅ε̅ϥ̅ἡ̅κο̅τ̅κ̅ ζ̅ῡ̅  
 π̅μα̅ ε̅τ̅ῡ̅μα̅υ̅  
 Ἀ̅πα̅ῖ̅α̅βο̅λο̅ς δε̅  
 δ̅ῖ̅α̅βα̅α̅ε̅ ἡ̅μο̅ϥ̅  
 ζ̅ι̅τ̅ἡ̅ο̅υ̅ε̅ῖ̅ ἡ̅ν̅  
 10 ω̅ε̅ε̅ρε̅ ἡ̅πε̅[η̅]τ̅[α̅]ϥ̅  
 β̅ο̅ε̅ῖ̅α̅ε̅ ε̅ρο̅ϥ̅· ἡ̅  
 το̅ϥ δε̅ α̅ϥ̅ω̅το̅ρ  
 τ̅ῖ̅ρ ε̅βο̅λ ξε̅νε̅ϥ̅  
 ἡ̅ο̅στε̅ ἡ̅πε̅ῖ̅  
 15 ζ̅ω̅β̅ ξε̅α̅ω̅ζ̅ῡ̅  
 α̅υ̅ω πε̅α̅α̅ϥ̅ να̅ς  
 ξε̅μ̅η̅ γε̅νε̅το̅  
 ε̅τ̅ρε̅πα̅ῖ̅ ω̅ω̅πε̅  
 ἡ̅η̅ γε̅ν̅βα̅λ̅ να̅τ̅  
 20 ω̅ῖ̅πε̅ ἡ̅ ε̅νο̅υ̅  
 ζ̅ο̅ο̅ρ̅ νε̅τ̅ῡ̅μο̅ῖ̅  
 ξε̅ε̅ῖ̅να̅ῖ̅ρ̅νο̅βε̅  
 ἡ̅ἡ̅τα̅ς̅ω̅νε̅  
 α̅υ̅ω ν̅τε̅ῖ̅ζε̅  
 25 ἀ̅π̅νο̅υ̅τε̅ το̅υ̅α̅ο̅ϥ̅  
 ε̅νε̅ς̅β̅ῖ̅α̅ α̅ϥ̅ω̅τ̅  
 ω̅α̅ν̅τε̅ϥ̅τα̅ζε̅  
 πε̅ϥ̅ἡ̅ῖ̅· —  
 Π̅ἡ̅σα̅τ̅ρε̅ϥ̅ε̅ρ̅μο̅  
 30 να̅α̅χο̅ς δε̅

<sup>1</sup> Boh., p. 2, l. 24. — <sup>2</sup> Leg. ζ̅ε̅νε̅υ̅ζ̅ο̅ο̅ρ̅. — <sup>3</sup> Boh. om. α̅υ̅ω.

Н

αἰταοῦναί ἐ  
 неσннѣ ꙗεкас  
 εὔναζαρεζ ерооу  
 ζωоу· αὐτῷ αἰ  
 ψαξε нѣмау  
 εἰς πεσοοῦν  
 ὑπεψαξε εἰ  
 хω ἡμος хем  
 преееуе енааі  
 αὐτῶν εἶο πατ  
 сооῦν епага  
 θон· хентау  
 ὑπῆіе енет  
 наψωπε етреу  
 пот нсῶі евоа  
 зѣпиа етѣмау  
 зос хесенаа  
 наі нкеоуоеіу  
 знтпіс тіс н  
 тие· ἡμον н  
 сеноеі аη аааа  
 εὔнау ероі нтоу  
 хемπεоуоеіу е  
 тѣмау неімос  
 те ὑпπεθοоу  
 Ἀппоуте гар  
 таμείεпрωие  
 еφсоуτων  
 етвепаі ахенр  
 геі

ἡνεταζερατοу<sup>1</sup>  
 етреупот н  
 сῶі зѣпиа етѣ  
 мау· катаθε  
 5 Νοτїωζε еφτѣвнѣ  
 ереотон нѣ на  
 хоос ероу хе  
 пеііωζε тввнѣ  
 еентнѣ нѣ  
 10 сенахоу ноу  
 брѣб енаноуѣ  
 παντως μὴν  
 санау нѣ :—  
 Ἀὐτῷ μὴνсаке  
 15 κοτї νοуоеіу  
 нтерефоту  
 нѣпдіωгмос  
 еаѣррро нѣі  
 пноб кωстан  
 20 тінос· нтоу  
 гарпе пѣорн<sup>2</sup>  
 зннерωоту н  
 незρωаіос·  
 Ἀὐτῷ етї ἡпа  
 25 τεφωсх хін  
 таѣррро  
 ахтѣраннос

v°.

30

<sup>1</sup> Expectares ἡνεταζατοу; cf. Boh., p. 3, l. 27 : ннеτѣаратоу, Act. SS., § 2 : οἱ ὑπηρέται αὐτῶν. — <sup>2</sup> Excidit linea. Restitue : [ἡρρο ἡхристіаnos] зннерωоту. Cf. Boh., p. 4, l. 4.

f. 46 r°    π<sub>ρ</sub>ο<sub>α</sub>γ<sub>μ</sub>ε<sub>ι</sub> ν<sub>υ</sub>μ<sub>α</sub>q  
 ε<sub>φ</sub>ο<sub>υ</sub>ω<sub>υ</sub> ε<sub>χ</sub>ι̃ ἡ  
 το<sub>ο</sub>τ<sub>ῆ</sub> ἡ<sub>ν</sub>τε<sub>q</sub>  
 μ<sub>η</sub>τε<sub>ρο</sub> : —  
 Ν<sub>τ</sub>ε<sub>υ</sub>νο<sub>υ</sub> α<sub>q</sub>κε  
 λε<sub>γ</sub>ε ε<sub>β</sub>ο<sub>α</sub> ζ<sub>η</sub>τε<sub>q</sub>  
 μ<sub>η</sub>τε<sub>ρο</sub> τη<sub>ρ</sub>ς·  
 ε<sub>τ</sub>ρε<sub>υ</sub>β<sub>ε</sub>π<sub>ε</sub>zen  
 νο<sub>β</sub> ἡ<sub>τ</sub>ι<sub>ρ</sub>ων  
 ἡ<sub>ν</sub>ω<sub>ω</sub>ρε χ<sub>ε</sub>κα<sub>ς</sub>  
 ε<sub>φ</sub>ε<sub>β</sub>ω<sub>κ</sub> ε<sub>β</sub>ο<sub>α</sub> επ  
 πο<sub>α</sub>γ<sub>μ</sub>ο<sub>ς</sub> μ<sub>η</sub>ν̃  
 χα<sub>ρ</sub>ε ὑ<sub>π</sub>νο<sub>υ</sub>τε  
 ζ<sub>α</sub>πα<sub>ω</sub>ς α<sub>γ</sub>β<sub>ω</sub>κ  
 ε<sub>β</sub>ο<sub>α</sub> ζ<sub>υ</sub>π<sub>κ</sub>ο<sub>ς</sub>  
 μο<sub>ς</sub> τη<sub>ρ</sub>ῆ ἡ<sub>β</sub>ι̃  
 ἡ<sub>ν</sub>ο<sub>β</sub> ὑ<sub>π</sub>πα<sub>α</sub>  
 λα<sub>τ</sub>ι<sub>ο</sub>ν μ<sub>η</sub>  
 νε<sub>π</sub>ρο<sub>σ</sub>τα<sub>γ</sub>μα  
 ὑ<sub>π</sub>ρ<sub>ο</sub>· ε<sub>γ</sub>ω<sub>π</sub>ε  
 ἡ<sub>ν</sub>ω<sub>ω</sub>ρε κα  
 τα<sub>πο</sub>λι<sub>ς</sub> α<sub>γ</sub>ω  
 κα<sub>τ</sub>α<sub>τ</sub>ι<sub>ε</sub>  
 Ν<sub>τ</sub>ο<sub>q</sub> δε ζ<sub>ω</sub>ω<sub>q</sub>  
 π<sub>ε</sub>ρ<sub>ω</sub>ι<sub>ρ</sub>ε πα  
 ζ<sub>ω</sub>ι νε<sub>α</sub>γ<sub>β</sub>ο<sub>q</sub>  
 πε μ<sub>η</sub>ν̃<sub>τ</sub>ρων

ε<sub>ν</sub>ε<sub>φ</sub>ζ<sub>η</sub>α<sub>χ</sub>ο<sub>υ</sub>ω<sub>τε</sub>  
 ἡ<sub>ρ</sub>ο<sub>υ</sub>πε· νε<sub>φ</sub>ο  
 γαρ αν̃ ἡ<sub>ν</sub>ω<sub>ω</sub>  
 πε επε<sub>ζ</sub>ο<sub>υ</sub>ο  
 5 α<sub>λ</sub>λα ζ<sub>ι</sub>τ<sub>υ</sub>πα  
 ω<sub>α</sub>ι ἡ<sub>ν</sub>εν<sub>τ</sub>α<sub>γ</sub>  
 βο<sub>πο</sub>υ ἡ<sub>τ</sub>α<sub>γ</sub>  
 βο<sub>q</sub> ζ<sub>ω</sub>ω<sub>q</sub>  
 ν<sub>υ</sub>μ<sub>α</sub>γ<sub>πε</sub>·  
 10 Α<sub>γ</sub>ω ἡ<sub>τε</sub>ρο<sub>υ</sub>ἡ<sub>τ</sub>ῆ<sub>q</sub>  
 ε<sub>β</sub>ο<sub>α</sub> ε<sub>τ</sub>ρε<sub>υ</sub>τα  
 λο<sub>q</sub> επ<sub>χ</sub>ο<sub>ι</sub>  
 ἡ<sub>τ</sub>ο<sub>q</sub> δε α<sub>q</sub>q<sub>ι</sub>  
 νε<sub>φ</sub>βα<sub>α</sub> ε<sub>ζ</sub>ρα<sub>ι</sub>  
 15 ε<sub>τ</sub>πε α<sub>q</sub>α<sub>ω</sub>α  
 ζ<sub>ο</sub>υ ε<sub>q</sub>ω<sub>α</sub> ὑ  
 μο<sub>ς</sub> χ<sub>ε</sub>πα<sub>χ</sub>ο<sub>ε</sub>ι<sub>ς</sub>  
 μα<sub>ρ</sub>ε<sub>π</sub>ε<sub>κ</sub>ο<sub>υ</sub>ω<sub>υ</sub>  
 ω<sub>υ</sub>πε<sup>1</sup> ἡ<sub>ν</sub>τε  
 20 Ρ<sub>ο</sub>υ<sub>τ</sub>α<sub>λ</sub>ο<sub>q</sub> δε μ<sub>η</sub>  
 νεν<sub>τ</sub>α<sub>γ</sub>βο<sub>πο</sub>υ  
 α<sub>γ</sub>ς<sub>β</sub>η<sub>ρ</sub> ν<sub>υ</sub>μ<sub>α</sub>γ  
 επ<sub>σ</sub>α ὑ<sub>π</sub>ευ<sub>ζ</sub>ι<sub>τ</sub>  
 Ν<sub>τ</sub>ε<sub>ρο</sub>υ<sub>π</sub>ω<sub>ζ</sub> δε  
 25 ε<sub>ν</sub>η<sup>2</sup> τ<sub>πο</sub>λι<sub>ς</sub>  
 ἡ<sub>ν</sub>τε<sub>μ</sub>τε<sub>ρο</sub> να<sub>ρ</sub>  
 χα<sub>ι</sub>ο<sub>ς</sub>

<sup>1</sup> Cf. MATTH., VI; 10; XXVI, 42. — <sup>2</sup> Sic; cf. Act. SS., § 2 : εἰς πόλιν τῶν θηβαίων.

ἰ  
 ἀρχὴ ἐβραϊ ἐτοπο  
 αἷς ἡνθρωπε  
 ἀποτοῦ ἐζοῦν  
 ἐπεϋτεκο:—  
 ΡΟΥΖΕ ΔΕ ἦΤΕΡΕϷ  
 ὡπε ἀγενρω  
 με ἡχρίστῖανος  
 ἀτῶ ἡῶν ἐζητη  
 ἦτοπο αἷς ἐτῶ  
 μαϋ εἶνε ἡζενο  
 εἶκ ἡῶν ἐζοῦν  
 ἐπεϋτεκο ἀτῶ  
 ναγκαζε ἦνε  
 ταῦτοποῦ ἐτρεϋ  
 οὔωμ ἐβολα θε  
 ἐϋναϋ ἐρσοϋ ἐϋ  
 ζῆνοῦνοῦ ἡῶ  
 καζῆζητ:—  
 ἦΤΕΡΕϷΝΑϋ ΔΕ ἑ  
 ποοϋ ἡῶν ἐβραϊ  
 παζωμ ἀφῶα  
 θε ἡῶν ἐτῶ  
 μαϋ· θεποσ  
 ἐρενεῖρωμε εἶ  
 πε ἡῶν ἡ  
 τεῖνοῦ ἡῶν  
 μαῖρωμε ἡσε  
 σοοῦν ἡῶν ρω  
 ΔΝ

Ἀποτῶν ΔΕ Ν[αϋ] ὦ.  
 θεζενχρίστ[α]  
 νοσνε ἀτῶ ἐτεῖ  
 πε ἡῶν  
 5 ἡῶν  
 ἐτβεπνοῦτε  
 ἦτπε· ἦτοϋ  
 ΔΕ ἀφζεζτῶ ἡ  
 σαοῦσα ἀφῶ  
 10 τεϋνη τη  
 ρῶ ἐφῶα  
 ἐβραϊ ἐπνοῦτε  
 ἐφῶα ἡῶ θε  
 παχοεῖς ἡσε  
 15 πνοῦτε ἡνετ  
 οὔααβ τηροϋ  
 μαρετεκῶν  
 ἀγαθοῦ ταζοῖ  
 ζῆνοῦβερ  
 20 ἡῶν ἐβολα  
 ζῆτεῖαῖς  
 Ἀτῶ ἀνοκ ζωωτ  
 ον τῶν ἀρῶ  
 ἡῶν  
 25 ρωμε ἡῶ[ἐζοοῦ]<sup>1</sup>

30

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 5, l. 10.



2.

[κα]

Paris B. N.  
129<sup>12</sup>  
f. 60 r<sup>o</sup>.

[λοκί]υα,ζε υ̃  
[μοq] ζῆζενου  
[ωη] νροεῖς χι,ν<sup>1</sup>  
[ρογ]ζε ω,α[ωωρ]π,  
[υ̃]ζῆζεν  
[νη]στῖα υ̃  
[ζε]νωαηα  
[υ̃]ζενμελετη  
[υ̃]ζῆνογζωβ<sup>2</sup>  
[ῆς]ἰχ,εναωωβ,  
[ετ]βεπ[α]ωαῖ  
[υ̃]ζῖ,νη,β,νq̃  
[ναγ] ,χενε,qna  
[ζγ]πomine  
[εω]τῷεγκα  
[κε· ]ρογ,ζε δε  
[ῆτερεqωω]πε  
[αγογωω υ̃]  
[πεγκογῖ ῆ]  
[οεῖκ αγω] αq  
[ωαχε ῆς]πζαλο  
[υ̃]πωη]ρε  
[ωηυ χεζω]ρῖ  
[ναν ῆζενκα]υ,  
[υ̃]ζενβη]τ,  
[υ̃]ζεναλο]ογ  
[ε ωαπω]αγ

υ̃[πενρζωβ]  
ζῆτεγ[ωη]  
τηρς· χε[пка]  
νωηпе [ετρῆ]  
5 ρτεγωη н[ро]  
εῖς ζῆτεγ[ωη]  
υ̃псава[τον]  
χῖνρογζε ω,α]  
ζτοογ· п,α[ζωω]  
10 Δε αqεῖρε κα[τα]  
θε нт[α]qζωη  
ετοотq ζῆογ  
ноб υ̃ηнт  
сυ,η[т]· υ̃ηῆ  
15 Cωс [ῆт]ερεпρη  
ζω[т]ῖ,ноγ  
κογῖ αγαζερα  
τογ αγωαηα  
αγω αγωκ  
20 εβοα ζῆτεγωη  
ῆροεῖς εγсмоγ  
εпноγте αγω  
εγρζωβ ζῆнеγ  
бῖχ αχῆтco  
25 ерωαηпζῖηηв

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 10, l. 6. — <sup>2</sup> Boh. νεμογζωβ.

[ΚΒ]

[ΔΕ ΤΓΙΣΕ Ν]ΔΥ  
[ΕΥΡΩΒ] ΨΑΥΠΩ  
[ΩΝ]Ε, ΕΚΕΩΒ Ν  
[ΒΙΧ] ΕΥΝΟΥΧΕ  
[ΕΒ]ΟΛ ὤΠΑΨΑΙ  
[Ἰ]ΠΕΖΡΟΥ ὤ  
[Π]ΓΙΝΗΒ· ΚΑΙ  
[ΓΑΡ] ΕΥΨΑΝΝΑΥ  
[ΧΕ]ΑΠΓΙΝΗΒ  
[ΜΗ]·[Ν] ΕΦΒΩΡΕ  
[ΕΡ]ΟΟΥ· ΝΕ  
ΨΑΥ[Τ]ΩΟΥΝ  
ΝΣΕΕΪ ΕΒΟΛ Ε  
ΠΤΟΟΥ ὤΠΒΟΛ  
ὤΠΕΥ[ΜΑ]Ν  
ΨΩΠ[Ε Ν]ΣΕ  
ΠΩΝ[Γ ὤΠ]ΨΩ  
ΖΝΖΕΝΒΙΡ  
ΖΝΖΕΝΜΑ ΕΖΕΝ  
ΜΑ· ΕΥΤΓΙΣΕ  
ὤΠΕΥΣΩΜΑ  
ΧΕΚΑΣ ΕΥΕΝΗΦΕ  
ΕΠΕΨΑΝΑ·  
ΛΥΩ ΝΤΕΡΕΥ  
ΝΑΥ ΕΠΩΗΡΕ  
ΨΗΗ ΝΒΙΠΖΑΛΟ  
ΕΡΕΠΓΙΝΗΒ

ΘΛΙΒΕ ὤΜΟ[Υ ΝΕ]  
ΨΑΟΥΤΩ[Κ Ν]  
[ΖΗΤ] ΝΑΟΥ Ε[ΟΥΧΩ]  
ὤ[ΜΟ]Υ, ΧΕ[Ν]ΗΦΕ  
5 ὤΜΟΚ Ω, ΠΑ[ΖΩΜ]  
ΧΕΝΝΕΠΣΑ[ΤΑ]  
ΝΑΣ ΠΙΡΑΖΕ [Ἰ]  
ΜΟΚ· ΧΕΑΔ[ΑΔ]  
ΝΚΟΤΚ ΖΝ[Τ]  
10 ΛΥΠΗ ΕΤ[ΒΕΠΑ]  
ΨΑΙ ὤΠΓΙΝ[ΗΒ·]  
ΝΤΕΡΕΦΝΑΥ, [ΔΕ]  
ΧΕΑΟΥΠ[ΟΜΙΝΕ]  
ΨΑΠΝΑΥ Ν[ΤΣΥ]  
15 ΝΑΖΙΣ ΑΟΥ[ΑΥΕ]  
ΕΖΡΑΙ ΕΧΩ[Υ ΝΒΙ]  
ΠΖ[ΑΛΟ ΕΦΝΑΥ]  
ΕΤ[ΕΦΜΗΤ]  
ΣΗ[ΗΤ ΜΗΤΕΥ]  
20 Π[ΡΟΚΟΠΗ ΑΥΩ]  
ΝΕΥ[ΤΕΛΗΑ ΕΤΒΕ]  
ΠΕ[ΟΥΧΑΙ:—]  
ΛΣΩ[ΩΠΕ ΔΕ ΖῸ]  
Π[ΕΖΟΟΥ ΕΤΟΥΑΔΒ]  
25 ὤ[ΠΧΩΚ ΕΒΟΛ]<sup>1</sup>  
ὤΠ[ΠΑΣΧΑ]  
ΠΕ[Χ[ΕΠΖΑΛΟ]<sup>2</sup>

v.

<sup>1</sup> Act. SS., § 4 : τῇ δὲ ἡμέρᾳ τῆς χαρᾶς μετὰ τὸ πᾶσχα. — <sup>2</sup> Boh., p. 11, l. 10.

3.

Paris.  
Mus. Lup.  
10012  
(R. 205.)  
r°.

ἡΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ<sup>1</sup>  
ΑΦΟΥΩΨ ΔΕ  
ΝΑΦ ΖΗΟΥΝΟΒ  
ἦΘΩΝΤ ἦΘΙ  
ΠΖΑΛΟ ΕΦΧΩ  
ἄΜΟС· ΧΕΦ  
СЗОУОРῚ ἦΘΙ  
ΠΑΔΙΜΩΝ Ν  
ΤΑΦΝΕΧΠΕΙ  
ΜΕΕΥΕ ΕΘΟΥ Ε  
ΖΟΥΝ ΕΠΕΚΖΗΤ  
ΕΤΨΟΥΕΙΤ  
ΤΕΝΟΥΘΕ ΖΩ ΕΡΟΚ  
ΝΤΟΦ ΔΕ ἡΠΕΦ  
СΩΤἰ ἦСΩΦ  
ΑΛΛΑ ΖΙΤἰΠΕ  
ΤΕ[ΝΕ]ΡΓΕΙ [ἦΖΗΤḡ]  
ΑΦ[ΑΖΕΡΑΤḡ Ε]  
Χ[ἦΤΑΨΗ ἰ]  
Π[ΚΩΖῚ. . . .]<sup>2</sup>

v-vii lin. desunt.

[κζ]

ΕΠΕΦ[ΜΑ ἦΨΩΠΕ]<sup>3</sup>  
ΝΤΕ[ΡΕΦΒΩΚ ΔΕ ΑΦ]  
ΧΝΕ[ΠΖΑΛΟ ἦ]  
ΘΙΠΑΖΩ[ἰ ΧΕ]  
5 ΠΧΟΕΙС Π[ΕΤСО]  
ΟΥΝ ΧΕΔΙ[ῚΨΠΗ]  
ΡΕ ἡΠΕΙС[ΟΝ ἦ]  
ΤΑΦΤΑ[ΛΟ ΕΧἦ]  
ΤΕΙΔΨ[Η ἰΠ]  
10 ΚΩΖῚ [ἡΠΕΝΕΦ]  
ΟΥΕΡ[ΗΤΕ ΡΩΚḡ]<sup>4</sup>  
ΑΦΟΥ[ΩΨ ΝΑΦ ἦ]  
ΘΙΠ[ΖΑΛΟ ΕΤΟΥΑΔΒ]  
ΑΠ[Α ΠΑΡΑΜΩΝ]  
15 Π[ΕΧΔΦ ΝΑΦ ΧΕ]<sup>5</sup>

x-xii lin. desunt.

20

<sup>1</sup> Boh., p. 13, l. 20. — <sup>2</sup> Ibid., l. 27. — <sup>3</sup> Boh., p. 14, l. 1. —  
<sup>4</sup> Cf. Prov., vi, 28. — <sup>5</sup> Boh., p. 14, l. 5.

[κῆ]

[. . πνοῦτε] να<sup>1</sup>

[χοοῦ ἡ]ἡζιοοῦε

[εὐδοομε ἡ]net

[δοο]με<sup>2</sup>· ταν

[δοῦ]τ παυηρε

[καὶ γαρ] εκσοοῦν

[ἐπζῖς]ε ετνα

[ταζε]παῖ нек

[naṛ]ωπηρε на

[με αῦ]ω, nḡri

[με ετε]quṇt

[ταλαῖn]ωρος

[αῦω uṇṇc]azen

[κοῦῖ ἡ]οῦ

[εϋζῶπεqu]α n

[ωωπε. . . . .]<sup>3</sup>

x-xii lin. desunt.

†ua<sup>4</sup> naq· aqxī

v°.

пзрв noxczue

enesow aqeī

aqtwzū eprou

5 ἄπεqua n

ωωπε етеqṇ

знтq̄ ḡbīpevīnn

etūmaγ· ḡtoq

Δε aqeī ewoa aq

10 ouwn ḡpro zḡ

ouβepn· aq

ωαξε ḡbīπααῖ

uwn zwc eou

czuete· xe

15 †copen ḡuok

παχοεῖς [ḡ]iwt

[ετρεκῤωα]nз

[тнq . . . . .]<sup>5</sup>

vii-viii lin. desunt.

<sup>1</sup> Boh., p. 14, l. 9. — <sup>2</sup> Prov., xxi, 8. — <sup>3</sup> Boh., p. 14, l. 13. —

<sup>4</sup> eni]†ua. Boh., p. 14, l. 15. — <sup>5</sup> Ibid., l. 20. Cf. supra, p. 9, col. 2.

4.

ε

2ε

Cah.  
Mus. Aeg.  
9247<sup>a</sup>

αγω<sup>1</sup> ἡ̅τερου̅δω̅ϣ̅τ  
 ζῖ̅π̅χ̅οῖ̅ ἡ̅β̅ι̅νε  
 [ς̅]̅ν̅η̅ϣ̅ α̅γ̅να̅ϣ̅ ε̅ρο̅ϣ̅  
 α̅γ̅ω̅ πε̅χα̅ϣ̅ να̅πα̅  
 πε̅δ̅ω̅ϣ̅ χ̅ε̅εῖ̅ς  
 π̅ω̅ν̅ρε̅ ϣ̅ν̅η̅ ἡ̅  
 τα̅ϣ̅χο̅ος̅ να̅κ̅ χ̅ε̅  
 εἰ̅ο̅ϣ̅ω̅ϣ̅ ε̅εῖ̅ ε̅ζ̅η̅τ̅  
 ν̅η̅μ̅η̅τ̅η̅· εἰ̅ς  
 ζ̅η̅η̅τε̅ ϣ̅η̅ο̅ο̅ϣ̅ε̅  
 [ο̅]̅γ̅β̅η̅ν̅ χ̅ι̅ν̅η̅  
 [ϣ̅ο̅ρ̅η̅]· ἡ̅τε̅ϣ̅  
 [νο̅ϣ̅ δε̅] α̅ϣ̅τ̅ρε̅ϣ̅  
 [μ̅ο̅ο̅νε̅ ἡ̅π̅]̅χ̅οῖ̅ ε̅ζ̅ο̅ϣ̅ν̅  
 [ε̅πε̅κ̅ρο̅] α̅γ̅τα̅λο̅ϣ̅  
 [α̅γ̅ω̅ ἡ̅τε̅]̅ρο̅ϣ̅εῖ̅ ε̅ζ̅η̅τ̅  
 [α̅α̅πα̅ π̅]̅ε̅δ̅ω̅ϣ̅<sup>2</sup>

IX-X lineae desunt.

ρῖ̅[μ̅]ε̅<sup>3</sup> ε̅ρ̅χ̅ω̅ ἡ̅  
 μ̅ο̅ς· χ̅ε̅κ̅ς̅μ̅α̅  
 μ̅α̅α̅τ̅ π̅χ̅ο̅εῖ̅ς  
 χ̅ε̅α̅κ̅ς̅ω̅τ̅η̅ ε̅  
 5 πα̅τ̅ω̅β̅ζ̅:—<sup>4</sup>  
 ἡ̅τε̅ρε̅π̅ε̅ν̅ι̅ω̅τ̅  
 δε̅ πα̅ζ̅ω̅η̅ να̅ϣ̅  
 ε̅ρο̅ϣ̅ ε̅ρ̅η̅μ̅ε̅  
 πε̅χα̅ϣ̅ να̅ϣ̅ χ̅ε̅  
 10 ἡ̅π̅ρ̅η̅μ̅ε̅ πα̅ϣ̅ν̅  
 ρ̅ε̅ α̅νο̅κ̅ γ̅α̅ρ  
 α̅ν̅γο̅ϣ̅ζ̅η̅πε̅ρε̅  
 τ̅η̅ς̅ ἡ̅τε̅π̅ε̅κ̅  
 ἰ̅ω̅τ̅· νε̅ϣ̅α̅ω̅  
 15 γ̅α̅ρ ἡ̅μ̅ο̅ς̅ ε̅π̅νο̅ϣ̅  
 τε̅ χ̅ε̅πε̅κ̅ι̅ω̅τ̅·  
 μ̅η̅ν̅ς̅ω̅ς̅ α̅ϣ̅τ̅ρε̅ϣ̅  
 ἡ̅τ̅ῳ̅ ε̅ζ̅ο̅ϣ̅ν̅ ε̅θ̅ε̅  
 νε̅ε̅τε̅ ἡ̅τε̅ρε̅ϣ̅  
 20 εἰ̅ δε̅ ε̅ζ̅ο̅ϣ̅ν̅ α̅ϣ̅  
 να̅ϣ̅ ε̅νε̅ς̅ς̅ν̅η̅ϣ̅  
 α̅γ̅μ̅ο̅ο̅ϣ̅ε̅ ζ̅η̅ο̅ϣ̅  
 [ς̅ο̅ο̅ϣ̅τ̅η̅]· ἡ̅το̅ϣ̅  
 [δε̅ ζ̅η̅ο̅]̅γ̅ρ̅η̅ἡ̅ζ̅η̅τ̅  
 25 [νε̅ϣ̅κ̅]ω̅ζ̅ ε̅νε̅ϣ̅  
 [ζ̅β̅η̅ϣ̅ε̅ ε̅να̅ν̅]̅ο̅̅γ̅̅ο̅ϣ̅̅  
 [μ̅η̅νε̅γ̅α̅ρε̅]τ̅̅η̅  
 [ε̅ϣ̅ῳ̅εῖ̅α̅τ̅ῳ̅ ε̅ζ̅ρ̅]̅α̅̅ῖ̅

<sup>1</sup> Boh., p. 32, l. 28. — <sup>2</sup> Boh., p. 33, l. 5. — <sup>3</sup> Ibid., l. 8. —

<sup>4</sup> Cf. Ps. xxviii, 2, 6; xxx, 23.



38

εζαρεζ επεφζ<sub>2</sub>нт  
 етреφ<sub>2</sub>πο naq  
 ὑπε<sub>2</sub>ωμ<sub>2</sub>нт ἡ  
 ζωβ· πт<sub>2</sub>во ἡ  
 Пεφζнт ὑп<sub>2</sub>εφ  
 ψα<sub>2</sub>ε еφ<sub>2</sub>н<sub>2</sub>  
 е<sub>2</sub>нт<sub>2</sub>q о<sub>2</sub>χα<sub>2</sub>ρ<sub>2</sub>с  
 ὑ<sub>2</sub>но<sub>2</sub>у<sub>2</sub>нтс<sub>2</sub>нт  
 х<sub>2</sub>ω<sub>2</sub>ρ<sub>2</sub>с з<sub>2</sub>нт с<sub>2</sub>н<sub>2</sub>а<sub>2</sub>у  
 ψα<sub>2</sub>ζ<sub>2</sub>α<sub>2</sub>ι е<sub>2</sub>п<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>у  
 Ψ<sub>2</sub>ψ<sub>2</sub>ε<sub>2</sub> δε е<sub>2</sub>ρ<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>н<sub>2</sub> те  
 н<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>у е<sub>2</sub>т<sub>2</sub>ρ<sub>2</sub>ε<sub>2</sub>ψ<sub>2</sub>α  
 δε е<sub>2</sub>п<sub>2</sub>ε<sub>2</sub>φ<sub>2</sub>β<sub>2</sub>ι<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>с<sub>2</sub> χ<sub>2</sub>ι<sub>2</sub>н  
 те<sub>2</sub>φ<sub>2</sub>μ<sub>2</sub>нт<sub>2</sub>к<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>υ<sub>2</sub>ι  
 е<sub>2</sub>θε<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>у ὑ<sub>2</sub>п<sub>2</sub>н<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>у<sub>2</sub>те·  
 ἡ<sub>2</sub>т<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>q δε θε<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>α<sub>2</sub>ω  
 ρ<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>с н<sub>2</sub>ε<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>у<sub>2</sub>ψ<sub>2</sub>н<sub>2</sub>ρε  
 п<sub>2</sub>ε ἡ<sub>2</sub>те<sub>2</sub>ζ<sub>2</sub>ε<sub>2</sub>н<sub>2</sub>н<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>[δ]  
 ε<sub>2</sub>ρε<sub>2</sub>те<sub>2</sub>φ<sub>2</sub>μ<sub>2</sub>α<sub>2</sub>а<sub>2</sub>у  
 με ὑ<sub>2</sub>μ<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>q ε<sub>2</sub>μ<sub>2</sub>α<sub>2</sub>те  
 Н<sub>2</sub>τε<sub>2</sub>ρε<sub>2</sub>φ<sub>2</sub>ρ<sub>2</sub>ω<sub>2</sub>μ<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>у<sub>2</sub>н<sub>2</sub>ε<sub>2</sub>  
 δε ἡ<sub>2</sub>ρ<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>μ<sub>2</sub>п<sub>2</sub>ε α<sub>2</sub>у  
 н<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>х<sub>2</sub>q е<sub>2</sub>т<sub>2</sub>[α<sub>2</sub>н]  
 з<sub>2</sub>н<sub>2</sub>в е<sub>2</sub>т<sub>2</sub>[ρ<sub>2</sub>ε<sub>2</sub>у]  
 т<sub>2</sub>с<sub>2</sub>α<sub>2</sub>β<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>q [ε<sub>2</sub>с<sub>2</sub>ζ<sub>2</sub>α<sub>2</sub>ι]  
 ἡ<sub>2</sub>т<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>[q δε н<sub>2</sub>ε<sub>2</sub>q]  
 п<sub>2</sub>ρ<sub>2</sub>[ο<sub>2</sub>к<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>п<sub>2</sub>те]  
 ζ<sub>2</sub>[ἡ<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>у<sub>2</sub>н<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>б ἡ<sub>2</sub>]

υ<sub>2</sub>нтс<sub>2</sub>α<sub>2</sub>β<sub>2</sub>ε· ἡ<sub>2</sub>  
 τε<sub>2</sub>ρε<sub>2</sub>φ<sub>2</sub>х<sub>2</sub>ε<sub>2</sub>κ<sub>2</sub>υ<sub>2</sub>нт  
 с<sub>2</sub>н<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>у<sub>2</sub>с<sub>2</sub>ε δε ἡ<sub>2</sub>  
 ρ<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>μ<sub>2</sub>п<sub>2</sub>ε α<sub>2</sub>q<sub>2</sub>т<sub>2</sub>α<sub>2</sub>α<sub>2</sub>q

5 ε<sub>2</sub>ζ<sub>2</sub>ε<sub>2</sub>н<sub>2</sub>н<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>б е<sub>2</sub>н<sub>2</sub>ε<sub>2</sub>  
 к<sub>2</sub>ρ<sub>2</sub>α<sub>2</sub>т<sub>2</sub>ι<sub>2</sub>α е<sub>2</sub>т<sub>2</sub>ἡ

ο<sub>2</sub>у<sub>2</sub>ε<sub>2</sub>μ<sub>2</sub>α<sub>2</sub>α<sub>2</sub>а<sub>2</sub>у ἡ<sub>2</sub>  
 т<sub>2</sub>ρ<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>φ<sub>2</sub>η ε<sub>2</sub>ι<sub>2</sub>μ<sub>2</sub>η  
 т<sub>2</sub>ι е<sub>2</sub>н<sub>2</sub>ε<sub>2</sub>те<sub>2</sub>ψ<sub>2</sub>α<sub>2</sub>ρε

10 ὑ<sub>2</sub>μ<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>η<sub>2</sub>α<sub>2</sub>х<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>с<sub>2</sub> ο<sub>2</sub>у<sub>2</sub>[ο]  
 μ<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>у· н<sub>2</sub>[ε<sub>2</sub>φ<sub>2</sub>η<sub>2</sub>η<sub>2</sub>с]

те<sub>2</sub>τε<sub>2</sub> δε [ὑ<sub>2</sub>μ<sub>2</sub>η<sub>2</sub>η<sub>2</sub>]  
 н<sub>2</sub>ε ψ<sub>2</sub>α<sub>2</sub>ρ<sub>2</sub>[ο<sub>2</sub>у<sub>2</sub>ζε·]

з<sub>2</sub>ε<sub>2</sub>н<sub>2</sub>с<sub>2</sub>ο<sub>2</sub>п<sub>2</sub> [δε ο<sub>2</sub>η]

15 е<sub>2</sub>φ<sub>2</sub>с<sub>2</sub>ε<sub>2</sub>к<sub>2</sub>с<sub>2</sub>[н<sub>2</sub>а<sub>2</sub>у·]

λ<sub>2</sub>с<sub>2</sub>ψ<sub>2</sub>ω<sub>2</sub>п<sub>2</sub>[ε<sub>2</sub> δε]<sup>1</sup>

*x-xii lineae desunt.*

20

25

<sup>1</sup> Boh., p. 33, l. 29.

5.

Venet.  
Bibl. Marc.  
Ming. IX  
f. 1 r.  
[πα]  
[ε]

αρεῖ<sup>1</sup> εβολ [α]ρῳαξε νῦμ[α]ρ χεπῳνι μεν  
ἵσογο τῆρχρια μμοq. αλλα τ̄ nan νοῦπροθεσῖα  
ϣαντεπχοεῖς τ̄σοῦντῆ ἡτῆτααq наκ:— Αρoу-  
ωϣῖ δε наq ἡβίρωμε χενταῖντῆ наκ an  
ετβεοῦαααῦ αλλα εтвепаоуχaῖ αῦω on нтетῆ- 5  
зенρωме ἡτεпноуτε ἡτεῦноу аqпонгῆ εзраῖ  
μῆнесннῦ μnnсωс αρεῖне εβολ наq ἡзенкоῦῖ  
ἡсмоу етеоῦῳнι ἡααῤанепе unzenk[o] [γῖ noῦo]-  
оте [μῆze]ноεῖк. ἡтоq δε аqχῖтоу зноупῖстῖс  
εзоῦн епноуτε. αῦω απениωт смоу ероq αρεῖ 10  
εβολ зῖтоотῆ зноῦноб ἡрауе:— Пениωт δε  
пазωи аqзмоос аqῳахе μῆнесннῦ зῡпῳахе  
μпноуτε зῖтῆтеqаpеа<sup>2</sup> ἡтаqаас нμμaῦ зῆ-  
оубепн. αῦω neῤῥῳпнpe ἡβῖнесннῦ ἡеε ἡтап-  
ноуτε τ̄тоотoу зῆоῦῳсne. етвепeqзuзaа етоῦаав 15  
пенῖωт пазωи

\* γ.  
[πβ]

\* N[εῦноу]зоmоlo[гнтн]с δε μnnсaμμартῦрос.  
χεαпа λῖоннсῖос εῦпресῶтероспе ἡтетеккаncῖa  
ἡnῖгентωpe<sup>3</sup> εῤреqῤзоте знтῆ μпноутеπε еqо  
нῳвнр епенῖωт апа пазωи. αῦω ἡтереqсωтῡ 20  
xenῥсῦнxωpῖ an ἡнкemоnаxос етзῖβολ. ете-  
ῳаῤеῖ ебῡпῳῖне ἡнесннῦ нсевак εзоῦн ееeneete  
нее наq μнῳиτεпооῦ ἡзооῦ ααα[α] аqтpеῤ-  
каа[γ] ἡсаоῦса парамерос μпua μпро ἡеeneete.  
ἡтоq δε аqаῤпeῖ аqтωоῦн αρεῖ ῳароq етавен- 25

<sup>1</sup> S<sup>5</sup>, p. 137, l. 27; Boh., p. 42, l. 6. — <sup>2</sup> S<sup>5</sup>, етветеqаpеа; Boh. еεветеqаpеа. — <sup>3</sup> Sic; infra autem, p. 221, l. 21, neῖтентωpe.

ннсе · хеϥнахпюϥ етвепείζωβ : — Нтереϥυαхе  
 де нūмаϥ аϥотωυβ нбпρωме ипнотте · хе-  
 ѡп̄реееуе ѡ апа дїоннсіос хепаотωυпе етра-  
 лупеї нотфγхн запавс · н нтоϥ етраалупеї  
 5 ѡпахоеїс етхω инос · зн̄теϥ\*тап̄ро етоγав ·  
 хеεφосон атет̄наас нота н̄неїсннγ етсов̄х етп̄с-  
 тете ерої анок пентатет̄наас наї<sup>1</sup> · Ала  
 епείαν ксоотн хеотнзаз н̄таγма нρωме зн̄ткої-  
 нωνїа · еїте з̄ало · еїте коγї · еїте ϣ̄н̄вр̄ре ·  
 10 етвепаї дїхоос хеотαγαθонпе еγυанеї ѡарон  
 етренхїтоγ етсγназїс ѡпнаγ ѡпешана · ӣннсωс  
 нт̄н̄трехωυпе зноγма еϥсбразт н̄сеотωи ѡп̄го-  
 еїк · дїхоос хемп̄оте н̄себω еγ̄тоγоеї зн̄θенеете  
 н̄сенаγ езоеїне зн̄н̄р̄ӣн̄вр̄ре н̄сехїх̄роп Етве-  
 15 пείζωβ γар<sup>2</sup> н̄тап̄патрїархнс авраγам дїаконеї  
 еп̄хоеїс ӣн̄нетнūмаϥ зап̄ӯнн н̄саотса ѡп̄воа  
 н̄тескγнн ·<sup>3</sup> аγω н̄тереϥωтн енаї н̄бїапа дїонн-  
 сіос а̄п̄еϥзнт тωт ех̄ӣп̄ζωβ ката̄е н̄таϥυαхе  
 нūмаϥ  
 20 \* Н̄еγнотсγїме де ерепесноϥ зарос нотноб  
 нот̄оеїу · еснп еγполїтеγоменос н̄тенеїтентωре  
 аγω н̄тересωтн хеереапа дїоннсіос навωк ѡа-  
 пρωме ипнотте апа паγωи ас̄ωотн ас̄ωωк  
 ѡароϥ асазїот̄ ӣноϥ хет̄соотн хе̄п̄ек̄ωῡн̄ре  
 25 пρωме ѡпнотте апа паγωи тоγωυ етрекхїт  
 ѡароϥ танаγ ероϥ · т̄п̄стете̄ хе̄еї̄ѡан̄наγ ероϥ  
 ѡма̄те п̄хоеїс на̄т̄ наї ӣпта̄л̄бо н̄тоϥ де аϥ-  
 п̄еї̄е ех̄ӣп̄ζωβ евоа хе̄ϥсоотн н̄т̄ӣаст̄ї̄г̄з̄ ет̄зї-

\* f. 2 r.  
 пг

\* v.  
 па

<sup>1</sup> Матт., хлѵ, 40; хлѵп, 6. — <sup>2</sup> Adde: [н̄та̄п̄паї · καї γар]; cf. S<sup>5</sup>,  
 p. 138, l. 33; Boh., p. 43, l. 18. — <sup>3</sup> Cf. Genes., хлѵп, 8.

χως ἡτεῦνον ἀγαλός<sup>1</sup> ἔχου ἀγεί εἰς τὴν ψα-  
 πηνείωτ παζωι:— Ἀπα δῖονησιός δε ἀφωκ  
 ἐζοχὴν ψαροφ ἀγω ἡννατρεφούω ἐφωαχε  
 ἡνναφ ἐτβενесннῆ ἡταφпорχού εβωλ ἡννωс  
 ἀφазіоу ἡμοφ χετούωψ ἐτρεктωούη ἡтнвωк 5  
 εβωλ ἐπῡα ἡпро ἐтвепείζωв ἡанагκαіон · ἡтоφ  
 \*δε<sup>2</sup> ἀφотаζφ ἡсωφ ψантеφεί εβωλ ἐпῡа ἡпро  
 ἡθенеете Ἀγω ἀγзuoос ἀγωахе ἡннеуернῆ  
 тесзіме δε асεί зіпазou ἡμοφ зраі знтесноб  
 ἡпісітіс · ἡтepecxωз ἡмате ἐнеφзоείте ἡτεῦνον 10  
 астаало Трωме δε ἡппоуτε ἀπα παζωи не-  
 ақұказ ἡзнт зῡпзωв ψазраі ἐпῡоу ἐтвепай ·  
 εβωλ χенотоеіψ ἡиη неφотωψ аη ехіебōу εβωλ  
 зітннрωме:—

Неуноукоуі δε ἡзенеете ἐсипрнс ἡтавенннсе 15  
 наснаγ ἡмїαλїон [N]εψарепїωт<sup>3</sup> δε ἡθенеете  
 ἐтῡмаγ εї ψαпенїωт ἡзаз ἡсоп εβωλ χепеф-  
 увнрпе · ἀγω ἡγωахе ἡппоуτε ἐтеψаφсотиоу  
 ἡтоотφ неψаφχооу зωωφ он ἐнефмонаχος · χе-  
 кас етеѣзоте знтou ἡἡноиос ἡппоуτε Ἀγω 20  
 асψωпе<sup>4</sup> ἡтepecycon знтeφзенеете аітї нoγдazіс  
 \*ἡтōōтφ · пexаφ ἡаф χεапенеїωт ἀπα παζωи  
 зωи етоотн етнрпай εβωλ χеипатекῡпψа  
 ἡпзωв · петῡмаγ δε афбōнт афωк ἡμοφ χеа-  
 мoγ марон ψаροφ ἡқтазепзωв ератφ ерої · 25  
 петῡмаγ δε афотаζφ ἡсωφ еφo ἡзва еφaγпεί  
 χеou петнаψωпе ἡтepoyεί δε ψаροφ етавен-  
 ннсе еγείре ἡγoиunt ἡсон аγзе ероφ еφкωт

<sup>1</sup> S<sup>5</sup> et Boh. агт-. — <sup>2</sup> Adde : афтωоуη; cf. S<sup>5</sup>, p. 139, l. 17; Boh., p. 44, l. 10. — <sup>3</sup> Cod. εψаре-. — <sup>4</sup> Cf. S<sup>2</sup>, frag. 2 (v. p. 24).





[illegible]

Ἰὼ ἀσῶν πε ποτίζου ἀοτρῶν εἶνε ἡτερεῶν  
 ἐρε ψαροῦ εὐθύνου τοῦ πῶν πᾶσι πᾶσι  
 ἐφοῦν ἐτρεταλός· ἡτερεῶν δὲ καὶ ἐξου  
 ζῆτις πᾶσι ἐτιπῶν ὑπὸ ἀφῶν καὶ ἐβὼν δὲ  
 οὐχὺν ἐτῶν καὶ ἐξου ὑπερνοῦ ἐτῶν  
 χῆντασῶν· Ἰὼ ἡτεροῦ καὶ ἐξου ζῆ  
 τρεῶν γὰρ ἐτῶν ἀφῶν ἐβὼν ὑπερ  
 ἐτῶν ἐντε τεῦν ἄλλῃ νῆδρε ἀν ἐν τῶν  
 νῆντασῶν· Τῶν δὲ μαρτυροῦν δὲ  
 δρε ἡσῶν· τῆντε \*δὲ καὶ τῶν ἡτερεῶν  
 δὲ ἐτῶν ἀφῶν ἐτῶν· ὑπερ ἀφῶν ἐξου  
 ἐν τῶν δὲ ἀσῶν ὑπερ ἀφῶν Ἰὼ  
 ἀσῶν δρε ἡσῶν ἐτῶν ἐπῶν· Ἰὼ  
 ἡτερε ἀφῶν ἐτῶν ἡδὲ ἀφῶν καὶ ἐβὼν·  
 ἡτερε δὲ ἐν τῶν ζῆντασῶν ἀφῶν  
 ὑπερ: —

Ἀκούσα δὲ οὐ εἶνε ὑπερσυνε ψαροῦ εὐγνοῦ-  
δαίμων ἑκλήρος· ἡγήτῃ· ἀλλὰ ἀφασίου ἡμοῦ

5 Երբ Գառն Եղաւ Ներքեւնիւ Եւ Սաղա Յոյս  
 Եղաւ Եւ Երեւեալ Եղաւ Սոս Սոս . Եւ  
 Յոյս Նիւոյս Եւ Նիւոյս Նիւոյս Նիւոյս Եւ  
 Սոս Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սաղա Յոյս  
 10 Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սոս Սոս . Եւ  
 Սոս Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սաղա Յոյս  
 Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սոս Սոս . Եւ  
 Սոս Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սաղա Յոյս  
 15 Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սոս Սոս . Եւ  
 Սոս Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սաղա Յոյս  
 Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սոս Սոս . Եւ  
 Սոս Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սաղա Յոյս  
 20 Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սոս Սոս . Եւ  
 Սոս Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սաղա Յոյս  
 Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սոս Սոս . Եւ  
 Սոս Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սաղա Յոյս

\* f. 6 r.  
 ԳԸ

\* v.  
 ԳԸ

Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սոս Սոս . Եւ  
 Սոս Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սաղա Յոյս  
 25 Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սոս Սոս . Եւ  
 Սոս Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սաղա Յոյս  
 Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սոս Սոս . Եւ  
 Սոս Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սաղա Յոյս  
 Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սոս Սոս . Եւ  
 Սոս Եւ Երեւեալ Եղաւ Եւ Սաղա Յոյս

1 Sic etiam Boh., p. 48, l. 1; S<sup>5</sup>, p. 141, l. 34 : Երեւեալ,  
 Act. SS., § 30 : ἡποξεν; Cod. Patm. 9, f. 30<sup>o</sup> : ἡποξε; Dionys. Ex. (P.L.,  
 t. LXXIII), cap. xxxvii : quas adaperiens.

բեցաւս<sup>1</sup> . Այս ազգսոց ուշոց ազգաք  
 անեսնիւ եղաւ միւս չեմքուք ետեւտաւ  
 քառատիկոն չեքտաւծոն ալա իտաւծոն անե  
 տաւծոն անատիկոն ջոյն եմքիւն Օրաւ  
 ար միւս եղոն յաւ չեքիւն եւա չեքիւն- 5  
 բեքիւն յաւաւ . միւս անեսնիւ չեքիւն չեքիւն . չեք-  
 չիւն անեսնիւ չեքիւն եւա չեքիւն չեքիւն-  
 անեսնիւ . ար իտաւծոն անե \* յաւաւ միւս չեքիւն :  
 — Կեաւ յաւ օն եղոն միւս չեքիւն եւա չեքիւն- 10  
 անեսնիւ . այս քառատիկոն ան օտաւծոն անե չեքիւն  
 յաւ եւեքիւն չեքիւն չեքիւն չեքիւն անեսնիւ  
 անեսնիւ . եւեքիւն չեքիւն եւա չեքիւն եւա-  
 քաւ ար ուտաւծոն անե չեքիւն : — Կեաւ  
 յաւ օն եղոն միւս այս չեքիւն եւա չեքիւն- 15  
 չեքիւն եւա չեքիւն անեսնիւ չեքիւն . ան  
 ուտոն իտաւծոն անե չեքիւն .

Այսպէս օն յաւ քառատիկոն քառատիկոն  
 չեքիւն միւս անեսնիւ եւեքիւն . եւեքիւն չեքիւն  
 օն անեսնիւ . այս միւս ազգի չեքիւն 20  
 իտաւծոն ուտաւծոն . ազգիւն եւա ազգիւն չեքիւն  
 անեսնիւ քառատիկոն եւեքիւն : — Կեաւ  
 քառատիկոն օն ուտաւծոն չեքիւն ազգիւն \* այս  
 քառատիկոն չեքիւն միւս չեքիւն այս չեքիւն  
 ուտաւծոն անեսնիւ չեքիւն . չեքիւն չեքիւն 25  
 օն . ուտաւծոն չեքիւն չեքիւն չեքիւն անեսնիւ  
 ազգիւն չեքիւն չեքիւն չեքիւն օն եղոն միւս  
 չեքիւն քառատիկոն անեսնիւ . չեքիւն քառատիկոն  
 չեքիւն չեքիւն ալա ազգիւն չեքիւն

<sup>1</sup> Cf. MATTH., VI, 10.

οὐνοῦ νῦκαζ ἡζήτ χεεπεῖαν ερεπζίσε ἡνecннγ  
 ἡτοοτῆ ἡἡνεγχρία ετρενοῖκonoμεί ἡμοογ . ἀνον  
 ζωων ενεῖρε ἡπenuтon ἡζήτογ . Ecтwнδe тeнoγ  
 θoтe ἡπnoγтe . ἀpa ἀκueштнkaλγвe ἡнecннγ  
 5 ἡπεῖναγ χeиnoγтon γwнe нζήтоγ ἡπpиeεγe  
 χeoγзwв [н]eлaxиcтoннe<sup>1</sup> нeнтaкcooγтн ἡμοογ  
 epoi καὶ γap oγκpίтнпe πnoγтe eтpeφwиe нca-  
 зwв ни<sup>2</sup> αγw αqбw eqннx eqwнe wантeφp-  
 зooγ cнaγ ἡ\*пeφoγwи . Αγw нeшaqтwoγтн  
 10 кaтaαпpнтe нqγaнa eвoλ зῡпeφpωкz нζήт  
 eзoγтн eπnoγтe . зῡпeφueзwиoῖт дe ἡзooγ  
 αqкoγфice зῡпwнe . αqтwoγтн αqбwк αqoγwи  
 ἡннecннγ тнpoγ : —

\* f. 8 r.  
 qe

Αqγwнe дe oн ἡкeoγoίγ зwстe нqиkαz  
 15 wαзpaῖ eπиoγ . eвoλ зῡпeзoγo ἡнacкнcic . αγw  
 αγxίтq eπиa eтepeнecннγ eтwнe ἡкoтk нζήтq  
 χeкac eγeтῡmoq noγкoγi noγoote зῡпиa eтῡ-  
 маγ Neγнкecон дe oн зῡпиa eтῡмаγ eqн-  
 кoтk eqwнe . зwстe ἡтeпeφcωиa тнpῡ pκac  
 20 eвoλ зῡпwк ἡпwнe . αγw пeтῡмаγ нeαqαῖтi  
 ἡнecннγ eтaῖaкoнeῖ noγкoγi ēнaq eтpeφoγoиq .  
 ἡтоoγ дe ἡпoγoγwγ eт нaq eγxω ἡμoc χeп-  
 cωнт aнпe зwв ἡтeῖиiнe . ἡтepeφнaγ дe χeῖ-  
 пoγтaaq нaq . αqwαxε \*ἡннeтaῖaкoнi χeαμaзтe  
 25 ἡμoῖ ἡтeтῡxит ἡпeиoт αγw ἡтepoγxитq нaq  
 αqнaγ epoq αqῤьпнpe χeнтaφwχн нaγ ἡze  
 зῡтeφ apz . αγw eтi eqбwγт ἡcωq eqaпopῖ ἡтeγ-  
 нoγ αγἡпкoγi noγoote eтpeφoγwи ἡтоq дe  
 αqαwαзoи eqxω ἡμoc χeω ἡpeφxῖzo ἀpa ecтwн

\* γ.  
 qe  
 ε

<sup>1</sup> Mingarelli : ενελαχ-, sine uncis. — <sup>2</sup> Cf. Ps. xlix, 6 ; lxxiv, 8.



εοτε ὑπνοῦτε · χεεκεμερεпетзитоуак ἡτεκζε<sup>1</sup>  
 Цн нтетннау аη еπεicon ное ἡтаφῤκωс етвеоу  
 ὑпетῆт наq ὑпентаqаітi ὑμοq Πχοεіс пет-  
 сооуη χеететῆтuт наq ὑпентаqχοос етвннтq ·  
 ἡνεіоуωи оуае ἡνεіс · uḡiaφopa γар уооп зῆ-  
 уωne éуωne uḡ nka nīu ceуaaв aη ἡнетоуaaв<sup>2</sup>  
 ауω naі eqxω ὑμοоу неренеуваа tṛuein · евоа  
 γар<sup>3</sup> χеῆт uḡeіma aη eісgenзooу aḡaа eḡḡboа  
 eḡωgckaи neіnaкаaаq aḡne зῆπεіноб eḡukaз  
 ἡзнт ἡтеуноу ауспоуаaze ауχοоу аууепоу-  
 10 κοῦи uḡac ḡbaḡne ауcuḡтq кааωс \*ауtṛmoq ·  
 uḡncωс ауḡḡкоῦи noуooтe етпocе ὑпеніωт παзωи  
 аqоуωи зωωq oḡ зḡоууḡzuoт : —

Ауω ἡтеренеснну ауаі зḡeeneete ἡтавенннсе  
 аqнау χеаугохзех · аqбω eqaітi ὑпноῦτε етве-  
 15 пеізωв ауω аутamoq зḡоугоpoma χетωоуη  
 нḡboк eзнт етiкωиη нернuос етcaḡzīt ὑmoк  
 етоуmoῦте epoc χепвау нḡcuḡоуzeneete нак  
 зḡḡḡa етṛḡaу χентoc етнауωne нак ḡcḡте  
 ауω ḡpaη neооу уaeneз · аqтωоуη ае аqḡіgen-  
 20 кеснну аqеі eзнт epḡa етṛḡaу аqḡgenзooу  
 uḡḡеснну уaḡтеqкωт ὑпcoвет ḡeeneete · uḡncωс  
 аqкωт ὑḡḡa нpḡa зītнтегнωиη uḡпeḡckopoc  
 ḡḡіocпoλіс eaqкωт [ае] oḡ ḡḡḡḡ ауω аqтωу  
 ḡgenpḡḡḡḡ uḡgenueзnaу катаḡтωу ḡтyopne  
 25 ḡzeneete : — Нтоq зωωq oḡ \*neqḡіne ὑпeу-  
 уḡіne ḡтcḡте uḡgenзooу uḡтеууη · зωс еуzḡḡaḡne  
 ὑпyωс ṽḡe етнаnoῦq · ауω uḡḡcaḡaі ἡтереq-

Paris B. N.

120<sup>12</sup>  
\* f. 47 r°.

qz  
z

\* γ°.  
qḡ

<sup>1</sup> Матт., xix, 19; xxii, 39. — <sup>2</sup> Cf. Tit., i, 15. — <sup>3</sup> Adde : πεχαq. cf. S<sup>3</sup>, p. 144, l. 2.



σωτῆς οὐκ ἐπισκοπεῖτε ὑπενεῖωτ ἡβιοῦν ἄλλο παρχαῖος  
 κεῖνα ἐβωνζ· ἐφο δὲ ἡῖωτ ἐκ ἡνοῦσσοῦνζ δὲ ἡνω-  
 несит αὐτῷ ἀφῶοῦ ὑπενεῖωτ παζωμ ἀφ᾽ αἰῶν  
 μμοῦ κεῖτοῦωτ ἐτρεταζенеете ὡππε ζατεзоуcῖα  
 5 ἡτκοῖνωμῖα ἡταπνοῦτε χαρίζε μμοc πακ· αὐτῷ  
 ἡῖτωμ ναν οὐ ἡνκανων ἡταῦτωμωτ πακ ἐβωλ  
 ζῆτπε· Ἦτοῦ δὲ ἀφῶοῦν ἀφῖ ἐπμᾶ ἐτῦμᾶτ  
 μнзенинх αὐτῷ ἀφῶωμ ἡνнῖ μῖннехῤῥῖннῖ· αὐτῷ  
 μμεзенах катаῖτωμ ἡτωорπε μнтμεзсῖте  
 10 ἡτοῦ δὲ οὐ ἀφῶ ζῖρωτ ἐωαφῖ ὡαροῦτ ἡζαζ  
 ἡсол ἐφсолсῖ μμοῦτ ζῆἡномос ὑπноῦτε μннзῖc  
 ἡнетоῦαав: —

Цннсакеоуоеῖω δὲ οὐ ἀφῶοῦ ἡсапенῖωτ  
 παζωμ ἡβῖ<sup>1</sup>

6.

15 εἰς αὐτοὺς<sup>2</sup> ἐβωλ ζῆζωμ ἡῖμ катаῖτωμ ἡνκοῦτε· Vindob. B.N.  
 Εἰς αὐτοὺς [δὲ] ὑμῶν [οὔ]τε ἡαῦνατ[ος] ἀπα K. 9412  
 πετρ[ω]νῖος ἐφζῆ[τβн]τε ἀφ᾽ αὐ [ἡῖω]τ, ἐπμ r.  
 [ἐτῦ]μᾶτ· ката[φῇ ἡ]ταῦταμω [ἐβωλ ζ]ὑπεῖνα  
 ὑ[πн]οῦτε εἰς αὐ[τῶν] οὐ ἡαφ ὑ[π]ρο[οῦ]ω ἡтсῖте  
 20 ἡzeneete ἐτзнн ероφ ἐтρεπεφωαхе ὡππε ζῖρωτ  
 ἐβωλ хенерепефωахе хокр ζῆουζμω<sup>3</sup>· Цῆῖωc  
 ἀφῶωμ ἡκεῖωτ ἐнаноуφ κεῖνα ἀπολλωνῖος  
 ἐтвнте ἐтρεфмооне ἡнеснх ἡφῇ ὑппетоῦαав ἀπα  
 петρωнῖос·

<sup>1</sup> S<sup>5</sup>, p. 145, l. 2: Boh., p. 52, l. 12. — <sup>2</sup> Boh., p. 56, l. 9. — <sup>3</sup> Cf.  
*Coloss.*, iv, 6.



- εἶρε ὕμοϋ · καὶ γὰρ ἐκψάλγε εροϋ ἐψάλη ἀμαγτε  
 ὕμοϋ ψαντεῖ· ἀτῶ ἡτεγνοϋ πεοοϋ ετψοϋεῖτ  
 ναοϋωνε εβολ ἡγντῆ ἀτῶ ἀγτωοϋν ἡβθεοδαρος·  
 ἡτερεψωκ δε ψαροϋ ἀγδε εροϋ ἐψάλη : —
- 5 Ντοϋ δε ἀγαμαγτε ὕμοϋ· ἡτεγνοϋ δε ἀγδωντῆ  
 ἡθε υπαῖαβολος ἀτῶ ἀγαμαγτε νογνοβ ἡψε  
 χεεφναραγτῆ εχῆτεγαπε : ἀτῶ πεχαϋ ναϋ χεαρα  
 ἡτοκ πετνακωαϋ ὕμοι ψάλη : — Θεοδαρος  
 δε ἀφепитиа ναϋ· ἡτεγνοϋ ἀγзрок ἡβпααῖμων
- 10 εтнγнтῆ· ἀτῶ πεχαϋ ναϋ χεκοϋωψ εεῖμε χенет-  
 ψαλλεῖ γῆοϋγнαοηη ἀнок πεтеῖρгеῖ ὕμοοϋ·  
 ψχхенῖпистете ан χῖснн επεῖсон ἐψαλλεῖ·  
 χεφнаχῶ ἡтеῖаезіс νοϋωт ὕψіс нсол· Νεγνοϋ-  
 сон δε ψαλλεῖ<sup>1</sup> \* γῆοϋρῖ нтарχн ἡтῶаη μω-
- 15 γснс χεμаренχῶ επχοεῖс γῆοϋεοοϋ γὰρ ἀγχῖ-  
 εοοϋ<sup>2</sup>· θεοδαρος δε ἀφαοκῖмазе ἀτῶ таῖте θε  
 нтасψωпе· ἡτοϋ δε ἀφρψпнре εφμεετε εβολ  
 енкотс ὕпααаааааа· χεзитῆοϋнр ἡαῖψіс ἐр[е]-  
 пшме, наῖοϋхаῖ· ἀτῶ етῖ ереθεοδαρος змоос
- 20 зαгтнq ἐφзареε εροϋ· ἀпенῖωт παзωи вωк  
 ψαροϋ ἀφαзератῆ ἀψῶа μнθεοδαρος· ψантеп-  
 чоіс ψеῖγтнq нῆтаабоϋ· ἀτῶ нῆοϋων енβαа  
 ὕпегзнт нῆеіме χεεφρзωв<sup>3</sup> наῡ ἡδε зωс аонт  
 ан аааа зωс саве : —
- 25 Ἀсψωпе δε νοϋзроοϋ ἀпенеῖωт παзωи qіне-  
 сннϋ ἀφωк епеснт επῡнῖ ἡεeneεте χεεφекαθ-  
 ріze ὕμοϋ· Νεγνοϋзᾶао δε еаφωсῥ зῡпкосмос  
 ὕпегωсῥ δε χῖнтаφῤионаχос· ἡτοϋ δε ἀφархеῖ

\* v.  
 ρκн  
 н

<sup>1</sup> Lege ἐψαλλεῖ; cf. Boh., p. 65, l. 22. — <sup>2</sup> Exod., xv, 1. —

<sup>3</sup> Lege ἐεφρзωв.

Paris B. N.

<sup>120</sup>  
\* f. 48 r<sup>o</sup>.

$\overline{p\kappa\theta}$   
 $\overline{\theta}$

ἡκρίμῃ . χεερεπεῖζᾶλο ναqī ἡψηρε ἡῖρωμε  
 епеснт епеіψηῖ ηqυοογτογ . Ζῆτεγψη δε \*ετᾶ-  
 μαγ αqηαγ ероq зἡογzοpομα εψχεεqῆнтπε ἡψηῖ  
 ετᾶμαγ еqбωγт епеснт ёроq еqηαγ еγρωμε  
 еqωове зῡπεqеооγ еqзнтunte ἡнесннγ етр̄zωв 5  
 еqχω ἡμос χεχῖпᾶ ннтῖ ἡῡῖтсunt зῖбου .  
 αγω нтoк зωωк on пзᾶло χῖпᾶ нак ἡῡῖт-  
 атназте . ἡψωρῖ δε ἡπεzооγ етᾶμαγ αqеῖ  
 етеγunte зῆтсγназῖс αqезομολοgeῖ ἡнаῖ еqпазт  
 ёχῡπεqзо . 10

Ερεπεῖωτ δε παzωι зипωзῖкаμ νογоеῖψ  
 ἡῡнесннγ Ἀγω ἡтерογεί еγннγ евоα епχοῖ  
 ноγzооγ еγотῖ ἡкаμ тнроγ еγμooγe нсапенῖωт  
 паzωи еγμεαeta . Ἀγω ἡтерογεί евоα етпаγe  
 ἡтезῖн απенеῖωт паzωи бωγт езpaῖ етпе αqηαγ 15  
 езеппноб ἡбωλῖ евоα ἡῡнсωс αqнеχтеqетпω  
 ἡкаμ евоα ἡῡнесннγ αγαzератог аγγλнa : —  
 ἡтоq δε пρωme ἡппноγте αqбω еqонγ евоα \*ноγ-  
 ноб ἡнаγ зῖтῡпzοpομα етzαеооγ ἡтаqηαγ ероq  
 αγω αqпазтq ёχῡπεqзо αqрῖme ноγноб ἡнаγ ере- 20  
 несннγ зωоγ бωγбγ евоα зноγноб нрῖme еqоγ .  
 Нтереqтωоγн δε езpaῖ еqпазт ёχῡпказ . ане-  
 сннγ χноγq χεαχῖпентакнаγ ероq еpon ω пен  
 еῖωт : — Нтоq δε αqзμooс αqγαχε нῡμαγ  
 зῡпγαχε ἡппноγте αγω пεχαq наγ χεаῖнаγ 25  
 етῡрре тнр̄с ἡтκοῖнωῖα еγзἡоγноб епиказ  
 зoeῖne μεн еγἡоγноб ἡψαз кωте ёрооγ ἡпоγ-  
 еγбῡбου ёоγωтῖ евоα зенкooγe δε еγзῆнтunte  
 ннγонте ереῖсoγре тортῖ ἡμooγ . αγω еῡнθe  
 етpeγεί евоα . зенкooγe еγzапеснт ноγноб 30  
 ἡγωme есxосe еαγzῖce еγθαῖβε ἡпоγ\*еγбῡбου

\* γ<sup>o</sup>.  
pλ

f. 49 r<sup>o</sup>.  
pλa







ΠΕΝΤΑΨΕΨΥΤΨΕΨΩΒ ΔΑΔΑ ΨΣΑΜΑΑΤ ΝΒΨΧΟΕΨ  
 ΠΕΤΤ ΝΤΨΝΤΖΑΡΨΖΗΤ ΨΝΤΨΝΤΣΑΒΕ . ΝΤΩΤΨ  
 ΖΩΤΤΗΨΤΨ ΤΣΑΒΟ ΕΨΖΑΡΨΖΗΤ ΕΒΟΛ ΖΨΠΕΝΤΑΨ-  
 ΨΨΠΕ . ΧΕΖΑΖ ΨΣΟΠ ΨΑΨΣΨ ΨΕΠΨΝΑ ΨΠΟΨΗΡΟΝ  
 ΕΨΨΑΧΕ ΨΝΝΕΨΕΡΗΨ ΨΠΕΨΘΟΥ ΕΤΨΟΒΕ ΕΤΟΨΕΨΕ 5  
 ΨΜΟΟΥ ΨΝΡΨΜΕ . ΤΨΩΤΨ ΓΑΡ ΕΟΨΑ ΝΟΥΖΟΥ  
 ΕΨΨΑΧΕ ΨΝΚΕΟΨΑ ΖΨΝΟΥΚΑΖ ΨΖΗΤ . ΧΕΤΨΠΚΩΤΕ  
 ΝΟΥΡΨΜΕ ΨΝΕΨΖΟΥ . ΕΨΟ ΝΣΚΛΗΡΟΣ ΖΨΖΩΒ ΝΨΨ  
 ΨΝΤΑΨ . ΨΠΝΑΨ ΨΨΑΨΝΕΨΜΕΕΨΕ ΕΨΖΟΥΨ ΕΖΟΥΨ ΕΡΟΨ  
 ΨΑΨΤΩΟΥΨ ΝΨΨΑΝΑ ΝΨΨΨΜΕ . ΔΨΨ ΨΤΕΨΝΟΥ 10  
 ΨΑΨΡΩΚΨ ΨΤΑΠΩΤ ΔΨΟΥΨΨΨ ΨΒΨΚΕΔΑΨΜΩΨ ΧΕΔ-  
 ΝΟΚ ΡΩ ΖΩΒ ΝΨΨ ΕΨΝΑΨΨΒΟΥΑΕΨΕ ΕΡΟΟΥ ΨΠΕΤ-  
 ΒΑΛΩΟΥ ΕΡΟΨ ΨΑΨΑΑΨ ΝΨΨΖΟΥΤΟ ΕΡΟΟΥ . ΕΤΨΕ-  
 ΠΑΨΒΕ ΤΕΝΟΥ ΖΑΡΕΖ ΕΡΩΤΨ ΨΝΕΨΜΕΕΨΕ \* ΕΘΟΥΨ .  
 ΚΑΨ ΓΑΡ ΟΨΨΨ ΨΠΟΥΨ ΕΨΨΨΕ ΨΨΨ ΨΖΗΤΨ ΨΤΕΟΥΡΨΜΕ 15  
 ΨΠΕΟΥΨΕΨ ΨΖΗΤΟΥ ΖΨΤΨΠΧΟΕΨ ΨΠΨΨ ΨΨ ΣΕΝΑΨΚΩΑΨ  
 ΨΜΟΨ ΕΒΩΚ ΕΖΟΥΨ ΕΡΟΣ . ΚΑΝ ΕΣΖΨΖΟΥΨ ΨΜΟΟΥ  
 ΤΗΡΟΥ . ΤΑΨΤΕ ΘΕ ΨΠΨΨΤΟΣ ΚΑΝ ΕΨΨΝΤΑΨ ΨΜΑΨ  
 ΨΝΚΑΡΠΟΣ ΤΗΡΟΥ ΨΠΕΨΝΑ ΝΨΔΜΕΛΕΨ ΕΟΥΨΕΨ ΨΖΗΤΟΥ  
 ΨΨ ΝΨΝΑΨΨΠΕ ΔΨ ΨΒΩΒ ΨΨΚΑΡΠΟΣ ΕΤΨΜΑΨ 20  
 ΨΝΑΖΨΠΧΑΧΕ ΔΑΔΑ ΠΟΛΛΑΚΨ ΝΨΝΗΨΕ ΝΨΧΡΟ  
 ΕΡΟΨ ΖΨΚΕΟΥΨΕΨ . ΚΑΨ ΓΑΡ ΟΨΨΨ ΝΟΥΨΤ ΔΨ ΠΕΤ-  
 ΨΟΟΠ ΨΤΨΝΤΡΕΨΨΨΨΕΝΟΥΨΕ ΟΨΨΖΕΝΑΡΧΩΨ ΟΨ  
 ΨΟΟΠ ΨΡΨΜΑΟ ΖΨΠΕΨΝΑ ΟΨΨΖΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟΣ : —  
 ΟΨΨΠΕΝΤΑΚΟΝΤΑΡΧΟΣ : — ΟΨΨΧΨΛΑΡΧΟΣ . ΔΨΨ 25  
 ΟΨΨΨΡΟ ΨΤΕΛΨΟΣ ΨΘΕ ΨΠΕΝΨΩΤ ΑΒΡΑΖΑΨ ΨΤΑΨ-  
 ΧΟΟΣ ΝΑΨ ΧΕΨΤΚΟΥΨΡΟ ΕΒΟΛ ΖΨΤΨΠΝΟΥΨΕ<sup>1</sup> : —  
 ΝΟΥΨΡΟ ΔΨ ΨΤΕΨΖΕ ΖΑΠΛΩΣ ΔΑΔΑ ΕΡΕΠΡΟ ΨΝΕ-  
 ΡΩΟΥ ΨΟΟΠ ΨΖΗΤΨ ΖΩΣ ΕΨΖΜΟΟΣ \* ΖΨΟΥΘΕΡΟΝΟΣ ΔΨΨ

\* γ°.  
 ρλδ

\* f. 51 γ°.  
 ρλε

<sup>1</sup> Cf. *Genes.*, xiv, 19 (?).



\* f. 52 r<sup>o</sup>. ρλζ \* ρεϥ̣ρ̣ζοτε ·  
 αγω ἐτὶ ψαπναγ ἥρουζε ἀρεῖ ἥβολ ἥβιπενείωτ  
 παζωι ἐφοτπ ἥκαυ μῆνεσνηγ Ἄγω ἥтереϥας-  
 παζε ἡμοογ αὐτ̄ ναϥ ἥτεπῖστολῆ ἡπεπεῖσκοπος  
 ἥтереϥουγ δε ἥβιπρωιε ἡπνογτε βραῖ ζντᾶλδ- 5  
 κρῖσεῖς ἡπεπῆα ἡπνογτε ἐτῆζητϥ ἀϥσοοζε ἡμοϥ  
 ἥτεγνογ ζῡπενταϥααϥ · πζᾶλο δε ἀϥπαζτῆ  
 ἡπενείωτ παζωι ἀϥρῖμε αγω ἀϥζομολογεῖ  
 ἡπεϥσφαλμα ζῆνογνοβ ἥββεῖο ἀϥογωγβ ναϥ  
 ἥβιπενείωτ παζωι ζετῆζηγ γαρ ἥζαζ νσον 10  
 τηρῆ ἀλλα μαρενγλῆα ἐπνογτε ἥνᾶντ αγω  
 ντῆζαρεζ ἐρον ἥσαθῆ αγω ϥναταλδον · αγω  
 ἥτεῖζε ἀϥκααϥ ἐβολ μῆπενταϥεῖ νῡμαϥ ζῆνογ-  
 νοβ ἥσοαα ἥζητ ζῖτντϥεῖτανοῖα ἐτασωγ  
 \* ἥταϥτααα ναϥ Πζᾶλο δε ἀπα μαγω ἥтереϥ- 15  
 σωτῡ ἐνγῶαζε ἐτβεπζαλο ἐτῡμαγ ἀϥρῡπῆρε  
 αγω ἀϥτεοογ ἡπνογτε ἐχῆῆγῶαζε νωρᾶ ἥταϥ-  
 σοτμογ ἥτοοτῆ ἡπενίωτ παζωι ζῖρογζε Ἄγω  
 ἀϥγῶαζε νῡμαϥ ἥβιπενείωτ ζεω μαγω ἐκμееτε  
 ζεῆε ἥτακταζροκ ἐχῆτпетра νατκῖμ ἐρεογон 20  
 нῖμ наζε ἐтеζῖн ἐтῡμαγ Царенγλῆα δε ἐзраῖ  
 ἐпγвен[з]тῆϥ ζεкас ἐϥετογзон ἐпентаϥκῖμ ἐп-  
 ϥоγ εαϥρ̣тоῖкоγμєнн ἥζαεῖе · Ἀϥογωγβ δε  
 ἥβιπζᾶλο ἀπα μαγω ζεκω ναῖ ἐβολ ω πρωιε  
 ἡπνογτε ζεαῖτολμα ἐσεγῡπепῆα ἐтῆζηтκ ζῆνογ- 25  
 μῆнтатсоγн нетγγῖακῆ δεπε πεζοογ ἐтῡ-  
 маγ : — Ἄγω ἀϥμογτε ἐεοδωρος ἥβιπενείωτ  
 παζωι πεζαϥ ναϥ ζεϥγανнесνηγ εῖ ἐβολ ζῖρογζε  
 \* f. 53 r<sup>o</sup>. ρλθ \* ρεϥ̣ρ̣ζοτε ·  
 εγογωι ἡπεγκογт νοεῖκ ἐκετ̄ ἥтек\*δῖακονῖα  
 ἐτοοτῆ нкєсон нῖεῖ ἐпма ἐтеγανсωγз ἐροϥ ἐтκα- 30  
 θηгеῖ · ἥтоϥ δε ἀϥεῖρε καταεε ἥтаϥχοос ναϥ ·

АҫУА НТЕРЕҢПАЗ ӛроҫ еҫаҫератҫ еҫыаҫе мн-  
 несннҫ гӱпҫаҫе мпнотҫ нҫтҫнотҫ де аҫа-  
 маҫте нҫтҫбӱх гӱнтҫнҫте мнесннҫ аҫУА пҫаҫ  
 наҫ ҫаҫератҫ мпҫма нҫҫаҫе ерон гӱпҫаҫе  
 5 мпнотҫе . аҫУА нҫтҫерҫарҫе нҫҫаҫе ӛзнаҫ аҫ  
 еренесннҫ тнротҫ аҫератотҫ . аҫУА еренҫнҫт  
 пазм гҫаҫ аҫератҫ еҫотҫ ӛзнаҫ Нҫтҫ-  
 нотҫ аҫоӱне нҫнтотҫ аҫанакҫе гӱнотҫнтҫаҫгӱнт  
 аҫкототҫ енеҫманҫуаҫе етҫотҫ еҫаҫ мот  
 10 ҫеотҫотҫне гӱнҫанҫа . Каӱ гар еҫгӱмааҫе  
 нромҫе гӱпнаҫ нҫаҫтаҫоҫ ератҫ еҫаҫнҫе  
 \* аҫУА еҫоотҫн ҫеҫоҫе ероотҫ гӱнҫепроҫопн .  
 нҫтҫерҫнаҫ де он нҫпҫнҫтҫ пазм ҫаҫоӱне  
 вак нҫнтотҫ етҫотҫ еҫаҫе мпнотҫе аҫУА  
 15 аҫгӱоҫ он аҫҫаҫе ероотҫ еҫаҫ мот ҫаҫ  
 мотҫт пҫтҫгӱнтҫтҫнҫнҫнҫ ҫаҫтаҫеотҫнҫе ҫнн  
 ератҫ аҫаҫнҫе ерон . аҫ тҫнотҫ мпҫтаҫнт ет-  
 ҫотҫт : — Цн нҫҫаҫ ӛтҫҫаҫ мотҫ мн  
 напҫоӱс мпнҫрҫ аҫнҫе . каӱ гар тҫнаҫ ӛпҫн-  
 20 ҫоӱс еҫаҫ мот етҫеотҫнҫе ҫнн ҫепҫнаҫуаҫ  
 ероҫ нотҫнҫе ҫнн нҫеӱге ӛраӱ еҫаҫаҫан  
 еҫуаҫ мот ероҫ<sup>1</sup> . Н нҫоҫ нҫнмннҫнтҫнҫ аҫнҫе  
 ӛаҫерат нҫе нотҫа нҫнтҫтҫнҫнҫ . аҫУА тҫаҫ  
 мот он еҫотҫн ҫенеӱо нҫот аҫ \* аҫаҫ нҫотҫн  
 25 гӱпаҫнт тнрҫ нҫе мпҫтоҫе мпмотҫ<sup>2</sup> . Каӱ  
 гар пҫҫаҫ мпнотҫе епҫа нҫаӱо нн<sup>3</sup> нҫе  
 етҫнҫ . гҫнтаааӱпҫоҫ деҫе нҫнтаҫкототҫ епа-  
 ҫоҫ<sup>4</sup> аҫаҫ нҫмнҫо епҫнтҫнҫгӱнтҫ мпнотҫе  
 ӛӱсгӱнтҫе тҫрҫ ннҫнҫ ҫеҫҫантҫмҫтаҫоӱс евоа

\* v°.  
 рм

f. 54 r°.  
 рм

<sup>1</sup> Матт., XVIII, 5. — <sup>2</sup> Cf. Prov., XIV, 25. — <sup>3</sup> Cf. I Tim., I, 15;  
 IV, 9. — <sup>4</sup> Cf. Ps. XLIII, 19.







παρῶν· χερσὲς ὑπὸ πῦρτινι ἵνεςιν ἤ· ἄτω ἐτβεοῦ κοῦ  
 ὑπαραβάς ἐαχάς ἵβιοῦσιν· Ἰτεῦνοῦ ἵτα-  
 ποῦ ἐσενεετὲ ἀφῤῥωρῇ ἀφταλετῆτιν κατὰ πε-  
 σῶντ· ἄτω ἐτῖ ἐφῤῥῶν ἐρὸς ἀφῖ ἐζοῦν ἵβιοῦ-  
 5 ὑνρε ὑνν ἵτοφ πέτεῖρε ἡβῶμας ἐτῦμα·  
 ἡτερῆνα· ἄε ἐροφ πέχαφ ναφ· χενταῖ ἀντε θε  
 ἡρῶν ἡνεῖζοοῦ \* Εἰπῶν ἀπενείωτ θεοδωρὸς  
 τέντολν ἐτοδῶν ἐτῦζε μῆκαπ ἡκαμ τόνου  
 χερενῆτιν κῶλῃ καλῶς ἡσεῖσα· ἀφῶωψ ναφ  
 10 χεκαλῶς· ἡτεῦνοῦ ἀφῶοῦν ἐρῶν ἄτω πέχαφ  
 ναφ χεαμοῦ ἡτῥαβοῖ· ἡτερῆτῥαβοφ ἄε ἀφῤῥωοῦ  
 ἀφῤῥῶν ῥῖοῦνοβ ἡρῶε ἐβοα<sup>1</sup> χεαφῥο ἐπῖεετὲ  
 ἡτῡἡτῥασιζντ· ὑπερεπῖτῖμα ὑπκοῦ ῥῶς χεαφ-  
 ῶαχε παρὰ περῦπῶ· ἄτω ἡτερῆφῶ ἡτεῦν  
 15 ἀφῤῥωοῦ ἀφῶαχε ἐνῆσιν ῥῖπῶαχε ὑπνοῦτε  
 χῖνῶωρῇ ῥῶροῦζε· ἄτω ὑνῆσῶς πέχαφ ναφ  
 χεκαῖ γὰρ ἡτῥῥοοῦτ ἐπῖμα ὑποῦ ἐτβεοῦ ῥῶν  
 νῶναγχαῖον νοῦφῥχн τῆνοῦ πενταῖεῖ ἐπῖμα  
 ἐτῡνῖτῃ αῖζε ἐροφ ῥῖοῦκαλῶς ἡβαχε· καῖ γὰρ  
 20 ἡταφχεπαῖ ῥῖοῦαῖνῖμα ἐτβεοῦ νοῦφῥχн<sup>2</sup>

12.  
 ρμα  
 6

<sup>1</sup> S<sup>1</sup>, frag. 5 (p. 148). — <sup>2</sup> S<sup>1</sup>, ibid; Boh., p. 74, l. 22

8.

ρζε

Paris. B. N.

78

f. 27 r°.

ε[ζΟΥΝ<sup>1</sup> Ε]ΥΤΟΝ  
 ὕμω · ἀφΟΥ  
 ὡβ̄ ἡθεοδωρος  
 χεε ετεκοῦ  
 αῦς · ἡτεῦνοῦ  
 αῦτωοῦν αῦ  
 βωκ ἐπια νοῦ  
 ωι ὕπναγ  
 ἐτιμαῦ νε  
 ὠῖααῦ ἡρω  
 με ζῦπια ν  
 οῦωι εἰω  
 τί ἐντοοῦ ὕ  
 πεснаῦ ὕματε  
 ἄγω ἡτεροῦ  
 νεχνοεῖκ ε  
 πιоοῦ πεχαῖ  
 ἡθεοδωρος  
 χεμαρεντω  
 οῦν ντ[ἡ]  
 ὡαη [ὡαν]  
 τοῦτ[αζβοῦ ἡ]  
 δῖνο[εῖκ · αῦ]ω  
 ἡτε[ροῦαρχεῖ]  
 ἡ[ὡαη αῦνο]σ  
 ν[ζοτε εἰ εζρ]αῖ  
 [εχωοῦ<sup>2</sup> αῦ]ναῦ

[ε]γρωμε νογο  
 εἶν ἐμαζερατῆ  
 ὕπεῦτο εβολ  
 αῦω αῖσοοῦτῆ  
 5 ἡνεφδῖα εβολ  
 εροοῦ ἐμα ὕ  
 μος χεμα ναῖ  
 ἡνετῆωαη  
 ετο νετῆνοῦγε  
 10 ταχῖτοῦ εζραῖ  
 ὡαηχοεῖς  
 ντεῦνοῦ αῦ  
 παζτοῦ εχῦ  
 πκαζ αῦω  
 15 εζραῖ ἐπχοεῖς  
 αῦω αῦτωβῆ  
 ζῖζεννοῦ ν  
 сопс̄ χεερε  
 πεῖνα πωρῶ  
 20 εβολ εχωοῦ  
 Πῖνεωс̄ αῦω  
 εῦωαη εῦ  
 μην εβολ ὡα  
 πναῦ ηροῦζε  
 25 ерепеніωт  
 παζωι εἶρε  
 ἡζενноῦ ν  
 сопс̄

<sup>1</sup> Boh., p. 86, l. 9; Dulaurier : omis. ε[ζΟΥΝ. — <sup>2</sup> Dulaurier omis. ὡαν. . . εχωοῦ.

ρζε

θαρσον ἡκα[θη]  
 κουμενος  
 ετρεπχοεις θα  
 ρεθ εροφ ωαν  
 τεφναγ εροφ  
 ζυπωμα  
 Πηκαπναγ δε  
 προγδε αγμο  
 ος ατογωμ αγ  
 τωοτη ζνογ  
 βερη αγμο  
 γε ζωστε ἡ  
 σετπαγε η  
 τεγωη εγμο  
 ομε ωαντογ  
 παθ εθεεεεε  
 αγω ἡτεγνογ  
 ἡταγπαθ  
 επμα ετῶμαγ  
 αγβωκ εζοτη  
 ωαπετγωνε  
 αγω αλζηγογ  
 μενος ὑπμα  
 ετῶμαγ  
 γαχε υππεν  
 ειωτ παζωμ  
 χεснаγ ηζοογ  
 ηε ναῖ χῖη  
 ταφγωνε

αγω ητ[ερε]  
 πωωνε ζρωγ  
 εζραῖ εχωφ τα  
 χη · ανρζοτε ἡ  
 5 ταλοφ ἡτηῆτηφ  
 ερνε ἡτηβαп  
 τιζε ὑμοφ χε  
 ἡνεφμογ ἡτοο  
 τη ζῆτηπαγε  
 10 ἡτεζῖη · καῖ  
 Γαρ νεπεγωωηт  
 ηε ετρεγῆη  
 καθηκογμε  
 нос τηρογ ἡη  
 15 соогзс<sup>1</sup> εζοτη  
 επβαγ ζυπε  
 ζμε ἡζοογ ἡσε  
 βαпτιζε ὑμοογ  
 αγω πεχεπεν  
 20 ειωτ παζωμ<sup>2</sup>  
 η[αφ] χεεωχε  
 [ακναγ] εροφ χε  
 [φωοоп] ζνογ  
 [γωνε ε]твеог  
 25 η[пектβαп]тῖ  
 с[μα наφ ζυπεῖ]  
 ма [· αφογωωβ]

v°.

<sup>1</sup> Dul. cωогзс. — <sup>2</sup> Reliquam columnam omis. Dul.

f. 28 r°. ΔΕ ΝΟΠΖΗΓΟΥ  
 ΜΕΝΟΣ ΧΕΙ  
 ΠΕΝΖΕ ΕΠΡΕΣ  
 ΒΥΤΕΡΟΣ · ΑΥΩ  
 ΕΤΙ ΕΥΧΑΧΕ  
 ΜΗΝΕΥΕΡΗΥ  
 ΖΑΘΗ ΑΠΑΤΕΥ  
 † ΑΠΕΡΤΗΥ  
 ΑΥΟΥΩΝ ΕΝΒΑΛ  
 ΑΠΕΝΕΙΩΤ  
 ΠΑΖΩ ΜΗ  
 ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΑΥ  
 ΝΑΥ ΕΝΑΓΓΕ  
 ΛΟΣ ΝΤΑΥΕΙ Ν  
 ΣΩΥ ΕΑΥΤΒΑΠ  
 ΤΙCΜΑ ΝΑΥ ΖΗ  
 ΟΥΠΕΘΗΠ Α  
 ΠΑΤΕΥΗΤΩ  
 ΕΒΟΛ ΖΗCΩ[ΜΑ]<sup>1</sup>  
 ΠΑΙΠΕ<sup>2</sup> ΠΤ[ΥΠΟΣ]  
 ΕΥΑΥΒΙ[ΠΥΙ]  
 ΝΕ ΝΗ[ΕCΝΗΥ]  
 ΕΤΝ[ΑΝΕΥ·Ν]  
 ΖΗ[ΤΩ ΝΟΙ]  
 Ν[ΑΓΓΕΛΟΣ Α]  
 [ΠΟΥΘΕΙΝ ΚΑ]ΤΑ

ΘΕ ΕΥΑΥΒΕΛΗ  
 ΠΑΙ ΝΑΥ ΕΒΟΛ Ν  
 ΖΑΖ ΝCΟΠ : —  
 ΕΥΩΠΕ ΟΥΡΩΜΕ  
 5 ΠΕ ΕΝΑΝΟΥΥ  
 ΝΤΑΥΗΚΟΤΚ  
 ΥΑΡΕΥΟΥΜΗΤ  
 ΝΑΓΓΕΛΟΣ ΕΙ Ν  
 ΣΩΥ ΚΑΤΑ  
 10 ΠΥΙ ΝΤΑΝΑΣ  
 ΤΡΟΦΗ ΑΠΕΝ  
 ΤΑΥΗΚΟΤΚ  
 ΕΥΩΠΕ ΕΡΧΟCΕ  
 ΖΗΤΕΥΠΡΑΖΙC  
 15 ΥΑΥΤΗΝΟΟΥ  
 CΟΥ ΖΩΟΥ ΕΥΧΟ  
 CΕ ΑΥΩ ΕΥΤΑ  
 ΕΙΝΥ ΕΥΩΠΕ  
 ΖΩΩΥ ΕΡΟ Ν  
 20 ΚΟΥΙ ΖΗΤΕΥΑ  
 ΝΑCΤΡΟΦΗ  
 ΥΑΥΤΗΝΟΟΥ  
 CΟΥ ΝCΩΥ ΕΥ  
 ΘΒΒΙΝΥ ΕΡΕΙΡΕ  
 25 ΔΕ ΑΠΑΙ ΝΟΙ  
 ΠΧΟΕΙC ΧΕΚΑC

<sup>1</sup> Dul. ΖΗCΩΥ. — <sup>2</sup> Reliquam columnam omisit Dulaurier; partim supplevit Amél., Mon., p. 548-549.

ρζη

NETNHY HCA  
 Πρωμε εβυπεq  
 ωINE εγεεINE  
 υμοq εβολ ζΗ  
 cωα ζΗΟΥ  
 υNTΓαρϖζHT  
 υHΠOTE Hceē  
 HβIζoeINE εY  
 xoce Hcaoy  
 κοYI ζHTeq  
 Πραζic · Hce  
 xpw naq ζΗΟΥ  
 acαI KATAΠTY  
 ΠOC HNEZOYCIA  
 ETζYΠKAZ ·  
 NETYMA Y MEH  
 EYēipe ζHoyuNT  
 peqxiζo ETBE  
 OYyNTAPXΩH  
 ECOYONζ EBOA  
 MYOYyNTpY  
 MYO MYOYCOY  
 eqyoyēIT  
 AYw NETCOYq  
 ζHŋZHKE YAY  
 xpw naY KATA  
 ΠEYCOYq<sup>1</sup> MY

TEYyNTZHKE  
 NEZOYCIA ΔE H  
 TOOY yΠNOYTE  
 EYēipe HζΩB  
 5 NYM ZOYΓAP  
 MY KATA  
 ΠOYΩY y  
 ΠXOEIC · AYw  
 KATAΠEYAY  
 10 HNEZBHTE y  
 ΠOYA ΠOYA H  
 TAqAA Y XWPIC  
 yNTpeqxiζo  
 TPOYONT ΔE  
 15 NAYΓEAC<sup>2</sup> ETE  
 YAYTNNOOY  
 COY HCAΠPOME  
 YAYOHTOY EY  
 xoce ENETEPHY<sup>3</sup>  
 20 [KA]TATAZIC<sup>4</sup>  
 [AYw] EYCOY  
 [HCAΠE]TACOY E  
 [POOY HZ]OY<sup>5</sup>  
 [AYw yΠNA]Y  
 25 [ETEPEP]w  
 [ME NAYΩH EZOYH]  
 E[† yΠeqHNA]

v°.

<sup>1</sup> Dul. ΠEYCOYq. — <sup>2</sup> Vocem omis. Dul. — <sup>3</sup> S<sup>5</sup>, frag. 8 (p. 152).  
 — <sup>4</sup> Reliquam columnam om. Dul. — <sup>5</sup> Sic; S<sup>5</sup>: HZHTOY; Boh., p. 88,  
 l. 13: HZHTOY.



f. 29 r°. —  
 ὡαρεοῦα ἀζερατῆ  
 ζατεϥαπε αῦω  
 οῦα ζανεϥοῦερη  
 τε ἡσεῖρπεμοτ  
 ἡζενρωμε εὔ  
 τεζснез ёροϥ  
 ζῆνεϥβία ὡαν  
 τετεϥϣχ<sup>1</sup> εἰ  
 ἐζραῖ ἡτεπκε  
 οῦα соуτῆ  
 ёвоа nouноб ἡ  
 звоос ἡπῆατι  
 кон нῆаитῆ  
 ἐζραῖ ероϥ αῦω  
 ἡтос τεϥϣ  
 χη ἡпрωме  
 етоуаав ὡак  
 зе ерос<sup>2</sup> ёне[сω]с  
 есоуовῶ [ἡе]  
 nouерω[те и]н  
 оуχίωн [αῦ]ω  
 ἡἡнс[α.трете]  
 ϣϣχ[η εἰ ёвоа]  
 з[ἡпсωма ε]  
 [χἡπεзвоос]  
 [ὡαρεпоῦа] ἡ

ναггелос αμαз  
 те ἡπτοп снаγ  
 ипзвоос зῆ  
 пазου αῦω  
 5 ἡтепкеоῦа  
 αμαзте ἡсаθн  
 καταпсμοτ  
 ἡпсωма ете  
 ὡауτωоуη  
 10 ἡмоϥ ἡβῆн  
 рωме зῆхῆ  
 пказ · αῦω ἡ  
 тепкеаггелос  
 мооуе зῆθн  
 15 еϥϣаааеἰ зῆн  
 оуаспе емἡ  
 ааау сооуη ἡ  
 моос оуае он  
 нетнау енеἰ  
 20 оптасіа ете  
 пенеἰωт па  
 зωмпе ἡἡе  
 оаωрос монон  
 неωаусωти  
 25 епкеаггелос  
 снаγ еῦαω ἡ  
 моос хеаааη  
 λογῖа

<sup>1</sup> Dul. ὡαντεϥϣχ. — <sup>2</sup> Reliquam columnam omis. Dul.; partim supplevit O. von Lemm, *Koptische Miscellen*, IX; cf. supra, p. 152, l. 25.

ρο

ΔΥΩ ἦΤΕΙΖΕ  
 ΝΣΕΜΟΩΥΕ Νῦ  
 ΜΑΣ ΖΙΤῤῥΑ  
 ΗΡ ΕΠСА ΝῦΜΑΝ.  
 ΨΑ · ΝΕΨΑΥ  
 ΜΟΩΥΕ ΔΕ ΔΝ ἦ  
 ΘΕ ἦΖΕΝΡΩΜΕ  
 ΕΤΕΨΑΥΜΟΩΥΕ  
 ΖἢΝΕΥΟΤΕΡΗΤΕ  
 ΑΛΛΑ ΕΥΣΩΚ Ζἢ  
 ΤΕΥῤῥῖΜΟΩΥΕ<sup>1</sup>  
 ἦΘΕ ΝΟΥΜΟΟΥ  
 ΕΦΣΩΚ · ΕΒΟΛ  
 ΧΕΖΕΝΠῆΔΑΝΕ  
 ΔΥΩ ΨΑΥΜΟΟ  
 ΥΕ ΝῦΜΑΣ Ε  
 ΠΧἸΣΕ · ΧΕΚΑΣ  
 ΕΣΕΝΔΥ ΕΤΟἶ  
 ΚΟΥΜΕΝΗ ΧἸΝ  
 ΔΡΗΧΣ ἦΧΩΣ  
 ΨΑΧΩΣ · ΔΥΩ  
 ΝῆΝΔΥ ΕΠΣΩ  
 ΝΤῆ ΤΗΡῆ  
 ΝῆΤῆΟΟΥ ῖ  
 ΠΧΟΕἸΣ · ΜΝΝ  
 ΣΩΣ ἦΣΕΤΣΑΒΟΣ  
 ΕΠЕСМΑ ΝУТОН  
 ΖΙΤῤῥΠΤΩΨ

ἄΠΧΟΕἸΣ · ΧΕ  
 ΚΑΣ ΜΝΝСАТРЕС  
 ΒΩΚ ΕΖΟΥΝ Ε  
 ПЕСМΑ ΝУТОН  
 5 ΖΙТῤῥΝЕСЗВНУЕ  
 ΕΣΕΕἸΜΕ ΕΝΒΑΣΑ  
 ΝΟΣ ΤΗΡΟΥ ΕΝ  
 ΤΑΣΟΥΧΑἸ ΕΡΟΟΥ  
 ἦΤΕΙΖΕ ἦΣῤΟΥΕ  
 10 ΣΟΥ ΕΠΧΟΕἸΣ  
 ΕΝΤΑῤΤΟΥΧΟΣ  
 ΕΒΟΛ ΖἢΝΕἸΖἸΣΕ  
 ΤΗΡΟΥ · ΔΥΩ  
 ΜΝΝΣΩΣ ἦΣΕ  
 15 ΧἸΤῆ ΕРАТῤ ῖ  
 ΠΡΩΜΕ ΕΝΤΑῤ  
 ΤΑΝΖΟΣ ΔΥΩ Ε  
 [Δ]qCΑΝΟΥΨῆ  
 [З]ῖΠΝΟΜΟΣ ῖ  
 20 Π[Χ]οεἸΣ ἦΤΕ<sup>2</sup>  
 Π[ΕΤ]ῤῤΔΥ  
 З[ω]q ΧἸ ῖ  
 Π[ΕΤῤ]ῤΔΥ Ε  
 Ρ[ΔΤῤ] ἄΠΧ[ο]εἸΣ  
 25 [ΕΝΤΑῤΤΑ]ῤεἰ  
 Ο[q] ἦΘΕ ΝΟ[Υ]

<sup>1</sup> Dul. -τευῤῥῖμωωυε. — <sup>2</sup> Reliquam columnam omis. Dul.; cf. supra, p. 153, l. 28.

f. 30 r°. ΔΩΡΟΝ · ΔΥΩ ·  
 ΑΝΝΩΣ ΝΗΕ  
 ΖΟΜΟΛΟΓΕΙ ΝΗ  
 ΣΙΟΥ ΕΡΧΩ ὦ  
 ΜΟΣ ΧΕΠΕΘΟΥ  
 ὙΠΧΟΕΙΣ ΖΗΝΕΡ  
 ΠΕΤΟΥΛΑΒ<sup>2</sup> ΔΥΩ  
 ΑΝΝΑΝΑΙ ἦ  
 ΣΕΧΙΤΗ ΕΠΕΡ  
 ΜΑ ΝΥΤΟΝ  
 ΕΝΤΑΥΤΟΥ  
 ΝΑΡ ΖΙΤῆ  
 ΠΧΟΕΙΣ ΚΑΤΑ  
 ΠΥΙ ΝΝΕΡ  
 ΖΒΗΥΕ · ΜΠΝΑΥ  
 ΕΤΕΡΝΑΕΙ Ε  
 ΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ ὦ  
 ΠΧΟΕΙΣ ΨΑΥΤ  
 ΝΑΡ ΕΖΩΝ  
 ΕΖΟΥΝ ΔΥΩ [Ε]  
 ΟΥΕ ΕΒΟΛ Κ[ΑΤΑ]<sup>3</sup>  
 ΠΕΡῶΠΥ[Α · ]<sup>4</sup>  
 ΟΥΟΝ ΓΑΡ [ΝΙῤ]  
 ΕΤῶΠ[ΨΑ ὦ]  
 Π[ΩΝΖ ΠΑΝ]  
 Τ[ΩΣ ΨΑΡΖΩ]ε  
 [ΝΗΣΙΟΥ ΕΠ]ΧΟΕΙΣ

ἘΠΑΤΕΡΒΩΚ  
 ΕΖΟΥΝ ΕΠΕΡ  
 ΜΑ ΝΥΤΟΝ  
 ΔΥΩ ὙΠΝΑΥ  
 5 ΕΤΕΨΑΥΣΙΟΥ  
 ΟΥΝΟΥΟΝ Ε  
 ΨΑΡΝΑΥ ΕΠΕ  
 ΤΕΡΣΙΟΥ ΕΡΟΡ  
 ΚΑΤΑΠΕΡῤ  
 10 ΠΨΑ ὙΠΠΕΡ  
 ΤΒΒΟ ΚΑΤΑ  
 ΠΕΤΗΖ · ΧΕ  
 ΝΑΕΙΔΟΥ ἦ  
 ΝΕΤΟΥΛΑΒ Ζῦ  
 15 ΠΕΥΖΗΤ ΧΕ  
 ἦΤΟΥ ΝΕΤ  
 ΝΑΝΑΥ ΕΠΝΟΥ  
 ΤΕ<sup>5</sup> · ΔΥΩ ΟΥἠ  
 ΟΥΟΝ ΕΡΟ ΝΕ  
 20 ΛΑΧΙΣΤΟΣ<sup>6</sup> Ζἠ  
 ΝΕΡΠΡΑΖΙΣ  
 ΕΜΕΡῶΠΨΑ  
 ἦΝΑΥ ΕΠΝΟΥ  
 ΤΕ ΖῦΠΕΘΟΥ  
 25 ἦΤΕΡῤ  
 ΝΟΥΤΕ

<sup>1</sup> Dul. (por). — <sup>2</sup> Cf. II *Thess.*, 1, 10. — <sup>3</sup> Dul. et Amél. sine uncis.  
 — <sup>4</sup> Reliquam columnam omis. Dul. — <sup>5</sup> MATTH. V. 8. — <sup>6</sup> Hic desinit  
 S<sup>5</sup>, frag. 8 (p. 153).

ροβ  
 εβολ χεῦπεq  
 ψωπε ζῆνογ  
 τββο ἡζηт  
 eqxhk εβολ  
 αλαα<sup>1</sup> εψχεeq  
 ὕπωα ὕπω  
 ηζ ὕματε qna  
 naγ etcapz ὕ  
 πωηpe ὕπνογ  
 τε eteteq  
 μηтρωμετε  
 ταί eto noγεί ἡ  
 oγωт μη  
 тунтноγте  
 etḡzhte  
 Άγω καταπαζί  
 ωμα ὕπογα πογα  
 etnaḡkotḡ  
 ζῆnentaγpa  
 naq ὕπxoeic  
 εψaγεί εβολ ζη  
 τογ ἡβiнеτογ  
 aab ēapanта  
 epooγ зῦпeyeo  
 oγ зixḡzen  
 zapa μḡzen  
 зто · ἡzapa  
 de etumaγ μη  
 neзтωωp ne  
 zenḡḡane  
 zoēine мен ἡ

ζητογ newaγ  
 εἰ εβολ ζητογ  
 ψaтпγaη ὕ  
 πωηz eacпaze  
 5 μμooγ · ζωc e  
 neγωηpehe  
 zenkooye εψaγ  
 εἰ εβολ ζητογ  
 καταпeyḡ  
 10 пγa · aγω  
 zoīne on εψaγ  
 зωη eзoγη ē  
 pooy eyzuooc  
 μпaтoγтω  
 15 oγη eacпaze  
 ὕμooγ : —  
 zenkooye de on  
 emeyḡpeμпγa  
 etpenetoγaab  
 20 acпaze ὕμooγ  
 μonon de ψaγ  
 [ka]npoumeī ὕ  
 [пω]ηz kata<sup>2</sup>  
 [teγμ]ḡteaa  
 25 [xictoc · ] eyḡnhγ  
 a[ε εβολ ea]пан  
 т[a epooγ ἡ]bīḡ  
 a[ikaioс ψaγeī]  
 ne<sup>3</sup>

30

<sup>1</sup> a ult. supra lin. — <sup>2</sup> Reliquam columnam omis. Dul. — <sup>3</sup> De his quae sequebantur, vide Bob., p. 90, l. 25.





ρφα

πρως ωςκ αq  
 βοκ ератq  
 ιηαρχιηтис  
 κοπος αпа αθα  
 насiос αqта  
 ογο еροq ηнет  
 εηπεqεнт  
 тнροу · αγω  
 ] ] τεγнот αqβαп  
 тize ημοq  
 αqααq епапаг  
 ηωстнс αγω  
 ιηοпаχос  
 ιηηсωс αq  
 κωт ηαq ηот  
 ма εηтек  
 κανсiα eqα  
 ηαχωpι ηαq  
 ηεнтq · αγω  
 ηемеqтωиτ  
 εαααу ηεεime  
 ептнrq ηса  
 теqмаау ιηη  
 теqсωηе · αγω  
 ηппау етеq  
 ηαωу εηтек  
 κανсiα ηeqα  
 гωηize етū

тρεqбωуτ  
 евоα εηтек  
 кансiа eqp  
 εоте εнтс η  
 5 тапофасiс  
 ηπεγαгге  
 αiон · χепет  
 ηαωуτ ηса  
 οгеεime ηqe  
 10 пeйгμeй ерос  
 αqотω eqpηо  
 eйк ерос εη  
 ηeqεнт<sup>1</sup> ·  
 Αγω он χекте  
 15 ηαβαα εвоα  
 χейпегнау  
 епп[ету]от  
 eйт<sup>2</sup> · αγω  
 ηeq[ейp]e ηεηη  
 20 ηο[б η] п ααу  
 та кататаeq<sup>3</sup>  
 бои евоα χeq  
 εηη εεотηη  
 етпугη ет  
 25 ηαηотс αγω  
 етεоαδ апа

· Матт., v. 28. — <sup>1</sup> Рз. сiвн, 37. — <sup>2</sup> Согг. е: теiαтateq

Vindob. B N. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ · ΑΥΩ

K. 9415.

1<sup>ο</sup>.

ΜΗΝΣΑΜΗΝΤ

СНОΟΥСЕ ΔΕ Ν

ΡΟΥΠΕ ΕΦΩΥ

ΖΗΤΕΚΚΛΗΣΙΑ

ΝΡΑΚΟΤΕ ·

ΝΕΦΝΑΥ ΔΕ Ε

ΝΕΤΖΗΝΤΕΚ

ΚΛΗΣΙΑ ΝΑ

ΜΑΡ ΕΤΕΝΑΙ

ΝΕ ΝΕΚΛΗΡΙ

ΚΟΣ · ΕΥΨΟΟΠ

ΖΗΟΥΤΤΩΝ

ΜΗΓΕΝΕΟΟΥ

ΕΥΨΟΥΕΙΤ

ΜΗΓΕΝΤΡΟ

ΦΗ ΕΝΑΨΩΟΥ.<sup>1</sup>

ΖΩΠΤΡΕΦ

ΝΑΥ ΔΕ ΕΝΑΙ

ΝΕΨΑΦΩ

ΕΦΑΨΑΖΟΥ

ΕΖΡΑΙ ΕΠΝΟΥ

ΤΕ ΖΗΓΕΝ

ΝΟΒ ΝΨΑΝΑ

ΜΗΓΕΝΤΩΒΓ

ΧΕΠΧΟΕΙΣ ΜΑ

ΤΣΑΒΟΙ ΕΥΡΩ

ΜΕ ΕΦΜΟΟΥΕ

ΚΑΛΩΣ ΚΑΤΑ

ΠΕΤΕΡΑΝΑΚ

ΑΥΩ ΑΝΟΚ ΖΩ

5 ΩΤ ΤΑΡΑΚΤ

ΨΑΡΟΦ ΧΕΚΑΣ

ΕΙΝΑΩΝΓ

ΖΙΤΩΠΕΤΩ

ΜΑΥ · ΕΤΙ ΕΦ

10 ΤΩΒΓ ΖΑΠΕΙ

ΖΩΒ ΔΦΩΤΩ

ΕΖΕΝΡΩΜΕ

ΕΥΨΑΔΕ ΕΠΤΑ

ΕΙΟ ΝΤΚΟΙΝΩ

15 ΝΙΑ ΝΤΑ

ΠΝΟΥΤΕ ΟΥΟ

ΝΓΓ ΕΒΟΛ ΖΙΤΩ

ΠΕΝΕΙΩΤ

ΠΑΖΩΜ ΜΗ

20 ΤΕΦΜΗΝΤ

ΜΑΙΡΩΜΕ ΕΤ

ΝΑΨΩΣ ·

ΝΤΕΡΕΦΩΤΩ

ΔΕ ΕΝΑΙ ΝΒΙ

25 ΘΕΟΔΩΡΟΣ

ΔΦΑΙΤΙ ΟΝ

ρϥε

ζῆγεννοβ ἦ  
 ψαηα χεπχοῖς  
 μαρίῦψα ἦ  
 ναγ епрωме  
 ἡπνογτε .

Αγω ἡἡσαογ  
 οεῖω απенеῖωτ  
 παζωμ χοογ  
 несннγ ерако  
 те зῖπεγκογῖ  
 ἦχοῖ χεкас еγ  
 наδῦψῶῖне  
 ἡпарχнепῖс  
 копос . агω  
 етвезенкоγῖ  
 ἦωμη ἦχria  
 етвенесннγ  
 етωωне : —

Θεοδωρος δε  
 ἦтереφнаγ  
 енесннγ зῆ  
 текκλнсῖа еγ  
 ψαχε ἡἡпар  
 χнепῖскопос  
 агω еφψαχε  
 нῦμαγ еφχноγ  
 ἡμοογ етве  
 পেγείωτ .  
 ἦτοφ δε аφег

φραне ἦθε етеφ

δωψῖт нсωγ

зῦπεγтввῖо

ἡἡπεγсмоτ

5 ἡἡπεγтωγ

Αγтπεφогоῖ

ероογ аφψа

χε нῦμαγ

ереογα зεpue

10 неγе наφ χε

τογωγ еεῖ ē

рнс нῦмнтῖн

ἦтанаγ е

прωме ἡπноγ

15 те петῖнωт

ἦтоογ δε аг

ψαχε нῦмаφ

χεтῖннаγ

тааок аη нῦ

20 маη етвенеκ

ρωме агω

етвепарχнē

пῖскопос

ἦтеγноγ аφ

25 χιεζογсῖа

зῖтῡпарχнē

пῖскопос

аφтρεп,ααο[γ]<sup>1</sup>

γ°.

<sup>1</sup> Boh., p. 103, l. 28.

10.

Paris. B. N.  
133<sup>2</sup>. f. 102.  
r<sup>o</sup>.

]  
]NNEI  
]TON  
]EPKEAP  
[XHA]ΔΙΩΩΝ

]  
ε]qα<sup>1</sup>  
[Ζερατ]q epα  
[ζο]γ eqcωτι  
[ep]oq eqxnoγ  
[ū]uoq· αγω  
[u]ññcατpe  
[π]con uooye [ε]  
[θ]h· αqμoγ[τε]  
εθεoλωpo[с· ]  
Πεχαq na[q xε]

*margo.*

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 449.

v<sup>o</sup>. [  
N[τερεqσωτι]<sup>1</sup>  
[επειωαχε ñbī]  
θ[εολωpoс αq]  
κααq enp[πue]  
εγε ζūπεqθ[HT]  
ñθe ūπnoμ[oc]  
ūπxoεic· e[q]  
xω ūμoc x[ε]  
καν oγkoγ[ī]  
πε πειζωb  
[α]λλα eqcHθ  
[θ]ūπεγαг[гe]  
λION<sup>2</sup>

[  
θ[  
αλλα[  
xενω[  
πειδιω[n· тec]  
ζιue ceθ[ ]

*margo.*

<sup>1</sup> Cf. Amél., p. 450. — <sup>2</sup> Luc., xvi, 10.

# XIII (S<sup>3a</sup>).

## 1.

Γ

Neap., B. N.  
Zoega  
CCXCVI.  
f. 1 r<sup>o</sup>.

ΝΕΥΝΟΥΑ ΔΕ ΟΝ ΧΕΡΑ  
ΖΩΗ ΖΥΠΤΩΥ  
ἸCCH· ΕΖΕΝΖΕΑ  
ΛΕΝΝΕ<sup>1</sup> ΝΕΦΕΙΟΤΕ· ΕΔΩ  
ΜΑΤΕ ΔΕ ΝΟΥΝΟΒ ἸΝΑ  
ἸΤΕΠΝΟΥΤΕ· ΔΗΨΩ  
ΠΕ ἸΧΡΙCΤΙΑΝΟC ΖΥ  
ΠΤΩΥ ἸΔΙΟCΠΟΛΙC ΖἸ  
ΟΥΚΩΜΗ ΧΕΨΕΝΕCΗΤ  
[ΖΙΤἸΤΕΦΠΡ]ΟΚΟΠ[Η] ΔΕ  
[ΔΥΘΟΝΤἸ ΝΟΥΤΕ]ΛΙΟC  
[ἸΜΟΝΑΧΟC· ΕΠΕ]ΙΔΗ<sup>2</sup>  
[ΔΝΟΝ ΧΕΟΥΖΩΒ ΕΝΔ]  
[ΝΟΥΤΠΕ· ΔΥ]Ω ΧΕ  
[ΠΟΥΨ ἸΠΝΟ]ΥΤΕΠΕ·  
[ΧΕΚΔ]C ΤΕΧΑΡΙC ΔΥΩ  
[ΤΑΩ]ΡΕΙΑ ἸΤΑCΠΩΖ  
ΨΑΡΟΝ ΕΒΟΛ ΖΙΤἸ  
ΠΝΟΥΤΕ ΕΝΕΟΥΤΟΝΖC  
ΕΒΟΛ ἸΟΥΤΟΝ ΜΗ· ΜΑ  
ΛΙCΤΑ ΝΕCΗΝΥ ΔΥΩ  
ΝΕΧΠΟ ἸΝΕΝΕΙΟΤΕ  
ΜἸΠΕΥCΠΕΡΜΑ· ΝΑἸ Ἐ  
ΤΕΜΠΟΥΤΑΖΕΝΕΝΕΙΟΤΕ  
ΖΥΠCΩΜΑ· ΧΕΚΑC  
ΕΥΕΕΙΜΕ ἸCΕΔΓΩΝΙΖΕ  
ΕΤΡΕΥΩΠΕ ἸΟΥCΙΑ  
ἸΠΝΟΥΤΕ· ΖἸΟΥΤἸΒΟ  
ἸCΩΜΑ ΜἸΟΥΤἸΒΟ  
ἸΖΗΤ· ἸCΕΨΩΠΕ Δ  
ΛΗΘΩC ἸΨΗΡΕ ἸΝΕΝ  
ΕΙΟΤΕ· ΝΑἸ ΕΤΕΜΠΟΥ  
ΝΑΥ ἘΠΕΥΖΟ ΖἸΤCΑΡΖ

ΕΙΤΕ ΖΥΠΕΙΔἸΩΝ ΠΑἸ  
ΕΙΤΕ ΖΥΠΛΙΩΝ ΕΤΗΝΥ  
ΝΘΕ ἘΤΕΡΕΝCΑἸΔC ΧΙΨΚΑΚ  
ΕΒΟΛ ΕΖΕΝΚΟΟΥΤΕ· ΝΑἸ  
5 ΕΤΕἸCΕCΟΟΥΝ ΔΗ ἸΝΕΥΕΙ  
ΟΤΕ ΕΤΡΕΥCΟΥΤΩΝΟΥ  
ΕΦΧΩ ἸΜΟC ΧΕΨΩΥΤ  
ΕΑΒΡΑΖΔΗ ΠΕΤἸΕΙΩΤ  
ΔΥΩ CΑΡΡΑ ΤΕΝΤΑCΤΗΝΑ  
10 ΔΚΕ ἸΜΩΤἸ· ΧΕΝΕΟΥ  
ΔΠΕ ΔΥΩ ΔἸΤΑΖΙΕΦ· ΔΥΩ  
ΔἸCΜΟΥ ἘΡΟΦ ΔΥΩ ΔἸΜΕ  
ΡΙΤἸ· ΔΥΩ ΔἸΤΑΨΟΦ·  
[ΠΗ]ΟΤΕ ἸΤΕΝΧΟΟC ΖἸ  
15 ΟΥἸΝΤΑΤCΟΟΥΝ· ΧΕΔ  
ΠΧΟΕΙC ΧΟΟC ΖΥΠΕΥΑΓ  
ΓΕΛΙΟΝ· ΧΕἸΠΡἸΟΥΤΕ  
ΝΗΤἸ ΕΙΩΤ ΖΙΧἸ  
ΠΚΑΖ· ΟΥΑ ΓΑΡΠΕ ΠΕΤἸ  
20 ΕΙΩΤ ΕΤΖἸἸΠἸΥΤΕ·  
ΚΑΔΩCΧΕ<sup>3</sup> ΔΦΧΟΟC ΖΥ  
ΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ἸΒἸΠΕΝ  
ΧΟΕΙC ΚΑΤΑΘΕ ΧΕΝΕΤ  
ΜΕΕΥΤΕ ΕΝΑΠΚΑΖ· ΔΝΟΝ  
25 ΔΕ ΕΡΕΠΕΝΠΟΛΙΤΕΥΜΑ  
ΖἸἸΠἸΥΤΕ· ΠΑΠΟC  
ΤΟΛΟC ΔΕ ΟΝ ΕΦCΖΑἸ Ἰ  
ΖΕΝΚΟΟΥΤΕ ΕΦΧΩ Ἰ[ΜΟC]  
ΧΕΨΧΕΝΕΥΤΗΤΑΝ Ἰ  
30 ΜΑΥ ἸΝΕΝΕΙΟΤΕ Ἰ  
ΤΕΝCΑΡΖ ΕΨΩΠΕ ΖἸ  
ΤΟΥ· ἸΖΟΥΟΒ ΔΗ ΤἸΝΑ  
ΖΥΠΟΤΑCCE ἸΠΕΙΩΤ Ἰ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Cf. S<sup>3</sup>, fragm. 1 (supra, p. 204-205; ubi loci biblici hic recitati indicantur). — <sup>3</sup> Expectares -σε; S<sup>3</sup> habet: Δε.



Δ

ν. ΝΕΠΝΑ ΝΤΝΩΝΖ· ΖΟ·  
 ΠΟΥ ΔΕ ΝΕΨΧΩ ἄΜΟС  
 ΧΕΨΧΕΝΕΥΝΤΑΝ  
 ἄΜΑΥ ΝΉΙΟΤΕ ΝΤΕΝ  
 СΑΡΞ· ΦΟΥΟΝΖ ΕΒΟΛ ΧΕ  
 ΝСΕΨΟΟП ΝΔΥ ΔΝ ἄΠΕ  
 ΟΥΟΕΙΨ ΕΤἄΜΑΥ ΝΕΙΩΤ  
 ΚΑΤΑΘΕ ΕΤСΗΖ ΖἄΠΕΥ  
 ΔΓΓΕΛΙΟΝ· ΧΕΠΕΤΝΗΥ  
 ΨΑΡΟΪ ΝΪМОСТЕ ΔΝ ἄ  
 ΠΕΨΕΙΩΤ ΜΝΤΕΨΑΔΑΥ  
 ΜΗΠΚΕСЕЕΠΕ ΜΗ  
 ΨΟΒΟΙ ΕΤРЕΨΜΑΘΗ  
 ТΗΣ ΝΑΪ· ΧΕΚΑС ΕΝΕ  
 ΕΙΜΕ ΖΗΟΥΡΧ· Χ[ε]  
 ΠΡΩΙΕ ΕΤΑΠΟ ΝΟΥ  
 ΡΩΙΕ ΖἄΠΖΩΒ ἄ  
 ΠΝΟΥΤΕ ΠΕΨΕΙΩΤΠЕ  
 ΜΗΝСАΠНОУТЕ· ΕΙΤΕ  
 ΖἄΠΕΙΔΙΩΝ· ΕΙΤΕ Ζἄ  
 ΠΚΕΟΥΑ· ΦΧΩ ἄ  
 ЦОС ОН ΖΗΚΕΜΑ ΝΒΪ  
 ΠΑΥΛΟС· ΧΕΨΨΧЕ  
 ΟΥΗΤΗΤΗ ἄΜΑΥ Ν  
 ΟΥΤΒΑ ἄΠΑΙΤΑΓΩГОС  
 ΖἄΠΕΧС ΔΔΔΑ ΖΔΖ Ν  
 ΕΙΩΤ ΔΝ· ΔΝΟΚ ΓΑΡ  
 ΔΙΧΠΕΤΗΥΤΗ Ζἄ  
 ΠΕΧС ІС ΖἄΠΕΥΑΓΓЕ  
 ΛΙ|ΟΝ· ΤΗСООУН ΔΕ  
 ΧΕΝТАΨΧΠООУ ΔΝ ἄ  
 ΜΑΤЕ ΖἄΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ  
 ΔΔΔΑ ΖΗΝЕΨΖВНУЕ  
 ΕΤΝΑΝΟΥΟΥ ΕΤΟ ΝΨΠН  
 ΡЕ· ΝΘЕ ОН ΕΤΨТСВΩ  
 ΝΖЕНКОΟΥЕ ΕΨΧΩ ἄ  
 ΜΟС· ΧΕΖΩΒ ΝΙМ Ν

СЕМНОН· ΖΩΒ ΝΙМ Ν  
 ΔΙΚΑΙΟΝ· ΖΩΒ ΝΙМ [ΕΤ]  
 ΟΥΔΔΒ· ΖΩΒ ΝΙМ ΕΤΝΑ  
 ΝΟΥΨ· СМОУ ΝΙМ· ΔΡΕ[ТН]  
 5 ΝΙМ· ΤΑΪО ΝΙМ[· ΜΕΕΥЕ]<sup>1</sup>  
 ΕΡООУ· ΕΤΕΝΔΙ Ν[ΕΝТАТЕ]  
 ТНТСАВО ΕΡООУ· Δ[ΥΩ ΔТЕ]  
 ТНХІТОУ· ΔΥΩ [ΔТЕТН]  
 СОМОУ· ΔΥΩ[ΔТЕТН]  
 10 ΝΔΥ ΕΡООУ ΝΖΗТ [ΔРІ]  
 СОУ· ΔΥΩ ΠНО[ΥТЕ НТ]  
 РН[НН НАΨΩΠЕ ΝΔ]  
 [МНТ[Н· ΖΗΟΥМТРἄ]  
 ΝΖН[Т ТАΪ ОНТЕ ΘЕ]  
 15 ἄΠ[ΕΝΕΙΩТ ΠАЗΩМ·]  
 ҚἄΠΨА ΓΑΡ ΕΤР[ΕУМОУ]  
 ТЕ ΕΡΟΨ· ΧΕΠΕΙΩТ<sup>2</sup> [ΕΤΖН-]  
 ἄΠНУЕ ΟΥΗΖ ΝΖН[ТΨ·]  
 ΚΑΤΑΘЕ ΕΤΪΖОМОЛОГЕ[І]  
 20 ΖΗТЕΨТАПРО· ΕΨΧΩ ἄ  
 ΜΟС ΧЕΔНОК ΜΕΝ ΝТОНΖ  
 ΔΝ ΠΕΧС ΔЕ ОНΖ ΝΖΗТ·<sup>3</sup>  
 ΕΤΒЕПΔΪ ΡΩ ΖΗТМНТАГА  
 ΘОС ἄΠНОУТЕ ΕΤНΖΗТΪ  
 25 ΨТΩВС НΟΥОН ΝΙМ ΕТОУ  
 ΨΨ ЕСΩТἄ ΝСΩΨ ΕΨ  
 ΧΩ ἄΜΟС ΧΕТНТН  
 ТНУТН ΕΡΟΪ ΚΑΤΑΘЕ Ν  
 ТАІТНТΩНТ ΕΠЕΧС·<sup>4</sup>  
 30 ΟΥΚΟУН ΟУОН ΝΙМ ΕТТОН  
 ТН ἄΜООУ ΕΠΔПОТО  
 ЛОС ΖΗНЕУПРАЗІС· СЕМ  
 ПΨА ἄΜΟΥТЕ ΕΡООУ ΧЕ  
 ΕΙΩТ ΕΤΒЕПЕПНΔ ΕТ  
 35 ΟΥΔΔΒ ΕТОУΗΖ ΝΖΗТОУ  
 ΚΑΙ ΓΑΡ ΠНОУТЕ ΠХОЕІС ἄ

<sup>1</sup> Vix spatium pro ΝΑΪ ΜΕΕΥЕ. — <sup>2</sup> Addendum videtur : · ΧΕΠЕ-  
 ΝΕΙΩТ. — <sup>3</sup> Gal., II, 20. — <sup>4</sup> I Cor., XI, 1.

2.

Paris, B. N.

129<sup>13</sup>.

fol. 74 r°.

[  
[хелетна]<sup>1</sup>  
[бωψτ̃] ἡσάοτς[ε]με  
[η̃φ̃επ̃]ο̃т̃ме̃ι ерос  
[αφ̃οτ̃]ω̃ еφ̃̃но̃ε̃κ  
[ζ̃υ̃λε̃φ̃ζ̃]η̃т̃·<sup>2</sup> α̃т̃ω̃ он  
[хек̃те̃]на̃ва̃а̃ ево̃а̃  
[хей̃нет̃]на̃·т̃ е̃п̃пет̃  
[ш̃о̃т̃е̃т̃]·<sup>3</sup> α̃т̃ω̃ не̃φ̃  
[ε̃ι̃ре̃] ἡ̃з̃ε̃ν̃и̃ об̃ ἡ̃πο̃а̃·т̃  
[т̃и̃а̃] κα̃τα̃те̃[φ̃ε̃ω̃и̃  
[ε̃во̃а̃] х̃е̃φ̃ζ̃[η̃и̃] ε̃з̃о̃т̃и̃  
[ε̃т̃п̃и̃г̃и̃] ε̃т̃и̃[α̃но̃т̃с̃·  
[ε̃те̃п̃ε̃не̃и̃ω̃т̃] α̃п̃а̃ α̃α̃а̃  
[на̃с̃и̃ос̃] πα̃ρ̃х̃не̃п̃[ис̃к̃[о̃]  
[п̃ос̃п̃е̃·] α̃т̃ω̃ е̃φ̃ω̃[ш̃]  
[ἡ̃о̃т̃з̃о̃о̃т̃] з̃и̃те̃[х̃  
[ка̃н̃с̃и̃а̃] ἡ̃ρα̃ко̃т̃е̃<sup>4</sup>  
[

[  
[α̃φ̃]<sup>5</sup>  
с̃ω̃[т̃ῶ̃] ε̃з̃ε̃н̃ко̃о̃т̃е̃ ἡ̃]  
μ̃ον̃[α̃х̃ос̃] ε̃т̃ω̃α̃х̃е̃]  
ε̃п̃т̃ α̃ε̃[и̃о̃] ἡ̃т̃с̃о̃о̃т̃з̃с̃]  
ἡ̃та̃п̃[но̃т̃е̃] ο̃т̃он̃з̃с̃]  
ε̃во̃а̃ з̃и̃т̃ῶ̃п̃ε̃[не̃и̃ω̃т̃]  
па̃з̃ω̃и̃· μ̃и̃[ε̃т̃в̃е̃т̃е̃φ̃]  
μ̃и̃т̃и̃α̃и̃ρ̃[ω̃и̃е̃] ε̃н̃а̃]  
ш̃ω̃с̃· ἡ̃т̃[ε̃ре̃φ̃с̃ω̃]  
Т̃ῶ̃ α̃ε̃ ε̃и̃[α̃ἰ̃] ἡ̃β̃ί̃ω̃ε̃ο̃α̃ш̃]  
ро̃с̃ α̃φ̃а̃[ἰ̃т̃е̃и̃] з̃и̃з̃ε̃н̃]  
но̃б̃ ἡ̃ш̃[α̃н̃а̃] ε̃з̃ра̃ἰ̃ ε̃]  
п̃х̃о̃ε̃и̃[с̃] [х̃ε̃т̃ε̃] на̃ἰ̃]  
ἡ̃на̃·т̃ е̃п̃[ρ̃ω̃и̃е̃] ε̃т̃ῶ̃]  
и̃а̃·т̃ α̃т̃[ω̃] μ̃и̃ἡ̃с̃а̃]  
[ο̃т̃,ο̃ε̃и̃ш̃] α̃п̃[ε̃не̃и̃ω̃т̃]  
па̃з̃ω̃и̃ х̃[о̃о̃т̃] ἡ̃з̃ε̃н̃с̃]  
н̃и̃т̃ ε̃ра̃к̃[о̃]т̃е̃ з̃и̃о̃т̃<sup>1</sup>  
[ко̃т̃ῆ̃] ἡ̃х̃о̃[и̃<sup>6</sup>  
[

<sup>1</sup> Boh., p. 102, l. 19; S<sup>1</sup>, p. 163, l. 2; S<sup>2</sup>, p. 249, col. 2, l. 7. —

<sup>2</sup> Матт., v, 28. — <sup>3</sup> Ps. cxviii, 37. — <sup>4</sup> Boh., p. 102, l. 27; S<sup>1</sup>, p. 163, l. 8; S<sup>2</sup>, p. 250, col. 1, l. 6. — <sup>5</sup> Boh., p. 103, l. 9; S<sup>1</sup>, p. 250, col. 2, l. 11. — <sup>6</sup> Boh., p. 103, l. 18; S<sup>2</sup>, p. 251, col. 1, l. 11.



3.

D. H.  
Thompson.  
n° 2 r°.

ζισε<sup>1</sup> ἡταφωπ[οῦ νῦ]  
 μαγ χιντεγυ[ντ]  
 κογῖ· μαλιστα [χεαφ]  
 ναγ ἑροογ χεῦπ[ατετεγ]  
 capz xωzῦ λααγ<sup>2</sup> [·] 5  
 Άγω αἰτει equmh [ε]  
 βοα eqtwb̃z ετβη  
 нтoγ χεεγναoγ  
 χαῖ· αχοτοργη<sup>3</sup> εἰ ε̃  
 βοα ζειτῦλχοεic 10  
 αcκωτε зῖнесннγ  
 εтвeнeтῦμαγ· зωc  
 те ἡτεзoine зῖнaг  
 гeлoс ἡτοργη qω  
 бe exῦπeneиωт  
 παзωи eqwλhλ  
 εγoγwы eeиne eβoλ  
 ἡτεγψγxη εтβн  
 нтoγ· χeαqαnιxε  
 ῦmooγ· αγw λoγa  
 зῖнaρχaиoс тпeqoγ  
 [oi] ἑpoq пeχαq нaq  
 [xe]wγxεkeиpe ἡnei  
 [ноб] ἡzice εтвeнaῖ·  
 [eicзн]нтe ceнaqι ἡ  
 [тeк]ψγxη ἡзнтῖ  
 [εт]вннтoγ· neoγ  
 [aг]aθoнпe εтpeкнo  
 xoγ ἑβoλ ἡзнтῖ· ἡ  
 зoγo epoc εтpeпнoγтe  
 бῦпeкwиne εтβн  
 нтoγ· χeαkαnιxε  
 ῦmooγ· aqoγwыῖ  
 [ἡ]bιπeneиωт пaзωи·<sup>4</sup>  
 15 [зῦпxωwиe ἡтaк]  
 ca[зq̃·<sup>5</sup> αγw тaιтe бe]  
 ἡ[тaфwпzice нῦ]  
 u[αγ wαнтoγ ]  
 φ[ ]  
 φ[ · uḡḡca]  
 20 Oγoeиγ aπeneи[ωт пa]  
 зωи eи exḡoγa [зῦ]  
 пнт ἡcoн eт[ō ἡaт]  
 нaзтe eпeqwλx[ε]  
 нaῖ ἡтaφpπeиoγoe[иγ]  
 25 eqp̃знвe exωoγ· w[λaн]  
 тeпxoeиc ктo ῦпeγ  
 знт ἡoγкoγ[ῖ· αγ]w  
 пeχαq нaq χeεпp̃oγ  
 ἡneiзooγ· aqoγwыῖ  
 30 ἡbιпcoн χeтwпзu[oт]  
 пaзнт ῦтoн ἡnei[зooγ·]  
 Άqoγwыῖ нaq ἡб[и]  
 пpωиe ῦпнoγт[ε·]  
 χeнeзooγ eтeкuиe[γe]  
 35 epooγ xεkзocε ἡзнтo[γ]<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Boh., p. 128, l. 21. — <sup>2</sup> Lege [зῖ]λααγ. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Cf. Boh., et Amél., p. 496. — <sup>5</sup> Exod., xxxii, 32. — <sup>6</sup> Boh., p. 129, l. 23.

γ°.

[  
[ἡσεύων<sup>1</sup> ναὶ ὑπ]ρο  
[ἡῦβωκ ἐζούη ἐ]μεῖ  
[ψωπεθε ἐψυτορτῆρ]·  
[ἀλλὰ θῆοιςμινε] νῆ  
[ἄτον ἡμοῖ ἡ]ζή[τῆ].  
[Ταί]τε [τεκζε] ζω[κ].  
[ἦτα] ῥ[τ]ζε γαρ νακ ἦ  
[σί]π[ε]π[η]να νακαθαρ  
[το]ν· ὑπεοτοιεῖς ἐτῆ  
μαγ· ἐβολ χενκχι  
ἀν ὑπεμεεεῖς ὑπο  
νηρον· τενοῦ δε  
ἄκοιτων ναὶ ὑπρο  
ἀφοιωζ ἡζήτκ  
ἀμιοῦζ ἡμοκ τηρκ  
χιννειεῖς ἡρατκ  
ψαλβω ἡτεκαλε·  
[Ε]τ[ε]παῖ νῆενωχλει  
[ν]ακ ἀν· ἐβολ χεακ  
σωτῆ ἡσωῖ θῆνεῖ  
[ο]ῦωψ τηροῦ·

[ἀφοῦ]ωψῶ δε ἡβίπσον  
[χεα]ρα ἡἡβωμ ἐτρε  
[πε]π[η]να ὑπονηρον  
[σα]ζωωῖ ἐβολ ἡμοῖ  
5 χινῡπειναγ ταω  
νζ ἡκεσον· ἀφοῦ  
Ωψῶ δε ναὶ ἡβίπεν  
εἰωτ παζωμ· χετ  
ῥ[η]ν[τ]ρε νακ χεεκ  
10 ψαννηστετεє с[на]γ  
с[на]γ αῦω κῡψαηα  
χινῡωορῆ ψα  
ροῦζε ἡνεπαδ[ι]μων  
саζωωῖ ἐβολ ἡμο[κ]  
15 χινῡπειναγ· ере  
τιῡ[τ]α[τ]на[з]те ἡ  
з[η]т[κ]· ἀλλὰ εκ  
ψανπιστετεє ἡт[οῖ]  
еп[и]α[х]е ἡταιχοο[ῖ]  
20 νακ χεοῦμεπε·<sup>2</sup> п[α] [ο]  
Е[и]с петсоо[у]η χεω[α]  
т[п]а[у]е ὑποοῦ [ἡ]  
ματε· νεῖ[η]να [ὑ]πο  
νηρον нас[а]з[ω]ω[ῖ]  
25 ἐβολ ἡμοκ· [ἡ]те  
Ре[с]та[х]енаῖ δε [ἐ]βολ  
ἡβίπενειωт π[α]  
ζωμ ἀφει ἐβολ з[и]  
тоотῆ ἀφβωκ е[п]εῖ  
30 ма· αῦω ἀφ[ρ]οτοιεῖς  
е[с]μ[и]ст[е]теє с[на]γ с[и] [αγ]  
ἀλλὰ ὑπεqαο θῆ  
те[с]иῡ[т]а[т]на[з]те  
εζοῦη ἐпр[и]ме ἡ<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Boh., p. 130, l. 2. — <sup>2</sup> με supra lin. alia manu. — <sup>3</sup> Boh., p. 130, l. 25.



[  
[  
31πεϣ<sup>1</sup>

ñœe etchz [etbenet]

10

πιστευε ε[ροϣ ζñ]

(?)

υα nιι· [xeñtw]

tñ ñtwtñ [oxa ζñ]

πεχc ic·<sup>2</sup> α[γταμοϣ]

Δε οη etb[enentay]

15

κατοο[τοϣ εβολ ñ]

неснн[γ· ñτοοϣ ñπτγ]

посне ñ[zenepisko]

пос cyzñt[πistic et]

coϣtwñ eyko[inw]

20

nei uññgeraitikos

eycwpñ ñoxuññ

ϣe ζñnetoytcew

naγ· ayw netpic

teye kaawc eykaw ñ

25

tootoy eboa eyscan

ααλize ñzaζ· kata

πwaxe etchz xeyoy

oi ñpeterepescan

ααλον nny ēboa ζi

30

tootq·<sup>3</sup> poxyein

Δε etximoeit zñtoy

ñnesññtpe ñta

ϣeoeiϣ ñpetayge<sup>4</sup>

[  
ñœe etchz]

ζñ[neyaggealion]

etbet[ññtero ññ]

ññye xe[estñtwñ]

eybābale ñ[ϣñtñ·]<sup>5</sup>

Πoxyein Δe ζ[awoq e]

toϣ etñt[pe ]

ñakñe πw[axe ñ]

ñapostolo[c· xeyan]

tenei tññ [epimeeye]

ñoywt ñt[etπistic]

ññπcooy[n ñπwñ]

pe ññ[noyte eyw]

me ñte[aleios epwñ ñ]

tbot ñ[ñxwκ eboa]<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 132, l. 28; Amél., Ann., p. 500. — <sup>2</sup> Gal., iii, 28.

— <sup>3</sup> Ματθ., xvi, 7. — <sup>4</sup> ]λιον; cf. Amél., l. l. — <sup>5</sup> Ματθ., xiii, 31;

cf. Boh., p. 133, l. 10. — <sup>6</sup> Ephes., iv, 13; Boh., p. 133, l. 15.

v°.

[  
[  
[μελεια μῆτ]εῦ<sup>1</sup>  
[κατα]φρονησις  
[ἄτω] ἀτῶ ἐτιμῆ  
[εво]α ἡε ενεχο ὤ  
[μο]с ἡωорῖ·  
[ατ]ω ἡτοq πρῶ  
[με ὤ]πνοуте·  
[неq]иηη εвоα εq  
[ωαx]ε, нῡμαγ  
[zῡлсоо]γн ἡне  
[τογδδв·] ατῶ εq  
[τογχο ἡη]εψγхη  
[ἡнеcн]γ ἡе ἡ<sup>2</sup>

[  
[  
[  
10 [peqxiо]γε μῆ[ne]  
(?) [θηριον·] ατῶ не[q]  
[ноγωп] ἡнеδαаат[ε]  
[хеῖηне]γтако ὤ  
[неqка]рпос· катa  
15 [еε етсн]з хепиа  
[ἡελοоде г]ар ὤпхо  
[εис саваθ]пе пн  
[ὤпнa·]<sup>4</sup> неаqt  
[Етоот]оу ἡzenno  
20 [иос] μῆzenpara  
[αωсис·] зoine μεη  
ἡзнтоу аτсзaисоу  
zenкооуе де зῡлпυa  
хе ἡтеqтапро·  
25 ἄτω неqпараггеиле  
хекас ершaнога  
парава зῡнненто  
аη ἡтаqтааγ ето  
отоу· еqнахитеqe  
30 пitiua· катaпeи  
пшa ἡтеqпарава  
сис· хекас ереоγкω  
εвоa нашωпе наq  
зitῡлxоеис<sup>5</sup>:-

<sup>1</sup> Boh., p. 133, l. 20; cf. Amél., Ann., p. 501. — <sup>2</sup> Boh., p. 133, l. 26.  
— <sup>3</sup> Boh., p. 134, l. 4. — <sup>4</sup> Is., γ, 7. — <sup>5</sup> Boh., p. 134, l. 15.

Νεαυπαράγτειλε<sup>1</sup> δε  
 ον ἡνεταιdakonei  
 ἡταιdakonia ἡνec  
 νηγ ζιβολ· ετεμῆ  
 αλαγ ἡογω ζιβολ  
 εζογν ετσοογζε επ  
 τηρῆ· αλαα ερωαν  
 ογρωμε ταγεογ  
 ψαχε εογα· ετβε  
 ογκαταcapζ ἡταq·  
 ἡ νῆτ naq ἡογῆ  
 πιστοαν· ερωαν  
 ει δε ετσοογζε ἡ  
 νεqρωκ ψαπε  
 τῆμαγ· εταγεαλαγ  
 ἡψαχε εροq· αλαα  
 εqτπεqογοῖ<sup>2</sup> επρω  
 με ἡτσοογζε νῆταγε  
 πζωβ εροq· ἡτοq  
 δε ζωωq ον νῆ  
 δοκιμαζε ἡπζωβ·  
 χεene πετῆμαγ na  
 τζηγ ερωανcot  
 μεq· ερωπε δε  
 ἡμον εφεζωπ  
 πζωβ εροq· αγω  
 τατε θε ἡνetaia  
 konei· ἡτοογ δε  
 Necνηγ νεμῆ  
 αλαγ ἡcμῆ ἡωῆ  
 μο ζῆτεγμῆτε·  
 ειμῆτεi ennomoc  
 ἡnetoγaab· αγω  
 νεμῆτογaααγ ἡ

[ροογω ἡπεικος]  
 [μοc<sup>3</sup>]

Neapol. B.N.  
 Zoega  
 CCXCVI.  
 f. 4 r<sup>o</sup>.

5

ε[ηταγειpe ἡμοογ·]  
 λ[c]ωωп[ε δε ἡογζοογ]  
 ε[q]παpαγε [ζῆογua]  
 ἡβῆπeneиω[т παζωu]  
 λqсωтῆ εo[γa εoγῆ]  
 таq ἡuaγ ἡ[пueεγe]  
 ἡтcapζ εqω[axe]  
 uḡzenkooye [xe]

15

пкерoc ἡп[ea]oo[ae]  
 ne пaи· ἡтepeq[сw]  
 тῆ δε εpoq ἡбп[рw]  
 ue ἡпnoγte a[q]  
 бωнт ζῆoγноб [ḡ]

20

бωнт· aγω aq[ε]  
 птῆua naq eqx[w]  
 ἡμοc· χew пта

25

αaпωpoc ἡpωme  
 uḡ ἡκcooγн aн χe  
 ἡcapζ ἡneпpo[φн]  
 тнc ἡnoγx aγ[moγ]  
 αλαα neγῆḡa [aγ]  
 κ[ωte on] ζῆḡpω[ue  
 |εγpeγze eua ἡ[бoиe]

30

[ḡ]ζηtoγ· te[пoyбe]  
 εтβεoγ aктua ἡ[пeи]  
 [aa]μωн ἡ[тeμῆne]  
 |εтpεqωaxe ἡζη[тḡ]  
 ζωctε εтpezoиne [ḡ]

35

нeтo нaтcooγн cω

<sup>1</sup> Boh., p. 134, l. 16. — <sup>2</sup> Boh.: eqet. — <sup>3</sup> Boh., p. 135, l. 1.



APPENDIX.

(Incerti codicis.)

- 5 **ἡ**ἡ<sup>1</sup> **ὡς**<sup>1</sup> **ὅ**ν **ἀ**φ<sup>τ</sup>**κε**κο<sup>τ</sup> **ἀ**φ<sup>ω</sup> **ε**ρο<sup>q</sup> **ὅ**ν **π**ε<sup>χ</sup>α<sup>q</sup>  
**να**q **ἡ**π<sup>με</sup>zε<sup>π</sup>c<sup>να</sup>γ **x**ε<sup>π</sup>η<sup>ι</sup> **ε**ν<sup>τ</sup>α<sup>π</sup>ρ<sup>ω</sup>μ<sup>ε</sup> **κο**τ<sup>q̃</sup> **q**ε<sup>ι</sup>ρ<sup>ε</sup>  
**ἡ**ο<sup>γ</sup>η<sup>ρ</sup> **ἡ**ο<sup>γ</sup>α<sup>z</sup>μ<sup>ε</sup>· **ἡ**ἡ<sup>q̃</sup>ε<sup>ω</sup>τ<sup>α</sup>πο<sup>λο</sup>γ<sup>ια</sup> **να**q· **πα**λ<sup>ι</sup>ν **ὅ**ν  
**ἀ**φ<sup>κο</sup>τ<sup>q̃</sup> **ἡ**π<sup>με</sup>zω<sup>μ</sup>τ̃ **ἡ**c<sup>ο</sup>π· **ἀ**φ<sup>ω</sup> **ε**ρο<sup>q</sup> **ὅ**ν **π**ε<sup>χ</sup>α<sup>q</sup>  
**να**q **x**ε<sup>π</sup>η<sup>ι</sup> **ε**ν<sup>τ</sup>α<sup>π</sup>ρ<sup>ω</sup>μ<sup>ε</sup> **κο**τ<sup>q̃</sup> **q**ε<sup>ι</sup>ρ<sup>ε</sup> **ἡ**ο<sup>γ</sup>η<sup>ρ</sup> **ἡ**ο<sup>γ</sup>α<sup>z</sup>μ<sup>ε</sup>·
- 10 **π**ε<sup>χ</sup>α<sup>q</sup> **να**q **ἡ**π<sup>με</sup>zω<sup>μ</sup>τ̃ **ἡ**c<sup>ο</sup>п **x**ε<sup>q</sup>ε<sup>ι</sup>ρ<sup>ε</sup> **ἡ**μ<sup>η</sup>т<sup>ε</sup> **ἡ**ο<sup>γ</sup>-  
**α**z<sup>μ</sup>ε· **ἡ**т<sup>ε</sup>ρ<sup>ε</sup>q<sup>x</sup>o<sup>o</sup>с **να**q **x**ε<sup>q</sup>ε<sup>ι</sup>ρ<sup>ε</sup> **ἡ**μ<sup>η</sup>т<sup>ε</sup> **ἡ**ο<sup>γ</sup>α<sup>z</sup>μ<sup>ε</sup>  
**ἀ**п<sup>α</sup>г<sup>г</sup>ε<sup>λ</sup>ο<sup>с</sup> **п**ω<sup>т</sup>q̃ρ<sup>ω</sup>q<sup>2</sup> **ἡ**c<sup>ω</sup>β<sup>ε</sup> **ἀ**q<sup>μ</sup>o<sup>o</sup>ω<sup>ε</sup>· **ἡ**т<sup>ε</sup>ρ<sup>ε</sup>α<sup>п</sup>  
**т**а<sup>γ</sup>ο<sup>q</sup> **ε**ρ<sup>ο</sup>н **ἀ**η<sup>x</sup>н<sup>ο</sup>γ<sup>q</sup> **x**ε<sup>т</sup>а<sup>μ</sup>ο<sup>н</sup> **ε**п<sup>ε</sup>q<sup>β</sup>ω<sup>λ</sup>· **π**ε<sup>χ</sup>α<sup>q</sup>  
**н**а<sup>н</sup> **x**ε<sup>п</sup>ρ<sup>ω</sup>μ<sup>ε</sup>п<sup>ε</sup> **п**н<sup>ο</sup>γ<sup>т</sup>ε· **т**η<sup>η</sup>т<sup>ε</sup> **ἡ**ο<sup>γ</sup>α<sup>z</sup>μ<sup>ε</sup> **ἡ**п<sup>η</sup>п<sup>ε</sup>
- 15 **т**с<sup>α</sup>ω<sup>q</sup>ε **ἡ**п<sup>ε</sup> **ἡ**п<sup>ε</sup>с<sup>т</sup>ε<sup>р</sup>η<sup>ω</sup>α **ἡ**п<sup>κ</sup>α<sup>z</sup> **ἡ**ἡ<sup>α</sup>μ<sup>η</sup>т<sup>ε</sup>·  
**π**ε<sup>χ</sup>α<sup>q</sup> **н**а<sup>н</sup> **x**ε<sup>ἡ</sup>θ<sup>ε</sup> **ε**н<sup>ε</sup>н<sup>т</sup>а<sup>ι</sup>ρ<sup>α</sup>т<sup>с</sup>ο<sup>ο</sup>γ<sup>η</sup> **ἡ**п<sup>με</sup>zω<sup>μ</sup>τ̃  
**ἡ**c<sup>ο</sup>п **ε**п<sup>η</sup>β<sup>ἡ</sup>т<sup>q̃</sup> **ε**т<sup>а</sup>γ<sup>ο</sup>q **να**q **п**ε<sup>р</sup>ε<sup>т</sup>η<sup>η</sup>т<sup>α</sup>т<sup>с</sup>ο<sup>ο</sup>γ<sup>η</sup>  
**н**а<sup>κ</sup>η<sup>α</sup> **ἀ**η<sup>z</sup>п<sup>ε</sup>с<sup>η</sup>η<sup>γ</sup> **ω**α<sup>ε</sup>н<sup>ε</sup>z· **π**ε<sup>χ</sup>α<sup>н</sup> **να**q **x**ε<sup>α</sup>κ<sup>-</sup>  
**н**α<sup>z</sup>μ<sup>η</sup> **ἡ**п<sup>ε</sup>н<sup>ε</sup>с<sup>п</sup>ε<sup>р</sup>η<sup>α</sup> **ω**α<sup>ε</sup>н<sup>ε</sup>z·
- 20 **ἡ**α<sup>η</sup>н<sup>ε</sup> **ἡ**ω<sup>α</sup>x<sup>ε</sup> **ε**н<sup>т</sup>α<sup>α</sup>п<sup>α</sup> **т**а<sup>γ</sup>ο<sup>ο</sup>γ<sup>η</sup> **ε**ρ<sup>ο</sup>ι **ε**ι<sup>т</sup>α<sup>α</sup>η<sup>γ</sup>  
**ε**п<sup>x</sup>ο<sup>ε</sup>ι **ἡ**ἡ<sup>α</sup>q **ἀ**н<sup>ο</sup>к **ἡ**п<sup>α</sup>ε<sup>ι</sup>ω<sup>т</sup> **κο**ρ<sup>η</sup>н<sup>α</sup>ι<sup>ο</sup>с· **π**ε<sup>χ</sup>ε<sup>α</sup>п<sup>α</sup>  
**κο**ρ<sup>η</sup>н<sup>α</sup>ι<sup>ο</sup>с **να**q **x**ε<sup>т</sup>а<sup>γ</sup>ε<sup>ἡ</sup>ω<sup>α</sup>x<sup>ε</sup> **ε**р<sup>ο</sup>н **ἡ**п<sup>ε</sup>zο<sup>ο</sup>γ<sup>η</sup> **ε**н<sup>-</sup>  
**т**а<sup>γ</sup>q<sup>т̃</sup>к **ε**z<sup>ρ</sup>а<sup>ι</sup> **ε**т<sup>п</sup>ε· **π**ε<sup>χ</sup>α<sup>q</sup> **н**а<sup>н</sup> **x**ε<sup>ἡ</sup>п<sup>η</sup>т<sup>а</sup>γ<sup>ε</sup>-  
**п**р<sup>ε</sup>μ<sup>η</sup>т **ἡ**п<sup>α</sup>с<sup>α</sup>α<sup>α</sup>п<sup>η</sup> **ε**р<sup>ω</sup>т<sup>ἡ</sup>· **π**ε<sup>χ</sup>ε<sup>α</sup>п<sup>α</sup> **κο**ρ<sup>η</sup>н<sup>α</sup>ι<sup>ο</sup>с
- 25 **να**q **x**ε<sup>п</sup>ε<sup>т</sup>п<sup>η</sup>z **ω**α<sup>р</sup>ο<sup>н</sup> **z**ω<sup>ω</sup>н **т**а<sup>γ</sup>ο<sup>q</sup> **ω**α<sup>р</sup>ο<sup>н</sup>· **π**ε<sup>χ</sup>α<sup>q</sup>  
**н**а<sup>н</sup> **x**ε<sup>п</sup>ω<sup>ρ</sup>ἡ **ἡ**α **ε**н<sup>т</sup>а<sup>γ</sup>ἡт **ε**x<sup>ω</sup>q| *explicit.*

<sup>1</sup> Cf. W. E. Cram: *Theological Texts*, p. 187-188. — <sup>2</sup> Lege **н**εт<sup>q</sup>  
**ρ**ω<sup>q</sup> (?).



# XIV (S<sup>6</sup>.)

1.

Γ

Paris. B. N.

<sup>12</sup> 29.  
f. 67 r<sup>o</sup>.

НΟΥΤΕ ΒΥΠΥΪ  
 ΝΕ ὤΠΕΝΕΪΩΤ  
 ΠΑΖΩΜΟ• ΠΑΪ  
 ΕΤΜΟΟΝΕ ὤΜΟΝ•  
 ΖῆΝΔΙΚΑΙΟΥ  
 ΝΗ ΝΪΜ• ΕΒΟΛ  
 ΧΕΝΕΡΕΠΧΟ  
 ΕΪС УРОП ΝῪ  
 ΜΑΔ• ΠΑΪ ἦ  
 ΤΑΠΧΟΕΪС † ΝΑΔ  
 ΜΠΕΖΜΟТ ΝΑТ  
 ΨΑΧΕ ΕΡΟQ•  
 ΕΤΡΕQ†ΖΟТЕ  
 ΝΑΝ ΖῆΝΘΩ  
 ΑΠ ΕΒΟΛ• ΝΑΪ  
 ΕΤΕΡΕΠΧΟΕΪС  
 ТСАВО ὤ[ΜΟQ]  
 ΕΡΟΟΥ ΕΤΡΕΥ  
 СΟΥННЕΘΟΥ  
 [Μ]ἦΝΕΤΝΑΝΟΥ  
 [Ο]Υ• ἦΤΕ  
 Ρ[Ε]QΤΑΥΕΝΑΪ  
 ΔΕ ἦΒΪПСОН•  
 ΔQΟΥΩΨ  
 ἦΒΪЕВОΔΩ  
 ΡΟС ΕQΧΩ ὤ  
 ΜΟС• ΧΕΚΑΝ  
 ΕΨΧΕἸΤΑΠ  
 НΟΥΤΕ ΒΥΠ  
 ΨἸNE ΜΠΕΝ  
 ΕΙΩТ ΕQΟΥ  
 ΩΨ Ε†ἸТОН

ΝΑΔ• ΜΑΡΕΝΨ  
 ΑΝΑ ΕΖΡΑΪ ΕΠ  
 ΧΟΕΪС• ΝῪКА  
 ΠΕΝΕΪΩТ ΝΑΪ  
 5 ΚΑΪОС ΝΑΝ ΔΥΩ  
 ΝΤΕΛΪОС• ΑΠΑ  
 ΠΕΤΡΩΝΙОС•  
 ΧΪСΩТИ ΓΑΡ Ε  
 ΠΕΝΕΪΩТ• ΕQ  
 10 ΨΑΧΕ ΝῪΜΑΔ  
 НΟΥЗООУ ΕQΧΩ  
 ΜΟС• ΧΕΠΪС  
 ТΕΥЕ<sup>1</sup> ΝΑΧΑΡΙZE  
 ΝΑΚ ἦΟΥΔΪΑΚ  
 15 ΡΗСΪС ΖῪΠΕἸἸΑ  
 ΖΩСТЕ ΝΓΔΩ  
 ΚΙΜΑZE НNET  
 ННУ ΨΑРОК  
 ΕἸΜΟΝΑΧОС  
 20 \*ΖῆΖΩΒ ΝΙМ•  
 ΛΥΩ ΧΪННОУ  
 ΟΕΪΨ ΕΤῪΜΑΥ  
 ΔQΧΪ ὤΠΕΪΧΑ  
 ΡΪСМА ΕΒΟ[Λ ΖΪ]  
 25 ТООТQ [ὤΠΧΟΕΪС•]  
 ΝΤΕΡΕ[ТКΟἸНΩ]  
 Ν[ΪΔ ἦНЕСННУ]  
 Ψ[ΩΠЕ ЗАЗТНQ]  
 Ν[ΕΨΑΥΘῪ]  
 30 ΠΕQ[ΨἸNEΠЕ]  
 Ε,Υ[ΧΪΨΟΧNE ἦ]  
 ТΟ[ОТQ ἦΒΪNEἸО]  
 ТЕ [ἦНСООУЗС]

\* Ibidem.  
f. 65 r<sup>o</sup>.

<sup>1</sup> Adde : ΧΕΠНОУТЕ.

α

етѣπερκωτε  
 етρερδωκѣμα  
 ze ѣнетннѣ  
 ѡароq ѣрмоно  
 хос· аѣω он  
 нѣвωκ ѡаро  
 оѣ ѣѡπεγѡї  
 не ѣгаз ѣсоп·  
 аѣω хѣнпзо  
 оѣ етѣмаѣ пет  
 ннѣ епма ѣ  
 тоѣї тоѣї ѣн  
 зеѣеете хеѣѣ  
 наѣмонахос  
 неѡаренеїо  
 те ѣнзеѣеете  
 етѣмаѣ хооѣ  
 соѣ ѡароq ѣ  
 паѣоѣаѣ ѣ  
 монахос·  
 Неѣ ѣтеѡаѣ  
 вωκ ѡарооѣ  
 ѣгаз ѣсоп нѣ  
 [ѣ]ѡπεγѡїне  
 [ѡаѣ]вωκ зω  
 [оѣ ѡа]роq ѣѣї  
 [ѣзнгоѣ]μεнос·  
 [ѣгаз ѣс]оп ѣѣѡ  
 [πεγѡїн]е·  
 [ετρεѣ]хѣѡ  
 [хне нѣм]аѣ  
 [зѣзωв н]ѣм  
 [ѣпаѣоѣа]аѣ

καταπαραι  
 γελῖα ὑπενεῖ  
 ωτ ἡδῖκαῖος·  
 Οὐμονον χεῖ  
 5 ζεѣеете етзѣн  
 ѣроq· неѣѣре  
 ὑμος· ἀλλὰ  
 неѣоѣнѣ он ὑ  
 моq· неѡаѣ  
 10 вωκ он ѡароq  
 ѣгаз ѣсоп·  
 ἡςεστῖμωαѣεѣ  
 нѣмаѣ етве  
 неѣхрῖα·  
 15 Ντερερδωтѣ  
 аѣ ѣнаῖ ἡ[β]п  
 соп ἡтѣпа  
 ѣоаѣωрос  
 аѣраѣе емаѣе  
 20 аѣω аѣсоа[с]а  
 Νтоq аѣ не[неῖ]  
 ωт апа пет  
 рωнῖος неѣ  
 енкотк еѣ  
 25 ѡѡне· аѣω<sup>1</sup>  
 неѣаῖοῖке ѣ  
 несннѣ зѣзωв  
 нѣм· еѣоѣх  
 ноѣ ὑмоq еро  
 30 оѣ катанеѣ  
 тѡѡ:-  
 Ντερεѣѣе аѣ  
 хеѡаренес<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Cf. S<sup>5</sup>, fragm. 16, p. 174. — <sup>2</sup> -нес[ннѣ, etc. Cf. S<sup>5</sup> (p. 174, l. 12).

2.

[1α]

Neapol. B. N. [πнρ]ε·<sup>1</sup> αγω  
 Zoega αγαμαζε μοοq  
 CLXXV. αγωοωε· αqεї  
 r°. ψαπβοα απ  
 po απεqμοναc  
 τηρїон· αqαc  
 παζε υμοογ ρη  
 ογпї εcοτααb·  
 Цηηcωc ααπα  
 θεοαωροc α  
 μαζε ητεqбїx  
 νογηαη· αα  
 πα zaχαїoc ζω  
 ωq αμαζε η  
 τεqбїx ηqβογp·  
 αγωοωε ηη  
 μαq· ερεηке  
 cηηγ τηρογ  
 ογηq ηcωq·  
 ψαητογεί ē  
 zoγη eπua e  
 τεqенкотк n  
 ρηтq· ηηη  
 cωc αγωαηα  
 αγωμοoc εzpaї·  
 Несηηγ δε τη  
 poγ αγωμοoc  
 υπεqκωτε·  
 ετεηογηοb η  
 pαψε ρηπεqzo  
 ηηe ηογaγγe  
 αoc ητεпηογτε·

Αγω αqαpχεї  
 ηψαχε ηημαγ  
 εqπαpακaλει  
 υμοογ xει  
 5 πpαγпεί ω ηα  
 ψηpe· εтвeп  
 pωηe ηaїkaї  
 oc απα παzωη  
 xeaqенкотк·  
 10 kaї γap αтeтп  
 ψωпe ηaq  
 ηcωα· αγω  
 αтeтпψωпe  
 ηaq ηηeλoc·  
 15 ēαтeтпxї eвоa  
 ρηπεqпηa·  
 Oηтωc αїeπι  
 θγηeї тωηoγ  
 eηaγ ēpoq· eтeї  
 20 eqρηпcωα·  
 αγω ηeψaκ  
 ηпїeηψa·  
 Kaї γap ηeψγxη  
 ηтаqcooγzoγ  
 25 ēzoγη ψapoq·  
 eπαpρїcтa η  
 μοογ ηпxoїc  
 eγoγaαb· xе  
 oγōηq η[п]  
 30 ζωb ēвоa [xеq]  
 xocе ēpoη [αγω]  
 тeγїη ηη[αποc]

<sup>1</sup> pω|πнρe] cf. S<sup>5</sup>, p. 177, l. 10.

[1B]

ТОЛОС ТΕΤΕҚМО  
 ОУЕ НЗНТС •  
 ЁТЕ ТАЇТЕ ТКОЇ  
 ΝΩΝΙΑ ΕΤΟΥΑΑΒ •  
 ΑφΟΥΩΨΒ ΔΕ  
 ΝΒΙΑΠΑ ΘΕΟΔΩ  
 ΡΟΣ ΖΗΟΥΝΟΒ ὤ  
 ΜΗΤΡΩΡΑΨ •  
 ΧΕΚΤΑΪΗΥ Ε  
 ΖΟΥΤΕ ΕΡΟΝ • ΝΤΟΚ  
 ΓΑΡΠΕ ΠΣΕΕΠΕ  
 ΗΝΕΠΡΟΦΗΤΗΣ •  
 ΑΠΑ ΖΑΧΑΪΟΣ ΔΕ  
 ὤΠΕΡΕΨΩΪ Ε  
 ΡΟΪ • ΑΑΛΑ ΔΗ  
 ΟΥΩΨΒ ΝΑΪ ΖΗ  
 ΟΧΗΝΤΒΑΛΖΗΤ  
 ΧΕΠΟΛΛΑΚΙΣ  
 ΕΚΡΖΑΛ ὤΜΟΝ •  
 ΕΨΧΕΤΕΖΗΝ ΕΤ  
 ΧΟΣΕ ΗΝΑΠΟΣ  
 ΤΟΛΟСТΕ ΤΚΟΪ  
 ΝΩΝΙΑ ΕΤΕΪ  
 ΜΟΟУЕ НЗНТС  
 ΝΒΙΠΕΝΕΪΩΤ •  
 ΕΪΕ ΕΤΒΕΟΥ ΖΩ  
 ΩΚ ὤΠΕΚΜΟ  
 ΟУЕ ΖΗΟΥΚΟΪ  
 [N]ΩΝΙΑ • ΝΓ  
 [C]ΔΜΨ ΝΟΥΜΗ  
 [H]УЕ ὤΨΥΧΗ  
 [H]ΘЕ НТАΚΧООС •

ΤΗΣΟΟΥΗ [ΓΑΡ ΤΗ]<sup>1</sup>  
 ΡΗ • ΧΕΗΤΚΟΥ  
 ΡΩΜΕ ΗΔΙΚΑΪ  
 ΟC ΕΚΧΗΚ ΕΒΟΛ  
 5 ΗΖΩΒ ΝΪΜ ΕΝΑ  
 ΝΟΥΪ ΜΗΠΟΛΥ  
 ΤΙΑ ΝΪΜ •  
 ΠΧΟΕΙC ΠΕΤCΟΟΥΗ  
 ΧΕΜΕΡΕΠΕΝ  
 10 ΕΪΩΤ ΛΟ ΕΨΩΔ  
 ΧΕ ΝΪΜΑΝ Η  
 ΝΑΥ ΝΪΜ ΕΤΒΗ  
 ΗΤΚ • ΕΪΤΚΩΖ  
 ΝΑΝ ΕΖΟΥΗ Ε  
 15 ΠΕΚΒΙΟC ΗΝΕ  
 ΖΟΟΥ ΕΪΖΪΠCΩ  
 ΜΑ ΝΪΜΑΝ •  
 ΑφΟΥΩΨΒ ΝΒΙ  
 ΑΠΑ ΔΗΤΩΝΙΟC •  
 20 ΧΕΤΝΑΠΙΘЕ ὤ  
 ΜΟΚ ΠΚΟΥΪ Η  
 ΖΑΧΑΪΟC • Ζὤ  
 ΠΕΤΕΚΧΝΟΥ  
 ὤΜΟΪ ΕΡΟΪ •  
 25 ΝΤΚΟΥΑΖΙΟC  
 ΓΑΡ ΕΠΙΘЕ ΜΟΟΚ •  
 ΝΤΑΪΧΟΟC ΔΕ  
 ΧΕΠΚΟΥΪ ΝΖΑ  
 ΧΑΪΟC • ΕΠΙΑΗ  
 30 ΟΥΚΟΥΠЕ ΖΗ  
 ΤΕΪΘΟΤ • -  
 ЦПЕΥΘЕΪУ НТАΪ<sup>2</sup>

v°.

<sup>1</sup> Cf. S<sup>5</sup>, p. 178, l. 1. — <sup>2</sup> Cf. S<sup>5</sup>, p. 178, l. 7.

3.

Λε

Paris. B. N.  
129<sup>12</sup>,  
f. 63 r°.

ΛΥΩ ΝΕΔΗΚΩΤ  
 ΝΑΥ ΝΟΥΗΪ ΖΗ  
 ΤΕΓΝΩΜΗ ΝΑ  
 ΠΑ ΖΩΡCΙΝCΕ ·  
 ΝΤΟϞ ΔΕ ΠΕΝΕΪΩΤ  
 ἌΠΑ ΖΩΡCΙΝCΕ ·  
 Η̅ΤΕΡΕϞΝΑΥ ·  
 ΧΕἶΖΟΪΝΕ ΖΗ  
 ΝΕΖΕΝΕΕΤΕ ΔΡ  
 ΧΕΪ ἸΠΩΡΧ  
 ΕΒΟΛ ΖΗΤΚΟΪ  
 ΝΩΝΙΑ · ΑΥ  
 ΩΥ ΕΥΤΑΥΠΗ  
 ΝΑϞ · ΑΥΩ Ἰ  
 ΠΟΥCΩΤἸ Ἡ  
 CΩϞ ΕΤΡΕϞΡΖἸ  
 ΜΕ ἸΜΟΟΥ ΚΑ  
 ΤΑΤΩΜ ἩΤΑ  
 ΠΝΟΥΤΕ ΤΑΔC  
 ΝΑϞ ΔϞΕΜΚΑΖ  
 Η̅ΖΗΤ ΕΜΑΤΕ ·  
 ΑΥΩ ΔϞΩ  
 ΕϞΡΖΟΤΕ · ΜΗ  
 ΠΩΤΕ Η̅ΤΕΟΥ  
 ΧΩΩΡΕ ἜΒΟΛ  
 ΨΩΠΕ ΝΝΕ  
 ΨΥΧΗ ΝΤΑΠ  
 [x]οεΪC CΟΟΥΖΟΥ  
 [ε|]ΖΟΥΝ ΖΪΤἸ  
 [π|]ΕϞΖΜΖΑΛ ·  
 ΝΕΥΝΟΥἶ ΔΕ  
 ΧΕἶΠΟΛΛΩ

ΝΙΟC · ΕϞΟ ΝΖΗ  
 ΓΟΥΜΕΝΟC ἘΧΗ  
 ΤΙΟΥΝΨΟΝC ·  
 ΕΔϞΕΪΡΕ Η̅ΖΕΝΨ  
 5 ΤΟΡΤΡ ΕΝΑΨΩΥ ·  
 ΖΩCΤΕ Η̅ΤΕΝΚΕ  
 ΖΕΝΕΕΤΕ ΤΗΡΟΥ  
 ΟΥἶΖΟΥ Η̅CΑΝΕϞ  
 ΨΑΧΕ · ΕΥΧΩ  
 10 ἸΜΟC ΧΕΜΗ  
 ΤΑΝ ΖΩΒ ΜΗ  
 ΖΩΡCΙΝCΕ · ΟΥ  
 ΔΕ Η̅ΚΕΤΩΨ Η̅  
 ΤΑϞΤΩΨΟΥ ΜΗ  
 15 ΤΑΝ ΖΩΒ ΝἸ  
 ΜΑΥ · Η̅ΤΕ  
 ΡΕϞΝΑΥ ΔΕ ΕΤ  
 ΝΟΒ Η̅ΘΑΪΨΪC  
 Η̅ΤΑCΨΩΠΕ  
 20 ΖΗ̅ΝΕΖΕΝΕΕΤΕ ΔϞ  
 ΨΤΟΡΤΡ · ΧΕ  
 Η̅ΝΕΟΥΧΩΩΡΕ  
 ἜΒΟΛ ΨΩΠΕ  
 ΝΤΚΟΙΝΩΝΙΑ  
 25 ΝΤΕϞἶΦΟΡΜΗ ·  
 ΛCΨΩΠΕ ΔΕ  
 ΝΟΥΖΟΟΥ ΕϞ  
 ΜΗΝ ἜΒΟΛ ΖΗ  
 ΤΕΘΑΪΨΪC [α]ϞΑ  
 30 ΖΕΡΑΤἶ ΕϞΨ  
 ΛΗΛ Η̅ΡΟΥΖΕ  
 ΔϞΤΩΒἶ ἸΠ



28

НΟΥΤΕ ΖΗΖΕΝСОПĠ  
 ΕΝΔΨΟΥΧ· ΕΤ  
 ΡΕΨΤΟΥΝΕΪΑΤĠ  
 ΕΒΟΛ ΕΘΗ ΕΤΡΕΨ  
 ΔΑΣ· ΜΗΠΩС  
 ΝĠΨΩΠΕ ΖΗ  
 ΟΥΝΟΒ̇ ΗΚΙΝ  
 ΔΥΝΟС НАЗРŪĤ  
 ΧΟΕΪС ΕΤΒΕΠΕΪ  
 ΖΩΒ:-  
 ΑΥΩ ΜΗΨΩС  
 ΑΨΩΨΤ̇ ΖΗΟΥ  
 ΖОРУА ΔΨ  
 ΝΑΥ ΕΒΛΟΒ СНАΥ  
 ΜΠΕΨŪТО ΕΒΟΛ·  
 ΕΡΕΠΟΥΔ̇ ΝΖΗ  
 ΤΟΥ Ο ΝΑΣ ΕΨΟΒ̇  
 ΛΕ· ΗΚΕΟΥΔ̇  
 ΔΕ ΝΕΟΥΒΡΡΕΠΕ  
 ΕΨΤΗΚ ΚΑΛΩС·  
 ΑΨΩΨΤ̇ ΔΕ  
 ΟН ΖŪΠΖОRО  
 ΜΑ· ΑΨНАΥ ΕΥ  
 ΡΩΠΕ ΕΨΧΕ  
 ΠΕΝΕΪΩΤ̇ ΠΑ  
 ΖΩΜΟΠΕ:-  
 ΑΥΩ ΑΨΨΑΧΕ  
 ΝŪМАΨ ΖΗΟΥ  
 [З[ω]Π ΕΨΧΩ Μ  
 [μo]c· ΧΕΪΠ̇  
 Ρ̇ΖΟТЕ ΖΩРCŪĤ  
 СЕ· ΜΟΝΟΝ ΜΑ  
 ΡΕΠΕΒΛΟΒ̇ ΝΑΣ [μ]

ΤΟΝ ΜΜΟΨ ΕΧŪ  
 ΠΒΡΡΕ· ΔΥΩ  
 Κ̇ΝΔΕΜΤΟΝ·  
 ΝΤΕΥΝΟΥ ΑΠΠΕ  
 5 ΕΥΕ ΨΩΒΕ ΕΧŪ  
 ΠΕΨ[Η]Τ̇ ΕΧН  
 ΤΕΚСТАCŪС· ΧΕ  
 ΗΤΟΨΠΕ ΠΕΒ̇  
 ΛΟΒ̇ ΝΑΣ· ΔΥΩ  
 10 ΠΒΡΡΕΠΕ ΘΕΟ  
 ΔΩΡΟС:-  
 ΖΤΟΟΥΤΕ ΔΕ ΗΤΕ  
 ΡΕΨΩΠΕ  
 ΑΨΤΡΕΥCΩ  
 15 ΟΥΖ ΕΖΟΥΤΗ Η  
 ΝΑΡΧΑΪΟС ΤΗ  
 ΡΟΥ ΕΤΖΗΕΝΕΕ̇  
 ΤΕ· ΨΑΤНАΛΑ  
 ΘΕΟΔΩΡΟС Μ  
 20 ΜΑΤΕ ΑΨΕΙΡΕ  
 ΝΟΥΝΟΒ̇ ΝCΥН  
 ΖΕΔΡŪΟΝ:-  
 ΑΥΩ ΠΕΧΑΨ ΝΑΥ  
 ΧΕΕΪCΖΗΗΤΕ  
 25 ΔΤΕΤŪНАΥ ΕΠ  
 ΖΪCΕ ΜΗΠΕΨ  
 ΤΟΡΤ̇· ΗΤΑΥΑ  
 ΔΨ ΗΒ̇ΠΕCН[Η]Υ  
 ΝΑΤΑΚΤΩ[c]  
 30 ΖΩCΤΕ ΗCЕ[Χ]Ω  
 ŪΡΕ ΕΒΟΛ ΜΠ  
 CΩΟΥΖ ΕΖΟΥΤΗ  
 ΗΤΑΠΠΟΥΤΕ

Vindob. B. N.  
K. 9500.  
r<sup>o</sup>.  
[cooyɛ]q ɹɪtũ  
[penɛi]wt ñɹɹɹ  
[καλιος :] —  
[Tenoy]ðe cwtĩ  
[nnt]ñ ñoyɹw  
[me e]ɹnɔɔũ ñ  
[mo]q ñerɹũme  
[ũu]wtñ kɹtɹ  
[pno]ɹte • ðnok  
[ðe e]icɹɹɹte  
[tɹu]ñtɔw  
[oyw]nɹ ɛwtñ  
[tɹɹ]tñ : —  
[Necn]ɹɹ ðe ðɹqɹ  
[ɹɹ]ɹ ɛvɔɹ ðɹ  
[ɹi]me • ðɹw  
[pe]ɹɹq nɹɹ ɹe  
ũpɹme ō  
necnɹɹ • ɹɹ  
[ɹ]ɹ ɛtetñme  
[e]ɹe • ɹeɹɹɹ ñ  
moĩ ñɔɔñ ñ  
uon • ðɹɹɹ ɛĩ  
ɛĩɹe ñpɹĩ ɛt  
vɛpɹɹɹton  
ũñtɹtñoy  
ɹɹɹ ɹwtɹɹɹ  
tñ • ðoyoy  
ɹɹ ñɔĩnecnɹɹ  
ɹeɹnon ɹw  
ntncɔoy ðn  
n[ɹɹ]ɹɹ • ñɹɹteɹ

ũñtɹtɹoyɹɹ •  
tenoyðe ɹɹ tɹ  
ɹɹ ɛteɹnɹɹ • ðɹɹ •  
ɹɹoywɹ ðe  
5 nɹɹ ɹeɹɹɹte  
tñpĩe ɛeɹ ɛt  
nɹtoɹɹ • pen  
tɹpnoɹte ɔɔ  
ɹpɹ ɛɹoĩ • ɛoyɹ  
10 ɔɔũ ñmoq ẽmo  
ðne ñuɹ  
tñ kɹtɹɹɹ  
ñũ • nɹɹɹp  
noɹte ññ  
15 ɹwme ɹeɹɹw  
ɹoc •<sup>1</sup> kɹĩ ɹɹ tɹ  
tñcɔoy ñmoq  
ɹĩneɹoyɹ •  
ɹeɹo nɹn neĩ  
20 wt ññɹɹ  
penɛiwt pɹ  
ɹwũ : —  
ɹɹw nɹĩ ñteɹɹ  
ɹoy ðɹɹ[ɹ]k  
25 ɛeɹneɹt[ɛ] n  
ɹneɹc[ɹtɹ] ðq  
ɔw nɹ[ɹ] ñuɹɹ : —  
ɹeɹɹ[ɹoc] ð[ɛ]  
30 ñpɹɹoyt[ɛ]  
ɛoy ɛpɹɹ  
ɹeɹoyɹ ñ[ɔĩ]  
ɹpɹ ɹwɹɹ[ɹe]

<sup>1</sup> Sic.

ΛΗ

εϋχω ἡμους χε  
 ιηπος ἦτενῶ  
 νωιαζε ἡμοϋ  
 νῆσωτῦ νῆπα  
 ρετῆϊ ἐβολ ζῦ  
 πεϋῶβῖο ετοϋ  
 Νтереϋονωια  
 зе ἡμοϋ νῆ  
 βωκ ἦδῖαπα  
 ζωρῆῖσε • λ  
 несннх βωκ  
 епια ἐτεϋῖ  
 знтῆ̇ аγαиаз  
 те ἡμοϋ знох  
 ρауе инохте  
 ληλ • аγω аγ  
 аспазе ἡμοϋ  
 тноу • аγω  
 неухω ἡμος  
 тноу хеωн  
 тос λпeneῖωт  
 пазωи ωнῆ  
 нан ἦкесоп •  
 Νтереϋсωтῦ  
 ле енаῖ аϋрῖиe  
 [εβο]λ хенеϋπῖ  
 θ[ε] аη ἔϋωπε  
 и[ῆо]γкатаста  
 [сис ἦ]теῖиῖне  
 е[ϋе]ре гар ἡп  
 иеεϋе ἦтиῖт  
 зῦзала ἦтас  
 ыωпе ἡμοϋ  
 ἦтереϋпῖе

ετβε[зенкес]  
 ннх [εγυαχε нῦ]  
 иаϋ ἦ[ογоеῖω]  
 εтβεт[иῖтноб]  
 5 аϋуω[пе еϋ]  
 тωβῆ и[пхоеис]  
 ыантеϋ[ϋῖ εβολ]  
 ἦзнтῆ̇ ἦ[неῖ]  
 иеεϋе еп[тнрῆ̇]  
 10 ἔзоγῆта[ко]  
 ἦнеухῶе[иῡ ἦ]  
 таϋеῖре [зῆ]  
 сауϋе ἦ[рои]  
 пе • ἔи[εре]  
 15 иеεϋῆ ἦт[εῖиῖ]  
 не параг[е зῦ]  
 пеϋзнт еп[тнрῆ̇ •]  
 λγῶ ἦтеῖз[е он]  
 аϋрῖиωиῖт [ἦ]  
 20 зооу ἡпеϋ[оу]  
 ωи охле ἡ  
 пеϋсω • еϋи[нн]  
 εβολ еϋрῖиe[•]  
 λγω пехаϋ ἦ  
 25 несннх хеп[εῖ]  
 зωв ἦтнаа[аϋ]  
 аη • εῖ<sup>1</sup> ἡпеῖа  
 панта епрω  
 ие ἦтаϋоηо  
 30 иазе ἡμοῖ ἦ  
 ыорῖ : —  
 зῦиueзϋтооу  
 ле ἦзо[оу] аγ  
 βωк [εῶе]неῖ

v°.

<sup>1</sup> Sane εῖиῖтеῖ legendum.

4.

[αα]

Berol. B. N.

Or. 1607.

r<sup>o</sup>.

Ν[α]ρ·[  
 -γ- [  
 -τ [  
 αμο[  
 επ-- [  
 τε-----αγ· :-  
 λ[α]ρω[πε] [α]ε  
 -----ογс  
 --·] αqзuooc  
 [αq]ωα, xe un  
 [неснн]γ зñзєн  
 ωα, xe н[и]καз  
 [н]знт [εq]ω α  
 μος· xεεicз[и]  
 нте μєн [α]пєн  
 ε[ω]т зωpc[и]  
 һce тaaq заpон  
 тнрñ· з[и]пт  
 рєqпaрєтєї һ  
 тєqпpαз[и]c [и]  
 α[и]н [и]μoq·  
 єтвєпєнтaзo  
 ēpαт[и]· xєкac  
 һнєнкo[и]нω  
 н[и]a xωpє  
 ēβoλ· нa[и] һтa  
 пxoε[и]c cooγ  
 з[o]γ ēзoγн зñ  
 [пє]pμє[и]ooγє  
 [и]пєнє[и]ωт  
 α[и]нєqз[и]ce·  
 Тєнoγтє нєс

Ν[η]γ αη, on τηρñ  
 α[α]ρ[η]ñωпє  
 з[и]н[o]γ cooγз[и]c нoγ  
 [ωт] αη, oγ[и]μ[и]  
 5 [н]є· [ηтñ]нн  
 φ[ε] εβoλ, зñт[и]єн  
 αнтaμєλєс  
 тнрс· α[и]нткa  
 тaφpон[и]cic  
 10 һтaнωпє  
 һзнт[и]c :-  
 Цпaтєнωcк  
 γap x[и]нтaпxо  
 ε[и]c б[и]μп[и]т[и]нє  
 15 [и]пєнє[и]ωт  
 αγω αηon αη  
 xωpє ēβoλ  
 һнєqнoμoс·  
 єтвєпa[и] pω  
 20 αпa[и]βoλoс  
 θaлвє һтєψγ  
 xη һзaз һзнтñ·  
 Цcнз γap һтєї  
 зє з[и]пєкaн  
 25 c[и]acтнc· xє  
 пєтωopωp  
 нoγxо п[и]зoq,  
 нaλoкc[и]¹ :-  
 Нтєнo γap нaт  
 30 cooγн αη һ  
 нєз[и]ce [т]нpoγ  
 αη[и]μoкз[и]

<sup>1</sup> Eccles., x, 8.





Vindob. B. N. K. 9440.  
r.  
ωΓ

εϋω[οϋ]τ εϋωανοῦά ζ[ι]σε εϋωαν εβολ ἡμοϋ μεϋαῖς-  
 θανε· εβολ χεαϋμοῦ· Εϋωπε ереπεϋνιβε ωοп ζραῖ  
 ἡζηт· кан екωанки ероϋ ψαϋαῖςθανε ἡτεϋноϋ  
 Оυκοῦн кататеize· оунобу етрететнωнζ ἡкесоп  
 εϋωанпхоeис ῥζнаϋ[·] : — Ντεροϋωτι δε он епей- 5  
 ψахе аϋϋῖζрооϋ εβολ аϋῖе еπεзоϋō· εβολ зῡлтωс  
 ипепна ипхоeис еткῖи епегзнт зитῖнеϋψахе :

Ἀφοῦωζ он ет\_оϋт пεχα[ϋ] наϋ· χεάρα несннϋ  
 нткоῖнωнῖа етоῡаав нтавеннсе ἡаерωнре ипенеῖωт  
 паζωи[?] прωиe ἡάῖкаῖос ἡкесоп· Ἡ оῡноῡа наχне- 10  
 петзитоϋωϋ ἡкесоп· χеоϋпе пῡωа ἡπεзнтон· ἡ ἡтоϋ  
 теннанаϋ ененернϋ ἡкесоп· еῖте петῥζωв· еῖте оῡа  
 еϋзитеϋаδῡаτε· ἡ оῡа еϋзитезῖн еϋеаета ипψахе  
 ипноϋте· ката тпараггелῖа ἡпенеῖωт ἡаῖкаῖос·  
 Тенοῡѳе несннϋ маρениῖϋе ёрон ἡтениооϋе знῡоте 15  
 ипхоeῖс· ἡтентипарава ноϋентоаη ноϋωт зῖнненоиос  
 ἡтаχтааϋ н[аη] : ἡпрт[ре]поῡа ποῡа и\_оо[ϋе] \*зῖннен-  
 оῡωψ ἡзнт ἡиῖн ἡион· аλλα маρениооϋе ἡтоϋ  
 зῡпетеранаϋ ипхоeῖс· ἡтаϋтазиеη ёпейноб нтῡв\_о\_ : —  
 Νтереϋнаϋ δε ἡῖпенеῖωт θεоаωροс ёпегῡвῡо· χε- 20  
 сеиηн ёвол еϋῖиe· еχῖткатафроннeῖс· иῖнтаиeаῖа  
 ἡтаχωпе ἡзнтс<sup>1</sup>· аϋκατοотϋ ёвол еϋψахе· аϋ-  
 тωоῡн аϋψаηа зῖоϋсоп иῖннеϋёрнϋ· ποῡа ποῡа  
 аηаχωреῖ епeϋианψωпе· ἡпоϋκατοотоῡ ёвол еϋсопс  
 ἡпноϋте 25

Ντεροϋωτι δε ἡῖῖнзηгоϋиe[но]с ἡнzeneете χεаϋ-  
 каeῖста [η]αη\_а θεо\_аωро[с] епиа напа зωρсῖнсе· аϋ-  
 тωоῡн аϋeῖ ψаροϋ зῖноῡноб ἡраϋе χеeϋнаδῡиeϋиe·  
 аϋω неϋиеете зраῖ ἡзнтоϋ χеипнаϋ етоῡнатωиηт  
 ероϋ· ерепегзнт<sup>2</sup> наeитон ёχнтеϋῖиeῖ ψаροϋ· χеeϋ- 30  
 наδῡиeϋиe : Νтоϋ δε ἡτεϋноϋ ἡтаϋнаϋ ерооϋ·  
 аϋῡωнт зноῡноб норηн· аϋω иогῖс аϋχῖтϋ ἡχназ  
 ψантеϋаспазе ἡиооϋ : Νтооϋ δε зωоϋ ἡτεροῡнаϋ  
 епῖиe ипeϋзо· аϋωтортῥ зῖноῡноб ἡзоте Ἀϋω иῖῖсωс

<sup>1</sup> Incipit cod. S<sup>5</sup> fragm. 18; cf. p. 188-189. — <sup>2</sup> Lege -пeϋ-.

ацзмоос ацша\*хе, [нах зһоуӱ]каз нз[нт] ецху  
 ммоос\* х[еа]ра һноуте наанӱхе ӱмон нӱтӱеӱне ӱте-  
 цоргн ӱхон\* хеӱтетӱтшоути ехӱпенмакарӱос неӱот  
 етоуӱаав ӱла зворӱнсе\* атетӱнохӱ ӱвоа зһтецтазӱс :  
 5 Проме наме нагаѳос ӱтенилша ӱмоу ан\* пентаӱ-  
 ноуте ӱппенеӱот каѳӱста ӱмоу ехӱпеша етоуӱаав\*  
 пентацеӱ епма ӱненкеӱо[т]е ӱтахнокотк\* ӱн оунааау  
 ӱршме науѳотувеӱтшу ӱлноуте\* паӱ етеренӱве нӱм  
 о нѳе ӱннааау ӱпешӱто евоа каӱ гар тӱрӱпнре  
 10 ӱмшти\* хеатетӱтапро соотти ӱвоа ехоос хейте-  
 нощешпаӱ ан етрецррро езраӱ ӱхон\* Аху пехау  
 хеепеӱан анхоос ӱтеӱге\* оунобу ӱмоу зшоу ехоос  
 нан хепаааос ӱтаӱроу нах\* ӱ ӱтаӱаупеӱ ӱ[мо]к  
 зһоу\* [о]ушӱ наӱ\* [ӱ] нӱнах ӱрон ӱтеӱге\* ӱбпе-  
 15 неӱот ӱӱкаӱос зӱлманшупе ӱнетоуӱаав нӱрӱпнре\*  
 Аху нӱзмоос зһоуеӱказ ӱзнт нӱхоос зһоуахпн\*  
 хемӱ ӱоуѳроб енаноту ан пентакхоу зраӱ знтек-  
 саше ӱтацге \* де ӱентно [тш] Тенотѳе несинх  
 ешхелрнове\* марениетаноӱ\* еисзнитеѳе анок тна-  
 20 смӱне минтӱ ноуӱӱаӱнкн ӱпӱто евоа ӱлхоеӱс  
 ӱпоот\* катаӱашраӱӱ ӱпкш евоа ӱткаатафроннсе  
 ӱтазоӱн[е ӱз]нттих[тӱ шш]пе ӱзнтс евоа хеӱтетӱ-  
 зӱтооттихти ехашре евоа ӱпма етоуӱаав. паӱ ӱтал-  
 хоеӱс харӱге ӱмоу ӱппенеӱот пазшмо етвенецсопс  
 25 ӱннецриӱоотге\* ӱтацӱау езраӱ ероу етвнӱтӱ\* Тетӱр-  
 пмееге гар ӱлехоеӱш ецшоол нӱман\* ӱѳе [ӱтауѳ-]  
 шал евоа зӱтӱлхоӱс ннентахшупе<sup>1</sup> тироу ӱзnten  
 ӱпоот\* заӱн ӱпатоушупе\* зӱлтрейхоеӱс гар оушн  
 ӱнецваа зӱлзороа\* ӱацнах ӱпезото ӱнесинх\* :  
 30 Зоӱне ӱен ехзӱршоу ннемсаз\* генкоотге де ехзӱот-  
 хозт\* аху зоӱне ехзӱршоу ӱнеӱнрӱон\* Аху ген-  
 коотѳе ехнавшк ӱзасӱе зӱтмнте ӱпӱеро\* еташкак  
 ӱвоа ехшӱне ӱсаӱтвонѳа\* Аху ӱтетноу ацазератӱ  
 ацшана запоухаӱ ӱнаӱ\* ӱтацнах ероот еткӱнах-

\* Paris. B. N.  
 129<sup>13</sup>.  
 f. 60 r<sup>o</sup>.  
 + 129<sup>13</sup>  
 f. 58 r<sup>o</sup>.  
 ме

\* v<sup>o</sup>.  
 ме

<sup>1</sup> Explicit S<sup>5</sup>, fragm. 18; vide p. 189.

Paris. B. N.

1313

\* f. 68 r<sup>o</sup>.



неге. \*Теночбе днок, тсине ммос нунтн̄ · хехин̄е-  
 поор орон н̄иу етнагарез етец̄ф̄тхн̄ ет̄урнове епхо̄еис  
 уапезоор̄ м̄пегб̄м̄п̄ине · оуноука̄ евоа̄ науапе  
 з̄н̄зав̄ н̄иу м̄понн̄рон̄ н̄тац̄зе̄ н̄знтоӯ уа̄е̄зоӯн̄ е̄теноч̄ ·  
 з̄осте̄ е̄трец̄р̄е̄ ноч̄а̄ е̄ах̄тпоц̄ е̄пкосо̄с̄ теноӯ · ем̄н- 5  
 ааах̄ н̄нове̄ нп̄ е̄роц̄ · оуае̄ он̄ а̄ика̄іос̄тхн̄ · аааа̄  
 е̄трец̄уапе̄ з̄ноӯм̄нтвр̄е̄ н̄он̄г̄ ех̄інпоор̄ е̄ен̄ · Цонон̄  
 ма̄ренаг̄он̄izē е̄е̄іре̄ н̄зенка̄рпос̄ е̄ге̄мп̄уа̄ нт[ме]та-  
 но̄іа̄ · ка[та]н̄уахе̄ н̄та[н]са̄іас̄ хоор̄ · Хе̄ет̄ет̄н̄уан̄т̄  
 зан̄ет̄н̄нове̄ · тет̄н̄ф̄тхн̄ на̄нах̄ е̄т̄пер̄иа̄ н̄ноб̄ на̄зе · 10  
 Ка̄і̄ гар̄ на̄ме̄ е̄ӯуан̄поа̄іт̄е̄те̄ ка̄а̄ос̄ з̄ноӯе̄в̄в[о̄і]  
 н̄знт̄ · з̄н̄г[ен̄г̄іс]е̄ м̄н̄нсат̄ката̄ф̄рон̄нс̄іс̄ н̄тан̄уапе̄  
 н̄знт̄ · тен̄на̄ем̄п̄уа̄ е̄тр̄етен̄ф̄тхн̄ на̄х̄ е̄не̄то̄уа̄ав̄ ·  
 на̄і̄ е̄т̄уооп̄ з̄м̄п̄ноб̄ на̄зе · е̄те̄ па̄і̄пе̄ па̄і̄он̄ на̄т̄о̄хн̄ ·  
 Е̄уапе̄ а̄е̄ е̄тет̄н̄уан̄с̄вт̄ет̄н̄т̄н̄ · з̄нт̄ет̄ен̄п̄ро̄за̄і̄ре̄с̄іс̄ · 15  
 е̄тр̄ет̄ет̄н̄е̄і̄ре̄ ка̄та̄та̄іа̄о̄н̄кн̄ е̄т̄на̄с̄м̄нт̄ н̄м̄ун̄т̄н̄ м̄поор̄ ·  
 Оӯ м̄онон̄ х̄еп̄хо̄еис̄ н̄уан̄з̄т̄н̄ц̄ а̄х̄а̄ н̄з̄ар̄з̄з̄нт̄ \*е̄ц̄қ̄і̄  
 зан̄ен̄нове̄ м̄н̄нен̄а̄об̄а̄е̄б̄ ноч̄о̄е̄і̄ӯ н̄иӯ · ц̄на̄ра̄ӯе̄ е̄х̄и-  
 пен̄кто̄ · н̄қ̄т̄тоот̄т̄н̄т̄н̄ · А̄ааа̄ н̄ке̄а̄г̄г̄е̄а̄ос̄ е̄то̄ӯа̄хе̄  
 е̄роор̄ з̄н̄т̄гра̄ф̄н̄ х̄е̄з[ен̄ӯа̄з̄] н̄с̄ат̄ене̄ 2 · е̄ме̄ге̄ӯан̄і̄хе̄ 20  
 м̄пп̄е̄о̄о̄ӯ · с̄ен̄ак̄то̄о̄ӯ е̄рон̄ з̄но̄ӯм̄нт̄уан̄з̄т̄н̄ц̄ · а̄ааа̄  
 н̄се̄з̄а̄ре̄з̄ е̄рон̄ ка̄та̄а̄е̄ е̄т̄с̄н̄з̄ · х̄е̄ӯа̄ре̄па̄г̄г̄е̄а̄ос̄ м̄п̄хо̄е̄іс̄  
 к̄о̄те̄ е̄не̄т̄р̄з̄оте̄ з̄нт̄қ̄ н̄ц̄на̄з̄мо̄х̄ 3 · з̄м̄п̄т̄ре̄х̄о̄ос̄ а̄е̄  
 е̄т̄в̄н̄нто̄ӯ х̄е̄ӯа̄х̄з̄а̄ре̄з̄ е̄не̄т̄р̄з̄оте̄ н̄з̄нт̄қ̄ м̄п̄хо̄е̄іс̄ · п̄з̄о̄в̄  
 о̄ӯо̄н̄г̄ е̄воа̄ х̄е̄ме̄ге̄ӯц̄і̄ е̄роор̄ · е̄т̄на̄х̄ е̄н̄р̄о̄м̄е̄ е̄т̄ка̄та̄ф̄ 25  
 ро̄не̄і̄ з̄но̄ӯс̄о̄о̄ӯн̄ · н̄то̄ц̄ а̄е̄ з̄о̄о̄ц̄ п̄ен̄та̄ц̄та̄м̄еп̄т̄н̄р̄қ̄  
 м̄н̄н̄ке̄а̄г̄г̄е̄а̄ос̄ · па̄і̄ е̄тет̄о̄ц̄те̄ те̄зо̄ӯс̄і̄а̄ т̄н̄р̄с̄ · ӯа̄ц̄қ̄і̄  
 зан̄ен̄м̄ун̄т̄о̄в̄ м̄н̄нен̄а̄об̄а̄е̄б̄ е̄п̄е̄зо̄го̄ · е̄ц̄о̄ на̄га̄а̄ос̄  
 е̄х̄ӣпен̄па̄а̄с̄ма̄ · е̄ц̄а̄не̄хе̄ м̄мо̄о̄ӯ е̄тр̄е̄х̄м̄ета̄но̄і̄ · а̄х̄а̄  
 н̄с̄ет̄ӯр̄а̄т̄ӯа̄х̄ е̄п̄т̄н̄р̄қ̄ : Е̄т̄ве̄па̄і̄ ц̄п̄рот̄ре̄п̄е̄і̄ н̄не̄ц̄ма̄ · 30  
 о̄нт̄нс̄ · е̄тр̄е̄х̄ӯапе̄ з̄о̄о̄ӯ н̄уан̄з̄т̄н̄ц̄ · а̄х̄а̄ н̄ӯн̄ре̄  
 н̄но̄ӯте̄ е̄ц̄х̄а̄ м̄мо̄с̄ · Хе̄ӯапе̄ н̄уан̄з̄т̄н̄ц̄ х̄е̄о̄ӯуан̄-  
 з̄т̄н̄ц̄пе̄ п̄ене̄і̄о̄т̄ е̄т̄з̄н̄м̄п̄н̄[е̄] 5̄ А̄х̄а̄ он̄ х̄е̄ӯ[а]п̄е̄  
 н̄т̄о̄т̄н̄ 6̄

<sup>1</sup> Is., LIII, 10. — <sup>2</sup> Ps. ciii, 4; *Hebr.*, I, 7. — <sup>3</sup> Ps. xxxiii, 8. —  
<sup>4</sup> Cod. -παλαστα. — <sup>5</sup> Luc., vi, 36. — <sup>6</sup> *Matth.*, v, 48. (2)

ροϋ νῆνα†ζηγ αν· εβολ χειῦλαουον nīm anπε qī γα-  
 νεΐψαχε εΐντηϊ ζενρωμε ἡτελῖος ерепѣппа иппоуτε  
 уооп зраї ἡζηтоу· Таї гарте ѿ етснз· хеїтoк мeн  
 кааωс кшпзuoт· -αααα пкeоγa нqкωт an :<sup>1</sup>

Paris. B. N.

<sup>129</sup><sup>12</sup>  
 \* f. 55<sup>b</sup> r<sup>o</sup>.  
 NF

5 Χεκας δε енеΐμε епωρχ· хенетуооп зῦлпейΐ етхосе  
 ἡтеїΐμe· κατανενтнxооу ne· нетeууe етpeпρωme ет-  
 метаної εξομολογεї nау ἡнеqнoвe еqхω ἡμoс ἡтеїze·  
 хeоуωн[з εβολ] ἡнетнпoвe, енетнepнγ·<sup>2</sup> Аγω on  
 хeпcопс ἡπαїкаїoс бῦδoυ ἡμaтe агω qeнepгeї· знἡac  
 10 γар негρωme ἡтeнзeпe· агω зἡоуωнa aqуāλ  
 етῡтpeтпe зωoу· агω ἡпeсзωoу eзpaї eхῡkaз  
 ἡуoυтe пpoυпe иἡcoоу neвoт· иἡἡωс on aqуaнa  
 атпe † ἡпeсзωoу aпkaз †oγῶ ἡпeqкapпoс·<sup>3</sup> Naї  
 де еїxω ἡμoоу пeсннγ· хeкac epуaнпxoeїс oγωу  
 15 ἐрπαзpe ἐнeпaγгн ἡтаγуoδoу· ἡζηттнγтῆ зἡтῡпaἰa-  
 वोac<sup>1</sup> ἡпeуиτψaqтe· хeqчнз хeпeтзωп ἡтeqиnт-  
 ψaqтe нac,ooу,тῆ an·<sup>5</sup> тeнoγѿe нac\*ннγ neтo нзнгoу-  
 мeнoс eхἡῡμa eтoγaав иἡпoутe ἡтаqтaaγ ипeneїωт  
 ἡαїкаїoс· †cωтῡ хeетeтнoнз<sup>6</sup> eзeнψaхе eγδoυme  
 20 зἡтeтἡтaпpo· зoїne мeн хeтωїтe †зeнeетe· зeнкooγѿe  
 хeпωїпe пeїeїтωс· : Тeнoγ де ἡпeзoв ἡтeїΐμe ψωпe  
 ἡпeїμa· αααa eψxетeтἡcβтωт нaмe зῡлeтἡзнт тнpῗ·  
 ἐрāпωтaктῖкoс ἡѿe ипeneїωт ἡαїкаїoс· eїe μapepoγā  
 пoγā ἡμωтῆ зoμoлoгeї naї· хeанῑoγγγoуmeнoс an  
 25 [ἡc]ooуzс αααa тἡcβтωт eзγпoтacce зἡзoв nīm  
 eткнaзoнoу eтoотἡ·

\* v.  
 NΔ

ἡтepoγcωтῡ де ἐnaї aγoγωψῶ зἡoγῡἡзuoт eγхω  
 ἡμoс· хeтἡcβтωт eїpе кaтaѿe eтῗнaтoуѿ nаn :  
 Цoнoн<sup>7</sup> cпoγaзe eтaзo ἐpaтoу ἡнkaнoн ипeneїωт  
 30 ἡαїкаїoс· иἡнеqнoмoс eтoγaав· ἡтаqкaaγ nаn eз-  
 paї eтpeнμooуe ἡзнтoу· Kaї γар aнcωтῡ ἐpoq

<sup>1</sup> I Cor., xiv, 17. — <sup>2</sup> Iacov., v, 16. — <sup>3</sup> Ibid., 16-18. — <sup>4</sup> Aliquid  
 omissum, puta eтeоуωнз εβολ — <sup>5</sup> Prov., xviii, 13. — <sup>6</sup> Sic. —

<sup>7</sup> Boh., p. 155, l. 27.









Paris. B. N.

<sup>1313</sup>  
\* f. 57 r.  
№

†рунтре ннтн̄ хепаї нтеї<sup>1</sup>ине ӣнп̄на̄ нтепнотуе  
уооп̄ зраї нзнт̄. Єіе ѿуопе нтоу оуапе еуз̄нот-  
соу<sup>2</sup>з̄с̄ есмоӯтн̄. еантѡӯ ӣмоӯ ёоуеї есмоӯз̄. аѡ  
нтоу н̄аӯпей етвепаї. †зоомологеї ннтн̄ хепеїкет<sup>1</sup>  
ӣнп̄на̄ нтепхоеїс̄ уооп̄ н̄знт̄ оуае̄ ѿв̄іо. Прѡме 5  
гар наме етме ӣпнотуе з̄упеузнт̄ тнр̄. меурауе  
з̄нааӯ еїунтеї пнаӯ етеунахѡк̄ ёвоа̄ нѡхентоа̄н  
нтепнотуе. Н̄ нтоу н̄аӯ епетз̄їтоуѡӯ еупрокоптеї  
з̄упнмоос̄. катаѿе̄ етснз̄. хеерѡанѡӯмеаос̄ х̄їеѡӯ  
ѡар̄ӣмеаос̄ тнрот̄ рауе̄ н̄ӣаӯ.<sup>2</sup> Аѡ меуеаӯпн 10  
ѿӣѿӣ епаї еїунтеї нтепеузнт̄ ѿна̄р̄їке̄ ероӯ. хеауа-  
меаеї̄ е[п]нмоос̄ ӣпн[от]те. Н̄ нтоу н̄аӯ ёоуа̄  
еумоӯе з̄нот̄катафронсїс̄. катаѿе̄ етснз̄ хенїӣ  
пешаӯїканаааїзе. аѡ анок̄ ѿмеїхро.<sup>3</sup> Нтоу ае  
зѡѡк̄ ѡ прѡме̄ напѡтактїкос̄. еунт̄ аааӯ нѡѡѡ 15  
ӣаӯ н̄сапхоеїс̄. ара̄ еѡѡантѡӯк̄ еѡзене̄е̄те̄ есз̄нот-  
зохзех̄. ӣн н̄еӣѡѡ̄ а̄н̄ н̄аїа̄крїне̄ ӣмоӯ н̄г̄хоос̄  
еуѡп̄зїот̄ нтоот̄ ӣлхоеїс̄. хеѡеѡх̄арїстеї̄ на̄к̄.  
хеаїзе̄ ѿа̄те̄ еѡӣа̄ етрап̄ереѡнаѿїх̄ езраї̄ ерок̄. Н̄  
нтоу н̄г̄хоос̄ хеетвеѡӯ н̄тнаѡѡпе̄ а̄н̄ з̄нот̄ѡп̄зїот̄ 20  
ӣнѡӯрауе̄. хеаїхѡк̄ евоа̄ нѡхентоа̄н̄ з̄уптраѡѡпе̄  
з̄нот̄ӣнт̄с̄тунт̄ ӣнѡӯз̄ѡпаа̄кн̄. Н̄ кан̄ е̄а̄петпїра̄зе̄  
нѡӯхе̄ пекзнт̄<sup>1</sup> нѡӯаӯпн̄ еѡѡѡеїт̄. а̄р̄їп̄ме̄е̄ѡе̄ ӣп̄ӣа-  
ка̄рїос̄ іѡѡ. ка̄їтої̄ оӯр̄ро̄пе̄. хеауѡѡпе̄ еухн̄. ёвоа̄  
з̄н̄тӣн̄та̄пѡтактїкос̄ ӣп̄еѡа̄г̄геа̄їѡн̄. з̄а̄ѡн̄ н̄теп̄тїӣа̄ 25  
ӣпенсѡтнр̄. Н̄тереуѡт̄ӣ гар̄ етвеїтѡр̄п̄ н̄неӯз̄ѡпар-  
хѡнта̄ ӣп̄ӣѡӯ н̄неӯѡнре̄ ӣн̄неӯѡе̄е̄ре̄. аѡ оѡӣѡнон̄  
хеїп̄еӯѡѡѡе̄ з̄упаї̄. аааа̄ п̄кеѡѡѡх̄ї̄ н̄неа̄х̄їс̄тѡн̄  
етѡооп̄ наӯ. етенеӯз̄їтене̄ ӣн̄п̄ѡѡ̄ н̄теӯа̄пе̄. а̄ӯа̄пѡ-  
та̄с̄се̄ ӣмоӯ з̄нот̄рауе̄ еӯїмоӯ еп̄хѡїс̄. паї̄ еуѡооп̄ 30  
наӯ н̄зеа̄п̄їс̄. еа̄ӯпа̄з̄т̄ї̄ е̄х̄ӣп̄еӯз̄ѡ. а̄ѡѡѡѡѡт̄ еӯхѡ  
ӣмоос̄. Хентаїеї̄ ёвоа̄ н̄знт̄с̄ н̄таӣааӯ еїкн̄ка̄з̄н̄ӯ  
еїнаѡѡк̄ он̄ еїкн̄ка̄з̄н̄ӯ. н̄хѡеїс̄ п̄ентаӯтааӯ п̄хѡеїс̄  
п̄ентаӯӯїтоӯ. ѿе̄ ет̄р̄<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Cf. S<sup>5</sup>, p. 189, l. 15. — <sup>2</sup> I Cor., xii, 26. — <sup>3</sup> Sic; II Cor., xi, 29.  
— <sup>4</sup> Lege епек-. — <sup>5</sup> ет̄р̄[анаӯ; cf. S<sup>5</sup>, p. 190, l. 15; Iob., i, 21.



v°. [   
 [-°-] [ὀὐδὲ]и [ἡδωγῇ]   
 [ζῆ]πεφθο εἰτ   
 вепоthоeиn ε   
 нащωq еq[ζῇ]   
 εврhбe εвоα и   
 пeцuтo εвоα \*   
 Оυα δε он зhнаг   
 гелос етаzера   
 тоу ероq пexаq   
 хеетвеоу нг   
 тωβē дн nnec   
 ннy ἡzαz ἡсоп   
 етuαиeлeῖ ет   
 cунаzῖc ип   
 наy ипeщ   
 лна \* нгco   
 оyн дн хeщa   
 рeпxoeῖc eῖ ε   
 тeчuнтe нzαz   
 нсоп \* хeкac   
 еqеиоyр ἡнет   
 oγoщq [нqк]ω   
 εвоα ἡ[ннове тнp]   
 оy нн[εнтаyαα]y \*   
 Tтeneи[ωт θεoαω]   
 poc [дe ἡтepеq]   
 [cωтῆ <sup>1</sup> ]   
 [ ]

5

т[   
 10 н[таqнаy ероq αq]<sup>2</sup>   
 б[ω еqиnn εвоα]   
 з[ἡθoтe \* αyω]   
 еq[щортp eиaтe \* ]   
 Eq[eиpe ἡпueeтe]   
 15 и[писpaнa тнpῆ]   
 ἡ[пeтoеῖщ <sup>3</sup> ]   
 [ ]

20

25

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 163, l. 23. — <sup>2</sup> Ibid., l. 27. — <sup>3</sup> Boh., p. 164, l. 45.

7.

Paris, B. N.

129<sup>12</sup>.

f. 62 r<sup>o</sup>.

[  
 ѿ[зѿнтоу еѿтоу]<sup>1</sup>  
 хо ѿ[мон евоа]  
 зѿннеп[аѿноу]  
 гѿа ѿпх[ахе]·  
 Теноуѿе н[е]с  
 ннх· оу[н]оу  
 ноб ѿновре  
 зѿнтепѿсто  
 аѿ ѿтаѿѿаѿс  
 наѿ н[т]ром  
 пе· ѿѿпар  
 хнепѿс[х]олос  
 пракоѿе апа  
 аѿаѿа[с]іос·  
 Не ѿт[аѿ]т  
 тѡу наѿ ѿ  
 зѿнтѿ еѿлпгн  
 ѿѿо[оу] пѡнз·  
 ет[е]ѡуѡе ѿѡ  
 евоа ѿзѿн[то]у<sup>2</sup>

10 [ ]  
 [ѿта]ѡѡах[е] еѿтвн]  
 [нтоу] ѿзѿнтс н[аѿ]·  
 [х]е[а]ѡпаѿссе  
 нау[н]нетоу  
 15 ѡѡте ѿроу х[е]  
 хѡѡе на  
 пограѡн·  
 еѿѡѡѡ ероу  
 ѿзѿноуѿеѡ·  
 20 еѿт ѿпран ѿ  
 нетоѡаѡ ѿроу<sup>3</sup>  
 Евоа гар зѿпаѿ  
 наѡе[а] [а]ѡу  
 ѡѡѡ[оу] ѿѡѿн  
 25 ѿѡѡ[у] зѿѿоу  
 ѡѡѡ [сн]а[у]  
 ѿѿн[е]таѡѡѡ  
 ѡа есз[аѿ ѿнеѿ]  
 хѡѡѡе ѿпаѡѿн ѿ]  
 30 теѿ[зѿ<sup>4</sup>] ]  
 [ ]  
 [ ]

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 176, l. 9. — <sup>2</sup> Ibid., l. 15. — <sup>3</sup> Cf. textum epistulae Athanasii. coptice (*Nachrichten Gesell. Wiss. Göttingen*, 1898. p. 172; *ibid.*, 1901. p. 328), et graece (Zahn, *Geschichte des neutest. Kanons*<sup>2</sup>, t. II, p. 212). — <sup>4</sup> Cf. Boh., p. 176, l. 26.







ἔΗ

ν°. ΤΙΚΟΣ ἤΠΕΥΖΗΤ  
 [Δ]ΥΣΟΜΟΛΟΓΕΙ Ζῆ  
 ΤΕΥΤΑΠΡΟ ΧΕΔΑΝΟΝ  
 ΖΕΝΖΗΚΕ • ΑΥΩ ΔΑΝΟΝ  
 ΖΕΝΕΒΙΗΝ • ἦΘΕ ΕΤΕ  
 ΡΕΔΑΥΕΙΑ ΧΩ ἄΜΟС  
 ΚΑΙΤΟΓΕ ΟΥΡΡΟΠΕ  
 ΧΕΔΑΝΟΚ ΔΕ ΔΑΝΚΟΥ  
 ΖΗΚΕ ΔΑΝΚΟΥΕΒΙΗΝ  
 Π[Χ]ΟΕΙСПΕ ΠΑΡΟΟΥ<sup>1</sup>  
 Νρ[ἄ]ΜΑΟ ΝΗΧΩ ἄ  
 ΜΟС • ΕΤΒΕῤΠΑТ  
 ΡΙΑΡΧΗΣ • ΧΕΔΑΥАС  
 ΖΕ ΑΥΣΟΜΟΛΟΓΕΙ ΧΕ  
 ΔΑΝΟΝ ΖΕΝΩῤΜΟ  
 ΑΥΩ ΔΑΝΟΝ ΖΕΝΡῤ  
 ἦΘΟΕΙΑΕ ΖΕΙΧῤΠΚΑΖ •<sup>2</sup>  
 ΖΩСТΕΘΕ ΕΤΕΤῆ  
 ΨΑΝCΩΤῤ ΕΠΨΑ  
 ΧΕ ἤΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ •  
 ΧΕCΜΟТῆ ΕΤРЕΟΥΔΑ  
 ΜΟΥΑ ΕΙ ΕΖΟΥΝ Ζῆ  
 [ΤΟ]ΥΑТΒΕ ἦΟΥΖΑῤῃ  
 [Т]ΩΠ • ἦΖΟΥΕ ΕΤРЕΟΥ  
 [Рῤ]ΜΑΟ ΒΩΚ ΕΖΟΥΝ  
 [ΕТ]ῤῆТЕРО ΝῤΠΗΥΕ •<sup>3</sup>  
 [ΝΤΕТῆ]ΨΑΧΕ ΖῆΟΥΝТ  
 [ΑТCО]ΟΥΝ ΕΤΕТῆΧΩ  
 [ἄМ]ОС • ΧΕΔΑΔΑ ΕΙC  
 [ΖΗН]Т,Е ΝΕΤΟΥΔΑΒ ΖΕΝ  
 [РῤМ]ΔΟΝЕ • ΑΥΒΩΚ  
 [ΕΖΟΥ]Ν ΕΤῤῆТЕРО

ΔΝΟΥΩ ΓΑΡ ΕΝΤΑΜΟ  
 ἄΜΩТῆ ΕΤΒΗНТОУ  
 ΧΕΚΑΝ ΕΖΕΝРῤΜΑΟΝ[Ε]  
 ΑΔΑΔ ΝΕΥΧΡΩ ΔΝ Ζῆ  
 5 ΟΥῤНТῤΜΑΟ •  
 ΟΥТЕ ἦCЕΕΥΦΡΑΝΕ Δ[Ν]  
 ἄΜΗННΕ ΚΑΔῤC[•]  
 ΟΥТЕ ἦCЕΦΟРЕΙ ΔΝ  
 ἦΖΕΝΖΟΙТЕ Ν[ΑΨЕ]  
 10 CΟΥНТОУ •<sup>4</sup> [ἦΘЕ ἦ]  
 ΤΑΥΤΑΜΟΝ [ΕΤΒΕΠΕΙ]  
 РῤΜΑΟ ΕТ[ἄМΑУ]  
 ἦТАΨУО[ОП Ζῆ]  
 ΤΕТῤΦ[Н] Μ[ἦО]У  
 15 ЗῆCΩ ΕТТА[ΕΙНУ •]  
 ΧΕΔΑΨῆῤТ[ῆ ΕЗРАῤ]  
 Ζ[НА]ῤῆῤТ[Е ΕΨУООП]  
 ΖῆΖΕΝ[ΒΔ]CΑΝΟС •]  
 ΑΨΝΑУ Ε[ΑΒΡΑΖΑИ ἄ]  
 20 ΠΟΥ[Ε ]  
 ΤΑΠ[<sup>5</sup> ΔΑ]  
 ΖΑ[Р]ОC Ζ[ἦ]ΚΟΥНῆ ]  
 [ΑΨУО]ΥТ[Е<sup>6</sup> ]  
 [ ]

25

30

<sup>1</sup> Ps. xxxix 18. — <sup>2</sup> Hebr., xi, 13. — <sup>3</sup> MATTH., xix, 24. — <sup>4</sup> Cf. LUC., xvi, 1. — <sup>5</sup> ΑΥΩ ΚΑ]ΤΑΠ[ΑΥΟΜΕΝΟΝ? — <sup>6</sup> LUC., xvi, 23-24.

2.

№

Mus. Brit.  
Or. 3581 B.  
(61).  
r°.

ΟΝ ΧΕΪΤΕΤῆΣΟΟΥΝ ΔΝ  
ΧΕΪΤΕΤῆΠCΩΙΑ  
ἸΠΕΧC· ΔΥΩ ΝΕΤῆ  
CΩΙΑ ἸΜΕΛΟC ἸΠΕ  
ΧCNE· ΤΑQΙΒΕ ἸῆΜΕ  
ΛΟC ἸΠΕΧC ΤΑΔΔΥ Ἰ  
ΜΕΛΟC ἸΠΟΡΝΗ· Ἰ  
ΝΕCΩΠΕ· ἸῆΝΕΤ  
ΝΗΥ ἸῆῆCΩΟΥ·<sup>1</sup>  
ΕΤΒΕΠΑΙ ΔQΧΟΟC ΧΕ  
ΠΩΤ ΕΒΟΛ ἸΤΠΟΡ  
ΝΙΑ· ΝΟΒΕ ΝΙΜ ΕΤΕ  
ΡΕΠΡΩΜΕ ΝΑΔΥ CΕῆ  
ΠΒΟΛ ἸΠCΩΙΑ·  
ΠΕΤΠΟΡΝΕΥΕ ΕQῆΡΝΟ  
ΒΕ ΕΠΕQCΩΙΑ ΜΑΥ  
ΔΑQ·<sup>2</sup> ΠΥΑΧΕ ΔΕ  
ΟΝ ἸΤΑCΟΛΟΙΩΝ  
ΧΟΟQ ΖῆῆΠΑΡΡΟΙ  
ΜΙΑ· ΧΕΠΑΩΗΡΕ  
ΕΚΩΑΝῚCΟΦΟC ΚΝΑ  
ΕΙΡΕ ΝΑΚ ἸῆΠΕΤΖΕΙ  
ΤΟΥΚ· ΕΩΩΠΕ  
ΔΕ ΟΝ ΕΚΩΑΝΘΟ ΕΚ  
ΝΑCΕΚΠΕΘΟΟΥ ΝΑΚ  
ΟΥΔΑΚ·<sup>3</sup> ΕQΩΟΠ  
ΖῆΠΕΙΝΟΝΜΙΑ ἸΟΥ  
ΩΤ· ΕΠΙΑΝ Τῆ  
ΕΙΜΕ ΧΕΝΘΕ ΕQΩΑΝ  
ῚCΟΦΟC ἸΒῆΠΡΩΜΕ  
ΕQΝΑΕΙΡΕ ΝΑQ Ἰῆ  
ΠΕΤΖΙΤΟΥQ· ΕQ  
ΩΑΝῚΠΕΘΟΟΥ· ΕQΝΑ  
CΕΚΖΑΖ ΝῆΜΑQ ΕΠ

ΤΑΚΟ· ΑΛΑΔ ἸΤΟQ  
QΧΩ ἸΜΟC ΧΕΕΩΩ  
ΠΕ ΔΕ ΕΚΩΑΝΘΟ· ΕΚ  
ΝΑCΕΚΠΕΘΟΟΥ ΝΑΚ  
5 ΜΑΥΑΔΚ·<sup>3</sup> ΟΥΚΟΥΝ  
ΜΑΡΕΝΝΟΕΙ ἸΜΟQ ΟΝ  
ΠῆΙΚΟC· ΧΕΠΑΩΗ  
ΡΕ ΕΚΩΑΝῚCΟΦΟC ΕΚ  
ΝΑΕΙΡΕ ΝΑΚ ἸῆΠΕΤ  
10 ΖΙΤΟΥΚ·<sup>3</sup> ΝΙΜ ΔΕ  
ΠΕ ΠΕΤΖΙΤΟΥQ Ἰ  
ΠΕΙΜΑ· ΕΙΜΗΤΕΙ ΕΠ  
ΛΟΓΟC ἸΤΑQΧΙCΑΡῚ  
ΕΤΒΕΠΟΥΧΑΙ ἸῆΡΩ  
15 ΜΕ· ΝΘΕ ΕΤῆΜΟΥΤΕ  
ΕΝΕΤΠΙCΤΕΥΕ ΕΠΕQ  
ΡΑΝ ΚΑΤΑΟΥΧΑΡΙC ΧΕ  
ΝΕΤΖΙΤΟΥQ· ΔΥΩ  
CΟΝ· ἸΘΕ ΕΤΕΡΕΠΕ  
20 ΠῆΑ ΕΤΟΥΑΔΒ ΧΩ Ἰ  
ΜΟC ΖῆΠΕQΠΡΟCΟΠΟΝ  
ΖΙΤῆΔΑΥΕΙΑ· ΧΕΤῆΝΑ  
ΧΩ ἸΠΕΚΡΑΝ ΕΝΑC  
ΝΗΥ· ἸΤΙΜΗΤΕ Ἰ  
25 ΤΕΚΚΑΝCΙΑ ΤῆΝΑCΜΟΥ  
ΕΡΟΚ·<sup>4</sup> ΔΥΩ ΖῆΠΕΥ  
ΑΓΓΕΛΙΟΝ ΤΗΖΗΥ Ε  
ΡΟQ ΕQΜΟΥΤΕ ΕΝΕQ  
ΜΑΘΗΤΗC ΧΕΩΒΗΡ  
30 ΔΥΩ CΟΝ· ΟΥΚΟΥΝ  
ΕQΩΑΝΧΟΟC ΧΕΠΑ  
ΩΗΡΕ ΕΚΩΑΝῚCΟΦΟC  
ΕΚΝΑΕΙΡΕ ΝΑΚ Ἰῆ

<sup>1</sup> 1 Cor., vi, 15. — <sup>2</sup> Ibid., 18. — <sup>3</sup> Prov., ix, 12. — <sup>4</sup> Ps. xxi, 23.

v. ΠΕΤΖΙΤΟΥΚ • ΕΥ  
 ΧΩ ΨΥΧΟΣ ΧΕΕΚ  
 ΨΑΝΡΕΨΥΨΕ  
 ΝΟΥΤΕ • ΚΝΑΤΟΥ  
 ΧΟ ΝΤΕΚΨΥΧΗ  
 ΑΥΩ ΝΨΡΑΨΕ ΕΧΩΚ  
 ΝΒΙΠΕΧΕ • ΧΕΑΚΟΥ  
 ΧΑΪ ΝΘΕ ΨΠΕΣΟΥ Ν  
 ΤΑΨΩΡΨ<sup>1</sup> • ΕΨΩ  
 ΠΕ ΖΩΩΨ ΕΚΨΑΝΡ  
 ΠΕΘΟΥ • ΕΚΝΑΣΕΚ  
 ΠΕΘΟΥ ΝΑΚ ΜΑΥ  
 ΑΑΚ • ΕΒΟΛ ΧΕΠΕΧΕ  
 ΣΥΝΦΩΝΕΙ ΑΝ ΝΨ  
 ΜΑΨ ΖΨΠΠΕΘΟΥ  
 ΕΤΨΕΙΡΕ ΨΜΟΥ • ΚΑ  
 ΤΑΘΕ ΨΠΝΟΝΙΑ Ν  
 ΤΑΝΧΟΥ ΕΤΨΕΨΑ  
 ΧΕ ΨΠΑΠΟΣΤΟΛΟΣ •  
 ΧΕΝΟΒΕ ΝΨ ΕΤΕΡΕ  
 ΠΡΩΜΕ ΝΑΔΑΥ ΣΕ  
 ΨΠΟΒΑ ΨΠΩΜΑ  
 ΠΕΤΠΟΡΝΕΥΕ ΔΕ Ν  
 ΤΟΥ ΕΨΡΝΟΒΕ ΕΠΕΨ  
 ΣΩΜΑ ΜΑΥΑΑΨ<sup>2</sup>  
 ΝΑΙ ΔΕ ΝΤΕΡΟΥΣΟΤ  
 ΜΟΥ ΝΒΙΝΕΣΝΗΥ  
 ΑΥΡΨΠΗΡΕ Ψ  
 ΠΣΟΥΝ ΨΜΕ ΕΤ  
 ΨΟΥΠ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΨ •  
 ΛΨΩΠΕ ΔΕ ΖΨ<sup>3</sup>  
 ΤΑΡΧΗ ΝΤΕΨΚΑ

ΤΑΣΤΑΣΙΣ • ΜΨΝΣΑ  
 ΤΡΕΟΥΨΙΝΕ ΨΩΠΕ  
 ΖΨΤΨΡΕ ΝΤΚΟΙΝΩ  
 ΝΙΑ ΝΘΕ ΨΨΟΡΨ •  
 5 ΜΨΝΣΑΤΡΕΟΥΨ ΕΥ  
 ΤΩΨ ΝΨΖΥΤΟΥΕ  
 ΝΟΣ ΝΨΣΟΥΖΕ • ΠΕ  
 ΧΑΨ ΝΨΕΣΝΗΥ ΤΗ  
 ΡΟΥ ΕΥΖΙΝΕΤΕΡΗΥ Ν  
 10 ΒΙΠΕΝΕΙΩΤ ΘΕΟΔΩ  
 ΡΟΣ • ΧΕΤΝΑΧΩ  
 ΝΗΤΨ ΝΟΥΨΑΧΕ  
 ΠΑΪ ΕΤΕΡΕΠΧΟΕΙΣ ΝΑ  
 ΑΑΨ ΖΨΤΕΤΨΜΗΤΕ  
 15 ΖΨΟΥΒΕΠΗ • ΧΕΚΑΣ  
 ΕΤΕΤΨΕΜΕ ΤΡΨΤΨ  
 ΝΖΟΥ ΔΕ ΝΕΤΑΙΣΤΑ  
 ΖΕ ΝΖΗΤΤΗΥΤΨ •  
 ΧΕΠΕΝΣΩΟΥΖ ΕΖΟΥΝ  
 20 ΝΨΨΟΥΠ ΑΝ ΚΑΤΑ  
 ΡΩΜΕ • ΑΛΛΑ ΚΑΤΑ  
 ΠΝΟΥΤΕ • ΠΨΑΧΕ  
 ΕΤΟΥΕΨΧΟΥΨ ΕΡΩ  
 ΤΨΠΕ ΠΑΪ • ΧΕΠΑΝ  
 25 ΤΩΣ ΠΧΟΕΙΣ ΝΑΒΨ  
 ΠΨΙΝΕ ΝΟΥΑ ΝΖΗΤ  
 ΤΗΥΤΨ ΝΨΙΖΟΥ  
 ΠΑΪ ΕΤΣΟΥΝ ΨΠΕ  
 ΜΙΝΕ ΤΗΡΨ ΝΤΑΨ  
 30 ΨΩΠΕ ΝΖΗΤΨ  
 ΖΨΟΥΨΡΧ • ΧΕΚΑΣ<sup>4</sup>

[Fragmentum 2 bis vide infra, p. 363.]

<sup>1</sup> Cf. MATTH., XVIII, 42. — <sup>2</sup> I Cor., VI, 18. — <sup>3</sup> Cf. S<sup>5</sup>, p. 192, l. 21.  
 — <sup>4</sup> Cf. S<sup>5</sup>, p. 192, l. 30.



3.

ῑ̄

Paris. B. N.  
1317. f. 50.

[ ]υ,ε  
[ ]τε  
[ ]π,α ῑ̄  
[ ]τε  
[ ]α,χῑ̄  
[ ]ν,τε  
χα,ρ[ις ῑ̄πνο]γ,τε ετ  
ρεγπισετε епсω  
τηρ [ῑ̄]τῑ̄напос  
толос • εвоα χεαγ  
χοос етвннтоγ  
ῑ̄πεχαггелιον  
ῑ̄патоγπισετε  
ероγ • χенеренеγ  
кесннγ πισετε  
ероγ ан •<sup>1</sup> етеῑ̄шн  
рене ῑ̄ωснф •  
αγсγнῑ̄ста ῑ̄нен  
таγπισετε εвоα  
ῑ̄тоотог • ῑ̄е е  
Тереῑ̄оγдас сῑ̄аῑ ῑ̄  
нетγтсва наγ  
еγдω ῑ̄мос • χе  
арпмееγ ῑ̄ῑша  
χε ῑ̄пенχοеис ῑ̄с  
πεχс • наῑ ῑ̄та  
негапостолос  
χοог χинῑ̄шорῑ̄ •<sup>2</sup>  
Паγλос де ῑ̄оμοшс  
оγмонон χенегсγн  
[ῑ̄]ста ипсωτηр

[α]χῑ̄ωχῑ̄ • εвоα  
[χεῑ̄то]γпе πογχαῑ̄  
[ῑ̄оγон] нш • αααα  
[неτογ]αβ, τηρογ  
5 [ῑ̄πεγω]н,ῑ̄ негсγн  
ῑ̄[ста] ῑ̄моог •  
Nее ῑ̄таγχοо[с ῑ̄]  
тепросгевраиос  
χεеинаχεог он пе  
10 оγоеш γар нака[ат]  
еиγαхе етвеге  
δεων вараκ  
самγων инфее  
ααγεια ῑ̄нсамоγ  
15 на ῑ̄нпкесеепе  
ῑ̄профнтнс •<sup>3</sup>  
егсγнῑ̄ста де он  
ῑ̄напостолос γαγ  
χοос ῑ̄нтепросга  
20 α[ат]нс • χеῑ̄ῑῑ  
сам[ῑ̄таγ]те он  
ῑ̄роиле • [αῑ̄вωκ]  
εῑ̄раῑ ееіеросо[αγма]  
ῑ̄нварнавас • е[αῑ̄]  
25 χῑ̄ ῑ̄пкетитос нῑ̄  
иαῑ • ῑ̄таивωк  
де εῑ̄раῑ катаог  
бωλῑ̄ εвоα • αῑ̄к[ω]  
наγ εῑ̄раῑ ῑ̄πεга[г]  
30 гелιον етгаγе  
оеш ῑ̄моγ ῑ̄ῑ[ῑ̄]  
ῑ̄еθнос • [χек[ас]

<sup>1</sup> Ion., vii, 5. — <sup>2</sup> Iud., 17. — <sup>3</sup> Hebr., xi, 32.

ρζα

γ<sup>ο</sup>. ε[γε]δοκιμαζε· [υπε]  
 †ταυθεοει|ω υμοι|  
 αηπως ει[π]ητ ]  
 εππετω[χειτ ]  
 η ηταϊπω[τ· ]<sup>1</sup>  
 Ατω οη εητ[αβο] υ  
 μον ετветанас ·  
 тасис υπχοεις·  
 ψαφχοος ητειζε·  
 хентереητωγη  
 εβολ ζη[ηρεη]μοογт  
 αφογωνζ εβολ η  
 γωρп ηκηφас·  
 ειτα υπιηтсно  
 ογс· υηηсως αη  
 ογωνζ εβολ ηζογч  
 ετογ ηγε ηсон η  
 ογсон ηογωт·  
 παї ерепегзо|го|  
 [ωοп] ω[ατεпоγ·]  
 [ζοιηε δε υ]μοογ  
 [αηηκ]οηκ· υη  
 [ηс]ωс αφογωνζ  
 εβολ ηїακωвос  
 ειτα ηαποστο  
 лос тηρογ· ηζαе  
 δε ηογчон ηиη·  
 ηθе ηογζογзе· αη  
 ογωνζ ζω ηαї ε  
 वोλ· αηοκ γар  
 [ ]ηε ηελαχισтос  
 [ ]ηηαποστολос

[εν†υπωα αν υμογτε ε]  
 [ροι [хелпостоλос·]  
 хел[їα]ωκει ηса]  
 тек[κληсиα υппоγ]  
 5 те· θ[ε δε ε†о υ]  
 ιος [ε†о υιος ζυ]  
 ηεζ[ιот υппоγте·]  
 ατω [теηх]αгис η  
 таспωζ ψαροї  
 10 [υ]ηесωпηε εс  
 γογет· αλλα αї  
 ψепзисε εζογте ē  
 роог тηρογ· ηа  
 ηοκ δε αν· αλλα  
 15 теχαгис υппоγте  
 етпυαї·<sup>2</sup>  
 ητερεηηαγ δε  
 ηбпгυζαα υ  
 ηεχс ηαηе  
 20 хелαγωпηε еη  
 тввηγ еппοбηеб  
 υпψαхе ηсоло  
 ιων· хепет  
 ηαψαхе υпатеη  
 25 сωтυ оγмηта  
 θηт ηαη.те ιпоγ  
 ποεηес·<sup>3</sup> αη сζαї  
 ητειζε ηηηкорп  
 θос· хе ηс евтωт  
 30 ехї ιпквα η  
 υηηтатсωт[υ]  
 ηиη· есψα[ηαωκ]·<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Gal., ii, 1-2. — <sup>2</sup> I Cor., xv, 5-10. — <sup>3</sup> Prov., xviii, 13. —

<sup>4</sup> II Cor., x, 6.



· 1°.  
p28

ἄνω ἀνπε·<sup>1</sup> ἐφταεῖν δὲ ἐντερειπῆα οὐκ ἔζητοῦ  
 хекас ереохон нм насотхноу шадхоос нтеуноу·  
 хеешхепеχс δὲ ἔζηттнγтн· εἰς πωма мєн моот  
 етвєпновє· пєпῆа δὲ οὐκ ἐтвєтακαῖосγнн·<sup>2</sup> Καί  
 γὰρ нαιе пαιе пидєи ἡνєтєрєпхоеῖс οὐκ ἔζηтоῦ·<sup>3</sup>  
 зῆптрєχмоот ἔζηтоῦ ἡппаθос ἡнновє· катὰ πωαхє  
 ἡпλγλос χємоγотбє ἡнєтῆмєлос етзῆхῆпкз·  
 тпорнἰа такаθарсἰа· ппаθос· тєпєтγмἰа еθоот·  
 тнῆтнαῖто ἔзоγο· етєтαῖтє тнῆтрєχμῷшєєἰαωлн·  
 мῆнєтннγ мῆнсапἰ·<sup>4</sup> ἡеє οὐκ ἡтаχхоос хєторгн·<sup>10</sup>  
 пбωνт· ткаκἰа· тнῆтрєχхἰογ· \*ογшαхє нγλοχ  
 ἡпῤтрєчєἰ εвол зῆрштн· ἡпῤхἰбл єнєтῆєрнγ· еатє-  
 тῆкатнγтн казнγ ἡпῤῃἡас мῆнєєзвнγтє· аγω ἄтєтῆт  
 зἰωттнγтн ἡпῤῃрє пєχс·<sup>1</sup> Οὐκοῦт нєἰмєлос тнроу  
 ἡтєἰмнє· етєпῤῃἡаспє· πωαхє ἡтаχхоοχ ἡбἰпєпє-  
 тоγαав· хеешхепеχс δὲ ἔζηттнγтн εἰς πωма мєн  
 моот етвєпновє, еχшанхоос δὲ хєпєпῆапє пωнῆ  
 етвєтακαῖосγнн· етєпἰаἰнє ἡкарпос ἡпєпῆа єтоγαав·  
 мῆнсатрєχмоот нῡпаθос етῆзнтоῦ· нαιе ἡрωмє  
 етєрєпєχс аγω пєпῆа οὐκ ἔζηтоῦ· етєпῤῃἡῤῃрєпє<sup>15</sup>  
 ἡтаγтааχ зἰωγ· мῆнсатрєχкааγ казнγ ἡпῤῃἡас·  
 θаншбє εвол зῆнєграфн ἡпєἰмншє мῆнтнῆтῃрє· мн  
 ογазἰон аппє аγω ἡαῖκαἰон· есγнзἰста ἡоγрωмє  
 ἡтєἰмнє· хєογзῡзала ἡтєпноттєпє аγω ογшнрєпє  
 ἡтєнєтоγαав· етєпєнєἰωт ἡαῖκαῖоспє· пἰἰ ἡталхоеῖс<sup>25</sup>  
 тааχ нἰм ἡαωраῖа· етрєнсоγωνῆ εвол зἰтоотῆ·  
 Несннγ δὲ єто пἰχ ἡзєрмннєγтнс· етзєрмннєγтє ἡнєє-  
 шαхє· мῆнтоγѣєἰєпἰн· ἡнєтєἡсєсοογн ап мῆнῤῃἡкнмє·  
 εвол хєзєнзἰпἰкоснє аγω зєпῤῃἰакотєнє· ἡтєроγш-  
 тῆ єроχ ἡзз ἡсоп \*еγшαхє етпἰаγтἰа ἡпєнєἰωт<sup>30</sup>  
 пазωм· аγтпєγзнт тнῤῇ єнєтῆш мῡоγ етвннтῆ  
 зῆоγмє· аγсзἰἰ мῡоγ єтоотγ εвол хємῆнсатрєчγш  
 ечсγнзἰста мῡоχ· мῆнєєзἰсє тнроу· нєшадшазон

· 1°.  
p28

<sup>1</sup> Cf. Rom., viii, 9. — <sup>2</sup> Ibid., 10. — <sup>3</sup> Col., iii, 5. — <sup>4</sup> Ibid., 8-10.







\* γ.  
ρζθ

† γ.  
ρθ

тассе ἡγῶλει ἡνεψυηρε ἡοχοειῷ ἡε ἡπαλос тнрῆ·  
 ѡапра ἡтапхоеис वोतोῡ εβοа етветεῡκαταφρονηсис·  
 ἡнаγ де ἡе ἡтапхоеис таго ератῆ ἡпѡахе ἡтақеи  
 ёвоа зἡттапро ἡзнаеи· етветтазис ἡтἡἡтоῡηηв етеq-  
 нааδератῆ ἡзнтῆ· ἡἡпепѡа ἡтесзие етѡаηа 5  
 етеаηηате ἡе ἡтаqхоос нас хеѡк таѡеере \*пхоеис  
 пноῡте ἡпἡἡ· еqет не ἡпоῡаитηиа·<sup>1</sup> аῡа аqтааq  
 нас катапечѡахе· калтеи ἡтоq зηаеи неοῡатἡпѡапе  
 εβοа хеаqтсѡѡ ἡпноῡте· зἡптреqтсооῡ ἡнеqῡηре  
 ηзоῡо ёроq· саоῡа он кататеиζε· еqполеηеи ἡтоq 10  
 ἡпἡἡ· оῡвенаааофῡаос ἡтереqхоос хеqсзоῡорῆ  
 ἡбἡпетηаοῡεηοеиk ἡпооῡ ѡапηаγ ἡроῡζε хееиῆхикѡа  
 ἡпахахе·<sup>2</sup> аῡа апхоеис таго ератῆ ἡпечѡахе·  
 калтои аqсзай етвηηтῆ зἡпηа етἡηаγ· хесдоῡа  
 аqῡηпе зἡοῡηἡтатсооῡη зἡптреqтаркепηаос зἡпаи·<sup>3</sup> 15  
 πreitῡpos де ἡтаqῡηпе ἡнетἡηаγ· еапхоеис таго  
 ёратῆ ἡпечѡахе· еqтаηо ἡηон зѡηη ἡпооῡ· хекаη  
 εоῡηзепепископос· η зеппресѡῡтсрос ἡсесоῡтѡη аη  
 зἡнеῡπразис· еῡῡооп де зἡпкaηηηη ἡтκαθοαικη ек-  
 каηсiа· ἡἡтпистис етсоῡтѡη· Еῡῡаηзοиηε хиваптисηа 20  
 εβοа зἡтоотоῡ· qηаῡηпе ηаγ еqῡηη· ефосон ἡпатоῡ-  
 ῡηпе зἡοῡκαθаресис зἡтἡпархηепископос· етἡ сεзἡп-  
 каηηη ἡηапостолос ἡпхоеис· Епiаη аηῡахе етвепхоеис  
 ёоῡаηе ἡἡпечеиѡт ἡе ἡтаqхоос хеаηок ἡἡпаеиѡт  
 аηон оῡа·<sup>4</sup> хеἡтоq зѡηq аqсῡηзиста ἡ\*ηетоῡаав 25  
 етзатеqзη зѡс ρηηе· Етвепаи ῡῡе ёрон етрентѡѡ  
 пезηт кааѡс· хекас еηеткарпос зἡпететηηасотηеq·  
 ηааиста еηῡахе етвепῡηре ἡпноῡте ἡἡтеqоiкoηoηиа  
 етоῡаав· аῡа ἡтеиζε аῡῡаηа· аῡѡк еηеῡηа  
 ἡῡηпе· еῡῡῡηηре· еῡῡа ἡηос ἡἡнеῡῆρηγ· хеааηѡс 30  
 ἡпекеῡηре ηеῡсе еqῡаk ёвоа ἡηзисе ἡпeneиѡт па-  
 зѡηη зἡηархаiос тнроῡ· ἡсапeneиѡт θеоаѡрос· еаq-  
 соῡηтеqаηастрофη тнрῆ· ἡе ἡтаqηоооῡе зἡοῡηηос  
 ἡтѡѡ ἡпечоῡхоеиῡ тнрῆ· ѡапезооῡ ἡтапноῡте бἡпеч-

<sup>1</sup> I Reg., i, 17. — <sup>2</sup> I Reg., xiv, 24. — <sup>3</sup> Ibid. — <sup>4</sup> Iohann., x, 30.

- 5 ыне йзнтѣ. Аѣ ѡаѡаѡпе йззз йсоп йтеѡн  
 нѣмѡте еснаѣ йсоп. н оѣа зййреѣзѡте ѡпѡстѡс  
 зйймезснаѣ йсоѡѣзѣ. нѣкѡте еннй йнесннѣ зйѡѣсбразѣ  
 нѡмаѣ. еѣпаратйрей мнѡс ѡѣзѡне амеаеи зйннй  
 10 зйнеѣма ййкѡтѣ. йсеѣкѡтѣ аи зйнеѣѡааѣ каталкѡт.  
 нѣмѡѡе мйнеѣрѡйни. н неѣмезснаѣ. н йѡѡ меѡаѣ  
 ѡѣзѡне еѣйзенѡаѣѣс зйѡѡѡ мйзензѡззѣ йзнт.  
 еѡеѣпйрасѡс ййаамѡнѡн нѣѡаѣе нѡмаѣ еѡе-  
 пнѡѡте ѡѡѡѣ нѡмаѣ. еренетѡѡѡѡе нѡмаѣ ѡѡнѣ  
 15 ѡѡѡ йѡѡѡѣ хейнеѣѡѡѡ аѣѡ йѡеѣе неѡаѣѡѡѡ  
 ѡпѡѣзнт зйпепнѡ \* йѡаѣзнтѣ еѣйзнтѣ. зйпѡреѣ-  
 тсаѡѡѡ еѡе йѣѡ енетѣ ѡѡнѣ. еѣѣ ѡпѡѡаѣе зйѡѡ-  
 пѡстѡс. мааѡста хесѡѡѡп зйзенннѡстѡ. еѣннѡтеѣе  
 снаѣ снаѣ йззз йсоп. мйзенкеаскнѡс ѣнаѡѡѡ.  
 20 аѣѡ неѣѡѡѡѡѡ занѣѣѣѣѣ ѡпѡѡѡ мйтеѣѡн. нѡе  
 йѡѣѣѣѣ еѡепенѡѡѡс зѡс рѡѡе. хезйпѣѣе гѡр  
 йѡѡѡѡѣ. еѡѡпйраѣе ѡѡѡ. ѡѣѡѡ ѡѡѡ еѡнѡеи  
 енетѡѡпйраѣе ѡѡѡѡ. Зенѡѡѡе ае ѡн еѣѡѡѡн еѡннѡѡѡ  
 хепѡаѣе ѡпѡѡѣѣ наѣнѡѡе наѣ аи. неѡаѣепѡѡѡ  
 25 наѣ еѣннѣѣ ѡѡѡѡ. зйпѣпѡѡѡе йѡѣѣѣс еѡнаѡѡѡ.  
 зенѡѡѡе ае ѡн неѡаѣзѡѡѡ еѡѡѡ нѣнѡѡѡ еѡѡ.  
 тѡѡѡе ѡе ѣнеѣѣе ѡѡѡ ѡпѡѡѡѡѡѡ тйрѣ. еѣѡѡѡ  
 ѡпѡѡѡ ѡпѡѡѡѡс кѡѡѡе еѡнѣ. <sup>2</sup> Кѡѡѡѡѡѡѡ ае ѡн  
 неѡаѣѡѡѡѡѡѡ. еѡѡѡ енѡѡѡѣ тйѡѡ еѣѡѡѡ ѡпѡѡѡѡѡ  
 30 аѣѡ еѣѡѡѡ ѡѡѡѡ еѡѡѡѡ зйпѡѡѡ ѡпѡѡѡс зйѡѡѡѡѡ  
 мйѡѡѡѡннн. аѣѡ неѡаѣѡаѣе нѡмаѣ ѡпѡѡѡ тйрѣ  
 ѡѡѡ ѡѡѡ. ерепѣйни ѡпнй пнй еѡне ѡѡѡѡ наѣ. хемн-  
 пѡѡѡ йѡаѣе ѡѡѡѡ ѡѡѡѡ зйѡѡпѡѡн хекѡс еѣѡѡѡѡѡѡ  
 еѡѡ зйнеѡѡѡѡ еѡѡѡѡѡнн йнеѡѡѡѡѡ ѡпѡннѡн  
 35 еѡѡѡѡѡѡ. аѣѡ йѡѡѡѡ неѡаѣѡ еѡѡ зйѡѡѡѡѡ <sup>3</sup>

'v.  
 рѡѡ

<sup>1</sup> Hebr., II, 18. — <sup>2</sup> Cf. Numer., XXXIII, 52-53. — <sup>3</sup> Cf. p. 201, l. 29.

5.

Paris, B. N

129<sup>12</sup>.

. 61 r<sup>o</sup>.

|                                  |                       |                             |
|----------------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| [                                | ]                     | 15                          |
| [                                | ]υι                   | ?                           |
| [                                | ]απε·                 |                             |
| [                                | ]εζογσια <sup>1</sup> |                             |
| [εχῆνενκες]ωυα                   | [                     | ]                           |
| [αγω ἡτει]ζε <sup>2</sup> αγκααγ | 20                    | το[----]πιδ[                |
| [ναq εβολ υ]ἡπχοῖ                |                       | αγω ἡτερεq[ει]              |
| [ἡβῆεοαωρ]ο,с eqυοο              |                       | αqραγε εζραῖ [ε]            |
| [ωε υἡ]κεcon cнаγ                |                       | αωογ· ἡε ὑπ[εν]             |
| [εγυ]οοωε ἡνεγυε                 |                       | ταqβῆζαζ ἡωω[νε]            |
| [ρηт]ε· χινптоω                  | 25                    | εβολ χεαqσωτῆ               |
| [ἡω]μογн· ὑπῆ                    |                       | επογχαῖ ὑπεν                |
| [ταλ]ο εχοῖ ζῆνεν                |                       | ταqμογ ἡζαζ ἡ               |
| [ταῖζε]νεεтн αποογ               |                       | con ζῆογμογ ἡ               |
| [ναγ·] επιαν qco                 |                       | cf· εχῆтпистic              |
| [ογн] αεπογωω an                 | 30                    | ὑπεχε ζραῖ ἡζητογ·          |
| [πε ὑ]πeneιωт πα                 |                       | Ἄπα θεοαωpoc δε             |
| [ζωυ ет]peγxne                   |                       | неqcoacῆ наπα               |
| [?]наγ· αλλα neq                 |                       | ζωpcince· етве <sup>3</sup> |

<sup>1</sup> Acta SS., § 92 in fine; cf. Boh., p. 201, l. 13. — <sup>2</sup> In Actis SS., l. 1. lege cum codice : καὶ οὕτως. — <sup>3</sup> Acta SS., § 93.

]Δ<sup>1</sup> ]  
 [οὐχο]λσλ̃ ναψωπε  
 [ἦν]εσνηγ̃ ζιτοοτῆ  
 [χ]επεγειωτπε·  
 [Αγ]ω οη̃ χεααπα θε  
 οαωρος εμε̃ ζῆ  
 πεqзнт· χεαπεq  
 зооγ̃ зωη̃ ἐзоγ̃η  
 етρεqвωк̃ ἐратῆ  
 ἡ̃лноχте· αγ̃ω  
 ератῆ ἡ̃пeneиωт  
 παзωη̃· ογ̃μο  
 non neqχω ἡ̃  
 μοq̃ χε[α]ριταг[α]  
 пη̃· нк̃[ε]ι̃ ернс нк̃

[ . ]  
 15 [ε[πρωμε ἡ̃θεεβαο]  
 9 μα[с· ἡ̃θε ἡ̃таπρω]  
 με η̃[θεεβαομαс κω]  
 λῆ̃ εвоα [зпапeneиωт]  
 παзω[η̃ ἡ̃πεγειω·]  
 20 ἡ̃τειζε απ[ρωμε]<sup>2</sup>  
 ἡ̃θεεβ[οмас κω]  
 λῆ̃ εвоα з[αρωq·]  
 ανεσνηγ̃ тη[ρωγ̃]  
 вωк̃ εвоа зι[οὐχοп]  
 25 αγ̃аспазе ἡ̃[αпа]  
 зωрсінсе· [η̃η̃αпа]  
 θεοαωρος [η̃η̃не]  
 кесνηγ̃ η̃[αἰ̃ етνηγ̃]  
 нῆ̃μαγ̃· αγ̃ω neγ̃  
 30 η̃η̃γ̃ εзоγ̃η̃ [епег̃]  
 η̃η̃· еγ̃ме[αετα тη̃]  
 роγ̃пе зно[γ̃η̃η̃т]  
 рῆ̃η̃знт η̃η̃[ογ̃ ]

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 203, l. 6. — <sup>2</sup> Cf. Boh., p. 203, l. 15; *Acta SS.*, § 93, l. 7.

6.

СНА

Vindob., B.N.  $\epsilon\psi\chi\epsilon\epsilon\zeta\eta\alpha\kappa \cdot \chi\iota \acute{\alpha}$ <sup>1</sup>  
 K. 9441.  
 f. r<sup>o</sup>.  
 ΠΕΝΘΟΥ ΝΚΚΑΔ  
 ΝΑΝ · ΜΟΝΟΝ ἈΠΡ  
 ΚΙ ΝΤΟΟΤῆ ἈΠΕΤΕΝ  
 ΣΑΝΑΨΤ ἸΖΗΤῆ ·  
 ἈΥΩ ΝΤΟQ ΖῆΛΖΑ  
 [ε] ἸΖΟΟ[γ] ΕΤΕΡΕΠΧΟ  
 ΕΙC ΝΑΒῆΠΕQΨΙΝΕ  
 ἸΖΗΤῆ · ΕΡΕῆΝΟΒ  
 ἸΝΕCΠΗΥ ἈΠΚΩ  
 ΤΕ ἈΠΕQΒΛΟΒ · ΕΝ  
 ΝῆΜΑΥ ΖΩΩΝ ·  
 ΠΕΧΑQ ἈΠΕΝΕΙ  
 ΩΤ ΠΨΕΝΤΑΝCΕ ·  
 ΜῆΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑ  
 ΖΩΜ · ΧΕΕΙCΖΗΗ  
 ΤΕ ΕΙΝΑΒΩΚ ΨΑ  
 ΠΕΝΕΙΩΤ · ἸΤΩ  
 Τῆ ΔΕ ἸΤΟΟΤῆ Ἀ  
 ΠΕΝΕΙΩΤ ΖΩΡ  
 CΙΝCΕ · ΧΕῆΝΤΟQ  
 ΠΕ ΤΑΙΔΘΗΚΗ ·  
 ΔΝΟΚ ΔΕ ΔΝῆΠΕQ  
 ΔΙΑΤΟΧΟC · ΔΥΩ Ἰ  
 ἸΜΕΕΥΤΕ ΔΝ ΧΕΔῆΡΑΔΑΥ  
 ἸΖΩΒ ΨΑΤΕΝΟΥ  
 ΕΙΘῆΖ ΧΕΕQΝΑΔΑΥ  
 ΠΕΙ ἸΖΗΤῆ · ΔΥΩ  
 ΠΑΙ ΟΝ ἸΤΑΒΟΜ ΔΝ  
 ΤΕ · ΑΛΛΑ ΠΕΖΜΟΤ  
 ΠΑΠΝΟΥΤΕΠΕ ·  
 ΔΥΩ ἈΠΕΙΟΒΨῆ

ΕΠΩΧΒ ἸΤΑΦΥ  
 ΧΗ ΝΟΥΖΟΥ ΝΟΥΩΤ ·  
 ΕΙCΖΗΗΤΕ ΕΡΕΠΑΜΝΤ  
 ΡΕ ΖῆἈΠΗΥΤΕ · ΔΥΩ Ε  
 5 ΡΕΠΕΤCΟΟΥΝ ἈΜΟῖ  
 ΖῆΝΕΤΧΟCΕ · ΝΑῖ  
 ΔΕ ἸΤΕΡΕQΧΟΥ ΔQῆ  
 ἈΠΕQΠῆΝΑ ἸΤΕΥ  
 ΝΟΥ · ἸCΟΥCΝΑΥ Ἀ  
 10 ΠΑΨΟΝC · ΔΥΩ Ἰ  
 ΤΕΙΖΕ ΔΝΕCΠΗΥ Qῆ  
 ΖΡΑΥ ΕΒΟΛ ΖῆΟΥΝΟΒ  
 ΕΜΑΤΕ ἸΡΙΜΕ ΕQΒῆ  
 ΒΟΜ · ΕΡΕΖΟΙΝΕ ἸΖΗ  
 15 ΤΟΥ ΖΕΙΟΥΤΕ ΕΖΟΥΝ Ζῆ  
 ΠΕΥΖΟ · ΖΩC ΧΕΔΥΡ  
 ΕΒΗΗΝ · ΕΥΜΕΕΥΤΕ Ε  
 ΒΟΛ · ΕΝCΑΔΜΨ ΚΑ  
 ΤΑΠΝΟΥΤΕ · ἸΤΑQ  
 20 ΤῆΜΟΟΥ ἈΠΕΖΟΥ  
 ΜῆΤΕΥΨΗ · ΔΥΩ  
 ΠΕῆΚΑΖ ἸΤΑQΨΩ  
 ΠΕ ἸΤῆΝΑΨΧΟΟQ  
 ΔΝ · ΜῆἸΨΑΧΕ Ἰ  
 25 ΤΑQΧΟΥ ἈΠΟΥΑ  
 ΠΟΥΑ ἸΝΕCΠΗΥ Ἀ  
 ΠΑΤΕQἸΚΟΤῆ ·  
 ЦΠΝΑΥ ΔΕ ἸΤΑQῆ  
 ἈΠΕΠῆΝΑ ΕΝΒΙΧ Ἰ  
 30 ΝΑΓΓΕΛΟC · ΔΥΝΟΒ  
 ἸΖΟΤΕ ΨΩΠΕ ΕΧ[Ἰ]  
 ΝΕCΠΗΥ ΜῆΟΥ[ΝΟΒ]

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 208, l. 2; S<sup>5</sup> frag. 23 (supra, p. 202).



СНѢ

18

ἵστίνοϋβε· εϋζοτε  
 πε ψαχε ἐροοϋ·  
 Πῆνσως αὐρτεϋ  
 ψη τηρῆ εϋωψ  
 ероϋ· αὐω εϋψαλ  
 λει ὑπερκωτε·  
 Ντερεζτοοϋτε δε  
 ψωπε· αὐсϋ  
 наге ἡτεпросφο  
 ра εϋωϋ· μῆν  
 σως αὐχιτῆ ἐп  
 тоοϋ εϋψαλλει  
 αὐτομῆ ζεіτοϋῆ  
 ἡкеес ὑπενειωт  
 παζωμ· наї ἡ  
 таϋпооноϋ екема  
 μῆνсаτρεϋто  
 μῆϋ ἡψорῆ· ка  
 татентоан ἡ  
 таϋтаас етоотῆ : —

*vacat.*

Ἄνον δε несннϋ  
 ἡκοϋι μῆἡноб  
 ἡтерентωμῆ ὑ  
 пенειωт етоγαав  
 αпа θεоαωρος·  
 ἀνει епеснт ζеі  
 птоοϋ ζἡоϋноб ἡ  
 знве· μῆоϋпие  
 μῆзенаψαζου  
 αὐω переἡноб тн  
 [роϋ] ἡнесннϋ соοϋз

епенειωт етоϋ  
 αав αпа зωрсінсе  
 ψантенеі τηρῆ  
 εζοϋн етсϋназic  
 5 енсоοϋз ероϋ·  
 Πῆнσως αпноϋτε  
 ὑπενειωт παζωμ  
 μῆαпа петρω  
 нios· μῆαпа θεо  
 10 αωρος· етепψа  
 незтнϋ ἡнант  
 пе· етенаψеπεϋ  
 на· аϋκω ὑπεϋ  
 сμοϋ ἐзраї ехῆαпа  
 15 зωрсінсе· αὐω α  
 ἡαггелос канеϋ  
 бix зixωϋ· αὐω  
 анесннϋ τηροϋ  
 μῆἡкеноб ἡἡζε  
 20 неетн· αὐαμαз  
 те ὑμοϋ αὐта  
 хроϋ наϋ ἡеіωт·  
 апетснз хωк ē  
 воа хωϋ<sup>1</sup> хеепма  
 25 ἡнеіоте азенψн  
 ре ψωпе не·<sup>2</sup> αὐω  
 Он зитῦлпрофн  
 тнс· хееісоϋр̄[о]  
 гар ἡαікаіос наῤ  
 30 ῤро· αὐω наρχωн  
 наархеі зноϋзап·<sup>3</sup>  
 Ντεϋноϋ δε αпхоеіс

v°.

<sup>1</sup> Lege εϋωϋ. — <sup>2</sup> Ps. XLIV, 17. — <sup>3</sup> IEREM., XXIII, 5; cf. ZACH., IX, 9.



СНѢ

18

v°.

НСТІНОУВЕ• ЕΥΖΟΤΕ  
 ΠΕ ΨΑΧΕ ΕΡΟΟΥ•  
 ΠΗΝΣΩС АΥΡΤΕΥ  
 ΨΗ ΤΗΡС ЕΥΩΨ  
 ΕΡΟQ• АΥΩ ΕΥΨΑΛ  
 ΛΕΙ ὕΠΕQΚΩΤΕ•  
 ΝΤΕΡΕΖΤΟΟΥΤΕ ΔΕ  
 ΨΩΠΕ• АΥCΥ  
 ΝΑΓЕ НТЕΠРОСФO  
 ΡΑ ΕΧΩQ• ΜΗН  
 СΩС АΥΧΙΤQ̃ ЕΠ  
 ΤΟΟΥ ΕΥΨΑΛΛΕΙ  
 АΥΤΟУCQ̃ ΖΕΙΤΟΥН  
 НКЕЕС ὕΠΕΝΕΙΩΤ  
 ΠΑΖΩМ• ΝΑІ Н  
 ΤΑQΠΟΟΝΟΥ ЕКЕΜΑ  
 ΜΗНCАΤΡΕΥТО  
 УCQ̃ НΨΟРП• ΚΑ  
 ΤΑΤΕΝΤΟΛΗ Н  
 ΤΑQΤΑΔC ΕΤΟΟТQ̃ : —

*vacat.*

ΑΝΟΝ ΔΕ ΝЕСΝΗΥ  
 НКОУΙ ΜΗННОБ  
 НТЕРЕНТΩУC ὕ  
 ΠΕΝΕΙΩΤ ΕΤΟΤΑΔΒ  
 ΑΠΑ ΘΕΟΔΩΡΟС•  
 ΔΝΕΙ ΕΠЕСНТ ΖΕΙ  
 ΠΤΟΟΥ ΖНОУНОБ Н  
 ЗНВЕ• ΜΗΝΟΥΡΙМЕ  
 ΜΗΖΕΝΑΨΑΖΟМ  
 АΥΩ ΝΕРЕЙНОБ ТΗ  
 [ΡΟΥ] ННЕСННΥ СООУΖ

ΕΠΕΝΕΙΩΤ ΕΤΟΥ  
 ΔΔΒ ΑΠΑ ΖΩΡCΙНСЕ  
 ΨΑΝΤΕΝΕΙ ΤΗΡН  
 ΕΖΟΥН ΕΤCΥΝΑΖΙC  
 5 ΕΝCΟΟΥΖ ΕΡΟQ•  
 ΠΗНCΩС ΑΠНОУТЕ  
 ὕΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖΩМ  
 ΜΗΑΠΑ ΠЕТРΩ  
 ΝΙОC• ΜΗΑΠΑ ΘΕO  
 10 ΔΩΡΟС• ΕΤΕΠΨΑ  
 ΝΕΖТНQ ННАНТ  
 ΠΕ• ΕΤΕΝΑΨΕΠΕQ  
 ΝΑ• ΔQΚΩ ὕΠΕQ  
 CИΟΥ ΕЗРАІ ΕΧΗΑΠΑ  
 15 ΖΩΡCΙНСЕ• АΥΩ Δ  
 НΑΓГЕΛОC ΚΑΝΕΥ  
 БІХ ΖΙΧΩQ• АΥΩ  
 ΔΝЕСННΥ ТΗΡΟΥ  
 ΜΗНКЕНОБ ННЗЕ  
 20 ΝΕΕТН• АΥΑΜΑΖ  
 ΤΕ ὕΜOQ АΥТА  
 ΧΡOQ ΝΑΥ НΕΙΩТ•  
 ΑΠΕΤCНЗ ΧΩΚ Ε  
 ВОΛ ΧΩQ<sup>1</sup> ΧΕΕΠМА  
 25 ННЕΙOТЕ ΔΖΕΝΨΗ  
 ΡΕ ΨΩΠΕ ΝΕ•<sup>2</sup> АΥΩ  
 ОН ΖΙТὙЛПРОФН  
 ТНС• ΧΕΕΙCΟΥРР|O|  
 ГАР НΔΙΚΑΙОC ΝΑР  
 30 РРО• АΥΩ ΝΑΡΧΩН  
 ΝΑΑΡΧΕΙ ΖНОУЗАП•<sup>3</sup>  
 ΝΤΕΥНОУ ΔΕ ΑΠΧΟΕΙC

<sup>1</sup> Lege ΕΧΩQ. — <sup>2</sup> Ps. XLIV, 17. — <sup>3</sup> IEREM., XXIII, 5; cf. ZACH., IX, 9.

сзѣ

ν°. [ψαχε εναψωγ]  
[ζῆζε] нрμειοογѣ •  
ειμεεγѣ енетна  
ψωπε μῆηсаπεq  
μoγ • епанбѣ  
Ἀλλὰ θεοδωρος ψο  
оп • παῖ ἡτωτῆ  
ἡταтетῆсоγωηq  
нῆμaн • етеaпа  
зωрсінсепе • оγ  
петεψеψе ероіпе  
есзaῖ ннтῆ ἡтеізе •  
хенаῖaтq ἡθεо  
aωрос παῖ етеῖ  
πεqωк зῦлψо  
хне ἡнасевнс •<sup>1</sup>  
aλλὰ οὐμακαριος  
πε ἡοχοειψ nи  
eqpзoтe <sup>2</sup> знтq ῖ  
пхоис • теноγ  
гар ἡтантωк ἡ  
знт емакарізе ῖ  
моq • еγнтaн ῖ  
мaγ ῖпψaхе eqo  
pῥ • зωс хеaqапан  
та епанμнн етна  
ноγq <sup>3</sup> оγнтаq ῖ  
мaγ ῖпωηz наτ  
рооγψ • замoῖ ере  
паῖ налωz епоγa  
поγa ῖμωтῆ •  
замoῖ ерепоγa поγa  
налωт ἡтеізе •

[ψανтqμoоne]  
[ῖπεqχοῖ εзоγн]  
[епωηz ἡaтpo] <sup>4</sup>  
оγψ зῦ[пua етῖ]  
5 мaγ • xι[нтаqῖ]  
тон ῖμoq [мῆ]  
neneioтe • н[qxo]  
ос хееінаoγωz [ῖ]  
пейма • хеῖтoq  
10 пентаῖoγaψq •<sup>5</sup>  
Oγκογн неcннγ  
ῖμεpт • aγω ἡ  
ψoγaψoγ • ῖ  
пῑpиe еθεoдa  
15 pоc • ῖπεqμoγ  
гар aλλa eqῆκοтῥ  
aγω ῖпῑтpeoγa  
†pῥeін eqeіpe ῖ  
πεqμeεγe • aλλa  
20 μαpeqкωz еπεq  
вiос • ψψе гар aн  
epоn epиe епен  
таqωк ψaпua  
етемῆaγпн ἡ  
25 знтq • наῖ aε †  
сзaῖ ῖμoоγ ннтῆ  
зiоγcoп неcннγ  
ῖμεpт • ἡзоγo  
aε нак пaμεpт  
30 aγω е†oγaψq a  
па ζωрсінсe • хе  
кас eaлетῖмаγ ἡ

<sup>1</sup> Ps. 1, 1. — <sup>2</sup> Act. SS., § 96, lege cum codice : καὶ φοβούμενος.  
— <sup>3</sup> Cod. Patm. 9, f. 115<sup>b</sup>, ἀκύμαντον. — <sup>4</sup> Secundum cod. Patm. l. 1.;  
cf. Boh., p. 215, l. 23. — <sup>5</sup> Ps. cxxxi, 14.

[КОТК ]  
 [ ]qn[ <sup>1</sup> ]  
 [ ]н]κωπε  
 [επεμ]α нїμεрате·  
 [κα]ι γ]αρ еρεθεозω  
 [ρoс] ωοοп· нтwtн  
 [μп]снаγ· ететн  
 [ō н]θε нoγa нoγwt·  
 aγw ерепoxa внк  
 епωμo· ωape  
 теxpiα μпеснаγ  
 xωк eвoα зμпua·  
 aγw ететнзμ  
 пua μпеснаγ·  
 нететнωοοппе  
 нθε нoγa нμμεpa  
 те· ететнωaxe  
 нμuaγ зннетp  
 новpe· eιpe нтeι  
 γε· aγw нκeιpe н  
 тeιze· cγaї nan  
 aγw нκтаμoн ē  
 пeкoxαaї μнпа  
 неcннγ· aγw †  
 παpaκαλeι eтpe  
 тетнωλнa зeιoγ  
 coп тpтн· xεκac  
 еpeпxoεic нaтa  
 xpeтpннн нтeк  
 κaλncιa ēпeзoγo·  
 kaι γap тeнox  
 ппacxa· μн

[тпентнκoст]н  
 aнaαγ нωa [aγ]w  
 aнeγφpaнe eзpaї  
 eхнμμнтpeμpет  
 5 naнoxγ μпeнxoεic·  
 aнcγaι ннтн· †ωι  
 ne ēoγoн нμ eтpзo  
 те знтq μпxoεic  
 ceωιne epwtн н  
 10 бнeтнμaї·  
 †ωλнa eтpeтeтн  
 oxαaї зμпxoεic  
 неcннγ μμεpιт  
 aγw eтoxaωox  
 15 ~~~~~  
 тeπicтoλн naпa aθa  
 naςιoc ωaαпa зop  
 cιncιoc нтepeαпa θεo  
 aωpoc μтoн μμox  
 20 ~~~~~  
 πeneιwt зop<sup>2</sup>  
 cιncε aε· neq  
 caλnω н  
 неcннγ kaтa  
 25 тeχαpιc нтaпнox  
 те тaαc naq· aγw  
 oн aqoxωз epox μ  
 пωaxe eпeзoxo  
 eγcoλcλ ннеcннγ  
 30 aγw oxμoнoн xe  
 neqωaxe нμuaγ  
 знзeнпapaβoλн  
 aλaλa neзpнтwн oн

<sup>1</sup> Acta SS., lxx... σὺ τὴν ὅλην φροντίδα ἀναδέξῃ. — <sup>2</sup> Acta SS., § 78, l. 25.



сзѣ

v°. [ψαχε εναψωγ]  
 [ζῆζε] ἡμειοογε •  
 ειμεεγε ενетпа  
 ψωπε μῆῆсаπεq  
 μογ • епιαηβѣ  
 Απα θεοδωρος ψо  
 оп • παῖ ἡτωτῆ  
 ἡταтетῆсоγωηq  
 нῡмап • етеαпа  
 зωрспсеpe • оγ  
 петεψεψе ероппе  
 есзай ннтῆ ἡтепзе •  
 χенаῖατῆ ἡθεо  
 дωрос παῖ етеῡ  
 πεqвωк зῡпψо  
 χне ἡнасеvнс •<sup>1</sup>  
 ααα ουμακαριос  
 пе ἡοχοειψ нм  
 еqрзоте<sup>2</sup> знтῆ ῡ  
 пхоис • тепоγ  
 гар ἡтапτωк ἡ  
 знт емакарпзе ῡ  
 μοq • еγптап ῡ  
 маγ ῡпψαχε еqо  
 рх • зωс χεαqαпап  
 та епаμпн етна  
 ноγq<sup>3</sup> оγптаq ῡ  
 маγ ῡпωпз паτ  
 рооγψ • замοῖ ере  
 паῖ напωз епоγα  
 πογα ῡμωтῆ •  
 замοῖ ерепоγα πογα  
 напωт ἡтепзе •

[ψανтῆμοоne]  
 [ῡπεqχοῖ εзоγп]  
 [епωпз ἡατρο]<sup>4</sup>  
 оγψ зῡ[пиа етῡ]  
 5 маγ • χп[птаqῡ]  
 топ ῡмоq [ῡἡ]  
 непелоте • н[ῡχο]  
 ос χеепαογωз [ῡ]  
 пема • χеῡтоq  
 10 пентаῖογαψῆ •<sup>5</sup>  
 Оγκογп неснпγ  
 ῡмерпт • аγω ἡ  
 ψоγαψоγ • ῡ  
 пῑрпие еθεоδω  
 15 рос • ῡπεqмоγ  
 гар ααα еqἡкотῆ  
 аγω ῡпῑтреоγα  
 τῑῡеп еqепре ῡ  
 πεqμееγе • ααα  
 20 μαρεqκωз еπεq  
 впос • ψψе гар ап  
 ерон ерпие епен  
 таqвωк ψαпиа  
 етеῡἡаγпн ἡ  
 25 знтῆ • наῖ ае †  
 сзай ῡмооγ ннтῆ  
 зпογсоп неснпγ  
 ῡмерпт • ἡзоγо  
 ае нак памерпт  
 30 аγω етоγαψῆ а  
 па зωрспсе • χе  
 кас еαлетῡмаγ ἡ

<sup>1</sup> Ps. 1, 1. — <sup>2</sup> Act. SS., § 96, lege cum codice : καὶ φοβούμενος.  
 — <sup>3</sup> Cod. Patm. 9, f. 115<sup>b</sup>, ἀνύμαντον. — <sup>4</sup> Secundum cod. Patm. l. 1.;  
 cf. Boh., p. 215, l. 23. — <sup>5</sup> Ps. cxxxi, 14.

[κοτῆ  
[ ] qn[ <sup>1</sup> ]  
[ ] n] ῥωπε  
[επεμ]α νῦμερατε·  
[κα] γ' αρ ερεθεοαω  
[ρο]с] ωοп· ἡτωτῆ  
[ῡп]снаγ· ететῆ  
[ὁ ἡ]θε ἡοга ἡογwt·  
αγω ерепога внк  
епωῡмо· ωаре  
техria ῡпеснаγ  
жωк евоа зῡпиа·  
αγω ететῆзῡ  
пиа ῡпеснаγ·  
нететῆωоппе  
ἡθε ἡοга нῡμεра  
те· ететῆωαхе  
нῡмаγ зῡнетῆ  
нovre· еire ἡтеi  
зе· αγω нῡеire ἡ  
теiзе· сгаῖ нан  
αγω нῡтамон ē  
пекoγχαῖ ῡἡпа  
несннγ· αγω †  
паракаλει етре  
тетῆωана зειoγ  
соп тῆтῆ· жекас  
ерепхоеic пата  
хреτῆрннн ἡтек  
каncia еπεзоγo·  
ка] гар теноγ  
ппасха· ῡἡ

[тпентнкоcт]н  
анааγ нωа [αγ]ω  
анегфране езраῖ  
εχῆῡῡнтρεqῆпет  
5 наноγq ῡпенхоеic·  
ансга] ннтῆ· †ωи  
не ёоγoн ннм етῆзо  
те знтῆ ῡпхоеic  
сешине ерwtῆ ἡ  
10 бiнетнῡмаῖ·  
†ωана етрететῆ  
oγχαῖ зῡпхоеic  
несннγ ῡмерit  
αγω еτοгаωoγ  
15 ~~~~~  
тепистоа]н напа ааа  
наcioc ωаапа зωр  
сiнcioc ἡтереапа θεо  
αωpoc ῡтон ῡμοq  
20 ~~~~~  
Πeneiωт зωp<sup>2</sup>  
сiнсе де· neq  
сааnω ἡ  
несннγ ката  
25 теχαpic ἡтапноγ  
те таас наq· αγω  
он аqоγωз еpоq ῡ  
пωахе еπεзоγo  
еqcoacῆ ἡнесннγ  
30 αγω oγuонon же  
неqωахе нῡмаγ  
зῡженпараβοа]н  
аааа незpнтων он

<sup>1</sup> Acta SS., lva. . . сὺ τὴν ὅλην φροντίδα ἀναδέξῃ. — <sup>2</sup> Acta SS., § 78, l. 25.

сзз

ν°. ἢ[ταϥ ]  
 π[ ]υ[τ]ε·<sup>1</sup> αγω· ἢ  
 κωτ ἡτκοινω  
 νια ον ἡταпен  
 ειωτ παζωυ каау  
 εзраї етi еqонξ ε  
 πευтазо ератѣ  
 αϥпараггейλε  
 нау ѣзареξ ерооу·  
 αγω ἡτωу ἡἢ  
 ειοτε ἡἢzeneeth·  
 αἡἢρῶἡἢ· αϥ  
 тоуоу нау он ка  
 тапеснау ἡкерос  
 зῶппасха· αἡ  
 пноб ἡоуht ἡαο  
 гос ἡтехриа ἡ  
 псωα· αἡπεу  
 εине εзоуh αἡπεуχο  
 εвоа· жекас ере  
 ποικονομος ἡтноб  
 ἡzeneeth наεиμε  
 жеεqоикονομει ἡ  
 αу ἡze· αγω<sup>2</sup> ἡτει  
 ze неpeпxoeic· за  
 peξ ѣрооу зἡоуzht  
 ἡоуwt αἡоуα  
 гапh· катаθε ѣ  
 неууооп ἡиос  
 ἡуорῖ· неиπα  
 тоуἡкотῆ гаp уа  
 тепоу ἡбiπεзоуō  
 ἡнарχαіос ете

[πϥεντανσεπε]  
 α[ἡ]саи[οуhα· αἡ]  
 παζωυ[· αἡπαу]  
 λε· αἡἡω[zan]  
 5 ннс· αἡἡер[ακα]  
 ποαων· ἡ[тан]  
 урῖхоос жеα[п]  
 хоеис αἡαἡпе[nei]  
 wt παζωυ εво[α]  
 10 зiтoотῆ зἡneq  
 θαiψic· αἡпноб  
 ἡттоуε· αγω ἡω  
 нас· αἡzenкooуe  
 енауωоу· αγω  
 15 θεοαωpос прῶ  
 ρακοτε· αγω пен  
 κееiωт θεοαω  
 pос· παi ἡтапxo  
 eic παстῆ<sup>3</sup> εвоа ze  
 20 тῶпeneиωт· па  
 зωυ· етpeqуω  
 пе ἡоускегос ἡ  
 cωтῖ·<sup>4</sup> παἡ мен  
 αпxoeic бῶпeq  
 25 уиne· етвeπαἡ  
 еpeпeиhнye  
 ἡzηвῆ зἡнеснhу  
 неиἡκαке oуo  
 нξ εвоа· тeнтo  
 30 αh гаp α<sup>5</sup>

*vacat.*

<sup>1</sup> Acta SS., τὴν σύγκρισιν. — <sup>2</sup> Acta SS., § 79. — <sup>3</sup> Acta SS., § 79, l. 9, lege cum cod. ἐπύρωσεν. — <sup>4</sup> Cf. Act., ix, 15. — <sup>5</sup> Ps. xviii, 8.

]  
 ]  
 ]  
 • | τ. q. αγω  
 [ἤτειζε] ἀδπα παπ  
 [νοῦτ]ε πνοб ἥοι  
 [κον]ομος ἥεene  
 [τη] ὑπβοοῦ • ὤτον  
 [ἡ]μοq γῆπρω  
 ne ἦταπeneιωτ  
 παζωu ὤτον ἡ  
 μοq ἥζητῆ • ἀπεν  
 eiωτ ζωpcince •  
 ζωωq • κααicta  
 ἥοτα eпequa • eγ  
 μοῦτε epoc xeapa  
 псарḡḡ • etpeqoi  
 κονοmei ἡμοοῦ •  
 eγρωmeпe eqpo  
 oγt • αγω ἥpeqci  
 ἔзраī ζαζice nim  
 eγapxaios ζωωq  
 ne • <sup>1</sup> αγω nezooy  
 ἔρεαπα θεoαpoc  
 ωpoc • neωape  
 неcnнt xнoтq  
 ne ἥζαζ ἥcon 'et  
 beoy *vacat*

πeneιωτ [παζω]u<sup>2</sup>

[ἡqoyωb naγ] ἥ  
 [τει]ζε xeeic[πene]i  
 ωт ζωpcince ua  
 pexнoтq eпetḡ<sup>3</sup>  
 5 oγaωḡ qnaxooc  
 epoc • αγω ἥtoq  
 ne πeneιωт •  
 Αγω epeneιωт  
 ζωpcince ζωoc ἥ  
 10 oγzooy eqwa xe ē  
 pooy • neпeγcωνt  
 γapne xиḡωopḡ  
 ἡпnaγ ἥpoγze ἡ  
 uнne uḡḡcaпeγ  
 15 ζωb • αγω ἥceoy  
 ωu neωaγzuooc  
 зioγcon eγzoтzḡ  
 зḡḡneγpaφḡ • eboa  
 xeneγo natpooy  
 20 kaтacmoт nim  
 eiḡḡḡte etpeγci  
 pooy eпeγoxaī  
 ἡuaтe • uḡḡ  
 cωc on egeipe ἡпаī  
 25 ζωc зγπεpetнc ἥ  
 тeпnoγte • qx[ω]  
 γap ἡmoс xeeφo  
 con aтetḡaac ἥ  
 oγa ἥḡicoγī etπic  
 30 тeγe epoi aнoκne ἥ  
 тaтetḡaac naī:<sup>4</sup>  
 Αγω epεapa ζωp

<sup>1</sup> Act. SS., § 79, l. 17, lege cum cod. : ἀρχαῖος καὶ αὐτός. Καὶ τῶν . . .

— <sup>2</sup> Acta SS., § 79, l. 18 : διὰ πνευματικὸν ῥῆμα λύειν αὐτοῖς ἢ ὄραμα τοῦ ἀββᾶ παχουμίου εἰπεῖν. — <sup>3</sup> Lege : eпetḡ, cf. Acta SS. : θέλομεν. —

<sup>4</sup> Mattn., xxv, 40.

сзѣ

у°. сн[се ѡахе иñ]  
 н[есн]нх• перепен  
 еіѡт ѳеодѡрос  
 зѡос зѡѡѡ еѡ  
 сѡтѡ ñѳе ñѡѡн  
 ре ѡнн ñѡаагнт  
 еѡѡ ѡѡос зраї  
 ñгнтѣ хеñтсоѡн  
 аа ñааах• еѳосон  
 аїахпей ѡпнѡѡте  
 иñпенеіѡт зѡ  
 пентаїааѡ ѡпей  
 ѡѡѡѡ• неѡѡѡ  
 ѡп ае ñтеїзе еѡѡѡ  
 внх• ѳаѡѡñт  
 ре етвннтѣ ñѡї  
 пенеіѡт пагѡн  
 хеаѡтгнх зñте  
 пїтїа ñзѡѡ ѳ  
 ѳе енеѡѡѡ ѡѡос  
 ñѡѡñ• ахѡ наї<sup>1</sup>  
 N[е ñ]ѡахе ѳтереа  
 па гѡрсїнсе хѡ  
 ѡѡѡѡ ѡпнах ѳ  
 тѡмаах• хеғнах е  
 зѡїне ñгнттнхтñ  
 еѡѡѡѡ ехї нах  
 ñгепраа ñархн  
 етреѡаах ñрїñнн  
 н кеѡѡѡ• ѡпѡѡ  
 ѡѡѡ гар ерепен

[еіѡт пагѡн]  
 [οικονομει ѡ]  
 ѡон не[иñааах еѡ]  
 ѡѡѡ ет[реѡт]  
 5 раа еѡѡ хеñ[еѡѡ]  
 зѡте хеñне[х[ѡѡте ѳ]  
 роѡ ñеаахїст[ѡс]  
 зñтнñтеро ñ[ѡ]  
 пнхѡ•<sup>2</sup> ахѡ а  
 10 ñѡк ñтереапа не[т]  
 рѡнїѡс тѡѡт  
 ѡпѡѡѡѡ етѡ  
 маах• аїрїме ахѡ  
 аїѡѡтѡтѡ• зѡс  
 15 те етраѡѡк ñте  
 тѡѡме зе еѡї  
 еїрзѡте гнтѣ ѡ  
 пкѡнѡннѡс ñне  
 ѡѡхн ñтаѡѡ  
 20 аѡѡ еѡї• каї  
 гар ѡѡѡѡнн хеа  
 ñѡк аааа неѡѡ  
 ааѡ тнѡѡ рзѡте  
 гнтѣ ѡпаї• пѡѡ  
 25 рñпе ѡѡѡснс еѡ  
 хѡѡ ѡѡѡ етѡе  
 пааѡс• неѡпаѡаї  
 теї зñѡѡѡѡ ñ  
 гнт• еїнтеї хе  
 30 [пнѡ]хте, [ѡѡн]т,<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Acta SS., § 80. — <sup>2</sup> Cf. MATTH., v, 19. — <sup>3</sup> Acta SS., § 80, l. 10.



# XVI (S<sup>3c</sup>).

A.

1.

|                                                                  |                       |                               |               |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------|---------------|
| Paris. B. N.<br>132 <sup>3</sup> .<br>f. 197 r <sup>o</sup> (?). | [ ]                   | v <sup>o</sup> [ ]<br>(?) [ ] | [ ]           |
|                                                                  | [ ] no[ ]             |                               | ] πεπε[       |
|                                                                  | [ ] niω[ ]            |                               | ] βοο ευ[     |
|                                                                  | [ ] uuaγ[ ]           |                               | πiς] τις ἡπε[ |
|                                                                  | uπων[ ]               |                               | ] ου· ετρεγκ[ |
|                                                                  | αα uπ[ ]              |                               | ] εοογ ἡπν[   |
|                                                                  | αα[ --- ] na[ i τηρογ |                               | ] uητῆ πno[   |
|                                                                  | εττῆτων[ ου ε         |                               | ] uαγααα n [  |
|                                                                  | ροογ· neqαω [ u       |                               | ] onπε xεδ[   |
|                                                                  | uοογ naγ eγna[ pa     |                               | ] τοοτq[      |
|                                                                  | καλει ἡuοογ           |                               | ] τααδoγ x[   |
|                                                                  | [ δ] ωcaε ἡτεπεγ      |                               | ] τ ερο [     |
|                                                                  | [ δo] γo βοκ εβολ     |                               | ] τ [         |
|                                                                  | [ δit] oοτq̄ eγpi[ me |                               | [ ]           |
|                                                                  | [ εтвeн] eнтaγa[ αγ   |                               |               |
|                                                                  | [ ]                   |                               |               |

2.

|                                                                  |                                  |                               |                   |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|-------------------|
| Paris. B. N.<br>132 <sup>3</sup> .<br>f. 215 r <sup>o</sup> (?). | [ ]                              | v <sup>o</sup> [ ]<br>(?) [ ] | [ ]               |
|                                                                  | [ ] pa[ ]                        |                               | ] η δ[            |
|                                                                  | [ u] moq e[ ]                    |                               | ] τεqт[           |
|                                                                  | [ ] η ziτῆπε[ ]                  |                               | ] βe· ἡτερεqπ[    |
|                                                                  | [ ἡ] ziτῆκεoγa[ ]                |                               | ] πκpo ἡπει[ εpo  |
|                                                                  | epoc· acω[ ω]                    |                               | ωaητεqκοτ[ q̄ e]  |
|                                                                  | Πe δε ἡoγzoογ                    |                               | βολ ωαpoγ· n[ eq] |
|                                                                  | αγczi me ει ωa                   |                               | ωoоп γaρпe δ[ u]  |
|                                                                  | poq epεпecнoγ <sup>1</sup> γaρoc |                               | пecбнp uḡn[ e[ c] |
|                                                                  | ἡoγнoб ἡo[ γo] ei[ ω]            |                               | [ ηη] γ· ἡτερεq[  |
|                                                                  | нecpωme δε [ αγ]                 |                               | [ ] ηтаc[         |
|                                                                  | [ ei ne] ἡu[ o[ c                |                               | ] ηx[             |
|                                                                  | ] c n[ ]                         |                               | [ ]               |
|                                                                  | [ ]                              |                               |                   |

<sup>1</sup> moq supra lin.

3.

Paris. B. N.

132<sup>3</sup>.

f. 254 r<sup>o</sup> (?).

]  
 ]нѡе  
 ]евол  
 ]ѣрннн  
 Еі]сзнтѣбѣ  
 ]несннѣ  
 ]хѡ ерѡтѣ  
 пол]ѣтїа  
 е]тоѣаав  
 ]тен  
 ]

[ -  
 н[  
 ѡ[  
 знт[  
 аѡ [  
 ѡ ѡ ѡ  
 ѣтвѣх[е  
 ѡѣ[  
 ер[  
 [

v<sup>o</sup> (?).

]  
 ]  
 ]оѣ  
 ]евот  
 ]зѣ  
 тпарас]кѣѣн  
 ѣ]тетноб  
 ]н  
 ]сннѣ  
 ]х  
 ]

[  
 еѣа[  
 ѡоѡ[  
 наѣрпѡ[  
 тнрїон• [  
 неѣѣаѣѣ [ѣѣ за  
 теѣзѣ ѡ[антоѣр  
 хѣѡѡѣт[  
 ѣрѡѡ[е  
 †а[  
 [

4.

Paris. B. N.

132<sup>3</sup>.

f. 272 r<sup>o</sup>.

[
   
 [
   
 бїнеѡѣ [неѣ]
   
 ѡѡѡѡ [ѣхѡѡѣ ѣ
   
 сеѡѡ• зѣн[ѡѡѡѣ ѣѣ
   
 неѡѡѡѡѡѡ[ѡѡѣ ѡѡ
   
 пнеѣ ѣтер[ѣнесннѣ
   
 ѡѡѡѡ ѡѡ[ѡѡѣ зѡѡѣ
   
 пїст[їс

v<sup>o</sup>.

(legi nequit.)

(S<sup>3c</sup>) B.

1.

Και γαρ ἦν ἡ ψαχε οὐκ ἐτοῦ χωῦ ἡμῶς ἐροῦν· ἡ ἐσέσθῃ  
 γῆνεφχωσμε ἡνοῦν ἀννε ἀλλὰ πατεςβω ἐτοῦ οἰκῆ  
 ἡ ταφῶτος γῆ τεκκλῆς εἶναι ζῆτοῦτος ἡνεμεῖοτε  
 παρ ἡ ἐπίσκοπος· Νεῖψαχε δὲ ἐτῆρ ἐτεςβω ἐτοῦ οἰκῆ·  
 5 ἀφῆτοῦ ἀφῆσαις ζῶς ἐνοῦνε· ἀφῆτῳ τεφκακία  
 ἡμῶν· ἡ ἐπὶ ἡοῦ ἐφνεχῶς ἐτῆρ· παῦ ἡ ἐπὶ  
 ὡ παρ κνῆς περ χλῆς ἐπὶ ἐβῶν ἡ κῶν· κατα-  
 ῶ ἐτῆρ οἰοῦται· ἡ ἐπὶ τῆς οἰκῆς ἡ ἐπὶ τῆς οἰκῆς  
 10 ἀνσῶτῳ ἐτῆρ οἰοῦται· ἐπὶ τῶν περ χλῆς γῆ παῖ ἡ οἰκῆ  
 ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς ἐτῆρ οἰοῦται· ἐπὶ τῶν περ χλῆς  
 ἀπῶ ὡς ἡμῶν· ἐπὶ τῶν περ χλῆς ἐπὶ τῶν περ χλῆς  
 ἐπῶς ἐτῆρ· ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς ἐπὶ τῶν περ χλῆς  
 15 κατὰ τῶν περ χλῆς ἐπὶ τῶν περ χλῆς·<sup>1</sup> Οὔτε τεχρῆς  
 ἐτῆρ οἰοῦται ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς· ἐπὶ τῶν περ χλῆς  
 ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς· ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς ἐπὶ τῶν περ χλῆς  
 ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς· ἀνὸν τῶν περ χλῆς ἐπὶ τῶν περ χλῆς  
 20 ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς· ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς ἐπὶ τῶν περ χλῆς  
 ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς· ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς ἐπὶ τῶν περ χλῆς  
 ἐπῶς ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς· ἀλλὰ παρ ἐπὶ τῶν περ χλῆς  
 ἐπὶ τῶν περ χλῆς ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς· ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς  
 25 ζῆτοῦτος ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς· ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς  
 ἐπῶς· ἐπὶ τῶν περ χλῆς· παῖ ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς  
 παρ ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς· ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς· ἀνὸν  
 παρ ἐπὶ τῶν περ χλῆς· ἀλλὰ παρ ἐπὶ τῶν περ χλῆς  
 30 ἐπὶ τῶν περ χλῆς· ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς· ἀλλὰ παρ ἐπὶ τῶν περ χλῆς  
 ἐπὶ τῶν περ χλῆς· ἡ ἐπὶ τῶν περ χλῆς· ἀλλὰ παρ ἐπὶ τῶν περ χλῆς

Berol. B. N.  
 Gr. 1350 (2)  
 r.  
 602

1.  
 602

<sup>1</sup> Col., II, 21. — <sup>2</sup> Ion., IX, 24. — <sup>3</sup> Matth., XVI, 17. — <sup>4</sup> Expre-  
 lares : таион.

ἡδίκαιος· ἡ τέτῃ ψαχε μὴ νητιοοῦσε ἐτσοῦτων·<sup>1</sup> Ἐτβε-  
 несвооуе де εθοоу сенаѣамон ἡβίнеγραφῇ ετοῦααβ  
 ετρένραктῇ εвоа ἡμοоу· Νөө ετснз хенеісμн εтвнт  
 ату εтψоуεіт ἡπρόтуψу εῖϋ зарооу·<sup>2</sup> Ἄту εтβεзоіне  
 εатуψу ἡнаі ἡтеіμіне атуψуῥ εвоа· қхω ἡмоо хеоу- 5  
 ноуоеіψу гар наψупе· ἡсенаааηхе аη ἡтесвω εтоуох·  
 аааа катанеуоуψу ἡμіне ἡмооу· сенаапо нау ἡZen-  
 саз еренеуааахе ζωз· ἡсекто μен неуааахе εвоа  
 ἡтue· ἡсевк де εZenψвω·<sup>3</sup> Ἄnon де ζωων μαρεнеq-  
 хωμe ψупе наη ἡвоте· εтἡψу ζωоу ептнрῇ мааіста 10  
 хеаунохῇ εвоа зἡтеккаηсја зітἡпархнепскопос εт-  
 ψрооп ἡπεоуоеіψу εтἡμaу· εтвенесвооуе εθοоу ἡтаqZe  
 ерооу зраі ἡзнтῇ· Neqхpημαтize гар зἡтеккаηсја·  
 нтаpхн ἡпaтoунохῇ εвоа катaεε ἡтaηсωтἡ· Наі де-  
 не ηψахе ἡпaληη ἡтaηсoтμoу· хесесчз εнеqхωμe· 15  
 ψорп μен қхω ἡмоо хенеψγхη ἡἡρωμe неγзἡтпeпe

## 2.

Mus. Brit. Or. 3581 B (48). f. 3 r<sup>o</sup>.  
 εуηακοτοу ероq· Ἐнсооуη де аηон зἡоуарх· хеπeі-  
 ψахе ἡтаqхooq ἡβіпaпocтoлoс· εтвeпектo ἡηіoуaаі  
 ἡтаγῤaтпазте епeхс ἡпeіoуoеіψу· наі ἡтаγпіcтeтe ρoq<sup>4</sup>  
 μἡἡсωс· хекас де ζωωq εἡeεіμe хеμἡтeπaіaвoлoс 20  
 кω εвоа· oутe нeптаγψупе наq ἡψнpe зἡпeтoуψу  
 маγaау· қхω ἡмоо ἡтeіze зἡпeγaγгeαіoη· хeтoтe  
 qηaхooс ἡβіпppo ἡнeтзiзвoуp ἡмоq εтeпpeqῤпoвeнe  
 εтἡпoуμeтaηoі· хeсaзeтнγтἡ εвоа ἡмоі нeтeзoуopт  
 εтcaтe ψaεнeз· тaі нтаγсвтωтс ἡпaіaвoлoс 25  
 μἡηeqαγгeαлoс·<sup>5</sup> Ἄту oη хeнaі εγкoλacіс ψaεнeз·  
 ἡδікаіoс де εγωηz ψa εнeз·<sup>6</sup> Qхω ἡмоо oη  
 пeхaу зἡηeqхωμe· εтвeіoуaас пaі ἡтаqпapa-  
 aіoу ἡпxoeіс [хеaq]тaγo ἡZenψахе п[apa]нeтснз  
 зἡнeгpaф[η·] Νөө εтῇхω ἡмоо x[ε]ἡтаq[----] ἡβііoу- 30  
 aа[c] хeεqεтaзeпeхс зἡaμἡтe ηῇтoуxоq μἡнeтῇηa-  
 тoуxоoу Πaі де eqхω ἡмоq ἡβіппaλaнoс· eqeіpe

<sup>1</sup> Prov., xiii, 30 (LXX); cf. Ephes., v, 18. — <sup>2</sup> II Tim., ii, 16. —  
<sup>3</sup> Ibid., iv, 3-4. — <sup>4</sup> In rasura. — <sup>5</sup> Matth., xiv, 41. — <sup>6</sup> Ibid., 46.

ἄλχοις ἡρεχιδόλ παῖ ἡταχχοос етвннтῆ хенаноус  
 ἄлρωи етῡмач енеῡпоухпог.<sup>1</sup> Ἄγω нее он ἡтач-  
 хоос етвннтῆ хеογὰ εвоλ ἡзнттнῡтῆ петнапара-  
 αιδου ἡμοῖ<sup>2</sup> ἄγω хеογαιαβολоспе.<sup>3</sup> ἀλλὰ μεωак  
 5 он қнахоос ἡнетсхифωνῖ нῡмач зῡѳвсω εθοογ хеῖ-  
 тахпорхῆ εвоλ епизωв етρεқпараαιδου ἡπεχхоиc.  
 Εвоλ хеαααγεια хоос етвннтῆ· хеиарекеογὰ χι ἡтеқ-  
 иῡтепископос.<sup>4</sup> ἀλλὰ ἀнон тῆсоογн хенатунтῡрпсo  
 \* [вт]е ἡпноγτε кататее ἡтанῡрῡхоос· [қт]амо ἡион  
 10 зῡпеῡααиос· хезῡтеқпразис εθοογ ἡиине ἡиоq·  
 ἡтачῡипе ἡпроαотнc· зῡптρεқхоос етвннтῆ хеῡпеқ-  
 ῡиееγē ēеire ἡογн· ақпwt ἡсаογевнн иῡογзнке·  
 иῡпетиокз ἡзнт еиоογтῆ<sup>5</sup> тῆсоογн де он хепхоиc  
 ἡагаѳос ἡтачтазиеq зωωq иῡпкесеепе напостолос·  
 15 етρεқтаῡеοиῡ нῡмач ἡтезн ἡтие· ἄγω ἡтереқ-  
 тазиеq ақῡипе зῡογиῡтρεқхиоγe<sup>6</sup> ῡантепаαιβолос  
 κληροноиει ἡиоq нῡпараαιδου ἡпсωтнр кататее  
 етснз зῡпетααγεαион.<sup>7</sup> Оγионон де хеқхω ἡиос  
 ἡтеизе етвеῡγαc хеақωнз· ἀλλὰ пкеехиоγс он παῖ  
 20 ἡтачῡипе ἡиα ἡογωз ἡпаαιβолос хеқсογтωн ан·  
 Наῡ де ἡзе енетоиα ехоос хеқсογтωн еқтoγветие·  
 Цῡἡсатреῡв оγωнз енеқῡиhr хеογαикаиоспе· ἡте-  
 реқхω ἡἡαикаиα иῡиῡтхωире ἡтақααγ· ақноγѳс  
 зωωq ἄγω ақтωογн ехωογ зиоγсoп· ἱωв иῡнен-  
 25 тақтиаῖo ἡназраγ хеογαикаиоспе· ақῡῡῡиpογ зῡнеқ-  
 ῡахе·<sup>8</sup> еῡхеақхω де он ἡзенῡахе енапоγoγ· ααγεια  
 нахпиоq еқхω ἡиос· хепехепноγте ἡпреқῡнове хеетвеογ  
 ἡтoк кῡахе зῡнаαикаиα ἄγω кχι ἡтаαιαѳнκн  
 зейтῡрк·<sup>9</sup> Ἄγω он хенесзῡзенῡахе ан ἡβῡтнῡтῡрpο  
 30 ἡпноγте<sup>10</sup> етвепαι pω неқῡиhr ἡтаγῡипе зῡογиῡт-  
 атсоογн ἡῡοрῡ· ақтѳе наγ етρεγметаноῖ ἡῡοрῡ ἡβῡ-  
 пхоиc нῡῡипе он εвоλ зῡтoοтq ἡβῡеγκω

<sup>1</sup> Матт., xxvi, 24. — <sup>2</sup> Ibid., 21. — <sup>3</sup> Ιοη., vi, 70. — <sup>4</sup> Ps. cviii, 8; cf. Act., i, 20. — <sup>5</sup> Ps. cviii, 16-17. — <sup>6</sup> Cf. Ιοη., xii, 6. — <sup>7</sup> Cf. Матт., xxvii, 14, 19; Luc., xxii, 48 et seq. — <sup>8</sup> Cf. Ιob., xxxii, 19. — <sup>9</sup> Ps. xlix, 16. — <sup>10</sup> I Cor., iv, 20.



3.

сѣг

Paris. B. N.

129<sup>13</sup>.

f. 27 r<sup>o</sup>.

Δ]ϣ Δε ὡμαπε ἦτα  
π]χοεic εicne ἦτεψϣ  
χ]η ναλαγεια εζραι ζῆ

Δ]μῆτε· εicητεi χε  
5 Ν]ῆτοϣχοq ετοοτοο<sup>1</sup>  
το]ϣ ἦῆαioκтнc·

на]i εταioκε ὡμοq  
ετ]ветиe ὡπноϣте  
εт]ἦзнтq̃· ἦε εтq̃

10 Χ]ω ὡμοc ζῆнеψαλ  
μ]oc· χепχοеic αἰxi  
ϣκακ εζραι εрок ак  
т]αλβοi· πχοеic акῆ  
та]ψϣχη εζραι ζῆαμῆ

15 те] актоϣχοi εβολ ζῆ  
нет]внк епеснт еп  
ϣω]i·<sup>2</sup> αϣω он χе  
πн]oϣте наcωте ἦта  
ψ]ϣχη εβολ ζῆ

20 τбix ἦαμῆτε  
εqϣαηxит·<sup>3</sup>

Και γαρ ναиe ἦтере  
πεπῆα ὡπноϣте  
εi εβολ ζῆcαoυα· απε

25 πῆα ὡπονηρον oϣ  
ωз ἦзнтq̃· етепаi  
πε αqϣωπε наμῆ  
те αϣω ἦκακε· εq  
πнт ἦcααλαγεια μῆ

30 неqρωиe зῆптреq  
орвеq εзоϣη εбопq̃·  
απχοеic тpeoϣoϣω  
εi наq ἦтеϣноϣ·

[ ]  
[ ]βϣ  
[ ]не ei  
[ ]εqϣω  
[ ]μῆне  
[ ]αϣ ὡ  
[ ]εϣce  
[ ]Δε ἦ  
[ ]ϣτε ε̃  
[ ]αϣωα  
[ ]

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Ps. xxix, 3-4. — <sup>3</sup> Ps. xlviii, 16.

с҃а

χεαπαλαοφταο[  
εχῦπεκκαδ· ετ[ε  
παῖπε χεαητοух[ο ἡ  
τεηψυχη εβολ зῆ  
тбїа ἡαῖντε ἡт[е  
реηχитῷ· зῆκ[е

5

Ца де он еηαω ἡμ[οс  
ἡτειρε ἡβηχο[εic·

χεαπαλαο ψω[πε  
наїхиааωтос [хе  
ἡποηχοῦηпχο[еic

10

αγυνηψе ἡρεη[μο  
οὔт ψωπε ἡзη[тоу  
етвепзко ἡηп[еive  
ἡпμοоу· αγω [αῖη  
те оηωψс εβο[λ зῆ  
теηψυχη· αη[οуωη  
ἡρωη етеηкат[оотῷ·<sup>1</sup>

15

Тῆсооуη де α[е  
оηоуωηз εβο[λ

20

μῆηтеαῖντε [

тал[— ἡααγ[ οὔ

[ ]

теψυχη· еиηтеi

Ц[

еп[ρωηе] ἡталпоу

оу[

те ηиηε εзоуη εзрaῖ

25

хе[

ἡоῦппωη ἡωηз

етр[

Еψхе αиηтебe μη

зῆте[

пκαке ἡηρεηψῷ

Сооз η[

ψееiαωλон· ката

α[е--[

ηε ἡтаηχοос ἡоуон

30

ηαγ[

ηиη етеipe ἡηηз

пхоe[ic

вηηε ηпaиaвoлoс·

[

еie πα[----]ωηз e

воλ μ[ ]e ἡтаη

<sup>1</sup> Is., v, 13-14.

4.

Paris. B. N.

1317.

f. 38 r° (?).

|                                |           |    |
|--------------------------------|-----------|----|
|                                |           |    |
|                                | q n       |    |
|                                | ñ θε ἥναγ | 15 |
| γελοσ τηροϋ • νεq              |           |    |
| ζε εβολ ζῦπῡῡε                 | [         |    |
| ἥτπε • ζῦπτρεq                 | lc[       |    |
| pike δε εβολ ετῡμο             | c[        |    |
| οῡε ζῦπογεζαζνε                | 20 θε ἥο[ |    |
| ῡπχοεις • qoγoηζ               | ζοποϋ α[ε |    |
| εβολ χενεqζβηγῆ                | χεν[      |    |
| τηροϋ ἥταqαρχει                | αqζ[      |    |
| ἥρζωβ εροοϋ ζεν                | χε[       |    |
| πονηρονne • ται                | 25 τ[     |    |
| τε ταρχη ἥτῡσοϋω               | [         |    |
| ηζ εβολ ἥβίτκακια •            | Ε[        |    |
| οϋκοϋη ππεθοοϋ                 |           |    |
| ῡπεπνοϋτε conτῡ •              |           |    |
| αλαα παϋδοζοϋσιον              | 30        |    |
| ἥτοq εσωτῡ ἥσωq •              |           |    |
| ἥ ετῡσωτῡ • πεη                |           |    |
| ταqκααq ῆζραῖ ἥζη <sup>1</sup> |           |    |

<sup>1</sup> Cf. p. 3, col. 311, l. 4.

|   |  |   |                        |           |      |
|---|--|---|------------------------|-----------|------|
| [ |  | ] | [                      |           | ]    |
| [ |  | ] | [                      |           | ]    |
|   |  |   | Πα[ιβολος              |           | ]    |
|   |  |   | 15 ογαςω[              | [         | NET] |
|   |  |   | сзоуорѣ                | етса[     | те]  |
|   |  |   | ψαενεζ·                | ἦταχ      |      |
|   |  |   | свтѡтѣ                 | ἡπαια     |      |
|   |  |   | βολος                  | μῆνεχαг   |      |
|   |  |   | 20 γελος· <sup>1</sup> | νηχοος·   |      |
|   |  |   | χenaггелος             | ετῷ       |      |
|   |  |   | μαχ·                   | παιαβολος |      |
|   |  |   | πентаqтаμιοу           |           |      |
|   |  |   | ἡнесωπε·               |           |      |
|   |  |   | 25 ἡμον                | αλλα      | ζῷ   |
|   |  |   | πtreυrike              | ζωου      |      |
|   |  |   | ετεqзин                | εθου      |      |
|   |  |   | εαγтѡт                 | ἦзнт      |      |
|   |  |   | ετεqμῆтапос            |           |      |
|   |  |   | 30 тагнс·              | αχω       | αq   |
|   |  |   | пoxоу                  | εβoλ      | нῷ   |
|   |  |   | μαq·                   | ἦтаqψω    |      |

<sup>1</sup> МАТTH., XXV, 41.

5.

Cah. Sch.  
Gall.  
sine n<sup>o</sup>.  
r<sup>o</sup> (?).

(col. posterior deest.)

v<sup>o</sup>.  
(?)

(col. prior deest.)

[  
[  
Δ[  
τ[  
Ταυ[ον ετвннтq χεαq]  
χις[αρ̄̇ εβολ ζῡпеспер]  
μᾱ η̄ΔΔ[γεια καταсар̄̇.<sup>1</sup>]  
η̄εε ετснз χε[αγω η̄τα]  
πε̄χс εῑ εβολ η̄ζηтoγ]  
καταсар̄̇.<sup>2</sup> αγ[ω он]  
χεε̄пιαη̄ αν̄ψ[ηре]  
βε̄ ψηη̄ κοινω[νεῑ ε]  
сноq̄ зисар̄̇. η̄[тоq]  
зωωq̄ он η̄те[izē аq]  
με̄τε̄χε̄ ена̄ῑ.<sup>3</sup> [  
Π̄ε̄ψак̄ κ̄νᾱχοос̄ [χε̄ῑ]  
πε̄q̄ψω̄πε̄ εβολ̄ [зῑт̄η̄]  
ογ̄κο̄ῑνω̄η̄ιᾱ η̄ε̄ η̄  
ρ̄ω̄η̄ε̄ η̄η̄ η̄τᾱγ[  
χ̄πο̄ογ̄. κ̄αν̄ η̄п[ε̄q]  
χῑ εβολ̄ ζ̄η̄ῑω̄сн[ф]  
ᾱλ̄ᾱ ᾱγ̄χ̄πο̄q̄ εβολ̄[ᾱ ζ̄η̄]  
то̄ο̄те̄ η̄η̄ᾱρ̄ιᾱ [та̄ῑ]  
η̄та̄па̄г̄г̄ε̄л̄о̄с̄ ψ[ᾱχε̄]  
η̄η̄μᾱс̄ е̄q̄χ̄ω̄ [η̄η̄о̄с̄]  
χε̄ε̄ӣс̄ζ̄η̄η̄те̄ те̄η̄[ᾱω̄]  
η̄те̄χ̄πο̄ η̄ο̄γ̄ψ[ηре]  
η̄те̄μ̄ο̄γ̄те̄ е̄п̄ε̄q̄[р̄ан]  
χε̄ӣс̄.<sup>4</sup> па̄ῑ δε̄ α[

5 [ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]ω  
[ ]η  
10 [ ]πω  
[ω̄η̄ε̄ εβολ̄[ᾱ. ογ̄η̄ο̄б̄  
[η̄τε̄κ̄]η̄η̄ρ̄ιᾱте̄ та̄ῑ  
[он̄ χε̄]п̄ε̄η̄χο̄ε̄ӣс̄ а̄q̄μ̄ο̄γ̄  
[ζᾱρ̄ο̄]η̄. ᾱγ̄ω̄ а̄q̄т̄ω̄ο̄γ̄η̄  
15 [εβολ̄]ᾱ ζ̄η̄η̄ε̄т̄μ̄ο̄ο̄γ̄т̄.  
[ᾱγ̄ω̄] п̄ε̄т̄q̄ο̄γ̄η̄з̄ η̄з̄η̄т̄q̄  
[з̄ω̄с̄]ρ̄п̄ε̄ а̄ψ̄ка̄к̄ εβολ̄.  
[ε̄q̄с̄]γ̄η̄з̄ӣс̄та̄ η̄та̄η̄ᾱс̄  
[та̄]с̄ӣс̄. χε̄ε̄ψ̄χ̄ε̄η̄ε̄т̄  
20 [η̄]ο̄ο̄γ̄т̄ η̄ᾱт̄ω̄ο̄γ̄η̄ а̄η̄  
[ε̄ӣ]ε̄ η̄п̄ε̄п̄ε̄χ̄с̄ т̄ω̄ο̄γ̄η̄.<sup>5</sup>  
[ᾱλ̄]ᾱ с̄ε̄χ̄ω̄ η̄η̄о̄с̄ χε̄  
[ ]т̄п̄с̄ω̄η̄ᾱ η̄п̄ε̄χ̄с̄  
[ ]ε̄т̄п̄с̄ω̄η̄ᾱ η̄η̄ρ̄ω̄  
25 [η̄]ε̄ т̄η̄ρ̄ο̄γ̄[ ]β̄λ̄λ̄ε̄  
[ ]ᾱγ̄ ε̄---ᾱῑ η̄  
[ ]а̄q̄-—з̄ε̄ӣε̄ӣт̄ η̄  
[т̄к̄]а̄κ̄ӣа̄. ε̄ψ̄χ̄ε̄ο̄γ̄  
[η̄ε̄]п̄ε̄ п̄ψ̄ᾱχε̄ е̄т̄к̄  
30 [χ̄ω̄] η̄η̄о̄q̄. ε̄ӣε̄ κο̄γ̄ω̄  
[η̄з̄] η̄η̄о̄к̄ εβολ̄ χε̄ε̄к̄ε̄ӣ  
[ре̄ η̄]η̄о̄к̄ η̄с̄ο̄φ̄ο̄с̄. η̄  
[те̄р̄]ε̄п̄ε̄т̄φ̄ο̄ре̄ӣ η̄п̄ε̄

<sup>1</sup> Cf. Rom., i, 3. — <sup>2</sup> Rom., ix, 5. — <sup>3</sup> Hebr., ii, 14. — <sup>4</sup> Luc., i, 21. — <sup>5</sup> I Cor., xv, 13.



(S<sup>3c</sup>) C.

1.

наушпе зһнрш  
 ме зһтешпрогераї  
 сис• һәе етқш  
 ѡмос һбіпсашнр  
 хеевоа зһпкарпос  
 ешахсоуѡпшн•  
 ашв он хейтетн  
 еіре ѡпшн ет  
 наноуq мнпег  
 карпос етнаноуq•  
 и нтетнәіре ѡ  
 пшн ешооу мн  
 пегкарпос ешооу•<sup>1</sup>  
 Пшнн ае һсоуѡ  
 ппетнаноуq  
 пнїкос• еқхї ѡ  
 птгпос һнрш  
 ме ѡпаанос• мн  
 һгераитїкос• ёвоа  
 хесеах ѡмос ё  
 роох хеентсав  
 зшвн евоа зһне  
 графн• незвнге  
 ае ѡпааивоаос  
 сешооше һзнтоу  
 зһоутшт һзнт  
 етепаїпе пшнн  
 һсоуѡппетна  
 ноуq мнппешооу  
 Аааи зшвq мн  
 етга• етхї ѡптг  
 пос һзенршме

еушоо[ше зһтпс]  
 тис е[тсоутшн]  
 ашв[ ]  
 зһп[ ]  
 5 һбі[ ]  
 пе п[ ]  
 һ н[әе етерепаїа]  
 воа[ос ах ѡмос]  
 хеететн[наоу]  
 10 шв евоа һ[знтq]  
 сендоушн [нбіне]  
 тнвдл• ашв [нсе]  
 хеірваа[еї ѡ]  
 шотн нтет[нна]  
 15 шпе зһноухс[е]  
 мнотешооу• ете  
 паї онпе нтетн  
 шпе һәе һнн  
 нотге•<sup>2</sup> етве  
 20 Пшнн а ѡ  
 пшвхе нта  
 пхоеїс хооq• хе  
 еїсаааи ақрәе һ  
 ога ѡшон• есоуи  
 25 ппетнаноуq•  
 мнппешооу паї  
 пе• һәе гар һ  
 тахшотге епхоеїс  
 хеархеї[ер]етс• ашв  
 30 хеепс[копос]• һәе  
 етснз етвннтq  
 хеаааа тенот те

Neapol., B. N.  
 Zoega  
 CCXC VII.  
 f. 1 r°.

<sup>1</sup> Матт., XII, 33. — <sup>2</sup> Cf. Genes., III, 5.

в°. [тѣкеттѣ]тѣ эп  
 [ωωс пеп[ископос  
 [ннетѣψѣх]н·<sup>1</sup>  
 ]вт  
 ]ен  
 гра]фн·  
 ]хе  
 ]епе  
 ]оу[те] оу  
 [ ]нтоу· нѣе  
 [етере]папостолос  
 [хω] ѱмоос· хе  
 [тѣхо]еис дѣпе пейпѣ<sup>2</sup>  
 [ка]таѱмѱнтѱнт  
 ре етснз· хеѣта  
 пхоеис хоос ѱмω  
 χснс хеаѣтаак ѣ  
 нотѣ ѱфараω·<sup>3</sup>  
 зѱпѣψаαтнrион  
 хепноутѣ ѣннот  
 те· аχω пхоеис дѣ  
 ωαхе·<sup>4</sup> оукоуѣ  
 еѣωαѣхоос ѣбѣ  
 пноутѣ· хеѣса  
 ααѱ дѣрѣе нота ѱ  
 мон· есоχѱппет  
 наноуѣ ѱппе  
 ѣооу· еѣхω ѱпаѣ  
 етвенетнаωω  
 пе еу[с---ω]н нот  
 оуоеѱ нетна  
 хпооу ѣвоα зѣαααѱ

наѣ етнаωωпе  
 зѱпран етоχонз  
 ѣвоα ѣткаαααα  
 сис ѱпхоеис· аχω  
 5 зѣтеѣме дн· ѱн  
 ѣсатреуrике дѣ ѣ  
 воα еαχтобoу ѣзен  
 архнγос ѱпаα  
 нос· етепѣпѣ  
 10 пωнн ѣсоχѱппет  
 наноуѣ ѱппе  
 ѣооу· ѣе етоχна  
 мотѣ ерооу хеар  
 хеѣреу[с· аχω епс  
 15 копос· ѣе γар ѣ  
 терепхоеис сооχн  
 ѱппетнаноуѣ  
 ѱппеѣооу еѣт  
 сѱω ѣнрѱѱе· ет  
 20 реуκω ѱен ѣсωоу  
 ѱппеѣооу ѣсеѣре  
 ѱппетнаноуѣ·  
 таѣте ѣе ѣнаѣ зωоу  
 еу[сoоуѣ ѱен ѱппет  
 25 наноуѣ ѱппе  
 ѣооу· аχω еуχω ѱ  
 моос хеентсѱω ѣ  
 ѣααос евоα зѣне  
 графн ѣе ѱпхо  
 30 еис· αααα сеѣре ѱ  
 ппеѣооу еуκω ѣ

<sup>1</sup> I Petr., II, 25. — <sup>2</sup> II Cor., III, 17. — <sup>3</sup> Ex., VII, 1. — <sup>4</sup> Ps.

σωου ἡππεтна  
 νοуq· ἡε етснз  
 хепеттсвω ἡке  
 ога· етвеоу нкѣ  
 свω наκ αν· пет  
 тауеоеиу хейпр̃  
 хіоуе· к̃хіоуе· пет  
 вωте ἡниαωαон  
 кωωλ ἡнерпнхе  
 екωоуωоу ἡмоκ  
 зѡпномос· зѡ  
 птрекпаравα ἡ  
 пномос ксωуq̃  
 ἡпноуτε·<sup>1</sup>  
 сѣтаиω де ἡмон  
 ἡбипреуψαλλει  
 етветиἡтпоуте  
 ἡтанаї хпо ἡмоc  
 наγ· хенесωооп  
 ан еγзнγ· ката  
 θε ἡпωαхе· хееіс  
 αααи αqр̃еε ἡота  
 ἡмон· зѡптреq̃  
 хоос хεαноκ αіχοос  
 хейтетἡгенноу  
 те· ἡтωтἡ ἡуи  
 ре ἡпетхоce тртἡ  
 еісзннте тетна  
 моу ἡеε ἡнеіρω  
 ие· αγω тетнаze  
 евоα ἡеε ἡота ἡ  
 наρχων·<sup>2</sup>  
 λω деπε пиоу етоу

намо[γ ἡзнтq ]  
 [ ]ἡ[  
 [ ]ен[  
 [ ]оо[  
 5 μοο[  
 еγρ[  
 λγω [  
 [  
 н[αν,ze[  
 10 ἡеε ἡ[ αλ]  
 αα ἡтереqу[αхе]  
 ἡтειze ἡбип[еіе]  
 вим· етеαα[αиπε]  
 ἡтаqоγωи е[воα]  
 15 зѡпуиηн ἡсоγἡ  
 ппетнаноуq ἡн  
 плеθооу· απχο  
 еіс κω ἡнехαιроу  
 вим ἡнтснве ἡсат[е]  
 20 еγκωте εγареz ете  
 зин ἡпуиηн ἡп[ω]  
 нз̃· хекас ἡнего[γωи]  
 евоα ἡзнтq ἡсе[ω]  
 нз̃· каї αλн[θωс]  
 25 Ноγαікаіων αиπε  
 иἡἡсатреἡρωиe  
 тωт ἡзнт зἡте  
 пλани· етρεqхи  
 евоα зἡтеχαpіс  
 30 ἡпхоеіс· ним гар  
 пе пуиηн ἡпωиz̃  
 еимнтей еплогос ἡ

f. 2 r°.

<sup>1</sup> Rom., II, 21. — <sup>2</sup> Ps. LXXXI, 6-7.

v. [тақхис]арз ақеі  
 [ ] [у]  
 [ ] [ио]  
 [ ] [о]  
 [ ] нзнтқ  
 [ ] те ъ  
 [ ] ѓе ѣ  
 [ ]  
 [ ] нт[ ] зѣ  
 [ ] іа зѡс  
 [ ] ]хеоушн  
 [ѡп]нзпе нотон  
 [ни] еткѡ нзтнѣ ѣ  
 [роқ]• петагге  
 Лион де зѡѡқ• еқ  
 сѣмѡне нан ѣнен  
 тааааи хипетѣ  
 пос• хейтеротѡ  
 ѡи еѡл зѡпшн  
 ѣсѡѡппетнаѡѡѡ  
 [и]ѣппеѡѡѡ• ақ  
 [ѡо]оп ероѡ ѡпшн  
 [ѡп]ѡнз ѣѡппѡѡ  
 [те ет]ѡтреѣѡ ѣѡл  
 нзнтѡ• ѣе етѡ  
 хѡ ѡѡс етѡнен  
 таѣратназте енеі  
 ѡдеіп тнроѡ ѣтақ  
 ааѣ ѣѡіс ѡпетѡто  
 еѡл• ѡпоѡпистеѣ  
 ероқ хекас ѣреѡѡ  
 хе ѣнсаіас хѡк ѣ

ѡл• хеақтѡи  
 ѣнетѡл• аѣѡ ақ  
 тѡи ѡпетзнт  
 хейнетнаѣ зѣ  
 5 нетѡл ѣсѡнѡі зѣ  
 петзнт ѣсекѡтоѡ  
 таааѡѡѡ•<sup>1</sup> аѣѡ  
 ѡн қхѡ ѡѡс ѣ  
 бѡпѡпѡѡѡс  
 10 хезѣнаі аппѡѡ  
 те тѡи ѡпзнт  
 ѣнапѡѡѡс ѡпеі  
 аѡѡн хейнетнаѣ  
 епоѡѡеіп ѡпетѡг  
 15 геѡѡѡ ѡпетс  
 етепѡіпе ѡіѡѡн  
 ѡппѡѡѡѡ•<sup>2</sup>  
 Царенѡі де ѡн  
 пѡіѡѡс• етѡне  
 20 хѡроѡѡи ѡѣ  
 тѡѡѡ ѣсѡте хеніѡ  
 не• ѣе гар етоѡ  
 кѡлѣ ѣаааѡ ѣ  
 тақпараѡѡ• етѡ  
 25 ѡѡѡи еѡл зѡ  
 пшн ѡпѡнз•  
 таі ѡнте ѡѡ ѣѡѡѡ  
 нентаѣѡѡѡеіп ѣѡ  
 аѡѡ• ѡпѡѡѡѡ  
 30 паѡѡ ѡѡѡқ• хе  
 кас еѡѡѡѡѡте

<sup>1</sup> Іоѡн., хіі, 37-40. — <sup>2</sup> II Cor., іѡ, 4.

2.

p

Neapol., B. N.  
Zoega  
CCXCVII.  
f. 3.

[                    ] ζῆ  
[                    ] τ μῆ  
[ζε]μπ[εῖρας]υ[ος] εἰ  
υωβ[ε· ]πενταq  
ζων γαρ ἐτοοτῇ  
ἡαααυ ἐτῶυ  
ωυ εβολ ζῦπει  
υνη· ἦτοq οη  
πενταqπαραze ἦ  
αβραζαυ εφxω ἡ  
υος ναq· xexi ἡ  
пекyнpe пекue  
pIT пентакоу  
αυq̄ ἰσαак· нῆτα  
λο ἡμοq ναῖ εзраῖ  
ἡουcia· εχῆουα  
ἡῆτοοу етна  
χοоq ἐрок·<sup>1</sup>  
Ατω ουμονον xε  
πογα πογα ἡнет  
ουαав· αqαοκμα  
ze ἡμοоу ἡβῖпxо  
eic ζῆζαζ ἡπειрас  
υος· καταθε ἦ  
Таααγεια хоос· xε  
пxоeic ακαοкеi  
μαze ἡμοῖ ακсоу  
ωηт· ἦток ακ  
соуῆтаβῖηζμοос  
μῆтаβῖηтwoуη  
αкеиue енаиок  
иек тῆpоу ἡποуе·<sup>2</sup>  
[μῆ]ἡκεααос οη

ετxω ἡυос· xε  
еннп еpос· αqαο  
κμαze ἡμοоу ζῆ  
ZENAOKIMH·  
5 Τῆζηγ γαρ енyнpe  
ἡπῖηα ζῆтезоαос·  
εαпxоeic ζων ето  
отоу зitῡμωу  
снс ефxω ἡυос  
10 xεζῦпueзсооу ἦ  
зооу· cωоуг нηтῆ  
εзоуη ἡуи cнаг ἡ  
ианна епога πογα·  
xеῆтeтῆαze αη ē  
15 оуон зῦпueзcaуq̄  
ἡзооу· xεпcaвba  
тoη ἡпxоeиcпe·<sup>3</sup>  
Neqxω αε ἡυос ἡ  
пeqзῦζαα иωг  
20 снс· xетпапpa  
ze ἡμοоу· xесena  
иооуe зῦпaнoиoc  
xиηῡион·  
Παпocтoλoc αε  
25 οη ναтаион ep  
xωк ἡπειyαxе  
xеиῆααγ науω  
пe ἡcωтῇ αxῡ  
пeиpαcиoc· ἡеe  
30 Etαqxω ἡυос xε  
иepeуoеix xи  
κλoи· eиηηтeи nῇ

<sup>1</sup> Genes., xii, 2. — <sup>2</sup> Ps. cxxxviii, 1-3. — <sup>3</sup> Ex., xvi, 26; cf. 25.



ῥᾶ

ν°. μισυε καλωс.<sup>1</sup>

Ντοκ δε αααμ· ἥ

θε ἡταπχοεic

πλaccε ἡμοκ зἥ

неqbix ἡμине ἡ

μοq· зἥnetteῖce

ყოоп аН· каτᾱ

πεqeine αγω κα

τᾱτεqзικων· ἑαq

† наκ ἡτεψγχη

ἡατιοу εвоа зἡ

πεqниqe· аqааκ ἥ

χοеic εхἡῆсων†

тнpoу ἡтаqтаmei

ооу· мн оуαικαι

он аμπε етpeqπi

paze ἡπεкаγдоу

зоуcион зитῆоу

μнн· χекас зἡ

πтpeксωтῡ ἥ

сωq· еакзареэ ἑ

теqентоаН· екна

оуωнзἑ εвоа χеаκ

ῥанаq ἡπεntаq

таmeioк· παi ἥ

таq† наκ ἡπεieооу

ἡтеiбот· αγω ἡау

ἡze аκωωπε зἥ

теiπαраваcic· еакῥ

αтсωтῡ ἡсатеq

сун· αααа зἡπαi

он зἡπтpeоутако

ωωπε наκ зἡтек

μἡ[татсωтῡ ἥ]

така[ас ἡπεqqi]

пекω[нзἑ ἥ]бп[ен]

таq[па[асce] ἡμ[ок]

5 αααа аqноуχε ἡ

моκ εвоа зἡппара

αicоc· мἡтексзἡme

таi ἡтаκпарава

етвннтс· аqка

10 тнγтἡ зἡзeнzice

мἡзeнуокзἑ· ка

таоуeπitиμia ет

ветпараваcic ἥ

тасωωπε· χе

15 καс зἡпzice мἡ

паωαzои· еpe

оуметаноia на

ωωπε· αγω он

ἡтеize мἡἡсатрек

20 χitπε ἡπμοу

еакκω езраi ἡпек

сωиᾶ· нḱωω

пе зἡоуἑеоу ена

ωωq· αγω наτ

25 тако· ἡзоγo епта

io ἡтинтωнpe

енеκωооп ἡзнтс ἥ

ωорп· маαicта

зἡπεзооу ἡтанас

30 тacic· зотан ек

ωанxi ἡпсωиᾶ

ἡтаκκαаq ἑ[зраi]

<sup>1</sup> II Tim., II, 5.

3.

πωην· νεφούονε ερώ αν ήβίππετνανοу· μαρεψεμε  
 ήβίπαї ήτuιne έπετήxω ήμοу зήτηπαρaboλн· Xεήθε  
 ήουρωμε εφзύποуόειн ήουоеу nи· ήπεψеиme εταу-  
 namic ήποуоеиn етqήзнтq· εвоа хеіпeqнау epκαке  
 5 ενεз· зотан де ефуануωпе зύпκαке· tote ψαусуά-  
 пезлоб ήпоуоеиn етqήзнтq εвоа зύпзтотuт ήпзice  
 ήпκαке ήтаqтазоу· таї зωωqте θε ήааи· ефуооп  
 зύпагаθон· ήπεqноei де ήтбuи ήпагаθон етqήзнтq·  
 εвоа хеиήааау ήπεθooу ψооп ήназpaq Агω ήπε-  
 10 зооу ήтапxоеic таиоу ήзнтq· ήтаqтаиоу ёунтaq  
 ήиау ήтеqёзoуcia магaaс· ήπεфoуωу де еталеварос  
 ероу паратеqбuи<sup>1</sup>· зωсте етpeзeнueeуe ήκακia ψωпе  
 еуποлеиeи nūиaq· εαqкω ήпeиуиn етpeqаokeииaze  
 ήмоу ήзнтq· зύптpeqзωи де етоотq етuоуωи εвоа  
 15 ήзнтq еqхω ήмоc наq· хеzύпeзооу еткнаpатcωтu  
 ήcатacиn нкoуωи εвоа ήзнтq кнаиоу· етeпaипe  
 кнаpнoвe ёpoι· агω cиaауaї ехωк ήбiтkaκia иңзe-  
 ueeуe ήпoиnpoн· Kαтаθε ήтапcωтнp xоoc зύпeу-  
 аггeλиoн· хeпeт\*назapeз epауaxе nqиaхitпe ан  
 20 ήпиoу ψaεнeз·<sup>2</sup> Nθe ήouρωme· εαqκαпeqуиpе  
 зύпeqиї· аqутаи ήпeqpo epωq· еqпapaггeиe наq  
 еqхω ήмоc· хеіпpоуωи ипpo ψaитeι· еуωпе де  
 екψaиpатcωтu нкoуωи ήмоу ceиaει ёзoуи ёpoк  
 ήбiнeθypioн· ήceпaугe ήмоk· ήceиoотк· Taї зωωqтe  
 25 θε ήааи ήтаqeиne наq ήoуποлеиoc магaaq ήпeп-  
 xoeic oуωу етааq наq паратеqбuи· Пψaxе гар  
 ήтапaпocтoлoc xоoq· хeетвeоу ήпeqзapeз ётeqcbω·  
 аааа аqхи нñψaxе ήпeтeзaпaтa ήмоу εвоа зήτηe·  
 аqхωк εвоа ёхήааи зωωq· нθe етqхω ήмоc  
 30 хeεψxеоуήoуa де aупeи ήиωтн·<sup>3</sup> етeпaипe аqтpeтeтн-

Paris. B. N.  
 1313.  
 f. 29 rº.  
 p12

\* vº.  
 p1e

<sup>1</sup> Cf. I Cor., x, 13. — <sup>2</sup> Iohan., viii, 52. — <sup>3</sup> II Cor., ii, 5.



ἡμὸς · χερχοεῖς μῆτε εἰσανῶαχε · ἀνοκ δε ἀνοκκαδ  
 ἀνοκκῤῃες · <sup>1</sup> Νεφοοοῦν δε ἡβίππονηρος ἡζοῦ ·  
 ζῦλτρεῶαχε μῆτεςζιμε ζῦλειῶαχε · χεσenaοῶων  
 ἡβίнетῖβαλ · ἡтетῖρθε ἡνινοῦτε χεεῶαппарава ἡтен-  
 5 тоλн ἡппоῦτε · сенаοῶων ἡβίнетῖβαλ ζῖтκакia  
 зitῖтμῖтатсωтῖ · аῡω ἡтеize ἡῖноῡχε εзоῡн ἐπεῡзнт  
 ἡзаδ ἡἐπiоῡia ἡпониpон · аῡω еῡоове ἡβiетпiраze  
 еῡаахе ἡзнтῖ · пaῖ ἡтаῡсзаi етвннтῖ χεχiнтεзоῡετε  
 пaиавоlос ῖнове · <sup>2</sup> Царенноeῖ <sup>3</sup> δε он ἡпῶахе ἡтап-  
 10 хоeῖс хооῡ · μῆῖсатреῡпарава ἡbíaаа · χεаῡῖрθε  
 ἡоῡа ἡмон есоῡῡппетнаноῡῡ μῆппеθooῡ · <sup>4</sup> Νεφοῡωῡ  
 δε аη ἡβiпхоeῖс · етρεаааи ῡоῡпе ἡтеῡze ζῡпaῖ ·  
 зωсте етρεῡсоῡῡппетнаноῡῡ μῆппеθooῡ · евоа χеоῡ-  
 варос пaῡпе · χеоῡῡиeῡе ἡсарз · еῡῡансоῡῡппеθooῡ  
 15 чнаенергеῖ ἡзнтῖ · Тῖнаῡ гар зῖῖῖкесарз етeнаа-  
 гонне ἡзωон · ἡтвnoоῡте μῆῖгааate \* μῆнеоῡpион · ἡе  
 еῡаῡκοiнωneῖ μῆнеῡῖрнῡ зῖоῡκοiнωnia паратеῡфῡсiс  
 ἡпeитo евоа ἡῖῡиe ἡсеῡиe аη · аῡω оῡионon  
 χеῡаῡῡоῡпе μῆнеῡиааῡ μῆнеῡсῡне · μῆнеῡῡеeῡе  
 20 еῡхпeῡнpe евоа ἡзнтoῡ · аааа ῡаῡхпо он евоа  
 зῖῖῖкезωон етеῖсeпп аη епeῡтeнoc · зῡптpeῡκοiнωneῖ  
 нῡиаῡ · аῡω он еῡῡантзpe пaῡ ῡаῡтвωpe ἡнеῡῖрнῡ  
 зῖῖноῡпониpia етῡкааῡ еоῡи · ἡе нῡиaспopк ·  
 еῡаῡхпооῡ ἔвоа зῖῖнезтоор μῆнеооῡте · аῡω зeнoῡзоор  
 25 ἔзeнспepиa ἡоῡиῡиe · еῡeῖpe ἡнеiсmот ἔооῡ паратеῡ-  
 фῡсiс ἡbῖнаῖ ἡтеиῡиe оῡионon δε χeтῖсооῡн χeсeῖ-  
 нoвe аη епхоeῖс зῖῖнетоῡeῖpe ἡмооῡ · аааа oῡтe анон  
 зωон он μeнbнapикe epooῡ зῡпeнзнт · еncooῡн χeзeн-  
 аῡῡахeнe eиῖaῖсeнcῖс ἡзнтoῡ · ἡῡиe δε зωoῡ  
 30 ἡтапхоeῖс таиooῡ кататеῡзiкωн · eaῡкω зpaῖ ἡзнтoῡ  
 ἡоῡaῖсeнcῖс · μῆоῡаiaкpнcῖс · ἡтepoῡῡоῡпе зῖῖнесmот  
 етхазῡ ἡῖтῖнооῡте пaтeиe · аῡbнapикe epooῡ ἡbиoῡаac  
 зῖῖтeчeпicтoлн еῡῡа ἡμoc · χeнeooῡ етeῖсeсooῡн ἡмооῡ

\* f. 31 r.  
 p11

<sup>1</sup> Genes., xviii, 30, 27. — <sup>2</sup> I IOHAN., iii, 8. — <sup>3</sup> In II permagno :  
 соп alia manu. — <sup>4</sup> Genes., iii, 22.



\* γ.  
ρ<sup>10</sup>

ΑΝ ΣΕΧΙΟΥΧΑ ΕΡΟΟΥ· ΝΕΤΟΥΣΟΟΥΝ ΔΕ ΪΜΟΟΥ· ΝΘΕ Ϊ\*ΠΕΣΜΟΤ  
 ΝΗΤΒΝΟΟΥΧΕ ΣΕΤΑΚΟ ΖΡΑΪ ΝΖΗΤΟΥ·<sup>1</sup> ΕΤΒΕΡΑΙ ΡΩ ΖΗΤΓΕ-  
 ΝΗΣΙΣ· ΝΤΕΡΕΦΝΑΥ ΝΒΙΠΧΟΕΙΣ· ΧΕΣΕΧΩΚ ΕΒΟΛ ΝΝΕΖΒΗΓΕ  
 ΝΤΣΑΡΖ· ΜΗΝΣΑΤΡΕΦΧΑΡΙΖΕ ΝΑΥ ΪΠΕΠΝΑ ΕΤΟΥΑΔΒ· ΜΗΝΣΑ-  
 ΤΡΕΥΡΟΥΧΑ ΝΜΜΑΦ ΖΪΠΤΡΕΥΕΙΡΕ ΪΠΕΦΟΥΩΥ· ΠΕΧΑΦ 5  
 ΧΕΪΝΕΠΑΠΝΑ ΟΥΩΖ ΖΗΝΠΩΜΕ ΨΑΕΝΕΖ ΧΕΖΕΝΣΑΡΖΝΕ·<sup>2</sup>  
 ΝΑΪ ΔΕ ΕΦΧΩ ΪΜΟΟΥ· ΧΕΚΑΣ ΕΝΕΕΙΜΕ ΧΕΜΗΝΟΒΕ ΟΥΤΕ  
 ΧΩΖΪ ΨΟΟΠ ΝΝΑΖΡΪΠΧΟΕΙΣ· ΝΣΑΡΑΤΣΩΤΪ ΝΣΑΠΕΦΝΟΜΟΣ·  
 ΜΗΝΕΦΕΝΤΟΛΗ ΕΠΑΡΑΒΑ ΪΜΟΟΥ· Η ΝΤΟΦ ΝΣΑΤΣΥΝΗΔΙΣΙΣ  
 ΕΤΝΑΝΟΥΣ· ΝΤΑΠΧΟΕΙΣ ΚΑΔΣ ΖΗΡΩΜΕ ΝΙΜ· ΕΙΤΕ ΝΕΤΖΪΠ 10  
 ΝΟΜΟΣ· ΕΙΤΕ ΝΕΤΕΜΗΝΤΑΥ ΝΟΜΟΣ<sup>3</sup> ΤΑΙ ΕΤΤΩΒΪ ΪΜΟΟΥ  
 ΕΤΪΡΑΔΑΥ ΝΖΩΒ ΕΦΖΟΟΥ· Η ΝΧΙΝΒΩΝΣ ΠΑΡΑΠΟΥΩΥ  
 ΪΠΠΟΥΤΕ· ΧΕΚΑΣ ΔΕ ΕΝΕΕΙΜΕ ΧΕΟΥΜΕΠΕ ΠΨΑΧΕ ΝΤΑΝΧΟΟΦ·  
 ΧΕΜΗΝΟΒΕ ΝΣΑΡΑΤΣΩΤΪ ΝΣΑΠΧΟΕΙΣ ΖΪΠΕΤΦΝΑΟΥΤΕΖΣΑΖΝΕ  
 ΪΜΟΦ· ΜΗ ΝΪΣΗΖ ΑΝ ΖΗΝΕΓΡΑΦΗ ΧΕΪΝΕΚΠΟΡΝΕΤΕ<sup>4</sup> ΤΗΖΗΥ 15  
 ΕΠΕΝΧΟΕΙΣ ΕΔΦΟΥΤΕΖΣΑΖΝΕ ΪΠΠΕΡΟΦΗΤΗΣ· ΚΑΤΑΟΥΟΙΚΟ-  
 ΝΟΜΙΑ· ΧΕΒΩΚ ΝΚΧΙ ΝΑΚ ΝΟΥΣΖΙΜΕ ΪΠΟΡΝΗ ΔΥΩ ΖΕΝ-  
 ΨΗΡΕ ΪΠΟΡΝΙΑ<sup>5</sup> ΔΥΩ ΔΦΕΙΡΕ ΚΑΤΑΤΕΙΖΕ ΕΔΦΩΤΪ ΝΣΑΠ-  
 ΧΟΕΙΣ· ΔΥΩ ΤΗΖΗΥ ΕΜΩΥΣΗΣ· ΔΦΟΥΤΕΖΣΑΖΝΕ ΝΗΨΗΡΕ  
 ΪΠΠΗΝΑ ΚΑΤΑΠΨΑΧΕ ΪΠΧΟΕΙΣ ΕΦΧΩ ΪΜΟΣ· ΧΕΕΨΩΠΕ 20  
 ΕΡΨΑΝΟΥΧΑ ΜΟΥ ΕΜΗΤΪΨΗΡΕ· ΕΡΕΠΕΦΣΟΝ ΝΑΒΩΚ Ε\*ΖΟΥΝ  
 ΨΑΤΕΦΣΖΙΜΕ ΝΪΤΟΥΝΕΣΟΥΣΠΕΡΙΑ ΪΠΕΦΣΟΝ· ΕΨΩΠΕ ΔΕ  
 ΠΕΧΑΦ ΕΦΨΑΝΤΪΟΥΩΥ· ΕΡΕΖΕΝΧΠΙΟ ΝΑΨΩΠΕ ΝΑΦ  
 Μ[ΗΖΕΝ]ΣΩΥ·<sup>6</sup> ΕΤΒΕΡΑ[Ι] ΡΩ ΝΕΦΤΣΟ ΕΔΔΑΜ ΝΒΙΠΧΟΕΙΣ  
 ΝΪΟΥΩΥ ~~ΑΝ ΕΤΡΕΦΨΩΠΕ ΝΤΕΦΖΕ ΖΪΠΑΪ~~ 25  
 ΕΣΟΥΪΠΠΕΤΝΑΝΟΥΦ ΜΗΠΠΕΘΟΥ· ΧΕΚΑΣ ΝΝΕΝΕΣΜΟΤ ΕΤΖΗ-  
 ΤΣΑΡΖ ΕΝΕΡΓΕΙ ΝΖΗΤΪ ΝΣΕΤΟΥΒΗΦ· ΕΒΟΛ ΧΕΟΥΣΑΡΖ ΖΩΩΦΠΕ·  
 ΜΑΔΙΣΤΑ ΕΦΨΑΝΠΑΡΑΒΑ ΝΤΕΝΤΟΛΗ ΝΤΑΦΤΑΔΣ ΕΤΟΟΤΪ  
 ΝΒΙΠΧΟΕΙΣ· ΝΘΕ ΓΑΡ ΪΠΡΗ ΕΦΨΑΝΨΑ ΕΧΗΖΕΝΠΑΖΪ Η  
 ΖΕΝΕΤΪΨΩΩΝ ΝΣΕΝΑΒΛΑΠΤΙ ΪΜΟΦ ΑΝ ΕΠΤΗΡΪ· ΑΛΛΑ ΕΨΑΦ· 30  
 ΒΛΑΠΤΙ ΝΤΟΦ ΝΤΑΚΑΘΑΡΣΙΑ· ΝΪΤΡΕΣΨΟΟΥΤΕ ΖΗΤΕΦΖΪΜΕ·  
 ΤΑΪ ΖΩΩΦΤΕ ΘΕ ΪΠΧΟΕΙΣ· ΕΜΗΑΔΑΥ ΪΠΕΘΟΥ ΨΟΟΠ  
 ΝΝΑΖΡΑΦ· ΑΛΛΑ ΠΡΩΜΕ ΝΤΟΦ ΕΦΨΑΝΖΩΩΝ ΕΖΟΥΝ ΕΥΑ-

\* f. 32r°.  
ρκ

<sup>1</sup> Iud., 10. — <sup>2</sup> Genes., vi, 3. — <sup>3</sup> Cf. Rom., II-III. — <sup>4</sup> Exod., xx, 14. — <sup>5</sup> Os., I, 2. — <sup>6</sup> Cf. Deuter., xiv, 5-7.





f. 33 r<sup>o</sup>.

ρΟΥ ἡΤΕΤΑΙΚΑΙΟΣ  
 ΥΝΗ ἡΤ[-----]ΟΥ ἔ  
 ΒΟΛ [-----]ΑΥΨΩ  
 Π,Ε ΖΗΤΕΠΡΑΞΙC  
 L  
 L  
 L  
 L  
 L  
 L  
 ΠΧΟΕΙC· ΖῆΠΤΡΕ  
 ΤῦΠρωμε гар еире  
 ἡΤΑΙΚΑΙΟΥCΥΝΗ  
 ρΟΥΟΝΖ ΕΒΟΛ ΧΕΤΕ  
 ΠΡΑΞΙC ΕΔΨΕΙΡΕ ἡ  
 ΜΟC· ΑΝΟΜΙΑΠΕ  
 ΠΕCΡΑΝ· ΤῦΝΤ  
 ΑΤCΩΤῦ гар ἡΠΕ  
 ΠΧΟΕΙC ΤΑΜΙΟC·  
 ΑΛΛΑ ΖῆΠΤΡΕΤῦ  
 Πρωμε гар CΩΤῦ  
 ἡCΑΤΕΨCΙΝ· ρΟΥΟ  
 ΝΖ ΕΒΟΛ ΧΕΟΥἡΝΤΑΤ  
 CΩΤῦΤΕ ΤΕΨΜΟΟΥΕ  
 ἡΖΗΤC· ΑΥΩ ΟΝ  
 ΖῆΠΤΡΕΨΡΑΚΤῦ· ἔ  
 ΒΟΛ ἡΤῦΝΤΑΓΑΘΟC  
 ἡΤΑΨΤΑC ΝΑΨ ἡ  
 ΒΠΧΟΕΙC· ρΟΥΟΝΖ  
 ΕΒΟΛ ΧΕΤΠΟΝΗΡΙΑ  
 ΠΕ ΠΡΑΝ ΝΤΕΨΠΡΑ  
 ΞΙC· ἡΤΕΙΖΕ ΟΝ  
 ΖῆΠΤΡΕΨΚΩ ἡCΩΨ

ἡΤῦΝΤΒΑΛΖΗΤ·  
 ΤΕΖΙΝ ΕΤῦΜΟΟΥΕ  
 ἡΖΗΤC ΤΚΑΚΙΑ ΠΕ  
 ΠΕCΡΑΝ· ΑΥΩ Ζῆ  
 5 ΠΤΡΕΨCΑΖΩΩΨ ἔ  
 ΒΟΛ ἡΤΡΗΝΗ ἡΝ  
 ΤῦΝΤΖΑΡῦΖΗΤ·  
 ΑΥΩ ΤῦΝΤΡῦΡΑΨ  
 ἡΝΠΕΘΒΒΙΟ· ἡΝΠΕ  
 10 ΤΕΙΠΕ ἡΜΟΟΥ· ΝΕΙ  
 ΠΡΑΞΙC ἡΤΕΙΠΕ· ΝΑἶ  
 ΑΨΩΠΕ ΕΨΧΩΚ  
 ἡΜΟΟΥ ΕΒΟΛ· ΕΤΕ  
 ΝΑἶΠΕ ΤῦΝΤΧΑΧΕ  
 15 ἡΤῦΝΤΖΗΤ  
 ΨΝΗ· ἡΝΤῦΝΤ  
 ΡΕΨΜΨΕ· ΑΥΩ  
 ΤῦΝΤΧΑCΙΖΗΤ  
 ἡΘΕ ἡΟΥΡΩΠΕ ΕΔΨ  
 20 ΨΙΚΕ ἡΟΥΨΩΤΕ  
 ΖῆΠΕΨΗἶ· ἡΤΕΖΟἶ  
 ΝΕ ΔΕ ἡἡΕΨΩΠΡΕ  
 ΤῦΖΑΡΕΖ ΕΡΟΟΥ· ΑΛΛΑ  
 ἡCΕΨΩΠΕ ΖἡΟΥ  
 25 ἡΝΤΑΘΗΤ· ΝCΕΖΕ  
 ΕΠΕCΗΤ ΕΡΟC ἡCΕΜΟΥ  
 ΤΑΠΕ ΘΕ ἡΖΕΝΚΑΡ  
 ΠΟC ΕΔΠΧΟΕΙC CΟΝ  
 ΤΟΥ ΕΝΑΝΟΥΟΥ ΕΤΕΥ  
 30 ΧΡΙΑ· ΑἡΡΩΠΕ  
 CΟΚΟΥ ΕΠΠΕΘΟΥ  
 ἡΘΕ ἡΠΒΩΝἶ ΕΤ



Lugd. Batav. ΤΟΛΗ• ΕΥ---]ḡ  
70 P°. ΝΕΤΠ[ ]μοογ  
ΔΔΥ]εΙΔ

]q

]c

]

]

]

]a

]ḡ

]λ

ο]γωγ

[ἤΖΗΤ]ΟΥ ΕΡΑΠΟΣ

[ΤΑΤΗΣ ΖἸΟ]ΥΠΕΘ

[ΟΟΥ ΜΗΟΥ]ΩΥḡ

{ }ΔΙΚΑΙ

ΟΣ ΕΥΤΙΑἸΟ ἤΝΕΤ

ΜΟΟΥΕ ΚΑΤΑΤΕΥ

ΖΗΝ• ΔΥΩ ἤΤΕ

ΡΕΦΕΙΜΕ ΟΝ ΖἸΤΙΑἸΤ

ΥΡῬΠΟΟΥΝ• ΧΕ

Ο[ΥΝΖΕΝ]ΡΩΜΕ ἤΔ

ΝΟΜΙΑ ΝΑΥΩΠΕ

ΖΙΧἸΠΚΑΖ ΕΥ†

ΝΟΥḠ ΝΑQ• ΖἸΠΤΡΕΥ

ΕΙΡΕ ἤΝΕΥΒΟΤΕ• ἤC

ΕΡΧΡΙΑ ΕΤΡΕΦΒΟΤΟΥ

ΕΒΟΛ ΖΙΧἸΠΚΑΖ ΖΕΙ

ΤἢΝΕQΖἸΖΑΛ• ΔQ

CΩΝΤἢ ἤΤCΗΒΕ Μἢἢ

ΚΕCΚΕΥΗ ΜἢΜῆ

ἤΘΕ ΜἢΩΥCΗC

ΜἢἸΝCΟΥC ἤΝΑΥΗ

ΜἢΝΕΚΡΙΤΗΣ• ΔΥΩ

ΠΚΕCΕΠΕ ἤΝΕΤΟΥ

ΔΔΒ ἤΤΑΥΕΙΡΕ Μ

5 ΠΑἸ ΖἸΠΟΥΕΖCΑΖ

ΝΕ ΜἢΠΧΟΕΙC• ἤΡΩ

ΜΕ ΔΕ ΕΤḠΟΟΜΕ• ΔΥΩ

ΜΠΑΛΑΝΟC ΔΥΖΩ

ΤḠ ἤΖΗΤΟΥ ἤἢΡΩ

10 ΜΕ ἤ[ΔΙΚ]ΑΙΟC•

ΝΘΕ ΝΤΑCΤΕΦΑΝΟC

ΧΠΙΕΝΙΟΥΔΔΙ• ΕQ

ΧΩ ΜἢΟC ΧΕΝΙΜ

ΜἢΠΡΟΦΗΤΗΣ• ΝΕ

15 ΤΕΜΠΕΝΕΤἢΕΙΟΤΕ

ΠΩΤ ἤCΩΟΥ ἤ

CΕΜΟΟΥΤΟΥ• ΠΑἸ

ἤΤΑΥΤΑΥΕΘΕΙΩ

ΜἢΔΙΚΑΙΟC ΧΕQἢἢΥ•<sup>1</sup>

20 ΔΥΩ ΤΙἢΤΡΕQ

ΥἢΥΕΝΟΥΤΕ ΔQ

CΩΝΤἢ ΜἢΟC ΖἸ

ΠΖΗΤ ἤἢΡΩΜΕ

ΧΕΚΑC ΕΥἤΥἢΥΕ

25 ΝΑQ ΜΑΥΑΔQ• ἤCΕ

ΤΑΛΟ ΝΑQ ἤΖΡΑἸ ΝΖΕΝ

ΘΥCΙΑ ΜἢΖΕΝḠΛΙΑ•

ΚΑΤΑΘΕ ἤΤΑQΟΥΕΖ

CΑΖΝΕ ΜἢΕQΝΟΜΟC

30 ΔΥΩ ἤΘΕ ἤΤΑQΑΔC

ἤḠΑΒΕΛ ΧΙἢἢΥΟ

Ρἢ• ἤΡΩΜΕ

<sup>1</sup> Act., vii, 5a.

[ρκε]

ζωου ἡταχπο ναγ  
 ἡογπροζαιресic  
 εсзооу зѹпаγто  
 зорсiон етнзѡ  
 тоу зитнѡафор  
 мн ἡтuнтрeq  
 ѡмѡенотe·  
 агѡмѡе ἡзен  
 ѡе мнзенѡне  
 агтало наг εзраї  
 ἡзенотсiа·  
 Пѡахе гар ἡталаγ  
 лос сазѡ хеезестι  
 εῤζѡв нuм αααα  
 ζѡв нuм ерновре  
 αн·<sup>1</sup> αρεнеиμε δε  
 хееqαѡ ἡμοс  
 етвепαγтозотсi  
 он ἡѡе ἡталхо  
 еic †тезотсiа ἡ  
 прѡиe етρεqei  
 ре катαѡе етѡот  
 αѡс· еите петна  
 нотq· еите πεѡоот  
 еѡѡпе δε ἡмон  
 ἡиἡбѡи етрепей  
 ѡахе ѡѡпе eq  
 хнκ евоα зрнтѡс  
 евоα хеотκ езестι  
 ἡпрѡиe εῤζѡв  
 нuм парнсiа·  
 еѡѡпе гар

eq[...].ειρε ἡот  
 ζω[в  
 м[  
 т[  
 5 [   
 [   
 [   
 [   
 10 α[   
 хеα<sub>1</sub>q[   
 неγно[   
 κογ[   
 хоо[с ἡτειζε хе]   
 15 εзес[ти εῤζѡв нuм·]   
 моно[н] ἡн[eqхоос]   
 хеαпхоеic †εзо[γ]   
 сiа ἡпрѡиe· εei  
 ре ἡπετεqотαѡѡ·   
 20 Пгаиос δε он αq  
 сонтѡ хинἡѡо  
 рἡ ἡбiπн[от]те  
 ἡтереqтаио ἡ  
 αααи мнeγα  
 25 ἡѡе етснз зἡтге  
 ннсic· хепрѡиe  
 наκѡ ἡсѡq ἡ  
 πεqeiѡт мнтеq  
 мααγ нѡтѡбе ἡ  
 30 μοq етеqсzиe·<sup>2</sup>   
 Αγѡ он ἡѡе ете  
 репαγλос αѡ ἡ

v°.

<sup>1</sup> I Cor., vi, 12; x, 23. — <sup>2</sup> Genes., ii, 24; Ephes., v, 31.



<sup>1</sup> *Hebr.*, XIII, 4. — <sup>2</sup> *Cf. ibid.*, 18. — <sup>3</sup> *Rom.*, I, 26. — <sup>4</sup> *Cf. ibid.*, 24. — <sup>5</sup> *Cf. IEREM.*, VII, 31; XIX, 5. — <sup>6</sup> *IEREM.*, VII, 31. — <sup>7</sup> *Cf. Genes.*, III, 7-11.

ркз

н

Цон нѣпачас  
 хеѣталнове еи ѣ  
 лкосмос етвннтоу  
 нѣе етѣхω ѡмос  
 хеетвепай нтално  
 ве еи εζουν елкосмос  
 зитѣоуρωме нѣот  
 ωт<sup>1</sup> ката ѣе хе  
 оуане · хеаѣхоос  
 хесенаѡωпе ѡ  
 пснау еусарѣ нѣотωт<sup>2</sup>  
 аѡω евол зитѣлпо  
 ве пмоу<sup>1</sup> · оу аеπε  
 пмоу · еиштеи хе  
 ѡарепрωме моу  
 зѣталакалосѣнн  
 зѡптреѣрнове ·  
 аѡω таите ѣе нта  
 пмоу еи евол ѣхн  
 рωме нм · аѣрно  
 ве зѡωω тѣроу<sup>1</sup>  
 Адам гар епѣан н  
 таѣи евол нзѣтѣ  
 тѣроу нѣѣнрωме  
 еите нетзооу еите  
 нетнапоуоу · ет  
 вепаѣ аѣи нтѣ  
 пос снау · птѣпос  
 мен ннетзооу н  
 таѣхитѣ евол хеаѣр  
 аѣωтѣ · аѣωω  
 пе зѣоупарабасис

Нетнапоуоу ае  
 зѡωу нтаѣхи ѡ  
 пѣтѣпос : ката  
 пѡахе он етѣнз  
 5 етвннтѣ · хеа  
 аам ѡпоѡапата  
 ѡмоу<sup>3</sup> палн  
 он хеаѣеиρε нѣоткар  
 пос еѣѡпѡа нтеѣ  
 10 метаноѡа<sup>4</sup> · зѡптреѣ  
 зѣпѡмне зѣнзисе  
 нталхоѣс нѣот ѣ  
 хωѣ етветпара  
 басис нтаѣωωпе ·  
 15 Еѣѡанхоос ае зѡ  
 ωѣ хеεвол зитѣ  
 оуρωме нѣотωт  
 нталωнз еи евол  
 ехнѣоуон нм ·<sup>1</sup> паѣ  
 20 еѣхω ѡмос еѣта  
 мо ѡмон · етве  
 пѡогос нтаѣрѣсарѣ  
 паѣ нтаѣи аѣи ѡ  
 маѣ нтпарабасис н  
 25 адам · зѣоуон нм  
 етнапѣстеѣе ѣроу ·  
 нсеѣиρε ѡпѣѣоѡω  
 етепаѣпе прѣѣас  
 нтаѣкатарѣи ѡ  
 30 моу<sup>5</sup> зѣотан еѣ  
 ѡанхоос хеεаѣн ѡ  
 пѣомос ·<sup>6</sup> нерѣпно

v°.

<sup>1</sup> Rom., v, 12. — <sup>2</sup> Cf. I Cor., vi, 16. — <sup>3</sup> I Tim., ii, 14. — <sup>4</sup> Cf.  
 Матт., iii, 8. — <sup>5</sup> Cf. Rom., vi, 6 et sq. — <sup>6</sup> Rom., v, 13.

Vindob. B. N. ΘΕΒΙΟ ΕΤΝΑΨΩΨ  
 K. 9312.  
 P.<sup>o</sup>.  
 ΑΝΝΗΜΑΕΙΝ· ΑΝΝ  
 ΒΟΜ ΗΤΕΨΑΝΤΟΥ  
 ΤΕ ΗΤΑΨΑΔΥ ΖΙΧΨ  
 ΠΚΑΔ· ΜΑΡΕΝ  
 ΠΑΡΑΤΗΡΕΙ ΔΕ ΟΝ  
 ΕΤΕΨΑΝΤΡΕΨΙ  
 ΟΥΔΑ ΗΤΑΝΣΟΤΜΕΣ  
 ΧΕΣΗΖ ΖΝΟΥΧΩ  
 ΩΜΕ ΖΥΝΕΝΤΑΥ  
 ΣΖΑΙΣΟΥ ΗΒΙΝΖΕΡΑΪ  
 ΤΙΚΟΣ· ΕΛΥΤΑΔΨ Ε  
 ΠΡΑΝ ΗΝΕΤΟΥΔΑΒ  
 ΧΕΪΤΟΥ ΝΕΝΤΑΥ  
 ΣΖΑΪΨ· ΧΕΚΑΣ ΕΡΕ  
 ΝΕΤΩΨ ΨΜΟΨ  
 ΤΑΝΖΕΤΤΕΨΠΑ  
 ΝΗ· ΣΕΧΩ ΓΑΡ  
 ΨΜΟΣ ΧΕΨΗΖ ΖΨ  
 ΠΧΩΩΜΕ ΕΤΨ  
 ΜΑΥ· ΧΕΨΗΝΣΑ  
 ΤΡΕΨΑΠΑΤΑ ΝΕΥΖΑ  
 ΝΣΟΥΩΜ ΕΒΟΛ ΖΨ  
 ΠΨΗΝ ΔΣΧΠΟ Η  
 ΚΑΪΝ ΖΕΪΤΨΠΑΪΑ  
 ΒΟΛΟΣ· ΑΛΛΑ ΑΠ  
 ΧΟΕΙΣ ΒΩΛ ΕΒΟΛ Η  
 ΤΕΥΚΑΚΙΑ· ΑΝ  
 ΤΕΨΑΝΤΑΤΕΒΩ  
 ΕΔΨΤΑΜΟΝ ΕΨΩ  
 ΡΧ ΨΠΕΨΑΧΕ  
 ΖΗΤΓΕΝΗΣΙΣ·

ΖΨΠΤΡΕΑΔΑΜ  
 ΜΟΥΤΕ ΕΠΡΑΝ ΝΕΥ  
 ΖΑ ΧΕΨΩΝΖ· ΕΤΕ  
 ΠΑΪΠΕ ΖΩΗ· ΕΥ  
 5 ΖΕΡΗΝΝΕΥΕ ΔΕ Ψ  
 ΠΨΑΧΕ· ΨΑΥ  
 ΧΟΟΣ ΧΕΨΑΔΑΥ Η  
 ΝΕΤΟΝΖ ΤΗΡΟΥ·<sup>1</sup>  
 ΑΥΩ ΤΑΙ ΟΝΤΕ ΘΕ  
 10 ΕΤΗΖ· ΧΕΑΔΑΔΑΜ  
 ΣΟΥΝΕΥΖΑ ΤΕΨΕΖΜΕ  
 ΔΣΩΔ ΔΣΧΠΟ ΗΟΥ  
 ΨΗΡΕ ΔΣΜΟΥΤΕ Ε  
 ΠΕΨΡΑΝ ΧΕΚΑΪΝ·  
 15 ΕΣΧΩ ΨΜΟΣ ΧΕΑΪ  
 ΧΠΟ ΗΟΥΡΩΜΕ Ε  
 ΒΟΛ ΖΙΤΨΠΝΟΥΤΕ·<sup>2</sup>  
 ΠΕΨΨΑΧΕ ΓΑΡ ΟΥ  
 ΚΑΪΦΑΔΑΔΙΟΝΠΕ  
 20 ΗΟΥΧΑΪ· ΖΨΠΤΡΕΣ  
 ΧΟΟΣ ΧΕΔΙΧΠΟ ΗΟΥ  
 ΡΩΜΕ ΕΒΟΛ ΖΙΤΨ  
 ΠΝΟΥΤΕ· ΕΒΟΛ ΧΕ  
 ΠΕΨΧΠΟ ΜΕΝ ΠΕΨ  
 25 ΣΟΥΤΩΝΠΕ· ΑΛΛΑ  
 ΑΝΝΗΣΑΤΡΕΨΑΪΑΪ  
 ΔΨΡΙΚΕ ΕΤΕΨΠΑΔ  
 ΝΗ ΨΜΠΕ ΨΜΟΨ·  
 ΕΨΤΑΜΩ ΔΕ ΨΜΟΝ  
 30 ΗΒΙΣΟΛΟΜΩΝ  
 ΕΤΒΕΠΧΠΟ  
 ΗΚΑΪΝ· ΑΝ

<sup>1</sup> Cf. *Genes.*, III, 20. — <sup>2</sup> *Genes.*, IV, 1.

puz

οΥΟΝ ΝΗ ΕΤΝΑΡΙΚΕ  
ΕΒΟΛ ΖΫΠΕΟΥΩΨ  
ΪΜΙΝΕ ΪΜΟΟΥ  
ΑΪΝΪΣΑΟΥΘΕΪΨ·  
ΠΕΧΑΪ ΧΕΠΡΩΪΕ  
ΑΪΖΕ ΕΡΟΪ ΕΪΣΟΥΤΩΝ  
ΑΥΩ ΪΤΟΟΥ ΑΥΨΙΝΕ  
ΪΣΑΖΕΝΑΟΓΙΣΙΟΟ  
ΕΝΑΨΩΟΥ·<sup>1</sup>  
ΠΑΡΕΝΕΪΜΕ ΔΕ ΧΕΪ  
ΤΑΪΨΪΜΟ ΔΝ ΕΠ  
ΝΟΥΤΕ ΪΒΙΚΑΪΝ·  
ΕΤΒΕΠΧΠΟ ΪΤΑΥ  
ΧΠΟΪ ΪΖΗΤΪ· ΑΛΛΑ  
ΕΤΒΕΝΕΖΒΗΤΕ ΕΘΟΟΥ  
ΪΤΑΪΜΟΟΥΪΕ ΪΖΗ  
ΤΟΥ· ΕΪΨΑΧΕ ΓΑΡ  
ΝΪΜΑΪ ΪΒΪΠΧΟΕΙΣ  
ΖΪΠΤΡΕΪΕΙΝΕ ΕΖΟΥΝ  
ΪΝΕΪΟΥΣΙΑ· ΨΑΪ  
ΧΟΟΣ ΝΑΪ ΪΤΕΙΖΕ  
ΧΕΕΚΨΑΝΪΤΟΥ  
ΜΕΝ ΖΪΝΟΥΣΟΥΤΪ  
ΝΚΤΪΠΟΥΨ ΔΕ  
ΖΪΝΟΥΣΟΥΤΪ· ΑΚΪ  
ΝΟΒΕ ΚΑΡΩΚ·<sup>2</sup>  
ΟΥΟΝΖ ΕΒΟΛ ΧΕΤΑΙ  
ΤΕ ΤΑΡΧΗ ΪΤΑΪΨ  
ΝΟΒΕ ΕΠΧΟΕΙΣ·  
ΑΥΩ ΧΕΪΤΑΥ  
ΧΠΟΪ ΔΝ ΖΪΟΥ

ΧΠΟ ΕΪΖΟΟΥ· ΪΤΕ  
ΡΕΪΤΪΚΑΡΩΪ ΔΕ  
ΕΤΕΠΑΪΠΕ· ΕΤΪ  
ΤΡΕΪΟΥΩΖ ΕΤΟΟΥ  
5 ΕΪΝΟΒΕ· ΑΛΛΑ ΔΪ  
ΠΡΟΚΟΠΤΕ ΖΪΠΠΕ  
ΘΟΟΥ ΪΤΑΪΨΑΕΙΝ  
ΝΑΪ ΪΖΗΤΪ· ΔΪ  
ΖΩΤΪ ΪΠΕΪΣΟΝ  
10 ΪΔΙΚΑΙΟΟ ΑΒΕΛ·<sup>3</sup>  
ΑΥΩ ΑΠΨΑΧΕ Ϊ  
ΣΟΛΟΜΩΝ ΧΩΚ  
ΕΒΟΛ ΕΪΩΪ· ΧΕΕΡ  
ΨΑΝΠΕΪΝΑ ΪΠΕ  
15 ΤΕΟΥΪΤΪ ΕΖΟΥΣΙΑ ΕΙ  
ΕΖΡΑΪ ΕΧΩΚ· ΪΠΪ  
ΚΑΜΑ ΝΑΪ ΪΖΗΤΪ  
ΧΕΕΚΨΑΝΚΩ ΪΝΑ  
ΤΡΕΖΕΝΝΟΒ ΪΝΟΒΕ  
20 ΨΩΠΕ ΪΜΟΚ·<sup>4</sup>  
ΪΩΖΑΝΝΗΟ ΔΕ ΠΕΥ  
ΑΓΓΕΛΙΣΤΗΟ ΕΪΤΩ  
ΒΪ ΪΜΟΝ· ΕΤΪ  
ΤΡΕΝΨΩΠΕ ΕΠΤΪ  
25 ΤΩΝ ΕΠΕΤΪΜΑΥ  
ΕΒΟΛ ΧΕΕΤΒΕΝΕΪ  
ΖΒΗΤΕ ΕΘΟΟΥ ΔΪΨΩ  
ΠΕ ΪΨΗΡΕ ΪΠΠΟ  
ΝΗΡΟΟ·<sup>5</sup> ΨΑΪΧΟΟΣ  
30 ΔΕ ΧΕΝΑΜΕΡΑΤΕ  
ΜΑΡΕΝΜΕΡΕΝΕΪΕ  
ΡΗΥ·<sup>6</sup> ΑΥΩ ΪΤΪΤΪ

v°.

<sup>1</sup> Eccles., vii, 30; cf. Boh., p. 3, l. 26-27. — <sup>2</sup> Genes., iv, 7. —

<sup>3</sup> Cf. Genes., iv, 8. — <sup>4</sup> Eccles., x, 4. — <sup>5</sup> Cf. I Ion., iii, 12. —

<sup>6</sup> I Ion., iv, 7.

Oxon.  
Clar. Press.  
72 r<sup>o</sup>.

ՈՒՅԴԵ՛ • ԸԿՄ ԵԳԸ  
 ՇՈ ԿՈՆ ՋԵՐԿՍ  
 ՈՒՄԵ • ԸԿՄ ՕՒԴԱ՝  
 ՄՈՒՄԵ ԵՏՎԵՄԻՆԴ  
 ՐԱՄԵ ԵՏՏՈ ՃԻՄՈԳ  
 ԿԱԳՔՈՐՑ ՆԵԻԶԵ  
 ՋԵՐՄՈՆԵ ՆԴԱՆԵՏ  
 ԿՈՒՏ ՏՈԳ ԵՅՈՆ  
 ՔԱՒ ՆԴԱԳՄՈՒՄԵ  
 ԵՂԱՒԵ ՆՔՈՐԶ • ՆԴԱ  
 ՔԱԿՄՈՒՄԵ ԵՅՈՆ  
 ՃԻՒՄՔՈՒՑ • ԸԿՄ  
 ՕՒՄՄԻՐԵՒԵ ՆՈՆՃ  
 ՐՆՆԵՆՅԱՆ • ՔԱՒԵ  
 ՔԵՅՕՐՄ ՆԴԱՄՔՈՒՑ  
 ԴԱՄՈԳ • ՄԱՐԵՆԿՍ  
 ՕՒՃ ԵՅՕՐՄ ՆԴԵՆԵ  
 ՆՈՆ ՆԴԵՆՕՒՈԳ Ն  
 ՃՆԴՂ •<sup>1</sup> ՃՈՄՈՒՍԸ  
 ՕՆ ՔԱԴՐՈՑ • ՋԵՐՕՒՄ  
 ՔԱՍՏՈՂՈՐՑ ԸԿՄ  
 ՔԱՐՔԵԻՐԵՐԵՍ ՆԴԵՆ  
 ՃՈՄՈԼՈԳԻԱ ԻՑ • ԵՂԻՑ  
 ՏՕՒՄԵ ԿՍԵՆԴԱԳ  
 ԴԱՄՈԳ •<sup>2</sup> ԵԳՄԱՆ  
 ՕՒՄՄ ԸԵ ԵԴԱՄՈՆ  
 ՃԱՄԳ ՋԵՐՕՒՈՒՄ  
 ԴԵՒԵ ԻՑ ԵՏՎԵՔԱՐՈՐՑ  
 ԿԱԳՔՈՐՑ ԱՆՆԿՍ  
 ՋԵՔԱՒ ԳԱՐ ԿՍՄԱ  
 ՃՕՒԷՕՐՄ ՔԱՐԱՄ  
 ԿՏԻՑ • ԿԱԴԱՅԵ ԵԴԵ

οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν τῷ κόσμῳ  
 ὡς ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς  
 5 ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς  
 ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς  
 ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς  
 10 ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς  
 ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς  
 ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς  
 15 ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς  
 ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς  
 ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς  
 20 ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς  
 ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς  
 25 ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς  
 ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς  
 30 ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς  
 ἐν τῷ κόσμῳ· ἡμεῖς

<sup>1</sup> Ps. cxvii, 22-24. — <sup>2</sup> Hebr., iii, 1-2. — <sup>3</sup> Ibid., 3-4.





# XVII (S<sup>12</sup>).

## 1.

P. Morgan.  
40.220 (24).  
f. 1 r<sup>o</sup>.



---]ΤΙ,με  
---]πῆρο να  
ΤΔ,Δ,с<sup>1</sup> ναγ ψ,Δ,  
-]Δ,τσο<sup>2</sup> νεγ,τ,  
] <sup>3</sup>ετ,ῶ,εβ,λ,λπ  
τ,ει ῶ,μοογ  
ε,ῆ,λ,λ,λ,γ, χ,ε,ν,  
ι,ν,ε,πῆρ,ρ,ο, β,ω  
ι,ψ,τ, ε,ρ,ο,ο,γ, ο,γ  
τ,εῖ,μ,ι,νε, γ,α,ρ  
πε, π,β,ι,ο,с, ῆ  
ι,νε,το,γ,λ,λ,β,τ,η  
ρ,ο,γ,<sup>4</sup> να,γ,λ,θ,ο,с  
[ ]

ρ,ι,ο, να,ι,τ-[  
ε,το,γ,λ,λ,β, ι,π,ρ,ο  
τ,ρε,πε, ῶ,μ,ο  
ο,γ, ῶ,πε,ι,  
5 ῆ,ε,λ,ε, ι,ῆ,с,ο,π  
ι,ε,τ,  
β,ῶ,  
ε,τ,  
ῆ,ε,  
10 ι,π,  
[ ]

<sup>1</sup> Vel κα,Δ,с (Crum). — <sup>2</sup> Forsan τ,η,τ,со (Crum). — <sup>3</sup> [με] excedent spatium (Crum). — <sup>4</sup> Supplevi.

ν<sup>o</sup>.  
→ πε,τ,]с,ο,ο,γ,η, ν,ῶ,<sup>1</sup> Δ,γ  
το,]ρ,η,ῶ, ψ,λ  
τ,μ,ε,ε,ζ,ω,ο,ι,τ,ε  
ῶ,]πε,<sup>2</sup> Δ,γ,ε,ι,с,  
---]ῆ,τ,ε,χ,α,ρ,ι,с  
ῶ,π,η,ο,γ,]τ,ε, ῆ  
]не  
]ε,ῆ,ν  
π,ρ,]ο,с,ε,е  
]б,ῶ  
]

ι,ῆ,το,ω,  
τ,ε,η,π,ι,Δ,τ,ρι,с  
Δ,ε, ῆ,Δ,λ,η,ῆ,  
η,η, ο,γ,с,γ,μ,η,ο  
5 λ,ι,τ,η,с,π,ε, ῆ  
ῆ,ε,ρ,ο,с,ο,λ,γ,η,ι,  
ι,τ,η,с, ῆ,τ,ε  
τ,η,ε,ε,с,λ,ω,η,ε  
ῶ,πε, т,ε,к,κ,λ,η,  
10 с,ι,Δ, η,α,μ,е, ῆ,η,  
γ,ρ,η,ῶ,μ,ι,с,ε  
ε,τ,ε,ῆ,ῶ,π,η,γ,ε,<sup>3</sup>  
-]Δ,η,ω,  
[ ]

<sup>1</sup> Lectio valde dubia. — <sup>2</sup> Cf. II Cor., xii, 2. — <sup>3</sup> Cf. Hebr., xii, 23.

2.

-----ñ]т]о]к] <sup>1</sup>  
 пе тазе]а]пис  
 хинеи]а] екиве  
 ñтñта]ааау  
 аїнох]т] е]рок  
 хинеїñ]тооте  
 хинеїñ]знтс]  
 ñтаааау ñтк]  
 папоу]те <sup>2</sup> ]  
 ]

аппеппонн] <sup>3</sup>

рос бñа[аау  
 ааа зраї [ñзñ  
 тñ • пеїп[е  
 Тоуаав а]е]  
 5 неқпро]ко]  
 пте зñоу]а]  
 киа • неуñ  
 Оуїпе ае а  
 пр[нс] а]п]т  
 10 ае ñоу]к]оу]ї]  
 т]а]ха еуау  
 тñнооу ñ  
 ñ]к]оу]ї ñуñ  
 ре е]тре]хї]зав  
 15 ñз]нтñ] зос  
 еуа]а]а]конеї] <sup>3</sup>

f. 4 r.

<sup>1</sup> Crum : ]p]ok, et notat ñтокпе in nullo cod. Psalmorum inveniri. —

<sup>2</sup> Ps. xxi, 9-10. — <sup>3</sup> Supplevi.

ñнет]зñп]ао  
 оу] • наї ете]  
 у]ауаоу]те е  
 р]ооу] хеїтаї  
 ре • затññ  
 понанс ае ñ  
 т]а]у]сине ñ  
 ñхавуе ñ  
 ñзеванн е]  
 у]ауаоу]те е]  
 рооу] хеїу]н  
 ре а]п]о]с]а]вн •  
 зñпе]зооу]  
 оу]н ñ]т]  
 а]п]  
 [

ау]а[  
 на[  
 ñб[  
 та[  
 5 Пе[  
 [

10

15

f. 4 v.

3.

[1Δ]

f. 5 r<sup>o</sup>.

↑

ΖΙΤῒΝΗΕΪΟΤΕ  
ΕΒΟΛ ΧΕ<sub>1</sub>ΖΕ<sub>1</sub>Ν  
[C]ΠΟΥΔΔΙΟΣΝΕ  
[C]ῒΝΤΑῒΝΤ  
ΖΕΛΛΗΝ· ᾠ  
ΠΟΥΕῒ<sub>1</sub>μ<sub>1</sub>Ε ΔΕ Ε  
ΤΙΕΡΙC ῒῒΑ  
ΚΩΒ<sup>1</sup> ΧΕΝΟΥ  
ΤΕῒΜΙΝ[Ε ΔΝΠΕ  
ΧΕ<sub>1</sub>ΠΕΝ[ΤΑQ  
ΖΟ]Τῒ<sup>2</sup>  
[μ<sub>1</sub>· Δ<sub>1</sub>q[  
[ ]]

ΤΕ Ν[  
ῒΤΕ[  
ΕΠῒ[ΠΕ  
[

5

10

<sup>1</sup> Cf. IEREM., x, 16. — <sup>2</sup> Supplevi; cf. verso, col. 2, l. 1. Crum: forsan ΠΕΝ[ΕΙΩ]Τ Π[ΔΖΩΜ.

[1B]<sup>1</sup>

Δ

1<sup>o</sup>.

→

ῒ]Τ<sub>1</sub>ΕΡΟΥ  
[ῒΒῒ ῒ  
ΤΑΔΔΙ]Π<sub>1</sub>ΩΡΟC  
[γ<sub>1</sub>  
]  
]  
[μ<sub>1</sub>  
]  
]εq  
]

ῒΝΟΥΤΕ ΖΟΤῒ  
ΔΝ ᾠῒΝΕΥΩΗ  
ΡΕ· ΟΥΑΤΒΟΥ ΓΑΡ  
ΠΕ ΕΤΡΕῒΛΗC  
5 ΤΗC Qῒ ΝῒΜΑΥ  
ᾠΠΖΗΒC ΕΤ  
ΜΟΥΖ ΕΠΙΑ Ε  
ΤΟΥΝΑΧΙΟΥΕ  
ῒΖΗΤῒ· ΑΛΛΑ  
10 [ΩΔ]ΥΒΩΚ Ζῒ  
ΟΥΚ]Δ<sub>1</sub>ΚΕ ΧΕῒ  
ΝΕΥ]ΤΑΖΟΥ  
ῒΤΕ]Ι<sub>1</sub>ΖΕ<sup>2</sup>  
[ΤΒΟΥ]

15

[ ]

<sup>1</sup> In capite †; ultima pagina quaternionis primi. — <sup>2</sup> Supplevi.

В

[IF]<sup>1</sup>

f. 6 r°.

ΕΤΙ ΔΕ ΟΥΝ ΕΥ

ἤτις ο[λις

ζῆλῆτι ἡδὶ

ε[

ΝΕΤΟΥΔΔΒ· ΔΗ

Δ[

ΩΩΝΕ ἡδὶ πω

[

ΡΕ ἡτς ΩΩΝΕ ἡ

5 Τ[

ΠΕΥΕΙΩΤ· ΔΥ

[

ΤΩΟΥΝ ΔΥΒΩΚ

[ΕΖΟΥΝ] ΖΩ[ΣΕΥ]

[ΝΑΔῆΠΕΗ[Ω]

ΝΕ[· Δ]ΥΩ Ζ[ῆΠ

10

[ΤΡΕ

[

<sup>1</sup> Prima pagina quaternionis secundi.

[IΔ]

ΚΑ]Κ]Ε ἡΠΕ

ΠΝΟΥΤΕ ΕΗ

]ΠΕ]ΖΟΥΤ ΤΗ

ΩΩΝΕ ἡΔ

[ΡΗ

]Υ

ΠΟΥΔΔ ἡΡΩ

]Ο

ΜΕ ΝΗ· Ζῆ

]·

5

ΠΕΖΟΥΤ ΔΕ ΟΥΝ

]·

ἡΤΑΗΡΡΩ<sup>1</sup>

]Υ

ἡΒΙΛΑΥΓΟΥΣ

]·

[ΤΟ]Σ ἡΡΕΤΑΧΡΩ

Κ]ΩΣΤΑΝΤΙ

10

ΝΟ]Σ· ΖΙΤ[ἡΟ]ΥΟΙ

ΚΟΝΟΜΙΑ ἡΤΕ]

ΠΝΟΥΤΕ

ν°.  
↑  
↓

<sup>1</sup> Sic.



4.

f. 7 r°.    ]πεπροσταγ]  
 →    μα δε ἡτεροῦ  
       ἡτῆ ῥησις ζῆ  
       κνιε· ἀγτ  
       πεγοῖ επιμα  
       ρησις ἡκνιε·  
       Ἀγω ἡτεροῦτῶ  
       πε ἡζαζ κατα  
       μα· ἀγῶπε  
       ζωωq ἡπα]  
       ]ζωω ζιτῆῆ]  
       ]νοῦ ἡπ[τι  
       μ]ε·<sup>1</sup> ετῶ]εχε  
       [                    ]

εγῶω[τ ζη  
 τῆ ἡπρ[ρο·  
 ετι οὔη[ εγῶ  
 πε ]ω[  
 5    α[  
       π[  
       ]π[  
       x[  
       ]x[  
 10    [  
       [

<sup>1</sup> Supplevi; cf. Boh., p. 4, f. 9-10 : ζαννιῶτ.

v°.  
 ↑

|                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| ]μ]ε ἡτα]c]             | ζη εβολαχε                    |
| ]οῦαζωμ                 | οὔσκεος ναῖ·                  |
| ]πεγοῦοῖ <sup>1</sup>   | ἡσωτῆπε <sup>3</sup>          |
| ]κο]γῆ ζῆῆ              | ἡτοκχε πα                     |
| ]βαῖ]c <sup>2</sup> ]ἡ] | 5    ζωμ πολε                 |
| ]ε] ε                   | μει ἡῆῆ                       |
| ἡ]τερεq                 | xαχε εῶηπ                     |
| ]α                      | ετεῆνβαρβα                    |
| ]αq                     | ροςне ἡδαῖ                    |
| ]                       | 10    ]μω]n <sup>4</sup> ἡτακ |
|                         | ῶ]τποῦ ζιτῆ                   |
|                         | πε]cῑco]c· ]nῑ]               |
|                         | ]                             |

<sup>1</sup> Crum : τ]πεγοῦοῖ. — <sup>2</sup> Crum : εε]βα]ic; sed loco β, forsan p. —

<sup>3</sup> Cf. Act., ix, 14. — <sup>4</sup> μωno scriptum; sed o erasum.



6.

f. 9 r<sup>a</sup>.

↑

-----] μαρε  
Πι]ο]τ]α<sup>1</sup> ζωωq  
καταργει̃ η̃  
τα̃ι̃ ζυ̃π]τρεκ  
τσαβε̃ηρωμε  
ερος • υ̃πес  
Πот εωαρεπε  
χαλινος αμαз  
τε εχ̃υπεз  
το̃ ζη̃τεqδου • <sup>2</sup>  
Хекας η̃νεκω  
с̃κ̃ ζυ̃п]ω]α]ε  
α]κ]ο]γ]ω]з<sup>3</sup> ζ[η̃  
[

α]q η̃ρρο] [• ζυ̃  
Πναγ η̃τ]αγ  
χποq ο]χ[η̃ογρ̃  
πε нта]q[ωρ̃  
5 ωωρ]q̃ [ ]  
C[  
π[  
ε[  
η̃[  
10 [ ]

<sup>1</sup> Lectio fere certa. — <sup>2</sup> Cf. Iacov., III, 3. — <sup>3</sup> Crum : α]q]ο]γ]ω]з.

v<sup>a</sup>.

→

πια]κ]αριος α  
πα] παζωι̃<sup>1</sup>  
ογ]ω]з ζη̃ογρ̃  
πε] eqταμο̃ η̃  
μο]q χε]zen  
]κ]ανне η̃ze<sup>2</sup>  
]α]α  
εβ]οα̃ ζη̃  
]η̃oc<sup>3</sup>  
]τ]α  
πε]χ̃с  
]

καν[ε]γνη̃ η̃]<sup>4</sup>  
σωογ • α]γογ  
ω]з ζυ̃π]ια̃ ε  
τ̃υ]ιαγ̃ ε]тн  
5 нтq̃ • <sup>5</sup> α̃η̃  
η̃ταλδο̃ η̃  
ταп]ноγτε  
χαρι]zẽ α̃μο  
ογ̃ ε]βοα̃ з]ιτοο  
10 тq̃ е]т]и̃ eq̃õ η̃  
zẽθ]η̃κoc  
η̃]τε]peq]ω]ск  
ογ]η̃ ζυ̃п]т]ue]  
ο]γ]α̃  
15 ? ]

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Crum : η̃ze[θ]η̃κoc]. — <sup>3</sup> Crum : zẽθ]η̃oc. — <sup>4</sup> Supplevi; cf. Boh., 6, l. 10. — <sup>5</sup> Boh., 7, l. 1.

7.

]и] ιονος  
]οϊς] νέτοϋ  
]-] αпа па  
ζω]ιо иñαпа  
θεο]δαρος·  
иñα]па ζωρ  
сїнс]їос]· ере  
]

αλτ]їα<sup>1</sup> ]N[  
Ενεφεϊρε δε  
]πε] ἡγενωαηα  
ε]N]αωωϋ иñ  
5 ζε]NCOΠς εϋ  
οϋ иñZENNHс  
тїа· иñZENOT  
ϋη ἡροεїс : —  
]Εα]πεφωα  
10 бñ]б]ом]<sup>2</sup> εβολ  
]ζ]α<sup>3</sup>  
]

Bibl. Univ.  
Argentor.  
Papyr. 223.  
r°.

<sup>1</sup> πο]αλτїа? — <sup>2</sup> Vel : ρατ]бom. — <sup>3</sup> ζ valde dubium.

]επп]γρ]γος]  
ζἡωμοϋη·  
αϥт]ἡοοϋ αϥ  
ϋ]εηθεοαω  
ρο]с· пϋηρε  
напа паζω  
ио· αϥκω]т]  
ἡноϋzene[ε  
т]ε и--ω[  
N]α--γ-[  
P]ο]ο[  
]--[  
[

πε ζи]πια ε  
тñααγ[  
ϋ]ο]οп -[  
]-]-]N[  
5 ]-]-] Nα[  
]οι-]иNδ[  
ϋ[  
[

v°.  
→

10

[α]Γ

Mus. Brit.  
Or. 6807 (6).  
f. 13 v°.

οΥΕΠΙΣΤΟΛΗ<sup>1</sup> ἦΤΕ  
ΑΠΑ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΠΑΡ  
ΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ἡΡΑ  
ΚΟΤΕ· ΕΔΗΤῆΝΟΟΥΣ  
ΨΑΠΑ ΖΩΡΣΙΝΣΙΟΣ  
Α]ΝΑΠΑ ΘΕΟΔΩΡΟΣ·  
ἦΤΕΡΕΨΩΤῆ ΧΕΑ  
ΑΠΑ ΠΑΖΩΜΟ ΠῶΤ  
ἦ]ΤΚΟΙΝΩΝΙΑ ὤΤΟΝ  
ἤΜΟQ ΖῆΟΥΕΙΡΗΝΗ  
ἦΤΕΠΝΟΥΤΕ ΖΑΜΗΝ·

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΠΑΡ  
ΧΙΕΠΙΣΚΟ  
ΠΟΣ ἡΡΑΚΟ  
ΤΕ· ΕΨΖΑΙ  
ΕΨΩΠΙΝΕ ΕΝΕQ  
ΜΕΡΑΤΕ ἦΨΗΡΕ  
ΕΤΤΑΙΝΥ ΖΩΡ  
ΣΙΝΣΙΟΣ· ΜῆΘΕ  
ΟΔΩΡΟΣ· ἦΨΗ  
ΡΕ ὤΠΑΓΕΑΝΑΡ  
ΧΗΣ· ΖῆΠΧΟΕΙC

ΧΑΙΡΕΤΕ·

ΑΛΗΘΩC ἦΤΕ  
ΡΕΤΕCΙΝ· ΤΑ  
ΖΕΝΑΜΑΔΕ·

5 ΧΕΑΑΠΑ ΠΑΖΩ  
ΜΟ· ὤΤΟΝ ὤ  
ΜΟQ· ΠΑΙ ἦ  
ΤΑQΟΥΑΖῆ ἦ  
CΑΝΕΖΙΟΥΤΕ

10 ἦΝΕΤΟΥΑΔΒ·  
ΤΕΝΟΥ ΔΙΧΟΟC  
ΧΕΟΥ ΠΕΤΕΨ

ΨΕΠΕ· ΕΤΡΑ  
CΖΑΙ ἦΤΕΤῆ

15 ΜῆΤΜΑΙΝΟΥ  
ΤΕ ΧΕΚΑC ΕΤΕ  
ΤῆΟΥΕΖΤΗΥ  
Τῆ ἦCΑΝΕQ  
ΤΑΔCΕ· ἦΘΕ ἦ

20 ΤΑQΜΟQ[ΨΕ  
ἦΖΗΤ[ΟΥ ἦ  
ΟΥΘΕ[Ψ ΝΙΜ·

ΚΑΙ ΓΑ[Ρ  
Ζῆ[

<sup>1</sup> Cf. supra, p. 186, l. 8-9.



XIX (S<sup>16</sup>).

1.

117

[α]ααυ εαζερατῃ  
 ζιπсазουη ὤπε  
 ευσιαστηριον ·  
 ευτεπειτελει ἡ  
 τεπροσφορα ·  
 ειμῆνται νεπ  
 ресвѣтерос ·  
 μῆνδιακονος ·  
 Ετвεπαι †ζων  
 етооттнѣтῃ ·  
 непресвѣтерос  
 [μῆν]διακονος  
 хеῖνεαααυ  
 ηααικος ωω  
 πε ὤκωτε ·  
 ὤπεευσιαστη  
 ριον ευτεπει  
 τελει ἡτεпрос  
 φορα етоγαав ·  
 εвоα хеπωhre  
 ὤπνωυτε ζι  
 хῆтетραπεза ·  
 μῆνεqтазic  
 тнроу ἡасω  
 маτος ἡаг  
 геalos · μῆ  
 ηαρχаггеalos

нехероуѣин  
 μῆνсераφιν ·  
 λοιπον ηαρῆ  
 κτον εχῆπε  
 5 проκοиμενον  
 ἡтанаρχеи е  
 роу · етвеппе  
 тогаав апа па  
 ζωmo · -  
 10 Нтереηεπειτε  
 λει ἡτεпрос  
 φορα етогаав ·  
 аηепрес[вѣ]те  
 рос х[ι] ерооу]  
 15 μῆνсως η[δι]  
 аконос · -  
 Аѣω ἡтереηди  
 аконос· αρχι  
 ἡχι· аπνωυте  
 20 бωαῖ εвоа· η  
 ппетогаав·  
 апа паζωmo ·  
 Аqηаѣ еота зῆ  
 ἡδιακονос·  
 25 ὤпеканрос·  
 еаѣеи хеεqη[α]  
 хи εвоа· зῆ[πει]  
 мнстнри[он]

Paris B. N.  
 129<sup>13</sup>.  
 f. 72 + 70

ΙΑ

ν. ΕΤΟΥΔΑΒ ΠΩ  
 ΜΑ ΜΠΕΣΝΟQ  
 ἄπεχς· ΔQ  
 ΝΑΥ ΕΠΑΓΓΕΛΟΣ  
 ἦτε προσφορα  
 ΔQCOYΤῆ ἦτῆ  
 βίχ ΕΒΟΛ ΔQCI  
 ἄπ[μ]ΥCΤΗΡΙΟΝ  
 Ζῆ[τβ]χ· ἄ  
 Π[ΔΙΑ]ΚΟΝΟΣ  
 ΔQ[Κ]ΔΔQ ΖΙΧῆ  
 Τ[ΕΤ]ΡΑΠΕΖΑ· Ν  
 [ΤερεφΝΑΥ ΔΕ Ε]  
 [ΝΑΪ ἦβίππετ]  
 [ΟΥ]ΔΑΒ ΑΠΑ  
 [ΠΑΘ]ΩΜΟ ΕQ  
 Ψ[ΤΟΡΤ]P<sup>1</sup> ΕΙΛ  
 ΤΕ ΔQΤΠΕQ  
 ΟΥΟΙ ΕΖΟΥΝ ΕΠ  
 ΔΙΑΚΟΝΟΣ Ε  
 ΤῆμαΥ ΔQ  
 ΜΕΖΕΙΑΤQ ἄ  
 ΜΟQ ΚΑΛΩC  
 [Δ]QCOYΩΝῆ  
 [ΔQ]ΒΩΚ ΕΠΕQ  
 [ΜΑ] ἦκεσιν: —

ΨΑΝΤΟΥΚΑ  
 ΤCΥΝΑΖΙC·  
 ΕΒΟΛ·: —  
 ἈΝΟΚ ΔΕ ΑΘΑ  
 5 ΝΑCΙΟC· ΑΠΧΟ  
 ΕΙC· ΖΕΠΠΑΙ Ε  
 ΡΟΙ· ΚΑΝ ΕΤ  
 ΒΕΤΑΔΜΕΛΙΑ  
 ΚΑΝ ΕQΟΥΩΨ  
 10 ΕΧΙΕΟΥ ΖΙ  
 ΠΕQΠΕΤΟ[ΥΑ]  
 [ΑΒ ἦζῆζαλ]  
 [ΑΠΑ ΠΑΘΩ]ΜΟ  
 [.....]ΟΥ<sup>2</sup>  
 15 Ε[.....]C<sup>3</sup>  
 [.....]  
 [ΕΡΟ.....]  
 ΘΕ ΕΤ[.....]  
 ΠΝΟΥΤ[ε[ ]]  
 20 ΟΥΖΩ[.....]  
 ΧΝΕῆΝΕΤΟΥ  
 ΔΑΒ: —  
 ἈCΨΩΠΕ ΔΕ  
 ἦτεροΥκατCΥ  
 25 ΝΑΖΙC ΕΒΟΛ  
 ΔQΤ[ΠΕQ]ΟΥΟΙ  
 ΕΡ[ΟΙ ἦC]Ι<sup>4</sup> ΠΡΩΜΕ

<sup>1</sup> Amél., Mém., p. 610, ΔQρCυΠηρε sine uncis. — <sup>2</sup> Amél. ]ωΟΥ. —

<sup>3</sup> Amél. ]ΙC. — <sup>4</sup> Amél. ΕΡΕΝ (sic) sine uncis.

ετμεз Ѡεοοу  
 нѡм· пенейот  
 апа пазѡм  
 пexaq нaи xε  
 кyrie apxiepic  
 κοποу· οyн  
 τaи οyψaxε·  
 ѡμaу aγω †  
 οyωω exooq ε  
 τεκμῑτπετοу  
 aab· κcooyn  
 γap xεнтoк\_п\_ε  
 пψωc· aγω  
 пxoeic нтexω  
 pa тнрс· aγω  
 пeпῑa ѡпnoу  
 [т]ε oγнз ῑзн  
 [тῑ]· пexaи  
 [Naq xε]ψaxε  
 [ ]танeq  
 [ ]p\_oxoe\_1\_н  
 [ ]п]εψωc  
 [тнр ]пe  
 [пexaq нaи] xε  
 [ ]μ\_ει\_1  
 [ ]  
 [ ]па]

ειωт ѡпnaу  
 ekaзepaтк·  
 exѡпeθyciac  
 тнpиoн· ѡпo  
 5 οу· ек† ѡпμyс  
 тнpиoн нбix  
 ѡпaaoс· aиnaу  
 eγaиakoнoc·  
 eпaпeкaнpoc  
 10 пe· aqeи xeeq  
 нaxи eвoa зi  
 тooтк ѡпeи  
 μyctнpиoн[·]  
 Нтepек† дe [ū]  
 15 пμyctнpи[oн]  
 eнeqбix·  
 λиnaу eпaγγ[ε]  
 aoс eтaзepa[тῑ]  
 нῑμaк· aq[qi]  
 20 тῑ зῑнneqбi[x]  
 aqkaaq зix[ū]  
 пeθyciacт[н]  
 pиoн· нкeμ[a·]<sup>2</sup>  
 Нтepейnaу д[ε]  
 25 epoc aῖpωп[н]  
 pe· пexa[1]  
 нaq xeaкc[oy]

<sup>1</sup> Amél., ]μoi. — <sup>2</sup> Amél. ῑκεc[оп.

18

γ° ωνῆ· πεχαq  
 να1 κεαζε: -  
 Ανοκ δε αιτρεγ  
 μογτε επαp  
 χιαιακονοc·  
 αιτρεqσωγζ·  
 εζογν ὤπεκ  
 ληροc τηρῆ: -  
 Αγω νῆῶμαγ  
 ἡβ1παγγογc  
 ταλ1οc· νεαq  
 ει εκ1ομογ ἡ  
 τῆπeneιωτ  
 [α]πα παγωμο: -  
 [Αγ]ω ἡτερογει ε  
 [ζ]ογн ἡζμοοc  
 [α]γχιομογ· αγ  
 [α]ζεpατογ: -  
 [Αγ]ω ἡτεpeпa1  
 [α]κονοc ει eq  
 [н]ηγ εζογн·  
 [α]пζαλο· αпа  
 [п]αγωμο· xω  
 [p]u· ογвн1 κε  
 [п]α1πε: -  
 [тx]ω ὤμοc нн  
 [т]ἡ· κεαπεq

CTBΩN TA  
 ζON· ANOK ΔE  
 AITPOYḤTḤ  
 ZAZTHN· AI  
 5 WAXE UḤN̄PZ  
 AO APA ΠAZW  
 MO· XETAMO1  
 ENEQZBHTE·  
 XEAKEME EP0  
 10 OY ZITḤPEḤN̄A  
 ḤΠNOYTE ET  
 OYH2 ḤZHTK·  
 NT0q ΔE ΠEXAQ  
 NA1 XEEPETE  
 15 XAPICU[α ὤ]  
 ΠNOYTE K[нп]  
 EP0K· ΠEΦW[CTHPI]  
 ḤTOIKOY[ME]  
 NH TH[PC: -]  
 20 ANOK ΔE [ΠEXAI]  
 NAQ X[E  
 PE· A[  
 TA[  
 MU[  
 25 X[  
 [ ]

[Λ]γω нτεχνο[γ]  
 ψανнаγ ерок  
 [ἦ]тнsmoγ е  
 [п]ноγτε· ии  
 неqпетога  
 а,в: - пexε  
 [Λ]пa зорcincic  
 нaγ xεaγ  
 [ο]γн netca  
 пecнт ииок·  
 Пexaγ xенен  
 таγcfoγ  
 ипexcне·  
 ииnentaγ  
 epaтcωти  
 aγaипoтac  
 ce иптаγe  
 oεiγ ннапoc  
 толoc· ии  
 nentaγcω  
 ти нcaииe  
 aιтiанoc·  
 пиа etиiaγ  
 [н]cenaεwби  
 [п]eqγiнe aи  
 [γa]eneγ: -

Пexεaпa зop  
 cincic naγ·  
 xεoγпe п  
 зoв ннeт  
 5 caпecнт и  
 иωтн·  
 Пexaγ xene  
 тиаγ иен  
 зoтaи eqγaи  
 10 aокiиaze и  
 иooγ нбипнoγ  
 те нqze<sup>1</sup> epooγ  
 нcecoγтoи  
 aи· γaqиo  
 15 xoγ epиa etи  
 иaγ γaиte  
 тeγcγиhε  
 cic тbbo·  
 нтeпнoγтe·  
 20 ппaнтoк  
 paтoρ γиhз  
 тиγ· нqиa  
 нaγ· kaтaθe  
 etcиz· xep  
 25 нoγтe etxī  
 epecнт· et  
 eīne oи epγwī: -<sup>2</sup>

<sup>1</sup> q additum al. manu. — <sup>2</sup> Cf. EZECH., xxvii, 4.



ρὸν

ν°. ΠΕΧΕΠΠΕΤΟΥ  
 ΔΑΒ ΝΑQ· ΧΕ  
 ΕΥΧΕΤΑΙΤΕ  
 ΘΕ· ΕΝΚΟΤΚ  
 ΝΑΚ· ΑΥΩ  
 ΠΝΟΥΤΕ ΝΑ  
 ΝΑΥ ΕΠΨΟΥ  
 ΟΥQ· ΝQΑΔQ  
 ΝΨΜΑΚ·  
 ΑΥΩ ΝΤΕΥΝΟΥ  
 ΔQΝΚΟΤΚ Ν  
 ΤΕQZE· ΖΩC  
 ΕΥΧΕΜΠΕQ  
 ΨΑΧΕ ΖΩΛΟC·  
 ΕΠΤΗΡQ· -  
 ΠΑΕΙΩΤ ΔΕ ΝΕQ  
 ΜΗΝ ΕΒΟΛ· ΕQ  
 ΨΑΗΛ ΖΗΟΥΝΟC  
 ΝΧΩΛΚ ΕΒΟΛ·  
 ΕΜΕQΤUΤΟΝ  
 ΝΑQ ΑΠΕΖΟΥC·  
 ΜΝΤΕΥΨΗ·  
 ΖΡΑΪ ΔΕ ΖΗΤΜΕΖ  
 ΨΟΥΤΕ ΝΡΟΗ  
 ΝΕ ΝΨΟΥΑΙΑΝΟC  
 ΠΑΝΟΜΟC· -

ΑΦΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ  
 ΝΑΠΑ ΖΟΡ<sub>Ρ</sub>  
 CΙΗCΙΟC ΝΒΨΟ[Υ]  
 ΑΓΓΕΛΟC Ν<sub>Τ</sub>[Ε]  
 5 ΠΧΟΕΪC·  
 ΠΕΧΔQ ΝΑQ Χ[Ε]  
 ΧΑΪΡΕ ΖΟΡCΙΗ<sub>Ν</sub>  
 CΙΟC· ΠΕΨ[ΔΥ]  
 ΜΟΥΤΕ ΕΡΟQ  
 10 ΧΕΠΪCΡΑΕΛ[Ι]  
 ΤΗC· -  
 ΧΑΪΡΕ ΠΑΓΩΝΟ  
 ΘΕΤΗC· ΠΕΤ  
 ΑΓΩΝΪΖΕ ΚΑ  
 15 ΛΩC·  
 ΧΑΪΡΕ ΠΕΪΩΤ  
 ΝΝΕΜΟΝΑΧΟC·  
 ΤΩΟΥΝ ΝΓΒΩΚ  
 ΕΠΕΚΜΟΝΑC  
 20 ΤΥΡΪΟΝ· ΝΓ  
 ΒΙΠΨΙΝΕ Ν  
 ΝΕΚCΗΝΥ·  
 ΑΥΩ ΝΕΚΕCΟΟΥ·  
 ΝΓΔΟΓΪΜΑΖ[Ε]  
 25 ΝΤΕΥΖΙΗ· [?]¹  
 ΜΨΟΝ ΑΖΑ[Ζ]

¹ Incertum est an aliquid evanuerit.

ωωωδε νζη  
 [τ]ογ· αγω  
 [ ]<sup>1</sup>ψωρα ναγ  
 [ριον:] -  
 [λ]πογτε ουν  
 [ ]<sup>2</sup>κ εβολ  
 [x]ε,ντακc<sup>3</sup>  
 [ ] μμοογ εβολ  
 [ζι]τοοτq·  
 [βωκ]· αγω νγ  
 [δω]δ,ου· ταει  
 [ρη]νη εσεω  
 [π]ε, νμιακ·  
 [Να]i δε ντερeq  
 [c]ωτι εροογ·  
 ντοοτq επαг  
 γλос<sup>4</sup>· απeqα  
 μελεi επτη  
 ρq· αλλα  
 [α]qτωογν αqei  
 εεεεεετε·  
 αqδε ενεcннγ·  
 εγειρε απω  
 [ο]γδ ντεγυν·  
 [Nec]ннγ δε αγρ

ω[π]ηρε ντε  
 [ρογναγ] εροq  
 [π] [ ] απeq  
 [ο] [ ]  
 5 ζα [ ]  
 να [ ]  
 λγβ<sup>5</sup> [ ]  
 εβολ [ ]  
 τε [ ] τε<sup>6</sup>·  
 10 πε[qс]ωμα δε  
 αq[π]ωωne  
 αq[ρκ]εcμoт·  
 Πeqβω δε ne  
 αqαiαi εματε·  
 15 ενεμνααγ  
 δε νζηтq·  
 нcακεεc μμα  
 τε ζiγaar·  
 αλλα nepeпeq  
 20 zo ннxак  
 тiн noγoeiн  
 εβολ· εγzote  
 εματεne наγ  
 εροq: -  
 25 Necннγ δε αγ  
 xicμoγ εβολ

<sup>1</sup> [νε εγ]? tres vel quattuor litterae perierunt. — <sup>2</sup> Ante κ vestigium litterae : β, ω vel ζ; [zo]βκ? — <sup>3</sup> c[ ] vel α[ ]; forsan c[οα][α], vel c[ω][ογζ], vel c[ανω]. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Vel αγω probabilius. — <sup>6</sup> Vel ]ie.

ροᾶ  
 v. γῆτοοτ[η: -]  
 [Ἰτο]η [α[ε ]ε  
 [κατα[ ]  
 [ ]ε  
 [ ]  
 [ ]νηρ<sup>1</sup>  
 [ ἥν]οβ[ τ[η]  
 [ρο[γ α[γ]ω αη  
 λογμ[αζ]ε и  
 μοογ [εη]αω  
 ерооγ н[н]етоγ  
 ωωωηт нгн  
 тоγ· αγω  
 нетрхрія  
 нотеπίті  
 μία· αηтреγ  
 хіте. -  
 Παλῖν οη αη  
 трегзоμολο  
 геї· есаζωογ  
 евол нтепї  
 θυμїа нтса  
 рз· ииμие  
 еγε иπαїавο  
 λος: -

Απα νηсарїон  
 δε· αηπα[γтῆ]  
 ζανεηογ[ερн]  
 те· αη[βω еη]  
 5 сопс и[иоη]  
 [ε]ηαω и[иос·]  
 Χ[ε†]ωрк н[ακ]<sup>2</sup>  
 ипоγх[αї]  
 наπα· х[ε ]  
 10 наω нз[ε тн]  
 еωαζер[αтн]  
 нтнсω[тн ]  
 ерок екω[α]  
 хе· оγδε [гар]<sup>3</sup>  
 15 иηβου и[ион]  
 ебωωт ез[раї]<sup>4</sup>  
 зипекзо·  
 етоγαав·  
 Αηογωωβ нб[ї]  
 20 пїсраелїт[нс]  
 наие: - хе  
 Επεїδη αкта  
 κοї ипоγ  
 хαї наπα· [ <sup>5</sup>  
 25 Αсωωпе [де ]

<sup>1</sup> Vel ]νηї. — <sup>2</sup> Vel е[рок. — <sup>3</sup> Vel nihil. — <sup>4</sup> Vel ез[ογн; cf.  
 II Cor., III, 7. — <sup>5</sup> Nihil.



3.

Univ. Michig. εαπα γορσινсiос · нѣ етнауωπε нткоiнoniа : -

н° ?  
рпа

Πηνсапаi аqωουγ εγοуη · ηηесηηу · ηηηα-  
 ηηуе ηтсоуγс · ηηαпа ηηсарiоη · аqеiре ерооу  
 ηоуηоb ηсyηγεарiоη · ау ηεχαq ηау · χεtηау  
 εгаг ηγηттηутη · ереηηееуе ηтсарз †γiсе ηаq · 5  
 λοiпоη аqаω епога · ποга · ηπεтеqуаат ηηоq ·  
 εвоа χεагаг ηγηтoу [γ]ε γηпхωγη [η]пегсωηа  
 каi γар еуγηγεηаскηсiс · ηηiпоауtiа · еарωоу  
 аωηс γаπεгко · ηηпiве · εвоа χεηпоукаηетсηз  
 ηау · παi ηтапγiерос ηапоστολос χооq · χεηпр- 10  
 χiтiпе · оуае ηпрзωη εγοуη · 1  
 Αλλα οуοi ηаη ω  
 ηесηηу · Оуοi ηηетηηу ηηηсωη · χεηсeηаγе аη  
 епетηаχω ηау ηоуγαχε ηоуωт · еqηаωφεlei  
 ηηооу · еiηηтеi γαχε ηiη ηаргоη : - \* Оуοi ηаi  
 еуωπε ηетереηепiηа етогаав бωηη ηηооу ероi 15  
 ηауωπε ηηесηηу етηηу ηηηсωη · Оуηоуοеiу ηа-  
 уωπε · ηтeηетархеi εχηηηеiтoпос · вωа εвоа ηηeηo-  
 ηос ηаi ηтапа χооу · ηаη · етρεηаау γηоуγтoр ·  
 ηтeоугоη ηiη · етηау ерооу сωве ηсωоу · Χεаηау  
 еηуηре ηапа · еуоуωη · еусω · еуапага · еуβηа 20  
 εвоа · еуβηк γηγeηeπiоуtiа · еукааааааеi · ηсeо  
 аη ηзyηерос · еутаηiо ηау ηзηутηη еуγωве ·  
 ηηγηпаγтoу · ереηеутoоуе ηааау · 2  
 еутаηiо ηзηγааак еηеусoη ηар[γ]оη · еуχiвoбс ηѣ ηiбaγсe 2 ·  
 ереηзηке γηηесηηу еуpiηе · ауω еуауаγoη · етве- 25  
 тeуχpia еуηоукз ηηооу · γηγeηηоb ηγiсе · ηаi  
 ае еqаω ηηооу · ауβiзрооу εвоа ауpiηе γηоуηказ  
 ηγηт · Πεпрофηтηс ае ηεχαq ηа[у] χеeпeiаη ·  
 [?]†ηау ерωт[η] етeтпоуоа[с] ηγηт · а[?]

ν°.  
рпв

<sup>1</sup> Coloss., ii, 21. — <sup>2</sup> Sic.



4.

- ερωτῶ μοι νόε υπασον· επιδн υπεтетнπεετсноε Vindob. B. N.  
 εβολ· Нтеренесннх де еіме хемпоууибуи ероε K. 9611.  
 αυωκ αυκααε· Απα βικτωρ де πεχαε напа cθ  
 внсαριον· хении пентаεтренаі еіре υπειуторτρ· 13
- 5 Πεχεαпа внсαριον наε· хекаак епеснт зипей-  
 хісе· нгсωтн нсωі· εβολ хεтсооуи хенткоураме  
 наοиμος· нтепхоіс· уωпе знтнунте· εβολ  
 хепазнт мокз еиате· Απα βικτωρ де нтереε-  
 сωтн ероε еεуахе· зноуεбвио· απεεзнт оуωуε·
- 10 нтеуноу· аεεбвиоε наε:- Λοіπον ααпа βικτωρ  
 ωрк нотанау· хентнакааау нгроε ан зипа-  
 знт· оуδε ніоуε<sup>1</sup> етоот· етауεуахе нтеіμіне·  
 уаεнеε· ауω аεтхωε εзоуи запнаεв нтκοі-  
 нωνіа· Цннсанаі де аεтхωохне мннесннх·
- 15 мнπεуеіωт етреуεεαі уαπαρχнепіс\*копос· хемн- cī  
 пωс нгсωтн· нεαφοριε μοоу· етихї εβολ  
 зннеиуεтнрїон етоуаав· Λοіπον ауεεαі нзωв  
 нїи· нтауωпе хїннωорп· мпвиос мпπεтоуаав·  
 апа зорсінсіос· Αεиоуτε εαпа βικτωρ· етреεхї
- 20 наε нотсоαα· аεтннноуεε· мннесεαі мнкесон  
 снау наскнтнс· етеαпа скесанεоспе· мнапа  
 авωνε· хекас εунабω· εузоиελεі мнапа βικτωρ·  
 етирπεооу ннесннх· ауω таіте εε нтаукаау  
 εβολ:- Зїтнзнкотї де нзооу· ауиооне еракоте·
- 25 ауω ауαпанта εεωφїλος παρχнепїсκοпос· аут  
 наε мнесεαі· ауω нтереεоуоу· аεиκαε нзнт  
 миате· мннсωс аεεууиhre ннеεвнхе нтауωпе·  
 хεναу нзе·

<sup>1</sup> Sic.

5.

Vindob. B. N. <sup>K. 9612.</sup>  
 CKΓ 5  
 NAQ XEΠACΩTI ZOPCINCIOC • AIPOK MIOI [u]uIN  
 MION • MNΠAEIOT • MNΠEΠNA ETOY[A]B • XEINA  
 KAAK NAZPAI EKO NNOB ZNMIONAXOC THPOY • AYΩ  
 EKTAINH MNNEΠPOΦHTHC • MNNAΠOCTOΛOC ETOYAAAB •  
 EMMETKOAY MIOK ZNNAMANWΠE THPOY : — EIC 5  
 ZHNTETE TT NAK NTEZOYCIA • EXNMA NIM EKOYAAWY  
 ETPEKPOT EPOT AXNKWΛH MIOK • EICNEΠPOΦHTHC •  
 AKWZ ENEYΠPOΦHTIA : EICNAWBNP NAΠOCTOΛOC •  
 AKWΠE NAI NTEYZE • EIC NEMAPTYPOC • XEAKWΠE  
 NAI MMAPTYPOC NTEYZE NPEYXIKΛOM • EICNANAΧW- 10  
 PITHC • XEAKWZ ENEYΠOAYTIA • EICNEΠAPΘENOC •  
 XENTKOYΠAPΘENOC NXINTEKYNTKOYI : \* EICMIONA-  
 XOC XE MNΠETXOC EPOK • NCAANAZWMO<sup>1</sup> PAI NTAK-  
 WΠE NAQ MWHP : TENOTBE W ΘEOWΦIAE • XI NAK  
 NOTCOC • ETBEPICPAEAITHC NAME APA ZOPCINCIOC : 15

CKA  
 12

NTepeITWOTN AE EBOA ZHTOPTACIA • AIPWAM  
 EYNOB NCTNOTBE • AYΩ AICOC • EBOA ZHTAYΠEI •  
 AMOTETE EAPA BIKTOP ΠEXAI NAQ • MNNECINH  
 MIONAXOC • XE MOOYE BOK NHTN ZNOTEIPHH :  
 AYΩ AIKAXWOT EBOA • E[T]PEYBOK ENEYMOCAC- 20  
 THPION ZNOTHN • APA BIKTOP AE AQΠAPAKAEI  
 MΠAPXIEΠICKOΠOC • ETPEYCAI EPHC WANECHY  
 ETCOC MIOY • AQΩTI NCWQ • AQCAI NAT •  
 EBOA XEAYTAMOT XEΠCONNE NAPA ZOPCIN<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Leg. NCAANA PAZWMO. — <sup>2</sup> ZOPCINCIOC.

6.

ΝΕCΝΗΥ· Δ[ΥΩ]  
 ΆΓCΙΟΥ ΕΡΟϞ  
 ΜΝΝΕCΝΗ[Υ]  
 ΤΗΡΟΥ· ΔΥΒ[ΩΚ]  
 ΕΞΡΑΙ [ΝΜΜΑϞ]  
 ΕΥΨΑΔ[ΛΕΙ ]  
 [ ]  
 ΕΥ[ ]  
 ΔΕ Δ[ ]  
 ΟΥ· Τ[ ]  
 ΡΗ[ΝΑΥ [ΕΡΟΥ]  
 ΡΟΤ ΝΤΑϞ  
 ΩΩΠΕ·  
 ΣΤΟΟΥΕ ΔΕ ΝΤΕ  
 ΡΕϞΩΩΠΕ·  
 ΔΥΘΙCΟ ΝΑΠ[Δ]  
 ΒΗCΑ[ΡΙΟΝ ]

Paris. B. N.  
 1324  
 f. 301.

10

15

[ ]  
 Ν[ ]  
 Λ[ ]  
 [ ]

[COB]

κ

] ]  
]x]ε  
]xu  
]tp  
]q  
]

[ ] γδε зулu--c  
[ ] γο νογκα  
[ λος ε]xнтx]ice  
[n]αпа вiκτωp·  
5 [αq]κααq επε  
[cнт ]c: -  
[ ]ω[ ]  
[ ]τω [ ]  
[ α]па вhca  
10 [pion ]qo n[-q]  
нтапpo·  
αqεpо[k] noγ  
κογi зул  
δωνт· αq  
15 вωκ εpоγn  
[uπε]uто u

ix-x lineae.

# XXI (S<sup>17</sup>).

r°. [ ]  
 πετορ[αινον ἡρετ]  
 καρπος [ ]  
 ζῦλσο[οῦν ἄμε ἦνε]  
 τοῦααβ [αῦω ἦκωτ]  
 ον ετᾶνκ εβοα [ναῖ ἦ]  
 ταῦσῶντοῦ ἦδ[ινεπει]  
 οτε ετοῦααβ ζῖ[οῦοῦ]  
 ωῦ ἄπνοῦτε [δαμην:]

Ετβεποραι[νον ἄ]  
 πχοῦτα[ητε ἄ]  
 μοναστ[ηριον]  
 ἦτκοιν[ωνια χε]  
 οὔααα[καιον]  
 πε ετρ[ε]  
 ναλ[ ]  
 νηῦ [ ]  
 Ν[ ]  
 ι[ ]  
 ε[ ]  
 ε[ ]  
 χ[ ]  
 ο[ ]  
 Π[ ]  
 [ ]

[ ]  
 [πενειωτ ετ]οῦ  
 [ααβ πωεν]τβαζ  
 [σε<sup>1</sup> ἄτον] ἄμοq  
 [ζῖσοῦ]ἄντοῦε  
 [τ]ωβε<sup>2</sup> ἄνῃ  
 [ααα]ῖ ἀπεχισα  
 [ωω]πε ζῖτκοι  
 [νω]νια · ἄνῃ  
 [σως α]ῦκαθιστα  
 [ἦαπα α]βραζαμ  
 [εᾶντ]κοινωνια  
 [ <sup>3</sup> ἦ]ρομπε  
 [εηζμοος] εᾶῖνε  
 [σνηῦ τη]ροῦ  
 [ααπα αβρα]ζαμ ἄ  
 [τον ἄμοq ζῖς]οῦ  
 [ ]

Paris.  
 Mus. Lup.  
 10020.  
 v°.

<sup>1</sup> Cf. *Bull. Acad. S. Petersb.*, t. X (1899, 5), Ostrakon n° 20, r°, l. 13-14 : ἀπα ὠντβαρε. — <sup>2</sup> [ἄπεωτ τ] nimis amplum. Forsan perperam fuit scriptum [ἦτω]ωβε. — <sup>3</sup> Probabilius : numerus annorum. Etiam supplere licet : [ζῖτει]ρομπε [ἦοῦωτ].





3.

Paris. B. N.  
133.  
f. 29<sup>a</sup>.

|                         |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|-------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| r <sup>o</sup> .<br>(?) | [ | α | q | α | θ | ι | c | [ | τ | α | ῥ | α | ] |   |   |
|                         | [ | π | α |   | ε | β | ω | ν | ζ |   | ε | π | ε | q | ] |
|                         | [ | μ | α |   | α | α | π | α |   | ε | β | ω | ν | ζ | ] |
|                         | [ |   | α | π |   | α |   |   |   |   |   |   |   |   | ] |
|                         | [ |   |   |   |   | α | ρ |   |   |   |   |   |   |   | ] |
|                         | [ |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | ] |
| v <sup>o</sup> .<br>(?) | [ |   |   |   |   | ω | ν | η |   | χ |   |   |   |   | ] |
|                         | [ |   |   |   |   | τ | ε |   |   | ῥ | α |   |   |   | ] |
|                         | [ |   |   |   |   | π | α | π |   |   |   |   |   |   | ] |
|                         | [ |   |   |   |   | μ | ῥ |   |   |   |   |   |   |   | ] |
|                         | [ |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | ] |

(S<sup>3b</sup>)<sup>1</sup>.

2 bis.

ἡ τερροφωωνζ εροφ ζῦπβατος ἡβίπχοεις· μῆῆσανιζιζε  
 τηροφ ἡταφωποφ ζῦπκαζ ἡῡμααζιζαμ ετβεπεφραν·  
 ὡπεφχοος ναφ χεανοκπε πεκνοϋτε ἡτακῤαηαφ· ἀλλὰ  
 ἡταφονομαζε ἡνεφειοτε· εφχω ὡμοφ ναφ χεανοκπε  
 πνοϋτε ἡαβραζαμ· πνοϋτε ἡισαακ· πνοϋτε ἡῖακωβ·<sup>2</sup>  
 Οϋμονον δε μωγςηςχε αφψαχε ἡῡμαφ ἡτειζε· ἀλλὰ  
 αφζωη οη ετοοτῤ ετρεφψαχε μῆπλαος τηρῤ ἡῆψηρε  
 ὡπῖηλ ζῦπραν ἡναῖ· χεкас ετῤῥζοτε μεη ζητq· ἡσε-  
 теοοϋ ἡνεφειοτε ἡταφωπε ναϋ ἡνοϋτε· ἡθε ετςηζ  
 χεπνοϋτε ἡнетῤειοτε· ἡταφτῤηноοϋт ψαρωτῤη πноϋτε  
 ἡαβραζαμ μῆисαак· μῆῖακωβ·<sup>3</sup> ἤτω εφτωβζ οη  
 ζανεϋнове ζῡтерниос ὡπεμто εβολ ὡпχοεις ψαφχοос  
 нτειζε· χεααοκ ζῡторгн ὡпекῶνт нῤζω εβολ ἡтка

Vindob. B. N.  
K. 9560  
r<sup>o</sup> ρηε

<sup>1</sup> Folium codicis S<sup>3b</sup> inter schedas C. Wessely nuperrime repertum est; quod cum suo loco tradere non valuimus hic subicimus. — <sup>2</sup> Exod., III, 6; cf. Маттн., XXII, 32. — <sup>3</sup> Exod., III, 15.

κία ὑπεκαλός· ἐακρ̄πιεεγ̄ε ἡαβραζαμ ὑνιςαακ· ὑñĩα-  
κωβ некзѹзала· наї ἡτακωрк̄ наγ̄ ὑμοκ ὑμине ὑμοκ  
εταγ̄ω ὑπεγ̄спериа<sup>1</sup>.

Ἰñ̄с δε он πυνρε ἡнаγн· ἡтереγ̄ωπε ἡδιατοχος  
ὑμωγснс аγ̄ωαхе нѹмаγ̄ ἡτειзе ἡбїпχοеис· хегарег̄  
емаге аг̄ω нк̄еире· ката зωв нм̄ ἡтаγ̄зωн ὑμοог̄  
ετοотк̄ ἡбїмωγснс паг̄ѹзала<sup>2</sup>. Αγ̄ω ἡтоγ̄ зωωγ̄ еγ̄-  
ωαхе ὑñпалаос ἡзаг̄ ὑма γ̄αγ̄χοос· хеар̄пиεεγ̄ε ἡе̄е  
v<sup>o</sup> ἡтаγ̄зωн ετοот̄ñ ἡбї \*мωγснс пзѹзала ὑпхоеис· Не-  
профнтнс δε зωог̄ ἡтаγ̄ωπε ὑññсамωγснс· неγ̄аγ̄-  
тс̄ωв он ἡτειзе зѹпран ὑмωγснс ὑñпноиос ἡталхоеис  
тааγ̄ ε̄воа зитоот̄γ̄· ὑñнетоγ̄аав тнроγ̄ ἡтаγ̄ωπε за-  
тег̄згн· ἡе̄е нталхоеис γ̄αхе зейт̄ѹмааах̄иас еγ̄хω  
ὑмоос· хеар̄пиεεγ̄ε ὑпноиос ὑмωγснс паг̄ѹзала· ἡе̄е  
ἡтаїзωн ετοот̄γ̄ зñхωрнв· ἡзенпростаг̄ма ὑñзенди-  
каωма етааγ̄ ε̄тоот̄γ̄ ὑп̄ññ тнр̄γ̄.<sup>3</sup> Еγ̄х̄п̄ио δε ἡ̄зен-  
кооγ̄е зит̄ѹмихайас· γ̄αγ̄χοос ἡτειзе хепаааос оγ̄·  
пентаїааγ̄ наκ ἡ ἡтаїаγ̄пей ὑмоκ зñог̄· ἡ оγ̄пе пз̄исе  
ἡтаїоγ̄аг̄γ̄ ерок̄ оγ̄ωγ̄в наї· ε̄воа хеаїñтк̄ ε̄воа зѹп-  
каг̄ ἡκнм̄е· аїсот̄к̄ ε̄воа зѹп̄ни ἡтекуñтзѹзала· аг̄ω  
аїхоог̄ зейгн ὑмоκ ὑмωγснс ὑñаар̄ωн· ὑñмаг̄изаμ  
теγ̄сωне<sup>4</sup>. ἡтереп̄хωκ δε ὑпноиос ε̄и еп̄κομοос· ὑññ-  
са̄нааї тнроγ̄ етеπε̄х̄с̄пе еγ̄таγ̄еоеиγ̄ ἡτειзе затег̄згн  
ἡбї̄ωза̄нннс п̄валт̄ис̄тнс· пентаγ̄х̄поγ̄ затег̄згн ката  
сар̄г̄ еγ̄хω ὑмоос хеа̄ноκ ὑен̄ ε̄ивалт̄изе ὑμωтн зñог̄-  
моог̄ еγ̄με̄та̄но̄ӣа<sup>5</sup> пет̄н̄нγ̄ δε ὑññс̄ωї аγ̄ωπε за-  
тагн хенеγ̄ō ἡγ̄ωρ̄п̄ ерої· хеε̄воа зѹπεγ̄хωκ ἡтан̄х̄и  
ἡог̄ωн̄г̄<sup>6</sup>. Αγ̄ω ἡтереγ̄наγ̄ ἡбїпхоеис· паї ἡтаγ̄каг̄[

<sup>1</sup> *Ibid.*, xxxii, 12-13. — <sup>2</sup> *Ios.*, i, 7. — <sup>3</sup> *Malach.*, iv, 4. — <sup>4</sup> *Mich.*,  
vi, 3-4. — <sup>5</sup> *Matth.* iii, 11. — <sup>6</sup> *Ioħan.*, i, 15-16.

## I. INDEX BIBLICUS.

| Genesis                     | Numeri                    |                             |
|-----------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| I, 27 : 114, 4.             | XXVII, 18 : 183, 1.       | XV, 8 : 281, 14.            |
| II, 7 : 114, 10.            | XXXIII, 52-53 : 295, 22.  | XVIII, 8 : 304, 29.         |
| II, 24 : 101, 10; 331, 26.  | Deuteronomium             | XX, 3 : 116, 35.            |
| III, 5 : 317, 9; 324, 15.   | XXV, 5-7 : 326, 20.       | XXI, 9-10 : 339, 1.         |
| III, 7-11 : 332, 25.        | XXIX, 23 : 65, 24.        | XXI, 23 : 287, 22.          |
| III, 20 : 334, 1.           | Iosue                     | XXIV, 4-5 : 106, 20.        |
| III, 22 : 325, 10.          | I, 7 : 364, 5.            | XXVII, 2, 6 : 218, 2.       |
| IV, 1 : 334, 10.            | VI : 65, 23.              | XXIX, 3-4 : 312, 11.        |
| IV, 7 : 335, 22.            | I Regum                   | XXX, 23 : 218, 2.           |
| IV, 8 : 335, 8.             | I, 17 : 294, 6.           | XXXIII, 1 : 35, 13.         |
| VI, 3 : 326, 6.             | II, 30 : 196, 21.         | XXXIII, 8 : 276, 22.        |
| VIII, 20-21 : 118, 8.       | X, 3 : 183, 3.            | XXXIII, 19 : 238, 1.        |
| IX, 20 : 23, 2.             | XIV, 24 : 294, 11; 14.    | XXXIV, 10 : 197, 33.        |
| XII, 1-5 : 56, 13.          | XXIV, 13-14 : 293, 28.    | XXXVI, 8 : 3, 14.           |
| XIII, 2 : 285, 1.           | II Regum                  | XXXIX, 18 : 191, 16;        |
| XIV, 19 : 234, 27; 279, 6.  | III Regum                 | 286, 10.                    |
| XVIII, 8 : 139, 1; 221, 16. | II, 2 : 180, 28.          | XLIII, 1 : 23, 7.           |
| XVIII, 27, 30 : 325, 1.     | II, 15 : 183, 5.          | XLIII, 2 : 122, 1.          |
| XX, 13 : 327, 9.            | Iob                       | XLIII, 19 : 237, 27.        |
| XX, 15 : 327, 8.            | I, 21 : 190, 13; 280, 32. | XLIV, 17 : 299, 24.         |
| XXII, 2 : 321, 11.          | XXIX, 15-16 : 190, 32.    | XLVIII, 16 : 312, 18.       |
| Exodus                      | XXXI, 24-25 : 190, 24.    | XLIX, 1 : 318, 20.          |
| III, 6 : 363, 13.           | XXXII, 19 : 311, 25.      | XLIX, 6 : 143, 13; 227, 7.  |
| III, 15 : 363, 21.          | Psalmi                    | XLIX, 16 : 311, 27.         |
| VII, 1 : 318, 15.           | I, 1 : 302, 14.           | L, 19 : 119, 15.            |
| VII, 1 : 231, 15.           | II, 12-13 : 329, 14.      | LXVII, 2 : 117, 35.         |
| XVI, 26 : 321, 10.          | III, 8 : 117, 12.         | LXXIV, 8 : 143, 13; 227, 7. |
| XX, 14 : 326, 15.           |                           | LXXVII, 3-4 : 23, 18;       |
| XXI, 23 : 262, 10.          |                           | 122, 7.                     |
| XXXII, 12-13 : 364, 3.      |                           | LXXXI, 6-7 : 319, 24.       |
| XXXII, 32 : 257, 14.        |                           | LXXXVIII, 22 : 66, 8.       |
|                             |                           | LXXXIX, 4 : 324, 20.        |
|                             |                           | CII, 1-5 : 44, 1, 19.       |
|                             |                           | CIII, 4 : 276, 20.          |
|                             |                           | CIV, 4 : 7, 21.             |
|                             |                           | CIV, 5 : 114, 17.           |

CVIII, 8 : 311, 7.  
 CVIII, 16-17 : 311, 10.  
 CXV, 3 : 44, 10.  
 CXVII, 22-24 : 336, 7.  
 CXVIII, 13 : 329, 20.  
 CXVIII, 37 : 163, 4;  
     249, 14; 255, 6.  
 CXVIII, 91 : 169, 13.  
 CXXXI, 14 : 302, 8.  
 CXXXV, 7-9 : 169, 7.  
 CXXXVIII, 1-3 : 321, 26.  
 CXXXVIII, 21 : 329, 23.  
 CXLII, 10 : 343, 27.  
 CXLIV, 13, 17 : 186,  
     27.

### Proverbia

IV, 23 : 111, 6.  
 VI, 28 : 131 17; 216,  
     10.  
 VIII, 15-16; 169, 17  
 VIII, 21-31 : 336, 13.  
 IX, 1-3 : 191, 29.  
 IX, 12 : 287, 20.  
 XIII, 7 : 189, 17.  
 XIV, 12 : 180, 19.  
 XVII, 11 : 161, 35.  
 XVIII, 13 : 290, 23.  
 XXI, 8 : 131, 31; 217,  
     1.  
 XXI, 10 : 161, 31.  
 XXIII, 24 : 4, 26.  
 XXIII, 30 : 309, 30;  
     310, 1.  
 XXV, 25 : 237, 25.  
 XXVIII, 13, 277, 16.  
 XXIX, 21 : 34, 16.

### Ecclesiastes

VII, 30 : 335, 6.  
 X, 4 : 335, 13.  
 X, 8 : 272, 26.  
 XVII, 31 : 7, 13.

### Ecclesiasticus

X, 9 : 7, 13.  
 XVII, 31 : 109, 21.  
 XXXIII, 13 : 2, 13.  
  
 Isaïas  
 V, 7 : 260, 15.  
 V, 13-14 : 313, 9.  
 VI, 3 : 7, 4.  
 VII, 16 : 207, 4.  
 XXIX, 16 : 2, 13; 109,  
     21.  
 XXXIII, 18 : 41, 10.  
 LI, 2 : 204, 15; 253,  
     7.

LIII, 10 : 276, 9.  
 LX, 19-20 : 22, 1.

### Ieremias

VII, 31 : 332, 9, 13.  
 IX, 17 : 70, 23.  
 X, 16 : 340, 5.  
 XIX, 5 : 332, 9.  
 XXIII, 5 : 299, 28.

### Ezechiel

XXVII, 4 : 351, 24.  
 XXXIV : 118, 20.

### Daniel

II, 21 : 45, 22.  
 II, 49 : 175, 21.  
 III, 55 : 7, 5.  
 XIII, 42 : 207, 16.

### Osee

I, 2 : 326, 27.

### Michaeas

I, 4 : 197, 17.  
 VI, 3 : 188, 25.  
 VI, 3-4 : 364, 18.

### Zacharias.

IX, 9 : 299, 28.  
 X, 7 : 157, 11.

### Malachias

IV, 4 : 364, 14.

### Matthaeus

III, 8 : 338, 8.  
 III, 11 : 364, 23.  
 V, 8 : 41, 3; 111, 30;  
     153, 30; 246, 13.  
 V, 19 : 306, 7.  
 V, 28 : 134, 14; 163,  
     2; 164, 29; 249,  
     7; 255, 1.  
 V, 30 : 118, 10.  
 V, 48 : 276, 33.  
 VI, 10 : 142, 11; 212,  
     17; 226, 28.  
 VI, 23 : 140, 8; 223,  
     8.  
 VII, 7-8 : 3, 8.  
 VII, 15 : 180, 15.  
 VIII, 4 : 293, 14.  
 X, 33 : 76, 5.  
 XII, 33 : 317, 5.  
 XIII, 27 : 188, 28.  
 XIII, 31 : 259, 23.  
 XIII, 41 : 195, 31.  
 XVI, 17 : 309, 27.  
 XVI, 24 : 105, 21.  
 XVIII, 2 : 33, 13.  
 XVIII, 5 : 33, 18; 70,  
     27; 237, 20.  
 XVIII, 6 : 138, 26; 221,  
     5.  
 XVIII, 7 : 259, 28.  
 XVIII, 12 : 288, 8.  
 XIX, 5 : 101, 10.  
 XIX, 14 : 33, 26.  
 XIX, 16 : 168, 16.



XIX, 19 : 143, 28; 228,  
1.

XIX, 24 : 286, 21.  
XXII, 4 : 191, 27.  
XXII, 32 : 363, 13.  
XXII, 37 : 238, 15.  
XXII, 37-39 : 36, 6.  
XXII, 39 : 143, 28;  
228, 1.

XXIII, 3 : 293, 10.  
XXIII, 9 : 204, 27.  
XXV, 13 : 89, 14; 124,  
14.

XXV, 21-23 : 20, 2.  
XXV, 34 : 65, 7.  
XXV, 40 : 138, 25; 221,  
6; 305, 27.

XXV, 41 : 310, 23;  
315, 14.

XXV, 46 : 310, 27.

XXVI, 21 : 311, 3.

XXVI, 24 : 311, 1.

XXVI, 42 : 212, 17.

XXVII, 14, 19 : 311,  
16.

### Lucas

I, 21 : 316, 30.

V, 17 : 26, 16.

VI, 36 : 276, 32.

X, 16 : 291, 16.

X, 27 : 36, 6.

XIV, 26 : 40, 7; 97, 2;  
205, 23; 254, 9.

XVI, 10 : 252, n. 2.

XVI, 19 : 286, 6.

XVI, 23-24 : 286, 16.

XVIII, 16 : 33, 26.

XIX, 14 : 188, 23.

XIX, 17-19 : 20, 10.

XXII, 48 : 311, 16.

XXIV, 32 : 59, 14.

XXV, 19 : 186, 5.

### Iohannes

I, 15-16 : 364, 26.

I, 47 : 182, 33.

III, 8 : 209, 12.

V, 14 : 28, 22.

VI, 63 : 157, 34.

VI, 70 : 311, 4.

VII, 5 : 289, 14.

VIII, 52 : 323, 19.

IX, 24 : 309, 18.

X, 11 : 118, 25.

X, 30 : 294, 24.

XII, 6 : 311, 16.

XII, 37-40 : 320, 1;  
30.

XIV, 18 : 183, 23.

XIV, 21 : 281, 12.

XIV, 23 : 97, 13.

XVII, 20 : 291, 19.

### Actus Apost.

I, 20 : 311, 7.

IV, 13 : 59, 11.

IV, 32 : 4, 22; 113, 8.

VII, 22 : 186, 5.

VII, 52 : 330, 13.

IX, 14 : 342, 15.

IX, 15 : 304, 21.

XX, 20-21 : 32, 1.

### Ad Romanos

I, 3 : 316, 9.

I, 10 : 182, 7.

I, 24 : 332, 18.

I, 26-27 : 327, 11;  
332, 16.

II, 14 : 43, 15.

II, 21 : 319, 3.]

II-III : 326, 7.

V, 10 : 10, 1.

V, 12 : 333, 5, 16, 18.

V, 13 : 333, 31.

VI, 6 : 333, 28.

VIII, 6 : 109, 6.

VIII, 9 : 291, 30.

VIII, 10 : 292, 3.

VIII, 38 : 13, 17.

VIII, 39 : 13, 1.

IX, 5 : 316, 12.

IX, 20 : 2, 13; 109,  
21.

X, 17 : 62, 14.

XII, 1 : 119, 2; 204,  
33; 253, 27.

XII, 18 : 176, 3.

XIV, 17 : 79, 5.

### I ad Corinthios

III, 2 : 4, 15; 113, 33.

III, 16 : 36, 23.

IV, 15 : 205, 9; 254,  
22.

IV, 20 : 311, 29.

IV, 21 : 119, 20.

VI, 10 : 160, 27; 343,  
10.

VI, 12 : 331, 13.

VI, 15 : 287, 1.

VI, 16 : 101, 10; 333,  
10.

VI, 17 : 117, 8; 291,  
24.

VI, 18 : 287, 11; 288,  
20.

IX, 19 : 5, 9.

IX, 22 : 4, 14; 113,  
27.

X, 13 : 323, 11.

X, 21 : 207, 29.

X, 23 : 331, 13.

XI, 1 : 254, 27.

XII, 2 : 338, 17.

XII, 13 : 291, 27.

XII, 23 : 191, 9.

XII, 24 : 285, 17.

XII, 26 : 189, 23; 280,

9.

XIV, 17 : 277, 3.

XV, 5-10 : 290, 1, 10.

XV, 13 : 316, 19.

## II ad Corinthios

II, 5 : 323, 30; 324,

1.

II, 6-7 : 324, 4.

II, 15 : 118, 15.

III, 17 : 318, 13.

IV, 4 : 320, 10.

IV, 10 : 104, 11; 133,

13.

VII, 5 : 110, 34.

X, 6 : 290, 29.

XI, 14-15 : 12, 9.

XI, 29 : 189, 27; 280,

13.

XII, 2-4 : 19, 12.

XII, 11 : 45, 18.

XIII, 2 : 312, 14.

## Ad Galatas

I, 8 : 15, 5.

I, 15-16 : 343, 4.

II, 1-2 : 289, 20.

II, 20 : 254, 21.

III, 28 : 259, 12.

V, 22 : 41, 1; 185, 26.

V, 22-23 : 79, 5.

## Ad Ephesios

I, 4 : 337, 10.

IV, 2 : 79, 5; 140, 24;

223, 24.

IV, 13 : 83, 26; 259,

28.

IV, 29 : 262, 15.

IV, 31 : 110, 3; 331,

26.

V, 18 : 310, 1.

VI, 12 : 111, 1.

## Ad Philippenses

III, 13 : 109, 28.

III, 15 : 45, 10.

III, 19-20 : 205, 1;

253, 23.

IV, 8-9 : 205, 29; 254,

1.

## Ad Colossenses

I, 16 : 7, 23; 29, 5;

114, 24.

II, 3 : 81, 6.

II, 5 : 82, 6.

II, 21 : 309, 13; 356,

10.

III, 5 : 292, 7.

III, 8-10 : 292, 10.

III, 13 : 140, 24; 223,

24.

IV, 2 : 30, 14.

IV, 5 : 39, 9.

IV, 6 : 229, 21.

IV, 12 : 83, 26.

## I ad Thessalon.

II, 7 : 162, 17; 181,

19; 230, 18; 248,

24.

II, 7-8 : 90, 21; 125,

21.

II, 19 : 193, 35.

V, 14 : 118, 27.

V, 21 : 180, 18.

## II ad Thessalon.

I, 10 : 153, 1; 246, 5.

## I ad Timotheum

I, 9 : 112, 21.

I, 15 : 237, 26.

II, 2 : 169, 15.

II, 14 : 333, 5.

IV, 2 : 42, 26.

IV, 9 : 237, 26.

## II ad Timotheum

II, 5 : 321, 31.

II, 16 : 310, 3.

II, 24-26 : 5, 23.

II, 26 : 119, 29.

IV, 3-4 : 310, 5.

## Ad Titum

I, 15 : 143, 34; 228,

6.

## Ad Hebraeos

I, 7 : 276, 20.

II, 14 : 316, 15.

II, 18 : 201, 15; 295,

16.

III, 1-2 : 336, 20.

III, 3 : 336, 1, 30.

V, 4 : 183, 4.

X, 22 : 43, 21.

XI, 13 : 191, 19; 286,

13.

XI, 24-25 : 191, 2.

XI, 24-26 : 285, 2.

XI, 32 : 289, 9.

XII, 9 : 187, 6; 253,

29.

XII, 23 : 338, 26.

XIII, 2 : 68, 15.

XIII, 4 : 332, 1.

XIII, 7 : 291, 3.

XIII, 16 : 113, 16.

XIII, 17 : 291, 1.

XIII, 18 : 332, 9.

## Iacobus

I, 14 : 206, 23.

I, 17 : 3, 4; 81, 18.

I, 20 : 329, 2.

II, 10 : 109, 18.

III, 3 : 344, 7.

V, 16-18 : 277, 8.

### I Petri

II, 13-14 : 175, 30.

II, 23 : 2, 8; 109, 11.

II, 25 : 317, 32.

### I Iohannis

II, 12 : 109, 17.

III, 8 : 325, 8.

III, 12 : 335, 23.

III, 21 : 121, 27.

IV, 1-3 : 12, 22, 1.

IV, 7 : 335, 30.

V, 14 : 3, 12.

### II Iohannis

10-11 : 15, 16.

### Iudas

10 : 325, 34.

17 : 289, 24.

## II. INDEX GEOGRAPHICUS.

- αλαμ 65, 25, n. 2.  
 ἀντίνοος 174, 24.  
 Γομόρρα 65, 25, n. 2.  
 Διοσπολις 144, 17; 228, 24;  
 253, 8.  
 ελαμ 65, n. 2.  
 ενβαλις 198, 3; — θε]βαλις 342,  
 n. 2.  
 ιεριχω 65, 23.  
 ζιανη 130, 29; — ζιеросо[ау-  
 ма 289, 23.  
 кнм 95, 15, 16; 130, 28, 35,  
 37; 185, 13; 196, 22; 285,  
 15; 292, 28; 342, 4, 6; 355,  
 6; 364, 19; — кун 130, 5,  
 22.  
 кωс 145, 32.  
 мадизам 363, 9.  
 нн 212, 25.  
 нигентворе 220, 19; — неитен-  
 творе 221, 21; нитнтворе 138,  
 14.  
 пвау 228, 18; 238, 20, 22;  
 241, 16; — пвооу 47, 11; 88,  
 9; 91, 18, 23; 123, 34; 126,  
 12, 21; 144, 12; 148, 26, 32;  
 150, 10; 156, 15; 165, 25;  
 180, 27; 186, 19; 192, 19;  
 194, 9; 198, 1; 278, 12, 17,  
 20; 279, 16; 305, 8.  
 пенже 130, 17.  
 персис 355, 17.  
 пестерпосен 145, 15.  
 ппак 130, 27.  
 пзноуи 91, 20; 126, 14; 187,  
 3; — фноуи 230, 4.  
 ракотѣ 130, 26; 136, 4; 162,  
 17; 163, 8; 173, 13; 174,  
 13; 180, 26; 182, 17; 184,  
 32; 185, 15; 186, 8, 25; 248,  
 1; 250, 6; 251, 9; 255, 17;  
 256, 9; 283, 25; 292, 29;  
 304, 16; 346, 4, 16; 357,  
 24.  
 севоим 65, 26.  
 сеааасар 65, n. 2.  
 снн 137, 1; 230, 4; 253, 3.  
 соаома 65, 24.  
 тавеннсе 136, 24; 138, 21;  
 149, 6; 274, 9; — тавенннсе  
 99, 35; 100, 6; 104, 1; 107,  
 5; 220, 25; 222, 15, 27;  
 228, 14; 238, 7, 11, 29; 301,  
 9; — таβηνнсе 38, 6; 48,  
 23; 76, 14; 77, 13; 139, 24;  
 140, 1; 144, 8; 148, 29; 149,  
 6; 176, 22; 177, 7; 179, 18,  
 26.  
 таппет 130, 16.  
 твнуге 229, 17, 23.  
 тказшмин 145, 19.  
 тмоунешонс 91, 21; — тмоу-  
 ншонс 268, 3; — тмоушонс  
 126, 16; 145, 3.  
 тсн 145, 27.  
 тсмеине 93, 9; тсmine 128, 21.  
 филиппос 205, 25.  
 хорнв 364, 15.  
 шмин 146, 13; 156, 3.  
 шмоуи 296, 26; 319, 13.  
 шенеснт 229, 2; 253, 9; 260,  
 27; — шнеснт 144, 24; 182,  
 25; 192, 10; 300, 16.  
 таох 177, 2.

### III. INDEX NOMINUM PERSONARUM.

- ΔΑΡΟΝ 364, 21.  
 ΔΒΕΛ 330, 31; 335, 10.  
 ΔΒΡΑΖΔΛ (*patriarch.*) 56, 16;  
     123, 11, 138, 34; 191, 5; 204,  
     15; 221, 15; 234, 26; 253,  
     8; 279, 6; 285, 2; 286, 19;  
     321, 10; 324, 32; 363, 12,  
     18; 364, 1.  
 ΔΒΡΑΖΔΛ (*archim.*) 361; 10,  
     15.  
 ΔΒΩΝΖ 357, 22.  
 ΔΔΔΛ 317, 23, 30; 318, 24,  
     32; 319, 13, 22; 320, 17, 23,  
     28; 321, 6; 323, 7, 25, 29;  
     324, 22; 325, 10, 12; 326,  
     24; 327, 20, 30; 329, 3; 331,  
     24; 332, 24; 333, 6, 22, 25;  
     334, 1, 10; 337, 3.  
 ΔΘΔΝΔCΙΟC (*archiep.*) 162, 24;  
     180, 25; 184, 6; 185, 15;  
     249, 4; 250, 1; 255, 13; 283,  
     26; 284, 31; 301, 4, 22; 303,  
     16; 346, 3, 14; 348, 4.  
 ΔΚΥΤΑC 193, 5, 20, 22, 24.  
 ΔΜΩΩΝΕ 96, 23.  
 ΔΝΤΩΝΙΟC (*anach.*) 177, 2; 178,  
     5; 179, 1, 21; 180, 3, 9, 22;  
     184, 31; 185, 17; 186, 12,  
     25; 267, 19.  
 ΔΠΔΙΟΥΔΕΙ 96, 22.  
 ΔΠΟΛΛΩΝΙΟC 164, 20; 229, 22;  
     268, 32.  
 ΔΠΟΥΝΔCΕΡ 130, 15.  
 ΔΡΙΟC (*episc.*) 146, 13.  
 ΔΡΤΕΜΙΟC 198, 2; 199, 5.  
 ΒΑΡΑΚ 289, 12.  
 ΒΑΡΝΑΒΑC (*apost.*) 289, 24.  
 ΒΗΣΑΡΙΩΝ 354, 1; 356, 3; 357,  
     4, 5; 359, 17; 360, 9.  
 ΒΙΚΤΩΡ 357, 3, 8, 10, 19, 22;  
     358, 18, 21; 360, 4.  
 ΓΕΛΕΩΝ 289, 11.  
 ΔΔΜΙΑΝΟC 96, 22.  
 ΔΔΝΙΗΛ (*proph.*) 45, 15; 175, 20.  
 ΔΔΥΕΙΔ 3, 16; 23, 5; 32, 13;  
     44, 9, 16; 106, 17; 117, 11,  
     34; 119, 14; 169, 12; 191,  
     16; 286, 6; 287, 22; 289, 14;  
     293, 24; 311, 7, 26; 312, 3,  
     29; 316, 11; 321, 25; 329,  
     16; 330, 3; 337, 30.  
 ΔΙΟΚΑΗΤΑΝΟC 130, 31.  
 ΔΙΟΝΗΣΙΟC 139, 2, 5; 220, 18;  
     221, 3, 17, 22; 222, 2; —  
 ΔΙΟΝΥCΙΟC 138, 14, 23; 139,  
     12.  
 ΔΙΟCΚΩΡΟC 96, 27.  
 ΔΟΥΝΙΟC 199, 16.  
 ΕΒΩΝΖ 144, 23; 229, 2; 363,  
     2, 3.  
 ΕΛΙΟΥC 311, 19.  
 ΕΛΙCΣΔΙΟC 196, 25.  
 ΕΝΩΩ 332, 15.  
 ΕΥΖΔ 317, 31; 331, 24; 334, 2,  
     11, 22.  
 ΖΔΚΧΔΙΟC 177, 14; 178, 6; 184,  
     30; 266, 13; 267, 13, 22, 28;  
     — ΧΔΚΧΔΙΟC 177, 30.  
 ΖΗΔΙΔ (*proph.*) 277, 9; — ΖΗΔΕΙ  
     294, 4, 8; — ΖΥΔΕΙ 294, 1.



ΜΗΛΙΔΕ (monach.) 148, 31.

ΜΗΛΙΔΕ (proph.) 21, 26; 44, 9;  
204, 9; 253, 3; 276, 9; 320,  
32.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ (stratel.?) 96, 28.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ (disc. Pach.) 26, 1, n. 1;  
46, 3, 19; 47, 15; 48, 19;  
49, 25; 50, 3; 51, 10; 52,  
16; 55, 17; 56, 1; 57, 9; 58,  
2, 6, 14, 18; 68, 26; 77, 10,  
14; 84, 21; 85, 15, 18; 90,  
15; 91, 3, 19, 25; 92, 3, 7,  
10, 11, 16; 93, 20, 26; 94,  
1, 5, 16, 25; 95, 12; 96, 2,  
5; 97, 14; 99, 31, 34; 125, 7;  
126, 9, 24; 127, 3, 6, 16, 24,  
28; 128, 16, 28; 137, 8; 142,  
27, 30; 146, 27; 147, 2, 4,  
6, 10, 16, 22; 148, 27; 149,  
26, 35; 153, 1, 30, 34; 154,  
19, 35; 155, 2; 157, 25; 174,  
15, 17, 19; 176, 11, 26, 33;  
177, 13, 28; 182, 2, 19, 25;  
184, 30; 185, 2, 6, 21; 186,  
15, 20, 21, 30; 187, 4, 11,  
14, 20, 31; 188, 5; 192, 4,  
8, 18, 22; 193, 8, 12, 21, 22,  
26; 194, 4, 11, 26, 32, 35;  
195, 34; 196, 15; 197, 3;  
202, 32; 219, 16; 226, 19,  
22; 230, 24; 231, 3, 8, 16,  
19, 21; 233, 13, 14, 21, 24;  
235, 27; 236, 27; 238, 6;  
239, 7; 240, 18; 242, 12;  
244, 22; 260, 15, 29; 264,  
25; 265, 18; 266, 10; 267, 6;  
269, 10, 19; 274, 20, 27;  
281, 24; 282, 26; 288, 10;  
293, 3; 294, 32; 296, 22, 31;  
297, 23; 27; 299, 9, 27; 300,  
n. 3; 301, 20, 25, 29; 302, 6,  
13, 14; 303, 5, 18; 304, 17;

305, 24; 306, 3; 345, 5, 15;  
346, 7, 21; 362, 3; — ΘΕΟ-  
ΔΩΡΕ 26, 10; 47, 12; 61, 10;  
94, 13; 197, 20.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ (alexandr.) 162, 17;  
248, 28; 250, 25; 251, 19;  
255, 12; 304, 15.

ΘΕΩΦΙΛΟΣ (archiep.) 357, 25;  
ΘΕΩΦΙΛΕ 358, 14.

ΙΑΚΩΒ (patriarch.) 95, 14; 122,  
12; 204, 19; 278, 1; 340, 7;  
363, 12, 18; 364, 1.

ΙΑΚΩΒΟΣ (apost.) 3, 3; 81, 18;  
82, 22; 290, 24.

ΙΕΡΑΚΑΠΟΛΛΩΝ 304, 5.

ΙΕΖΕΚΙΗΛ 118, 19.

ΙΕΡΕΜΙΑΣ 332, 12.

ΙΗΣΟΥΣ 32, 9; 104, 14; 115, 29;  
129, 31; 130, 12; 133, 15,  
17; 142, 6; 186, 11; 193, 1;  
205, 12, 15; 213, 14; 254,  
29; 259, 14; 289, 26; 316,  
33; 320, 29; 337, 28.

ΙΗΣΟΥΣ (Nave) 182, 34; 330, 1;  
364, 4.

ΙΗΦΕ 289, 13.

ΙΟΥΔΑΪ 310, 19; 330, 12.

ΙΟΥΔΑΣ (apost.) 289, 21; 325, 32.

ΙΟΥΔΑΣ (proditor) 310, 29, 31;  
311, 19.

ΙΟΥΛΙΑΝΟΣ 352, 25.

ΙΣΑΑΚ 122, 12; 204, 19; 321,  
14; 363, 12, 18; 364, 1.

ΙΣΡΑΗΛ 260, 18; 282, 15; 294,  
7, 11; 321, 6; 363, 15; 364,  
16.

ΙΩΒ 190, 5; 280, 24; 311, 22, 24.

ΙΩΝΑΣ 145, 2; 304, 12.

ΙΩΣΗΦ 95, 13, 17; 278, 2; 289,  
17; 316, 25.

ΙΩΪΑΝΝΗΣ (apost.) 3, 11; 12,  
16; 291, 18; 335, 21.

ΙΩΖΑΝΝΗΣ (*frater Pachomii*) 104,  
27; 108, 3, 7, 32; 110, 7, 19,  
22.

ΙΩΖΑΝΝΗΣ (*Bapt.*) 364, 23.

ΙΩΖΑΝΝΗΣ 304, 4.

ΚΑΙΝ 334, 14, 25, 32; 335, 12.

ΚΗΦΑΣ 290, 13.

ΚΟΡΝΗΛΙΟΣ 91, 20; 126, 15; 263,  
17, 18, 20.

ΚΩΣΤΑΝΤΙΝΟΣ 211, 19; 341, 20.

ΛΑΖΑΡΟΣ 286, 21.

ΛΟΓΟΣ (*Verbum*) 115, 21; 287, 13;  
297, 32; 310, 10, 28; 333,  
22; 337, 28.

ΜΑΚΑΡΙΟΣ (*monach.*) 187, 2, 8.

ΜΑΛΑΧΙΑΣ 364, 13.

ΜΑΡΙΑ 316, 27.

ΜΑΡΙΖΑΜ 364, 21.

ΜΑΥΩ 235, 7, 25; 236, 15, 19,  
24.

ΜΕΛΙΤΙΑΝΟΣ 180, 2, 7; 325, 21.

ΜΙΧΑΙΔΑΣ 197, 14, 16; 364, 17.

ΜΩΥΣΗΣ 183, 1; 191, 2; 231,  
14; 293, 15; 306, 25; 318,  
16; 321, 8, 19; 326, 19; 327,  
7; 330, 32; 336, 31; 363, 13;  
364, 5, 7, 9, 10, 11, 14, 21.

ΝΑΒΟΥΧΟΔΟΝΟΣΟΡ 175, 22.

ΝΑΥΗ 182, 34; 330, 1; 364, 4.

ΝΩΖΕ 22, 21; 23, 5; 118, 8.

ΠΑΛΑΜΩΝ 101, 29; 102, 21,  
33; 111, 20, 22; 131, 21; 216,  
14.

ΠΑΠΝΟΥΤΕ 91, 2, 18; 96, 4; 99,  
2; 126, 5, 8, 11; 137, 9; 238,  
19; 305, 5.

ΠΑΤΑΩΛΕ 156, 20; 157, 13.

ΠΑΥΛΕ (*monach.*) 304, 3.

ΠΑΥΛΟΣ (*apost.*) 5, 9, 23; 13, 4;  
15, 4; 18, 23; 39, 8; 43, 15;  
90, 20; 110, 2; 113, 27; 118,  
14; 119, 19; 129, 20; 133,  
12; 176, 3; 182, 9; 191, 18;  
192, 34; 205, 7; 254, 23;  
289, 29; 291, 30; 292, 7; 331,  
12, 32; 332, 22; 333, 1; 336,  
20; 337, 5, 22; 343, 1.

ΠΑΥΩΝ 13, 12; 20, 4; 22, 15;  
24, 26; 86, 7, 11; 87, 6, 12;  
88, 11; 90, 26; 91, 5, 24; 92,  
9, 13; 93, 21; 94, 22; 96,  
15; 97, 21; 98, 5; 99, 33;  
100, 13, 21, 22; 102, 24, 34,  
35; 104, 28; 108, 29, 36;  
110, 34; 111, 11; 113, 22;  
116, 16; 117, 21, 29; 120,  
21; 122, 15; 123, 3; 125, 32;  
126, 15, 22; 127, 22; 128,  
18; 129, 7, 16; 131, 11; 136,  
3, 22, 16, 28; 137, 12; 138,  
8, 12, 16; 139, 8, 21, 26, 31;  
140, 5, 10, 12, 25, 29, 31;  
141, 23; 142, 4, 26, 29; 144,  
6, 24; 145, 1, 28; 146, 22,  
31; 147, 8; 148, 4, 22; 149,  
3, 17, 23; 150, 9, 13; 153,  
12, 24; 154, 34; 155, 1, 5,  
25; 156, 30; 157, 34; 160,  
33; 162, 12; 164, 30; 165,  
14; 166, 2, 23, 26; 178, 13;  
179, 26, 32; 183, 15; 184, 1,  
11, 19; 189, 6; 192, 17; 194,  
1; 195, 34; 203, 9; 209, 9,  
13, 16; 212, 25; 213, 22;  
214, 9; 215, 5; 216, 4; 218,  
7; 220, 12, 16, 20; 221, 23,  
25; 222, 2, 11, 22; 223, 3,  
9, 12, 26; 224, 1, 3; 225, 1,  
20; 226, 18, 22; 228, 12;  
229, 3, 14; 231, 20, 25; 232,  
11, 14, 15; 233, 18, 29; 235,

- 1, 11, 23; 236, 3, 8, 18, 28;  
237, 7, 13; 238, 19, 26; 239,  
1; 240, 26; 241, 20, 26; 242,  
11; 244, 21; 248, 9; 250,  
19; 251, 8; 253, 1; 254, 15;  
255, 9, 19; 256, 4, 16; 257,  
16, 20, 34; 258, 27; 261, 10;  
266, 8; 270, 21; 271, 22;  
278, 23, 31; 292, 31; 294,  
31; 296, 31; 297, 19, 30;  
298, 15; 299, 7, 15; 300, 10,  
13; 304, 5, 9, 20; 305, 11,  
32; 306, 17; 340, n. 1; 342,  
10, 17; — **пагома** 204, 6;  
— **пагъмѣ** 31, 21; 40, 5,  
24; 47, 5; 48, 22; 50, 6; 51,  
5; 53, 10, 21, 23; 54, 8; 55,  
15, 26; 56, 2; 59, 5, 22, 25;  
62, 3; 67, 26, n. 2; 74, 8, 14;  
77, 18; 79, 22; 130, 11, 14;  
— **пагъмо** 4, 24; 6, 8; 130,  
4; 264, 3; 269, 25; 274, 10;  
275, 24; 344, 15; 345, 3, 17;  
346, 5, 9; 347, 8, 22; 348,  
13, 16; 349, 3; 350, 6, 14,  
23; 358, 13.
- пагъмѣ** (*iunior*) 202, 2; 304, 3.  
**пессѡ** 145, 25.
- петрос** 175, 29; 309, 26.
- петръмѣос** 93, 8; 128, 20; 176,  
31; 180, 27; 181, 6, 10, 25;  
182, 18, 24, 26; 183, 14;  
184, 9, 18; 185, 7; 229, 17,  
24; 264, 7; 265, 22; 299, 8;  
300, n. 3; 306, 10.
- пѣбъмѣ** 209, 3; 218, 5, 17.
- пѣбъмѣ** (*diacon.*) 130, 36.
- пнѣгъмѣ** (*Spir. sanct.*) 6, 28; 7,  
15; 36, 18, 27; 51, 1; 114,  
4; 115, 17; 117, 10; 156, 30;  
182, 33; 185, 26; 254, 34;  
287, 20; 292, 18; 326, 4;  
327, 18; 355, 12; 356, 15;
- 358, 2; cf. etiam indicem graec.  
verb.
- посѣдѡмѣ** 339, 28.
- псарзѣ** 199, 3; 305, 17.
- пшѣнтѡмѣ** 298, 14; 304, 1; —  
**пшѣнтѡмѣ** 112, 6; 202, 1.
- пшѣнтѡмѣ** 361, 2; — **шѣнтѡмѣ** 361, n. 1.
- пшѡи** 112, 7.
- самѡгъмѣ** (*proph.*) 40, 12; 88,  
20; 98, 3; 123, 26; 289, 14;  
293, 34.
- самѡгъмѣ** (*monach.*) 304, 2.
- самѣмѣ** 289, 13.
- сѡгъмѣ** 293, 24; 294, 10, 14;  
312, 24.
- сара** 204, 17; — **сарра** 253,  
9.
- саракенѡмѣ** 130, 32.
- сарапѡмѣ** 117, 19; 136, 2.
- сѣвѡмѣ** 167, 8; [с]нѣвѡмѣ 31,  
9.
- скѣсѡмѣ** 357, 21.
- солѡмѣ** 34, 2; 111, 5; 169,  
17; 191, 22, 24; 287, 18;  
290, 22; 309, 29; 334, 30;  
335, 12; 336, 7.
- сѡгъмѣ** 91, 19; 112, 6; 126, 7;  
— **сѡгъмѣ** 230, 13.
- сѡгъмѣ** 207, 15.
- сѡгъмѣ** 129, 15.
- сѣфѡмѣ** 330, 11.
- тафѣ** 332, 14.
- дѣмѣ** 96, 28.
- тѣтѣ** 289, 25.
- фарѡмѣ** 191, 3; 285, 5; 318, 18.
- хрѣстѣ** 10, 25; 12, 13; 32, 10;  
46, 12; 104, 9; 115, 29; 118,  
16; 129, 31; 130, 12, 15;

133, 11; 136, 11; 184, 5;  
186, 11; 193, 1; 205, 12, 15;  
213, 14; 254, 22, 26, 29;  
259, 14; 285, 12; 287, 3, 6;  
288, 7, 13; 289, 26; 290, 19;  
291, 30; 292, 3, 14, 16, 20;  
293, 25; 296, 30; 309, 26;  
310, 20, 32; 316, 13, 21, 23;  
348, 3; 351, 13; 364, 22.

Зарсінсе 260, 33; 261, 10; 268,  
4, 6, 12; 269, 31; 272, 16;  
274, 27; 275, 4; 296, 33;  
297, 26; 298, 20; 299, 2, 15;  
300, 16; 301, 1, 8, 28, 31;  
302, 10, 31; 303, 21; 305, 3,

9, 13, 22; 306, 23; 362, 8;  
— зарсінсіос 93, 2; 128, 3;  
181, 4, 11, 24, 29; 182, 24;  
183, 7, 20, 25; 184, 20; 185,  
9, 28, 32; 186, 5, 9, 20, 33;  
187, 3, 6, 10; 188, 5, 16;  
192, 10, 14, 20; 202, 14, 25;  
203, 9, 22; 303, 17; 345, 6;  
346, 6, 20; — зарсінсіос 351,  
1, 7; 352, 2, 7; 355, 3, 5,  
20; 356, 1; 357, 19; 358, 1,  
16, 25, n. 2.

уєноутє 130, 9.

†тоує 73, 26; 304, 12.

# IV. INDEX GRAECORUM VERBORUM

## QUAE IN HOC VOLUMINE OCCURRUNT.

- ἀγαθόν* ΑΓΑΘΟΝ 20, 13; 44, 11;  
 63, 14; 109, 11; 115, 38;  
 130, 1; 134, 14; 138, 29;  
 140, 23; 142, 23; 168, 20;  
 207, 10; 211, 11; 221, 10;  
 223, 23; 226, 13; 257, 28;  
 323, 8; 327, 31.  
*ἀγαθός* ΑΓΑΘΟΣ 7, 18; 52, 11;  
 114, 11; 176, 27; 182, 29;  
 188, 17; 191, 33; 213, 18;  
 230, 13; 235, 14; 254, 23;  
 275, 5; 276, 28; 301, 3, 13;  
 311, 14; 328, 26; 338, 13.  
*ἀγανακτεῖν* ΑΓΑΝΑΚΤΕΙ 59, 3;  
 67, 20; 90, 2; 107, 34; 179,  
 8, 10, 11; 237, 8; — ΑΚΑ-  
 ΝΑΚΤΕΙ 92, 9; 125, 12; 127,  
 23.  
*ἀγάπη* ΑΓΑΠΗ 13, 5; 79, 13;  
 92, 3; 101, 25; 104, 20;  
 127, 7; 129, 11; 140, 23;  
 180, 19; 203, 17; 213, 5;  
 223, 24; 256, 18; 297, 32;  
 304, 27.  
*ἀγγεῖον* ΑΓΓΗΝ 262, 15.  
*ἄγγελος* ΑΓΓΕΛΟΣ 7, 22; 12, 12,  
 18; 13, 20; 14, 18, 23; 15,  
 1, 7; 18, 17; 22, 24; 55, 1;  
 59, 26; 68, 19, 23; 74, 9;  
 76, 23; 86, 11; 88, 10; 91,  
 6; 95, 7; 103, 32; 112, 22;  
 114, 17; 122, 9; 123, 37;  
 126, 13; 151, 6, 14; 152, 8,  
 18, 33; 154, 1, 17; 155, 7,  
 10, 14; 159, 1, 28; 160, 7,  
 34; 161, 3, 11, 22; 166, 4;  
 177, 18; 179, 24, 27; 197,  
 15, 20, 22, 26, 27; 201, 31;  
 242, 8, 13, 25; 243, 15;  
 244, 1, 13, 25; 257, 13; 263,  
 8; 266, 31; 276, 22, 27; 278,  
 32; 279, 1; 282, 8; 298, 30;  
 299, 16; 310, 27; 314, 15;  
 315, 19, 21; 316, 28; 347,  
 25; 348, 4; 349, 17; 352, 4;  
 — ΑΓΓΕΛΟΣ 353, 16.  
*ἀγέλη* ΑΓΓΕΛΕΙ 95, 7 (*bis*).  
*ἀρχή* ΑΡΧΗΣ ΑΓΓΕΛΑΡΧΗΣ 346,  
 23.  
*ἄγριον* ΑΓΡΙΟΝ 353, 3.  
*ἄγριος* ΑΓΡΙΟΣ 39, 3; 66, 21.  
*ἀγωνίζεσθαι* ΑΓΩΝΙΖΕ 48, 2; 100,  
 14, 28; 111, 25; 162, 2, 30;  
 167, 22; 187, 25; 204, 32;  
 249, 27; 253, 26; 276, 8;  
 352, 14.  
*ἀγωνοθέτης* ΑΓΩΝΟΘΕΤΗΣ 352, 12.  
*ἀετός* ΑΕΤΟΣ 154, 27.  
*ἀήρ* ΑΗΡ 17, 22; 20, 17; 152,  
 23; 154, 3; 245, 3.  
*ἀθέτειν* ΑΘΕΤΕΙ 291, 17 (*bis*).  
*αἰνίγμα* ΑΙΝΙΓΜΑ 239, 20; —  
 ΕΝΙΓΜΑ 148, 27; 158, 15.  
*αἵρεσις* ΖΑΙΡΕΣΙΣ 169, 1.  
*αἵρετικός* ΖΑΙΡΕΤΙΚΟΣ 176, 7; —  
 ΖΕΡΑΙΤΙΚΟΣ 259, 21; 317, 19.  
*αἰσθάνεσθαι* ΑΙΣΘΑΝΕ 42, 5; 45,  
 3, 6, 13; 169, 3; 273, 29;  
 274, 1, 3.  
*αἰσθησις* ΑΙΣΘΗΣΙΣ 41, 23, 29;  
 44, 17; 45, 1, 22; 140, 23;  
 154, 7; 169, 2; 325, 29, 31;  
 — ΕΣΘΗΣΙΣ 223, 23.  
*αἰτεῖν* ΑΙΤΕΙ 3, 2, 13, 21; 82,



- 16, 22, 24; 110, 8; 139, 30;  
140, 15; 144, 9; 147, 8;  
187, 10; 223, 15; 250, 26;  
255, 13; — ΔΙΤΙ 3, 8, 9;  
24, 3; 140, 28; 143, 19;  
164, 32; 187, 6; 222, 21;  
223, 28; 228, 15; 309, 24;  
— ΕΤΕΙ 143, 30.
- αίτημα ΔΙΤΗΜΑ 1, 11; 3, 2, 15;  
24, 4; 82, 20; 108, 15; 142,  
9; 225, 26; 294, 7.
- αίτια ΔΙΤΙΑ 133, 14; 148, 6;  
161, 9; 190, 28; 235, 20; —  
ΕΤΙΑ 105, 23.
- αίχμαλωτίζειν ΔΙΧΜΑΛΩΤΙΖΕ 75,  
19; 332, 27.
- αίχμαλωτος ΔΙΧΜΑΛΩΤΟΣ 313,  
10.
- αίων ΔΙΩΝ 17, 4; 20, 17; 21,  
5, 7, 21; 22, 19; 23, 12; 40,  
27; 62, 10; 64, 19; 111, 3;  
119, 4; 120, 18; 129, 35;  
172, 2; 192, 31; 195, 31;  
204, 6, n. 2; 253, 1, 2; 254,  
20; 276, 14; 320, 13; —  
ΕΩΝ 86, 7, 12.
- ἀκαθαρσία ΑΚΑΘΑΡCΙΑ 28, 8;  
292, 8; 326, 31; 327, 1, 21;  
332, 18.
- ἀκάθαρτον ΑΚΑΘΑΡΤΟΝ 14, 15;  
258, 20.
- ἀκτίς ΑΚΤΙΝ 79, 25; 80, 17;  
323, 20.
- ἀληθινή ΑΛΗΘΙΝΗ 338, 3.
- ἀληθῶς ΑΛΗΘΩC 3, 18; 103, 32;  
107, 26; 118, 33; 136, 2;  
140, 32; 179, 31; 183, 6;  
224, 4; 253, 30; 294, 30;  
319, 24; 346, 2; — ΑΛΗΘΟC  
204, 2.
- ἀλλά ΑΛΛΑ 3, 20; 4, 17; 5, 18,  
24; 6, 13, 16; 11, 9; 12, 25;  
21, 23; 22, 9, 15; 24, 24;  
29, 15, 24; 45, 5; 46, 3, 10,  
15; 55, 9; 58, 7; 61, 24; 63,  
13, 14; 67, 5; 69, 24; 71,  
23; 81, 8; 82, 8; 84, 22;  
86, 2; 87, 5, 14, 24, 25; 88,  
3; 90, 2, 6, 24; 92, 1, 5;  
93, 12; 94, 24; 101, 22, 23;  
104, 15; 110, 17; 111, 3, 24;  
113, 36; 117, 32, 34; 118,  
22; 119, 11, 18; 120, 10, 22;  
123, 18; 124, 13, 27, 36;  
125, 12, 21, 29; 127, 3, 13;  
128, 29; 131, 31; 134, 27;  
135, 29; 136, 14, 16; 137,  
8, 14, 29; 138, 2, 9, 27;  
141, 13; 142, 10, 13; 143,  
2; 144, 2; 146, 10; 152, 29;  
160, 10; 164, 19; 166, 14;  
171, 20; 172, 13; 173, 2;  
174, 10; 175, 5; 176, 29;  
177, 30; 178, 9, 30; 179, 11,  
24; 181, 8, 27, 34; 182, 3,  
28, 30; 183, 4, 8, 25; 185,  
25; 186, 4; 187, 17 189, 16;  
190, 9, 22, 27; 191, 21, 22;  
192, 16, 26; 193, 16; 194,  
28, 33; 195, 2, 5; 205, 1,  
12, 20; 206, 17, 29; 211, 21;  
212, 5; 216, 16; 220, 2, 5,  
23; 221, 7; 225, 27; 226, 3,  
29; 233, 17; 234, 1; 21, 28;  
235, 8, 9; 236, 11; 237, 24;  
245, 10; 247, 5; 252, 21;  
254, 26, 33; 258, 16, 17,  
32; 261, 7, 16, 27; 262, 17;  
265, 7; 267, 15; 270, 23;  
274, 18; 276, 6, 19, 21;  
277, 4, 22, 25; 279, 12;  
280, 28; 284, 21; 285, 24;  
286, 4, 29; 287, 1; 288, 21;  
289, 3; 291, 8, 20; 296, 33;  
298, 30; 302, 16, 17, 19;  
303, 33; 306, 22; 309, 2,

23, 28, 31; 310, 7; 311, 4,  
8, 19; 314, 30; 315, 25;  
316, 22; 317, 32; 318, 30;  
319, 10; 322, 5, 31; 323,  
28; 324, 1, 15; 325, 20, 27;  
326, 30, 33; 328, 19, 23;  
331, 14; 332, 8; 334, 25,  
26; 335, 5, 14; 340, 9; 353,  
19; 355, 16; 356, 11; 363,  
10, 13; — **ΑΛΛ** 316, 26.  
**ἀλληλούϊα** **ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ** 151, 20;  
244, 27.  
**ἀλλόθουλος** **ΑΛΛΟΦΥΛΟΣ** 294, 11;  
313, 1.  
**ἄλογον** **ΑΛΟΓΟΝ** 325, 15.  
**ἄλόγως** **ΑΛΟΓΩΣ** 195, 14 (*bis*).  
**ἀμέλεια** **ΑΜΕΛΙΑ** 116, 29, 119,  
27; 195, 11; 260, 22; 274,  
21; 348, 8.  
**ἀμελεῖν** **ΑΜΕΛΕΙ** 94, 15, 18;  
171, 8; 189, 25; 280, 11;  
282, 14; 295, 4; 353, 17.  
**ἀμελές** **ΑΜΕΛΕΣ** 272, 7.  
**ἀμὴν** **ΖΑΜΗΝ** 96, 19, 25; 129,  
3, 26; 204, 11; 346, 12;  
361, 8; — **ΑΜΗΝ** 96, 30;  
130, 29.  
**ἀναγκάζειν** **ΑΝΑΓΚΑΖΕ** 37, 13;  
140, 8; 213, 14; 223, 6.  
**ἀναγκαῖον** **ΑΝΑΓΚΑΙΟΝ** 110, 27;  
139, 16; 146, 21; 148, 19;  
154, 26; 222, 6; 239, 18;  
361, 15; — **ΑΝΑΓΓΑΙΟΝ** 291,  
8; — **ΑΓΚΑΙΟΝ** 162, 7.  
**ἀνάγκη** **ΑΝΑΓΚΗ** 77, 20; 129,  
24.  
**ἀναγνώσις** **ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΣ** 162,  
26; 249, 11.  
**ἀνακρίνειν** **ΑΝΑΚΡΙΝΕ** 164, 6;  
180, 2.  
**ἀνάπαυσις** **ΑΝΑΠΑΥΣΙΣ** 193, 15.  
**ἀνάστασις** **ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ** 316, 18;  
322, 29.

**ἀναστροφή** **ΑΝΑΣΤΡΟΦΗ** 39, 3;  
88, 26; 124, 4; 151, 16;  
167, 8; 171, 3, 6; 196, 6;  
242, 10, 20; 291, 5; 294, 33.  
**ἀναχωρεῖν** **ΑΝΑΧΩΡΕΙ** 1, 15; 3,  
27; 50, 10; 61, 17; 68, 22;  
75, 18; 84, 17; 103, 20;  
103, 20; 107, 4; 108, 26,  
34; 111, 19; 112, 31; 118, 5;  
160, 14; 162, 28; 171, 10;  
173, 3; 178, 36; 188, 2;  
194, 24, 25; 233, 26; 249,  
17; 256, 8; 274, 24; 355,  
18.  
**ἀναχώρησις** **ΑΝΑΧΩΡΗΣΙΣ** 171, 3;  
178, 11.  
**ἀναχωρητής** **ΑΝΑΧΩΡΗΤΗΣ** 177,  
3; 185, 18; — **ΑΝΑΧΩΡΙΤΗΣ**  
66, 14; 233, 10; 358, 10.  
**ἀνέχειν** **ΑΝΕΧΕ** 5, 25; 276, 29;  
— **ΑΝΙΧΕ** 116, 5; 188, 14;  
257, 19, 32; 275, 2; 276,  
20; 310, 6.  
**ἀνομία** **ΑΝΟΜΙΑ** 44, 1; 174, 8;  
327, 5; 328, 15; 330, 22.  
**ἀνομος** **ΑΝΟΜΟΣ** 175, 22; 293,  
31; 332, 7; 352, 26.  
**ἀνοχή** **ΑΝΟΧΗ** 6, 18.  
**ἀντίγραφον** **ΑΝΤΕΙΚΡΑΦΩΝ** 96,  
30.  
**ἀντίχριστος** **ΑΝΤΙΧΡΙΣΤΟΣ** 12, 3.  
**ἄξιον** **ΑΞΙΟΝ** 292, 23.  
**ἄξιος** **ΑΞΙΟΣ** 267, 25.  
**ἄξιον** **ΑΞΙΟΥ** 87, 22; 139, 6,  
15; 141, 22; 144, 25; 146,  
14; 221, 24; 222, 5; 224,  
29; 229, 3.  
**ἄξιωμα** **ΑΞΙΩΜΑ** 247, 16.  
**ἄξιωματικός** **ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΣ** 179,  
4, 14.  
**ἄπαξ** **ΖΑΠΑΞ** 179, 14.  
**ἀπαντᾶν** **ΑΠΑΝΤΑ** 38, n. 1; 51,  
10, n. 2; 56, 18; 60, 15; 67,

- 25; 76, 17; 137, 8; 155, 21;  
156, 24; 165, 33; 166, 19;  
172, 4, 11; 177, 5; 179, 24;  
194, 12; 196, 7; 247, 23, 26;  
271, 27; 302, 25; 355, 5;  
357, 25.
- ἀπατᾶν ἀπατα 9, 5; 111, 16;  
206, 28; 320, 29; 333, 6;  
334, 22; 356, 20.
- ἀπειλή ἀπειαν 78, 22.
- ἐπιστον ἀπιστον 71, 19.
- ἐπιστος ἀπιστος 55, 17; 320,  
12.
- ἀπλοῦς ζαπλοῦς 86, 14; 180,  
10; 324, 2.
- ἀπλῶς ζαπλως 82, 6, 9; 138,  
24; 179, 14; 187, 22; 190,  
33; 212, 14; 221, 4; 234,  
28; 300, 2.
- ἀπόγραφοι (? ἀποκρυφοί) ἀπο-  
γραφον 283, 16.
- ἀπόλαυσις ἀπολαύσις 190, 21;  
191, 4; 285, 9.
- ἀπολογία ἀπολογία 263, 3.
- ἀπὸ μέρους ἀπομερούς 293, 6;  
324, 1.
- ἀποπραπίσσιτος ἀποπραπίσσιτος  
197, 6.
- ἀπορεῖν ἀπορεῖ 143, 26; —  
ἀπορί 227, 27.
- ἀποστάτης ἀποστατής 315, 29;  
330, 13.
- ἀπὸ σιγήθους ἀποσπνέους 35, 20;  
56, 9.
- ἀπόστολος ἀποστολός 4, 13; 12,  
6; 13, 14; 18, 24; 19, 10;  
59, 8; 113, 14; 117, 7; 118,  
26; 125, 20; 129, 21; 169,  
16; 175, 29; 177, 27, 32;  
178, 12; 191, 1, 8, 18; 192,  
1; 205, 3; 253, 26; 254, 31;  
259, 28; 262, 13; 266, 32;  
267, 21; 285, 16; 288, 19;
- 289, 9, 18, 27; 290, 2, 25;  
32; 291, 27; 293, 19; 294,  
23; 310, 19; 311, 14; 318,  
11; 320, 9; 321, 24; 323,  
27; 327, 11; 336, 21; 343, 7;  
351, 18; 356, 10; 358, 4, 8.
- ἀποτακτικός ἀποτακτικός 103,  
9, 21; 104, 17; 105, 7; 124,  
8; 133, 22; 189, 28; 190, 6,  
17; 191, 1, 14; 279, 14; 280,  
15, 25; 285, 1, 33; — ἀπω-  
τακτικός 88, 27; 277, 23.
- ἀποτάσσειν ἀποτάσσει 190, 10;  
280, 29; — ἀμποτάσσει 351,  
16.
- ἀπόφασις ἀποφασίς 163, 1; 249,  
5.
- ἄρα ἀρα 22, 20; 94, 19; 101,  
4; 142, 17, 23; 143, 5, 28;  
181, 16; 188, 14; 189, 29;  
226, 8, 13; 227, 4, 29; 231,  
7; 258, 2; 274, 8; 275, 2;  
280, 16.
- ἀργόν ἀργον 356, 14, 24.
- ἀργός ἀργος 160, 11.
- ἀρετή ἀρετή 205, 35; 218, 27;  
254, 4.
- ἄριστον ἀριστον 191, 22.
- ἄρμα ζαρμα 247, 26, 27.
- ἀρμένιος ἀρμενίος 199, 19.
- ἄρμος ζαρμος 80, 17.
- ἀρνεῖσθαι ἀρνα 24, 21; 76, 4,  
6, 7; 105, 22; 175, 28; 176,  
1; 193, 31; 194, 14.
- ἄρνησις ἀρνήσις 194, 28; 195, 3.
- ἀρχάγγελος ἀρχαγγέλως 7, 24;  
79, 16; 347, 27.
- ἀρχαῖον ἀρχαῖον 293, 30.
- ἀρχαῖος ἀρχαῖος 93, 14; 95, 5;  
128, 35; 144, 23; 145, 2;  
146, 17; 181, 15, 34; 182,  
9; 185, 11; 193, 4, 9; 195,  
20, 25; 202, 3; 212, 26;

229, 1; 233, 11; 235, 6;  
257, 21; 269, 16; 279, 16;  
294, 32; 304, 33; 305, 22.  
ἀρχεῖν (1) ἀρχεῖ 299, 31; 356,  
17; 362, 1; — ἀρχῆ 136,  
15.

ἀρχεῖν (2) ἀρχεῖ 1, 12; 16, 7;  
21, 7; 58, 11; 70, 18; 75, 1;  
83, 25; 101, 30; 108, 17;  
111, 15; 146, 31; 147, 2;  
168, 19, 21; 177, 19; 193,  
30; 197, 10; 230, 5; 231, 28;  
237, 5; 240, 24; 266, 1;  
268, 9; 273, 21; 293, 3;  
314, 23; 332, 30; 347, 6. —  
ἀρχι 347, 18.

ἀρχή (1) ἀρχῆ 7, 25; 13, 22;  
111, 4; 114, 24; 305, 28.

ἀρχή (2) ἀρχῆ 40, 9; 77, 9;  
135, 6; 231, 14; 278, 3;  
288, 32; 310, 14; 314, 26;  
327, 24; 335, 28; 336, 18,  
23.

ἀρχηγός ἀρχηγός 318, 8.

ἀρχιδιάκων ἀρχιδιάκων 252,  
9.

ἀρχιδιάκονος ἀρχιδιάκονος 350,  
4.

ἀρχιεπίσκοπος ἀρχιεπίσκοπος  
136, η. 2; 162, 24; 174, 13,  
16; 180, 25; 184, 6, 33;  
185, 15; 186, 8, 22; 346, 3,  
14; 358, 22. — ἀρχιεπι-  
σκοπος 249, 3; 251, 13, 22,  
23, 26; 255, 14; 256, 10,  
12; 283, 23; 294, 22; 301,  
4, 20; 309, 4; 310, 11; 357,  
15, 25; — ἀρχιεπισκοπῶν  
(vocativus) 349, 5.

ἀρχιερεὺς ἀρχιερεὺς 184, 25;  
— ἀρχιερεὺς 317, 29; 318,  
13; 336, 22.

ἀρχιμανδρίτης ἀρχιμανδρίτης

96, 15; 99, 34; 129, 7; —  
ἀρχιμανδρίτης 204, 7.

ἀρχων ἀρχων 103, 27; 151, 12;  
178, 34; 234, 23; 243, 19;  
299, 30; 319, 32; 355, 24.

ἀσεβεῖν ἀσεβεῖ 164, 18.

ἀσεβής ἀσεβής 161, 32; 164, 20;  
302, 16.

ἀσκεῖν ἀσκει 86, 9; 103, 1, 15;  
171, 2; 173, 4; 174, 2; 301,  
10.

ἀσκησις ἀσκήσις 30, 11; 97, 17;  
100, 5; 101, 15; 110, 24;  
111, 24; 112, 24; 117, 29;  
133, 8; 143, 15; 167, 10, 18;  
173, 4, 15; 199, 1; 227, 15;  
295, 14; 356, 8.

ἀσκητής ἀσκήτης 73, 23; 146,  
13; 193, 4; 199, 18; 357, 21;  
— ἀσκήτης 86, 24; 87, 7.

ἀσπάζεσθαι ἀσπάζε 95, 19; 104,  
2; 145, 5; 174, 17; 177, 12;  
179, 15, 16, 20, 31; 186, 19;  
187, 30; 188, 10; 191, 19;  
233, 12; 235, 25; 236, 3;  
247, 4, 15, 20; 256, 17;  
266, 6; 271, 17; 274, 33;  
278, 24; 286, 13; 297, 25.

ἀσχημωσύνη ἀσχημωσύνη 327,  
15.

ἀσώματος ἀσώματος 347, 24.

ἀτάκτως ἀτάκτως 269, 29.

αὐγουσγάλιος αὐγουσταλιος 350,  
10.

αὐγουστός αὐγουστός 341, 7.

αὐξάνειν αὐξάνε 40, 2; 97, 19;  
115, 25; 184, 13; 192, 33;  
343, 2.

αὐξήσις αὐξήσις 115, 26.

αὐλή αὐλή 175, 22.

αὐτεξούσιον αὐτεξούσιον 41, 21,  
26; — αὐτοξούσιον 331, 3,  
18; — αὐτοξούσιον 314,

30; 327, 28; — **ΑΥΔΟΥΖΟΥ-**  
**CION** 322, 17.

**ἀφορίζειν** **ΑΦΟΡΙΖΕ** 357, 16.

**ἀφορμή** **ΑΦΟΡΗ** 61, 7; 268, 25;  
293, 6; 331, 5.

**βαπτίζειν** **ΒΑΠΤΙΖΕ** 150, 3, 18;  
162, 25; 241, 6, 18; 249, 9;  
364, 23.

**βαπτιστής** **ΒΑΠΤΙΣΤΗΣ** 364, 23.

**βαπτισμα** **ΒΑΠΤΙΣΜΑ** 241, 25;  
242, 15; 294, 20.

**βάρβαρος** **ΒΑΡΒΑΡΟΣ** 74, 18, 23;  
75, 10; 342, 8.

**βίρος** **ΒΑΡΟΣ** 172, π. 1; 323, 11;  
325, 14.

**βισανίζειν** **ΒΑΣΑΝΙΖΕ** 27, 16;  
105, 16; 120, 13; 133, 4;  
159, 4, 25; 160, 30; 355,  
16.

**βάσανος** **ΒΑΣΑΝΟΣ** 153, 15; 159,  
3, 27; 162, 2, 10; 195, 9;  
245, 6; 248, 4; 286, 18.

**βάτος** **ΒΑΤΟΣ** 363, 8.

**βῆμα** **ΒΗΜΑ** 10, 3.

**βία** **ΒΙΑ** 355, 3.

**βίος** **ΒΙΟΣ** 96, 15; 99, 32; 109,  
33; 129, 6, 23; 130, 3; 178,  
4, 19; 185, 17; 192, 2; 204,  
5; 219, 13; 267, 15; 300, 19;  
301, 11; 302, 21; 338, 11;  
357, 18.

**βλάπτειν** **ΒΛΑΠΤΕΙ** 131, 4; 338,  
5; — **ΒΛΑΠΤΙ** 326, 30, 31.

**βοήθεια** **ΒΟΗΘΕΙΑ** 194, 8; — **ΒΟΗ-**  
**ΘΙΑ** 194, 14, 15; 275, 33.

**βοηθεῖν** **ΒΟΗΘΕΙ** 2, 4; 51, 17; 56,  
22; 57, 11; 108, 35; 168, 14;  
175, 16; 201, 15; 295, 17.

**γαλάτης** **ΓΑΛΑΤΗΣ** 289, 19.

**γάμος** **ΓΑΜΟΣ** 331, 20; 332, 1,  
15.

**γάρ** **ΓΑΡ** 2, 9; 18; 3, 9, 17; 7,  
14; 12, 9; 13, 4; etc., *videtur*  
*καὶ γάρ*.

**γενεά** **ΓΕΝΕΑ** 185, 12.

**γένεσις** **ΓΕΝΕCIC** 23, 1; — **ΓΕΝΗ-**  
**CIC** 285, 1; 326, 2; 331, 25;  
334, 32.

**γένημα** **ΓΕΝΗΜΑ** 238, 24.

**γένοιτο** **ΓΕΝΟΙΤΟ** 129, 26; 206,  
8; — **ΓΕΝΕΤΟ** 210, 17.

**γένος** **ΓΕΝΟΣ** 107, 32; 115, 1;  
119, 34; 199, 20; 213, 24;  
325, 21; — **ΚΕΝΟΣ** 107, 20.

**γνώμη** **ΓΝΩΜΗ** 144, 17; 168, 12;  
203, 8; 228, 23; 268, 3.

**γραμματεὺς** **ΓΡΑΜΜΑΤΕΥC** 293, 9.

**γραφεὺς** **ΚΡΑΦΕΟC** 96, 29.

**γραφὴ** **ΓΡΑΦΗ** 3, 23; 8, 2; 14,  
27; 15, 23; 35, 23; 39, 7;  
41, 3; 59, 16; 70, 23; 110,  
11; 115, 11; 136, 29; 137, 6;  
160, 27; 162, 6; 164, 26;  
169, 3; 180, 10, 29; 185, 29;  
186, 1, 2; 197, 29; 200, 18;  
201, 23; 206, 22; 207, 36;  
276, 20; 284, 31; 285, 21;  
291, 11; 292, 22; 295, 29;  
305, 18; 310, 2, 31; 317, 23;  
318, 6, 29; 326, 15.

**δαμόνιον** **ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ** 31, 15; 37,  
20; 196, 24; 207, 33; 309,  
20; 355, 8, 12; — **ΔΑΙΜΩ-**  
**ΝΙΟΝ** 295, 8.

**δαίμων** **ΔΑΙΜΩΝ** 8, 14; 15, 9;  
16, 5, 27; 63, 11; 65, 23;  
101, 32; 111, 8, 9, 26; 131,  
24, 27; 132, 14, 24, 26, 27;  
141, 8, 21; 173, 22; 200, 17;  
206, 34; 207, 13; 210, 2;  
211, 9; 216, 8; 217, 12;  
224, 13, 29; 231, 9; 234, 11;  
258, 13; 261, 32; 342, 9.



δανεισθήσῃς ΔΑΝΙΣΤΗΣ 132, 2.  
 δαπάνη ΔΑΠΑΝΗ 4, 4, 7; 113, 6, 14.  
 δέ ΔΕ 1, 4, 8, 16, 19, 23; 2, 13, 25; 3, 6, 11, 21, 25; etc.  
 δεῖπνον ΔΙΠΝΟΝ 262, 10.  
 διαβάλλειν ΔΙΑΒΑΛΕ 210, 8.  
 διάβολος ΔΙΑΒΟΛΟΣ 5, 28; 8, 6; 9, 2; 51, 22; 64, 26; 65, 15, 23; 119, 33; 131, 5; 140, 10; 165, 6; 166, 9; 168, 29; 206, 33; 207, 12, 21; 210, 7, 15; 223, 9; 231, 6, 18; 272, 20; 273, 14; 277, 15; 310, 21, 26; 311, 4, 20; 313, 32; 315, 14, 18, 22; 317, 7, 24; 325, 9; 327, 26; 334, 25; 354, 24.  
 διάδοχος ΔΙΑΤΟΧΟΣ 183, 1; 298, 24; 364, 4  
 διαθήκη ΔΙΑΘΗΚΗ 5, 8; 65, 13; 83, 14, 19; 107, 8; 120, 4, n. 1; 189, 2; 275, 20; 276, 16; 291, 10; 298, 22; 311, 28.  
 διακονεῖν ΔΙΑΚΟΝΕΙ 73, 22; 102, 2; 107, 4, 31, 37; 126, 25, 30; 137, 22; 138, 34; 143, 20; 221, 15; 227, 21; 261, 2, 27; 339, 16; — ΔΙΑΚΟΝΙ 227, 24; — ΔΙΑΚΩΝΕΙ 91, 25, 27.  
 διακονία ΔΙΑΚΟΝΕΙΑ 174, 15; — ΔΙΑΚΟΝΙΑ 193, 11, 16; 236, 29; 261, 3.  
 διάκονος ΔΙΑΚΟΝΟΣ 96, 23, 27, 28; 129, 16; 130, 35, n. 7; 347, 8, 12, 15, 17, 24; 348, 10, 20; 349, 8; 350, 19.  
 διακρίνειν ΔΙΑΚΡΙΝΕ 15, 24; 44, 15; 56, 4; 73, 7, 18, 23, n. 6; 82, 25; 132, 10; 189, 31; 191, 23; 280, 17; 324, 28.

διάκρισις ΔΙΑΚΡΙΣΙΣ 41, 22, 30; 114, 26; 180, 10; 324, 28; 343, 1; — ΔΙΑΚΡΗΣΙΣ 264, 14; 325, 31; 329, 6; — ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ 236, 5.  
 διαφορά ΔΙΑΦΟΡΑ 143, 32; 228, 5.  
 δίκαιον ΔΙΚΑΙΟΝ 142, 20; 205, 31; 226, 11; 254, 2; 292, 23; 322, 15; — ΔΙΚΑΙΩΝ 319, 25.  
 δίκαιος ΔΙΚΑΙΟΣ 4, 26; 7, 19; 25, 9; 114, 13; 117, 38; 130, 26; 175, 15; 176, 29; 177, 20; 178, 1; 181, 9, 18; 183, 9, 10; 186, 29; 188, 27; 190, 16, 31; 247, 28; 264, 4; 265, 3; 266, 7; 267, 3; 270, 2; 274, 10, 14; 275, 15; 277, 9, 19, 23, 30; 292, 25; 299, 29; 310, 1, 28; 311, 22, 25; 324, 24; 329, 32; 330, 10, 16, 19; 335, 10.  
 δικαιοσύνη ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ 79, 5; 115, 16; 116, 30; 176, 28; 264, 5; 276, 6; 292, 4, 18; 293, 24; 327, 30; 328, 1, 12; 329, 4; 333, 16; — ΔΙΚΑΙΩΣΗΝΗ 96, 20.  
 δικαίωμα ΔΙΚΑΙΩΜΑ 88, 22; 123, 29; 311, 23, 28; 364, 15.  
 διοικεῖν ΔΙΟΙΚΕΙ 174, 11; — ΔΙΟΙΚΕ 265, 26; — ΔΙΗΚΕΙ 238, 21.  
 διόρθωσις ΔΙΟΡΘΗΣΙΣ 129, 22.  
 διατάζειν ΔΙΣΤΑΖΕ 84, n. 3; 288, 17; 337, 25; — ΔΙΣΤΑΖΕ 192, 25; — ΤΙΣΤΑΖΕ 94, 20.  
 διωγμός ΔΙΩΓΜΟΣ 211, 17; 293, 27.  
 διώκειν ΔΙΩΚΕ 293, 32; 312, 7; 329, 1.

διώκτης ΔΙΩΚΤΗΣ 312, 6.

δοκιμάζειν ΔΟΚΙΜΑΖΕ 12, 25; 14, 23; 112, 14; 173, 21; 175, 16; 180, 11, 13, 18; 214, 1; 231, 16; 261, 21; 290, 1; 321, 2, 21; 351, 10; — ΔΟΓΙΜΑΖΕ 352, 24; 354, 9; — ΔΩΚΙΜΑΖΕ 264, 16; 265, 2; ΔΟΚΕΙΜΑΖΕ 321, 26; 323, 13.

δοκιμή ΔΟΚΙΜΗ 111, 13; 190, 22; 321, 4.

δύναμις ΔΥΝΑΜΙΣ 323, 3.

δυνατός ΔΥΝΑΤΟΣ 135, 2; 145, 2, 25; 178, 13; 182, 2, 32; 183, 19; 186, 6; 229, 16.

δωρεά ΔΩΡΕΑ 138, 10; 176, 28; 189, 3; 204, 20; 220, 13, n. 2; — ΔΩΡΑΙΑ 275, 21; 292, 26; — ΔΩΡΕΙΑ 253, 17.

δῶρον ΔΩΡΟΝ 3, 4; 81, 21; 153, 33; 246, 1; 293, 15.

έδομάς ΖΕΒΔΩΜΑΣ 297, 15, 17, 21; — ΖΕΒΔΩΜΑΣ 123, 30; 239, 5; — ΖΕΤΩΜΑΣ 88, 8.

έβραϊός ΖΕΒΡΑΙΟΣ 289, 8.

έγκρατειν ΕΓΚΡΑΤΕ 214, 15.

έγκράτεια ΕΓΚΡΑΤΕΙΑ 79, 11; — ΕΓΚΡΑΤΙΑ 30, 6; 219, 5.

έγκρατεύεσθαι ΕΓΚΡΑΤΕΥΕ 120, 7; 135, 22; — ΕΓΡΑΤΕΥΕ 273, 11, 18.

έθνικός ΖΕΘΝΙΚΟΣ 162, 18; 248, 5; 344, 11, n. 2.

έθνος ΖΕΘΝΟΣ 32, 5; 43, 16; 169, 1; 289, 32; 343, 12; 344, n. 3; — ΕΘΝΟΣ 95, 15.

είδος ΕΙΔΟΣ 74, 26; — ΕΙΤΩΣ 277, 21.

είδωλον ΕΙΔΩΛΟΝ 142, 16; 226, 6; 292, 9; 313, 29; — ΙΔΩΛΟΝ 207, 24; 319, 8.

είκων ΖΕΙΚΩΝ 98, 1; — ΖΙΚΩΝ

114, 7; 175, 25; 320, 16; 322, 9; 325, 30; 337, 32.

είμητι ΕΙΜΗΤΙ 12, 24; 21, 2; 23, 23, 30, 1; 49, 4; 59, 8; 84, 24; 89, 18, 20; 134, 33; 219, 8; 240, 12; — ΕΙΜΗΤΕΙ 102, 13, 25; 105, 17; 121, 1; 124, 23, 28; 165, 34; 166, 24; 167, 10, 19; 168, 25; 172, 5; 173, 21; 185, 31; 189, 20, 25; 190, 19; 191, 8; 261, 32; 262, 25; 271, n. 1; 277, 2; 280, 7, 11; 285, 14; 287, 12; 291, 23; 305, 21; 306, 29; 309, 12; 312, 4; 313, 23; 319, 32; 321, 32; 327, 26; 333, 14; 347, 6; 356, 14; — ΕΙΕΜΗΤΕΙ 206, 10.

είρηνη ΕΙΡΗΝΗ 102, 4; 142, 6; 176, 4, 6, 7, 9; 180, 24; 182, 11; 184, 2; 186, 11, 33; 204, 11; 225, 22; 238, 28; 254, 12; 295, 26; 308, 3; 346, 11; 353, 11; 358, 20; — ΙΡΗΝΗ 79, 6; 303, 29; 328, 6.

είτα ΕΙΤΑ 248, 26.

έτε ΕΙΤΕ 4, 5; 7, 24, 25, 26; 19, 12, 15; 35, 5, 7; 114, 24, 25, 26; 135, 24, 25; 138, 28 (ter); 145, 12 (bis); 154, 9; 10; 159, 6, 7; 175, 30, 31; 179, 13 (ter), 14; 191, 32, 33; 204, 6, n. 2; 205, 4; 221, 9 (ter); 253, 1, 2; 254, 19, 20; 273, 3; 274, 12; 279, 25; 300, 5, 7; 326, 10, 11; 327, 11; 331, 23, 24; 333, 25.

έκατόνταρχος ΖΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟΣ 234, 24.

έκκλησία ΕΚΚΛΗΣΙΑ 11, 13; 74, 20; 130, 4; 134, 10, 23;

- 135, 10; 138, 14; 162, 27, 30; 163, 1, 8, 9; 220, 18; 249, 2, 16, 26; 250, 5, 8; 255, 16; 287, 25; 294, 19; 303, 29; 309, 3; 310, 11, 13; 338, 9.
- ἐκκλησιαστικῆς ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗΣ 272, 24.
- ἐκστάσις ΕΚΣΤΑΣΙΣ 155, 6; 269, 7; 278, 30.
- ἐλάχιστον ΕΛΑΧΙΣΤΟΝ 143, 7; 190, 9; 227, 6; 280, 28; 324, 29.
- ἐλάχιστος ΕΛΑΧΙΣΤΟΣ 96, 28; 130, 35, n. 6; 153, 36; 172, 7, 16; 246, 19; 247, 24; 278, 6; 306, 7.
- ἐλλην γελλην 339, 9; 340, 5; — γελαεν 253, 3.
- ἐλπίζειν γελπιζε 28, 9; 101, 26.
- ἐλπίς γελπις 79, 13; 106, 18; 158, 10; 190, 12; 192, 35; 280, 31; 339, 2.
- ἐνέργεια ΕΝΕΡΓΙΑ 131, 26.
- ἐνεργεῖν ΕΝΕΡΓΕΙ 131, 32; 216, 17; 277, 9; 325, 15; 326, 27; 327, 18, 19; — ἐνῆργει 211, 29; 231, 11.
- ἐνοχλεῖν ΕΝΩΧΛΕΙ 24, 9; 52, 21; 132, 1; 178, 33; 258, 30.
- ἐντολή ΕΝΤΟΛΗ 3, 22; 38, 9; 48, 10, 14, 26; 49, 11, 27; 83, 17; 97, 1; 110, 10; 114, 17; 115, 13; 120, 27; 129, 33; 142, 22; 180, 5, 31; 189, 21; 190, 2; 226, 12; 230, 15; 233, 23; 238, 16; 239, 8; 260, 27; 274, 16; 280, 7, 21; 281, 9, 13; 299, 19; 301, 8; 304, 29; 322, 22; 325, 4; 326, 9, 28; 329, 33.
- ἐξαπατᾶν ΕΞΑΠΑΤΑ 12, 3; 323, 28; 329, 8.
- ἐξεστὶ ἐξεστὶ 291, 7; 331, 13, 15, 29; — ἐξιστὶ 11, 25.
- ἐξοδος ΕΞΟΔΟΣ 321, 6.
- ἐξομολογεῖν ΕΞΟΜΟΛΟΓΕΙ 153, 35; 232, 9; 246, 2; 277, 7.
- ἐξομολόγησις ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΙΣ 194, 17.
- ἐξορίζειν ΕΞΩΡΙΖΕ 175, 19.
- ἐξουσία ΕΞΟΥΣΙΑ 7, 25; 87, 2; 89, 18; 90, 5; 111, 4; 114, 23, 25; 124, 22; 125, 19; 129, 34; 144, 26; 146, 8; 151, 7; 175, 19; 176, 2; 178; 33; 199, 3; 229, 4; 243, 2, 14; 251, 25; 256, 12; 276, 27; 296, 18; 323, 11; 331, 17, 20; 333, 15; 358, 6.
- ἐπεὶ ἐπει 49, 23; 355, 25.
- ἐπειδὴ ΕΠΕΙΔΗ 82, 10; 136, 8; 138, 27; 143, 3; 145, 6; 146, 2; 178, 6; 183, 13; 204, 15; 221, 8; 227, 1; 239, 7; 275, 12; 354, 22; 356, 28; —
- ΕΠΙΔΗ 106, 29; 119, 6; 121, 12; 267, 29; 287, 28; 294, 23; 296, 29; 302, 5; 316, 15; 333, 22; 357, 1.
- ἐπιδημία ΕΠΙΔΗΜΙΑ 190, 6; —
- ΕΠΙΤΙΜΙΑ 280, 25.
- ἐπιθυμεῖν ΕΠΙΘΥΜΕΙ 163, 2; 177, 23; 266, 17; 255, 3; —
- ΕΠΥΜΕΙ 134, 46; 164, 31; 249, 9.
- ἐπιθυμία ΕΠΙΘΥΜΙΑ 106, 21; 111, 18; 132, 18; 206, 25; 325, 7; 332, 2, 31; 354, 21; 356, 21. — ΕΠΕΙΘΥΜΙΑ 292, 8.
- ἐπικαλεῖν ΕΠΙΚΑΛΕΙ 6, 24; 57, 9; 106, 19; 169, 12.
- ἐπίσκοπος ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ 10, 9, 18, 25; 11, 1, 7, 20; 38, 11; 117,

- 17, 23; 135, 15; 136, 19;  
144, 17; 146, 12, 19; 154,  
9; 228, 23; 230, 6; 235, 15;  
259, 18; 294, 18; 311, 8;  
317, 30; 318, 2, 14; — **επει-**  
**σκοπος** 236, 4.
- ἐπιστολὴ** **ἐπιστολῃ** 3, 3, 12; 11,  
24; 146, 2; 174, 16; 181, 24;  
184, 5, 31; 186, 8, 24; 235,  
16; 236, 4; 283, 20; 301,  
33; 303, 16; 325, 33; 346, 2.
- ἐπιτελεῖν** **ἐπιτελεῖ** 347, 4, 10,  
17.
- ἐπιτιμᾶν** **ἐπιτιμα** 14, 13; 17,  
14; 61, 15; 110, 2; 124, 20;  
148, 4; 201, 21; 231, 9; 239,  
13; 261, 20; 295, 19; 309,  
21; — **ἐπιτιμα** 217, 1, π. 4.
- ἐπιτιμία** **ἐπιτιμία** 260, 30; 306,  
18; 322, 12; 324, 4, 11; 354,  
15; — **ἐπιτιμία** 87, 9; 89, 17.
- ἐπίτροπος** **ἐπίτροπος** 161, 17;  
190, 29.
- ἐργατὴς** **εργατῆς** 210, 3.
- ἐρμος** **ερμος** 2, 1; 100, 4, 29;  
107, 3; 108, 27; 144, 11;  
165, 18, 28; 228, 17; 363, 19.
- ἐρμηνεύειν** **ερμηνεῖτε** 292, 27;  
333, 5; — **ερμηνεῖτε** 251, 9.
- ἐρμηνεύς** **ερμηνεῖς** 256, 6;  
292, 27.
- ἐτάζειν** **εταζε** 84, 21.
- εἶ** **εἶ** 1, 22; 59, 13; 79, 21;  
107, 15; 128, 36; 174, 27;  
187, 1; 205, 28; 227, 27;  
231, 19; 235, 13; 236, 2;  
239, 4; 242, 5; 250, 9; 294,  
22; 304, 6; 341, 1; 342, 3;  
— **εἶ** 108, 19; — **εἶ** 137,  
17; 143, 26; 148, 30; 149,  
28; 159, 27; 162, 23; 179,  
27; 180, 26; 185, 8; 187, 15;  
193, 5; 197, 19; 266, 19;
- 279, 24; 355, 1; — **αἶ** **αἶ**  
87, 16; 93, 14; 94, 20; 177,  
23; 183, 17; 184, 17; 190,  
20; 193, 21; 257, 6.
- εὐαγγέλιον** **εὐαγγελισμὸν** 3, 7; 20,  
25; 26, 13; 33, 25; 41, 2;  
43, 14; 48, 10, 15, 27; 49,  
12; 65, 27; 71, 26; 81, 19;  
97, 2; 105, 20; 111, 29; 118,  
10, 33; 124, 13; 125, 27;  
131, 18; 134, 13; 156, 16;  
157, 33; 163, 2; 164, 28;  
168, 15; 180, 5, 14; 190, 6,  
31; 191, 26; 195, 30; 204,  
25; 205, 16, 19, 21; 216, 1;  
249, 6; 252, 22; 253, 16, 22;  
254, 8, 29, 32; 259, 21, 34;  
280, 25; 284, 26; 286, 20;  
287, 26; 289, 12, 29; 291,  
15; 293, 9; 301, 7; 309, 21;  
310, 23; 311, 18; 320, 14;  
323, 18; — **εὐαγγελισμὸν** 89,  
14; 90, 23.
- εὐφραίνειν** **εὐφρανε** 190, 24;  
251, 29; 286, 6; 288, 11;  
303, 3; 337, 16, 19, 22.
- εὐφροσύνη** **εὐφροσύνη** 184, 8;  
190, 27; — **εὐφροσύνη** 96, 20.
- εὐχαριστεῖν** **εὐχαριστεί** 280, 18.
- ἐφωσεν** **εφωσεν** 39, 27; 97, 7;  
138, 25; 206, 35; 221, 6;  
273, 28; 294, 21; 305, 27;  
306, 9.
- ζωή** **ζωή** 334, 4.
- ζώνη** **ἀνζώνη** 155, 28.
- ζῶον** **ζωον** 325, 16, 21.
- ἡ** **η** 5, 2; 6, 16; 41, 11, 12,  
13, 14; 45, 6; 46, 19, 21; 54,  
3; 64, 24, 25; 70, 25; etc.
- ἡγεῖσθαι** **ἡγεσθαι** 111, 32; 175,  
31; 176, 18, 25; 198, 2, 5.

ἡγούμενος **ΖΗΓΟΥΜΕΝΟΣ** 126, 16;  
187, 3; 188, 4; 192, 5; 241,  
22; 242, 1; 265, 27; 268, 1;  
274, 26; 277, 17, 24; 278,  
12, 19; 279, 15; — **ΖΥΓΟΥ-**  
**ΜΕΝΟΣ** 102, 24; 126, 13, 31;  
150, 20; 288, 6; — **ΖΗΚΟΥ-**  
**ΜΕΝΟΣ** 91, 13, 19, 21; —  
**ΖΥΚΟΥΜΕΝΟΣ** 293, 3.  
ἡδονή **ΖΗΔΟΝΗ** 231, 9.  
ἡλικία **ΖΗΛΙΚΙΑ** 34, 22; 83, 17;  
— **ΖΥΛΙΚΙΑ** 339, 1; — **ΖΥ-**  
**ΛΗΚΙΑ** 237, 10.

**θάλασσα** **ΘΑΛΑΣΣΑ** 114, 36; 115,  
6; 171, 15, 18.  
**θάλπειν** **ΘΑΛΠΕΙ** 90, 22; 125,  
24; 230, 18, 19; 248, 26; —  
**ΘΑΛΠΙ** 162, 16.  
**θεωρεῖν** **ΘΕΩΡΕΙ** 95, 8.  
**θηρίον** **ΘΗΡΙΟΝ** 23, 18; 56, 10;  
260, 11; 275, 31; — **ΘΥΡΙΟΝ**  
323, 24; 325, 16.  
**θλίβειν** **ΘΑΙΒΕ** 78, 17, 21; 80,  
11; 149, 20; 201, 19; 215, 1;  
232, 31; 272, 21.  
**θλίψις** **ΘΑΙΨΙΣ** 16, 25; 56, 21;  
98, 8; 213, 21; 231, 18; 233,  
5; 268, 18, 29; 278, 3; 295,  
7; 304, 11.  
**θρόνος** **ΘΡΟΝΟΣ** 7, 26; 156, 13;  
234, 29; 337, 9.  
**θυσία** **ΘΥΣΙΑ** 88, 12; 113, 18;  
118, 6, 15, 18; 123, 5;  
126, 17; 204, 33; 206, 28;  
253, 27; 321, 16; 330, 27;  
331, 11; 335, 20; — **ΘΕΣΙΑ**  
91, 7.  
**θυσιάζειν** **ΘΥΣΙΑΖΕ** 206, 24.  
**θυσιαστήριον** **ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ** 99,  
4; 118, 5, 11; 154, 3; 347,  
3, 16; 349, 3, 22; — **ΘΗΣΙΑ-**  
**ΣΤΗΡΙΟΝ** 95, 22.

**ιδιώτης** **ΖΙΔΙΩΤΗΣ** 59, 1, 12.  
**ἱερός**, **ΖΙΕΡΟΣ** 356, 10.  
**ἱεροσολυμίτης** **ἹΕΡΟΣΟΛΥΜΙΤΗΣ**  
338, 6.  
**ἱκανός** **ΖΙΚΑΝΟΣ** 93, 11; 128, 25;  
238, 6.  
**ἡμερος** **ΖΥΜΕΡΟΣ** 356, 22.  
**ἰουδαῖοι** **ἸΟΥΔΑΙ** 32, 4.  
**ἰσραηλῆτης** **ἸΣΡΑΗΛΙΤΗΣ** 182, 33;  
183, 25; 184, 25; 185, 1;  
354, 20; — **ἸΣΡΑΕΛΙΤΗΣ** 352,  
10; 358, 15.  
**ἰῶτα** **ΙΟΤΑ** 344, 2.  
**κάδος** **ΚΑΔΟΣ** 148, 24; 239, 19;  
360, 2.  
**καθαίρειν** **ΚΑΘΑΙΡΟΥ** 293, 7.  
**καθαίρεσις** **ΚΑΘΑΙΡΕΣΙΣ** 294, 22.  
**καθαρίζειν** **ΚΑΘΑΡΙΖΕ** 54, 20;  
231, 26; 293, 13.  
**καθαρός** (= ἄρτος) **ΚΑΘΑΡΟΝ** 103,  
30; 104, 2.  
**καθέδρα** **ΚΑΘΕΔΡΑ** 197, 7.  
**καθιστάναι** **ΚΑΘΙΣΤΑ** 135, 13;  
181, 18; 182, 24; 184, 8, 20;  
188, 4, 18; 190, 29; 193, 24;  
274, 27; 275, 6; 301, 27;  
305, 14; 361, 9; 362, 17;  
363, 1.  
**καθολική** **ΚΑΘΟΛΙΚΗ** 249, 19.  
**καί** **ΚΑΙ** 319, 24 [ΚΑΙ ΔΑΛΗΘΩΣ].  
**καί γάρ** **ΚΑΙΓΑΡ** 3, 17; 12, 5;  
10; 30, 7; 45, 15; 48, 28;  
86, 25; 89, 3, 16; 93, 9, 14;  
94, 23; 96, 9; 99, 18; 117,  
27; 124, 3, 18, 24; 128, 22,  
37, etc.  
**καί τοι** **ΚΑΙΤΟΙ** 190, 5; 191, 16;  
280, 24; 285, 23; 294, 14;  
— **ΚΑΙΤΕΙ** 294, 8.  
**καί τοι γε** **ΚΑΙΤΟΙΓΕ** 286, 7.  
**καιρός** **ΚΑΙΡΟΣ** 145, 7; 230, 21;  
238, 24; — **ΚΕΡΟΣ** 304, 14.



- κακία ΚΑΚΙΑ 110, 6; 309, 5;  
314, 27; 316, 28; 323, 12,  
17; 324, 9; 325, 5; 328, 3;  
332, 28; 334, 28; 363, 20.
- καλύβη ΚΑΛΥΒΗ 46, 25; 143,  
6; 158, 20; — ΚΑΛΥΒΕ 227,  
4; 235, 2, 9, 23.
- καλῶς ΚΑΛΩΣ 4, 26; 73, 20;  
144, 5; 145, 9; 157, 26; 161,  
6; 168, 24; 171, 7; 181, 13;  
183, 3; 187, 13, 27; 193, 9;  
203, 30; 204, 31; 228, 11;  
238, 17; 239, 9, 10; 248, 24;  
250, 1; 253, 21; 256, 12;  
259, 25; 269, 20; 276, 11;  
277, 4; 284, 23; 286, 7; 294,  
27; 322, 1; 348, 23; 352, 14;  
— ΚΑΛΟΣ 94, 26.
- κάν ΚΑΝ 2, 6; 15, 5; 29, 18;  
31, 20; 37, 22; 64, 17, 21;  
81, 20; 89, 26; 90, 1, 7;  
106, 25; 109, 4, 8, 10; 120,  
3; 125, 4, 10, 24; 164, 17;  
175, 3; 188, 29; 189, 30;  
190, 3; 234, 17, 18; 264, 27;  
274, 3; 284, 17; 294, 17;  
316, 24, 348, 7, 9.
- κανών ΚΑΝΩΝ 4, 2; 11, 12;  
113, 1; 135, 29; 214, 3;  
229, 6; 293, 7; 294, 19, 23;  
— ΚΑΝΟΝ 277, 29.
- καπνός ΚΑΠΝΟΣ 16, 9.
- καρπάζειν (?) ΚΑΡΠΑΖΕ 175, 6.
- καρπός ΚΑΡΠΟΣ 20, 25; 21, 5,  
21; 22, 5; 41, 1; 81, 13; 82,  
14; 83, 19, 24; 115, 3, 15;  
169, 5, 9; 185, 26; 234, 19,  
20; 252, 19; 260, 14; 276,  
8; 277, 13; 292, 18; 294,  
27; 317, 5, 10; 327, 31; 328,  
27; 333, 8; 361, 2; — ΓΑΡ-  
ΠΟΣ 86, 17; 87, 1.
- κατά ΚΑΤΑ 1, 11, 13; 2, 16,  
25; 3, 19, 21; 4, 5, 20, 25,  
27; 5, 1, 6, 15, 22; etc.
- καταβολή ΚΑΤΑΒΟΛΗ 65, 9; 337,  
12, 14, 26.
- κατακλυσμός ΚΑΤΑΚΛΥΣΜΟΣ 22,  
19.
- καταλαλεῖν ΚΑΤΑΛΑΛΕΙ 55, 4;  
160, 14; — ΚΑΤΑΛΑΛΑΙ 356,  
21.
- καταλαλία ΚΑΤΑΛΑΛΙΑ 160, 26.
- καταπαυόμενον ΚΑΤΑΠΑΥΟΜΕΝΟΝ  
286, n. 5.
- καταργεῖν ΚΑΤΑΡΓΕΙ 333, 29;  
344, 3.
- κατάστας ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ 134, 8;  
271, 28; 288, 32; 318, 3.
- καταφρονεῖν ΚΑΤΑΦΡΟΝΕΙ 158,  
23; 171, 9; 201, 24; 276, 25;  
295, 29.
- καταφρόνησις ΚΑΤΑΦΡΟΝΗΣΙΣ 5,  
14; 189, 4; 260, 23; 272, 8;  
274, 21; 275, 21; 276, 12;  
280, 13; 294, 2.
- καταφρονητής ΚΑΤΑΦΡΟΝΗΤΗΣ  
189, 26.
- κατηγορεῖν ΚΑΤΗΓΟΡΕΙ 77, 6.
- κατηχεῖν ΚΑΘΗΚΕΙ 70, 19; 72,  
17; — ΚΑΘΗΓΕΙ 236, 30; 237,  
11, 17.
- κατηχούμενος ΚΑΤΗΧΟΥΜΕΝΟΣ  
150, 8, 11; — ΚΑΘΗΚΟΥΜΕ-  
ΝΟΣ 241, 1, 13.
- καῦμα ΚΑΥΜΑ 105, 15.
- κελεύειν ΚΕΛΕΥΕΙ 198, 9; 199, 6;  
212, 5.
- κέλευσις ΚΕΛΕΥΣΙΣ 199, 7.
- κεράν ΚΕΡΑ 191, 31.
- κεφάλαιον ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 184, 13;  
334, 19.
- κηρίον ΚΗΡΙΩΝ 136, 20.
- κῆρυξ ΚΗΡΥΞ 43, 14; — ΚΥΡΞ  
111, 34.
- κιβωτός ΚΙΒΩΤΟΣ 23, 4.

κινδυνεύειν ΚΙΝΔΥΝΕΥΕ 42, 26;  
178, 14; 193, 10; 194,  
10.

κινδυνος ΚΙΝΔΥΝΟΣ 171, 17; 230,  
9; 327, 23; — ΚΥΝΔΗΝΟΣ  
306, 18.

κληρικός ΚΛΗΡΙΚΟΣ 134, 9, 31;  
135, 20; 154, 19; 163, 9;  
179, 4, 10; 180, 21; 250,  
11.

κληρονομεῖν ΚΛΗΡΟΝΟΜΕΙ 247,  
22; 311, 17; 343, 1, n. 1.

κλήρος ΚΛΗΡΟΣ 347, 25; 349, 9;  
350, 7.

κοινωνεῖν ΚΟΙΝΩΝΕΙ 259, 20;  
316, 16; 325, 17, 21.

κοινωνία ΚΟΙΝΩΝΙΑ 4, 19; 50,  
n. 2; 66, 16; 76, 13; 88, 18;  
99, 4; 102, 10; 113, 3, 17;  
118, 6; 123, 19; 129, 19;  
134, 18; 138, 28; 144, 26;  
145, 16; 171, 8; 172, 8, 17;  
173, 3; 177, 6, 27, 32, 34;  
178, 8, 9, 16; 179, 2, 7, 28,  
36; 180, 12, 22; 181, 30;  
183, 15, 19; 184, 11, 21, n. 1;  
185, 18, 29; 192, 21; 193,  
7, 17; 221, 8; 229, 5; 232,  
26; 250, 14; 264, 26; 267,  
3, 28; 268, 11, 24; 272, 24;  
274, 9; 278, 11; 288, 3; 304,  
3; 316, 22; 325, 17; 346, 10;  
357, 13; 361, 7, 11, 13; —  
ΚΟΙΝΟΝΙΑ 356, 1; — ΚΟΙΝΩ-  
ΝΟΙΑ 96, 5, 16; — ΚΟΙΝΙΑ  
184, 15.

κολάζειν ΚΟΛΑΖΕ 31, 2.

κόλασις ΚΟΛΑΣΙΣ 120, 6; 121, 1;  
159, 2, 30; 160, 32; 161, 10;  
21; 162, 8; 300, 7; 310, 27.

κολοβός ΚΟΛΟΒΟΣ 178, 6.

κορίνθιος ΚΟΡΙΝΘΙΟΣ 4, 15; 113,  
32; 205, 8,

κοσμικόν ΚΟΣΜΙΚΟΝ 69, 21; 141,  
4; 145, 15; 147, 9, 24, 27;  
224, 9.

κοσμικός ΚΟΣΜΙΚΟΣ 54, 2.

κοσμοκράτωρ ΚΟΣΜΩΚΡΑΤΟΡ 111,  
5.

κόσμος ΚΟΣΜΟΣ 12, 4; 18, 4; 22,  
18, 24; 40, 21; 63, 5; 65,  
10; 115, 22; 130, 17, 20;  
168, 23, 25; 173, 24; 175,  
3, 9; 187, 22; 194, 33; 212,  
15; 231, 27; 261, 1; 276, 5;  
293, 19, 20; 333, 3, 6; 337,  
13, 15, 27; 364, 22.

κουφίζειν ΚΟΥΦΙΖΕ 143, 12; —  
ΚΟΥΦΙΣΕ 227, 12.

κρίνειν ΚΡΙΝΕ 46, 13, 15; 235,  
21; 293, 23.

κρίσις ΚΡΙΣΙΣ 201, 24; 295, 20.

κριτής ΚΡΙΤΗΣ 7, 20; 114, 14;  
227, 7; 293, 23; 330, 2.

κτίσις ΚΤΙΣΙΣ 13, 2.

κυριακή ΚΥΡΙΑΚΗ 134, 4; 236,  
26.

κύριε ΚΥΡΙΕ 349, 5.

κωλύειν ΚΩΛΥΕ 33, 26; 74, 16;  
— ΚΩΛΥ 101, 19; 135, 27;  
231, 8; 234, 16; 320, 23;  
358, 5; — ΚΩΛΗ 358, 7.

κώμη ΚΩΜΗ 228, 17; 253, 9.

λαϊκός ΛΑΙΚΟΣ 347, 14.

λαμπάς ΛΑΜΠΑΣ 136, 20.

λαός ΛΑΟΣ 88, 21; 123, 27; 130,  
2; 145, 20; 188, 25; 191, 3;  
275, 13; 285, 7; 293, 22;  
294, 1, 15; 295, 23; 306, 27;  
313, 9; 318, 28; 321, 33;  
349, 7; 363, 14; 364, 1, 8, 17.

λαψάνη ΛΑΨΑΝΗ 138, 5; —  
ΛΑΨΑΝΕ 220, 8.

λειτουργός ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΣ 7, 22; —  
ΛΙΤΟΥΡΓΟΣ 114, 19.

λέξις λεξις 231, 13.

λέσχη λεχνη 178, 31.

ληστής ληστής 340, 4.

λίμην λιμνη 178, 14; 302, 26.

λογισμός λογισμός 357, 7.

λογισμός λογισμός 132, 17; 335,

2.

λογογράφος λογογράφος 193, 6.

λόγος λόγος 171, 20; 238, 25;

279, 27; 291, 2; 304, 16;

336, 28.

λοιμός λοιμός 87, 28; 123, 5.

λοιπόν λοιπόν 175, 7; 178, 11;

179, 17; 184, 16; 186, 24;

347, 3; 356, 6; 357, 10, 17.

λύπειν λυπει 18, 4; 50, 4; 58,

17; 66, 17; 85, 16; 107, 12,

21; 138, 20, 24; 139, 34;

147, 11; 165, 21; 174, 25;

177, 20; 183, 15; 187, 2;

190, 17; 208, 15; 220, 25;

221, 4; 222, 26; 266, 5; 280,

4; 298, 27; 306, 10; 323, 30;

324, 1, 7; 358, 18; 364, 18;

— λυπει 17, 16; 29, 22; —

λυπει 188, 25.

λύπη λυπη 129, 25; 190, 4;

193, 20; 215, 10; 268, 13;

275, 16; 280, 10, 23; 302,

24; — λυπει 189, 24.

μαθητεύειν μαθητεύει 291, 8.

μαθητής μαθητής 31, 16; 48,

1; 205, 31; 254, 13; 276, 30;

287, 29; 291, 16, 19; 293, 8.

μακαρίζω μακαρίζω 302, 22.

μακάριος μακάριος 96, 27; 131,

20; 175, 29; 176, 3; 177, 2;

180, 25; 182, 8; 183, 27;

184, 18; 185, 3, 14; 188, 15;

190, 4; 275, 3; 280, 23;

301, 19; 302, 17; 343, 2;

344, 1.

μακαρίτης μακαρίτης 179, 1.

μαλακός μαλακός 160, 27.

μάλιστα μαλιστα 33, 23; 106,

29; 147, 15, 27; 182, 1; 204,

24; 253, 20; 257, 3; 284, 26;

294, 28; 295, 13; 310, 10;

322, 28; 326, 28.

μᾶλλον μάλλον 12, 5; 29, 17.

μάννα μαννα 321, 13.

μαρτυρία μαρτυρία 195, 33.

μαρτύριον μαρτυριων 94, 8.

μαρτύρος μαρτύρος 18, 3, 14;

94, 8; 138, 13; 220, 17; 358,

9, 10; — φ 130, 31.

μάστιξ μαστιξ 139, 11; — μασ-

τιγξ 221, 28.

μελέτην μελετα 41, 3; 11; 149,

21; 164, 24; 187, 33; 232,

14; 233, 9; 274, 13; 278,

25; 297, 31.

μελέτη μελετη 214, 8.

μελιτήριος μελιτήριος 180, 2,

7.

μέλος μελος 14, 1; 19, 15; 41,

26; 44, 13, 20; 80, 16; 181,

23; 189, 23; 191, 9; 266, 14;

280, 9, 10; 285, 17; 287, 4,

5, 7; 292, 7, 14.

μέν μεν 14, 14; 56, 8; 68, 23;

71, 22; 76, 20; 90, 9; 101,

35; 116, 24; 118, 28; 126,

23; 128, 27; 135, 6, 27; 137,

28; 141, 13; 151, 9; 158, 1;

160, 8; 167, 12; 168, 19;

183, 15; 191, 20; 220, 1;

224, 19; 232, 27; 243, 16;

247, 31; 254, 21; 260, 21;

274, 15; 277, 3; 279, 31;

291, 7; 292, 3, 16; 293, 4;

301, 27; 304, 23; 309, 8;

310, 8, 16; 318, 20, 24; 324,

18; 333, 29; 334, 24; 335,

23; 351, 8; 363, 15; 364, 25.

μερίς μερίς 340, 7.  
 μέρος μέρος 80, 26; 82, 13; 16;  
 99, 34; 109, 14.  
 μέταλλον μεταλλος 137, 24.  
 μετανοεῖν μετανοεῖ 5, 21; 170,  
 21; 226, 16; 237, 29; — με-  
 τανοί 116, 5; 142, 25; 189,  
 1; 195, 8; 275, 19; 276, 29;  
 277, 7; 310, 25; 311, 31.  
 μετάνοια μετανοία 5, 27; 32,  
 5; 43, 18; 68, 24; 76, 1, 21;  
 119, 30; 164, 15; 166, 3, 6,  
 12; 173, 2, 13; 195, 1; 236,  
 14; 273, 26; 276, 8; 322,  
 17; 324, 7; 333, 10; 364, 25.  
 μετέχειν μετεχε 145, 8; 316,  
 19.  
 μή μὴ 2, 6; 10, 26; 31, 1; 46,  
 16; 59, 26; 66, 22, 24; 84,  
 13; 86, 4; 92, 11; 94, 18;  
 109, 6; 121, 33; 123, 21;  
 127, 28; 140, 11; 142, 25;  
 143, 29, 33; 166, 7; 175, 8,  
 14; 179, 10; 180, 11; 188,  
 19, 28; 189, 30; 192, 36;  
 195, 27; 197, 21; 206, 10;  
 210, 19; 223, 10; 226, 11,  
 16; 228, 2, 5, 6; 234, 16,  
 20; 235, 12; 237, 18; 270,  
 19; 261, 24; 275, 7, 17; 280,  
 17; 292, 22; 322, 15; 326, 15.  
 μὴ γένοιτο μεγενοίτο 206, 8; —  
 μὴγενετο 210, 17.  
 μήποτε μὴποτε 24, 20; 38, 3;  
 48, 25; 106, 11; 134, 19;  
 138, 32; 191, 21; 201, 18;  
 221, 13; 243, 7; 253, 14;  
 295, 27; 324, 6; 329, 16; —  
 μὴπωτε 268, 23.  
 μήπως μὴπως 31, 14; 119, 36;  
 173, 12; 183, 16; 269, 5;  
 291, 6; 357, 15; — μὴπος  
 94, 7; 271, 2; 295, 4.

μήτι μὴτει 325, 1.  
 μίλιον μίλιον 74, η. 2; 139, 25.  
 — μίλλιον 222, 16.  
 μῦα μύνα 20, 4, 6.  
 μόγισ μογίς 102, 6; 104, 11;  
 110, 32; 174, 4; 188, 10;  
 274, 32.  
 μοναστήριον μοναστήριον 130,  
 13; 134, 24; 177, 3, 11; 179,  
 34; 198, 15, 21; 266, 5; 358,  
 21; 361, 12; — μοναστήριον  
 352, 19; — μούνασθηριον  
 130, 7.  
 μοναχή μοναχή 141, 14; 224,  
 20.  
 μοναχός μοναχος 53, 27; 60,  
 13; 67, 24; 69, 18; 75, 17,  
 21; 85, 9; 96, 9; 99, 12, 17;  
 100, 31; 104, 5, 24; 110, 31;  
 112, 9, 18; 129, 2; 133, 5;  
 134, 25; 135, 22, 26; 136,  
 23; 138, 17; 139, 28; 141, 3;  
 147, 20, 29; 160, 30; 162,  
 14, 22; 165, 21; 178, 7; 210,  
 29; 219, 10; 220, 21; 222,  
 19; 224, 9; 231, 28; 235, 16,  
 22; 248, 18, 19; 249, 13;  
 253, 12; 255, 5; 264, 19;  
 265, 4, 14, 20; 301, 9, 11;  
 352, 17; 358, 3, 13, 19; —  
 μωναχος 96, 8, 17.  
 μόνον μονον 37, 25; 106, 11;  
 125, 6; 152, 17; 168, 14;  
 173, 7, 26; 244, 23; 247, 21;  
 269, 32; 276, 7; 277, 29;  
 298, 3; 331, 16; — μωνων  
 89, 27; *uidesiz* οὐ μόνον.  
 μόνος μονος 41, 24.  
 μυστήριον μύστηριον 59, 15;  
 154, 6; 191, 23; 347, 28;  
 348, 8; 349, 5, 13, 15; 357,  
 17.

νηστεία ΝΗΣΤΕΙΑ 148, 36; 173, 16; — ΝΗΣΤΙΑ 165, 13; 173, 5; 214, 6; 295, 13; 345, 6.  
νηστεύειν ΝΗΣΤΕΥΕ 78, 17; 103, 8, 10; 165, 20; 168, 7; 173, 17; 174, 7; 219, 11; 258, 10, 31; 295, 13.

νήφειν ΝΗΦΕ 5, 27; 119, 32; 120, 12, 22; 140, 30; 145, 29; 197, 10; 201, 22; 215, 4, 22; 224, 2; 234, 21; 272, 5; 295, 20; 300, 7; 301, 5.

νοεῖν ΝΟΕΙ 211, 21; 287, 6; 323, 8; 325, 9; — ΝΟΪ 197, 19, 20; 320, 5, 18.

νοερὸν ΝΟΗΡΟΝ 184, 28.

νόημα ΝΟΗΜΑ 97, 4; 287, 27; 288, 17; — ΝΩΗΜΑ 317, 20.

νομίζειν ΝΟΜΙΖΕ 84, η. 3.

νομοθετεῖν ΝΩΜΩΘΕΤΕΙ 96, 17.

νομοθέτης ΝΩΜΩΘΕΤΗΣ 191, 2.

νόμος ΝΟΜΟΣ 36, 2; 42, 13, 14; 43, 10, 18, 19, 20, 21, 22, 25; 53, 19; 109, 19; 124, 2; 139, 29; 144, 32; 153, 27; 189, 22; 222, 20; 229, 11; 245, 19; 252, 16; 260, 19; 261, 32; 272, 18; 274, 16; 277, 30; 278, 16; 280, 9, 12; 319, 11, 13; 321, 22; 326, 8, 11; 329, 12, 22; 330, 29; 332, 13; 333, 32; 356, 17; 364, 11, 14, 22; — ΝΩΜΟΣ 89, 9; 94, 15, 18.

νόμῳ ΝΩΜΩ 130, 3.

ξενικός ΞΕΝΙΚΟΣ 162, 14; 248, 15; — ΞΙΝΙΚΟΣ 292, 29.

οικονομεῖν ΟΙΚΟΝΟΜΕΙ 4, 9; 113, 14, 18; 143, 4; 145, 26; 227, 2; 304, 23; 305, 17; — ΟΙΚΟΝΟΜΙ 4, 8, 27.

οικονομία ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ 238, 9; 294, 28; 326, 16; 341, 10.

οικονόμος ΟΙΚΟΝΟΜΟΣ 126, 5, 10; 127, 18; 135, 7; 193, 6; 238, 7, 25; 304, 21; 305, 6; — ΟΙΚΩΝΩΜΟΣ 92, 8; — ΕΙΚΩΝΩΜΟΣ 91, 2; — ΙΚΩΝΩΜΟΣ 91, 18.

οικουμένη ΟΙΚΟΥΜΕΝΗ 153, 1; 236, 23; 245, 18; 336, 31; 337, 20; 350, 18.

ὀλοκότῆνος ΖΟΛΟΚΟΤΤΙΝΟΣ 355, 26.

ὀλως ΖΟΛΩΣ 140, 6; 223, 5; 352, 14.

ὁμοίως ΖΟΥΟΙΩΣ 123, 31; 168, 18, 28; 178, 34; 201, 25; 289, 29; 327, 13; 336, 19.

ὁμολογεῖν ΖΟΥΟΛΟΓΕΙ 12, 12; 49, 6, 15, 24; 64, 11; 107, 14; 141, 14, 17; 164, 13; 180, 3; 191, 14, 19; 194, 27; 224, 20, 23; 236, 8; 254, 19; 277, 24; 278, 10; 280, 4; 286, 2, 14; 309, 8, 22, 26; 354, 19; 357, 22; — ΖΟΥΟΛΟΓΙ 194, 1.

ὁμολογητής ΖΟΥΟΛΟΓΗΤΗΣ 220, 17; — ΖΟΥΟΛΟΓΗΤΗΣ 138, 13.

ὁμολογία ΖΟΥΟΛΟΓΙΑ 49, 23; 278, 10; 336, 23.

ὁμῶς ΖΟΥΩΣ 49, 12; 128, 30; 137, 14; 180, 7; 182, 3; 193, 16; 199, 1; — ΖΟΥΟΣ 101, 24; — ΖΩΜΟΣ 93, 12.

ὀνομάζειν ΟΝΟΜΑΖΕ 195, 10; 271, 29; 279, 10, 34; 363, 11; — ΟΝΩΜΑΖΕ 271, 2, 7.

ὄντως ΟΝΤΩΣ 177, 22; 193, 13; 266, 17; — ΟΝΤΟΣ 99, 27; — ΩΝΤΟΣ 95, 29; 271, 20.

ὅπου ΖΟΠΟΥ 205, 13; 254, 1; 337, 13.



ὀπτασία οπτασία 149, 29; 152, 13; 244, 20; 358, 16.

ὅπως οπως 129, 18.

ὄραμα зорама 1, 8; 54, 22; 71, 27; 72, 4, 15; — зоруа 108, 8; 144, 10; 145, 18; 156, 8, 23; 197, 25; 228, 16; 230, 2; 232, 3, 19; 269, 22; 275, 29; 278, 30; — зорω-μα 269, 13.

ὀργή οργη 3, 17; 24, 18; 74, 16; 110, 4; 188, 9, 15; 257, 9; 274, 32; 275, 3; 292, 10; 329, 2; 363, 20.

ὀρδινον ορδινον 361, 1, 10.

ὀρθόδοξος ορθοδοξος 146, 12; 256, 13.

ὀρμη зорμη 80, 9.

ὀρφανός ορφανος 102, 24; 183, 16, 23; 184, 16; — ωρφα-νος 96, 1.

ὅσον зосон 75, n. 3.

ὅταν зотан 43, 15; 75, 15; 174, 3; 322, 30; 323, 5; 333, 30; 351, 9.

οὐδέ (vel οὔτε) οὔδε 22, 14; 29, 23; 87, 13, 30; 89, 15, 19, 22, 23, 28; 94, 22; 143, 32; 147, 28; 152, 12; 173, 8; 176, 2; 181, 7; 189, 16; 196, 11; 206, 13; 207, 26; 208, 10; 228, 5; 244, 18; 268, 12; 271, 21; 276, 6; 280, 5; 343, 11, 12; 354, 14; 356, 11; 357, 12; cf. οὔτε.

οὐκ οук 11, 25 [оукезисті].

οὐκοῦν οукоун 254, 30; 274, 4; 287, 5, 30; 292, 14; 302, 11; 314, 28; 318, 22; 324, 23; 327, 29.

οὐ μόνον ουμονον 44, 28; 46, 1; 59, 20; 110, 14; 111, 22; 117, 1; 119, 8, 17; 120, 5,

20; 136, 13; 169, 3; 171, 15; 174, 9; 175, 4; 185, 24; 190, 9; 194, 32; 195, 4; 265, 4; 276, 17; 280, 27; 297, 30; 303, 30; 306, 21; 311, 18; 321, 19; 325, 18, 26; 332, 6; 363, 13; — οὔ-μωνων 94, 23.

οὖν οун 137, 26; 341, 1, 5; 353, 5.

οὐσία οуσία 86, 13; 161, 19; 190, 30.

οὔτε οὔτε 13, 1, 17, 18, 20, 21, 22, 24, 26, 27; 46, 12; 56, 8; 68, 27; 101, 9, 14; 124, 16, 25, 31, 33; 125, 8, 16; 286, 6, 8; 293, 19; 309, 13; 310, 22; 325, 27; 326, 7; cf. οὐδέ.

πάθος παθος 167, 11; 292, 6, 8, 19; 332, 17.

παιδαγωγός παιταγωγος 254, 25; — παιταγοκος 205, 11. πάλιν παλιν 263, 3; 291, 3; 333, 7; 354, 18.

παλλάτιον παλλατιον 212, 17. πανουργία πανουργία 48, 21; 49, 4; 52, 17; 114, 35; 147, 6; 283, 15.

παντοκράτωρ παντοκρατωρ 6, 25; 351, 20.

πάντως παντως 29, 27; 61, 26; 117, 35; 131, 25; 153, 18; 211, 12; 246, 25; 288, 24; — παντος 206, 37.

παρά παρα 39, 5; 88, 29; 92, 14, 19; 96, 14; 99, 29; 110, 13; 124, 12; 127, 6, n. 2; 129, 12, 14; 134, 26; 140, 16, 33; 148, 6; 159, 33; 165, 12; 171, 1; 176, 20; 194, 18; 223, 16; 224, 5;

239, 14; 310, 29; 323, 12, 26; 325, 17, 25; 326, 12; 327, 12, 27; 336, 31.  
 παραδίνειν παραδα 53, 18; 260, 27; 274, 16; 319, 12; 320, 24; 325, 4, 10; 326, 9, 28; 329, 11.  
 παράδοσις παραδασις 239, 2; 260, 31; 322, 13, 29; 324, 10; 327, 19, 25; 332, 29; 333, 13, 24, 32.  
 παραδότης παραδότης 49, 10.  
 παραβολή παραβολή 20, 26; 170, 11; 172, 5; 190, 30; 191, 27; 262, 1; 293, 30; 300, 25; 303, 32; 323, 2.  
 παραγγελία παραγγεῖα 13, 18; 91, 29; 94, 6; 262, 13; 265, 1; — παραγγελία 126, 34; — παραγγεῖα 28, 1.  
 παραγγέλλειν παραγγεῖαι 28, 3; 89, 13; 124, 12; 260, 25; 261, 1; 304, 8; 309, 29; 323, 21; 327, 17; — παραγγεῖαι 118, 26.  
 παράγειν παραγε 62, 6; 87, 4; 130, 19; 154, 17; 155, 1; 180, 1; 196, 16; 207, 6; 261, 9; 271, 16; 273, 27.  
 παράδοσις παραδασις 19, 4; 21, 18; 22, 1; 159, 14; 197, 22; 322, 6; — παραδασις 86, 23.  
 παραδιδόναι παραδιδού 175, 27; 199, 18; 310, 29; 311, 3, 6, 17.  
 παράδοσις παραδασις 278, 8; — παραδασις 260, 20.  
 παρεισθῆναι παραιτεῖ 306, 27; — παρειτεῖ 271, 4; 272, 19.  
 παρκαλεῖν παρακαλεῖ 117, 32; 130, 15; 177, 19; 182, 4; 184, 25; 266, 3; 303, 25;

307, 9; 355, 23; 358, 22; — παραγκαλεῖ 119, 2.  
 παρακινῶν (?) , vel, παρακινῶν (?) παρακα[τ]ακινῶν 155, 22; cf. FORCELLINI, sub v° *para-  
gauda*.  
 παράμερος παραμερος 138, 19; 147, 21; 220, 24.  
 παρανομεῖν παρανομεῖ 309, 12.  
 παράνομος παρανομος 329, 20.  
 παράπτωμα παραπτωма 115, 33; 193, 27, 30.  
 παρασκευή παраскеуη 88, 18; 123, 20; 308, 14.  
 παρτηρεῖν παρτηρεῖ 111, 4; 155, 2; 196, 18; 295, 4; 334, 6.  
 παρθένος παρθενος 358, 11, 12.  
 παριστάναι παρσιста 1, 10; 108, 11; 119, 4; 177, 25; 266, 26; 273, 7; 291, 13.  
 παροιμία παρροιμια 287, 19.  
 παρρουσία παρρочия 193, 2.  
 παρρησία παρρηсия 3, 12; 121, 29; 176, 33; 186, 4, 28; 331, 31.  
 παρρησιάζεσθαι παρρησιαζε 169, 21.  
 πάσχα пасха 88, 7, 8, 10, 16; 123, 13, 31, 35; 215, 26; 238, 23; 279, 24, 25; 303, 32; 304, 15.  
 πατριάρχης патриархис 122, 13; 138, 34; 191, 5, 18; 221, 15; 285, 2; 286, 12.  
 πατρίς патрис 338, 2.  
 πείθειν пειθε 89, 5; 221, 28; — пие 24, 21; 30, n. 3; 49, 13, 16, 21, 28; 128, 13; 139, 10; 146, 26; 167, 16, 24; 168, 3; 178, 5; 179, 21; 180, 21; 181, 33; 186, 16; 267, 20, 26; 270, 6; 272, 26, 34; 324, 12.

πειράζειν πειραζε 59, 23; —  
 πиразе 103, 32; 109, 3; 111,  
 15; 190, 3, 20; 201, 16; 206,  
 23, 24; 215, 7; 280, 22; 295,  
 17, 18; 321, 9, 20; 325, 7.  
 πειρασμός πειρασμος 8, 4; 321,  
 3, 23, 29; — пирасμος 98, 8;  
 111, 9; 200, 17; 295, 8.  
 πέλαγος πελαγος 129, 21.  
 πεντακόνταρχος ПЕНТАΚΟΝΤΑΡ-  
 ХОС 234, 25.  
 πεντηκοστή ΠЕНΤΗΚΟСТΗ 92, 21;  
 127, 10; 303, 1.  
 περίστασις περιστασις 178, 31.  
 πέρπερος перперос 1, 18; — пр-  
 перос 108, 4.  
 πέρης персис 199, 12; — пер-  
 сос 130, 20.  
 πέτρα петра 236, 20.  
 πηγή пнгн 163, 6; 184, 28;  
 255, 12; 283, 29; 336, 27;  
 — пггн 249, 24.  
 πιστεύειν πιστεύε 3, 11; 4, 21;  
 12, 23; 49, 18; 51, 25; 55,  
 7; 76, 22; 109, 22; 117, 11;  
 120, 16; 138, 26; 139, 9;  
 141, 15, 27; 180, 7; 184, 21;  
 190, 26; 193, 18; 205, 24;  
 221, 6, 26; 224, 21; 225, 5;  
 231, 12; 258, 18; 259, 11,  
 24; 264, 12; 287, 16; 289,  
 8, 15, 19; 291, 20; 305, 29;  
 309, 19, 25; 310, 20; 320,  
 30; 333, 26; 337, 8, 23.  
 πίστις πιστις 32, 8; 48, 22;  
 49, 4, 24; 62, 14; 82, 24;  
 110, 19; 136, 4; 138, 6;  
 139, 19; 141, 20; 174, 19;  
 175, 17; 176, 33; 184, 34;  
 185, 16, 22; 196, 20; 211,  
 19; 220, 9; 222, 10; 224,  
 26; 256, 7, 13; 259, 19, 30;  
 291, 6; 294, 20; 295, 13;

296, 29; 301, 13; 307, 3;  
 308, 25; 317, 1.  
 πιστός πιστος 4, 10; 7, 19; 45,  
 2; 82, 12; 108, 19; 114, 13;  
 193, 5; 200, 31; 295, 2;  
 336, 23.  
 πλανᾶν плава 12, 23; 14, 7;  
 17, 4.  
 πλάνη плахи 12, 9; 169, 1;  
 283, 29; 309, 11; 310, 15;  
 319, 28; 324, 1; 327, 16,  
 334, 17, 27.  
 πλάνος планос 309, 17, 21;  
 310, 33; 317, 18; 318, 8;  
 330, 8.  
 πλάσμα плаσμα 2, 13; 109,  
 23; — пласса 276, 29.  
 πλάσσειν плассе 114, 4, 31;  
 115, 21; 283, 13; 322, 4;  
 336, 30.  
 πλεῖν плае 171, 13.  
 πληγή плагн 166, 31; 190, 20;  
 — пггн 277, 15; — пгг-  
 ге (verbum) 323, 24.  
 πνεῦμα пнѧ 1, n. 1; 7, 2, 17,  
 22; 12, 6, 8, 10, 15, 24;  
 14, 15; 15, 20; 25, 10; 49,  
 6; 55, 3, 6, 18; 61, 24; 62,  
 4; 72, 11; 81, 9, 14; 82, 10,  
 15; 83, 20, 24; 91, 16; 95,  
 2; 107, 24; 110, 33; 111, 7;  
 114, 7, 18; 117, 6, 10; 119,  
 16, 23; 120, 11; 126, 5;  
 148, 18; 152, 8, 33; 157,  
 31, 36; 162, 19; 177, 22;  
 181, 9; 182, 11; 183, 21, 28;  
 189, 15, n. 3; 194, 16; 203,  
 28; 205, 12; 206, 37; 207,  
 17, 23; 209, 12; 229, 18;  
 232, 6, 7; 233, 19; 29; 234,  
 4, 19, 24; 236, 6, 25; 238,  
 3, 7; 243, 27; 245, 14; 247,  
 30; 248, 9; 254, 1; 258, 3,

20, 23; 261, 27; 264, 15;  
266, 16; 274, 7; 277, 2;  
280, 1, 5; 291, 7, 25, 27, 28,  
30; 292, 1, 4, 17, 20; 295,  
11; 298, 8, 29; 312, 23, 25;  
318, 13; 326, 6; 327, 4;  
335, 14; 349, 16; 350, 10.  
πνευματικόν ΠΝΑΤΙΚΟΝ 21, 2;  
142, 14; 145, 13; 152, 20;  
200, 19; 226, 4; 244, 12;  
— ΠΝΑΤΙΚΩΝ 86, 17.  
πνευματικῶς ΠΝΑΤΙΚΩΣ 197, 31;  
— ΠΝΑΤΙΚΟΣ 287, 7; 317, 16;  
320, 19; 324, 18.  
πνοή ΠΝΟΗ 114, 11; — ΠΝΩΗ  
313, 26.  
ποιητής ΠΟΗΛΗΣ 339, 6.  
πολεμεῖν ΠΟΛΕΜΕΙ 294, 10; 323,  
13; 342, 5; — ΠΟΛΥΜΕΙ  
212, 1.  
πόλεμος ΠΟΛΕΜΟΣ 101, 31; 110,  
29; 157, 23; 323, 25; 324, 8;  
— ΠΟΛΥΜΟΣ 212, 12; 230, 7.  
πόλις ΠΟΛΙΣ 11, 16; 20, 14, 20;  
74, 21; 103, 18; 129, 26;  
130, 26, n. 3; 145, 32; 146,  
13; 160, 25; 174, 24; 175,  
7, 8; 182, 20; 186, 8; 208,  
15; 212, 22, 25; 213, 1, 9;  
341, 1.  
— πόλεις ΠΟΛΕΙΣ 20, 8.  
πολιτεία ΠΟΛΙΤΕΙΑ 172, 12; —  
ΠΟΛΥΤΕΙΑ 163, 5; 179, 9; —  
ΠΟΛΥΤΙΑ 110, 23; 112, 23;  
120, 21; 178, 2; 179, 2; 185,  
25; 249, 20; 255, 9; 267, 6;  
292, 30; 345, 1, n. 1; 356, 8;  
358, 11; — ΠΟΛΗΤΙΑ 235,  
20.  
πολιτεύειν ΠΟΛΙΤΕΥΕ 64, 26; 71,  
22; 97, 16; 103, 6; 111, 21;  
112, 22; 120, 19; 174, 2;  
206, 3; 276, 11.

πολίτευμα ΠΟΛΙΤΕΥΜΑ 205, 2;  
253, 25.  
πολιτευόμενος ΠΟΛΙΤΕΥΟΜΕΝΟΣ  
137, 21; 145, 31; 221, 21.  
πολιτεύτης ΠΟΛΙΤΕΥΤΗΣ 131, 10.  
πολλάκις ΠΟΛΛΑΚΙΣ 174, 19;  
177, 31; 179, 8; 183, 11;  
195, 30; 234, 21; 267, 18;  
— ΠΩΛΛΑΚΙΣ 94, 6.  
πονηρεύεσθαι ΠΟΝΗΡΕΥΕ 176, 14;  
πονηρία ΠΟΝΗΡΙΑ 12, 16; 41,  
13; 62, 4; 110, 33; 111, 7;  
207, 9; 325, 23; 328, 29.  
πονηρόν ΠΟΝΗΡΟΝ 41, 1; 43, 25;  
73, 6; 120, 12; 166, 14;  
173, 22, 28; 174, 1, 9; 201,  
26; 206, 32; 233, 29; 258,  
3, 23; 262, 7; 276, 4; 295,  
29; 312, 25; 314, 25; 323,  
18; 325, 7.  
πονηρός ΠΟΝΗΡΟΣ 67, 5; 191, 33;  
325, 2; 329, 26; 335, 28;  
339, 16.  
πορνεία ΠΟΡΝΙΑ 170, 7; 262, 34;  
287, 11; 292, 8; 326, 18.  
πορνεύειν ΠΟΡΝΕΥΕ 53, 16; 287,  
15; 288, 23; 326, 15.  
πόρνη ΠΟΡΝΗ 287, 7; 326, 17.  
πόρνος ΠΟΡΝΟΣ 142, 24.  
πορφυρίς ΠΟΡΦΥΡΙΣ 279, 8.  
ποσωμᾶλλον ΠΟΣΩΜΑΛΛΟΝ 2,  
10; 165, 3; 337, 27; — ΠΟСО-  
МАΛΛΟΝ 109, 14.  
πραπίσιτος ΠΡΑΠΙΣΙΤΟΣ 11, 4,  
11, 17, 19; — ΠΡΑΠΙΣΙΤΟΣ  
198, 9.  
πραΐς ΠΡΑΞΙΣ (Act. Apost.) 113,  
6.  
πραΐς ΠΡΑΞΙΣ 4, 20; 97, 7; 120,  
22; 151, 3, 20; 160, 3; 165,  
11; 167, 15; 191, 12; 207,  
26; 242, 14; 243, 11; 254,  
32; 256, 10; 272, 20; 285,

26; 293, 4; 294, 19; 311, 10; 328, 4, 11, 14, 30.  
 πράξεις πραξεις 40, 2.  
 προσβύειν просвѣте 185, 7.  
 προσβύτερος пресвѣтерος 68, 17, 23; 138, 14; 150, 22; 154, 11; 220, 18; 242, 3; 294, 18; 347, 7, 11, 13.  
 примικήριος примикъре 11, 22.  
 προαίρεσις προзаиресис 31, 25; 85, 25; 276, 15; 317, 2; 331, 2.  
 προδότης продохтис 311, 11.  
 πρόθεσις проѣсис 154, 16.  
 προθεσμία проѣсμία 137, 29; 220, 2.  
 προκείμενον προκοιμενον 347, 5.  
 προκοπή прокопи 215, 20; 237, 12; 253, 10; 309, 19; — проκοпѣ 97, 15.  
 προκόπτειν прокопте 83, 18; 97, 15; 161, 21; 178, 21; 185, 25; 189, 22; 209, 18; 219, 27; 238, 17; 335, 6; 339, 5; — прокоптеи 280, 8.  
 πρόνοια проноиа 112, 3; 137, 19.  
 πρὸς προς- 136, 13; 191, 4; 205, 25; 262, 19; 285, 10; 289, 8, 19; 338, 9.  
 προσέχειν просеχε 154, 31; 185, 1.  
 προσκαρτέρειν проскартерѣ 30, 17; — проскартѣрей 121, 4.  
 πρόσταγμα προσταгма 212, 19; 242, 1; 364, 15.  
 προσφορά προσфора 95, 24; 99, 12; 102, 11; 134, 1, 2, 29; 181, 13; 203, 32; 299, 9; 347, 5, 11, 18; 348, 5.  
 πρόσωπον προσопон 287, 21; 336, 9.  
 προτρέπειν протрепе 44, 17, 19;

82, 19; 98, 6; — протрепей 276, 30.  
 προφητεία профитѣа 12, 21; 358, 8.  
 προφήτης профитис 118, 20; 177, 29; 180, 16; 197, 14; 204, 8; 261, 25; 267, 12; 289, 16; 299, 27; 326, 16; 330, 14; 356, 28; 358, 4, 7; 364, 9.  
 πύλη пѣлн 17, 6; 18, 8; 247, 3.  
 πύργος пѣргос 345, 1.  
 ῥητόν зрнтон 70, 21; 156, 15, 17, 29; 185, 31; 197, 16, 26; 274, 11; — зрнтων 303, 33.  
 ῥητὼς зрнтως 197, 28, 30, 32; 324, 20; 331, 28.  
 ῥωμαῖος зрωмаиос 162, 14; 211, 23; 248, 17.  
 σαβῶθ саваѡѣ 7, 4; 260, 17.  
 σάββατον саббатон 123, 10; 126, 8; 134, 8, 30; 214, 7; 320, 16; — саббатων 88, 14; 91, 4.  
 σάκκιον саκкион 103, 29; 104, 2.  
 σαρκικόν саркикон 145, 12.  
 σὰρξ сарз 2, 5; 3, 1, 19; 33, 21; 81, 6; 82, 8; 96, 10; 99, 20; 100, 2; 104, 15; 109, 1, 4, 7, 36; 111, 3; 116, 25; 129, 5; 143, 25; 165, 9; 166, 24; 176, 2; 190, 27; 191, 25; 204, 5; 205, 8, 16; 227, 27; 233, 21; 247, 8; 253, 31, 33; 254, 5; 257, 5; 261, 10, 13, 25; 287, 13; 309, 27; 316, 10, 11, 14, 17; 320, 1; 325, 14, 15; 326, 4, 6, 27; 327, 2; 333,



11; 337, 30; 343, 14, 19;  
354, 22; 356, 5; 364, 24.  
σατανᾶς σατανας 12, 10; 164,  
3; 215, 6.  
σεμνόν σεμνον 205, 30; 254, 1.  
σεμνός σεμνος 135, 9; 162, 19;  
— cūnos 248, 8.  
σεραφίμ σεραφιν 347, 2; — са-  
рафин 7, 6.  
σημαίνειν σημανε 320, 16; 327,  
4; 355, 4.  
σκανδαλίζειν σκανδαλιζε 48,  
26; 49, 1; 118, 12; 171, 11;  
187, 26; 189, 26, 27; 259,  
26; 280, 14.  
σκάνδαλον σκανδαλον 118, 22;  
127, 29; 171, 1; 259, 29; —  
σκανταλων 92, 12.  
σκάφος скаφος 230, 23.  
σκευός скевос 47, 4; 304, 22;  
— кеос 342, 2.  
σκεύη скеγη 6, 9, 10; 10, 3;  
330, 31.  
σκηνή скηνη 139, 2; 175, 15;  
— скынь 221, 17.  
σκληρός скληρος 141, 22; 224,  
29; 234, 8.  
σκοπός σκοπος 120, 32; 121, 20;  
124, 19; 178, 24; 256, 21;  
скавос 89, 16.  
σοφία софия 45, 23; 82, 25;  
114, 32; 191, 29; 336, 9.  
σοφός софос 45, 23; 287, 8, 21,  
30, 32; 316, 32.  
σπαταλᾶν спаταла 34, 16.  
σπέρμα сперма 191, 25; 192,  
33; 253, 23; 263, 15; 276,  
10; 316, 10; 325, 25; 326,  
22; 337, 29; 364, 3.  
σπουδάζειν спугаζε 3, 21; 34,  
27; 61, 10; 77, 21; 110, 7;  
118, 17; 119, 36, n. 3; 144,  
4; 173, 29; 228, 10; 277,

29; 295, 24; — спугазе  
119, 29.  
σπουδαῖος спугалиос 340, 3.  
σπουδή спугаη 118, 18; 178,  
28; 238, 14.  
σλαυρός стаuros 30, 10; 104,  
9; 105, 24; 133, 10; 167, 17;  
296, 29; 342, 12.  
σλαυροῦν стауроῦ 96, 10; 99,  
20; 129, 5; 351, 12; 355,  
15.  
στερέωμα стеревма 21, 9, 16;  
159, 18; — стерημα 263,  
11.  
σליχάριον στιχαριον 155, 15,  
19.  
στολή столя 278, 31.  
στράτευμα стратема 191, 19.  
στύλος стυлос 191, 30.  
συγχωρεῖν сыгхwarei 131, 28;  
138, 16; — сыгхwarei 129,  
20; — сыгхwarei 220, 21.  
συγχώρησις сыгхwareic 111, 12.  
συμβουλεύειν συμβουлаеуе 101,  
26; 234, 12; 265, 12.  
συμπολίτης сыпполитис 338, 4.  
συμφωνεῖν сыфwнeи 1, 2; 14,  
25; 15, 17; 106, 32; 107, 27;  
309, 11; — сыфwнeи 311, 5;  
сыгфwнeи 288, 14.  
συνάγειν сынаге 134, 7; 299, 8.  
σύναις сыназис 53, 22; 71,  
n. 5; 78, 26; 93, 17; 95, 22;  
99, 6; 102, 9; 116, 10; 128,  
7; 138, 30; 149, 7, 24, 26;  
156, 11; 181, 12; 202, 12;  
203, 27; 215, 14; 221, 11;  
232, 9; 279, 30; 281, 22;  
282, 15; 299, 4; 348, 2; 24.  
συνέδριον сынзедарион 269, 21;  
270, 31; 279, 16; 356, 4.  
συνείδησις сынеиансис 41, 27,  
n. 1; 42, 19, 26; 43, 11, 23,

- 27; 114, 25; 158, 24; 284, 6;  
— **ΣΥΝΗΔΙΣΙΣ** 121, 23; 124,  
21; 326, 9; 332, 9. — **ΣΗΝΗ-**  
**ΔΙΣΙΣ** 89, 2; — **ΣΥΝΗΔΕΙΣ**  
351, 17.
- συνετός** **ΣΥΝΕΤΟΣ** 52, 9.
- συνήθεια** **ΣΥΝΗΘΕΙΑ** 62, 10; 158,  
22; — **ΣΥΝΗΘΙΑ** 16, 2; 148,  
31; 355, 1; — **ΣΗΝΗΘΙΑ** 87,  
13.
- συνίστασθαι** **ΣΥΝΙΣΤΑ** 45, 20;  
183, 9; 184, 34; 197, 30;  
289, 5, 17, 18, 30; 291, 7, 9,  
12, 14; 292, 23, 33; 293, 6,  
24; 294, 25; 316, 18.
- συντέλεια** **ΣΥΝΤΕΛΕΙΑ** 63, 9; 64,  
18; 195, 31.
- σφάλμα** **ΣΦΑΛΜΑ** 194, 2; 236, 9.
- σφραγίζειν** **ΣΦΡΑΓΙΖΕ** 28, 4; 95,  
1; 355, 11.
- σχῆμα** **ΣΧΗΜΑ** 15, 11; 112, 17;  
155, 9; 178, 35; 196, 5, 11.
- σχίσμα** **ΣΧΙΣΜΑ** 361, 6.
- σῶμα** **ΣΩΜΑ** 4, 5; 14, 2, 20;  
17, 12, 19; 18, 27; 19, 2, 6,  
13, 16, 17; 36, 21; 41, 26;  
43, 26; 71, 20, 25; 80, 19;  
87, 19; 90, 10, 13; 91, 30;  
93, 28; 94, 2, 7, 11; 95, 20,  
23; 96, 13; 99, 9, 29; 101,  
11; 104, 13; 113, 8; 116,  
27; 119, 5, 11; 125, 2, 31;  
127, 1; 129, 12, 15, 23; 133,  
15, 19; 142, 30; 143, 18;  
150, 15; 151, 2; 152, 4, 31;  
154, 16; 157, 22; 159, 6, 8;  
160, 9; 162, 22; 166, 23, 31;  
168, 27; 172, 15; 173, 27;  
174, 27; 175, 27; 177, 28;  
178, 4; 181, 2; 183, 21;  
189, 9; 195, 21; 197, 1;  
200, 27; 203, 29; 204, 35;  
215, 21; 226, 22; 227, 19;  
241, 6; 242, 19; 243, 5;  
244, 8, 24; 248, 22; 253,  
25, 29; 266, 12, 20; 267,  
16; 287, 2, 4, 14, 16; 288,  
22, 25; 292, 3, 16; 296, 19;  
301, 11; 304, 18; 316, 23,  
24; 322, 22, 31; 345, 9;  
348, 1; 353, 10; 355, 7;  
356, 7.
- σωματικόν** **ΣΩΜΑΤΙΚΟΝ** 105, 11;  
142, 13; 226, 3.
- σωτήρ** **ΣΩΤΗΡ** 26, 15; 39, 8;  
89, 13; 106, 26; 111, 29;  
112, 13; 124, 11; 157, 32;  
164, 26; 168, 16; 190, 7;  
191, 24; 280, 26; 289, 8, 31;  
291, 16; 293, 8; 309, 17, 27;  
311, 17; 317, 4; 323, 18.
- τάγμα** **ΤΑΓΜΑ** 138, 27; 168, 19;  
221, 8.
- ταλαίπωρος** **ΤΑΛΑΙΠΩΡΟΣ** 76, 22,  
132, 7; 170, 4; 203, 13; 217,  
12; 237, 27; 261, 22; 262,  
22, 27; 340, 3.
- τάξις** **ΤΑΞΙΣ** 135, 27; 139, 32;  
140, 28; 152, 2; 181, 34;  
188, 17; 192, 16; 198, 7;  
223, 28; 243, 20; 275, 4;  
294, 4; 347, 23; — **ΔΑΞΙΣ**  
222, 21.
- τάφος** **ΤΑΦΟΣ** 111, 19, 24, 28.
- τάχα** **ΤΑΧΑ** 339, 11.
- ταχύ** **ΤΑΧΥ** 56, 2; 197, 3; —  
**ΤΑΧΗ** 241, 3.
- τεκμήρια** **ΤΕΚΜΗΡΙΑ** 316, 12.
- τέλειος** **ΤΕΛΕΙΟΣ** 48, 9; 83, 17,  
25; 259, 33; — **ΤΕΛΙΟΣ** 179,  
33; 234, 26; 253, 11; 264, 6;  
277, 2.
- τελειούν** **ΤΕΛΙΟΥ** 186, 7.
- τιμή** **ΤΙΜΗ** 191, 9; 285, 19; 358,  
21.

τιμωρεῖν τιμωρεῖ 159, 29; 161, 9; 170, 1; 262, 18; — τιμωρεῖ 175, 26.

τιμωρία τιμωρία 161, 27, 31; 162, 11; 195, 9; 248, 5; — τιμωρία 161, 13; 195, 6.

τίρων τιρων 212, 9; — τρων 212, 27; — τiron 104, 35.

τολμᾶν τοσμα 236, 25; 283, 27; 311, 21.

τοξότης δοξότης 198, 11.

τόπος τοπος 356, 17.

τότε τότε 1, 11; 6, 19; 49, 16; 51, 20; 103, 16; 104, 1; 108, 16; 273, 3, 8; 293, 2; 310, 23; 323, 5.

τράπεζα трапеза 18, 17; 78, 17; 84, 16; 121, 21; 135, 12, 24; 154, 5; 168, 9; 191, 31; 347, 22; 348, 12.

τροφή τροφή 21, 1; 137, 11; 147, 20; 250, 16.

τρόχος τροχος 155, 24.

τρύφή τρυφή 86, 23; 159, 15; 163, 10; 286, 14.

τύπος τυπος 81, 10; 151, 3, 6; 155, 21; 185, 19; 191, 24; 210, 3, 13; 242, 20; 243, 13; 259, 17; 294, 16; 317, 17, 31; 320, 17; 327, 20; 359, 3, 27.

τύραννος τυραννος 211, 27.

ὕδρωπικός γυδρωπικός 26, 17; 27, 23.

υἱός υ(ι)ος 130, 12.

ὕμνεῖν гимнете 95, 9.

ὑπάρχοντα γυπαρχοντα 190, 7; 18; — γυπαρχωντα 280, 26.

ὑπερήτης γυπиртис 14, 8; — γυπεретис 218, 12; 305, 25.

ὑπομείνειν γυпоμине 50, 18; 64,

22, 23; 106, 27; 214, 14; 215, 13; 230, 9; 333, 11.

ὑπομονή γυпоmoni 100, 8.

ὑποταγή γυποταγή 5, 12; 181, 31; 185, 27; 190, 3; 196, 3; — γυπωταγή 278, 11; — γυποταγή 293, 16; — γυποταγή 280, 22.

ὑποτίσσεσθαι γυποтассе 135, 7, 28; 175, 23, 33; 178, 20; 184, 2; 205, 10; 253, 33; 277, 25; 278, 11; 293, 17, 22, 34.

ὑποψία γυпоψία 164, 27.

φαντασία φανтasia 16, 26.

φαρισαῖος фарицаиос 293, 9.

φθόνος φθонос 41, 14; 134, 22; 136, 10.

φορεῖν φορεῖ 104, 8; 133, 10; 235, 19; 286, 8; 316, 33; 337, 31; — φορεῖ 86, 1.

φύσις φύсис 165, 12; 325, 17, 26; 327, 12, 13, 14.

φύσει φύσει 43, 18.

φωστὴρ φωстнr 349, 22; 350, 17.

χαίρειν χαирин 301, 18.

χαῖρε χαире 15, 16; 352, 7, 12, 16.

χαίρετε хаирете 346, 1.

χαλινός хаалинос 344, 8.

χαρίζειν хаρίζει 3, 2; 115, 35; 144, 26; 146, 9, 20; 154, 19; 182, 10; 186, 27; 189, 6; 229, 5; 264, 13; 275, 24; 285, 24; 326, 4; 344, 8.

χάρις харис 45, 4, 10; 98, 4; 184, 23; 196, 24; 204, 20; 219, 7; 238, 18; 253, 16; 262, 21; 278, 22; 287, 17; 289, 7; 303, 25; 319, 29; 338, 5.

χάρισμα χάρισμα 17, 11; 72,  
16; 264, 23; 350, 15.

χειρόγραφον χειροκραφον 130, 21.

χειροτονεῖν χειροδونهι 136, 4;

— χειρωδωνει 317, 13.

χερουσίμ χεροτγβιν 7, 5; — χε-  
ροτγβιν 347, 1, — χαιροτγβιν  
319, 18; 320, 20.

χιλίαρχος χιλιαρχος 234, 25.

χιών χιων 152, 28; 244, 21;  
278, 32; 279, 1.

χλαμύς χλαμυς 155, 17.

χρᾶσθαι χρω 5, 13; 151, 4, 18;  
186, 16; 243, 12, 26; 286, 4.

χρεία χρεία 4, 10; 5, 15; 97,  
5; 136, 23; 137, 10, 17, 25,  
28; 145, 12, 24, 30; 157,  
35, 37; 165, 26, 27; 174, 14;  
179, 36; 184, 10, 27; 191, 9;  
193, 16; 194, 15; 234, 5; —  
χρια 4, 5; 41, 31; 46, 20;  
54, 19; 58, 23; 74, n. 3; 90,  
10; 104, 22; 105, 3; 113, 8,  
19; 116, 25, 26; 125, 32;  
133, 29; 143, 3; 147, 18;  
167, 28; 169, 11; 210, 4;  
220, 2; 227, 2; 238, 26; 251,  
16; 262, 20; 265, 14; 279,  
30; 285, 19; 303, 11; 304,  
15; 309, 15; 328, 30; 330,  
27; 354, 14; 356, 26.

χρηματίζειν χρηματίζει 310, 13.

χρησθός χρηστος 79, 10; 141,  
6; 224, 11.

χριστιανός χριστιανος 211, n. 2;  
213, 2, 7; 253, 7; — χρhc-  
τιανος 248, 12, 19; — χpuc-  
τειανος 72, 19; — χpεictia-  
νος 162, 20, 21; — χpεicta-  
νος 130, 2, 34.

χρόνος χρόνος 177, 9; Ɱ 130,  
31.

χώρα χωρα 81, 13; 349, 14.

χωρίς χωρις 49, 23; 77, 20;  
117, 15; 175, 24; 219, 9;  
243, 12.

ψάλλειν ψαλλει 95, 25; 99, 14;  
102, 8; 152, 10; 154, 5, 6;  
181, 14; 231, 11, 12, 14;  
244, 15; 299, 5, 12; 308, 14;  
319, 16; 359, 6.

ψαλμός ψαλλμος 23, 6; 35, 19;  
106, 18; 284, 19; 311, 10;  
312, 10; 324, 20; 329, 12.

ψαλμῳδός ψαλλμωδος 197, 32.

ψαλτήριον ψαλτηριον 318, 19.

ψυχή ψυχη 1, 9; 4, 21; 6, 14;  
17, 24; 19, 11, 18, 26; 30,  
4; 36, 10; 41, 10; 44, 13,  
16, 18, 19, 24; 50, 8; 51,  
24; 69, 26; 80, 20; 89, 12,  
19; 90, 24; 93, 8; 100, 33;  
106, 7; 108, 11; 113, 9; 114,  
13; 119, 11, 27; 122, 14;  
125, 29; 128, 14, 18; 135, 3;  
138, 24; 140, 21; 142, 14;  
148, 20, 28; 152, 17, 23, 29;  
154, 14, 27; 159, 23, 28;  
160, 4; 161, 7, 28, 32; 166,  
8; 167, 17, 23; 168, 14; 170,  
8, 12; 171, 11, 17; 176, 21;  
177, 24, 34; 178, 28; 181, 4;  
182, 30; 183, 21; 185, 4, 19;  
193, 28; 195, 16; 205, 29;  
221, 4; 223, 21; 226, 4; 239,  
18, 20; 244, 8, 15, 23; 257,  
18, 26; 261, 33; 262, 8, 10,  
28, 34; 266, 23; 267, 31;  
272, 21; 276, 2, 10, 13;  
278, 9; 279, 33; 288, 5;  
291, 1; 295, 15; 298, 1; 301,  
5, 30; 306, 19; 310, 16;  
312, 1, 14, 19; 313, 4, 7, 23;  
318, 3; 322, 10.

ψώρα ψωρα 353, 3.

ὡδὴ ὡΔΗ 231, 14.

ὡς ΖΩC 12, 11, 18; 25, 13;  
42, 21; 49, 16, 22; 58, 14;  
59, 20; 60, 26; 71, 22; 89,  
17; 98, 3, 5; 102, 17; 107,  
34; 116, 22; 117, 24; 119,  
7; 124, 22; 146, 24; 147, 2,  
30; 148, 5; 175, 31; 179, 17;  
193, 31; 196, 12; 197, 11;  
211, 17; 217, 13; 228, 27;  
231, 23, 24; 234, 29; 239,  
13; 281, 8; 295, 16; 298,  
16; 302, 25; 305, 25; 309,  
5; 316, 17; 320, 10; 352, 12.  
ὡς ΖΩCΤΕ 2, 5, 16, 26; 17,  
20, 26; 21, 4; 22, 23; 23,  
19; 30, 8; 50, 9; 52, 11;  
54, 16; 64, 27; 75, 24; 80,

22; 105, 31; 109, 2, 30; 120,  
11, 17, 22; 123, 1; 126, 21;  
129, 10; 133, 25; 143, 18;  
147, 3; 157, 7; 160, 22; 162,  
13; 165, 7; 167, 17; 172, 20;  
175, 20; 176, 16, 20; 195,  
19; 196, 6, 10; 227, 14, 19;  
233, 4; 241, 12; 248, 13;  
257, 12, 14; 261, 34; 264,  
16; 268, 6; 269, 30; 273,  
26; 276, 5; 286, 18; 306,  
14; 323, 12; 324, 5, 31;  
325, 13; 327, 6; — ΖΩCΔE  
86, 4; 87, 27; 91, 8; 95, 4,  
10; 96, 13; 99, 27; 307, 11.  
ὡς ΖΩCΤΕ 147, 5; 238,  
17; 356, 13. — οφθαλμ. 300,  
4, 14.

# ADDENDA ET CORRIGENDA.

Pag. x, ad notam 6, adde : Textus narrationis fere integer reperitur in homilia servata, sub nomine s. Athanasii, in codice P. Morgan : M. 602, fol. 102 v<sup>o</sup> et seq.

Pag. xii-xiii, in *Elencho foliorum*, irrepsérunt lapsi, non quidem in distributione foliorum per bibliothecas, sed in indicandis editionis nostrae paginis. Condonabit et ex *elencho* priore corrigit lector benevolus.

Pag. 252, ad notam 1, adde : Fragmentum forsán reponendum ante fragmentum 8; cf. Bohair., p. 85, l. 20-25.



# INDEX HUIUS TOMI.

|                                         | Pag. |
|-----------------------------------------|------|
| PROOEMIUM.....                          | I    |
| ELENCHUS FOLIORUM per bibliothecas..... | XII  |
| CODICES SAHIDIGI :                      |      |
| I. Codex 1.....                         | 1    |
| II. Codex 2.....                        | 12   |
| III. Codex 13.....                      | 30   |
| IV. Codex 10.....                       | 32   |
| V. Codex 7.....                         | 86   |
| VI. Codex 11.....                       | 97   |
| VII. Codex 9.....                       | 99   |
| VIII. Codex 3.....                      | 100  |
| IX. Codex 5.....                        | 131  |
| X. Codex 8.....                         | 204  |
| XI. Codex 14.....                       | 208  |
| XII. Codex 4.....                       | 210  |
| XIII. Codex 3 <sup>a</sup> .....        | 253  |
| Appendix.....                           | 263  |
| XIV. Codex 6.....                       | 264  |
| XV. Codex 3 <sup>b</sup> .....          | 285  |
| XVI. Codex 3 <sup>c</sup> .....         | 307  |
| XVII. Codex 12.....                     | 338  |
| XVIII. Codex 18.....                    | 346  |
| XIX. Codex 16.....                      | 347  |
| XX. Codex 15.....                       | 351  |
| XXI. Codex 17.....                      | 361  |
| INDICES.                                |      |
| Index biblicus.....                     | 365  |
| Index geographicus.....                 | 370  |
| Index nominum personarum.....           | 371  |
| Index graecorum verborum.....           | 376  |









|                      |         |
|----------------------|---------|
| 105481               | 281.4   |
| Vita Sancti Pachomii | P117v.s |
| S. Pachomii---       | 1       |
| vol. 1               |         |

281.4  
P117v.s  
1

105481

